

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

5 DÉCEMBRE 1996

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET

PAR M. **Dirk PIETERS**

AVIS DES AUTRES COMMISSIONS PERMANENTES

(première partie)

SUR

PROJET DE BUDGET GENERAL DES DEPENSES

pour l'année budgétaire 1997

Voir :

- 734 - 96 / 97 :

- N° 1 : Budget des Voies et Moyens.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

Voir aussi :

- N° 5 : Avis des autres commissions permanentes (deuxième partie).

- 727 - 96 / 97 :

- N° 1 à 3 : Notes de politique générale.
- N° 4 : Budget.
- N° 5 : Note de politique générale.
- N° 6 et 7 : Justifications.
- N° 8 à 13 : Notes de politique générale.
- N° 14 : Amendements.
- N° 15 à 18 : Notes de politique générale.
- N° 19 : Amendement.
- N° 20 : Note de politique générale.
- N° 21 : Amendements.

- 764 - 96 / 97 :

- N° 1 : Projet de loi.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

5 DECEMBER 1996

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN EN DE BEGROTING

UITGEBRACHT DOOR DE HEER **Dirk PIETERS**

ADVIEZEN VAN DE OVERIGE VASTE COMMISSIES

(eerste deel)

OVER

ONTWERP VAN ALGEMENE UITGAVENBEGROTING

voor het begrotingsjaar 1997

Zie :

- 734 - 96 / 97 :

- N° 1 : Rijksmiddelenbegroting.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

Zie ook :

- N° 5 : Adviezen van de overige vaste commissies (tweede deel).

- 727 - 96 / 97 :

- N° 1 tot 3 : Beleidsnota's.
- N° 4 : Begroting.
- N° 5 : Beleidsnota.
- N° 6 en 7 : Verantwoordingen.
- N° 8 tot 13 : Beleidsnota's.
- N° 14 : Amendementen.
- N° 15 tot 18 : Beleidsnota's.
- N° 19 : Amendement.
- N° 20 : Beleidsnota.
- N° 21 : Amendementen.

- 764 - 96 / 97 :

- N° 1 : Wetsontwerp.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

PROJET DE LOI

**contenant le quatrième ajustement
du Budget général des dépenses de l'année
budgétaire 1996 et le deuxième ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de l'année budgétaire 1996**

TABLE DES MATIERES

PREMIERE PARTIE (Doc. n° 734/4)		Page
Section 11 — Secteur Premier Ministre	3	
— Politique scientifique	24	
Section 12 — Justice	35	
Sections 13 — Intérieur	80	
17 — Service général d'Appui policier et Gen- darmerie	98	
Section 14 — Affaires étrangères	113	
— Commerce extérieur	123	
Section 15 — Coopération au Développement	132	
Section 16 — Défense nationale	147	
DEUXIEME PARTIE (Doc. n° 734/5)		
Section 19 — Fonction publique	3	
— Régie des Bâtiments – Bureau fédéral d'Achat	15	
Section 21 — Pensions	27	
Section 23 — Emploi et Travail	54	
Section 26 — Affaires sociales	90	
— Santé publique et Environnement	140	
Section 31 — Classes moyennes et Agriculture	164	
Section 32 — Affaires économiques	177	
Section 33 — Communications et Infrastructure	194	

WETSONTWERP

**houdende vierde aanpassing van
de algemene uitgavenbegroting van het
begrotingsjaar 1996 en tweede aanpassing
van de Rijksmiddelenbegroting
van het begrotingsjaar 1996**

INHOUDSOPGAVE

EERSTE DEEL (Stuk n° 734/4)		Blz.
Sectie 11 — Sector Eerste Minister	3	
— Wetenschapsbeleid	24	
Sectie 12 — Justitie	35	
Secties 13 — Binnenlandse Zaken	80	
17 — Algemene Politieundienst en Rijks- wacht	98	
Sectie 14 — Buitenlandse Zaken	113	
— Buitenlandse Handel	123	
Sectie 15 — Ontwikkelingssamenwerking	132	
Sectie 16 — Landsverdediging	147	
TWEEDE DEEL (Stuk n° 734/5)		
Sectie 19 — Ambtenarenzaken	3	
— Regie der Gebouwen – Federaal Aan- koopbureau	15	
Sectie 21 — Pensioenen	27	
Sectie 23 — Tewerkstelling en Arbeid	54	
Sectie 26 — Sociale Zaken	90	
— Volksgezondheid en Leefmilieu	140	
Sectie 31 — Middenstand en Landbouw	164	
Sectie 32 — Economische Zaken	177	
Sectie 33 — Verkeer en Infrastructuur	194	

AVIS**sur la Section 11partim — secteur
« Premier Ministre »****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR
M. Patrick VAN GHELUWE

MESDAMES ET MESSIEURS,

Votre Commission s'est réunie le 20 novembre 1996.

**I. — EXPOSE PAR MONSIEUR LE PREMIER
MINISTRE**

Depuis la réforme de la Comptabilité de l'Etat telle que mise en œuvre par la loi du 28 juin 1989, qui fut adoptée suite à une initiative du Parlement, les dépenses de l'autorité fédérale sont reprises dans un seul budget général des dépenses et ce, à partir de l'année budgétaire 1990. Ce budget général des dépenses comporte l'autorisation en matière de dépenses, par programme, pour les Services d'administration générale de l'Etat. Les crédits pour les différents programmes comprennent les moyens budgétaires qui se rapportent aux frais de fonctionnement des administrations et aux objectifs des programmes d'activité. L'instauration d'un seul budget légal pour les dépenses, sous forme de crédits regroupés par

(1) Composition de la commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, Brouns, De
Crem, Vanpoucke.
P.S. MM. Canon, Dufour, Jans-
sens (Ch.).
V.L.D. MM. Cortois, Smets, Mme
Vanden Poel-Welkenhuy-
sen.
S.P. MM. Roose, Van Gheluwe.
P.R.L.- MM. D'hondt (D.), Moer-
F.D.F. man.
P.S.C. M. Detremmerie.
Vl. M. De Man.
Blok
Agalev/M. Viseur (J.-P.).
Ecolo

B. — Suppléants :

MM. Cauwenberghs, Tant, Van-
deurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
MM. Demotte, Meureau, Minne,
Toussaint.
MM. Dewael, Eeman, Huts, Tael-
man.
Mme Croes-Lieten, MM. Delathou-
wer, Janssens (R.).
MM. Barzin, de Donnée, Mme Her-
zet.
MM. Fournaux, Lespagnard.
MM. Huysentruyt, Lowie.
MM. Tavernier, Wauters.

C. — Membres sans voix délibérative :

V.U. M. Van Hoorebeke
Indép. Mme Bastien.

ADVIES**over Sectie 11partim — sector
« Eerste Minister »****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Patrick VAN GHELUWE

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie vergaderde op 20 november 1996.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR
DE HEER EERSTE MINISTER**

Sinds de hervorming van de Rijkscomptabiliteit, zoals doorgevoerd bij de wet van 28 juni 1989 die tot stand gekomen is op initiatief van het Parlement worden de uitgaven van de federale overheid vanaf het begrotingsjaar 1990 opgenomen in één algemene uitgavenbegroting. Deze algemene uitgavenbegroting voorziet in en behelst de machtiging tot de uitgaven, per programma, van de Diensten van algemeen bestuur van de Staat. De kredieten voor de programma's groeperen onderscheidenlijk de begrotingsmiddelen die betrekking hebben op de werkingskosten van de administraties en op de doelstellingen van de activiteitenprogramma's. De invoering van een unieke wettelijke begroting voor de uitgaven, in de vorm

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, Brouns, De
Crem, Vanpoucke.
P.S. HH. Canon, Dufour, Jans-
sens (Ch.).
V.L.D. HH. Cortois, Smets, Mevr.
Vanden Poel-Welkenhuy-
sen.
S.P. HH. Roose, Van Gheluwe.
P.R.L.- HH. D'hondt (D.), Moer-
F.D.F. man.
P.S.C. H. Detremmerie.
Vl. H. De Man.
Blok
Agalev/H. Viseur (J.-P.).
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

HH. Cauwenberghs, Tant, Van-
deurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
HH. Demotte, Meureau, Minne,
Toussaint.
HH. Dewael, Eeman, Huts, Tael-
man.
Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathou-
wer, Janssens (R.).
HH. Barzin, de Donnée, Mevr. Her-
zet.
HH. Fournaux, Lespagnard.
HH. Huysentruyt, Lowie.
HH. Tavernier, Wauters.

C. — Niet-stemgerechtigde leden :

V.U. H. Van Hoorebeke
Onafh. Mevr. Bastien.

programme, constitue le principal objectif de la réforme.

Par le biais de cette réforme, le législateur a poursuivi un triple objectif :

- rendre le budget des dépenses plus transparent, en précisant de manière systématique les moyens engagés et les objectifs poursuivis par l'affectation de ces moyens;

- veiller à ce que le budget des dépenses puisse servir comme *un instrument de décision et de gestion*, à différents niveaux et à une responsabilisation des cellules administratives afin d'aboutir à une meilleure adéquation « objectifs-moyens » à différents niveaux;

- utiliser le budget à différentes *techniques d'analyse* et à la mise en œuvre des indicateurs de performance, en vue d'un management optimal dans le secteur public.

Quel que soit le choix de l'indicateur de performance retenu, il importe chaque fois de recueillir de manière systématique des informations concernant :

- qui ?
- fait quoi ?
- avec quels moyens ? (personnel, crédits et autres).

L'objectif final de l'instauration de la technique des budgets programme était de mettre en exergue de manière systématique les trois aspects susvisés.

Après une présentation succincte du budget des Services du Premier Ministre, Secteur Premier Ministre, il y a lieu d'examiner plus en avant deux programmes spécifiques de ce budget :

- Information (programme 40/4) qui a trait aux activités du Service fédéral belge d'information;

- Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (programme 56/1).

I. PRESENTATION GENERALE

Les documents parlementaires suivants contiennent des informations concernant le budget qui relève des compétences du Premier Ministre, pour ce qui concerne l'année budgétaire 1997 :

- Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 — Doc. n° 727/4-96/97 (pp. 144 à 153 inclus);

- Justification du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 — Doc. n° 727/6-96/97 (pp. 9 à 28 inclus);

- Note de politique générale — Doc. n° 727/11-96/97 (pp. 1 à 8 inclus).

van kredieten samengebracht per programma, voor de diensten van algemeen bestuur van de Staat, vormt de belangrijkste doelstelling van de hervorming.

De wetgever heeft met deze hervorming van de Rijkscomptabiliteit dan ook in de eerste plaats gewild dat de uitgavenbegroting zou kunnen :

- doorzichtiger zijn, door systematisch melding te maken, niet alleen van de aangewende middelen, maar ook van de doeleinden die de aanwending van deze middelen impliceren;

- dienen als *beslissings- en beheersinstrument*, op verschillende niveaus, en leiden tot een grotere verantwoordelijkheid bij de administratieve cellen en aldus een zo goed mogelijke overeenkomst « doelstellingen-middelen » op diverse niveaus te bekomen;

- dienen voor verschillende *analysetechnieken* en voor de implementatie van prestatie-indicatoren met het oog op een optimaal management in de publieke sector.

Welke ook de keuze is van de weerhouden prestatie-indicator, telkens is het van belang op een systematische manier informatie te bekomen omtrent :

- wie ?
- doet wat ?
- met welke middelen ? (aan personeel, aan kredieten, en andere).

Deze bovenvermelde drie aspecten op een systematische manier te voorschijn laten komen was het uiteindelijk doel van de invoering van de techniek van programmabegrotingen.

Het is dan ook de bedoeling om na een korte algemene voorstelling van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister — Sector Eerste Minister — specifiek in te gaan op volgende twee programma's van die begroting :

- Voorlichting (programma 40/4) dat betrekking heeft op de activiteiten van de Belgische Federale Voorlichtingsdienst;

- Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding (programma 56/1).

I. ALGEMENE VOORSTELLING

Omtrent de begroting die onder de bevoegdheid van de Eerste Minister ressorteert is voor het begrotingsjaar 1997 informatie opgenomen in volgende Parlementaire documenten :

- Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 — Stuk n° 727/4-96/97 (blz. 144 tot en met 153);

- Verantwoording van de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 — Stuk n° 727/6-96/97 (blz. 9 tot en met 28);

- Beleidsnota — Stuk n° 727/11-96/97 (blz. 1 tot en met 8).

Le budget des dépenses des Services du Premier Ministre, entre autre le secteur « Premier Ministre » se compose de 3 divisions organiques, à savoir la Chancellerie du Premier Ministre (40), la Commission nationale du Pacte culturel (54) et le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (56).

En outre, 2 cabinets ministériels sont repris : le cabinet du Premier Ministre (116,7 millions de francs) et le cabinet du Secrétaire d'Etat à la coopération au développement (72,8 millions de francs).

Pour l'ensemble du secteur « Premier Ministre », des crédits d'ordonnancements à concurrence de 1 699,2 millions de francs sont demandés pour l'exercice budgétaire 1997, à l'exclusion des crédits des cabinets ministériels (189,5 millions de francs).

Les crédits d'ordonnancements pour l'exercice budgétaire 1997 se ventilent en un montant de 1 589,7 millions de francs pour la Chancellerie du Premier Ministre, de 31,8 millions de francs pour le fonctionnement de la Commission nationale du Pacte culturel et de 77,7 millions de francs pour le fonctionnement du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Ci-dessous, la répartition des crédits est indiquée par programme :

		(en millions de francs)
A. Cabinets		
01. Cabinet du Premier Ministre	116,7	
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement	72,8	
TOTAL A	189,5	
B. Ensemble du département		
40. Chancellerie du Premier Ministre		
0. Subsistance	145,7	
1. Bistel	120,0	
2. Belga	47,3	
3. Interventions sociales	1 135,6	
(Primes syndicales 1995/1996=1 082,5)		
4. Information	131,7	
5. Activités du gouvernement.....	9,4	
TOTAL	1 589,7	
54. Commission nationale permanente du Pacte culturel	31,8	
56. Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme	77,7	
TOTAL B	1 699,2	
TOTAL GENERAL		
Secteur « Premier Ministre »	1 888,7	

De uitgavenbegroting van de Diensten van de Eerste Minister omvat onder meer de sector « Eerste Minister » die uit drie organisatie-afdelingen bestaat met name de Kanselarij van de Eerste Minister (40), de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie (54) en het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding (56).

Daarnaast zijn er nog twee kabinetten in opgenomen — het kabinet van de Eerste Minister (01) voor 116,7 miljoen frank en het kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking (11) voor 72,8 miljoen frank.

Voor het geheel van de « sector Eerste Minister » worden voor het begrotingsjaar 1997 exclusief de kredieten voor ministeriële kabinetten (189,5 miljoen frank) ordonnanceringskredieten aangevraagd ten belope van 1 699,2 miljoen frank.

De ordonnanceringskredieten voor het begrotingsjaar 1997 kunnen verder opgedeeld worden in een bedrag van 1 589,7 miljoen frank ten behoeve van de Kanselarij van de Eerste Minister, 31,8 miljoen frank voor de werking van de Vaste Cultuurpactcommissie en 77,7 miljoen frank voor de werking van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding.

Hieronder wordt de verdeling van de kredieten weergegeven per programma :

		(in miljoenen frank)
A. Kabinetten		
01. Kabinet van de Eerste Minister	116,7	
11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking	72,8	
TOTAAL A	189,5	
B. Geheel van het departement		
40. Kanselarij van de Eerste Minister		
0. Bestaansmiddelen	145,7	
1. Bistel	120,0	
2. Belga	47,3	
3. Sociale tussenkomsten	1 135,6	
(Vakbondspremies 1995/1996=1 082,5)		
4. Voorlichting	131,7	
5. Regeringsactiviteiten	9,4	
TOTAAL	1 589,7	
54. Vaste Nationale Cultuurpact- commissie	31,8	
56. Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding	77,7	
TOTAAL B	1 699,2	
ALGEMEEN TOTAAL		
Sector « Eerste Minister »	1 888,7	

II. BISTEL — FEDENET (PROGRAMME 40/1)

Présentation

L'année précédente le gouvernement a pris l'initiative de faire du système vidéo texte existant, Bistel, un réseau interne entre les administrations, basé sur la technologie Internet.

Fedenet ne vise pas uniquement la centralisation physique de toutes les informations publiques. On a dès lors opté pour une connexion du réseau fédéral à tous les réseaux sectoriels, existants ou à créer. Les sous-réseaux regroupent les banques de données publiques par domaine d'information, comme par exemple, la Justice, les Affaires économiques, les Affaires sociales, les Finances et le SFI.

L'objectif est d'encourager l'échange de données non personnelles entre les départements qui disposent souvent de banques de données intéressantes et de mettre ainsi en place une méthode de travail efficace et un service optimal au public.

Le « *datawarehousing* » constitue une importante valeur ajoutée du réseau Fedenet, tel qu'envisagé. Cette application informatique permet aux utilisateurs de vérifier lesquelles des bases de données connectées contiennent des éléments de réponse à la question qu'ils soumettent à Fedenet. Dans ce cadre, Fedenet peut être considéré comme un projet-pilote et ainsi contribuer à une instauration accélérée au sein des services publics des possibilités offertes par la société de l'information.

1. Moyens affectés

Les frais de fonctionnement de Bistel sont estimés à 91,9 millions de francs pour 1997. Les frais englobent aussi bien les coûts de fonctionnement du système actuel, lequel sera démantelé progressivement du système dans le courant de l'année 1997, que ceux du nouveau système qui sera progressivement installé sur une période de 15 mois.

Pour le programme d'investissement 28,1 millions de francs de crédits d'ordonnancement sont prévus. Ces crédits sont destinés à la réalisation du nouveau système.

2. Que fait-on de ces moyens ?**2.1. Le système actuel Bistel**

Les utilisateurs du système Bistel sont disséminés par le territoire belge. Le nombre d'utilisateurs s'élève actuellement à 1 700. Le nombre de consultations va probablement dépasser les 10 millions en 1996 (voir graphique).

Les données qui sont actuellement diffusées via le système Bistel sont :

1. Banques de données disponibles sur les serveurs Bistel et gérées par Bistel;
 - Télex Belga;
 - Télex des agences de presse étrangères;

II. BISTEL — FEDENET (PROGRAMMA 40/1)

Voorstelling

De regering nam vorig jaar het initiatief het bestaande Bistelvideotextsysteem uit te bouwen tot een intranet tussen de administraties, gebaseerd op de Internet technologie.

Fedenet beoogt niet alle overheidsinformatie fysisch te centraliseren. Daarom wordt geopteerd het federaal netwerk met de bestaande of nog uit te bouwen onderliggende sectoriële netwerken te verbinden. De subnetwerken groeperen overheidsdatabanken per informatiedomein, zoals onder meer Justitie, Economische Zaken, Sociale Zaken, Financiën en de FVD.

Het is de bedoeling de niet-persoonlijke gegevensuitwisseling tussen de departementen, die vaak over interessante databanken beschikken, te stimuleren, en op deze wijze tot een efficiëntere werkmethode en dienstverlening aan het publiek te komen.

Een belangrijke toegevoegde waarde van het geplande Fedenet is de *datawarehousing*. Deze informatietoepassing laat de gebruikers op een automatische manier weten in welke van de aangesloten databanken elementen van antwoord zitten op de vraag die zij aan Fedenet stellen. Het Fedenet kan in dit toepassingsgebied als een pilootproject beschouwd worden en aldus bijdragen tot een versnelde invoering van de mogelijkheden die onze informatiemaatschappij biedt binnen de overheid

1. Ingezette middelen

De werkingskosten van Bistel worden voor 1997 geraamd op 91,9 miljoen frank. Zij omvatten zowel de kosten voor de werking van het huidige systeem, dat in de loop van 1997 progressief wordt afgebouwd, als de werkingskosten voor het nieuwe systeem dat progressief over een periode van 15 maanden wordt opgebouwd.

Voor het investeringsprogramma worden 28,1 miljoen frank ordonnanceringskredieten voorzien. Zij zijn bestemd voor de realisatie van het nieuwe systeem.

2. Wat wordt er met deze middelen gedaan ?**2.1. Het huidige systeem-Bistel**

De gebruikers van het huidige Bistelsysteem zijn verspreid over het Belgische grondgebied. Het aantal bedraagt momenteel 1 700. Het aantal consultaties in 1996 zal allicht de kaap van 10 miljoen overschrijden (zie grafiek).

De gegevens die via het huidige Bistelsysteem verspreid worden, zijn :

1. Databanken aanwezig op de Bistelservers en beheerd door Bistel;
 - Telexen Belga;
 - Telexen buitenlandse persagentschappen;

- Belgadoc;
- Regedoc (dossiers Conseil des Ministres);
- *Moniteur belge*.

2. Banque de données disponibles sur les serveurs Bistel et gérées par le Service Fédéral d'information (SFI);

- Pages vidéotex SFI;
- Composition du parlement, des gouvernements depuis la 2^e GM, Cour d'Arbitrage, Conseil d'Etat, fonctionnaires d'information, Parlement européen, Commission européenne, Guide des publications des services publics, Répertoire de l'information, résultats électoraux, examens SPR, séries chronologiques de l'INS, Bureau fédéral du Plan et Banque nationale;
- Banques de données SFI;
- Faits (communiqués de presse du Conseil des Ministres) Organigramme des administrations fédérales et régionales.

3. Banque de données externes (disponibles sur d'autres serveurs et gérées par des tiers) : Credoc, Justel, Commission européenne (CELEX, ABEL, ECLAS EUROCRON, INFO 92, OIL, RAPID, SCAD, SESAME, TED);

- Chambre (entre autres QRVA);
- Budgetex (Trésorerie).

- Belgadoc;
- Regedoc (dossiers Ministerraad);
- *Belgisch Staatsblad*.

2. Databanken aanwezig op de Bistelservers en beheerd door de Federale Voorlichtingsdienst (FVD);

- FVD videotexpagina's;
- Samenstelling parlement, regeringen sinds WO II, Arbitragehof, Raad van State, informatie-ambtenaren, Europees Parlement, Europese Commissie, FVD overheidspublicaties, repertorium van voorlichting, verkiezingsuitslagen, examens VWS, tijdreeksen NIS, Federaal Planbureau en Nationale Bank;

- FVD databanken;
- Feiten (perscommuniqués van de Ministeraad), organigram federale en regionale administraties.

3. Externe databanken op andere servers en beheerd door derden : Credoc, Justel, Europese Commissie (CELEX ABEL, ECLAS, EUROCRON, INFO92, OIL, RAPID, SCAD, SESAME, TED);

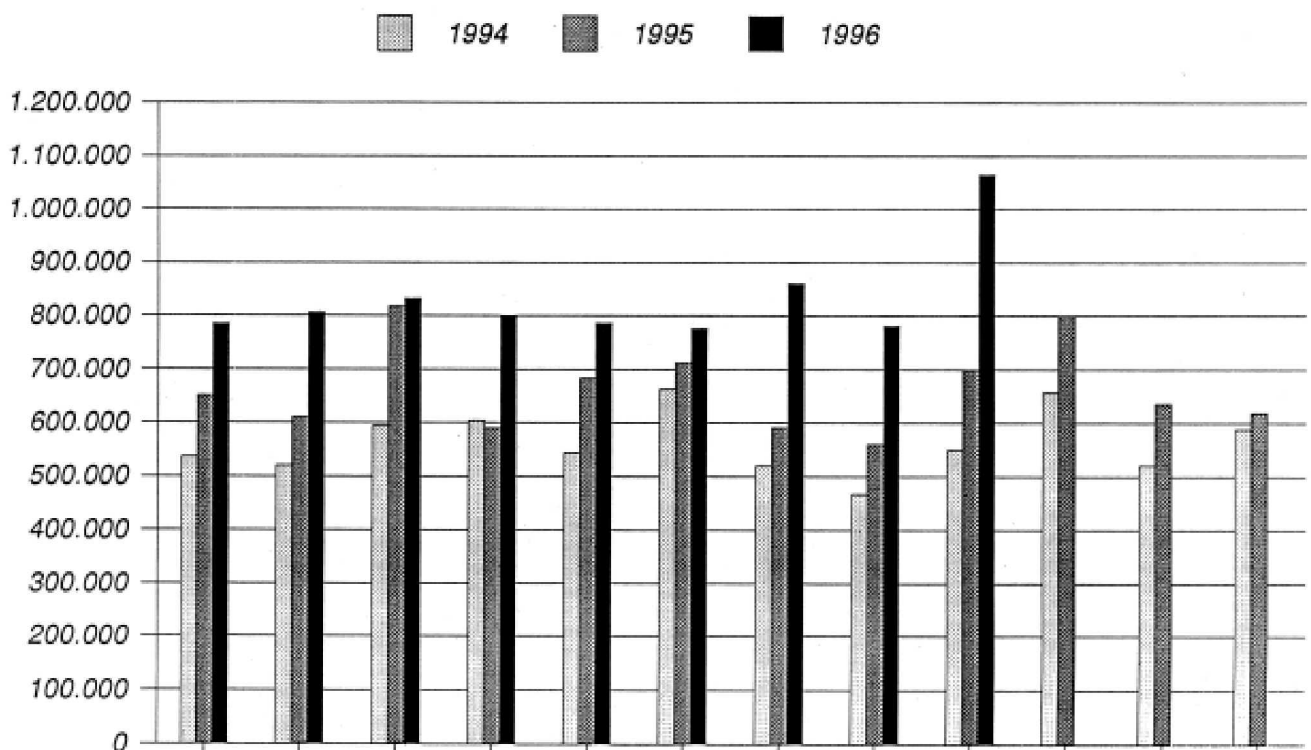
- Kamer (onder andere QRVA);
- Budgetex (Thesaurie).

GRAPHIQUE

Nombre de demandes d'écran par mois

GRAFIEK

Opgevraagde schermen per maand



2.2. *Le nouveau système FEDENET*

Sur la base du rapport de Martin BANGEMANN, commissaire européen à l'industrie, un plan d'action européen a été arrêté en 1994, visant la réalisation de la société européenne de l'information. Il s'agit d'une stratégie à long terme dont l'objectif est de développer un réseau paneuropéen. L'un des objectifs concerne la réalisation d'un réseau transeuropéen reliant tous les gouvernements et administrations publiques de l'Union européenne. Il appartient aux Etats-membres d'entreprendre les actions concrètes nécessaires à cette fin.

L'autorité fédérale belge a déjà réalisé de multiples projets qui constituent chacun en soi un maillon essentiel pour s'inscrire à court terme dans cette stratégie européenne. Plusieurs banques de données sont d'ores et déjà opérationnelles dans les secteurs publics juridique économique et social et le monde universitaire fait un usage intensif du réseau belge Belnet.

L'offre de quelques applications disparates est toutefois insuffisante pour assurer le succès de ce plan d'action. La mise en œuvre d'une politique de l'information est donc d'importance capitale. La prochaine étape de l'intégration dans ce réseau paneuropéen demande que l'autorité fédérale dispose d'un réseau fédéral coordonné présentant l'accès le plus large possible à des données dépersonnalisées utiles à la politique menée. Cette mission correspond à la mission initiale de Bistel qui consistait à permettre à toutes les autorités fédérales de disposer d'un accès standardisé et convivial aux informations d'appui politique. C'est pourquoi le réseau fédéral dont question se construira progressivement sur la base de l'actuel réseau Bistel.

Le 31 mars 1995, le Conseil des ministres a donné son approbation de principe au plan d'action de modernisation de Bistel. Ce plan d'action a un double but :

- élaboration d'un réseau performant destiné à l'échange d'informations politiques au sein des autorités fédérales; ce réseau n'est pas mis sur pied en vue de permettre l'échange de données personnalisées;
- permettre aux autorités fédérales de diffuser systématiquement des données sur les autoroutes publiques de l'information.

Le plan d'action s'inscrit bien sûr dans le cadre des lignes de force de l'accord de gouvernement. Cet accord stipule que les réseaux et banques de données existants sont transformés en réseau fédéral coordonné permettant l'accès le plus large possible aux données politiques importantes.

Les données des autorités fédérales sont aussi bien de type personnalisé et agrégé que de type non-personnalisé.

2.2. *Het nieuwe systeem FEDENET*

Op basis van het rapport van Martin Bangemann, Europees Commissaris voor Industrie werd in 1994 een Europees actieplan uitgestippeld voor de opbouw van de Europese informatiemaatschappij. Het is een lange termijn-strategie om een pan-europees netwerk te ontwikkelen. Eén van de doelstellingen betreft de uitbouw van een transeuropees netwerk tussen alle regeringen en overheidsadministraties van de Europese Unie. De Lid-Staten moeten hiertoe zelf de nodige concrete acties ondernemen.

De federale overheid heeft intussen al meerdere projecten gerealiseerd die elk op zich essentiële schakels zijn om zich op korte termijn in deze Europese strategie te integreren. In de juridische, economische en sociale overheidssectoren zijn nu reeds verschillende gegevensbanken operationeel en in de universitaire wereld wordt het Belgische netwerk Belnet intensief gebruikt.

Het aanbieden van enkele verspreide toepassingen is echter onvoldoende om dit actieplan te doen lukken. De uitwerking van een informatiebeleid is dus van essentieel belang. De volgende stap naar de integratie in dit pan-europees netwerk vereist dat de federale overheid beschikt over een gecoördineerd federaal netwerk met een zo groot mogelijke toegang tot gedepersonaliseerde beleidsrelevante gegevens. Deze opdracht sluit aan bij de opdracht die Bistel oorspronkelijk gekregen heeft, met name beleidsondersteunende informatie van derden op een gestandaardiseerde en gebruiksvriendelijke manier ter beschikking te stellen van de gehele federale overheid. Daarom zal dit federaal netwerk progressief worden uitgebouwd vertrekkend van het huidige Bistelnetwerk.

De Ministerraad keurde op 31 maart 1995 het actieplan tot modernisering van Bistel principieel goed. Dit actieplan heeft een tweedelig doel :

- de uitbouw van een performant netwerk voor de uitwisseling van beleidsinformatie binnen de federale overheid; dit netwerk wordt dus niet uitgebouwd voor de uitwisseling van gepersonaliseerde gegevens;
- de federale overheid in staat te stellen op een systematische en efficiënte wijze gegevens ter beschikking te stellen op onder meer de openbare informatiesnelwegen ten behoeve van de burger.

Het actieplan kadert uiteraard binnen de krachtlijnen vastgelegd in het regeerakkoord. Dit akkoord bepaalt dat de bestaande netwerken en databanken worden uitgebouwd tot een gecoördineerd federaal netwerk met een zo groot mogelijke toegang tot beleidsrelevante gegevens.

De gegevens waarover de federale overheid beschikt zijn zowel van geaggregeerd gepersonaliseerde als van niet-gepersonaliseerde aard.

Ces deux types de données ne pouvant être diffusées à la même échelle, le réseau est divisé en trois volets :

- informations accessibles à un groupe restreint d'utilisateurs au sein des autorités fédérales;

- informations accessibles à l'ensemble des autorités fédérales;

- informations destinées à l'autoroute de l'information.

Une telle mise en œuvre permet de créer sur le plan de la structure un niveau intermédiaire physique et sûr entre les banques de données comportant des informations confidentielles et/ou personnalisées d'une part, et celles contenant des informations publiques d'autre part.

L'objectif est d'augmenter substantiellement le nombre d'utilisateurs en 1997 par la réalisation du Fédenet.

III. SERVICE FEDERAL BELGE D'INFORMATION

(SFI) (Section organique 40 — programme 4 — information)

Présentation

Les évolutions au plan de l'information des pouvoirs publics au citoyen ont permis le développement d'une approche plus performante, tout à l'avantage du citoyen.

Un meilleur échange d'informations interne a été organisé. La coordination nécessaire a été mise en place du côté des pouvoirs publics; elle doit encore être renforcée. Une professionnalisation des domaines de l'information et du service d'information de l'administration doivent permettre une utilisation plus rationnelle et plus performante des moyens d'informations, tant des moyens financiers qu'incorporels.

Il importe de souligner que le citoyen occupe une place centrale dans cette approche : tout est basé sur sa façon de penser, ses besoins, ses problèmes et les réponses à y apporter. C'est précisément dans cette optique que la coordination est d'importance capitale. Il est également tenu compte du concept de service universel. Si l'information doit être accessible en tant que telle, elle doit l'être au meilleur prix (certaines informations doivent être totalement gratuites et pouvoir être consultées gratuitement) et le plus aisément possible.

Là aussi, les pouvoirs publics devront consentir des efforts, également d'ordre budgétaire.

Il est clair que les moyens devront être augmentés à l'avenir, non seulement pour lancer des projets-pilote mais aussi pour offrir la professionnalisation et le service nécessaires. Dans un même temps, les

Vermits beide soorten gegevens niet op dezelfde schaal kunnen of mogen verspreid worden, wordt het netwerk opgedeeld in drie luiken :

- een eerste luik bevat informatie toegankelijk voor een beperkte groep gebruikers binnen de federale overheid;

- een tweede luik bevat informatie toegankelijk voor de gehele federale overheid;

- een derde luik tenslotte bevat informatie bestemd voor onder meer de informatiesnelwegen en wordt ter beschikking gesteld van het publiek.

Door deze opbouw wordt op een structurele manier een fysische en veilige tussenlaag gecreëerd tussen databanken met vertrouwelijke en/of gepersonaliseerde gegevens enerzijds en de openbare gegevens anderzijds.

Het is dan ook de bedoeling het aantal gebruikers door de realisatie van Fedenet in 1997 substantieel uit te breiden.

III. BELGISCHE FEDERALE VOORLICHTINGSDIENST

(FVD) (Organisatieafdeling 40 — programma 4 — voorlichting)

Voorstelling

De evoluties op het vlak van de overheidsvoorlichting naar de burger hebben er toe geleid dat, in het voordeel van de burger, een efficiëntere aanpak werd ontwikkeld.

Enerzijds is er een betere interne informatie-uitwisseling op gang gebracht. Er is eveneens de noodzakelijke coördinatie opgezet aan de kant van de overheid. Deze coördinatie moet nog verder worden versterkt. Professionalisering van de informatiedomeinen en in de informatieverlening van de administratie moeten leiden tot een meer oordeelkundig en efficiënt gebruik van de informatiemiddelen, zowel de financiële als de immateriële middelen.

Belangrijk om te onderstrepen is dat in deze aanpak de burger centraal staat, er wordt uitgegaan van zijn denkpatroon, zijn behoeften, zijn problemen en daar wordt een antwoord op geformuleerd. Het is precies in deze optiek dat coördinatie van het allergrootste belang is. Belangrijk is dat hierbij wordt rekening gehouden met het concept van de universele dienstverlening. Niet alleen de informatie zelf moet voorhanden zijn, ze moet ook aangeboden worden aan de beste prijs (sommige informatie moet volledig gratis zijn én gratis kunnen geconsulteerd worden) en volgens de gemakkelijkste weg.

Ook daar zal de overheid inspanningen, ook budgettair, moeten leveren.

Het is duidelijk dat in de toekomst de middelen zullen moeten worden verhoogd. Niet alleen voor het opzetten van pilootprojecten maar tevens om de noodzakelijke professionalisering én dienstverlening

pouvoirs publics devront renforcer la mission de coordination de l'organisme qu'ils ont spécialement créé pour informer le public, le SFI.

1. Moyens affectés

Les montants repris ci-après sont inscrits au budget du Premier Ministre :

— 75,9 millions de francs : subventions au SFI; avec les subventions du département des Affaires étrangères (37 millions de francs) et les recettes propres du SFI, ces subventions visent essentiellement à couvrir les frais de fonctionnement de cet organisme d'intérêt public et à réaliser certains programmes de base;

— 55,8 millions de francs : contrats campagne information publique.

2. Que fait le SFI sur la base de ces moyens ?

L'organisme poursuit deux objectifs majeurs : fournir des informations générales au public de la part des pouvoirs publics et asseoir l'image de marque de la Belgique à l'étranger.

A cette fin, d'importantes missions de coordination dans ces deux domaines ont été confiées à l'organisme en vertu de ses statuts.

A. Pour ce qui concerne la situation intérieure

1) Pour ce qui concerne la situation intérieure, le projet Information officielle sous-tend la mission de coordination. Ce projet est mis en œuvre par le Service fédéral belge d'information et vise la diffusion dans de larges couches de la population des décisions prises par le gouvernement ou les départements. Ces décisions concernent des thèmes d'intérêt général : régime des pensions, soins de santé, législation sur les baux à loyer, réforme de l'Etat, publicité de l'administration, ALE, les accords de Schengen, les 50 ans de la sécurité sociale ...

Les thèmes sont annoncés par voie de spots radio ou TV, par des annonces dans les journaux, les hebdomadaires ou des publications périodiques. Il est toujours fait référence à un dépliant disponible dans les 1633 bureaux de poste que compte le pays, dans les administrations communales et dans les bibliothèques. Des canaux spécifiques visant à atteindre le public-cible sont parfois utilisés. Le dépliant fait toujours mention d'une adresse où le citoyen peut obtenir des informations complémentaires ou peut, le cas échéant, protester contre la décision prise.

Ceci permet donc de créer un lien entre le citoyen à la recherche d'informations sur un thème précis de sa vie de tous les jours et les pouvoirs publics qui prennent des décisions ayant une incidence sur cette même vie quotidienne.

Cette approche présente des avantages certains par rapport à la situation antérieure :

te kunnen aanbieden. Terzelfdertijd zal de overheid de coördinatietaak van de instelling die ze speciaal heeft opgericht om informatie aan het publiek te verstrekken, de FVD dus, moeten versterken.

1. Ingezette middelen

Op de begroting van de Eerste Minister staan de volgende bedragen ingeschreven :

— 75,9 miljoen frank : subsidies aan de FVD; samen met de subsidies vanwege het departement van Buitenlandse Zaken (37 miljoen frank) en de eigen inkomsten van de FVD staan deze subsidies vooral in om de werkingskosten te dekken voor het functioneren van deze instelling van openbaar nut en voor de realisatie van een aantal basisprogramma's;

— 55,8 miljoen frank : contracten campagne voor overheidsvoorlichting.

2. Wat wordt er met deze middelen gedaan ?

De instelling heeft twee belangrijke doelstellingen : het verschaffen van algemene informatie van de overheid aan het publiek en het imago van België in het buitenland te verzorgen.

Daartoe werden aan de instelling, krachtens haar statuten, verregaande coördinatie taken toevertrouwd voor de twee domeinen.

A. Voor wat de binnenlandse toestand betreft

1) Voor het binnenland werd de coördinatietaak onderbouwd door het project Informatie van de overheid. Dat project wordt door de Belgische Federale Voorlichtingsdienst uitgevoerd. Het beoogt een verspreiding in brede lagen van de bevolking van beslissingen die door de regering of de departementen worden genomen. De beslissingen hebben betrekking op thema's van algemeen nut : pensioenregeling, gezondheidszorg, huurwetgeving, staatshervorming, openbaarheid van bestuur, PWA's, Schengenakkoord, 50 jaar sociale zekerheid, ...

De thema's worden kort aangekondigd in radio of tv-spots, in advertenties in kranten, weekbladen of periodieke bladen. Er wordt steeds verwezen naar een folder die ter beschikking ligt in de 1633 postkantoren in het land, in de gemeentehuizen en in de bibliotheken. Soms worden ook specifieke kanalen om het doelpubliek te bereiken, aangesproken. De folder verwijst altijd naar een informatieadres waar de burger meer informatie kan verkrijgen, of desnoods, kan protesteren tegen de maatregel.

Op deze wijze wordt een brug geslagen tussen de burger, op zoek naar informatie over een welbepaald thema in zijn of haar leven van elke dag, en de overheid die beslissingen neemt die ingrijpen op dat leven van elke dag.

Deze aanpak heeft ontegensprekelijk voordelen tegenover de vroegere toestand :

— le citoyen bénéficie d'une approche coordonnée afin qu'il ne se perde plus dans le dédale d'un appareil public souvent fort peu transparent à ses yeux et il reçoit une réponse aux questions qu'il se pose;

— le citoyen reçoit également des informations à la fois dépersonnalisées et claires, rédigées de manière professionnelle dans un langage accessible. L'époque où il avait l'impression de recevoir de la pure propagande est définitivement révolue;

— pour l'administration, cela représente un gain en termes d'informations au public, de réponses à apporter aux coups de téléphone et courriers ne visant pas l'administration concernée;

— pour les finances publiques, il s'agit d'une économie substantielle et ce pour deux raisons. Tout d'abord, le système en trois étapes (spot, dépliant, brochure) permet de sélectionner parmi tous les Belges ceux qui sont concernées par une mesure spécifique. Un nombre limité de brochures peut donc être réalisé.

De plus, les pouvoirs publics peuvent regrouper les commandes pour l'exécution de la campagne : imprimés, espaces publicitaires, travail de mise en page ... ce qui permet la négociation de tarifs plus avantageux;

— c'est une excellente chose pour la démocratie : les pouvoirs publics remplissent en effet leur mission d'information du citoyen sur des décisions spécifiques. Cela s'inscrit en outre dans le cadre de la législation sur la publicité de l'administration.

Ce fonctionnement est encore perfectible. On peut se référer à cet égard à l'exemple de la France où toutes les campagnes publiques sont encore mieux coordonnées par l'institution appropriée, le SDI.

Aux Pays-Bas également, le pendant du SFI, le « *Rijksvoorlichtingsdienst* » remplit une importante mission de coordination.

2) Dans un même temps, il convient également d'améliorer la professionnalisation de l'information.

Dans le cadre de la loi sur la publicité de l'administration et de la charte du consommateur, les départements ont lancé diverses initiatives à cette fin. Les départements sont en effet responsables de l'information permanente du consommateur.

3) Chaque département occupe actuellement un fonctionnaire d'information chargé d'assurer, en collaboration avec le SFI, la coordination nécessaire en matière de politique d'information de l'autorité fédérale.

De plus, des efforts ont été consentis en matière de formation de fonctionnaires qui remplissent des rôles aux guichets afin de mieux rencontrer les besoins de la clientèle. Plusieurs projets pilote ont été lancés par le Collège des secrétaires-généraux. Une campagne interne visant à sensibiliser les fonctionnaires aux relations avec la clientèle sera menée et les moyens nécessaires pour traduire cette approche dans la pratique seront mis à leur disposition.

— pour de burger is er een gecoördineerde aanpak, zodat hij niet langer de weg verliest in het voor hem vaak ondoorzichtige overheidsapparaat én een antwoord krijgt op zijn vragen;

— de burger krijgt eveneens informatie die gedepersonaliseerd en duidelijk is, professioneel opgesteld en in een begrijpelijke taal. De tijd dat hij het aanvoelde alsof hij propaganda voorgeschoteld kreeg, is definitief voorbij;

— voor de administratie betekent het een besparing bij het informeren van het publiek, in het beantwoorden van telefoons en brieven die niet voor de eigen administratie bedoeld zijn;

— voor de overheidsfinancien betekent het een besparing en wel om tweeërlei redenen. Vooreerst omdat door het drietrapsstelsel (spot, folder, brochure) een selectie wordt gemaakt tussen alle Belgen tot enkel die Belgen die voor deze ene specifieke maatregel in aanmerking komen. Er kan dus een beperkt aantal brochures worden aangemaakt.

Bovendien kan de overheid gegroepeerde bestellingen plaatsen voor het uitvoeren van de campagne : drukwerken, advertentieruimte, lay-out werk ... waardoor ze goedkopere tarieven kan onderhandelen;

— voor de democratie is dit een goede zaak : immers de overheid vervult haar plicht om de burger voor te lichten over specifieke beslissingen. Het kaders tevens in de wetgeving op de openbaarheid van bestuur.

Deze werking kan nog verbeteren. Er kan verwezen worden naar het voorbeeld van Frankrijk waar alle overheids campagnes nog beter worden gecoördineerd door de geëigende instelling, de SID.

Ook in Nederland vervult de evenknie van de FVD, de Rijksvoorlichtingsdienst, een verregaande coördinatietaak.

2) Terzelfdertijd moet ook de professionalisering van het informatiegebeuren worden verbeterd.

Daartoe werden, in het kader van de wet op de openbaarheid van bestuur en van het handvest voor de gebruiker een aantal initiatieven door de departementen op het getouw gezet. De departementen staan immers in voor de continue voorlichting naar de burger.

3) Vooreerst is nu in elk departement een informatieambtenaar werkzaam die samen met de FVD de noodzakelijke coördinatie inzake het voorlichtingsbeleid van de federale overheid, vorm geeft.

Bovendien worden inspanningen geleverd inzake de opleiding van ambtenaren die loketfuncties vervullen met het oog op een grotere klantgerichtheid. Een aantal pilootprojecten wordt door het College van secretarissen-generaal opgezet. Een interne campagne om de ambtenaren te sensibiliseren voor meer klantgerichtheid zal worden gevoerd samen met het ter beschikking stellen van de nodige middelen om deze klantvriendelijke behandeling van de burger ook in de praktijk te kunnen uitvoeren.

Le statut et la place du fonctionnaire de l'information au sein de l'administration sont actuellement fixés. Il importe à cet égard qu'il ou elle reçoive les moyens nécessaires, tant financiers que non financiers, pour pouvoir remplir au mieux sa mission.

Sous les auspices du Collège des secrétaires généraux et en collaboration avec les fonctionnaires d'information, le SFI a transmis, fin 1995, la brochure « Guide de l'administration fédérale » à chaque parlementaire. La deuxième partie consacrée aux parastataux paraît en décembre ainsi qu'une réimpression de la première partie parue l'an dernier.

4) Le « Guide de l'administration fédérale » reprend l'organisation et la structure des 12 ministères fédéraux. Tous les services y sont énumérés avec mention des personnes à contacter, des adresses et des numéros de téléphone et de télécopie.

Le guide comporte en outre deux répertoires de mots-clefs facilitant le travail de recherche : une liste thématique et une liste de services et programmes. Etant donné que c'est la première fois qu'une telle liste est établie, celle-ci est évidemment sujette à améliorations.

Quoiqu'il en soit, les quelque 2 000 mots clefs permettent en tous les cas à l'utilisateur de s'adresser au service compétent.

Ainsi le service de la SIV se retrouve dans le guide sous le mot « inscription de véhicules » et « communications ».

Le guide est donc un outil précieux, tant pour l'utilisateur que pour le fonctionnaire.

Le but poursuivi n'est nullement que le fonctionnaire d'information réponde à toutes les questions du public; il appartient aux services opérationnels de le faire.

Ce guide est actuellement disponible sur Internet. Le guide électronique devrait être mis à disposition à grande échelle : dans les bureaux de poste, dans les bibliothèques, par le biais de la télévision et de l'ordinateur personnel. Des discussions liminaires sont en cours à cet effet.

5) Dans une même philosophie de donner rapidement, efficacement et à prix abordable au citoyen les informations auxquelles il a droit, le SFI coopère, à ma demande, avec les Régions et les Communautés afin d'établir une liste de mots clefs offerte au consommateur et intégrant également les mots-clefs des Régions et des Communautés. Car trop souvent le citoyen ne sait pas à quel niveau de la Belgique fédérale il doit poser sa question. Dans un même esprit, le SFI examine, par la mise en place de projets-pilote qui seront lancés incessamment, si cette philosophie ne peut être étendue aux provinces et aux communes. Ainsi, le citoyen disposerait d'un répertoire simple et synoptique lui permettant, grâce au mot-clef correspondant à son problème, de trouver l'adresse pour obtenir des informations relatives aux questions qu'il pose. L'information en tant que telle

Het statuut en de plaats van de informatieambtenaar binnen de administratie wordt op dit ogenblik vastgelegd. Belangrijk hierbij is dat hij de nodige middelen krijgt, zowel financiële als niet-financiële, om zijn taak naar behoren te kunnen uitvoeren.

De FVD maakte, onder de auspiciën van het College van secretarissen-generaal samen met de informatieambtenaren eind 1995 de brochure : « Wegwijs in de federale administraties » die aan elk parlementslid werd overhandigd. In december verschijnt het tweede deel over de parastatalen en een herdruk van het eerste deel, dat vorig jaar verscheen.

4) « Wegwijs in de federale administratie » bevat de organisatie en de structuur van de 12 federale ministeries. Alle diensten zijn er in opgesomd, met de vermelding van de contactpersonen, de adressen, de telefoon- en faxnummers.

De gids bevat bovendien 2 trefwoordenlijsten die het opzoekingswerk vergemakkelijken : een thematische trefwoordenlijst en een trefwoordenlijst van diensten en programma's. Aangezien het de eerste maal is dat een dergelijke trefwoordenlijst opgesteld wordt, is deze vanzelfsprekend nog voor verbetering vatbaar.

Niettemin leiden de meer dan 2 000 trefwoorden de gebruiker alvast naar de bevoegde dienst.

Zo kan men de DIV-dienst in de gids terugvinden via de trefwoorden « inschrijving voertuigen » en « verkeer ».

Hierdoor is deze gids een handig werkinstrument, niet alleen voor de burger, maar ook voor de ambtenaar.

Het is namelijk niet de bedoeling dat de informatieambtenaar op alle vragen van het publiek antwoordt. Dat moeten de operationele diensten doen. Deze gids is op dit ogenblik ook beschikbaar op Internet.

Het is de bedoeling de elektronische gids op grote schaal ter beschikking te stellen : in de postkantoren, bibliotheken, via de tv, via de huiscomputer. Voorbereidende gesprekken hiertoe zijn aan de gang.

5) Om in eenzelfde geest het de burger zo makkelijk mogelijk te maken vlug en efficiënt, en tegen een betaalbare prijs de informatie te verlenen waarop hij recht heeft werkt de FVD, op vraag van de Eerste Minister, samen met de gemeenschappen en de gewesten teneinde tot een trefwoordenlijst te komen die aan de burger wordt aangeboden maar die ook de trefwoorden van de gemeenschappen en de gewesten opneemt. Het gebeurt immers al te vaak dat de burger niet weet aan welk gezagsniveau in het federale België hij de vraag moet stellen. In eenzelfde geest onderzoekt de FVD, via pilootprojecten die binnenkort op gang zullen worden gebracht, of deze zienswijze niet kan worden uitgebreid naar de provincies en gemeenten. Op deze wijze zou voor de burger een eenvoudige en overzichtelijke thesaurus bestaan waar hij middels een trefwoord dat zijn probleem van

ressort à la responsabilité de chaque niveau de pouvoir, ce qui résout d'emblée le problème de la mise à jour.

Mais il restera toujours des problèmes ou des citoyens qui ne s'y retrouvent pas dans le système offert. A cette fin, le SFI a créé, à la demande du Gouvernement, le système BOITE POSTALE 3000. Il s'agit d'une station finale permettant de centraliser toutes les questions qui n'ont pu être résolues par les canaux repris ci-avant, malgré tous les efforts des départements et du SFI. BOITE POSTALE 3000 est un système géré par tous les fonctionnaires d'information et le SFI. Ils répondent aux questions et transmettent directement la réponse au demandeur. Un code permettant de convenir du mode et du délai de réponse est à l'étude.

A cet effet on peut se référer à l'exemple néerlandais « Postbus 51 » où à l'aide de cette seule adresse, chaque Néerlandais peut poser n'importe quelle question à la Boîte postale. Il peut le faire par écrit mais aussi depuis peu, par téléphone. Une mégacentrale est à la disposition du citoyen au tarif zonal et il est alors relié directement au service concerné de l'administration à même de répondre à sa question.

B. Internet

Internet compte à ce jour quelque 60 000 abonnés en Belgique (de 150 000 à 200 000 utilisateurs). Nombre d'entre eux sont des jeunes et des personnes ayant suivi une formation. Même si les pouvoirs publics touchent déjà un frange non négligeable de la population, des pouvoirs publics modernes se doivent d'investir dans ce média de l'avenir.

Depuis le 24 mars 1995, le Gouvernement a ouvert un site sur Internet, appelé « *Belgian Federal Government on line* ».

On y retrouve :

- chaque semaine, les décisions du Conseil des Ministres;

- différentes banques de données : *Le guide de l'administration fédérale, tout savoir sur la Belgique* (une banque de données encyclopédique sur la Belgique), *les Belges* (toutes les statistiques envisageables sur les Belges), une liste des publications de l'autorité fédérale, une banque de données de tous les postes diplomatiques belges à l'étranger ...;

- une référence à tous les sites Internet de l'autorité fédérale et autres autorités et institutions.

Dans le souci de présenter sur le site des informations coordonnées, quelle que soit la réputation d'anarchisme d'Internet, le SFI a créé le nom de domaine « fgov.be ».

L'octroi des informations est ainsi canalisé, même si chacun reste responsable de son propre sous-domaine.

elke dag vertaalt een adres kan vinden waar hij de informatie over zijn probleem verkrijgt. De informatie zelf blijft onder de verantwoordelijkheid van elk gezagsniveau, wat meteen ook het probleem van het updaten oplost.

Maar dan nog zullen er altijd problemen blijven, of burgers die hun weg niet vinden in het aangeboden systeem. Daartoe creëerde de FVD, op vraag van de regering, het POSTBUS 3000 systeem. Dat is een eindstation waar alle vragen terecht kunnen die via de hiervoor geschetste kanalen, en ondanks alle informatie-inspanningen die de departementen en de FVD leveren, niet kunnen beantwoord worden. POSTBUS 3000 is een systeem dat beheerd wordt door alle informatieambtenaren en de FVD. Zij beantwoorden de vragen en sturen hun antwoord rechtstreeks naar de vrager. Een code met afspraken over de wijze en de termijn van het antwoorden is in voorbereiding.

Hierbij wordt verwezen naar het Nederlandse voorbeeld van « Postbus 51 » waar elke Nederlander met enkel dit adres om het even welke vraag aan de Postbus kan stellen. Niet alleen kan hij dat schriftelijk, hij kan dat sinds kort ook telefonisch. Een megacentrale staat ter beschikking van de burger aan zoon-tarief, en hij wordt rechtstreeks doorverbonden met de betrokken dienst in de administratie die zijn vraag kan beantwoorden.

B. Internet

Het Internet telt op dit ogenblik ongeveer 60 000 abonnees (150 000 à 200 000 gebruikers) in België. Velen daarvan zijn jongeren en geschoolden. Ook al bereikt de overheid slechts een fragment van de bevolking, zij het een belangrijk, toch moet een moderne overheid investeren in dit medium van de toekomst.

Sinds 24 maart 1995 opende de regering een site op het internet : « *Belgian Federal Government on line* ».

Daar vindt men :

- wekelijks de beslissingen van de Ministerraad;

- diverse databanken : *Wegwijs in de federale administratie, alles over België* (een encyclopedische databank over België), *de Belgen* (alle mogelijke statistieken over de Belgen), een lijst van publicaties uitgegeven door de federale overheid, een databank met alle Belgische diplomatieke posten in het buitenland ...;

- verwijzing naar alle internetsites van de federale overheid en andere overheden en instellingen.

In de bekommernis om tot een gecoördineerde informatieverlening op het net te komen, hoe anarchistisch het Internet ook heet te zijn, heeft de FVD de domeinnaam gecreëerd « fgov.be ».

Daardoor is er in de informatieverlening een stroomlijning, ook al blijft iedereen verantwoordelijk voor het eigen subdomein.

Actuellement, 18 services ont déjà ouvert leur propre site, l'objectif étant que chaque ministère de l'autorité fédérale offre au public son propre site d'information sur Internet.

Le « *Guide de l'administration fédérale* » dont la deuxième impression est actuellement en cours, est également disponible sous forme de banque de données sur le site Internet du SFI. La version doit devenir un instrument puissant de recherche (sur base de mots-clefs) et d'informations transmises et constamment actualisées par les différents acteurs de l'information.

C. Fedenet

Dans le cadre de l'information au public et des informations destinées à l'étranger, on fera à l'avenir un usage intensifié des nouvelles possibilités offertes par le développement de Fedenet.

D. Informations à destination de l'étranger

A la demande du Premier Ministre le SFI organise une concertation avec tous les services qui ont intérêt à ce que l'image de marque de la Belgique à l'étranger soit optimale. A cet égard on peut penser en particulier aux services du commerce extérieur, aux affaires étrangères mais aussi aux services des communautés et des régions.

Trop souvent, les pouvoirs publics et le secteur privé expriment leur préoccupation quant à l'absence d'image de marque de notre pays à l'étranger. Seule une approche coordonnée intégrant chaque niveau de pouvoir et chaque service pourra pallier ce problème.

IV. CENTRE POUR L'EGALITE DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME (SECTION ORGANIQUE 56)

Présentation

Fondé récemment (en 1993), le Centre est parvenu sur une période de trois ans à développer un éventail d'activités, à acquérir une grande notoriété, à se transformer en service public largement accessible aux citoyens et à gagner et consolider la confiance des autorités et plus particulièrement de la Conférence interministérielle pour la Politique des Immigrés.

Avant d'aborder l'organisation fonctionnelle du centre, le rôle important du centre peut être illustré à l'aide de quelques exemples :

1. *L'éventail d'activités* : un plan de décentralisation, à dynamique propre, a été réalisé en collaboration avec les autorités communales; de plus, le Centre engrange des progrès — quantitatifs — substantiels pour l'ensemble de ses activités.

Op dit ogenblik openden reeds 18 diensten een eigen site. Het is de bedoeling dat elk ministerie van de federale overheid een eigen informatiesite via Internet aan het publiek aanbiedt.

De gids « *Wegwijs in de federale administratie* », waar momenteel de tweede druk van wordt voorbereid is ook beschikbaar in de vorm van een databank op de Internetsite van de FVD. De versie dient verder uitgewerkt te worden tot een zeer krachtig zoekinstrument (op basis van trefwoorden) en van informatie voorzien en permanent geactualiseerd door de verschillende informatieactoren.

C. Fedenet

Bij de informatieverlening aan het publiek en het buitenland zal in de toekomst uiteraard meer en meer gebruik worden gemaakt van de nieuwe mogelijkheden geboden door de uitbouw van het Fedenet.

D. Informatie naar het buitenland

Op vraag van de Eerste Minister pleegt de FVD overleg met alle diensten die belang hebben bij een goed imago van België in het buitenland. Hierbij kan meer bepaald gedacht worden aan de diensten voor de buitenlandse handel, aan buitenlandse zaken, aan de eigen federale diensten maar ook aan de diensten van de gemeenschappen en de gewesten.

Al te vaak drukken zowel de overheid als de privé-sektor hun bezorgdheid uit over het gebrek aan imago van ons land in het buitenland. Alleen een gecoördineerde aanpak waar elk gezagsniveau, elke dienst zich in kan terugvinden, kan het probleem verhelpen.

IV. CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSEN EN VOOR RACISMEBESTRIJDING (ORGANISATIEAFDELING 56)

Voorstelling

Als zeer recent opgerichte dienst (namelijk gesticht in 1993), is het Centrum er in drie jaar tijd in geslaagd een rijke waaier aan activiteiten te ontwikkelen, een zeer grote naam bekendheid te verwerven, een voor het grote publiek zeer toegankelijke openbare dienst te worden, en het vertrouwen van de overheden, meer speciaal van de Interministeriële Conferentie voor het Migrantenbeleid, te verwerven en verder uit te bouwen.

Vooraleer in detail op de functionele organisatie in te gaan, wordt de belangrijke rol van het Centrum met enkele voorbeelden toegelicht :

1. *De waaier van activiteiten* : vanuit zijn eigen dynamiek is een decentralisatieplan, in samenwerking met gemeentelijke overheden, gerealiseerd; daarenboven gaan alle activiteiten — kwantitatief — in toenemende mate vooruit.

2. *La notoriété* : sur une période d'un an, le nombre de consultations par le biais du numéro d'appel vert — qui était déjà considérable — a doublé.

3. *L'accessibilité* : nombre d'associations font appel au Centre pour y organiser des réunions de concertation — sous la présidence du Centre — voire, d'y tenir des conférences de presse.

4. *La confiance des autorités* : le fait que les pouvoirs publics font appel au centre pour guider les activités qui relèvent de leurs compétences n'est qu'un exemple. En outre, le Centre s'est vu conférer plusieurs compétences supplémentaires.

Cette énumération n'est certes pas exhaustive, mais vise simplement à définir la dynamique qui a caractérisé l'action du Centre au cours des trois dernières années.

La réalisation des objectifs fait l'objet d'un suivi mensuel par le Conseil d'administration et est présentée dans trois rapports qui sont annuellement et ponctuellement soumis au Premier Ministre, au Gouvernement, à la Chambre des représentants et à la population. Dans l'ordre chronologique, il s'agit du Rapport annuel sur l'ensemble des activités du Centre (qui est publié au plus tard en janvier de l'année suivante), d'un Rapport annuel sur la lutte contre la traite des êtres humains (en février) et d'un Rapport sur la lutte contre le décrochage scolaire à Bruxelles.

Ces publications et leur diffusion sont considérées comme essentielles, en ce sens qu'elles doivent garantir la transparence et définir les orientations pour l'année suivante.

1. Moyens affectés

Les moyens de financement du Centre pour l'égalité des Chances et la lutte contre le racisme se composent d'un crédit inscrit au Budget général des Dépenses, qui est destiné à couvrir les dépenses pour le personnel, le fonctionnement et l'équipement.

Le personnel du Centre est recruté exclusivement sur base contractuelle en fonction des missions spécifiques qui sont confiées au Centre.

A titre d'illustration : pour l'année 1996, un crédit de 77,7 millions de francs a été accordé, dont 62 millions de francs sont affectés aux dépenses en personnel.

2. Que fait le Centre sur la base de ces moyens ?

Notons en premier lieu que le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme soumet annuellement un rapport au Premier Ministre, qui en informe le Parlement. Ce rapport décrit en détail les activités du Centre. Afin d'informer le grand public sur ces activités et sur les objectifs poursuivis par le Centre, ce rapport annuel est en outre vendu au

2. *De naambekendheid* : op één jaar tijd is het aantal raadplegingen via het groene lijnummer verdubbeld, hoewel het al bevredigend hoog lag.

3. *De toegankelijkheid* : veel verenigingen doen een beroep op het Centrum om er onder voorzitterschap van het Centrum overlegvergaderingen te beleggen, of zelfs persconferenties te mogen inrichten.

4. *Het vertrouwen van de overheid* : het feit dat overheden op het Centrum een beroep doen om activiteiten die onder hun bevoegdheid ressorteren, te begeleiden, is één voorbeeld. Het feit dat een aantal supplementaire bevoegdheden door de Regering aan het Centrum toegekend zijn, is een tweede voorbeeld.

Deze beperkte opsomming is beslist niet exhaustief, maar wil gewoon een dynamiek over drie jaar schetsen.

De realisatie van de doelstellingen wordt overigens maandelijks gevolgd door de Raad van Bestuur en kan afgelezen worden uit drie rapporten die elk jaar zeer punctueel en zo vroeg mogelijk in het begin van het jaar zowel aan de Eerste Minister, de Regering, de Volksvertegenwoordigers als het grote publiek voorgesteld worden. In de volgorde gaat het om een Jaarverslag over het geheel van de activiteiten van het Centrum (dat ten laatste in januari van het daaropvolgende jaar gepubliceerd wordt), een jaarverslag over de strijd tegen de internationale mensenhandel (in februari) en een Verslag over de strijd tegen het schoolverzuim te Brussel.

Deze publicaties en hun verspreiding worden als essentieel beschouwd omdat ze de transparantie moeten waarborgen, en ook de dynamieken voor het komende jaar bespreekbaar moeten maken.

1. Ingezette middelen

De financieringsmiddelen van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding bestaan uit een op de algemene uitgavenbegroting ingeschreven krediet, dat bestemd is voor het dekken van de uitgaven voor personeel, werking en uitrusting.

Het personeel van het Centrum wordt uitsluitend bij overeenkomst en in functie van de specifieke opdrachten die aan dit Centrum worden toevertrouwd aangeworven.

Ter illustratie : voor het jaar 1996 werd een krediet van 77,7 miljoen frank toegekend, waarvan 62 miljoen frank wordt besteed aan personeelsuitgaven.

2. Wat wordt er met deze middelen gedaan ?

Er weze aan herinnerd dat het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding jaarlijks een verslag ter beschikking stelt van de Eerste Minister, die daar het Parlement over inlicht, waarin de activiteiten van het Centrum *in extenso* staan beschreven. Met het oog op een efficiënte doorstroming van deze activiteiten en objectieven naar het

public par le biais du Service fédéral belge d'information.

Voici une énumération non-restrictive des missions remplies par le Centre :

A. *Lutte contre le racisme*

Par le biais de numéros d'appel verts (gratuits pour la population) émanant de personnes privées et d'organisations, le Centre enregistre des plaintes concernant des actes racistes et des discriminations. Le suivi de ces plaintes est assuré par le biais d'un échange d'informations, d'une médiation, voire de procédure judiciaires. Au cours de la période d'octobre 1995 à octobre 1996, 1 086 plaintes ont été examinées. De plus, beaucoup de questions sont soumises au Centre. Au cours de cette même période, le Centre a répondu à 982 questions.

Ce service est en outre chargé du travail d'étude et de préparation de la politique, parfois à la demande de et en collaboration avec des cabinets et administrations ministériels (exemple dans le cadre du droit des étrangers, de l'acquisition de la nationalité, etc.). Quatre collaborateurs du Centre sont chargés de cette mission.

B. *Bureaux de plainte locaux*

Dans une dizaine de grandes villes, le Centre a créé, en collaboration avec des organisations communales ou privées, un bureau de plaintes local. Ces bureaux visent à rapprocher les activités du centre du niveau local. Un collaborateur du Centre y assure une permanence pendant une demi-journée par semaine. Les autres jours, les appels sont canalisés vers Bruxelles.

Le Centre n'a pas recruté de collaborateurs spécifiques pour ces bureaux; leur fonctionnement est assuré par des collaborateurs du Centre, en sus de leur mission ordinaire.

C. *Service de formation*

En organisant des cours et des formations, le Centre entend contribuer à un changement de mentalité dans le domaine de l'antiracisme et de la tolérance. Le Centre organise notamment des formations de « Communication interculturelle et de lutte contre les préjugés et le racisme » visant à améliorer les possibilités de réaction des participants face à des situations dans lesquelles ils se trouvent confrontés à des actes de racisme. De plus, le Centre collabore avec les services de l'ordre, établissements pénitentiaires, centres d'illégaux et de demandeurs d'asile et autres administrations publiques pour assurer une formation adéquate au personnel de ces institutions.

Trois collaborateurs néerlandophones et deux collaborateurs francophones sont chargés de cette mission.

ruime publiek toe, wordt dit jaarverslag ook telkenmale via de Belgische Federale Voorlichtingsdienst aan kostprijs te koop aangeboden aan het publiek.

Bij wijze van niet-limitatieve opsomming, volgt hierna een overzicht van de taken die dit Centrum vervult :

A. *Racismebestrijding*

Het Centrum ontvangt via groene lijnen (kosteloos voor de oproepers) van privé-personen en organisaties klachten in verband met racistische handelingen en discriminaties. Deze klachten worden behandeld via het verstrekken van informatie, bemiddeling of zonodig het voeren van gerechtelijke procedures. Van oktober 1995 tot oktober 1996 werden op deze wijze 1 086 klachten behandeld. Ook worden tal van vragen gesteld in verband met deze thematiek. In diezelfde periode werden 982 vragen beantwoord.

Daarnaast is deze dienst ook belast met studie- en beleidsvoorbereidend werk, soms op vraag van en in samenwerking met ministeriële kabinetten en administraties (bijvoorbeeld in verband met het vreemdelingenrecht, de nationaliteitsverwerving, enz.) Vier medewerkers zijn hiermee belast.

B. *Klachtenbanken*

In een 10-tal grote steden van het land heeft het Centrum, in samenwerking met stedelijke of privé-organisaties een lokale klachtenbank. Deze werden opgericht om dicht bij het buurt- en wijkniveau te staan. Er wordt één halve dag per week permanentie voorzien door een medewerker van het Centrum. Op andere ogenblikken worden de oproepen doorgeschakeld naar Brussel.

Voor deze klachtenbanken werden geen specifieke medewerkers aangeworven; de werking ervan wordt verzekerd door medewerkers die dit naast hun gewone taak doen.

C. *Vormingsdienst*

Door het geven van vormingen en trainingen wil het Centrum werken aan een mentaliteitsverandering op het vlak van anti-racisme en tolerantie. Er worden ondermeer trainingen « Interculturele communicatie en omgaan met vooroordelen en racisme » georganiseerd om de deelnemers weerbaarder te maken in situaties waarin zij geconfronteerd worden met racisme. Verder wordt ook samengewerkt met ordediensten, penitentiaire instellingen, centra voor illegalen en asielzoekers en andere openbare administraties om er het personeel een passende vorming te geven in de thematiek.

Drie Nederlandstalige en twee Franstalige medewerkers zijn belast met deze opdracht.

D. *Service politique d'intégration*

Ce service recueille des informations et élabore des propositions (généralement en concertation avec des cabinets et administrations ministériels) dans le cadre notamment de la mise au travail de personnes d'origine étrangère, la problématique du « *legal kidnapping* », les soins de santé. Quatre collaborateurs sont chargés de cette mission.

E. *Lutte contre la pauvreté*

Dans le cadre du Rapport général au Gouvernement relatif à la Pauvreté, le Centre a été chargé d'assurer le suivi de ce rapport et le dialogue entre les pouvoirs publics et les organisations qui s'occupent de la lutte contre la pauvreté.

Deux collaborateurs (un néerlandophone et un francophone) sont chargés de cette mission.

F. *Lutte contre la traite internationale des êtres humains*

Le Centre est chargé de plusieurs missions de coordination dans le cadre de la lutte internationale contre la traite des êtres humains.

Un collaborateur néerlandophone et un collaborateur francophone sont chargés de cette mission.

G. *Projet « décrochage scolaire »*

Dans ce domaine également, une mission de coordination a été confiée au Centre. Celle-ci est assumée par deux collaborateurs.

H. *Campagnes de sensibilisation*

Le Centre publie une revue trimestrielle et diffuse à intervalles réguliers des brochures et affiches. Dans le cadre de campagnes internationales de sensibilisation, le Centre est régulièrement invité à assurer la coordination de la participation belge d'institutions publiques et administrations (fédérales, communautaires et régionales) ainsi que d'organisations privées.

Un collaborateur francophone et un collaborateur néerlandophone sont chargés de cette mission.

I. *Service de documentation*

Ce service gère aussi une bibliothèque proposant des magazines et des livres relatifs à la thématique globale. Ce service suit de près les dernières évolutions technologiques; ainsi, des informations sont fournies et recherchées par le biais d'Internet. Une attention particulière est attachée au traitement et à l'analyse de données statistiques. Ce service est à la disposition des collaborateurs du Centre et du public. Sur rendez-vous, toute personne intéressée peut y consulter des documents. Trois personnes sont chargées de cette mission.

D. *Dienst integratiebeleid*

Deze dienst verzamelt informatie en werkt voorstellen uit (meestal in samenspraak met ministeriële kabinetten en administraties) in verband met onder meer de tewerkstelling van personen van vreemde herkomst, de problematiek van « *legal kidnapping* », de gezondheidszorg. Hieraan werken vier personen.

E. *Bestrijding van de armoede*

In verband met het Algemeen verslag aan de Regering in verband met de Armoede, werd het Centrum belast met de opvolging ervan en het verzekeren van de dialoog tussen de overheid en de organisaties die zich met armoedebestrijding bezighouden.

Twee medewerkers (één Nederlandstalige en één Franstalige) zijn hiermee belast.

F. *Bestrijding van de internationale mensenhandel*

Het Centrum is belast met een aantal coördinerende taken in verband met de strijd tegen de internationale mensenhandel.

Eén Nederlandstalige en één Franstalige medewerker houden zich hiermee bezig.

G. *Project « schoolverzuim »*

Ook op dit terrein werd aan het Centrum een coördinerende opdracht gegeven. Deze wordt verzekerd door twee medewerkers.

H. *Sensibiliseringscampagne*

Het Centrum geeft een eigen trimestrieel tijdschrift uit en verspreidt ook regelmatig brochures en affiches. Voor internationale sensibiliseringscampagnes wordt het Centrum geregeld gevraagd de coördinatie te verzekeren van de Belgische inbreng vanuit openbare instellingen en administraties (federale en gewestelijke en op het niveau van de gemeenschappen) en privé-organisaties.

Eén Nederlandstalige en één Franstalige medewerker zijn hiermee belast.

I. *Documentatiedienst*

Deze dienst beheert een bibliotheek met periodieken en boeken in verband met de thematiek. Er wordt ook ingespeeld op de nieuwe technologische ontwikkelingen; zo wordt onder meer via Internet informatie ter beschikking gesteld en informatie opgespoord. Er wordt ondermeer veel belang gehecht aan de verwerking en analyse van statistische gegevens. Deze dienst staat ter beschikking van de eigen medewerkers van het Centrum en van het publiek. Op afspraak kunnen geïnteresseerden documenten raadplegen. Drie personen zijn met deze taak belast.

J. Missions de soutien

Enfin, un nombre restreint de personnes sont chargées de missions de logistique comme la correspondance entrante et sortante, l'entretien des locaux, l'administration du personnel, le secrétariat, l'accueil, la gestion financière et l'économe, etc.

De manière générale, il convient de faire les remarques suivantes :

Le Centre a adopté une politique flexible en matière de personnel, en ce sens que plusieurs collaborateurs peuvent travailler à temps partiel en fonction des besoins du service. Cela permet d'accomplir de la manière la plus efficace possible une série de missions.

De plus, le Centre fait usage, comme tout service moderne, des technologies les plus récentes comme les ordinateurs personnels.

3. Quel est l'impact du fonctionnement du Centre sur la société ?

Le résultat de cette méthode de travail n'est mesurable que dans un certain nombre de domaines et encore, de façon limitée. Ainsi, le Centre constate qu'un nombre croissant de personnes et d'organisations font appel aux services de lutte contre le racisme et aux bureaux de plainte locaux. Les services de formation et de documentation sont eux aussi confrontés à une demande accrue.

Pour les autres services, les résultats sont plus difficiles à quantifier. Le fait que de plus en plus d'institutions font appel à l'expertise du Centre pour l'élaboration de leur politique démontre toutefois la nécessité de ce service.

Quant à la question de savoir si les mêmes résultats pourraient être engrangés avec des moyens moins importants, il faut y répondre par la négative. Les indications quant à l'effectif du personnel font apparaître que celui-ci est déjà très limité compte tenu des différents domaines d'activité.

D'autre part, il ne faut pas automatiquement viser une augmentation des moyens pour enregistrer de meilleurs résultats.

Une amélioration en matière de continuité et de qualification de certaines personnes pourrait être réalisée si certains collaborateurs qui sont actuellement reliés au Centre dans le cadre de projets de contractuels subventionnés pouvaient être recrutés sur la base de contrats à durée indéterminée.

J. Ondersteunende taken

Tenslotte zijn nog een beperkt aantal personen belast met algemeen ondersteunende taken zoals de in- en uitgaande correspondentie, onderhoud van de lokalen, personeelsadministratie, secretariaat, ont- haal, financieel beheer, econoom, enz.

In het algemeen kunnen nog volgende overwegin- gen worden toegevoegd :

Het Centrum hanteert een flexibel personeelsbe- leid, in die zin dat een aantal personeelsleden naar- gelang de functievereisten deeltijds worden tewerk- gesteld. Op deze manier kunnen een groot aantal taken zo efficiënt mogelijk worden verricht.

Ook wordt er, zoals het een moderne dienst past, gebruik gemaakt van nieuwe technologieën zoals de personal computer.

3. Op welke wijze wordt de samenleving hier beter van ?

Het resultaat van bovengeschetste werkwijzen is slechts voor een aantal terreinen, en dan nog in beperkte mate, echt meetbaar. Zo ondervindt het Centrum dat een stijgend aantal personen en organi- saties op de diensten Racismebestrijding en Klach- tenbanken beroep doen. Ook de Vormings- en Docu- mentatiedienst blijken geconfronteerd te worden met een steeds toenemende vraag.

Voor andere diensten zijn de resultaten moeilijker te kwantificeren. Het feit echter dat andere instellin- gen steeds meer beroep doen op de expertise van het Centrum voor het uitwerken van hun beleid, toont wel aan dat de noodzaak van deze dienst ten volle is bewezen.

De vraag of met minder middelen dezelfde resulta- ten kunnen worden geboekt, dient negatief beant- woord te worden. De boven geschetste indicaties van personeelsbezetting, bewijzen dat dit voor de aange- haalde domeinen reeds vrij krap is.

Anderzijds dient, om betere resultaten te boeken, ook niet automatisch gestreefd te worden naar méér middelen.

Een verbetering op het vlak van continuïteit en kwalificaties van een aantal personeelsleden, zou kunnen geboekt worden wanneer deze medewerkers, die thans via projecten van gesubsidieerde contrac- tuelen aan het Centrum verbonden zijn, zouden aan- geworven kunnen worden via reguliere contracten van onbepaalde duur.

II. — DISCUSSION

A. Questions des membres

M. Van Gheluwe cite la note de politique générale selon laquelle le réseau d'information BISTEL qui sert à diffuser l'information entre les services publics et vers le public, fournira des données de manière systématique par le biais des « autoroutes de l'information publiques » (Internet). L'intervenant demande si les parlementaires qui ont accès au système Parolis pourront également demander les informations de Bistel directement ou par Internet.

M. J.-P. Viseur demande au premier ministre si la campagne d'information prévue au sujet des écotaxes sera encore organisée. Il suppose que non mais souhaite obtenir confirmation à ce sujet de la part du premier ministre.

Sa deuxième question concerne la cellule de lutte contre la pauvreté qui a été installée au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Quelle est la mission exacte de cette cellule : est-ce une simple mission de coordination ou peut-elle également formuler des propositions ?

M. Van Hoorebeke demande quand seront pris les arrêtés d'exécution dans le cadre de la législation sur les marchés publics.

M. Breyne cite la note de politique où il est dit — en ce qui concerne les interventions sociales — qu'une dotation a été prévue pour le paiement des primes syndicales, y compris pour les membres du personnel des communautés et régions. L'intervenant demande s'il s'agit en l'occurrence d'une dotation supplémentaire aux régions et communautés et s'il existe une base légale à cet effet.

La deuxième question de *M. Breyne* concerne la Commission nationale permanente du pacte culturel. Selon la note de politique, la commission effectue, outre sa mission propre (contrôle et surveillance de l'application de la loi du Pacte culturel), des missions préventives à la demande non seulement des autorités mais également d'organisations privées (examen de propositions de toute nature, etc.). Il demande s'il serait possible d'obtenir davantage d'informations à cet égard sous la forme d'un rapport (auteurs des demandes, type de demandes, procédure, etc.). Il semblerait que cela permette d'instaurer une espèce de pacification même avant qu'il ne soit question d'une plainte.

II. — BESPREKING

A. Vragen van de leden

De heer Van Gheluwe citeert de beleidsnota volgens dewelke, in verband met het BISTEL-informatienetwerk dat instaat voor de informatieverbreiding zowel tussen de overheidsdiensten onderling als naar het publiek toe, deze gegevens ter beschikking zullen worden gesteld op de « openbare informatie-snelwegen » (Internet). Hij wenst te vernemen of de parlementsleden die toegang hebben tot Parolis ook de gegevens van Bistel zullen kunnen opvragen, rechtstreeks of via Internet.

De heer J.-P. Viseur vraagt de Eerste Minister of de geplande informatiecampagne met betrekking tot de ecotaksen er nog komt. Hij vermoedt van niet maar wenst een bevestiging daaromtrent vanwege de Eerste Minister te krijgen.

Zijn tweede vraag heeft betrekking op de cel armoedebestrijding geïnstalleerd bij het Centrum voor de Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding. Wat is de juiste opdracht van deze cel : is die enkel een coördinatieopdracht of kan de cel ook concrete voorstellen formuleren ?

De heer Van Hoorebeke vraagt de Eerste Minister hoever het staat met de uitvaardiging van de uitvoeringsbesluiten in het kader van de wetgeving op de overheidsopdrachten.

De heer Breyne citeert de beleidsnota waar — in verband met sociale tussenkomsten — in vermeld staat dat een dotatie ingeschreven is voor de betaling van vakbondspremies, ook voor personeelsleden van gemeenschappen en gewesten. Betreft het hier een bijkomende dotatie aan gemeenschappen en gewesten, en bestaat daar een wettelijke basis voor, vraagt de spreker.

De tweede vraag van de heer Breyne heeft betrekking op de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie. De beleidsnota stelt dat deze commissie naast haar eigenlijke opdracht (controle en toezicht op de cultuurpactwet, na klachten) ook veel preventief werk verricht, op vraag van overheden maar ook van privé organisaties (onderzoek van allerlei voorstellen, enz.). Hij wenst te weten of daarover meer informatie zou kunnen verkregen worden onder de vorm van een verslag (aanvragers, soort vragen, procedure, en dergelijke). Blijkbaar kan op deze manier een soort pacificatie ontstaan zelfs voor er maar sprake is van een klacht.

B. Réponses du premier ministre

En ce qui concerne le raccordement du parlement au réseau informatique, il n'y a aucune objection de principe. C'est une question de négociation sur les modalités pratiques une fois que le système sera au point.

Les écotaxes ont eu l'effet escompté. La campagne d'information n'a effectivement pas encore eu lieu, bien que divers projets fussent prêts. La campagne sera axée davantage sur l'explication des symboles et mentions qui figurent sur les emballages et qui doivent indiquer si le produit se trouve ou non dans la filière de recyclage.

En ce qui concerne la pauvreté, il convient de souligner que la coordination de la lutte contre la pauvreté relève de la compétence de M. Peeters, secrétaire d'Etat à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique. Il existe par ailleurs un comité interministériel qui se réunit du reste régulièrement et au sein duquel la collaboration se déroule parfaitement. Ce comité devrait publier fin de cette année, ou éventuellement début de l'année prochaine, un premier rapport destiné à mieux faire connaître ses activités. Le document de travail que l'on utilise est le rapport de la Fondation Roi Baudouin, qui est un véritable catalogue des mesures à envisager. Les représentants du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme assistent d'ailleurs aux réunions du comité interministériel, de sorte que ce centre est étroitement associé à la politique mise en œuvre.

En ce qui concerne la législation relative aux marchés publics, on a adapté récemment la législation belge à la réglementation européenne. La nouvelle loi n'est pas encore entrée en vigueur, parce que le gouvernement préfère que la loi et tous ses arrêtés d'exécution entrent en vigueur en même temps. Cinq arrêtés d'exécution ont déjà été publiés. Il en manque encore un, à savoir celui concernant les achats militaires (pour lesquels une commission spécifique a du reste été créée à la Chambre des représentants). Le but est de faire en sorte que l'ensemble des textes entre en vigueur pour le 1^{er} mars 1997. Le premier ministre transmettra à la commission un aperçu de la réglementation européenne ainsi qu'un point de la situation en ce qui concerne l'adaptation de la législation belge. Il remet à ce propos la note suivante :

B. Antwoorden van de Eerste Minister

Wat de aansluiting betreft van het parlement op het informatienetwerk zijn er geen principiële bezwaren. Het is een kwestie van onderhandeling over de praktische modaliteiten eens het systeem op punt zal staan.

De ecotaksen hebben hun beoogde effect gehad. De informatiecampagne werd inderdaad nog niet gevoerd niettegenstaande verscheidene ontwerpen klaar waren. De campagne zal meer gericht moeten worden op het uitleggen van de betekenis van de op verpakkingen gebruikte symbolen en vermeldingen die moeten duidelijk maken dat een produkt al of niet in de recyclagecyclus zit.

Ten aanzien van de armoede moet men begrijpen dat de coördinatie van de armoedebestrijding behoort tot de bevoegdheid van de heer Peeters, staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid. Daarnaast bestaat er ook een interministerieel comité voor de strijd tegen de armoede dat overigens regelmatig samenkomt en waarin op een uitstekende wijze wordt samengewerkt. Einde dit jaar, eventueel begin volgend jaar wordt van dit comité een eerste verslag verwacht ten einde meer ruchtbaarheid te geven aan de activiteiten ervan. Het werkinstrument dat gebruikt wordt is het verslag van de Koning Boudewijnstichting, dat een ware catalogus van te overwegen maatregelen vormt. Vertegenwoordigers van het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding wonen overigens de vergaderingen van het interministerieel comité bij, zodat dit centrum van nauw bij het beleid wordt betrokken.

Wat de wetgeving op de overheidsopdrachten betreft, een recente aanpassing van de Belgische wetgeving aan de Europese wetgeving werd doorgevoerd. De nieuwe wet is nog niet in voege getreden omdat de voorkeur van de regering uitgaat naar het gelijktijdig inwerking laten treden van de wet en alle uitvoeringsbesluiten. Van deze uitvoeringsbesluiten werden er ondertussen reeds vijf gepubliceerd; er is nog een besluit, te weten dit met betrekking tot de militaire bestellingen (waarvoor overigens in de Kamer van volksvertegenwoordigers een specifieke commissie werd geïnstalleerd) dat moet worden gepubliceerd. De bedoeling is dat tegen 1 maart 1997 het geheel kan van kracht worden. De Eerste Minister zal een overzicht van de Europese reglementering en de stand van zaken van de aanpassing van de Belgische reglementering aan de commissie toesturen. Hij overhandigt hierbij de volgende nota :

Loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services

*Wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanne-
ming van werken, leveringen en diensten*

**Mesures d'exécution et modifications
Prévisions**

**Maatregelen tot uitvoering en tot wijziging
Vooruitzichten**

	Etat actuel — <i>Huidige stand van zaken</i>	Mesures futures — <i>Toekomstige maatregelen</i>
A. Marchés publics « classiques ». — <i>Klassieke overheidsopdrachten.</i> — Livre I^{er}. — Titres II et III de la loi (articles 4 à 25). — <i>Boek I. — Titels II en III van de wet (artikelen 4 tot en met 25).</i> — Transposition des directives. — <i>Omzetting van de richtlijnen :</i> — 92/50 « services — diensten »; — 93/36 « fournitures — leverin- gen »; — 93/37 « travaux — werken ». — Exécution de l'Accord sur l'espace économique européen. — <i>Uitvoe- ring van het Akkoord over de Euro- pese economische Ruimte.</i> — Exécution de l'Accord du GATT du 15 avril 1994 sur les marchés publics. — <i>Uitvoering van de GATT- overeenkomst van 15 april 1994 in- zake overheidsopdrachten.</i>	1° — arrêté royal « procédures » du 8 jan- vier 1996 (<i>Moniteur belge</i> du 26 jan- vier 1996). — <i>koninklijk besluit « procedures » van 8 januari 1996</i> (Belgisch Staatsblad van 26 janua- ri 1996). 2° — arrêté royal du 26 septembre 1996 « règles générales d'exécution » (<i>Moniteur belge</i> du 18 octobre 1996). — <i>koninklijk besluit « alge- mene uitvoeringsregels » van 26 september 1996</i> (Belgisch Staatsblad van 18 oktober 1996).	— plus aucune autre mesure à prendre dans la réglementation des marchés publics, sauf le projet « défense » sous le point D. — <i>geen andere maatregelen te nemen in de reglementering « overheids- opdrachten », behalve het ontwerp « de- fensie » onder punt D.</i>
B. Marchés publics des secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications. — <i>Over- heidsopdrachten in de sectoren wa- ter, energie, vervoer en telecommu- nicatie.</i> — Livre I^{er}. — Titre IV de la loi (arti- cles 26 à 41quinquies). — <i>Boek I. — Titel IV van de wet (ar- tikelen 26 tot en met 41quinquies).</i> — Transposition des directives. — <i>Omzetting van de richtlijnen :</i> — 93/38 « travaux, fournitures, ser- vices — werken, leveringen en diensten »; — 92/13 « recours — beroepen ». — Exécution de l'Accord sur l'espace économique européen. — <i>Uitvoe- ring van het Akkoord over de Euro- pese economische Ruimte.</i> — Exécution de l'Accord du GATT du 15 avril 1994 sur les marchés pub- lics. — <i>Uitvoering van de GATT- overeenkomst van 15 april 1994 in- zake overheidsopdrachten.</i>	1° — arrêté royal du 10 janvier 1996 mo- difiant certains articles du titre IV du livre I^{er} de la loi (<i>Moniteur belge</i> du 26 janvier 1996). — <i>koninklijk besluit van 10 januari 1996 tot wij- ziging van bepaalde artikelen van titel IV van boek I van de wet</i> (Bel- gisch Staatsblad van 26 januari 1996). 2° — arrêté royal « procédures » du 10 janvier 1996 (<i>Moniteur belge</i> du 26 janvier 1996). — <i>koninklijk be- sluit « procedures » van 10 januari 1996</i> (Belgisch Staatsblad van 26 januari 1996). 3° — arrêté royal du 26 septembre 1996 « règles générales d'exécution » (<i>Moniteur belge</i> du 18 octobre 1996). — <i>koninklijk besluit « alge- mene uitvoeringsregels » van 26 september 1996</i> (Belgisch Staatsblad van 18 oktober 1996).	— plus aucune autre mesure à prendre dans la réglementation des marchés publics. — <i>geen andere maatregelen te nemen in de reglementering « overheids- opdrachten ».</i>

Mesures d'exécution et modifications Prévisions	Maatregelen tot uitvoering en tot wijziging Vooruitzichten	
(Suite)	(Vervolg)	
	Etat actuel — Huidige stand van zaken	Mesures futures — Toekomstige maatregelen
C. Marchés privés des secteurs de l'eau, de l'énergie, des transports et des télécommunications. — <i>Privé-opdrachten in de sectoren water, energie, vervoer en telecommunicatie.</i>	— arrêté royal du 18 juin 1996 (<i>Moniteur belge</i> du 25 juin 1996). — <i>koninklijk besluit van 18 juni 1996</i> (Belgisch Staatsblad van 25 juni 1996). — entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1996. — <i>inwerkingtreding op 1 juli 1996.</i>	— plus aucune autre mesure à prendre dans la réglementation de ces marchés (sauf à préciser dans le Code judiciaire le juge compétent). — <i>geen andere maatregelen te nemen in de reglementering betreffende die opdrachten (uitgezonderd de indiening van een bepaling in het Gerechtelijk Wetboek omtrent de bevoegde rechter).</i>

D. Pour les marchés publics de niveau fédéral. — *Voor de overheidsopdrachten op federaal niveau.*

- a) arrêté royal du 14 octobre 1996 (*Moniteur belge* du 24 octobre 1996) portant sur les délégations et les mesures de contrôle de marchés publics fédéraux. — *koninklijk besluit van 14 oktober 1996* (Belgisch Staatsblad van 24 oktober 1996) *betreffende de delegaties en controlemaatregelen van federale overheidsopdrachten.*
- b) projet d'arrêté royal « défense » : *projet qui doit encore être approuvé.* — *ontwerp van koninklijk besluit « defensie »* : ontwerp dat nog moet goedgekeurd worden.
- L'entrée en vigueur des textes en A, B et D a été liée par le Conseil des Ministres à celle de ce projet. — *De inwerkingtreding van de teksten onder A, B en D werd door de Ministerraad gebonden aan deze van dit ontwerp.*

Les primes syndicales sont couvertes par un seul poste budgétaire, y compris en ce qui concerne le personnel des communes, des provinces, des communautés et des régions. Les deux premières catégories de personnel versent des cotisations à cet effet, tandis que les deux dernières refusent de cotiser car la loi de financement ne le prévoit pas (il s'agit donc, dans une certaine mesure, d'une matière controversée).

Le premier ministre promet à M. Breyne de demander un rapport sur le fonctionnement préventif de la commission du pacte culturel. Il transmet en outre la note suivante :

« L'action préventive de l'administration de la Commission nationale permanente du pacte culturel peut être résumée de la manière suivante :

Aangaande de vakbondspremies, deze worden vanuit één begrotingspost uitbetaald, ook voor het personeel van gemeenten, provincies en ook van gemeenschappen en gewesten. De eerste twee betalen daar bijdragen voor, de laatst genoemden weigeren dit echter omdat dit niet werd opgenomen in de financieringswet (het gaat dus in zekere zin om een betwiste aangelegenheid).

De Eerste Minister belooft de heer Breyne een verslag te zullen vragen over de preventieve werking van de Cultuurpactcommissie. Hij overhandigt hierbij de volgende nota :

« Het preventief optreden van de administratie van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie kan als volgt omschreven worden :

— diffuser des informations sur le Pacte culturel et son application :

* près de 2 000 exemplaires en français et près de 2 000 exemplaires en néerlandais de la nouvelle brochure « 20 ans de Commission du pacte culturel » ont été diffusés en 1996, essentiellement par l'intermédiaire des autorités provinciales et locales, aux mandataires politiques et aux utilisateurs culturels; elle est toujours disponible;

* les décisions publiques de la commission sont envoyées, sous forme d'avis spécifiques, aux intéressés sur simple demande.

— *rendre des avis :*

l'administration remet des avis non obligatoires à la commission sur des questions concrètes, qui émanent généralement d'autorités communales; elle examine en particulier des projets de règlements et de statuts à la lumière des dispositions du Pacte culturel.

— *effectuer des missions d'accompagnement :*

les inspecteurs de l'administration se déplacent sur demande afin d'assurer le suivi de l'organisation (la réorganisation) d'organes de concertation et de gestion concernés par le domaine culturel ou de mettre en œuvre des projets politiques dans le domaine culturel dans le cadre des décrets pris en la matière par les communautés.

— *participer à des activités de formation :*

le corps d'inspection contribue occasionnellement à la formation de fonctionnaires et d'assistants culturels organisée par les administrations provinciales ou par les communautés.

Les avis à rendre et les missions de suivi à effectuer sont estimés à 2 ou 3 par semaine et par équipe d'inspection des administrations francophone et néerlandophone. »

III. — AVIS

La commission émet, par 7 voix contre 3, un avis favorable sur la Section 11 *partim* — Secteur Premier ministre — du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997.

Elle émet, par le même vote, un avis favorable, en ce qui concerne la section 11 *partim* — Secteur Premier ministre —, sur le projet de loi contenant le quatrième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1996 et le deuxième ajustement du budget des voies et moyens de l'année budgétaire 1996.

Le rapporteur,

P. VAN GHELUWE

Le président,

Ch. JANSSENS

— informatieverbreiding over de Cultuurpactwet en haar toepassing :

* van de vernieuwde brochure « 20 jaar Cultuurpactcommissie », werden in 1996 bijna 2000 Nederlandstalige en 2000 Franstalige exemplaren verspreid voornamelijk via de provinciale en lokale overheden naar de politieke mandatarissen en de gebruikers in het culturele veld; ze is nog steeds te verkrijgen;

* de openbare uitspraken van de Commissie, onder de vorm van specifieke « adviezen », worden op eenvoudige aanvraag aan belangstellenden toegezonden.

— *adviesverlening :*

de administratie verstrekt gewone, de Commissie niet-bindende adviezen op concrete vragen, meestal uitgaande van gemeentelijke overheden, inzonderheid worden ontworpen van reglementen en statuten getoetst aan de Cultuurpactwetgeving.

— *begeleidingsopdrachten :*

de inspecteurs van de administratie gaan desgevraagd ter plaatse om de (re-)organisatie van inspraakkanalen en beheersorganen voor culturele infrastructuur te begeleiden of beleidsplannen in het culturele veld te implementeren in het kader van de desbetreffende decreten van de gemeenschappen.

— *vormingsactiviteiten :*

het inspectiekorps verleent occasioneel zijn medewerking aan de vorming van ambtenaren en neven-ambtelijke culturele medewerkers, ingericht door de provinciebesturen of door de gemeenschappen.

De adviesverlening en de begeleidingsopdrachten worden geraamd op twee à drie gevallen per week en per inspectieteam van respectievelijk de Nederlandstalige en de Franstalige administratie. »

III. — ADVIES

Over sectie 11 *partim* — Sector Eerste Minister van de algemene uitgavenbegroting 1997 wordt gunstig geadviseerd met 7 tegen 3 stemmen.

Met dezelfde stemming wordt over het wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1996 en tweede aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 1996, wat sectie 11 *partim* — Sector Eerste Minister — betreft, gunstig geadviseerd.

De rapporteur,

P. VAN GHELUWE

De voorzitter,

Ch. JANSSENS

AVIS**sur la Section 1^{partim} — Politique scientifique****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET
CULTURELLES, DES CLASSES MOYENNES ET
DE L'AGRICULTURE (1)

PAR
M. Bob DE RICHTER

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie le 20 novembre 1996.

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Une vision globale des crédits 1997 de politique scientifique (division 60) fait apparaître que l'ensemble des moyens consacrés à la recherche-développement connaîtra en 1997 une croissance de 4,8 % c'est-à-dire une croissance double de celle de l'inflation.

Etant donné les contraintes sévères qui pesaient sur les finances publiques, notamment pour la définition du budget 1997, les chiffres proposés à l'approbation de la Chambre en matière de politique scientifique démontrent que le Gouvernement en général, et le Ministre de la Politique scientifique en particulier ont épargné à ce secteur des révisions déchirantes.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Ansoms.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. M. Ansoms, Mme Creyf, MM. Moors, Willems.	MM. Cauwenberghs, De Crem, Dupré, Mme Gardeyn-Debever, M. Pieters (D.).
P.S. MM. Demotte, Larcier, Toussaint.	MM. Desimpel, Smets, Van Aperen, Van Belle.
V.L.D. MM. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	Mme Burgeon, MM. Delizée, Digh- neef, Mook.
S.P. MM. De Richter, Verstraeten.	MM. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.- MM. Clerfayt, Hotermans. F.D.F.	MM. Denis, Seghin, Wauthier.
P.S.C. M. Mairesse.	MM. Arens, Fournaux.
VI. M. Van den Broeck.	MM. Geraerts, Lowie.
Blok Agalev/M. Deleuze. Ecolo	MM. Tavernier, Wauters.

ADVIES**over Sectie 1^{partim} — Wetenschapsbeleid****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS,
DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE LANDBOUW (1)

UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **Bob DE RICHTER**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie vergaderde op 20 november 1996.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

Uit een globale voorstelling van de kredieten voor wetenschapsbeleid voor 1997 blijkt dat het geheel van middelen dat zal worden besteed aan onderzoek-ontwikkeling een groei van 4,8 % zal kennen in 1997, hetzij een groei die het dubbele bedraagt van deze van de inflatie.

Gezien de zware druk die weegt op de openbare financiën, inzonderheid voor de vastlegging van de begroting 1997, tonen de cijfers inzake wetenschapsbeleid, die ter goedkeuring aan de Kamer worden voorgelegd, aan dat de Regering in het algemeen en de Minister van Wetenschapsbeleid in het bijzonder, deze sector hebben gespaard van pijnlijke herzieningen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Ansoms.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. H. Ansoms, Mevr. Creyf, HH. Moors, Willems.	HH. Cauwenberghs, De Crem, Dupré, Mevr. Gardeyn-Debever, H. Pieters (D.).
P.S. HH. Demotte, Larcier, Toussaint.	Mevr. Burgeon, HH. Delizée, Digh- neef, Mook.
V.L.D. HH. De Grauwe, Lano, van den Abeelen.	HH. Desimpel, Smets, Van Aperen, Van Belle.
S.P. HH. De Richter, Verstraeten.	HH. Bartholomeeussen, Cuyt, Schoeters.
P.R.L.- HH. Clerfayt, Hotermans. F.D.F.	HH. Denis, Seghin, Wauthier.
P.S.C. H. Mairesse.	HH. Arens, Fournaux.
VI. H. Van den Broeck.	HH. Geraerts, Lowie.
Blok Agalev/H. Deleuze. Ecolo	HH. Tavernier, Wauters.

tes et qu'au contraire, le volume des crédits croît sensiblement.

Afin de compléter, ou d'illustrer la note de politique générale, je souhaiterais insister sur les points forts du budget 1997, et les principales initiatives qu'il permettra de prendre.

En matière de programmes d'impulsion, 1997 verra se développer, au sein des universités et des institutions de recherche, deux importants volets de la politique scientifique fédérale. Il s'agit des recherches menées dans le cadre du plan d'appui scientifique à une politique de développement durable et des pôles d'attraction universitaires.

Les évaluations des propositions introduites par les chercheurs sont à présent terminées, la décision finale imminente, et les contrats seront conclus dans les toutes prochaines semaines.

Etant donné l'importance des moyens budgétaires accordés à ces initiatives, la marge disponible en 1997 pour la prise de nouvelles initiatives sera moindre qu'en 1996. Toutefois, le budget 1997 permet de conclure de nouveaux engagements (270 millions de francs) en faveur de deux initiatives :

— En premier lieu, j'entends veiller à la continuation du programme « centres de services et réseaux de recherche ». Cette initiative, qui date de fin 1991, avait permis de constituer des réseaux de collaboration entre les établissements scientifiques fédéraux et les universités. Tout en marquant mon accord sur le principe du maintien de ces coopérations, je me réserve le droit d'en modifier les modalités de réalisation avant de renouveler le programme. Je prendrai ma décision après avoir étudié les rapports d'évaluation des projets actuellement en cours.

— D'autre part, un soutien de travaux de recherche et d'expertise doit être mis en oeuvre avec la collaboration du Ministre de la Justice, afin de renforcer les capacités scientifiques de ce département en matière de lutte contre la criminalité organisée. Bien évidemment, une attention toute particulière sera réservée aux problèmes d'actualité : droits des victimes, droits de l'enfant, protection de la société contre la récidive, etc.

Mon cabinet est actuellement en discussion avec celui de mon collègue de la Justice afin de définir un plan d'action. Un total de 40 millions de francs devrait être dégagé à cette fin dans l'ensemble des crédits 1997 de la politique scientifique.

Les propositions budgétaires pour 1997 comportent deux initiatives majeures, en dehors des programmes d'impulsion.

La première concerne directement l'emploi des chercheurs. En effet, les cent chercheurs supplémentaires engagés en 1996 seront maintenus en activité en 1997. En plus, cent nouveaux emplois de cher-

gen et dat de omvang van de kredieten daarentegen gevoelig toeneemt.

Teneinde de algemene beleidsnota te vervolledigen of te verduidelijken, zou ik de nadruk willen leggen op de sterke punten van de begroting 1997 en op de belangrijkste initiatieven die de begroting zal toelaten te nemen.

Op het vlak van de impulsprogramma's, zullen in 1997 twee belangrijke luiken van het federaal wetenschapsbeleid worden uitgewerkt binnen de universiteiten en de onderzoeksinstituten. Het betreft onderzoek dat wordt verricht in het kader van het plan tot wetenschappelijke ondersteuning van een beleid gericht op duurzame ontwikkeling en van de interuniversitaire attractiepolen.

De evaluatie van de door de onderzoekers ingediende voorstellen is beëindigd, de eindbeslissing zal zeer binnenkort worden genomen en de contracten zullen worden afgesloten in de komende weken.

Gezien het belang van de begrotingsmiddelen die aan deze initiatieven worden besteed, zal de marge voor het nemen van nieuwe initiatieven in 1997 kleiner zijn dan in 1996. De begroting 1997 laat evenwel toe nieuwe verbintenissen aan te gaan (270 miljoen frank) ten gunste van twee initiatieven :

— ik ben in de eerste plaats van plan te zorgen voor de voortzetting van het programma « diensten-centra en onderzoeksnetwerken ». Dit initiatief, dat dateert van eind 1991, heeft de oprichting mogelijk gemaakt van netwerken voor de samenwerking tussen de federale wetenschappelijke instellingen en de universiteiten. Hoewel ik mijn akkoord hecht aan het principe van het behoud van deze samenwerking, behoud ik me het recht voor de uitvoeringsmodaliteiten ervan aan te passen alvorens het programma te verlengen. Ik zal mijn beslissing nemen na de evaluatierapporten van de op het ogenblik lopende projecten bestudeerd te hebben.

— Anderzijds moet, in samenwerking met de Minister van Justitie, steun worden verleend aan het departement van Justitie, via onderzoeks- en expertisewerkzaamheden, teneinde de wetenschappelijke capaciteiten ervan te versterken op het vlak van de strijd tegen de georganiseerde misdaad. Er zal vanzelfsprekend een bijzondere aandacht worden besteed aan de actuele problemen : de rechten van de slachtoffers, de rechten van het kind, bescherming van de samenleving tegen recidive.

Mijn kabinet werkt momenteel samen met het kabinet van mijn collega van Justitie met het oog op de vastlegging van een actieplan. Een totaalbedrag van 40 miljoen frank zou daarvoor moeten worden vrijgemaakt op het geheel van de kredieten van het wetenschapsbeleid voor 1997.

De begrotingsvoorstellen voor 1997 omvatten twee belangrijke initiatieven, buiten de impulsprogramma's.

Het eerste initiatief heeft rechtstreeks betrekking op de werkgelegenheid van de onderzoekers. Inderdaad, de honderd bijkomende onderzoekers die in 1996 werden aangeworven, zullen ook in 1997 in

cheurs seront créés l'année prochaine, ce qui portera le total des emplois créés à deux cents. Pour mémoire, ces chercheurs sont engagés, soit dans les établissements scientifiques fédéraux, soit dans les universités. La procédure de recrutement suivie s'appuie soit sur l'avis des organes de gestion des établissements scientifiques, soit sur l'avis des commissions du Fonds national de la Recherche scientifique et elle offre donc toutes les garanties scientifiques nécessaires.

La seconde initiative concerne la reprise des aides fédérales à la recherche-développement aéronautique, dans la poursuite des efforts liés à la filière AIRBUS. En collaboration avec les Régions, le pouvoir fédéral (c'est-à-dire mon collègue de l'Economie et moi-même) interviendra dans les coûts de développement de la version allongée de l'AIRBUS A 340, et du gros porteur A 3XX qui est appelé à devenir le nouveau potentiel des « Jumbo Jets » sur les marchés mondiaux.

En matière spatiale, il est évident que l'année 1997 sera une année décisive pour l'Agence spatiale européenne. L'échec du vol 501, c'est-à-dire du premier tir d'Ariane 5, a créé une incertitude incontestable en ce qui concerne les budgets 1997 de l'ESA. Un nouvel échec d'Ariane 5 créerait, on s'en doute, une incertitude plus grande encore.

Au stade actuel, il faut tenir compte de trois éléments :

- l'échec du vol 501 induit un surcoût incontestable;
- par contre, cet échec induit des retards dans d'autres programmes, ce qui peut compenser le premier effet;
- enfin, l'Agence a été priée, dès la conférence de Toulouse, de réaliser des efforts importants pour réduire ses coûts propres.

Il est donc impossible de discuter la question du budget de l'ESA sans la placer dans une perspective pluriannuelle. Dans le cas où en 1997 des difficultés budgétaires amèneraient un dépassement de l'enveloppe, les futurs engagements belges devront évidemment être modulés, en 1998 et les années suivantes, de manière à rester dans l'enveloppe prévue.

Il convient également de commenter les décisions prises dans le secteur des établissements scientifiques.

Le Gouvernement a décidé de concrétiser le principe de l'instauration d'un droit d'entrée dans tous les musées fédéraux. En pratique, cette décision touche principalement les Musées Royaux des Beaux-Arts qui, jusqu'à présent, étaient les seuls Musées aux-

dienst blijven. Bovendien zullen volgend jaar honderd nieuwe arbeidsplaatsen voor onderzoekers worden gecreëerd, waardoor het totale aantal gecreëerde arbeidsplaatsen op tweehonderd zal worden gebracht. Ter herinnering, die onderzoekers worden aangeworven hetzij in de federale wetenschappelijke instellingen, hetzij in de universiteiten. De gevolgde aanwervingsprocedure is gebaseerd hetzij op het advies van de beheersorganen van de wetenschappelijke instellingen, hetzij op het advies van de commissies van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek waardoor alle nodige wetenschappelijke garanties zullen worden geboden.

Het tweede initiatief betreft de herneming van de federale hulp aan het onderzoek-ontwikkeling op het vlak van de luchtvaartkunde, in het kader van de voortzetting van de inspanningen inzake AIRBUS. In samenwerking met de Gewesten, zal de federale overheid (dit wil zeggen mijn collega van Economie en ikzelf) tussenkomen in de ontwikkelingskosten van de verlengde versie van de AIRBUS A 340, en van de jumbojet A 3XX die geroepen is om het nieuwe potentieel te worden van de « Jumbo Jets » op de wereldmarkt.

Op het vlak van de ruimtevaart, kan men niet heen om het feit dat het jaar 1997 beslissend zal zijn voor het Europees Ruimtevaart Agentschap. De mislukking van de vlucht 501, dit wil zeggen de eerste lancering van Ariane 5, heeft onmiskenbaar geleid tot een onzekerheid wat betreft de budgetten van de ESA voor 1997. Een nieuwe mislukking van Ariane 5 zou ongetwijfeld leiden tot een nog grotere onzekerheid.

In het huidige stadium moet rekening worden gehouden met drie elementen :

- de mislukking van de vlucht 501 leidt tot onbetwistbare meerkosten;
- deze mislukking leidt daarentegen tot vertragen in de andere programma's, wat het eerste gevolg kan compenseren;
- tenslotte werd het Agentschap verzocht, sinds de conferentie van Toulouse, om belangrijke inspanningen te leveren teneinde haar eigen kosten te verminderen.

Het is dus onmogelijk het probleem van de begroting van de ESA te bespreken, zonder het te situeren in een meerjarenperspectief. Indien de begrotingsmoeilijkheden in 1997 een overschrijding van de enveloppe tot gevolg zouden hebben, dan zullen de toekomstige Belgische verbintenissen vanzelfsprekend moeten worden aangepast, in 1998 en de jaren daarop, teneinde binnen de voorziene enveloppe te blijven.

Het is tevens noodzakelijk de beslissingen die werden genomen in de sector van de wetenschappelijke inrichtingen toe te lichten.

De regering heeft besloten het principe van de invoering van een toegangsprijs in alle federale musea te concretiseren. In de praktijk heeft die beslissing hoofdzakelijk betrekking op de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten die, tot op heden, de enige

quels l'accès était gratuit. Une réduction globale de 20 millions de francs de la dotation du groupement « Musées » a été ainsi opérée, ce qui correspond, en moyenne, à moins de 20 francs par visiteur.

Les recettes nouvelles qui devraient être perçues compenseront donc largement cette réduction, même compte tenu de ce que la mise en oeuvre pratique de cette décision nécessitera certains investissements supplémentaires.

D'autre part, une nouvelle allocation de base (60.37.41.11) a été créée, pour un montant de 30 millions de francs en 1997, afin de favoriser les initiatives communes à tout ou partie des dix établissements placés sous mon autorité.

Pour renforcer ces coopérations, j'ai d'ailleurs récemment mis en place un collège des directeurs de ces établissements, dont une des missions concernera l'affectation de ce crédit commun.

J'ai ainsi la conviction de proposer à votre commission un budget 1997 pour la politique scientifique qui correspond à la volonté de présence de cet important secteur et permet de lui assurer des moyens adéquats.

II. — DISCUSSION

Questions des membres

M. Hotermans constate que l'échec récent du lancement d'une sonde russe vers Mars a entraîné récemment la destruction d'instruments belges pour un montant de plus de 200 millions de francs. Le ministre aurait déclaré à cette occasion qu'il serait mis fin à la coopération avec la Russie dans le domaine spatial. Le ministre peut-il fournir des éclaircissements à ce sujet ?

*
* *

Mme Creyf constate tout d'abord que le ministre accorde beaucoup d'intérêt à des études concernant des compétences qui relèvent en fait des communautés et régions. Il utilise pour ce faire des crédits soustraits aux établissements scientifiques et culturels fédéraux. Le ministre manifeste par exemple un intérêt considérable aux crédits destinés à l'astronautique, crédits dont le bénéfice revient en fait essentiellement à la Wallonie. Dans la même optique, 90 % des 200 mandats de recherche mentionnés sont octroyés aux universités, contre 10 % seulement pour les établissements scientifiques fédéraux.

Par ailleurs, les sciences humaines ne bénéficient pas de crédits suffisants. Surtout si on les compare

Musea waren waarvoor de toegang gratis was. De dotatie van de groepering « Musea » werd in totaal met 20 miljoen frank verminderd, wat gemiddeld overeenkomt met een bedrag van minder dan 20 frank per bezoeker.

De nieuwe inkomsten die zouden moeten geïnd worden, zullen die vermindering dus ruimschoots compenseren, zelfs als men rekening houdt met het feit dat de praktische uitvoering van die beslissing bepaalde bijkomende investeringen met zich zal brengen.

Anderzijds werd een nieuwe basisallocatie (60.37.41.11) ingesteld, voor een bedrag van 30 miljoen frank in 1997, teneinde de gemeenschappelijke initiatieven van alle of bepaalde van de tien onder mijn bevoegdheid geplaatste inrichtingen te bevorderen.

Om die samenwerking te bevorderen heb ik trouwens onlangs een college opgericht dat bestaat uit de directeurs van die inrichtingen en waarvan één der opdrachten zal bestaan uit de toekenning van dit gemeenschappelijk krediet.

Ik ben er aldus van overtuigd dat ik aan uw commissie een begroting voor het wetenschapsbeleid voor 1997 voorleg die de aanwezigheid van die belangrijke sector bevestigt en toelaat de adequate middelen hiervoor ter beschikking te stellen.

II. — BESPREKING

Vragen van de leden

De heer Hotermans stelt vast dat de recent mislukte Russische Marszending voor gevolg heeft gehad dat voor meer dan 200 miljoen frank Belgische apparatuur werd vernietigd. De minister zou naar aanleiding hiervan hebben verklaard dat de samenwerking met Rusland op het vlak van ruimtevaart zal worden stopgezet. Kan de minister hierbij toelichting verschaffen ?

*
* *

Mevrouw Creyf stelt vooreerst vast dat de minister veel belangstelling heeft voor onderzoek met betrekking tot bevoegdheden die eigenlijk die van de gewesten en gemeenschappen zijn. Hiertoe wendt hij kredieten aan die worden afgenomen van de federale wetenschappelijke en culturele instellingen. Zo hecht de minister veel belang aan de kredieten over ruimtevaart, die eigenlijk voornamelijk ten goede komen aan Wallonië. In dezelfde optiek gaan de vermelde 200 onderzoeksmandaten voor 90 % naar de universiteiten en slechts voor 10 % naar de federale wetenschappelijke instellingen.

Daarnaast ontvangen de menswetenschappen te weinig kredieten. In tegenstelling tot de positieve

avec les sciences positives, qui peuvent également trouver plus aisément des ressources ailleurs (par exemple auprès des entreprises).

En ce qui concerne les coûts en personnel des services de la politique scientifique, Mme Creyf constate qu'ils sont beaucoup plus élevés que les coûts comparables de du FNRS, qui gère cependant un nombre beaucoup plus important de dossiers. Comment cela s'explique-t-il ?

L'intervenant renvoie à cet égard à l'allocation de base 60.21.12.18 (dépenses de préparation, de gestion et de valorisation des programmes et actions de R-D dans le cadre international) et à l'allocation de base 60.13.41.04 (subvention au patrimoine de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique). Elle demande comment se répartissent ces crédits : combien chaque bénéficiaire a-t-il obtenu en 1995 et 1996 ?

En ce qui concerne les établissements scientifiques fédéraux, l'intervenante constate qu'il existe un malaise important au sein du personnel. Malgré la compréhension dont semblait faire preuve le ministre lors d'une interpellation récente de l'intervenante à ce sujet, rien n'a encore changé depuis lors. Ce malaise semble être dû à deux problèmes. D'une part, on constate qu'une réduction du personnel de 20 % est intervenue sur les cinq dernières années (il s'agit essentiellement du reste de travailleurs qui ne peuvent pas facilement se recaser ailleurs). D'autre part, il y a l'absence de nouveaux recrutements, d'examens de promotion et de nomination dans les fonctions de direction. Quelles sont les raisons de ce report ?

Le membre souhaite en outre obtenir communication des chiffres relatifs au cadre du personnel par établissement, et ce, aussi bien en ce qui concerne la situation avant la publication de l'arrêté royal du 6 avril 1995 au sujet de la situation au 1^{er} novembre 1996.

Le ministre dispose-t-il de crédits suffisants pour procéder aux restructurations nécessaires ? Dans la négative, il suffit de transférer des crédits du programme 11.04 au programme 11.03.

En ce qui concerne le dossier des bâtiments abritant les institutions, le ministre l'a apparemment examiné conjointement avec son collègue compétent pour la Régie des bâtiments. Le membre demande à cet égard à recevoir un état de la question par institution.

En ce qui concerne le groupement « Nature et Musées », le ministre prévoit de réaliser des économies à concurrence de 20 millions de francs. Le ministre a déclaré, lors d'une conférence de presse, que les institutions concernées devront compenser cette moins-value de recettes en percevant des droits d'entrée. Le membre estime que cette déclaration va à l'encontre de l'arrêté royal n° 504 relatif à l'autonomie de gestion de ces institutions. Le Comité de gestion de l'institution concernée décide en outre de l'affectation du produit de tels droits d'entrée éven-

wetenschappen, die ook elders aan middelen kunnen komen (bijvoorbeeld van de bedrijven).

Wat de personeelskosten van de diensten voor wetenschapsbeleid aangaat, stelt Mevr. Creyf vast dat deze veel hoger liggen dan de vergelijkbare kosten van het NFWO, dat echter veel meer dossiers beheert. Wat is hiervoor de verklaring ?

In dit verband verwijst spreekster naar basisallocatie 60.21.12.18 (uitgaven voor voorbereiding, beheer en valorisatie van O & O-programma's en -acties op internationaal vlak) en basisallocatie 60.13.41.04 (toelage aan het patrimonium van de Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten). Zij wenst de opsplitsing van deze kredieten te bekomen : hoeveel heeft elke begunstigde apart hier ontvangen in 1995 en 1996 ?

Inzake de federale wetenschappelijke instellingen stelt spreekster een grote malaise vast onder het personeel. Ondanks het begrip dat de minister scheen te tonen naar aanleiding van een recente interpellatie van Mevr. Creyf over dit thema, is er sindsdien nog niks veranderd. Deze malaise lijkt vooral terug te gaan op 2 problemen. Enerzijds stelt men een personeelsvermindering vast van 20 % over de laatste 5 jaar. (Het gaat hierbij trouwens vooral om arbeiders, die niet zo eenvoudig elders aan de slag kunnen.) Anderzijds is er het uitblijven van nieuwe recruteringen, bevorderingsexamens en benoemingen in leidende functies. Wat zijn de redenen voor dit uitstel ?

Daarnaast wenst het lid per instelling de cijfers van het personeelskader te ontvangen, en dit zowel met betrekking tot de toestand voor het koninklijk besluit van 6 april 1995 als met betrekking tot de toestand per 1 november 1996.

Beschikt de minister over voldoende kredieten om de voorgenomen herstructureringen door te voeren ? Zoniet dient men maar kredieten over te hevelen van het programma 11.04 naar het programma 11.03.

Wat het dossier van de gebouwen van de instellingen betreft, heeft de minister dit blijkbaar onderzocht samen met zijn collega bevoegd voor de Regie der Gebouwen. Graag kreeg het lid hierover een stand van zaken per instelling.

Inzake de groepering « Natuur en Musea » voert de minister besparingen door ten belope van in totaal 20 miljoen frank. Op een persconferentie verklaarde de minister dat de betrokken instellingen deze minderontvangsten moeten compenseren door toegangsgelden te vragen. Deze verklaring druist volgens het lid in tegen het koninklijk besluit n° 504 op de beheersautonomie van de instellingen. Bovendien beslist de Beheerscommissie van de betrokken instelling over de aanwending van de opbrengst van eventuele dergelijke toegangsgelden. Het geld zou

tuels. Ces droits pourraient donc servir à acquérir de nouvelles œuvres d'art. Il est également douteux qu'une telle compensation soit possible. C'est ainsi que les Musées royaux d'art et d'histoire perçoivent dès à présent des droits d'entrée.

L'intervenante estime en outre qu'au lieu d'instaurer des droits d'entrée, il est préférable de prévoir des incitants afin de rendre la visite du musée plus attrayante au cours de l'après-midi et de la soirée.

Mme Creyf présente dès lors un amendement (n° 5, Doc. n° 727/19) visant à majorer respectivement de 3,5 millions de francs et 16,5 millions de francs, c'est-à-dire de 20 millions de francs au total, les dotations allouées au « Groupement Nature » (AB 60 33 41 05) et au « Groupement Musées » (AB 60 34 41 05).

Cet amendement habilite en outre le ministre à compenser cette augmentation à n'importe quelle autre allocation de base au sein de son budget. L'intervenante suggère personnellement de choisir à cet effet les « programmes et actions R & D au niveau national ».

En ce qui concerne la recherche spatiale, on constate qu'elle absorbe pas moins de 30 % du budget global. Il est frappant de relever, à cet égard, que la dotation à la recherche spatiale a été fixée compte tenu d'une prévision de 2,3 % en matière de taux d'inflation, alors que pour la fixation des dotations aux établissements scientifiques fédéraux, le même paramètre a été fixé à 1,023 %. L'intervenante demande d'où provient cette différence. Elle considère en outre que cette différence offre encore une possibilité de compenser les dépenses supplémentaires découlant de son amendement : on pourrait, par exemple, se baser sur un même pourcentage d'inflation pour la recherche spatiale et pour les établissements scientifiques, ce qui fournirait déjà un montant considérable. La membre conclut que ce budget manque réellement de transparence et qu'il échappe dès lors en fait au contrôle parlementaire.

Constatant ensuite que la dotation à l'*Academia Belgica* à Rome est réduite de 2 millions de francs. Les 2 millions de francs en question sont affectés au déménagement du musée instrumental, déménagement certes nécessaire, mais pourquoi retirer ce montant à l'*Academia Belgica* ? Ces deux institutions n'ont rien en commun. Ce n'est pas de la politique, c'est l'arbitraire. Elle estime qu'il convient de compenser ce montant.

Enfin, elle considère que s'il est heureux que le nombre de nouveaux mandats de recherche passe de 100 à 200, il s'agit cependant sans doute d'étudiants préparant un doctorat. Le tout est de savoir ce qu'il advient de ces thèses de doctorat : les investissements consentis sont-ils valorisés ? Quoi qu'il en soit, on se préoccupe trop peu de doctorat (par exemple

bijvoorbeeld kunnen worden besteed in het kader van de verwerving van nieuwe kunstwerken. Daarnaast is het ook twijfelachtig of een dergelijke compensatie mogelijk is. Zo vragen de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis nu reeds toegangsgelden.

Bovendien is het volgens spreekster verkieslijk om, in plaats van toegangsgelden in te voeren, stimuleren te geven om het museumbezoek aantrekkelijker te maken tijdens de middag- en avonduren.

Bijgevolg dient Mevr. Creyf dan ook een amendement n° 5, Stuk n° 727/19) in. Dit strekt ertoe de dotaties aan de « Groepering Natuur » (BA 60 33 41 05) en de « Groepering Musea » (BA 60 34 41 05) te verhogen met respectievelijk 3,5 miljoen frank en 16,5 miljoen frank, zijnde samen 20 miljoen frank.

Daarnaast machtigt het amendement de minister om deze verhoging te compenseren op om het even welke andere basisallocatie binnen zijn begroting. Zelf suggereert spreekster om hiervoor de « O & O-programma's en -acties op nationaal vlak te nemen ».

Wat het ruimtevaartonderzoek aangaat, stelt men vast dat niet minder dan 30 % van de hele begroting hierdoor wordt opgeslorpt. Significant in dit verband is dat voor het bepalen van de dotatie aan het ruimtevaartonderzoek werd uitgegaan van een verwachte inflatievoet van 2,3 %, terwijl dezelfde parameter voor het bepalen van de dotaties aan de federale wetenschappelijke instellingen slechts op 1,023 % werd geschat. Het lid wenst te vernemen welke de verklaring is voor dit verschil. Bovendien ziet zij in dit verschil een bijkomende mogelijkheid om de door haar amendement veroorzaakte meeruitgaven te compenseren : men zou bijvoorbeeld ook voor ruimtevaartonderzoek van hetzelfde inflatiepercentage kunnen uitgaan als dat voor de wetenschappelijke instellingen. Dit zou reeds een aanzienlijk bedrag opleveren. Het lid besluit dat deze begroting zeer ondoorzichtig is en als zodanig eigenlijk ontsnapt aan de parlementaire controle.

Vervolgens stelt zij vast dat de toelage aan de *Academia Belgica* in Rome met 2 miljoen frank wordt verminderd. Deze 2 miljoen frank wordt aangewend voor de verhuizing van het Instrumentenmuseum. Deze verhuis dient uiteraard te gebeuren, maar waarom dit bedrag afnemen van de *Academia Belgica* ? Beide instellingen hebben niks met elkaar te maken. Dat is geen beleid, dat is willekeur. Zij is van mening dat dit bedrag moet worden gecompenseerd.

Tenslotte meent zij dat de verhoging van het aantal nieuwe onderzoeksmandaten van 100 naar 200 op zich een goede zaak is. Nochtans gaat het waarschijnlijk om doctoraatsstudenten. De vraag is dan ook wat er daarna met deze doctoraatsstudies gebeurt : worden de erin gedane investeringen gevaloriseerd ? In elk geval wordt de maatschappelijke re-

sur la base de critères tels que la contribution au bien-être, l'emploi, ...).

*
* *

M. De Richter demande au ministre un aperçu des engagements de la Belgique en matière d'espace.

L'intervenant déclare par ailleurs pouvoir marquer son accord sur l'amendement de Mme Creyf. Il estime toutefois que le ministre peut déterminer lui-même les compensations au sein de son budget.

L'intervenant se penche ensuite sur les crédits qui sont de nouveau prévus en 1997 pour la recherche dans le cadre des programmes Airbus. Il se dit partisan de l'organisation d'un débat distinct et approfondi sur cette matière, en présence du vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications et éventuellement même du vice-premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur. On trouve en effet également des crédits pour Airbus à la section 32, « Affaires économiques », alors que le ministre des Finances est par ailleurs responsable du cours-pivot utilisé dans le cadre de ces programmes internationaux de R & D. Quoi qu'il en soit, il faut éviter que les crédits proposés actuellement puissent susciter les mêmes critiques que les programmes Airbus du passé.

L'intervenant demande ensuite ce qu'il faut entendre par le passage suivant, extrait de la note de politique (Doc. n° 727/11, p. 18) :

« — créer ou renforcer l'expertise transversale nécessaire à la conception, l'élaboration et la mise en œuvre d'applications télématiques pertinentes et performantes au sein et entre des administrations fédérales, ainsi qu'entre ces administrations et le monde extérieur; ».

Enfin, l'intervenant rappelle les discussions budgétaires de l'année passée, au cours desquelles le ministre a annoncé les mesures concernant l'effectif des institutions fédérales. Les contractuels doivent en tout cas être transformés en statutaires avant le 6 avril 1997. Quel rôle le ministre confie-t-il pour ce faire au Secrétariat permanent de recrutement ?

*
* *

M. van den Abeelen constate que l'on s'efforce depuis des années d'instituer un Conseil fédéral de la politique scientifique. Bien que ce Conseil ne soit toujours pas opérationnel, un président aurait d'ores et déjà été nommé, à savoir M. Weckx. L'intervenant demande à combien s'élève le traitement de M. Weckx. Il souhaite en outre obtenir un aperçu des activités et initiatives déployées par M. Weckx.

levantie van dergelijke doctoraatsonderzoeken (bijvoorbeeld aan de hand van criteria als bijdrage aan welvaart, werkgelegenheid, ...) onvoldoende getoetst.

*
* *

De heer De Richter vraagt de minister inzake ruimtevaart om een overzicht van alle verbintenissen die België heeft aangegaan.

Wat verder het amendement van mevrouw Creyf aangaat kan spreker zich hierbij aansluiten. Wat hem betreft, kan de minister wel naar keuze zelf de compensatie binnen zijn begroting bepalen.

Vervolgens gaat spreker in op de kredieten die voor 1997 blijkbaar opnieuw worden uitgetrokken voor onderzoek in het kader van AIRBUS. Spreker benadrukt vragende partij te zijn van een apart en grondig debat over deze materie, in aanwezigheid van de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie en eventueel zelfs van de vice-eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel. Immers, ook op de sectie 32, « Economische Zaken » vindt men kredieten terug voor AIRBUS, terwijl anderzijds de minister van Financiën instaat voor de gehanteerde spilkoers in deze internationale O & O-programma's. In elk geval moet worden vermeden dat de kritiek die van toepassing was op de vroegere AIRBUS-programma's, dat eveneens zou zijn op de nu voorgestelde kredieten.

Daarop vraagt spreker wat wordt bedoeld op blz. 18 van de beleidsnota (Stuk n° 727/11) met volgende passage :

« — de transversale expertise tot stand brengen of versterken die noodzakelijk is voor het concipiëren, uitwerken en uitvoeren van relevante en prestatiegerichte telematicatoepassingen binnen en tussen de federale besturen, alsook tussen die besturen en de buitenwereld; ».

Ten slotte herinnert spreker aan de begrotingsbespreking van vorig jaar, waar de minister maatregelen heeft aangekondigd inzake de personeelsbezetting van de federale instellingen. In elk geval moeten de contractuele werknemers vóór 6 april 1997 omgezet worden in statutairen. Welke rol bedeeft de minister hier toe aan het vast wervingssecretariaat ?

*
* *

De heer van den Abeelen stelt vast dat men reeds jarenlang poogt een Federale Raad voor het Wetenschapsbeleid op te richten. Hoewel deze Raad nog steeds niet operationeel is, zou er ondertussen wel reeds een voorzitter zijn benoemd, met name de heer Weckx. Welnu, spreker wenst te vernemen welke wedde de heer Weckx ontvangt. Daarnaast ontving hij graag een overzicht van de door de heer Weckx ontplooiende activiteiten en initiatieven.

Le membre constate ensuite que bien que la Belgique n'assume plus la présidence d'EUREKA, des crédits de 7 millions de francs sont encore inscrits au budget 1997 pour cette présidence. Comment cela peut-il s'expliquer ?

Réponses du ministre de la Politique scientifique

Echec du lancement russe

Cette collaboration conclue entre la Belgique et ce qui était à l'époque l'URSS remonte à des accords bilatéraux de 1985-1986. Elle n'a jamais été remise en question par les ministres compétents successifs.

Le ministre renvoie à ce propos au projet « MIRAS », qui s'est concrétisé en 1995 par l'embarquement d'un spectromètre de fabrication belge à bord du lanceur MIR. Cet instrument n'a fonctionné que peu de temps et sa réactivation serait trop coûteuse. Le ministre cite également le projet SPICAM, qui n'a toutefois jamais été opérationnel en raison de l'échec du lancement.

Actuellement, aucun autre projet n'est en voie de réalisation et aucun nouveau projet n'est en chantier. Cela ne signifie pas qu'il serait impossible de reprendre la collaboration avec la Russie dans le domaine de la navigation spatiale, mais une telle collaboration ne paraît pas prudente dans le contexte institutionnel actuel de ce pays. En outre, notre pays est déjà très engagé dans ce domaine, par le biais de sa contribution à l'ESA.

Le ministre conclut en précisant que l'incident dont il a été question n'a pas fait subir de pertes aux entreprises concernées.

On peut en revanche parler de pertes pour la science, dans la mesure où les instruments fabriqués ne fournissent pas de données scientifiques.

L'ESA

Le ministre confirme que quelque 30 % des crédits de son budget sont affectés à des engagements pris dans le cadre de l'Agence spatiale européenne. Il s'agit, en l'occurrence, de choix qui ont été faits et qu'il faut respecter jusqu'à nouvel ordre. En ce qui concerne l'aéronautique, il est en partie exact que les contrats et commandes découlant de notre participation à l'ESA, profitent essentiellement à des entreprises wallonnes. Le ministre estime toutefois qu'il s'agit, en l'espèce, d'une compensation partielle de l'abaissement du taux de TVA dans le secteur (essentiellement flamand) de l'horticulture ornementale.

M. De Richter constate que le vice-premier ministre et ministre de l'Economie et des Télécommunications a reconnu à une autre occasion que certains crédits pour « Airbus » et l'« Institut des radioéléments », inscrits à la section 32 du budget général des dépenses, constituent également une compensation pour le dossier de l'horticulture ornementale. Il

Vervolgens stelt het lid vast dat, hoewel België niet langer voorzitter is van EUREKA er op de begroting 1997 toch nog voor 7 miljoen frank kredieten zijn ingeschreven voor dit voorzitterschap. Wat is hiervoor de verklaring ?

Antwoorden van de minister van Wetenschapsbeleid

Mislukte Russische lancering

Deze samenwerking tussen België en de toenmalige USSR gaat terug op bilaterale akkoorden uit 1985-1986. Ze werd door de opeenvolgende bevoegde ministers nooit in vraag gesteld.

De minister verwijst in dit verband naar het project « MIRAS » (kostprijs ± 500 miljoen frank), waar een spectrometer van Belgische constructie meegenomen werd door het ruimtevaartuig MIR in 1995. Dit apparaat heeft maar even gefunctionneerd en een reactivatie zou te duur uitvallen. Daarnaast is er het SPICAM-project (kostprijs ± 195 miljoen frank), dat echter nooit operationeel is geworden tengevolge van de mislukte lancering.

Verder zijn er momenteel geen andere projecten lopende en evenmin staan er nieuwe op stapel. Dit betekent niet dat het onmogelijk zou zijn om de samenwerking met Rusland op gebied van ruimtevaart te hervatten maar onder meer gezien de huidige institutionele toestand in dat land lijkt dit de minister niet raadzaam. Bovendien is ons land op dit gebied reeds verregaand geëngageerd in de ESA.

De minister besluit dat het besproken incident geen verliezen heeft meegebracht voor de betrokken bedrijven.

Men kan wel spreken van « wetenschappelijke » verliezen, in die zin dat de gebouwde instrumenten geen wetenschappelijke gegevens genereren.

ESA

De minister bevestigt dat ongeveer 30 % van zijn begrotingskredieten worden besteed aan engagementen in het kader van het Europees Ruimtevaartagentschap. Het gaat hier over keuzes die werden gemaakt en die tot nader order dienen te worden gerespecteerd. Wat de luchtvaart betreft, is het gedeeltelijk juist dat de uit het ESA-lidmaatschap voortvloeiende contracten en bestellingen vooral ten gunste komen aan Waalse bedrijven. De minister merkt echter op dat het hier om een partiële compensatie gaat voor de verlaging van de BTW-voet in de (voornamelijk Vlaamse) sierteelt.

De heer De Richter stelt vast dat de vice-eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie elders heeft toegegeven dat bepaalde kredieten voor « AIRBUS » en voor het « Instituut voor Radioelementen », op sectie 32 van de uitgavenbegroting, eveneens een compensatie vormen voor het sierteeldossier. Hij vraagt zich af of er nog andere dergelijke

demande si d'autres compensations de cette nature sont prévues. Il rappelle en outre que le vice-premier ministre a promis d'organiser un échange de vues avec la commission au sujet d'AIRBUS. Il invite également le ministre de la Politique scientifique à participer à cet échange de vues.

Le ministre est disposé à organiser un échange de vues avec la commission aussi bien en ce qui concerne AIRBUS que le « *spin-off* » de la politique belge en matière de recherche spatiale, notamment en matière d'emploi.

Mouvements de personnel au sein des établissements scientifiques fédéraux

Le cadre de ces établissements ayant été fixé, on a déjà régularisé la situation d'une cinquantaine d'agents scientifiques contractuels. Il sera toutefois impossible d'en faire autant pour tous les intéressés, de sorte que des départs seront nécessaires. Le ministre souligne que cette situation est la conséquence de mesures antérieures, connues, qui ont été acceptées par le parlement (notamment l'arrêté royal du 6 avril 1995 et les mesures budgétaires successives).

Le dossier des bâtiments

Le ministre a visité, avec le ministre de la Fonction publique, compétent en ce qui concerne la Régie des bâtiments, divers établissements, dont l'IASB. Il voulait par là sensibiliser son collègue en vue de maximiser les moyens consacrés à la préservation et à l'entretien de ces bâtiments. Toutefois, le ministre de la Fonction publique n'a encore pris aucun engagement concret ni pour le PBA ni pour l'IASB.

Droits d'entrée pour les établissements scientifiques fédéraux

La loi-programme de 1992 avait déjà autorisé les institutions concernées à réclamer un droit d'entrée. La décision incombe aux responsables de ces institutions. Le Musée royal d'Afrique centrale, les Musées royaux d'Art et d'Histoire et l'Institut royal des sciences naturelles, notamment, ont recouru à cette faculté. Les Musées royaux des Beaux-Arts, qui ne fait pas (encore) payer de droits d'entrée, accueilleraient 900 000 visiteurs par an, de sorte que le montant prévu de 20 millions de francs ne correspond qu'à un droit d'entrée de 20 francs par visiteur (potentiel). Si un droit d'entrée de 150 francs était réclamé par exemple, on arriverait à des recettes de l'ordre de 130 millions de francs, en regard desquels le montant de 20 millions de francs paraît plutôt marginal.

Il ne faut pas oublier non plus que les crédits budgétaires en faveur de ces établissements ne sont pas garantis : ils peuvent donc être diminués ou augmentés. On peut en outre faire référence à l'étranger,

compensaties voorzien zijn. Daarnaast herinnert hij eraan dat de vice-eerste minister heeft toegezegd met de Commissie een gedachtenwisseling te hebben over AIRBUS. Hij nodigt ook de minister van Wetenschapsbeleid uit op deze gedachtenwisseling.

De minister is bereid met de commissie van gedachten te wisselen, zowel over het AIRBUS-programma, als over de reële « *spin-off* » van het Belgisch ruimtevaartbeleid, onder meer inzake werkgelegenheid.

Personeelsbewegingen in de federale wetenschappelijke instellingen

Nadat het personeelskader van deze instellingen werd vastgelegd werd reeds de toestand geregulariseerd van een 50-tal contractuele wetenschappelijke personeelsleden. Het zal echter onmogelijk zijn om dit voor alle betrokkenen te doen, zodat afvloeiingen noodzakelijk zullen zijn. De minister benadrukt dat deze toestand het gevolg is van vroegere, gekende maatregelen (onder meer koninklijk besluit van 6 april 1995 en opeenvolgende begrotingsmaatregelen) die door het Parlement werden aanvaard.

Gebouwendossier

Samen met de minister van Ambtenarenzaken, bevoegd voor de Regie der Gebouwen, heeft de minister diverse instellingen waaronder het BIRA, bezocht. Hij wenste aldus zijn collega te sensibiliseren met het oog op een maximalisering van de middelen voor het behoud en het onderhoud van deze gebouwen. Nochtans zijn er momenteel noch voor het PSK noch voor het BIRA reeds concrete engagementen vanwege de minister van Ambtenarenzaken.

Inkomgelden federale wetenschappelijke instellingen

Reeds door de programmawet van 1992 werd de mogelijkheid voor de betrokken instellingen ingevoerd om inkomgeld te vragen. De beslissing ligt bij de hoofden van de instellingen zelf. Onder meer het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika, de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen zijn hierop ingegaan. Het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, dat (nog) geen entreegeld heft, zou jaarlijks 900 000 bezoekers hebben. Vandaar dat men kan zeggen dat de 20 miljoen frank waarvan sprake slechts 20 frank per (potentiële) bezoeker uitmaakt. Indien bijvoorbeeld een inkomgeld van 150 frank zou worden gevraagd, komt men in deze hypothese tot ontvangsten van ± 130 miljoen frank, waartegen deze 20 miljoen frank toch eerder marginaal lijken.

Men vergete ook niet dat de begrotingskredieten ten gunste van deze instellingen niet gegarandeerd zijn : ze kunnen dus worden verlaagd en ook verhoogd ! Bovendien kan ook worden verwezen naar

et plus particulièrement à d'autres capitales européennes comme Paris, Berlin, Amsterdam, etc., où le fait de réclamer un tel droit d'entrée est un usage établi dans les musées. En ce qui concerne la politique d'acquisition des institutions concernées, le ministre envisage des possibilités autres que l'achat, comme l'emprunt d'œuvres d'autres collections. Les directeurs doivent faire preuve d'inventivité, tout comme, d'ailleurs, pour la valorisation des œuvres qui sont en leur possession.

L'amendement de Mme Creyf est difficile à accepter pour le ministre. Il défend la politique budgétaire de ces dernières années et souligne que l'économie a été décidée de manière solidaire par le gouvernement : il ne peut, en tant que ministre, revenir sur cette décision. Par ailleurs, la compensation proposée pour les dépenses en faveur de programmes nationaux de R & D ne lui semble pas aller de soi dans le climat actuel où nos universités et chercheurs ont l'impression d'être traités en parents pauvres en comparaison avec leurs collègues étrangers.

En tout cas, le ministre souligne que, dans le cas où l'on démontrerait l'existence de problèmes graves et insolubles pour le fonctionnement des établissements, on pourrait compter sur sa compréhension. Si les établissements peuvent proposer une initiative, il est prêt à les écouter.

M. Mairesse comprend le souci de Mme Creyf, qui souhaite que l'on accorde davantage de moyens aux institutions concernées. Si le problème réside dans les entrées, une solution intermédiaire pourrait être d'adopter tel quel le budget proposé et d'évaluer l'an prochain quelle aura été l'incidence de l'instauration d'un droit d'entrée.

M. De Richter souligne qu'en suggérant de percevoir un droit d'entrée, le ministre hypothèque le fonctionnement futur de ces institutions, dans la mesure où il réduit une dotation que les institutions concernées considéraient comme acquise.

L'expérience montre en outre que la fréquentation diminue toujours considérablement lorsque l'on instaure un droit d'entrée. Le montant des recettes potentielles avancé par le ministre n'est dès lors certainement pas réaliste.

L'intervenant conclut en précisant qu'il comprend la situation budgétaire générale et la rigidité du budget à l'examen. Il ne faut en effet pas oublier qu'il a fallu compenser des dépenses supplémentaires en faveur d'autres départements, tels que la Justice, et que d'autre part, 30 % du budget sont absorbés par des engagements dans le cadre de l'ESA.

Conseil fédéral de la politique scientifique

Le gouvernement a pris la décision de créer le Conseil fédéral, mais celui-ci n'est pas encore opérationnel. M. Weckx préside le Conseil national de la politique scientifique, qui existe toujours, et devien-

het buitenland en meer bepaald andere Europese hoofdsteden als Parijs, Berlijn, Amsterdam enz. waar het vragen van een dergelijk recht ingeburgerd is in de musea. Wat het verwervingsbeleid van de betrokken instellingen aangaat, ziet de minister naast de aankoop ook andere mogelijke modaliteiten, zoals het ontfangen van werken uit andere collecties. De beheerders dienen hier inventief te zijn, hetgeen ten andere eveneens geldt voor de valorisatie van de in hun bezit zijnde werken.

Het amendement van Mevr. Creyf is voor de minister moeilijk te aanvaarden. Hij verdedigt het begrotingsbeleid van de laatste jaren en benadrukt dat de voorgenomen besparing solidair is beslist door de regering : als individuele minister kan hij hierop niet terugkomen. Daarnaast lijkt de voorgestelde compensatie op de uitgave voor nationale O&O-programma's hem evenmin vanzelfsprekend, in een klimaat waarbij onze universiteiten en onderzoekers zich nu al stiefmoederlijk behandeld voelen in vergelijking met hun buitenlandse collega's.

In elk geval onderstreept de minister dat indien zware en voor de werking van de instellingen onoplosbare problemen zouden kunnen worden aangetoond men op zijn begrip zal kunnen rekenen. Indien de instellingen zelf een alternatief kunnen voorstellen, is hij bereid te luisteren.

De heer Mairesse heeft begrip voor de bekommernis van mevrouw Creyf om de betrokken instellingen meer middelen te verschaffen. Indien deze eventuele inkomgelden het probleem vormen, kan een tussenoplossing erin bestaan nu de voorgestelde begroting ongewijzigd te laten en volgend jaar het impact van de invoering van entreegelden te evalueren.

De heer De Richter merkt op dat de minister, door het heffen van toegangsprijzen als compensatie te suggereren, een hypotheek legt op de toekomstige werking van deze instellingen, door de verdere vermindering van hetgeen door de betrokkenen als verworven werd beschouwd.

Bovendien leert de ervaring dat bij het invoeren van toegangsprijzen het aantal bezoekers scherp daalt. Het door de minister genoemde totaalbedrag aan potentiële ontvangsten is dus zeker niet realistisch.

Ten slotte heeft spreker wel begrip voor de algemene budgettaire toestand en voor de rigiditeit van de voorliggende begroting, die niet alleen meeruitgaven op andere departementen zoals Justitie moet compenseren maar ook bijvoorbeeld reeds voor 30 % vastligt in engagementen in het kader van ESA.

Federale Raad voor Wetenschapbeleid

De beslissing tot oprichting van de Federale Raad is genomen door de regering, maar de Raad is nog niet operationeel. De heer Weckx is voorzitter van de nog steeds bestaande Nationale Raad voor Weten-

dra automatiquement président du Conseil fédéral dès que celui-ci sera opérationnel.

M. Weckx transmet des rapports d'activités écrits au ministre et fait quotidiennement rapport au secrétaire général. Sa rémunération figure au budget (programme 11.60.0).

EUREKA-Présidence

Le crédit prévu à ce poste s'explique par le fait que le président sortant, en l'occurrence la Belgique, reste membre de la Troïka et doit notamment financer un certain nombre de publications, tel que le rapport final. Ce rapport sera transmis aux membres de la Commission.

« *Expertise transversale d'applications télématiques* »

Ce passage de la note de politique générale indique que l'on étudie la possibilité d'utiliser l'expertise disponible grâce à BELNET dans l'ensemble des pouvoirs publics.

III. — AVIS ET CONFORMITE DES BUDGETS ADMINISTRATIFS — VOTES

La commission émet un avis défavorable, par 3 voix contre 3 et 4 abstentions, sur l'amendement n° 5 de Mme Creyf à la section 11 du projet de budget général des dépenses pour 1997.

La commission émet, par 6 voix contre 1 et 3 abstentions, un avis favorable sur la Section 11 « Services du premier ministre — *Partim* : Politique scientifique » du budget général des dépenses pour 1997.

La commission émet, par ce même vote, un avis favorable sur la Section 11, « Services du premier ministre — *Partim* : Politique scientifique », du quatrième ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1996.

Le rapporteur,

R. DE RICHTER

Le président,

J. ANSOMS

schapsbeleid en hij zal automatisch voorzitter worden van de Federale Raad, als deze laatste operationeel wordt.

De heer Weckx stuurt schriftelijk activiteitenverslagen aan de minister en rapporteert dagelijks aan de secretaris-generaal. Zijn wedde vindt men terug in de begroting (programma 11.60.0).

EUREKA-Voorzitterschap

De verklaring voor het krediet op deze post ligt in het feit dat de uittredende voorzitter, dat wil zeggen België, lid blijft van de Troïka en dient onder meer om een aantal publicaties zoals een eindverslag, te financieren. Dit eindverslag zal aan de commissieleden worden toegezonden.

« *Transversale expertise telematicatoepassingen* »

Deze passage in de beleidsnota houdt in dat wordt bestudeerd hoe de dank zij BELNET beschikbare expertise kan worden aangewend in het geheel van de openbare diensten.

III. — ADVIES EN CONFORMITEIT VAN DE ADMINISTRATIEVE BEGROTING — STEMMINGEN

Over amendement n° 5 van mevrouw Creyf op sectie 11 van het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor 1997 wordt ongunstig geadviseerd met 3 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

Over de sectie 11 « Diensten van de Eerste minister — *Partim* : Wetenschapsbeleid » van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 wordt gunstig geadviseerd met 6 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Over de sectie 11 « Diensten van de Eerste minister — *Partim* : Wetenschapsbeleid » van de aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996, wordt met dezelfde stemming gunstig geadviseerd.

De rapporteur,

R. DE RICHTER

De voorzitter,

J. ANSOMS

AVIS**sur la Section 12 — Justice****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)

PAR
M. Dany VANDENBOSSCHE

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1996 et le deuxième ajustement du Budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1996 ainsi que le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 lors de ses réunions des 6 et 13 novembre 1996.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE
DE LA JUSTICE**

L'exécution des initiatives en cours ou envisagées requiert les moyens budgétaires nécessaires. Sur ce plan, le Gouvernement souhaite procéder de manière planifiée. Le budget soumis pour 1997 constitue le dernier budget établi en exécution du plan pluriannuel « Justice » approuvé le 18 juin 1993 par le gouvernement de l'époque. Ce plan pluriannuel permettait d'augmenter le budget de la justice de 23 % en 5 ans. Le personnel de l'Administration des établissements pénitentiaires a obtenu le renfort de 1 000 agents supplémentaires, le nombre de magistrats a augmenté de 100 unités de même que l'effectif de la police judiciaire.

(1) Composition de la commission :

Président : M. Verwilghen.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Vandeurzen, Van Parys, Verherstraeten, Willems.
P.S. MM. Borin, Giet, Moureaux.
V.L.D. MM. Dewael, Van Belle, Verwilghen.
S.P. MM. Landuyt, Vandenbosche.
P.R.L.- MM. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. Mme de T'Serclaes.
Vl. M. Laeremans.
Blok
Agalev/M. Decroly.
Ecolo

B. — Suppléants :

M. Breyne, Mme D'Hondt (G.), M. Didden, Mmes Pieters (T.), Verhoeven.
MM. Biefnot, Eerdeken, Minne, Moock.
MM. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
MM. Delathouwer, Roose, Van der Maelen.
Mme Herzet, MM. Maingain, Simonet.
MM. Beaufays, Viseur (J.-J.).
MM. Annemans, De Man.
M. Lozie, Mme Schüttringer.

C. — Membres sans voix délibérative :

V.U. M. Bourgeois.
F.N. M. Wailliez.

ADVIES**over Sectie 12 — Justitie****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Dany VANDENBOSSCHE

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft het wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1996 en tweede aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 1996, alsmede het ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 tijdens haar vergaderingen van 6 en 13 november 1996 besproken.

**I. — INLEIDING VAN DE MINISTER
VAN JUSTITIE**

Om de vele initiatieven die op stapel zijn of lopen te zijn ten uitvoer te brengen zijn de nodige begrotingsmiddelen vereist. De regering wenst op dit vlak planmatig te werk te gaan. De begroting voor 1997 die wordt voorgelegd is de laatste begroting in uitvoering van het meerjarenplan Justitie zoals het op 18 juni 1993 werd goedgekeurd door de toenmalige regering. Dit meerjarenplan maakte het mogelijk om op 5 jaar tijd een stijging van de begroting justitie met 23 % door te voeren. Het personeelseffectief van het bestuur der strafinrichtingen steeg met 1 000 personen, het aantal magistraten steeg met 100 en ook het personeelsbestand van de gerechtelijke politie steeg met 100 eenheden.

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Verwilghen.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Vandeurzen, Van Parys, Verherstraeten, Willems.
P.S. HH. Borin, Giet, Moureaux.
V.L.D. HH. Dewael, Van Belle, Verwilghen.
S.P. HH. Landuyt, Vandenbosche.
P.R.L.- HH. Barzin, Duquesne.
F.D.F.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.
Vl. H. Laeremans.
Blok
Agalev/H. Decroly.
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

H. Breyne, Mevr. D'Hondt (G.), H. Didden, Mevr. Pieters (T.), Verhoeven.
HH. Biefnot, Eerdeken, Minne, Moock.
HH. Chevalier, De Croo, van den Abeelen, Versnick.
HH. Delathouwer, Roose, Van der Maelen.
Mevr. Herzet, HH. Maingain, Simonet.
HH. Beaufays, Viseur (J.-J.).
HH. Annemans, De Man.
H. Lozie, Mevr. Schüttringer.

C. — Niet-stemgerechtigde leden :

V.U. H. Bourgeois.
F.N. H. Wailliez.

A cela s'ajoutent à présent, les mesures décidées par le gouvernement le 30 août 1996 et qui entraînent une nouvelle extension du personnel de près de 200 agents, répartis entre les chambres d'exécution des peines, les services internes et externes d'accompagnement des détenus et des personnes libérées conditionnellement, le Centre pénitentiaire d'observation pour graves délinquants, le point d'appui « aide aux victimes » et les services d'accueil des victimes au niveau des parquets.

Par ailleurs, le gouvernement a renouvelé, pour l'année 1997, l'enveloppe budgétaire de 200 millions de francs accordée au département de la Justice à l'occasion du contrôle budgétaire de 1996 et destinée à financer des initiatives nouvelles.

Même si d'importants efforts ont été réalisés ces dernières années sur le plan financier, l'indispensable opération de rattrapage n'est pas encore terminée. Le gouvernement en est d'ailleurs pleinement conscient, puisque l'accord gouvernemental prévoit explicitement que le plan pluriannuel doit faire l'objet d'une évaluation en 1997. Cette évaluation constituera, avec les conclusions que le gouvernement en retirera, un nouveau moment capital pour la justice. Il est cependant d'ores et déjà établi que la justice aura besoin d'un nouveau programme pluriannuel, axé sur le statut des magistrats et de leurs collaborateurs, l'ensemble de l'organigramme des cours et tribunaux et une évaluation précise des besoins en termes d'infrastructure.

Pour illustrer les efforts qui ont déjà été consentis, le ministre met à la disposition de la commission un tableau réalisé par l'inspecteur des finances accrédité auprès de son département. Cet inspecteur a procédé à une analyse, qui permet de réfuter quelque peu les nombreuses déclarations qui ont été formulées au cours des derniers mois à propos du budget de la Justice. Il ressort de cette analyse, compte tenu notamment de l'incidence de la régionalisation et du transfert du commissariat au réfugiés politiques à l'Intérieur, que de tous les départements d'autorité, c'est le budget de la Justice qui a subi la plus forte augmentation au cours des dix dernières années (+ 69 %) (voir annexe).

Il est toutefois plus que quiconque convaincu qu'il reste du pain sur la planche et qu'il faut encore rattraper un important retard.

Pour la bonne compréhension, le ministre attire l'attention sur quelques chiffres clés issus du budget de la Justice :

	(En millions)	
services centraux département	1 800	(+ 240)
juridictions ordinaires	17 649	(+ 919)
juridictions militaires	224	(- 3)
établissements pénitentiaires	8 725	(+ 958)
police judiciaire et INC	3 197	(+ 235)
Sûreté de l'Etat	653	(+ 65)
<i>Moniteur belge</i>	522	(+ 29)
cultes et laïcité	3 654	(+ 215)

Daar bovenop komen nu nog de maatregelen waartoe de regering beslist heeft op 30 augustus 1996 en die opnieuw een verhoging van het personeelsaantal met nagenoeg 200 personen voor gevolg heeft verspreid over de strafuitvoeringskamers, de interne en externe begeleidingsdiensten voor gedetineerden en voorwaardelijk vrijgelatenen, het Penitentiair Observatiecentrum voor zware delinquenten, het steunpunt slachtofferzorg en de diensten slachtofferonthaal bij de parketten.

De regering heeft tevens de enveloppe voor nieuwe initiatieven ten belope van 200 miljoen frank die naar aanleiding van de begrotingscontrole 1996 werd toegestaan aan het departement Justitie, hernieuwd in het jaar 1997.

De inspanningen die de afgelopen jaren op financieel vlak werden gedaan zijn dus belangrijk, doch de inhaaloperatie die noodzakelijk was, is nog niet voltooid. Dat de regering zich daarvan bewust is, blijkt uit het regeerakkoord waarin uitdrukkelijk werd gesteld dat in 1997 er een evaluatie dient te gebeuren van het meerjarenplan. Deze evaluatie en de conclusies die de regering er zal uit trekken wordt een nieuw scharniermoment voor de justitie. Nu reeds staat vast dat een nieuw meerjarenprogramma voor de justitie noodzakelijk zal zijn. Het statuut van de magistraten en hun medewerkers, het gehele organigram van hoven en rechtbanken en een juiste inschatting van de noden inzake infrastructuur zullen daarbij de basis-uitgangspunten zijn.

Ter illustratie van de reeds geleverde inspanningen stelt de minister een tabel ter beschikking van de commissie die is gemaakt door de inspecteur van financiën geaccrediteerd bij zijn departement. Deze inspecteur heeft de moeite genomen een analyse te maken die toch wel wat weerwerk biedt ten aanzien van de vele zaken die de afgelopen maanden over de begroting justitie zijn gezegd. Hieruit blijkt dat, rekening houdend met onder andere de invloed van de regionalisering en van de overdracht van het commissariaat van de politieke vluchtelingen naar binnenlandse zaken, de justitiebegroting de afgelopen tien jaar het sterkst is gestegen van alle gezagsdepartementen (+ 69 %) (zie bijlage).

Hij is er echter meer dan wie ook van overtuigd dat het werk nog niet af is en dat er nog heel veel achterstand dient te worden ingehaald.

Voor een goed begrip wil de minister de aandacht vestigen op enkele kerncijfers uit de begroting justitie :

	(In miljoenen)	
centrale diensten departement	1 800	(+ 240)
gewone rechtsmachten	17 649	(+ 919)
militaire gerechten	224	(- 3)
strafinrichtingen	8 725	(+ 958)
gerechtelijke politie & NICC	3 197	(+ 235)
Staatsveiligheid	653	(+ 65)
<i>Belgisch Staatsblad</i>	522	(+ 29)
erediensten & laïciteit	3 654	(+ 215)

Qu'advient-il des moyens supplémentaires accordés pour 1997 ?

Les moyens budgétaires mis à la disposition pour l'année 1997 sont en augmentation de 2 500 millions de francs par rapport à 1996.

Pour que la comparaison soit tout à fait exacte, il faut tenir compte du non-paiement d'une prime de fin d'année en 1996, ce qui représente 700 millions de francs. La croissance nette du budget s'établit donc à 1 800 millions de francs.

Cet accroissement budgétaire est destiné à concurrence de 1 550 millions de francs à une augmentation des dépenses de personnel, qui s'explique par trois raisons :

- l'indexation et les majorations barémiques donnent lieu à une augmentation des dépenses de personnel;

- les recrutements réalisés en 1996 dans le cadre du programme pluriannuel produiront leur plein impact financier en 1997; il s'agit des programmes de recrutement en faveur de l'administration centrale, de la police judiciaire et des établissements pénitentiaires;

- la répercussion du programme de recrutement pour les services extérieurs de la Sûreté de l'Etat et de l'ouverture, en 1997, de la prison d'Andenne, qui pourra accueillir 400 détenus et qui a été dotée d'un cadre de 300 personnes.

Le budget destiné à l'assistance judiciaire est, comme convenu dans le plan pluriannuel, porté à 500 millions de francs (+ 55 millions de francs).

Dans le cadre de la finalisation de la préparation d'un projet de loi portant exécution de l'article 181, § 2, de la Constitution, un crédit supplémentaire de 50 millions de francs a été prévu pour la laïcité en sus de la majoration convenue de 10 % (soit 12 millions de francs) de la subvention à la laïcité.

Le budget de la Justice financera un programme de 500 millions de francs en vue de l'exécution des décisions prises par le gouvernement le 30 août 1996 dans le cadre de la lutte contre la délinquance sexuelle envers des mineurs d'âge. Parallèlement, la Régie des bâtiments fournira également un effort particulier au niveau des établissements pénitentiaires, tandis qu'une nouvelle affectation sera donnée à certains moyens provenant de l'enveloppe destinée aux contrats de société.

La répercussion directe pour le budget de 1997 est limitée à 294 millions de francs. Ce montant a été fixé en partant de l'hypothèse que toutes les initiatives seront en moyenne opérationnelles au 1^{er} mars 1997.

L'enveloppe de 200 millions de francs accordée dans le cadre de l'exécution de l'accord de gouvernement pour financer de nouvelles initiatives sera consacrée aux projets suivants : l'extension de la formation des magistrats (20 millions de francs supplémentaires), l'exécution du projet de loi relatif à la résorption de l'arriéré judiciaire au niveau des

Wat gebeurt er met de bijkomende middelen die in 1997 ter beschikking worden gesteld ?

De middelen die voor 1997 worden ter beschikking gesteld, stijgen met 2 500 miljoen frank ten opzichte van 1996.

Om een juiste vergelijking te maken dient er wel rekening te worden gehouden met het feit dat in 1996 geen eindejaarspremie werd uitbetaald (weerslag 700 miljoen frank) zodat de netto-aangroei 1 800 miljoen frank bedraagt.

Deze aangroei van de justitiebegroting gaat voor 1 550 miljoen frank naar een stijging van de personeelsuitgaven. De oorzaak hiervan is drieërlei :

- de autonome stijging van de personeelsuitgaven door indexering en baremaverhogingen;

- in 1997 zullen de aanwervingen die in 1996 zijn gebeurd in het kader van het meerjarenplan, hun volle financiële impact hebben; het gaat hier over wervingsprogramma's ten behoeve van de centrale administratie, de Gerechtelijke Politie en het gevangeniswezen;

- de weerslag van een wervingsprogramma voor de buitendiensten van de Veiligheid van de Staat en de opening van de gevangenis van Andenne in 1997; voor deze nieuwe gevangenis — met een capaciteit van 400 gedetineerden — is een personeelskader van 300 personen aanvaard.

Het budget voor de rechtshulp wordt, zoals afgesproken in het meerjarenplan, opgetrokken tot 500 miljoen frank (+ 55 miljoen frank).

In het kader van de finalisering van de voorbereiding van een wetsontwerp tot uitvoering van artikel 181, § 2 van de Grondwet is een bijkomend krediet van 50 miljoen frank ingeschreven voor de laïciteit bovenop de afgesproken stijging met 10 % van de subsidie aan de laïciteit (stemt overeen met 12 miljoen frank).

Voor de uitvoering van de regeringsbeslissingen van 30 augustus 1996 in het kader van de bestrijding van seksuele delinquentie jegens minderjarigen, is ten laste van de begroting Justitie een programma ter waarde van 500 miljoen frank voorzien. Daarnaast zal ook de Regie der Gebouwen een bijkomende inspanning ten voordele van het gevangeniswezen leveren en zullen ook middelen worden geheerorienteerd afkomstig uit de enveloppe voor de samenlevingscontracten.

De directe weerslag voor de begroting 1997 wordt geraamd op 294 miljoen frank. Voor de vaststelling van dit bedrag is men er immers van uitgegaan dat gemiddeld genomen alle initiatieven op 1 maart 1997 operationeel zullen zijn.

De enveloppe van 200 miljoen frank die ter beschikking gesteld is voor nieuwe initiatieven in het kader van de uitvoering van het regeerakkoord zal voor volgende initiatieven worden gebruikt : de uitbouw van de vorming van de magistraten (20 miljoen frank extra), de uitvoering van het wetsontwerp met betrekking tot het wegwerken van de achterstand bij

cours d'appel, l'amélioration de la sécurité des bâtiments judiciaires, l'élargissement de la capacité d'analyse de l'INCC et le renforcement du service qui, au sein de la Sûreté de l'Etat, est chargé d'enquêter sur les sectes. Une partie de l'enveloppe servira également à financer des mesures décidées par le gouvernement dans le cadre de l'affaire Dutroux.

En dépit des réelles restrictions budgétaires, la Justice dispose donc d'un important montant de moyens supplémentaires. Toutes les personnes concernées au département, au gouvernement et au parlement devront fournir des efforts particuliers afin que toutes les mesures indispensables à la mise en œuvre effective de ces moyens supplémentaires puissent être prises en temps opportun.

Par le passé, des projets ambitieux se sont plus d'une fois heurtés à des ralentissements de tout genre qui ont finalement empêché une utilisation effective des crédits considérables qui avaient été accordés.

Tous les intéressés devront donc faire preuve d'une attention suffisante et veiller à ce que les réformes puissent traverser rapidement les différents stades des procédures prévues.

II. — DISCUSSION

M. Duquesne, examinant les grandes orientations du ministre de la Justice, constate que celles-ci sont plus qu'abondantes. Sans cesse, le ministre déclare ce qu'il fera, non pas le lendemain mais le surlendemain. Malgré la gravité des événements, il ne semble pas avoir compris la nécessité qu'il y avait d'entrer dans le fond du problème en déposant au Parlement ses projets de loi. Depuis neuf ans, les parlementaires de l'opposition attendent, quant à eux, la discussion de leurs propositions de loi.

Ainsi, pourquoi la discussion sur l'instauration d'un tribunal d'application des peines n'a-t-elle pas été entamée alors qu'actuellement sa nécessité semble s'imposer ?

La même situation se présente pour le Conseil supérieur de la magistrature ou Conseil supérieur de la Justice dont on souhaite maintenant réduire son rôle aux seules nominations. Pour l'orateur, ce conseil pourrait au contraire jouer un rôle en matière d'audit permanent du service public de la Justice et constituer un relai dans la discussion avec les autres pouvoirs.

Il serait en effet utile, lors de la discussion du budget, qu'un interlocuteur indique quelles sont les difficultés qu'il rencontre dans l'exercice de sa mission.

Le conseil pourrait également répondre à un certain nombre de critiques qui sont adressées au pouvoir judiciaire et auxquelles pour l'instant, personne

de hoven van beroep, het verbeteren van de beveiliging van justitiegebouwen, de versterking van de analysecapaciteit van het Nationaal Instituut voor de Criminaliteit en voor het versterken van de dienst binnen de Staatsveiligheid die gelast is met het onderzoek naar sekten. Een gedeelte van de enveloppe zal ook gebruikt worden ter financiering van maatregelen die beslist werden door de regering in het kader van de zaak Dutroux.

Ondanks de strikte budgettaire beperkingen beschikt Justitie over een belangrijk bedrag aan bijkomende middelen. Het zal bijzondere inspanningen vragen aan alle betrokkenen in het departement, in de regering en in het Parlement om alle nodige maatregelen tijdig te treffen waardoor deze bijkomende middelen ook effectief zullen kunnen worden aangewend.

Ambitieuze plannen zijn in het verleden vaak gebotst op vertragingen van allerlei aard die er uiteindelijk toe leidden dat aanzienlijke toegestane kredieten niet effectief konden worden besteed.

Alle betrokkenen zullen dus de nodige zorg moeten aan de dag leggen om er over te waken dat de hervormingen voldoende snel alle stadia in de voorziene procedures kunnen doorlopen.

II. — BESPREKING

De heer Duquesne heeft de grote krachtlijnen van het beleid van de minister van Justitie van nabij bekeken en stelt vast dat die heel talrijk zijn. De minister verklaart voortdurend wat hij overmorgen, niet wat hij morgen gaat doen. Ondanks de ernst van de recente gebeurtenissen, lijkt hij niet te hebben ingezien hoe noodzakelijk het was meteen de kern van het probleem aan te pakken door zijn wetsontwerpen in het parlement in te dienen. Negen jaar lang al wachten de parlementsleden van de oppositie de bespreking van hun wetsvoorstellen af.

Waarom werd bijvoorbeeld de bespreking over de instelling van een strafuitvoeringsrechtbank niet aangevat, terwijl de noodzaak van zo'n rechtbank nu wel duidelijk blijkt ?

Hetzelfde geldt voor de Hoge raad voor de magistratuur of de Hoge raad voor de Justitie, waarvan men de rol tot de benoemingen wil beperkt zien. Voor de spreker kan die raad integendeel een rol spelen als permanent doorlichtingsorgaan van de openbare dienstverlening van Justitie en in het debat met de andere machten als tussenschakel fungeren.

Bij een begrotingsdebat ware het inderdaad nuttig dat een gesprekspartner aangeeft welke moeilijkheden hij bij de uitoefening van zijn taak ondervindt.

Die raad zou ook kunnen inspelen op een aantal aanmerkingen over de rechterlijke macht en waarop momenteel niemand wil of kan antwoorden. Het lid

n'a la possibilité de répondre ou ne veut répondre. Le membre s'étonne à cet égard, du silence permanent du ministre de la Justice.

Même si certains rouages ne fonctionnent pas correctement, le rôle du ministre est également d'affirmer qu'en matière de justice, il existe également des aspects positifs.

Ainsi, le fait que des personnalités importantes et des magistrats puissent être mises en cause comme n'importe quel autre citoyen, est à l'honneur de la justice. Le difficile travail effectué tous les jours par les magistrats mérite également d'être souligné. Certes, il existe des magistrats incompetents ou paresseux mais il ne faut pas perdre de vue que ceux-ci ont été nommés par le pouvoir exécutif qui doit avoir le courage de porter sa part de responsabilité.

Dès lors, le pouvoir politique doit prendre à bout de bras un certain nombre de réformes fondamentales dont on n'a pas voulu parler par le passé et dont aujourd'hui on parle beaucoup sans avancer sérieusement.

Les déclarations faites par l'adjudant Van Keer, président du syndicat national du personnel de la gendarmerie, quant au nombre très élevé de classements sans suite ont provoqué un grand émoi.

M. Duquesne demande que le ministre fournisse des chiffres précis à ce propos. Il estime par ailleurs que pour les classements sans suite qui sont opérés, il n'y a pas la malice que certains veulent y voir. Il y a tout simplement l'impossibilité pour le service public de la justice d'absorber l'ensemble des dossiers qui sont tous importants.

L'orateur demande au ministre qu'il cesse de se présenter devant la télévision pour faire des annonces qu'il ne concrétise pas au Parlement. Il est grand temps qu'il assume ses responsabilités et qu'il vienne au Parlement avec des projets qui peuvent ou non recueillir l'accord de l'opposition.

M. Duquesne s'interroge également sur le point de savoir quand se déroulera le débat sur les services de police. Depuis la parution d'une note de consensus, un certain nombre de réactions se sont fait entendre notamment de la part de la police judiciaire. Le ministre de l'Intérieur a quant à lui, défendu la thèse de la création d'un service de police criminelle qui relèverait des ministres de l'Intérieur et de la Justice.

Son but est sans doute d'insérer les membres de la police judiciaire dans la gendarmerie plutôt que de créer un véritable service de police criminelle. Qu'attend-on pour faire ce débat qui a lieu tous les jours dans les journaux, créant de la sorte une totale confusion dans le public.

Examinant ensuite plus en détail la note de politique déposée par le ministre de la Justice, le membre formule plusieurs observations sur le budget (I) et sur les problèmes de fond (II) (Doc. n° 727/12).

verwondert zich in dat verband over het permanente stilzwijgen ter zake van de minister van Justitie.

Zelfs al werken een aantal radertjes niet naar behoren, het is eveneens de taak van de minister om duidelijk te maken dat het gerecht ook positieve aspecten heeft.

Zo is het mogelijk dat prominenten en magistraten, net als alle andere burgers, voor de rechter moeten komen, wat het gerecht siert ! Het moeilijke werk dat de magistraten dag aan dag verrichten mag ook eens worden onderstreept. Nu is het wel zo dat er incompetente of luie magistraten zijn, maar men mag niet uit het oog verliezen dat die werden benoemd door de uitvoerende macht, die dan maar de moed moet hebben om haar deel van de verantwoordelijkheid te dragen.

De politieke overheid moet dan ook de moed hebben werk te maken van een aantal fundamentele hervormingen waarover men het in het verleden niet wilde hebben en die tegenwoordig veel aan bod komen, maar waarbij weinig concrete resultaten worden geboekt.

De verklaringen van de heer Van Keer, voorzitter van het Nationaal Syndicaat van het Rijkswachtpersoneel, met betrekking tot de zeer talrijke seponeringen hebben grote deining veroorzaakt.

De heer Duquesne vraagt dat de minister hierover exacte cijfers zou verstrekken. Hij is overigens de mening toegedaan dat achter de seponeringen geen kwaad opzet schuilt, zoals sommigen beweren. Justitie, een overheidsdienst, verkeert eenvoudigweg in de onmogelijkheid om alle dossiers, die allemaal belangrijk zijn, te behandelen.

De spreker vraagt aan de minister dat hij zou ophouden met op televisie verklaringen af te leggen waaraan geen gevolg wordt gegeven in het Parlement. Het is de hoogste tijd dat hij zijn verantwoordelijkheden opneemt en dat hij aan het Parlement ontwerpen voorlegt die al dan niet de instemming van de oppositie wegdragen.

De heer Duquesne vraagt zich ook af wanneer het debat over de politiediensten zal worden gevoerd. Sinds een consensusnota is verschenen, zijn er een aantal reacties gekomen, meer bepaald vanwege de gerechtelijke politie. De minister van Binnenlandse Zaken heeft gepleit voor de oprichting van een criminele-politiedienst die onder de bevoegdheid van de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie zou ressorteren.

Het is ongetwijfeld zijn bedoeling de leden van de gerechtelijke politie bij de rijkswacht onder te brengen, veeleer dan een echte criminele-politiedienst op te richten. Waarop wacht men dan nog om het debat te openen dat reeds dagelijks in de kranten wordt gevoerd en dat bij het publiek tot een algehele verwarring leidt.

Het lid gaat nader in op de beleidsnota van de minister van Justitie en formuleert diverse opmerkingen inzake de begroting (I) en inzake de fundamentele problemen (II) (Stuk n° 727/12).

I. Le budget

Si l'augmentation des montants depuis 1980 a été importante par rapport aux autres budgets de l'Etat, il n'en reste pas moins que cette augmentation ne conduit le budget de la justice qu'à un peu plus de 2 % de l'ensemble du budget de l'Etat. Ces 2 % représentent aussi un petit peu plus que ce qui est attribué au budget de la seule gendarmerie.

Quand on voit l'actualité — 350 enquêteurs à Neufchâteau et la Chambre des représentants qui vote à l'unanimité l'octroi d'un juge supplémentaire à Neufchâteau —, y a-t-il un membre qui pense sérieusement que les mêmes moyens vont pouvoir être affectés à tous les tribunaux qui ont à traiter des affaires qui justifient des poursuites, de la vigilance, la constitution de dossiers sérieux (par exemple, en cas de blanchiment d'argent) ?

Les moyens sont manifestement insuffisants. Dans les 2,5 milliards de francs prévus, 700 millions de francs sont déjà affectés suite à une décision antérieure et une bonne part de cette augmentation sera absorbée par des phénomènes d'indexation ou par des augmentations périphériques de personnel. Au niveau du nombre des magistrats — excepté Neufchâteau — rien n'est prévu quant à leur augmentation. Faut-il rappeler au ministre qu'à Bruxelles 80 magistrats du parquet doivent traiter 250 000 dossiers ?

Cet effort budgétaire constitue dès lors une petite goutte dans un océan de besoins sans parler encore de la surpopulation dans les prisons où la situation ne fait que s'empirer. Plus personne n'ose en effet plus accorder aussi généreusement que par le passé des libérations conditionnelles. Va-t-on dès lors construire de nouvelles prisons ? Le ministre a communiqué une note sur son administration pénitentiaire et sur sa vision des peines, voulant réserver les peines d'emprisonnement à la délinquance la plus grave. Comment va-t-il dès lors sortir de prison les toxicomanes et les petits délinquants ? Comment va-t-il s'y prendre pour que la médiation et les travaux d'intérêt général deviennent une réalité ? Enfin, pour ceux qui méritent la prison, comment leur suivi va-t-il être effectivement assuré et comment les unités de traitement vont-elles avoir de véritables moyens ?

Dans cette matière, il est également temps que le ministre vienne avec des projets concrets car depuis qu'il a le département de la Justice en charge, seules des déclarations et des notes ont été faites.

Pour le membre, il y a lieu de sortir les drogués de la prison. Par ailleurs, il estime que trop de petits délinquants ont un sentiment d'impunité.

Des mesures doivent dès lors être adoptées qui montrent que la société ne tolère pas ce type de délinquance et qui fassent comprendre qu'il n'existe pas d'impunité organisée.

I. De begroting

In vergelijking met de andere budgetten van de overheid, was de stijging van de middelen voor dit departement sinds 1980 aanzienlijk. Desalniettemin vertegenwoordigt de begroting van Justitie, zelfs met die verhoging, slechts iets meer dan 2 % van de volledige Rijksbegroting. Die 2 % is net iets meer dan wat alleen al voor de rijkswacht op de begroting wordt uitgetrokken.

Is er in deze vergadering, gelet op de actualiteit — 350 speurders in Neufchâteau en de Kamer van volksvertegenwoordigers die unaniem instemt met de toewijzing van een extra onderzoeksrechter voor Neufchâteau —, één enkel lid dat werkelijk meent dat dezelfde middelen zullen kunnen worden ingezet voor alle rechtbanken waar zaken worden behandeld waarbij vervolging, waakzaamheid en het samenstellen van degelijke dossiers (bijvoorbeeld bij witwasoperaties) aangewezen zijn ?

Er zijn duidelijk onvoldoende middelen voorhanden. Van de uitgetrokken 2,5 miljard frank is reeds 700 miljoen frank besteed ingevolge vroegere beslissingen. Een groot deel van die verhoging van de middelen zal worden opgeslorpt door indexeringen of door perifere formatieuitbreidingen. Wat het aantal magistraten betreft — behalve dan in Neufchâteau — is voor een uitbreiding niets gepland. Moet de minister er nog aan worden herinnerd dat in Brussel 80 parketmagistraten 250 000 dossiers moeten behandelen ?

Deze begrotingsinspanning is bijgevolg een druppel op een hete plaat; dan hebben we het nog niet over de overbevolking van de gevangenen, waar de toestand steeds nijpender wordt. Tegenwoordig durft men niet meer even vlot als vroeger voorwaardelijke invrijheidstellingen toestaan. Zullen dan nieuwe gevangenen worden gebouwd ? De minister heeft een nota bezorgd met betrekking tot het Bestuur Strafinrichtingen en omtrent zijn visie op de straffen : hij wenst gevangenisstraffen voor te behouden voor de ergste misdrijven. Hoe zal hij de drugsverslaafden en de kleine delinquenten uit de gevangenis halen ? Hoe zal hij ervoor zorgen dat strafbemiddeling en dienstverlening concreet vorm krijgen ? Hoe zal de opvolging gebeuren van mensen die een gevangenisstraf verdienen ? Zullen de observatie en behandelingseenheden over de nodige middelen beschikken om de voorwaarden voor reclassering tot stand te brengen ?

Het wordt hieromtrent eveneens tijd dat de minister concrete ontwerpen indient. Sinds hij de leiding heeft over het departement Justitie, zijn er immers enkel verklaringen afgelegd en nota's opgesteld.

Volgens het lid moet men de drugverslaafden uit de gevangenen houden. Hij meent bovendien dat te veel kleine delinquenten zich straffeloos wanen.

Er behoren dus maatregelen te worden aangenomen zodat duidelijk wordt dat de samenleving deze vormen van delinquentie niet tolereert en er geen georganiseerde straffeloosheid bestaat.

Quant à ceux qui doivent rester en prison, toutes les garanties doivent être prises en matière de libération et des dispositions doivent également être adoptées en vue de leur réinsertion.

II. Les problèmes de fond

a. *Nécessité de modernisation du Code de procédure pénale*

Ce code est devenu tout à fait inadapté devant les développements de la criminalité organisée. Qu'attend-on dès lors pour discuter du projet Franchimont ? Le découpage en arrondissements judiciaires est-il encore satisfaisant ? Ne devrait-on pas se diriger vers une procédure plus accusatoire quand on constate la médiatisation extrême de certaines affaires judiciaires ? Ne serait-il pas plus sain que devant le juge d'instruction, un débat contradictoire ait lieu mais que le secret soit respecté au stade de l'information ?

En définitive, on ne peut reprocher au pouvoir judiciaire une certaine inefficacité si celui-ci n'a comme possibilité que d'appliquer les lois en vigueur.

b. *La formation et la nomination des magistrats*

En ce qui concerne la nomination des magistrats, le membre est un partisan du concours, les nominations se faisant dans l'ordre de réussite. Même si ce système ne garantit ni le caractère ni l'indépendance du magistrat, il ne signifie pas non plus que le premier lauréat manquerait de caractère ou d'indépendance.

Un véritable stage judiciaire devrait être organisé et non pas un stage de complaisance comme c'est le cas actuellement.

La formation donnée actuellement aux magistrats est tout à fait insuffisante. Elle est également inadéquate vu qu'elle semble ignorer la formation universitaire des magistrats.

Cette formation complémentaire devrait au contraire porter sur des matières qui ne sont pas enseignées à l'université comme par exemple l'application des techniques particulières de recherche.

III. Le problème d'une meilleure association des victimes aux procédures judiciaires

Il est manifeste que l'instauration d'une procédure plus accusatoire permettrait un meilleur équilibre entre toutes les parties.

M. Duquesne se déclare néanmoins effrayé devant les déclarations de certains qui semblent revenir à une conception de la justice qui est celle de la vengeance privée. Si une meilleure association des parties civiles au cours de la procédure est tout à fait

Wat diegenen betreft die in de gevangenis dienen te blijven, moeten, bij vrijlatingen, alle voorzorgsmaatregelen worden genomen en moeten eveneens maatregelen worden aangenomen met het oog op hun reclassering.

II. De fundamentele problemen

a. *De noodzaak tot modernisering van het Wetboek van Strafprocesrecht*

Het Wetboek is totaal onaangepast aan de evoluties binnen de georganiseerde criminaliteit. Waar wacht men dus op om het ontwerp-Franchimont te bespreken ? Is de opdeling in gerechtelijke arrondissementen nog toereikend ? Moeten we niet evolueren naar een meer accusatoire procedure, de buitensporige mediatisering van sommige rechtszaken indachtig ? Ware het niet beter om voor de onderzoeksrechter een contradictoir debat te houden, maar tijdens het onderzoek het geheim te respecteren ?

Men kan, ten slotte, de rechterlijke macht geen ondoeltreffendheid verwijten als ze slechts de vigerende wetten kan toepassen.

b. *De benoeming en opleiding van magistraten*

Wat de benoemingen van magistraten betreft, is het lid gewonnen voor vergelijkende examens, waarbij de benoemingen plaatsvinden in orde van slagen. Ook al is dit systeem geen sluitende waarborg voor de persoonlijkheid en de onafhankelijkheid van de magistraat, het betekent evenmin dat de eerste in de rangschikking te weinig blij zou geven van persoonlijkheid en onafhankelijkheid.

Er zou een heuse gerechtelijke stage moeten worden georganiseerd, geen formele stage zoals dat nu het geval is.

De huidige magistratenopleiding is totaal ontoereikend. Ze is eveneens ongeschikt aangezien ze geen rekening lijkt te houden met de universitaire opleiding van de magistraten.

In die aanvullende opleiding zou daarentegen aandacht moeten worden geschonken aan leerinhouden die niet aan de universiteiten worden onderwezen, de toepassing van de bijzondere opsporingstechnieken bijvoorbeeld.

III. Het vraagstuk van een grotere betrokkenheid van de slachtoffers bij de gerechtelijke procedures

Het is evident dat de invoering van meer accusatoire procedures een beter evenwicht tussen alle partijen mogelijk maakt.

De heer Duquesne verklaart niettemin geschrokken te zijn van de uitlatingen van sommigen die lijken neer te komen op een opvatting van een justitie van particuliere vergelding. Het is wenselijk dat de burgerlijke partijen beter bij de procedure worden

souhaitable, il n'empêche qu'elle pose un certain nombre d'importantes questions. Il existe actuellement des dispositions relatives à l'accès au dossier et au coût de cet accès. La règle s'applique à tout le monde. Il n'est dès lors pas concevable que même pour de bonnes raisons, on en arrive à des systèmes particuliers. Cette façon de procéder du ministre semble devenir une méthode habituelle.

Le membre se réfère à cet égard à l'amendement déposé par le gouvernement lors de la discussion du projet de loi modifiant, en ce qui concerne l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence, la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, et qui prévoyait que « pour des raisons d'ordre humanitaire et pour éviter des discriminations, la commission peut, sur proposition du ministre de la Justice, adopter une mesure d'exception » (Doc. n° 726/3).

Une telle disposition est incompatible avec notre état de droit.

*
* *

En réponse au manque de réformes de la justice dénoncé par l'orateur précédent, *votre rapporteur* fait remarquer que dès les années septante des discussions avaient déjà lieu quant à ces réformes. A ce moment, c'était le parti de M. Duquesne qui était opposé à toute modification.

Le rapporteur dénonce également le fait que selon M. Duquesne, il y aurait un prétendu complot contre la magistrature dans son ensemble.

Enfin, il constate que la thèse de M. Duquesne quant au caractère accusatoire de la procédure est très conservatrice et remonte également aux années septante.

En ce qui concerne le budget en lui-même, l'orateur constate qu'un grand effort a été réalisé depuis les années 1993, même si tous les effets ne se font pas encore sentir. Cette augmentation du budget a été réalisée par l'adoption du plan pluriannuel mais aussi par des moyens supplémentaires dégagés tant en 1995 qu'en 1996. Il déplore le fait que la justice doive toujours courir après les événements et ne peut les anticiper. Cette situation n'est pas seulement le résultat de la politique menée par les autorités publiques mais aussi de la mentalité conservatrice de ceux qui l'assument. Il se réfère à ce propos plus particulièrement aux thèses défendues par le procureur général près la Cour de cassation, Mme Liekendael.

Par ailleurs, tout en reconnaissant que le ministre de la Justice a fait un certain nombre de déclarations, *votre rapporteur* constate qu'actuellement, le nombre de projets de loi déposés au Parlement s'accroît considérablement. Depuis les événements du mois d'août, le ministre de la Justice est intervenu rapidement et humainement. Il lui témoigne son respect à cet égard.

betrokken; toch roept dat een aantal belangrijke vragen op. Er bestaan momenteel bepalingen betreffende de toegang tot de dossiers en de hieraan verbonden kosten. Deze regel geldt voor iedereen. Het is dus niet denkbaar dat men, zelfs om gegronde redenen, zou komen tot een aantal particuliere systemen. Deze handelwijze lijkt voor de minister een gangbare methode te worden.

Het lid verwijst ter zake naar het amendement dat de regering heeft ingediend tijdens de bespreking van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, inzake de hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden. Het amendement luidt als volgt : « Om humanitaire redenen en om discriminaties te vermijden kan de commissie bovendien een uitzonderingsmaatregel treffen op voorstel van de minister van Justitie » (Stuk n° 726/3).

Een dergelijke bepaling staat haaks op de rechtsstaat.

*
* *

De vorige spreker heeft uitgehaald naar het uitblijven van hervormingen bij justitie; in antwoord daarop merkt *uw rapporteur* op dat reeds in de jaren '70 overleg plaatsvond over dergelijke hervormingen, maar toen was de partij van de heer Duquesne daar tegen gekant.

De rapporteur is ook niet te spreken over de bewering van de heer Duquesne als zou tegen de magistratuur in haar geheel een zogenaamd complot worden gesmeed.

Ten slotte vindt de spreker de stelling van de heer Duquesne met betrekking tot de accusatoire aard van de procedure erg behoudsgezind want die dateert ook al uit de jaren zeventig.

In verband met de begroting zelf is hij het ermee eens dat sedert 1993 een grote inspanning werd geleverd, ook al is het hele effect ervan nog niet merkbaar. Die hogere budgettaire armslag is er gekomen door de goedkeuring van het meerjarenplan en door het feit dat zowel in 1995 als in 1996 extra middelen uitgetrokken werden. De spreker betreurt dat het gerecht altijd achter de feiten moet aanhollen en er niet op kan vooruitlopen. Die toestand is niet alleen het resultaat van het overheidsbeleid, maar ook van de behoudsgezindheid van hen die dat beleid uitvoeren. Hij verwijst ter zake meer bepaald naar de stellingen die procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, Mevr. Liekendael aanhangt.

Uw rapporteur geeft toe dat de minister van Justitie een aantal verklaringen heeft afgelegd, wat niet wegneemt dat het aantal bij het parlement ingediende ontwerpen op dit ogenblik fors toeneemt. Sedert de gebeurtenissen van de maand augustus treedt de minister snel en menselijk op. Hij verdient daar volgens de spreker alle lof voor.

Avant d'examiner les quatre axes de la note de politique du ministre, l'orateur fait observer que depuis une trentaine d'années, les nouvelles législations contiennent de plus en plus souvent des dispositions pénales. On assiste à une surpénalisation des lois qui a entraîné une augmentation des recours à la justice. Actuellement, on ne peut continuer de prévoir de telles dispositions car celles-ci ne peuvent plus recevoir d'application par manque d'effectifs. La question qui doit être posée est de savoir si toutes les branches du droit doivent recourir au droit pénal.

Cela étant, des mesures doivent être rapidement prises depuis les tragiques événements du mois d'août. Ainsi, votre rapporteur demande où en est l'exécution de la décision gouvernementale du 30 août 1996 relative à la lutte contre la délinquance sexuelle envers des mineurs d'âge. Il souhaite également savoir comment évolue actuellement l'examen des dossiers pendants en matière de libération conditionnelle.

L'intervenant pose ensuite deux questions ponctuelles sur la note de politique :

1. Il est prévu un renforcement du service qui au sein de la Sureté de l'Etat est chargé d'enquêter sur les sectes. Ce problème est-il si important à ce moment qu'il faille un renforcement du personnel ?

2. Le Fonds d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence connaît un accroissement de ses réserves. Cette situation est-elle due aux difficultés d'accès au Fonds ou au faible dédommagement accordé ? Il formule le vœu que le projet de loi sur l'aide aux victimes (Doc. n° 726/1) ne conduise plus à la constitution de telles réserves et qu'un juste dédommagement soit accordé aux victimes.

Enfin, votre rapporteur passe en revue les quatre grands axes de la note de politique.

1. *La politique en matière de recherches et de poursuites judiciaires*

— Il est nécessaire qu'une réforme du droit de la procédure pénale soit rapidement adoptée. Il espère, tout comme le ministre, que le débat parlementaire pourra encore être engagé cette année.

Cela étant, la réforme contenue dans le projet « Franchimont » n'est pas la seule réforme qui existe en matière de procédure pénale. M. Duquesne a évoqué le problème de la procédure pénale. A cet égard, il faut se poser la question de savoir dans quel sens doit évoluer la procédure (inquisitoire, accusatoire ou mixte).

— En ce qui concerne la note de consensus relative à la répartition des tâches et à la spécialisation des services de police, on a pu constater dans la presse qu'un désaccord existait entre les différents corps.

Alvorens dieper in te gaan op de vier krachtlijnen van de beleidsnota van de minister, stipt de spreker aan dat de jongste dertig jaar de nieuwe wetten steeds vaker strafbepalingen bevatten; die sterke klemtoon op het bestraffingsaspect in de wet heeft tot gevolg dat meer zaken bij de rechtbank aanhangig worden gemaakt. Dat mag zo niet blijven doorgaan, want al die nieuwe bepalingen kunnen niet langer worden toegepast omdat de personeelsbezetting daar te beperkt voor is. De hamvraag is of alle takken van het recht het strafrecht moeten hantieren.

De tragische gebeurtenissen van de maand augustus nopen ons hoe dan ook om onverwijld maatregelen te nemen. Zo vraagt uw rapporteur naar de stand van zaken bij de tenuitvoerlegging van de regeringsbeslissing van 30 augustus 1996 betreffende de bestrijding van seksuele misdrijven waarvan minderjarigen het slachtoffer zijn. Voorts informeert hij naar de afwikkeling van de nog hangende dossiers inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling.

De spreker stelt vervolgens twee precieze vragen over de beleidsnota :

1. Er wordt een versterking in uitzicht gesteld van de dienst die bij de Staatsveiligheid belast is met het onderzoek naar de sekten. Is dat vraagstuk nu ineens zo nijpend geworden dat aan meer personeel gedacht moet worden ?

2. Het Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden heeft grote financiële reserves kunnen opbouwen. Is dat toe te schrijven aan de moeilijke « toegankelijkheid » van dat Fonds of aan de geringe bedragen van de schadeloosstellingen ? De spreker wenst dat het thans hangende wetsontwerp met betrekking tot de slachtofferhulp (Stuk n° 726/1) niet meer zou leiden tot het aanleggen van dergelijke reserves en dat de slachtoffers billijk vergoed zouden worden.

Tot besluit van zijn betoog gaat uw rapporteur in op de vier krachtlijnen van de beleidsnota.

1. *Het beleid inzake opsporing en gerechtelijke vervolging*

— De hervorming van het strafprocesrecht behoort dringend te worden goedgekeurd. Net als de minister hoopt de spreker dat dit vraagstuk nog dit jaar in het Parlement aan de orde komt.

In verband met de bijsturing van het strafprocesrecht zijn er overigens nog andere hervormingen dan het « ontwerp-Franchimont ». De heer Duquesne heeft het vraagstuk van strafprocedure onder de aandacht gebracht. In dat verband rijst de vraag in welke richting dergelijke procedures zich dienen te ontwikkelen (inquisitoir, accusatoir of gemengd).

— In verband met de consensusnota inzake de taakverdeling en de specialisatie van de politiediensten, heeft men via de pers kunnen vaststellen dat er tussen de diverse korpsen onenigheid bestaat.

La question qui se pose dès lors est de savoir si cette note de consensus peut encore être discutée en tant que telle.

— Des précisions pourraient-elles être apportées par le ministre en ce qui concerne les derniers préparatifs pour la réalisation d'une émission télévisée d'appel à témoins ?

— Si ces derniers mois, toute l'attention a été focalisée sur certaines affaires judiciaires, il ne faut pas oublier d'autres aspects de la politique en matière de poursuites judiciaires et qui sont également importants pour la société. Ainsi, en ce qui concerne la problématique de la drogue, le groupe de travail à la Chambre des représentants n'est pas encore arrivé à tirer des conclusions. La question qui se pose actuellement est de savoir si des dispositions peuvent être immédiatement prises pour sortir les toxicomanes des prisons. Il ressort par ailleurs de données chiffrées, que le nombre de poursuites a augmenté en cette matière.

2. *Le fonctionnement des tribunaux*

Votre rapporteur ne partage pas l'opinion émise par M. Duquesne quant au manque de valeur des formations organisées. Par contre, tout comme lui, il estime que les moyens budgétaires qui sont consacrés à ces formations sont insuffisants.

Il rappelle que la formation universitaire ne garantit nullement que des personnes capables soient nommées à des places appropriées. Il n'appartient pas au Parlement de déterminer le contenu d'une formation valable.

La création de la fonction de juge de presse constitue une excellente initiative. La Cour de cassation aurait particulièrement besoin d'un tel magistrat afin que la portée de ses arrêts puisse être explicitée.

3. *La politique pénale et l'exécution des peines*

L'idée d'arriver à une loi de principes en matière d'exécution des peines, comme il en existe une aux Pays-Bas, n'est pas neuve. Il espère dès lors que le Professeur L. Dupont réussira enfin dans cette délicate mission.

4. *Le droit matériel*

Votre rapporteur dénonce le fait qu'en ce qui concerne l'exécution de l'article 181, § 2 de la Constitution, le ministre essaie de coupler les traitements des conseillers moraux avec ceux des laïcs exerçant une fonction dans l'Eglise catholique. A plusieurs reprises, il a déjà mis l'accent sur le fait que la laïcité n'était pas un culte. Une discussion approfondie sur la laïcité en tant que telle doit pouvoir être menée. Cette discussion doit être faite en Justice même si

De vraag rijst dan ook of die consensusnota als dusdanig nog kan worden besproken.

— Kan de minister enige toelichting verstrekken omtrent de jongste voorbereidingen voor het televisieprogramma waarin een oproep tot getuigen wordt gedaan ?

— De jongste maanden werd alle aandacht weliswaar op bepaalde gerechtelijke dossiers toegespitst, maar dat mag ons niet doen vergeten dat het beleid inzake gerechtelijke vervolgingen nog andere aspecten heeft die ook van belang zijn voor de samenleving. Zo is de « werkgroep drugs » in de Kamer van volksvertegenwoordigers nog niet aan conclusies toe. Thans rijst de vraag of onmiddellijk het nodige kan worden gedaan om de drugsverslaafden uit de gevangissen te halen. Voorts toont cijfermateriaal aan dat het aantal vervolgingen in dat verband is toegenomen.

2. *Werking van de rechtbanken*

Uw rapporteur deelt de mening van de heer Duquesne niet als zouden de georganiseerde opleidingssessies waardeloos zijn. Anderzijds is hij, net als de heer Duquesne, van mening dat de budgettaire middelen die voor die opleidingssessies worden uitgetrokken, ontoereikend zijn.

Hij brengt in herinnering dat een universitaire opleiding hoegenaamd geen waarborg inhoudt dat beslagen mensen op de juiste plaats benoemd worden. Het komt het Parlement niet toe te bepalen wat de inhoud van een degelijke opleiding moet zijn.

De invoering van het ambt van rechter-persvoorlichter lijkt een uitstekend initiatief. Vooral het Hof van Cassatie heeft behoefte aan zo'n magistraat : op die manier kunnen de arresten van het Hof inhoudelijk nader worden toegelicht.

3. *Strafrechtelijk beleid en strafuitvoering*

De idee om tot een beginselenwet inzake strafuitvoering te komen, zoals dat ook in Nederland het geval is, is niet nieuw. Hij hoopt dan ook dat professor L. Dupont die kiese taak tot een goed einde zal brengen.

4. *Materieel recht*

Uw rapporteur hekelt het feit dat de minister in verband met de tenuitvoerlegging van artikel 181, § 2, van de Grondwet de lonen van lekenconsulenten wil koppelen aan die van de leken die een ambt in de katholieke Kerk vervullen. Meermaals heeft hij reeds benadrukt dat de lekenmoraal geen erediens is. Over wat de lekenmoraal als dusdanig inhoudt, moet een grondig debat kunnen worden gevoerd. Dat debat moet binnen Justitie worden gevoerd, ook al is

celle-ci n'est pas concernée par ce problème, si ce n'est pour des raisons historiques.

*
* *

M. Laeremans déplore que la note de politique générale ait été présentée si tardivement. Il renvoie aux critiques de la Cour des comptes qui fait observer fort justement à ce sujet que cette présentation tardive rend impossible toute confrontation de la note avec le budget.

Le membre s'étonne par ailleurs de constater que ce budget qui se présente à un moment où la justice traverse une situation de crise, ne contient pas beaucoup de propositions.

Au lieu d'exécuter un plan de secours pour la justice, le ministre estime qu'il convient d'abord de continuer à appliquer le plan quinquennal élaboré antérieurement.

L'intervenant ne peut que constater que la politique en matière de justice manque de la souplesse nécessaire pour réagir de manière adéquate à un état d'urgence. L'augmentation du budget est limitée à un montant de 1,8 milliard de francs sur un total de 37 milliards de francs.

Cette augmentation résulte principalement de projets antérieurs et d'augmentations salariales automatiques; elle ne constitue pas une réaction aux problèmes qui ont surgi.

Un budget de 294 millions de francs à peine a été prévu à cet effet.

Ces fonds sont destinés à financer les chambres d'exécution des peines, d'accompagnement interne et externe des détenus, le centre pénitentiaire d'observation, l'antenne d'aide aux victimes et les services d'accueil des victimes.

Globalement, quelque 200 personnes supplémentaires seront recrutées pour l'ensemble des services susvisés.

Cela est totalement insuffisant, notamment en raison du fait que le personnel actuellement occupé dans ce secteur est d'ores et déjà fortement surchargé.

M. Laeremans demande également que l'on accorde une attention particulière à la situation des internés. Il est urgent de rénover les quartiers dans lesquels ces personnes sont détenues. L'aide aux internés devrait également bénéficier de fonds nettement supérieurs à ceux inscrits au budget.

Le membre demande si le ministre reste fidèle à son « crédo » des 8 000 cellules. La tendance actuelle va dans le sens d'une application plus stricte de la loi relative à la libération conditionnelle et d'une révocation plus fréquente des libérations conditionnelles. Cette politique a toutefois pour effet de remplir les prisons. Où se trouve la limite ?

Le chiffre de 8 000 cellules se situerait dans une espèce de moyenne européenne. On oublie cependant à cet égard que la Belgique est un « pays de transit », ainsi que le ministre lui-même le souligne dans sa

Justitie — tenzij omwille van historisch gegroeide redenen — niet bij dit vraagstuk betrokken.

*
* *

De heer Laeremans betreurt het laattijdig indienen van de beleidsnota. Hij verwijst naar de kritiek van het Rekenhof dat in dit verband terecht opmerkt dat zulks een toetsing aan de begroting onmogelijk maakt.

Het lid stelt met verbazing vast dat deze begroting, die zich aandient op een ogenblik dat de justitie zich in een crisissituatie bevindt, weinig voorstelt.

In de plaats van een noodplan voor justitie uit te werken meent de minister dat eerst het vijfjarenplan, dat vroeger werd opgesteld, verder moet uitgevoerd worden.

De spreker kan alleen maar vaststellen dat het justitiebeleid de nodige soepelheid mist om adequaat te reageren op een noodsituatie. De begrotingsstijging beperkt zich tot een bedrag van 1,8 miljard frank op een totaal van 37 miljard frank.

Deze stijging is in hoofdzaak het gevolg van vroegere plannen en automatische loonstijgingen; het is geen reactie op de problemen die zich hebben voorgedaan.

Daarvoor werd amper 294 miljoen frank uitgetrokken.

Dat geld moet dienen voor de strafuitvoeringskamers, voor de interne en de externe begeleiding van de gevangenen, voor het penitentiair observatiecentrum, voor het steunpunt slachtofferhulp en de diensten voor slachtofferonthaal.

Alles tezamen zullen er een 200-tal personen bijkomend worden aangeworven, te verdelen over de hoger vermelde diensten.

Dit is totaal onvoldoende, mede gelet op het feit dat al het personeel dat thans in deze sector tewerkgesteld is, reeds zwaar overbelast is.

De heer Laeremans vraagt ook bijzondere aandacht voor de toestand van de geïnterneerden. De renovatie van de kwartieren waarin deze personen opgesloten worden is een dringende noodzaak. Ook voor de hulp aan de geïnterneerden is veel meer geld nodig dan op de begroting wordt voorzien.

Het lid wenst te vernemen of de minister blijft bij zijn « dogma » van 8 000 cellen. De huidige tendens gaat in de richting van een strengere toepassing van de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling en van frekwentere intrekking van VI's. Dat heeft echter tot gevolg dat de gevangenen steeds voller raken. Waar is de limiet ?

Het cijfer van 8 000 cellen zou zich situeren in een soort van Europees gemiddelde. Daarbij wordt echter vergeten dat België een « doorgangsland » is, de minister merkt dat zelf op in zijn beleidsnota. Dat

note de politique générale. Il en résulte notamment que 40 % des détenus sont des étrangers.

L'intervenant réclame la construction de 4 000 cellules supplémentaires. Avec 12 000 cellules, la Belgique se situerait au niveau des Pays-Bas et du Canada, ce qui serait acceptable.

Une comparaison avec le budget néerlandais de la Justice n'est du reste pas du tout à l'avantage de notre pays, et ce pour de nombreux aspects.

M. Laeremans demande des précisions au ministre en ce qui concerne le plan d'investissement afférent aux bâtiments de la Justice, pour lequel on a cité jadis un montant de 10 milliards de francs.

Le budget de la Régie des bâtiments ne prévoit cependant qu'un montant de 638 milliards de francs. Sur ce montant, 215 millions de francs seraient d'ores et déjà affectés à des investissements afférents à l'hébergement du département.

Le membre se demande par conséquent quand les indispensables travaux aux palais de Justice de Tongres, de Gand, d'Anvers, de Bruxelles ou de Mons pourront être réalisés. Il rappelle que l'état des bâtiments contribue à façonner l'image de la justice !

Il n'y aura pas non plus beaucoup de changements en 1997 en ce qui concerne la magistrature. Aucune augmentation substantielle des traitements n'est prévue et l'on ne s'attelle pas sérieusement à la mise sur pied de la formation. Le montant de 20 millions de francs qui est prévu pour la formation est très modique par comparaison avec les efforts qui sont consentis par les autres pays à ce niveau.

L'intervenant émet des réserves au sujet de l'encadrement des magistrats fédéraux. On peut déduire du projet de loi déposé au Sénat que la structure hiérarchique des parquets reste inchangée. Les magistrats fédéraux ne disposeront ni de l'autonomie ni de l'autorité nécessaires pour centraliser les poursuites.

Enfin, le membre critique la politique menée à l'égard du Conseil d'Etat. Il constate que l'accès à cette juridiction est rendu plus malaisé par suite de la majoration sensible des frais qui est prévue. Une requête en suspension liée à une requête en annulation coûteront désormais 14 000 francs, c'est-à-dire plus du triple des 4 500 francs qui doivent être payés aujourd'hui.

Le membre cite à nouveau l'exemple des Pays-Bas, où les juridictions administratives ont été mises au niveau des juridictions civiles. Le citoyen peut ainsi constater que les autorités publiques sont, elles aussi, traitées sur un pied d'égalité devant la juridiction. Le membre souligne, pour conclure, que le département de la justice n'a aucune vision à long terme.

*
* *

heeft ondermeer tot gevolg dat 40 % van de gevangenen vreemdelingen zijn.

De spreker eist dat er 4 000 cellen zouden bijgevoegd worden; waardoor België zich met 12 000 cellen zou situeren op het niveau van Nederland en Canada, wat een aanvaardbare toestand zou zijn.

Overigens valt de vergelijking met de Nederlandse justitiebegroting op tal van punten zeer nadelig uit voor ons land.

De heer Laeremans vraagt dat de minister zou preciseringen geven over het investeringsplan voor de gebouwen van de justitie waarvoor ooit een bedrag van 10 miljard frank geciteerd werd.

Op de begroting van de Regie der Gebouwen staat evenwel slechts 638 miljoen frank ingeschreven. Daarvan zouden reeds 215 miljoen frank bestemd zijn voor investeringen ten behoeve van de huisvesting van het departement.

Het lid vraagt zich bijgevolg af wanneer de hoogst noodzakelijke werken aan de justitiepaleizen van Tongeren, Gent, Antwerpen, Brussel of Bergen zullen kunnen doorgaan. Hij herinnert eraan dat de toestand van de gebouwen bijdragen tot het imago van de justitie !

Ook voor de magistratuur zal er in 1997 weinig veranderen. Er wordt niet in een substantiële weddeverhoging voorzien en er wordt evenmin een ernstig begin gemaakt met de organisatie van de vorming. Het bedrag van 20 miljoen frank dat voor de vorming staat ingeschreven is zeer weinig in vergelijking met de inspanningen die andere landen op dit vlak doen

De spreker heeft bedenkingen omtrent de omkadering van de federale magistraten. Uit het wetsontwerp dat in de Senaat werd ingediend, kan men afleiden dat er niets veranderd wordt aan de hiërarchische structuren van de parketten. De federale magistraten zullen niet over de nodige autonomie en gezag beschikken om de vervolging te centraliseren.

Tot slot heeft het lid kritiek bij het beleid ten aanzien van de Raad van State. Hij stelt vast dat de rechtstoegang sterk vernauwd wordt ingevolge een aanzienlijke kostenverhoging die in het vooruitzicht wordt gesteld. Een verzoekschrift tot schorsing gekoppeld aan een verzoek tot nietigverklaring zullen in de toekomst 14 000 frank kosten, dat is meer dan een verdrievoudiging van het bedrag van 4 500 frank dat thans moet worden betaald.

Het lid verwijst opnieuw naar het voorbeeld van Nederland, waar de administratieve rechtbanken op het niveau van de burgerlijke rechtbanken werden gebracht. Zo kan de burger vaststellen dat ook de overheid voor de rechtbank op gelijke voet wordt behandeld. Het lid besluit dat justitie geen visie op termijn heeft.

*
* *

M. Bourgeois constate que la présente note de politique ne répond pas non plus à ses attentes concernant le budget de la Justice.

La note pose d'innombrables questions critiques qui portent à réfléchir, mais elle n'offre guère de réponses.

Si la politique s'articule autour de quatre grands axes, on recherche vainement des propositions concrètes. Les pages 2 et 3 contiennent de belles phrases, mais qui n'apprennent rien :

a) que faut-il entendre par l'affirmation selon laquelle il est fait un trop grand appel à la justice ? La justice n'est-elle pas capable d'assumer sa tâche ? Faut-il limiter le nombre de litiges qui doivent être traités par la justice ? Y a-t-il trop de dispositions d'exécutions du droit ?

b) On pose ouvertement la question de savoir comment la justice peut mieux imposer son autorité, mais on ne formule aucune réponse.

c) Que faut-il entendre exactement par « réduire le droit à l'essentiel » ? Le ministre est-il partisan d'un « droit des grandes lignes » ?

d) D'accord avec la nécessité d'un dialogue ouvert concernant le droit et l'éthique. On attend de connaître la conception de la majorité sur des points concrets.

e) Tout le monde s'accorde à dire qu'il faut mieux protéger le rôle et les intérêts des victimes. On attend toutefois des textes de loi concrets.

Elle n'amorce pas non plus une évaluation de la législation et ne prévoit pas d'approche critique de ce qui a déjà été réalisé.

Les projets ambitieux que le ministre nourrissait au moment de son entrée en fonction n'ont pas encore été concrétisés à ce jour.

Cette lenteur dans la prise de décisions résulte probablement du fait que les diverses composantes de la majorité se sont engagées, dans l'accord de gouvernement, à adopter un point de vue unanime au sujet de tous les problèmes et non plus uniquement sur les problèmes éthiques. A défaut d'unanimité, c'est dès lors l'immobilisme.

Le membre demande au ministre de préciser quelles initiatives concrètes sont prêtes en ce qui concerne :

1. *La résorption de l'arriéré judiciaire*

Ce problème est-il limité à l'arriéré dans les cours d'appel ? Lors de son entrée en fonction, le ministre a annoncé que l'arriéré serait résorbé en trois ans. *M. Bourgeois* constate que la moitié du délai est déjà écoulée.

2. *L'appareil policier*

Des problèmes surgissent dans chaque grand dossier. *M. Bourgeois* n'est pas partisan de la structure « bipolaire » actuelle qui est admise, en guise de compromis, par les partenaires gouvernementaux. La

De heer Bourgeois stelt vast dat zijn verwachtingen met betrekking tot de justitiebegroting ook in deze beleidsnota niet worden ingelost.

De nota stelt tal van kritische vragen die tot reflectie aanzetten maar geeft nauwelijks antwoorden.

Zo wordt het beleid rond vier hoofdassen gegroepeerd maar zoekt men tevergeefs naar concrete voorstellen ter zake. Op de bladzijden 2 en 3 staan mooie volzinnen, maar veel wijzer wordt men er niet van :

a) Wat wordt bedoeld met de bewering dat Justitie overbevraagd wordt ? Is Justitie niet opgewassen tegen zijn taak ? Moet het aantal conflicten dat door het gerecht behandeld wordt, beperkt worden ? Is er teveel handhavingsrecht ?

b) De open vraag wordt gesteld hoe Justitie meer gezag kan afdwingen, maar er wordt geen antwoord geformuleerd ?

c) Wat wordt precies bedoeld met de « verkerning » van het recht ? Pleit de minister voor een « hoofdlijnenrecht » ?

d) Akkoord met de noodzaak om te komen tot een open dialoog over recht en ethiek. Het is uitkijken naar de visie van de meerderheid over concrete punten.

e) Iedereen is het er wel over eens dat de rol en de belangen van het slachtoffer beter moeten beschermd worden. Er moeten thans echter concrete wetteksten komen.

Evenmin wordt een aanzet gegeven tot een « wets-evaluatie » of een kritische benadering van wat reeds werd bereikt.

De ambitieuze plannen die de minister bij zijn aantreden koesterde, zijn voorlopig nog niet geconcretiseerd.

Die trage besluitvorming is vermoedelijk het gevolg van het feit dat de meerderheid in het regeerakkoord een engagement heeft aangegaan om over alle kwesties, en niet langer alleen ethische kwesties, een eensgezind standpunt te formuleren. Met het gevolg dat er bij gebrek aan eensgezindheid niets gebeurt.

Het lid wenst concreet van de minister te vernemen wat er op regeringsniveau klaar is in verband met :

1. *De aanpak van de gerechtelijke achterstand*

Wordt dit probleem beperkt tot de achterstand bij de hoven van beroep ? Bij zijn aantreden kondigde de minister aan dat de gerechtelijke achterstand binnen de 3 jaar moet opgelost zijn. *De heer Bourgeois* stelt vast dat er reeds anderhalf jaar verstreken is.

2. *Het politiewezen*

In elk groot dossier duiken in dit verband problemen op. *De heer Bourgeois* is geen voorstander van de huidige « tweepolige » structuur die als compromis tussen de regeringspartners aanvaard werd. De

BSR et la police judiciaire doivent fusionner sous un nouveau nom.

La note de consensus a été un coup d'épée dans l'eau. L'intervenant constate que lorsqu'il s'agit de ce genre de problèmes, il est préférable que les décisions prises par les politiques mêmes.

3. *Le contrôle de la justice*

Il ressort de la note de politique générale que les activités des parquets feraient l'objet d'une analyse. Qui se charge de cette analyse et quels aspects y sont traités (sur le plan qualitatif, quantitatif) ?

Quelle est la vision du ministre concernant les magistrats fédéraux ? Le projet déposé en cette matière au Sénat constitue-t-il un point final ?

4. *L'exécution des peines*

En dépit des promesses formelles faites à l'occasion du vote concernant l'abolition de la peine de mort, rien n'a encore été fait (notamment en ce qui concerne la priorité à une nouvelle hiérarchie des peines et le problème de l'exécution des peines).

5. *Réforme du droit pénal et des procédures pénales*

Le gouvernement disposerait déjà des textes en la matière. Quand peuvent-ils être attendus au parlement ?

6. *Conseil supérieur*

Quelle est l'option du gouvernement en ce qui concerne le Conseil supérieur de la magistrature ? S'agira-t-il d'un organe de contrôle ou d'un organe consultatif ?

Trop de temps a été perdu depuis l'installation du gouvernement. On risque à présent de prendre des décisions irréfléchies et de voir le parlement associé trop tard à la prise de décision.

En ce qui concerne les moyens matériels de la Justice, le membre désire poser les questions suivantes :

1. Les budgets des contrats de société seront-ils réorientés ? Quels sont les montants concernés ?

2. L'informatisation des tribunaux a déjà bien progressé. On peut toutefois se demander si tout se fait bien de manière réfléchie.

Le membre se demande par exemple dans quelle mesure il est utile que les magistrats du siège soient insérés dans un réseau. Ne serait-il pas plus intéressant pour eux qu'ils soient raccordés à une banque de données juridiques plutôt que de disposer d'une liaison latérale et verticale avec leurs collègues des autres arrondissements judiciaires ?

3. Quand les juges d'instruction pourront-ils disposer d'un mobilophone ? Ils devraient quand même

BOB en de gerechtelijke politie moeten onder een nieuwe naam samensmelten tot één politiedienst.

De consensusnota was een slag in het water. De spreker stelt vast dat politici bij dit soort van problemen beter zelf de beslissingen nemen.

3. *De controle op het gerecht*

Volgens de beleidsnota was er een analyse van de werkzaamheden van de parketten aangevat. Wie doet die analyse en welke aspecten (kwalitatieve, kwantitatieve) komen daarbij aan bod ?

Welke visie heeft de minister op de federale magistraten ? Is het ontwerp dat hierover bij de Senaat werd ingediend een eindpunt ?

4. *De strafuitvoering*

Ondanks de formele beloften die gedaan werden naar aanleiding van de stemming over de afschaffing van de doodstraf (onder andere prioriteit voor een nieuwe hiërarchie van de straffen en de strafuitvoeringsproblematiek) staat men hier nergens.

5. *Hervorming strafrecht en strafprocedure*

De teksten hierover zouden op regeringsniveau reeds klaar zijn. Wanneer kunnen ze in het parlement verwacht worden ?

6. *Hoge Raad*

Welke optie neemt de regering met betrekking tot de Hoge Raad voor de magistratuur ? Wordt dit een controlerend of een adviserend orgaan ?

Er is veel tijd verloren sinds het aantreden van de Regering. Het gevaar is dat er thans ondoordachte beslissingen genomen worden en dat het Parlement te laat betrokken wordt bij de besluitvorming.

In verband met de materiële middelen voor de justitie, wenst het lid de volgende vragen te stellen :

1. Worden de budgetten voor samenlevingscontracten geheroriënteerd ? Over welke bedragen gaat het ?

2. De informatisering van de rechtbanken is reeds ver gevorderd. Toch rijst de vraag of alles doordacht verloopt.

Het lid vraagt zich bijvoorbeeld af in welke zin het nuttig is dat de magistraten van de zetel in een netwerk worden opgenomen. Zouden ze niet meer baat vinden bij een aansluiting op juridische databanken dan met een laterale en verticale verbinding met de collega's in andere gerechtelijke arrondissementen.

3. Wanneer zullen alle onderzoeksrechters kunnen beschikken over een mobilfoon ? Als zij ter

pouvoir communiquer avec les services de police lorsqu'ils effectuent des déplacements dans le cadre d'une affaire.

4. Ce budget apporte peu de modifications au traitement et au statut des magistrats. Quels sont les projets dans ces domaines ?

5. Serait-il possible de rédiger une note décrivant les priorités en ce qui concerne les travaux à effectuer aux prisons et palais de justice ? Il serait utile que la commission puisse suivre ce dossier.

6. Il conviendrait de porter la capacité carcérale à 12 000 cellules afin de résoudre les problèmes existant actuellement dans les prisons.

La Belgique atteindrait ainsi le même niveau que les Pays-Bas, ce qui paraît être une situation acceptable. Quel est le point de vue du ministre à ce sujet ?

Quel est le point de vue du ministre au sujet de la nécessité d'augmenter le nombre des magistrats et de l'importance numérique de cette augmentation ? Le cadre actuel est-il suffisant ? Le membre cite, à titre d'exemple, le nombre de juges d'instruction. Le nombre de juges d'instruction (4) à Gand est le même qu'en 1901. A Courtrai également, il n'y a toujours que trois juges d'instruction, malgré l'augmentation d'un nombre d'affaires. L'insuffisance du cadre pose des problèmes spécifiques dans les petits tribunaux.

Dans une déclaration récente à la Chambre, le premier ministre a parlé d'un moment-charnière pour la justice.

On peut d'ores et déjà affirmer que ceci ne ressort pas du budget présenté. On peut par exemple constater que — sur la base relative des chiffres de population — le budget des institutions judiciaires s'élève à moins de la moitié du montant prévu pour ces institutions dans le budget des Pays-Bas.

L'intervenant conclut en lançant un appel afin que le parlement s'implique davantage dans le travail législatif. La commission doit être informée beaucoup plus rapidement des projets qui sont en préparation. Il est également nécessaire de consacrer beaucoup plus d'attention et de temps à l'initiative parlementaire.

*
* *

M. Vandeurzen constate que ces derniers temps, on a adopté vis-à-vis de la justice une attitude que l'on peut qualifier d'assez ambiguë. On ne cesse de lancer de grands débats, alors que, dans le même temps, on estime que le travail législatif ne progresse pas assez vite. La note de politique énumère quelque 25 thèmes qui doivent faire l'objet d'une initiative législative, parmi lesquels six sont déjà en cours d'examen. Il est clair, en tout cas, que l'on attend beaucoup des réformes projetées dans le domaine de la justice.

L'intervenant craint que le parlement ne soit bientôt confronté à un afflux de projets de loi. Comment se déroulera l'examen de ces projets ?

plaatse gaan, zouden ze toch moeten kunnen communiceren met de politiediensten.

4. Deze begroting wijzigt weinig aan de wedden en het statuut van de magistraten. Wat zijn de plannen op dit vlak ?

5. Kan er een prioriteitennota opgesteld worden met betrekking tot de werken aan de gevangenissen en de gerechtsgebouwen ? Het zou nuttig zijn indien de commissie dit dossier zou kunnen opvolgen.

6. Om de huidige problemen in de gevangenissen op te lossen, zou de cellencapaciteit tot 12 000 eenheden moeten opgetrokken worden.

België zou daardoor op hetzelfde niveau als Nederland komen, wat een aanvaardbare situatie lijkt. Wat is het standpunt van de minister hierover ?

Heeft de minister een visie op de vraag of en zo ja hoeveel magistraten er bijkomend nodig zijn ? Volstaat het huidige kader ? Het lid wijst bij wijze van voorbeeld op het aantal onderzoeksrechters. In 1901 waren er in Gent 4 onderzoeksrechters, thans nog altijd maar evenveel. Ook in Kortrijk zijn er nog steeds drie onderzoeksrechters, ondanks het toenemend aantal zaken. Voor de kleine rechtbanken stellen er zich specifieke problemen ingevolge het te kleine kader.

In een recente verklaring aan de Kamer sprak de premier van een scharniermoment inzake justitie.

Dat blijkt alvast niet uit de begroting die voorligt. Zo kan men bijvoorbeeld vaststellen dat de begroting voor justitiële inrichtingen bij ons, de verhoudingen inzake het inwonersaantal in acht genomen, minder dan de helft bedraagt van wat op de Nederlandse begroting hiervoor wordt ingetrokken.

De spreker besluit met een oproep voor een grotere betrokkenheid van het parlement bij het wetgevende werk. De commissie moet veel vlugger kennis krijgen van de ontwerpen die in voorbereiding zijn. Ook moet veel meer aandacht worden geschonken en tijd vrijgemaakt voor het parlementair initiatief.

*
* *

De heer Vandeurzen stelt vast dat er de laatste tijd een bijzondere houding wordt aangenomen ten aanzien van justitie die als vrij ambigu kan worden bestempeld. Enerzijds worden voortdurend grote debatten gelanceerd, anderzijds kan het wetgevend werk niet vlug genoeg gaan. De beleidsnota geeft een 25-tal thema's aan waarover gelegifereerd moet worden, een zestal besprekingen werden reeds aangevat. Vast staat dat de verwachtingen betreffende de veranderingen in justitie hoog zijn.

De spreker vreest dat het parlement binnenkort een stroom van wetsontwerpen zal te verwerken krijgen. Hoe zal die bespreking gebeuren ?

Les discussions seront-elles encore dominées par des questions de procédure ou pourra-t-on consacrer le temps nécessaire à examiner le fond ? S'agira-t-il d'un débat serein ou cédera-t-on aux pressions de l'opinion publique ?

Après avoir été négligée des années durant, la justice est aujourd'hui au centre de tous les débats.

M. Vandeurzen estime qu'il faut faire preuve de pragmatisme. Il appuie le ministre, qui adopte la même attitude.

L'intervenant a pu constater que les magistrats sur le terrain réagissent de manière moins négative qu'on aurait pu le croire à la crise que traverse la justice et qu'ils prennent, le cas échéant, des initiatives pour résoudre les problèmes, qu'ils n'hésitent pas à prendre leurs responsabilités et qu'ils font preuve de beaucoup de dévouement. Il est important de les encourager dans cette voie.

En ce qui concerne le problème de la dépolitisation, M. Vandeurzen propose que ce débat soit organisé en collaboration avec la commission de révision de la Constitution.

Le président précise que la Conférence des présidents a pris une décision en ce sens.

La note de politique annonce une évaluation du fonctionnement des tribunaux.

M. Vandeurzen souhaiterait obtenir des précisions à ce sujet. Comment va-t-on procéder, qui sera associé à cette évaluation ? S'intéressera-t-on également à la problématique des tribunaux administratifs ?

Quelle est, de manière générale, la portée de cette évaluation ? S'intéressera-t-on également aux données de base, telles que la délimitation des arrondissements judiciaires ?

L'intervenant conclut son exposé par quelques questions ponctuelles :

1) Quelle est la différence entre le « projet-mammoth » et le plan pluriannuel en matière d'informatisation ?

2) Quelle sera la tâche du point d'appui « Aide aux victimes » ?

3) Le budget est-il suffisant pour pouvoir continuer à infliger des sanctions alternatives ?

Existe-t-il une différence entre les sanctions alternatives pour mineurs (qui relèvent de la compétence des communautés) et les sanctions alternatives pour adultes ? Ne serait-il pas utile que l'autorité fédérale et les communautés se concertent à ce sujet et concluent des accords ?

4) L'accueil des victimes dans les tribunaux est généralement bien organisé.

Toutefois, des problèmes se produisent parfois en matière de continuité, par exemple lorsque la personne désignée pour cette tâche est absente pour une longue durée.

5) Le ministre peut-il donner une vue d'ensemble des fragments du budget de la justice qui ont été

Blijven procedurekwesties de bespreking overheersen of zal de nodige tijd besteed worden aan de grond van de zaak ? Wordt het een rustig debat of zal men zich laten beïnvloeden door de druk van de publieke opinie ?

Na jarenlang verwaarloosd te zijn staat de justitie centraal in het maatschappelijk gebeuren.

De heer Vandeurzen meent dat er pragmatisch moet worden tewerk gegaan. Hij steunt de minister, die ook deze benadering toepast.

De spreker heeft kunnen vaststellen dat de magistraten op het terrein minder negatief reageren op de crisis in de justitie dan men zou verwachten. Zo nodig nemen ze zelf initiatieven om de problemen op te lossen, ze nemen hun verantwoordelijkheid op en geven daarbij blijk van een grote inzet. Het is van belang dat ze daarbij worden aangemoedigd.

Wat het probleem van de depolitisering betreft stelt de heer Vandeurzen voor dat deze discussie samen met de commissie voor de Grondwetsherziening zou gevoerd worden.

De voorzitter deelt mee dat de conferentie van de voorzitters een beslissing in die zin heeft genomen.

De beleidsnota kondigt een evaluatie van de werking van de rechtbanken aan.

De heer Vandeurzen wenst hier enige verduidelijking bij. Hoe zal die gebeuren, wie wordt daarbij betrokken ? Zal er ook aandacht gaan naar de problematiek van de administratieve rechtbanken ?

Wat is in het algemeen de inzet van die evaluatie ? Worden ook basisgegevens, zoals de indeling van de gerechtelijke arrondissementen onder de loep genomen ?

De spreker besluit zijn betoog met enkele punctuele vragen :

1) Wat is het onderscheid tussen het « mammoetproject » en het meerjarenplan inzake informatisering ?

2) Wat zal de taak zijn van het Steunpunt Slachtofferhulp ?

3) Is het budget voldoende toereikend om verder alternatieve straffen te kunnen opleggen ?

Is er een onderscheid tussen de alternatieve straffen voor minderjarigen (waarvoor de Gemeenschappen bevoegd zijn) en voor meerderjarigen. Zou het niet nuttig zijn dat de federale overheid en de gemeenschappen daarover zouden overleggen en afspraken maken ?

4) Het slachtofferonthaal op de rechtbanken wordt meestal goed georganiseerd.

Soms zijn er evenwel problemen inzake continuïteit, bijvoorbeeld als de persoon die voor deze taak aangewezen was voor langere tijd afwezig is.

5) Kan de minister een overzicht geven van de fragmenten van de begroting voor justitie die op

inscrits pour d'autres départements (Régie des Bâtimens, Intérieur) ?

6) Enfin, l'intervenant demande où en est le protocole que le gouvernement fédéral devrait établir avec les services sociaux des tribunaux de la jeunesse.

Il se réfère au crédit de 100 000 francs qui est prévu pour ce faire au budget de la justice.

*
* *

M. Barzin expose que chaque membre est soucieux d'améliorer le fonctionnement de la justice. Il est dès lors vain d'opposer majorité et opposition à ce sujet. L'intervenant espère que le ministre ne vise pas la présente commission ou le Parlement lorsqu'il écrit dans sa note de politique générale que « Par le passé, des projets ambitieux se sont plus d'une fois heurtés à des ralentissements de tout genre qui ont finalement empêché une utilisation effective de crédits considérables qui avaient été accordés. Tous les intéressés devront donc faire preuve d'attention suffisante et veiller à ce que les réformes puissent traverser rapidement les différents stades des procédures prévues. » (Doc. n° 727/12, p. 6).

Si l'on veut réformer la justice, il est nécessaire d'éviter toute approche politicienne des enjeux et d'aborder les problèmes avec la plus grande disponibilité intellectuelle.

Six points figurant dans la note de politique générale devraient être explicités :

A la page 3, la notion d'abus de droit mérite une précision. Cela signifie-t-il que l'utilisation des recours énoncés par le Code de procédure pénale est susceptible d'être répréhensible ?

En tout état de cause, des limites devront être posées. « Les magistrats devront recevoir une information leur permettant d'évaluer correctement l'essentiel et le secondaire, les voies de droit correctes et les abus de droit, les droits de la défense et ceux de la victime, ... ». L'intervenant est d'avis que cette option risque de repolitiser la fonction de juge.

Il importe que le justiciable ait confiance dans l'indépendance des magistrats. Comment le magistrat procèdera-t-il à pareille évaluation ?

A la page 7 de la note de politique générale, le ministre s'engage à organiser la politique en matière de recherches et de poursuites judiciaires de manière plus efficace. Il s'agit de déterminer les responsabilités des différents organes de justice.

Parallèlement, il y a lieu de mener une réflexion sur la manière de se défendre face à la grande criminalité. Ceci implique de débattre à propos de l'efficacité de la police de la protection des repentis et indicateurs. Les événements tragiques de l'été dernier imposent une adoption rapide du projet de réforme

autres départements (Regie der Gebouwen, Binnenlandse Zaken) werd ingeschreven ?

6) Tot slot wenst de spreker te vernemen hoe het staat met het protocol dat de federale regering met de sociale diensten van de jeugdrechtsbanken moest opmaken.

Hij verwijst naar het krediet van 100 000 frank dat hiervoor op de begroting van justitie staat ingeschreven.

*
* *

De heer Barzin is ervan overtuigd dat, aangezien een betere werking van het gerecht voor ieder lid een belangrijk punt van zorg is, het geen zin heeft om meerderheid en oppositie dienaangaande tegen elkaar op te zetten. Hij hoopt dat de minister niet deze commissie of het parlement in het vizier nam toen hij in zijn beleidsnota het volgende neerschreef : « Ambitieuze plannen zijn in het verleden vaak gebotst op vertragingen van alle aard die er uiteindelijk toe leidden dat aanzienlijke toegestane kredieten niet effectief konden worden besteed. Alle betrokkenen zullen dus voldoende zorg aan de dag moeten leggen om erover te waken dat de hervormingen voldoende snel alle stadia in de voorziene procedures kunnen doorlopen. » (Stuk n° 727/12, blz. 6).

Indien men het gerecht wil hervormen, is iedere politieke aanpak volstrekt verwerpelijk en dienen de problemen met de grootst mogelijke intellectuele beschikbaarheid benaderd te worden.

In de beleidsnota komen zes punten voor die enige opheldering vereisen :

Op bladzijde 3 zou het begrip « rechtsmisbruik » verduidelijkt moeten worden. Wil men daarmee zeggen dat het hanteren van de in het strafprocesrecht aangereikte rechtsmiddelen laakbaar zou zijn ?

Er zullen hoe dan ook grenzen moeten worden getrokken. « Vooral de magistraten moeten gevormd worden om de juiste afweging te maken tussen hoofdzaak en bijzaak, tussen correcte rechtsmiddelen en rechtsmisbruik, tussen rechten van de verdediging en rechten van het slachtoffer ... ». Van zo'n beleidskeuze is volgens het lid te vrezen dat de rechtspleging opnieuw de politieke toer opgaat.

De rechtzoekende moet vertrouwen kunnen hebben in de onafhankelijkheid van de magistraten. Hoe zal de magistraat een en ander kunnen evalueren ?

Op bladzijde 7 van de beleidsnota doet de minister de toezegging dat hij het opsporingsbeleid en de strafvervolgning efficiënter zal organiseren. De verantwoordelijkheden van de diverse gerechtsoorganen dienen te worden omschreven.

Tegelijkertijd dient te worden nagedacht over de manier waarop men zich kan verdedigen tegen de zware criminaliteit en dat gaat niet zonder een discussie over de doeltreffendheid van de politie en over de bescherming van spijtoptanten en informanten. De tragische gebeurtenissen van de voorbije zomer

de la procédure pénale qui respecte davantage les droits des victimes et de leur famille.

S'agissant des émissions télévisées d'appel à témoin, il serait indiqué que la commission puisse disposer du cahier des charges en cette matière puisque l'on touche à certains droits individuels garantis par la Constitution (présomption d'innocence, respect de la vie privée, secret de l'instruction).

Il convient de garantir l'indépendance des secteurs de la justice face aux groupes de pression.

Le ministre introduit le concept de « Souci Intégral de qualité » aux fins d'améliorer l'efficacité de l'organisation judiciaire et, dans la foulée, un contrôle interne et externe des parquets et des tribunaux. Quelles sont les modalités de ce contrôle externe ?

En ce qui concerne le Collège de recrutement des magistrats, l'orateur souhaite obtenir des informations sur le nombre de lauréats des concours organisés. Leur nombre est-il suffisant ?

La loi du 1^{er} décembre 1994 a permis au ministre de désigner des juges suppléants en les dispensant de l'examen d'aptitude professionnelle. Combien de juges ont-ils été nommés et à quels postes ?

La note de politique générale fait état de la mise au point de sanctions alternatives. Ces dernières sont souhaitables en vue d'amender les auteurs de délits mineurs. La nature de ce type de sanctions devrait être précisée par écrit.

Que pense le ministre de la médiation pénale et des travaux d'intérêt général et est-il possible de disposer d'informations sur les institutions habilitées à accueillir les délinquants concernés par ces mesures ?

Un grand nombre de citoyens s'inquiètent du coût de la justice et des frais qu'elle engendre. L'orateur est favorable à une tarification des honoraires de l'avocat. D'autre part, il conviendrait de faire supporter les frais d'avocat par la partie perdante.

*
* *

M. Lozie souhaite réagir à l'intervention de M. Vandeurzen en ce sens que si un projet est retardé ou n'est pas adopté, c'est généralement en raison de dissensions au sein de la majorité. Il n'y a pas lieu d'adresser le moindre reproche à l'opposition qui n'est pas en mesure de retarder le processus législatif.

Il est exact que, dans le passé, la commission n'a pas suffisamment accordé d'attention à la technicité et au fonctionnement de l'appareil judiciaire. Toute-

veisen dat spoedig werk gemaakt wordt van de goedkeuring van het ontwerp tot hervorming van het strafprocesrecht, waarbij men er op toe moet zien dat de rechten van de slachtoffers en van hun gezinnen beter geëerbiedigd worden.

In verband met de langs de televisie verspreide oproepen tot getuigen zou de commissie kennis moeten kunnen nemen van het desbetreffende « bestek », want hier zijn bepaalde grondwettelijk gewaarborgde rechten van het individu in het geding (vermoeden van onschuld, eerbied voor de persoonlijke levenssfeer, geheimhouding van het onderzoek).

Het komt erop aan de onafhankelijkheid van het gerecht ten aanzien van de pressiegroepen te waarborgen.

Verderop in zijn beleidsnota hanteert de minister het concept « integrale kwaliteitszorg » om de efficiëntie van het gerechtelijk apparaat te verbeteren en heeft hij het tegelijkertijd over de organisatie van interne en externe controle op de parketten en rechtbanken. Hoe zal die externe controle in haar werk gaan ?

Inzake het wervingscollege voor de magistraten informeert de spreker naar het aantal geslaagden voor de vergelijkende examens. Zijn er genoeg ?

De wet van 1 december 1994 biedt de minister de mogelijkheid plaatsvervangende rechters aan te stellen zonder dat die een examen over hun beroepsbekwaamheid behoeven af te leggen. Hoeveel rechters werden benoemd en waar ?

De beleidsnota maakt gewag van « de uitbouw van alternatieve strafformen » die aangewezen zijn om minder zware delinquenten de kans te geven om hun leven te beteren. De aard van dat soort sancties zou schriftelijk vastgelegd moeten worden.

Hoe kijkt de minister aan tegen strafbemiddeling en dienstverlening en zou men wat meer te weten kunnen komen over de instellingen die bevoegd zijn voor de opvang van de delinquenten die voor dergelijke maatregelen in aanmerking komen ?

Aangezien heel wat burgers zich ongerust maken over de kosten en onkosten van het gerecht is het lid voorstander van tarifiering van de honoraria van de advocaten. Daarnaast zou het niet slecht zijn de verliezende partij te laten opdraaien voor de kosten van de advocaat van de winnende partij.

*
* *

De heer Lozie wil reageren op het betoog van de vorige spreker met erop te wijzen dat als een wetsontwerp te laat of helemaal niet goedgekeurd wordt dat meestal aan meningsverschillen bij de meerderheid te wijten is. De oppositie treft op dat vlak geen verwijt want zij is niet in staat om het wetgevend werk te vertragen.

Het mag dan waar zijn dat de commissie niet genoeg aandacht besteed heeft aan het technisch karakter en aan de werking van het gerechtelijk

fois, elle s'est souciee des questions relatives à l'accès de la justice, aux droits du justiciable et à l'organisation de sa défense.

Des solutions devront être apportées à l'engorgement des cours et tribunaux.

En ce qui concerne la problématique de la drogue, il conviendra d'adapter la circulaire régissant cette matière et une simplification de la procédure de divorce est nécessaire.

Le ministre fait observer dans sa note de politique que « par le passé, des projets ambitieux se sont plus d'une fois heurtés à des ralentissements de tout genre ».

Existe-t-il des garanties pour que la mise en œuvre des décisions budgétaires par les différents acteurs de la justice soit plus efficace à l'avenir ?

L'orateur craint que les tensions entre la justice et le monde politique ne débouche sur une confrontation ne permettant pas d'amélioration en ce domaine.

La surpopulation des prisons requiert la mise en place de peines alternatives et plus courtes. A ce sujet, il conviendrait de disposer d'une étude détaillée sur les hypothèses dans lesquelles les peines privatives de liberté sont prescrites à tort et/ou pour une période excessive.

Le Parlement dispose d'une opportunité historique pour promouvoir une réforme fondamentale de la justice et la population est désireuse de le soutenir. Eu égard aux décisions importantes à prendre dans le futur, l'intervenant estime que le budget 1997 est un budget transitoire.

*
* *

M. Van Belle considère qu'il est indispensable d'espérer une radiographie détaillée de l'appareil judiciaire afin de discerner où les problèmes surgissent et l'ampleur de ceux-ci.

Cette radiographie permettra de déterminer les juridictions où siègent un nombre insuffisant de magistrats eu égard au nombre et à l'importance des dossiers.

Le budget de la justice s'élevait à 34,842 milliards de francs en 1995, 35,134 milliards de francs en 1996. Le budget 1997 s'élève à 37,81 milliards de francs soit une augmentation d'environ 2,5 milliards de francs.

Toutefois, en chiffres absolus, aucune augmentation n'est observée si l'on prend en compte le taux d'inflation. En outre, 700 millions de francs seront affectés au paiement de la prime de fin d'année 1996.

L'orateur constate que le budget du ministre de l'Intérieur a enregistré une majoration importante. Ce n'est pas le cas pour le ministre de la Justice.

M. Van Belle demande au ministre des précisions au sujet de l'augmentation de 85 millions de francs

apparaat, toch valt niet te ontkennen dat zij altijd interesse getoond heeft voor kwesties zoals de toegang tot het gerecht, de rechten van de rechtzoekende en de organisatie van diens verdediging.

Er zou iets moeten worden ondernomen tegen de overbevraging van de hoven en rechtbanken.

Wat het drugsprobleem betreft, dient de desbetreffende omzendbrief aangepast te worden. Ook een vereenvoudiging van de echtscheidingsprocedure is noodzakelijk.

De minister merkte in de beleidsnota op dat « ambitieuze plannen in het verleden vaak op vertragen van allerlei aard gebotst zijn die er uiteindelijk toe leidden dat aanzienlijke toegestane kredieten niet effectief konden worden besteed ».

Zijn er waarborgen voorhanden opdat de budgettaire beslissingen in de toekomst efficiënter uitgevoerd zullen worden door al wie voor de rechtsbedeling instaat ?

De spreker vreest dat de spanning tussen het gerecht en de politici uitloopt op een hopeloze confrontatie.

De overbevolking van de gevangenissen vereist de uitbouw van alternatieve en kortere straffen. In dat verband zou een gedetailleerde studie nodig zijn over de hypothetische gevallen waarin de vrijheidsberovende straffen onterecht en/of voor een overdreven lange duur opgelegd worden.

Het parlement heeft momenteel een unieke kans om een ingrijpende hervorming van het gerecht te bewerkstelligen en de bevolking vraagt niet liever dan het daarin te steunen. Gelet op de belangrijke beslissingen die in de toekomst genomen moeten worden, beschouwt het lid de begroting voor 1997 als een overgangsbegroting.

*
* *

De heer Van Belle acht een doorlichting van het gerechtelijk apparaat onontbeerlijk om na te gaan waar er problemen zijn en hoe groot die zijn.

Met zo'n doorlichting zal men kunnen uitmaken in welke rechtbanken, gelet op het aantal dossiers en op de omvang daarvan, te weinig magistraten zitten.

In 1995 en 1996 was en is op de begroting van Justitie respectievelijk 34,842 miljard frank en 35,134 miljard frank opgevoerd. Voor 1997 is 37,81 miljard frank uitgetrokken, dat is een vermeerdering met 2,5 miljard frank.

Als men rekening houdt met de inflatie is in absolute cijfers evenwel geen stijging waar te nemen. Bovendien zal 700 miljoen frank besteed worden aan de eindejaarspremie voor 1996.

De spreker constateert dat de begroting van Justitie schril afsteekt tegen die van Binnenlandse Zaken welke wel een aanzienlijke stijging vertoont.

De heer Van Belle vraagt de minister om opheldering omtrent het feit dat de Commissie voor hulp aan

destinée au Fonds pour les victimes d'actes intentionnels de violence. Quelles sont les estimations relatives au montant des allocations octroyées aux victimes ? Une discussion a-t-elle été initiée avec les communautés au sujet de l'assistance aux personnes ?

Une augmentation de 769 millions de francs en faveur des institutions pénitentiaires est enregistrée. Il est souhaitable de disposer d'informations au sujet des postes destinataires de ce montant.

Quelles sont les mesures prises par le ministre concernant les qualifications requises pour les gardiens de prisons et le statut qui leur sera applicable, le service anthropologique pénitentiaire chargé d'émettre un avis sur les libérations provisoires et les institutions scientifiques chargées de l'observation et du traitement des délinquants dangereux ?

Un timing a-t-il été prévu ?

Le ministre peut-il préciser sa politique relative à l'aide aux détenus et à leur entretien, au reclassement et à la prévention du récidivisme ? Un montant de 950 millions de francs est prévu pour les dépenses du personnel. Toutefois, ce montant comprend à concurrence de deux tiers le calcul de l'index et les primes de fin d'année.

S'agissant de l'assistance judiciaire, une somme de 500 millions de francs est inscrite au budget au bénéfice des avocats pro deo. Qu'en est-il de l'arriéré ? Pour quelles années de référence cette somme est-elle prévue ?

Qu'en est-il des livraisons de systèmes informatiques aux tribunaux ?

Quelle est la destination exacte de la somme de 200 millions de francs octroyée à la police judiciaire et quel est le point de vue du ministre sur la pluralité des polices ?

Quant à l'amélioration de la sécurité des bâtiments judiciaires, quelles sont les priorités ?

Quelle est la portée de la citation suivant laquelle « les magistrats devront recevoir une formation leur permettant d'évaluer correctement l'essentiel et le secondaire » ?

L'orateur invite le ministre à expliciter le rôle du ministère public lorsque le Collège des procureurs généraux sera institué.

Quelle est l'évaluation du ministre sur le plan pluriannuel 1993-1997 ?

L'intervenant est d'avis que la commission devrait être impliquée dans l'élaboration des lignes de force du nouveau plan pluriannuel.

Les services du ministre ont-ils mis au point un plan d'action concret relativement aux abus de procédure ?

Qu'en est-il de l'état d'avancement des négociations portant sur une organisation plus efficace de la justice en vue de lutter contre la criminalité internationale ?

slachtoffers van opzettelijke gewelddaden 85 miljard frank extra krijgt. Hoe worden de bedragen van de vergoedingen geraamd ? Werden inzake slachtofferhulp reeds gesprekken aangeknoopt met de gemeenschappen ?

Voor de strafinrichtingen wordt 769 miljoen frank meer uitgetrokken en er zou moeten worden aangegeven naar welke inrichtingen dat geld precies gaat.

Welke maatregelen heeft de minister genomen respectievelijk op het stuk van de beroepsbekwaamheid van de gevangenisbewaarders en van het statuut dat op hen toepasselijk zal zijn, op dat van de antropologische dienst van de strafinrichtingen die advies moet uitbrengen over de voorwaardelijke invrijheidstellingen en op dat van de behandeling van gevaarlijke misdadigers ?

Wordt daaromtrent in een timing voorzien ?

Zou de minister wat meer uitleg kunnen geven over zijn beleid inzake hulp aan en onderhoud van gedetineerden, inzake reclassering van de betrokkenen en op gebied van voorkoming van recidive. Voor personeelsuitgaven wordt 950 miljoen frank uitgetrokken, maar twee derde van dat bedrag gaat naar indexering van wedden en lonen en naar eindejaarspremies.

Er wordt 500 miljoen frank uitgetrokken voor kosteloze rechtsbijstand aan onvermogenen. Quid inzake de achterstallen en voor welke jaren geldt dat bedrag ?

Hoe staat het met de automatisering op de rechtbanken ?

Wat is de juiste bestemming van het aan de gerechtelijke politie toegekende bedrag van 200 miljoen frank en wat denkt de minister van de pluraliteit van de politie ?

Wat wordt op het gebied van verbetering van de veiligheid van de gerechtsgebouwen als prioritair aangemerkt ?

Wat wordt precies bedoeld met « onze magistraten moeten gevormd worden om de juiste afweging te maken tussen hoofdzaak en bijzaak » ?

De spreker zou van de minister willen vernemen welke rol voor het openbaar ministerie weggelegd zal zijn wanneer het College van procureurs-generaal ingesteld is ?

Hoe schat de minister het meerjarenplan 1993-1997 in ?

De spreker is van mening dat de commissie zou moeten worden betrokken bij het uitstippelen van de krachtlijnen van het meerjarenplan.

Hebben de diensten van de minister een concreet actieplan ontworpen met betrekking tot de proceduremisbruiken ?

Hoe schieten de onderhandelingen op over een efficiëntere organisatie van het gerecht met het oog op de bestrijding van de internationale misdaad ?

En ce qui concerne la politique pénitentiaire, force est de constater que la situation est devenue explosive, du fait du surpeuplement des prisons. Presque la moitié de la population carcérale est constituée de toxicomanes et de clandestins. Pourquoi ces personnes ne sont-elles pas placées dans des centres où elles peuvent être encadrées sur les plans psychologique, social et médical ?

Quel est le point de vue du ministre en ce qui concerne la dépénalisation de la consommation de drogues douces ?

Réponses du ministre

Vouloir créer l'impression, ainsi que le font d'aucuns, que les événements des derniers mois doivent déboucher sur une réforme totale de la politique de la justice relève quelque peu de la démagogie.

Il s'agit à présent de maintenir la ligne définie dans diverses notes auxquelles le parlement a déjà consacré un certain nombre de débats et d'élaborer rapidement des réformes réalistes soutenues par une majorité.

Il est toutefois extrêmement important que l'ensemble des composantes de la justice participent au mouvement qui a été lancé.

Ces considérations font apparaître que la politique judiciaire n'a pas pour seul objet de créer de nouveaux instruments légaux. Il s'agit jour après jour de motiver des gens, de négocier et de coordonner afin que les changements indispensables puissent également se concrétiser.

On n'échappera cependant jamais à la critique que les efforts sont insuffisants, les intentions trop vagues et les mesures concrètes incohérentes.

La seule façon de répondre à ces critiques est de poursuivre les efforts.

Infrastructure

Le ministre souligne que c'est la Régie des bâtiments qui gère l'ensemble des crédits afférents aux travaux d'infrastructure, dont une partie va au département de la Justice.

Des financements alternatifs sont en outre prévus, par le biais de la Régie des bâtiments, pour lesquels le budget ne prévoit pas de montant fixe. Les crédits alloués à ce titre sont pris en charge au moment de leur engagement. Ce double système de financement explique pourquoi le montant total prévu pour des travaux encore à réaliser n'apparaît pas au budget de la Régie des bâtiments.

La mise en œuvre du plan pluriannuel en cours est poursuivie. Ce programme comprend notamment les travaux à effectuer aux bâtiments à Tongres, à Nivelles, à St. Gilles, la construction de la prison à Andenne et un certain nombre de travaux qui doivent être réalisés à Gand.

Inzake penitentiair beleid moet worden vastgesteld dat een explosieve situatie is ontstaan door de overbevolking van de gevangenen. Bijna de helft van de gevangenisbevolking bestaat uit drugsverslaafden en illegalen. Waarom worden die personen niet geplaatst in centra waar zij psychologisch, sociaal en medisch kunnen worden begeleid ?

Welk standpunt neemt de minister in ten aanzien van de depenalisering van het gebruik van soft drugs ?

Antwoorden van de minister

Het is enigszins demagogisch zoals sommigen de indruk te willen wekken dat de gebeurtenissen van de jongste maanden zouden moeten resulteren in een totaal nieuw justitiebeleid.

Het komt er nu op aan de lijn aan te houden die werd uitgestippeld in diverse nota's waaraan het parlement reeds een aantal debatten heeft kunnen wijden en in versneld tempo realistische hervormingen tot stand te brengen die door een meerderheid worden gedragen.

Het is evenwel van het grootste belang dat alle geledingen van de justitie aan de op gang gebrachte beweging deelnemen.

Deze beschouwingen geven aan dat het justitiële beleid niet draait om het scheppen van nieuwe wettelijke instrumenten alleen. Dag aan dag moeten mensen worden gemotiveerd, moet overleg worden gepleegd en gecoördineerd om de noodzakelijke veranderingen ook werkelijk te kunnen doorvoeren.

Altijd zal wel de kritiek worden gehoord dat de inspanningen ontoereikend zijn, de intenties te vaag of de concrete maatregelen onsamenhangend.

Het enige mogelijke antwoord daarop is de inspanningen voort te zetten.

Infrastructuur

De minister wijst erop dat de totale portefeuille van de infrastructuurwerken wordt beheerd door de Regie der Gebouwen. Daarvan ontvangt het departement van Justitie een deel.

Daarnaast is er via de Regie der Gebouwen in alternatieve vormen van financiering voorzien waarvoor geen vast bedrag in de begroting is vastgelegd. De bedragen die in dat kader worden uitgetrokken worden ten laste genomen op het ogenblik waarop ze worden gedaan. Dat dubbele financieringssysteem verklaart waarom het totaalbedrag dat voor nog uit te voeren werken wordt uitgetrokken niet in de begroting van de Regie der Gebouwen is terug te vinden.

Het lopende meerjarenplan wordt verder afgewacht. Dit programma bevat onder meer de werken van de gebouwen van Tongeren, Nijvel, St. Gillis, de bouw van de gevangenis in Andenne en een aantal noodzakelijke werken die in Gent moeten uitgevoerd worden.

Le prochain programme pluriannuel de dix milliards de francs concerne Liège, Mons, Anvers et Gand.

Pour la construction d'un nouveau bâtiment à Gand, un système de financement alternatif est appliqué. Les formules suivantes sont suivies en l'occurrence : un concours d'architecture est organisé, un projet est sélectionné et sa réalisation est confiée à une firme déterminée, qui assure elle-même le financement du bâtiment, qui doit être terminé à une date convenue.

La Justice n'achète pas le bâtiment, mais le loue pendant une période déterminée. Le bâtiment étant construit sur un terrain appartenant à l'Etat, il devient lui aussi propriété de l'Etat à un moment déterminé.

La phase préparatoire de ce projet a été lancée. Le site a déjà été choisi et la procédure d'acquisition du terrain, qui appartient à la SNCB, est en cours.

Conformément aux décisions du conseil des ministres du 30 août, il sera créé un centre pénitentiaire d'observation (CPO), qui occupera un bâtiment qui sert actuellement de prison pour femmes; la construction d'espaces cellulaires de remplacement est prévue.

La note de priorité en matière d'investissements dans les bâtiments est annexée au présent rapport (annexe II).

Extensions de cadre

Le ministre souligne que 639 emplois seront créés dans l'administration pénitentiaire.

Ce chiffre englobe tant les gardiens qui seront engagés à la prison d'Andenne que les personnes qui travailleront dans les unités d'observation et de traitement et les services sociaux.

Quinze agents supplémentaires seront en outre affectés à l'administration centrale à l'examen des dossiers relatifs à la libération conditionnelle.

Nominations dans la magistrature

Depuis que la nouvelle loi relative au recrutement et à la formation des magistrats est appliquée, il y a eu 336 nominations dans la magistrature, dont 116 concernaient des juges suppléants. La part de cette catégorie dans l'ensemble des nominations diminue chaque année.

Le 1^{er} octobre 1996, 50 lauréats de l'examen de recrutement ont entamé le stage judiciaire.

Par suite de la modification du mode de calcul des places vacantes qui a été approuvée par le parlement, le nombre de stagiaires a pu être augmenté de 20 unités.

Le projet relatif à l'arriéré judiciaire prévoit une extension du cadre des cours d'appel, qui se voient

Het volgende meerjarenprogramma van tien miljard frank heeft betrekking op Luik, Mons, Antwerpen en Gent.

Voor de bouw van een nieuw gerechtshof te Gent wordt een systeem van alternatieve financiering worden toegepast. In dit geval wordt de volgende formule gevolgd : er wordt een architectuurwedstrijd uitgeschreven, een project wordt geselecteerd en vervolgens uitbesteed aan een bepaalde firma die zelf instaat voor de financiering van het gebouw dat tegen een afgesproken datum moet klaar zijn.

Justitie koopt het gebouw niet aan maar huurt het gedurende een welbepaalde periode. Aangezien er wordt gebouwd op grond die eigendom is van de Staat komt op een gegeven ogenblik het gebouw ook in eigendom van de Staat.

De voorbereidende fase voor dit project werd ingezet. De site werd reeds gekozen en de procedure is bezig voor de verwerving van de grond die aan de NMBS toebehoort.

Ingevolge de beslissingen van de ministerraad van 30 augustus zal een penitentiair observatiecentrum worden opgericht. Het POC zal een gebouw innemen dat thans in gebruik is als vrouwengevangenis. Er is tevens voorzien dat vervangende celcapaciteit zal worden gebouwd.

In bijlage bij dit verslag wordt de prioriteitennota met betrekking tot investeringen in gebouwen gevoegd (bijlage II).

Kaderuitbreidingen

De minister deelt mee dat er in de penitentiaire administratie 639 betrekkingen bijgecreëerd worden.

In dat cijfer zijn zowel de bewaarders, die in de gevangenis van Andenne zullen tewerkgesteld worden als de personen die in observatie en behandelings-eenheden en de sociale diensten zullen tewerkgesteld worden, begrepen.

Op het hoofdbestuur zullen bovendien 15 bijkomende ambtenaren worden ingeschakeld voor het onderzoek van de dossiers voor de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Benoemingen in de magistratuur

Sedert de nieuwe wet betreffende de werving en opleiding van magistraten wordt toegepast, werden er 336 benoemingen in de magistratuur gedaan, 116 benoemingen betroffen plaatsvervangende rechten. Het aandeel van deze categorie in het totale pakket van benoemingen neemt jaarlijks af.

Op 1 oktober 1996 hebben 50 geslaagden van het wervingsexamen de gerechtelijke stage aangevat.

Ingevolge de gewijzigde berekening van het aantal vacatures, die door het parlement werd goedgekeurd, konden 20 personen meer de stage aanvatten.

Het ontwerp betreffende de gerechtelijke achterstand voorziet in een uitbreiding van de kaders van

attribuer six conseillers supplémentaires. Il s'agit de conseillers-coordonateurs qui seront responsables du management des cours d'appel.

En outre, on désignera une centaine de conseillers suppléants.

Par ailleurs, on examine actuellement quel a été l'impact de la modification de la loi relative aux tribunaux de police. A la suite de cet examen, le gouvernement a présenté un amendement visant à adapter les cadres du personnel.

Le projet de loi relatif aux cadres des greffiers des justices de paix, projet qui sera prochainement transmis à la Chambre, prévoit la création de 80 postes supplémentaires, qui sont réparties entre les justices de paix en fonction de critères bien précis.

Prisons

Le ministre reconnaît que la capacité des prisons pose des problèmes.

Le nombre de détenus augmente particulièrement en hiver. Se pose également le problème que, dans le climat social actuel, les suspects sont emprisonnés plus rapidement et les condamnés libérés moins rapidement. Le problème est de savoir quand et comment cet afflux se stabilisera.

Les tribunaux d'application des peines ne peuvent apporter qu'une solution partielle aux problèmes précités, étant donné qu'ils ne jugeront pas les personnes qui ont été condamnées à moins de trois ans.

La législation organique des prisons qui est actuellement en préparation devrait constituer un instrument régulateur en ce qui concerne les condamnés à des peines de courte durée.

Il serait en tout cas possible de réduire la population carcérale en n'emprisonnant plus les étrangers en séjour illégal (actuellement 138 personnes). On s'efforce en permanence de réduire ce nombre en concertation avec le ministère de l'Intérieur.

Une commission spéciale travaille à la révision de la loi de défense sociale.

En Flandre, un certain nombre d'établissements psychiatriques fermés privés accueillent déjà des internés. Cela se fait moins couramment en Wallonie, mais là, il existe deux établissements qui relèvent de la région et où des personnes sont internées de manière permanente. Une intensification des efforts en ce domaine permettrait de libérer des places dans les prisons.

Un autre sujet de controverse concerne les prisons à régime ouvert, telles que Marneffe, Leuven-Centraal et Oudenaarde. La suppression du régime ouvert dans ces prisons permettrait de créer quelque 100 places supplémentaires. Cette mesure n'est provisoirement pas encore appliquée, mais elle pourrait être envisagée en cas de besoin absolu.

de hoven van beroep, waar 6 raadsleden bijkomen. Het betreft de raadsheren-coördinatoren die verantwoordelijk zijn voor het management in de hoven van beroep.

Bovendien zullen er een 100-tal « plaatsvervangende raadsheren » worden aangesteld.

Voorts wordt thans nagegaan wat het effect is van de wijziging van de wet op de politierechtbanken. Als gevolg hiervan werd een regeringsamendement ingediend om de personeelsformaties aan te passen.

Het ontwerp van wet betreffende de kaders van de griffiers van de vrederechten, dat eerstdaags aan de Kamer zal overgezonden worden, creëert 80 bijkomende plaatsen, die verdeeld zijn over de vrederechten in functie van welbepaalde criteria.

Gevangenen

De minister beaamt dat de gevangenis capaciteit problemen stelt.

Vooral in de winter stijgt het aantal gedetineerden. Voorts stelt zich thans het probleem dat in het huidige sociale klimaat verdachten sneller opgesloten worden en veroordeelden minder vlug vrijkomen. Zaak is te weten hoe en wanneer deze fluctuerende instroom zich zal stabiliseren.

De strafuitvoeringsrechtbanken kunnen slechts een gedeeltelijke oplossing voor dit probleem aanreiken aangezien de personen die een straf van minder dan 3 jaar opliepen niet voor deze strafuitvoeringsrechtbank zullen verschijnen.

Voor het probleem van deze kortgestraften zal de beginselwetgeving gevangeniswezen, die thans wordt opgesteld, een regulerend instrument moeten bieden.

De populatie zou alvast kunnen verminderd worden door de illegale vreemdelingen (138 personen op dit ogenblik) niet meer in de gevangenis onder te brengen. In overleg met Binnenlandse Zaken wordt permanent getracht om dit aantal te reduceren.

Een bijzondere commissie werkt aan een herziening van de wet op het sociaal verweer.

In Vlaanderen zijn er een aantal private gesloten psychiatrische inrichtingen die geïnterneerden opnemen. In Wallonië gebeurt dat minder doch bestaan er anderzijds twee instellingen die afhangen van het gewest en waar permanent geïnterneerden zijn opgenomen. Indien de inspanningen op dit vlak uitgebreid worden dan zouden er extra plaatsen in de gevangenis kunnen vrijkomen.

Een ander discussiepunt betreft de gevangenen met open-celregime, zoals Marneffe, Leuven-Centraal en Oudenaarde. Indien het open-celregime in deze gevangenen zou afgeschaft worden dan zouden die gevangenen minder ruimte nodig hebben per gedetineerde waardoor een 100-tal bijkomende plaatsen kunnen gecreëerd worden. Voorlopig wordt dit initiatief nog niet genomen maar in uiterste nood zal dit wel als mogelijkheid overwogen worden.

D'autres scénarios d'urgence sont également à l'étude, par exemple la création d'espaces cellulaires supplémentaires dans des infrastructures provisoires qui pourraient encore être réalisées dans l'enceinte de certaines prisons.

Police judiciaire

Les frais de personnel à la police judiciaire augmentent de 200 millions de francs. Ce montant couvre l'augmentation de la prime de fin d'année et une révision générale des barèmes.

Du personnel supplémentaires est par ailleurs recruté. Le ministre communique les chiffres suivants :

Effectif du personnel au 1^{er} novembre 1996

	Cadre — <i>Personeels- formatie</i>	Effectifs — <i>Personeels- bezetting</i>
Officiers (niveau 1) : — <i>Officieren (niveau 1)</i> :		
PJ. — <i>GP</i>	325	302
Labo. — <i>Labo</i>	27	15
Télécom. — <i>Telecom</i>	1	1
	353	318
Inspecteurs (niveau 2+) : — <i>Inspecteurs (niveau 2+)</i> :		
PJ. — <i>GP</i>	965	958
Labo. — <i>Labo</i>	132	132
Télécom. — <i>Telecom</i>	6	5
SIJ. — <i>GID</i>	10	10
	1 113	1 105
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	1 466	1 423
Contractuels (tâches temporaires et exceptionnelles) : — <i>Contractuelen (tijdelijke en uitzonderlijke opdrachten)</i> :		
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i>	3	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	54	—
Total. — <i>Totaal</i>	57	—

Informatisation

Le projet mammoth porte sur l'informatisation des justices de paix, des tribunaux de police et des cours d'appel.

Le projet a démarré en 1991 et touche à sa fin. Jusqu'à présent, son coût s'élève à 850 millions de francs.

Le plan pluriannuel concerne l'informatisation des greffes civils, des tribunaux de première instance, des tribunaux de commerce et des tribunaux du travail.

Lorsque ces deux programmes seront réalisés à la fin de 1997, chaque membre du ministère public disposera de son propre PC et tous les PC seront reliés au réseau. Les juges d'instruction disposeront aussi d'un GSM.

Ook andere « noodscenario's » worden bestudeerd zoals het creëren van bijkomende celruimten in een voorlopige infrastructuur die binnen de muren van sommige gevangenissen nog gerealiseerd kan worden.

Gerechtelijke politie

De personeelskosten bij de gerechtelijke politie stijgen met 200 miljoen frank. Dit bedrag heeft betrekking op de verhoging van de eindejaarspremies en een algemene weddeherziening.

Tevens wordt er bijkomend personeel aangeworven. De minister deelt volgende cijfers mee :

Personeelsbezetting op 1 november 1996

	Cadre — <i>Personeels- formatie</i>	Effectifs — <i>Personeels- bezetting</i>
Officiers (niveau 1) : — <i>Officieren (niveau 1)</i> :		
PJ. — <i>GP</i>	325	302
Labo. — <i>Labo</i>	27	15
Télécom. — <i>Telecom</i>	1	1
	353	318
Inspecteurs (niveau 2+) : — <i>Inspecteurs (niveau 2+)</i> :		
PJ. — <i>GP</i>	965	958
Labo. — <i>Labo</i>	132	132
Télécom. — <i>Telecom</i>	6	5
SIJ. — <i>GID</i>	10	10
	1 113	1 105
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	1 466	1 423
Contractuels (tâches temporaires et exceptionnelles) : — <i>Contractuelen (tijdelijke en uitzonderlijke opdrachten)</i> :		
Niveau 1. — <i>Niveau 1</i>	3	—
Niveau 2. — <i>Niveau 2</i>	54	—
Total. — <i>Totaal</i>	57	—

Informatisering

Het mammoetproject betreft de automatisering van de vrederechten, de politierechtbanken en de hoven van beroep.

Het project is gestart in 1991 en is ondertussen bijna afgehandeld. De kostprijs tot op heden bedraagt 850 miljoen frank.

Het meerjarenplan betreft de automatisering van de burgerlijke griffies, de rechtbanken van eerste aanleg, van koophandel en de arbeidsrechtbanken.

Als beide programma's einde 1997 zullen gerealiseerd zijn, dan zal elk lid van het openbaar ministerie zijn eigen PC hebben en dan zullen ze allemaal aangesloten zijn op het netwerk. De onderzoeksrechters zullen dan ook over een GSM beschikken.

Un membre a demandé s'il est utile que chaque membre de la magistrature assise soit relié au réseau.

Le ministre explique que l'accès à la banque de données centrale est organisé en forme d'étoile et que tous les tribunaux y figurent. Des mesures de sécurité sont évidemment prises afin que seules les personnes compétentes puissent avoir accès aux données qui les intéressent.

L'objectif est d'ouvrir ultérieurement le réseau à des tiers.

Les avocats pourraient l'utiliser pour déposer des conclusions, demander des fixations, les comptes annuels des sociétés et d'autres documents pourraient également être communiqués par cette voie.

Le système vise à instaurer une communication interactive entre les tribunaux et les tiers.

Dans cette optique, l'intégration de tous tribunaux est une nécessité.

Enfin, le système informatique peut également constituer une solution au problème du manque de locaux, étant donné qu'il permettra d'établir une liaison *on line* entre le domicile des juges et les tribunaux.

En réponse à une question de *M. Lozie, le ministre* communique que l'on étudie également la possibilité de raccorder les greffes des prisons au réseau.

Le président demande au ministre de tenir la commission au courant de l'évolution de ce dossier et des autres initiatives qui seront prises en la matière.

Le ministre donnera suite à cette demande.

Aide aux victimes

Le Fonds d'aide aux victimes dépense en moyenne 75 millions de francs par an. Les réserves s'élèvent à 600 millions de francs. Il a été décidé de consacrer un montant de 5 millions de francs à l'organisation d'une campagne d'information destinée à mieux faire connaître le Fonds auprès du grand public.

Projet Franchimont

A la suite de l'avis du Conseil d'Etat, un certain nombre de modifications doivent encore être apportées, notamment en ce qui concerne la position du juge d'instruction et de la chambre des mises en accusation.

Ce projet est prioritaire. Il sera déposé à la Chambre avant la fin de l'année.

Il serait intéressant de le lier à l'examen du projet de loi instituant le collège des procureurs généraux.

De vraag werd gesteld of het wel nuttig was dat ook alle leden van de zittende magistratuur aangesloten worden op het netwerk.

De minister legt uit dat de toegang tot de centrale databank stervormig georganiseerd is en dat al de rechtbanken erin opgenomen worden. Er worden uiteraard een aantal maatregelen ter beveiliging genomen zodat alleen bevoegden kunnen toegang krijgen tot de gegevens die hen aanbelangen.

Het is de bedoeling dat het netwerk in een volgende fase ook zal opengesteld worden voor derden.

De advocaten zouden er kunnen gebruik van maken om besluiten neer te leggen, rechtsdagen aan te vragen, ook de jaarrekeningen van de vennootschappen en andere documenten zouden via deze weg kunnen medegedeeld worden, enz.

Het systeem realiseert een interactieve communicatie, tussen de rechtbanken onderling en met derden.

In die optiek is de integratie van alle rechtbanken een noodzaak.

Ten slotte kan het informaticasysteem ook een oplossing zijn voor het gebrek aan kantoren want het biedt de mogelijkheid aan de rechter thuis een online verbinding met de rechtbank te geven.

In antwoord op een vraag van *de heer Lozie* deelt *de minister* mee dat de aansluiting van de griffies van de gevangenis ter studie ligt.

De voorzitter vraagt dat de minister de commissie op de hoogte zou houden van de evolutie van dit dossier en van de verdere initiatieven die genomen worden.

De minister zal aan dit verzoek gevolg geven.

Slachtofferhulp

Het Fonds voor hulp aan slachtoffers geeft gemiddeld 75 miljoen frank per jaar uit. Er is een reserve van 600 miljoen frank. Beslist werd dat een bedrag van 5 miljoen frank zou worden besteed aan een informatiecampagne om het Fonds beter bekend te maken bij het grote publiek.

Ontwerp Franchimont

Ingevolge het advies van de Raad van State moeten nog een aantal wijzigingen worden aangebracht, onder meer met betrekking tot de positie van de onderzoeksrechters en de Kamer van inbeschuldigingstelling.

Dit ontwerp is prioritair. Het zal voor het einde van het jaar worden ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het zou interessant zijn indien de band kan gelegd worden met de bespreking van het wetsontwerp tot instelling van het College van procureurs-generaal.

Sectes

La sûreté de l'Etat a été chargée d'une mission dans ce domaine. Il faudra par conséquent libérer du personnel à cet effet.

Appel à témoins

Les documents relatifs à ce dossier ont été transmis à la commission. Le dossier a été composé et examiné par un groupe indépendant, qui a décidé de s'associer à VTM, du côté néerlandophone, et à la RTBF du côté francophone.

Drogues

Le ministre attend de disposer des conclusions du groupe de travail « Drogues » de la Chambre avant de rédiger une nouvelle circulaire contenant les directives à adresser aux parquets en la matière.

Formation

Le budget prévoit un montant de 30 millions de francs pour la formation. L'organisation des cycles de formation a été confiée au collège de recrutement.

Il s'agit à présent de faire un choix. S'en tient-on au système déjà appliqué (cf. liste des cycles de formation en annexe III) en concertation avec les universités ou bien opte-t-on pour un « institut de formation » ? Dans ce dernier cas, des investissements devront être prévus pour l'infrastructure et le personnel.

Laïcité

Le projet concernant la laïcité est prêt. Les organisations concernées ont eu l'occasion de faire part de leurs remarques au sujet du texte. Il sera tenu compte de ces remarques dans toute la mesure du possible.

Les frais de fonctionnement de leurs activités seront à la charge des provinces. Le ministre a dès lors demandé l'avis des gouverneurs.

Ils prendront position avant la fin de l'année.

Services de police

Fin juin 1996, une note de consensus a été signée par les trois services de police, en présence du ministre et du collège des procureurs généraux.

L'accord de gouvernement prévoyait déjà que des accords devaient être conclus en matière de spécialisation et de répartition des tâches entre les services de police et que ces accords devaient être soumis au parlement.

Sekten

De veiligheid van de Staat werd in dit verband met een opdracht belast. Bijgevolg zal daar ook personeel worden voor vrijgemaakt.

Opsporing verzocht

De documenten betreffende dit dossier werden aan de commissie overgezonden. Het dossier werd samengesteld en onderzocht door een onafhankelijke groep die beslist heeft om aan Nederlandstalige zijde scheep te gaan met VTM en aan Franstalige zijde met de RTBF.

Drugs

De minister wacht de conclusies van de werkgroep « drugs » van de Kamer af om een aanvang te maken met het herschrijven van de circulaire die de richtlijnen terzake voor de parketten vaststelt.

Vorming

De begroting voorziet in een budget van 30 miljoen frank voor vorming. De organisatie van de vormingscycli werd aan het wervingscollege toevertrouwd.

Thans dient een keuze te worden gemaakt. Gaat men met het systeem dat wordt toegepast verder (cf. lijst van vormingscycli in bijlage III) in overleg met de universiteiten of opteert men voor een « vormingsinstituut » ? In dat geval zijn de investeringen nodig voor een infrastructuur en voor personeel.

Vrijzinnigheid

Het ontwerp betreffende de vrijzinnigheid is klaar. De betrokken organisaties hebben de gelegenheid gekregen om commentaren te geven op de tekst. Met deze opmerkingen zal in de mate van het mogelijke rekening worden gehouden.

De werkingskosten van hun activiteiten zullen ten laste vallen van de provincies. Bijgevolg heeft de minister de gouverneurs om advies gevraagd.

Voor het einde van dit jaar zullen zij hun standpunt bepalen.

Politiediensten

Einde juni 1996 werd een consensusnota ondertekend tussen de drie politiediensten in aanwezigheid van de minister en van het college van procureurs generaal.

Het regeerakkoord bepaalde reeds dat er afspraken van specialisering en taakverdeling tussen de politiediensten moeten worden gemaakt en dat die afspraken aan het Parlement moesten worden voorgelegd.

Il est un fait que l'intervention des services de police est source de controverses dans de nombreux dossiers (commissions d'enquête sur les tueurs du Brabant, sur le crime organisé et sur l'« affaire Dutroux », et, d'une manière plus générale, discussions sur le projet concernant la réforme de la procédure pénale).

Chacun des trois services de police a cependant sa spécificité, de sorte que l'on ne peut envisager la suppression de ces services sans avoir une conception claire du nouveau modèle à mettre en place.

La discussion amorcée par les milieux judiciaires est liée à la redéfinition du rôle du ministère public, qui est également responsable de la recherche proactive. Tant qu'ils ne disposeront pas de la possibilité d'exercer effectivement ce contrôle, la discussion ne pourra déboucher sur aucun résultat.

De nombreux autres dossiers, tels que la définition de la position du Service général d'appui policier et du Comité supérieur de contrôle, doivent également être résolus.

Les problèmes constatés au sein de ces services réclament d'urgence une solution et peuvent être résolus sans attendre le grand débat sur la police.

Ministère public

Dès que le Collège des procureurs généraux sera installé, on s'attachera à redéfinir la relation entre le parquet général et les parquets de première instance.

Le passage de la note politique générale indiquant qu'une analyse des parquets est entamée renvoie à la préparation de ce débat.

Conseil supérieur de la magistrature et conseil fédéral

Les textes légaux portant création de ces organismes sont en préparation. Les projets relatifs aux conseils fédéraux ont déjà été soumis à l'avis du Conseil d'Etat et pourront donc être déposés prochainement au parlement.

Les magistrats et les acteurs de la justice bénéficieront ainsi d'une structure représentative leur permettant d'être reconnus en tant qu'interlocuteurs vis-à-vis de l'extérieur et de disposer d'un forum de discussion interne.

Contrats de société

Les contrats de sécurité conclus avec certaines villes et communes sont toujours en cours. Les provinces jouent d'ailleurs également un rôle dans ces contrats. Les enveloppes prévues dans le cadre du plan global sont affectées à de nombreux projets intéressants, notamment le domaine de la drogue et

Het is een feit dat het optreden van de politiediensten in tal van dossiers tot discussie aanleiding geeft (onderzoekscommissies Bende van Nijvel, georganiseerde misdaad, Dutroux, en ook meer algemeen in het ontwerp over de herziening van de strafprocedure).

Elk van de drie politiediensten heeft echter zijn eigenheid zodat ze niet kunnen weggedacht worden zonder dat er omtrent een nieuwe model duidelijkheid is.

De discussie die vanuit de Justitie gevoerd wordt is verbonden met het herdenken van de rol van het openbaar ministerie, dat ook verantwoordelijk is voor de pro-actieve recherche. Zolang zij niet over de mogelijkheden beschikken om die controle daadwerkelijk uit te oefenen, kan de discussie geen resultaten opleveren.

Ook tal van andere dossiers moeten opgelost worden zoals de positie van de Algemene Politie steundienst en van het Hoog Comité van Toezicht.

De problemen die in deze diensten vastgesteld worden zijn van dringende aard en kunnen opgelost worden zonder dat het grote politiedebat moet afge wacht worden.

Openbaar ministerie

Zodra het college van procureurs-generaal zal geïnstalleerd zijn, zal er ook onmiddellijk worden gewerkt aan de relatie tussen het parket-generaal en de parketten van eerste aanleg.

De vermelding in de beleidsnota dat « een analyse van de parketten wordt opgestart » verwijst naar de voorbereiding van dit debat.

Hoge Raad voor de magistratuur en Federale raad

De wetteksten voor de oprichting van deze organismen zijn in voorbereiding. De ontwerpen met betrekking tot de federale raden kregen reeds een advies van de Raad van State en kunnen dus spoedig aan het parlement worden voorgelegd.

Aan de magistraten en de actoren van de justitie wordt also een representatieve structuur aangeboden waardoor ze extern als gesprekspartners kunnen erkend worden en waardoor ze bovendien intern over een discussieforum kunnen beschikken.

Samenlevingscontracten

De veiligheidscontracten met steden en gemeenten lopen nog steeds. Ook de provincies spelen hierin een rol. De enveloppen die ingevolge het globaal plan werden vrijgemaakt, worden aangewend voor tal van interessante projecten onder meer in de drugsector en voor alternatieve straffen, recent kwamen daar

les peines alternatives. A cela se sont récemment ajoutées les maisons de justice. Un montant de 250 millions de francs est prévu pour le volet justice.

Saturation de la justice

Ce phénomène a été examiné. La justice devra envisager de faire marche arrière et encourager, par exemple, le recours à des procédures purement administratives pour résoudre certaines affaires.

Audit approfondi de la justice

Faire procéder à un audit selon les règles (cahier des charges, groupe de coordination et respect de la réglementation européenne, qui prévoit que de tels contrats doivent faire l'objet d'un appel d'offres au niveau européen) ne paraît guère indiqué, eu égard au type de problèmes auxquels la justice est actuellement confrontée.

Une réforme approfondie de la justice doit se faire par étapes.

L'examen de propositions à portée limitée pourra par ailleurs démarrer plus rapidement.

Plan d'action abus des procédures

Ce débat peut s'inscrire dans le cadre de la discussion du projet Franchimont, qui formule un certain nombre de propositions intéressantes à cet égard.

La drogue dans les prisons

S'il est établi que 30 % de la population carcérale connaît des problèmes de toxicomanie, il ne faut pas oublier que si ces personnes se retrouvent en prison, ce n'est pas uniquement en raison de ce problème de toxicomanie, mais parce qu'elles ont également commis d'autres infractions.

Magistrats du parquet internationaux

On installera d'abord les magistrats fédéraux et le collège des procureurs généraux. Si le besoin s'en faisait ressentir dans le contexte international, on pourrait envisager de confier à ces magistrats une mission internationale.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

M. Duquesne demande pourquoi le traitement du ministre a été augmenté d'environ deux millions de francs par rapport au budget de 1996.

Le ministre fait observer que la législation a été modifiée. Auparavant, les ministres étaient en même temps parlementaires, de sorte que leurs traitements pouvaient être répartis entre le budget du département et celui du Sénat ou de la Chambre.

ook de justitiehuzen bij. Voor het luik justitie is 250 miljoen frank voorzien.

Overbevraging van de Justitie

Dit fenomeen wordt onderkend. Justitie zal moeten overwegen om een stap terug te zetten en bijvoorbeeld de zuiver administratieve afhandeling van zaken aanmoedigen.

Grondige doorlichting van de Justitie

Een doorlichting aanvatten volgens de geëigende regels (met lastenboek, stuurgroep en conform de Europese regels, want dergelijke contracten moeten Europees worden aanbesteed) lijkt weinig zinvol met het oog op de problemen die zich thans voordoen.

De grondige hervorming van de justitie moet aanpak worden via etappes.

De besprekingen van voorstellen met een beperktere draagwijdte kunnen sneller aangevat worden.

Actieplan procedure-misbruik

Dit debat kan kaderen in de bespreking van het ontwerp Franchimont dat dienaangaande een aantal zeer interessante voorstellen doet.

Drugs in de gevangenissen

Het is een feit dat 30 % van de gevangenispopulatie een drugsprobleem heeft. Toch mag niet uit het oog worden verloren dat deze personen niet alleen omwille van dat drugsprobleem in de gevangenis zijn maar dat zij ook andere misdrijven hebben gepleegd.

Internationale parketmagistraten

Eerst zullen de federale magistraten en het college van procureurs-generaal geïnstalleerd worden. Indien daar in de internationale context behoefte zou aan zijn, kan later overwogen worden om aan deze magistraten een bijkomende internationale opdracht toe te vertrouwen.

III. — BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

De heer Duquesne vraagt hoe het komt dat de wedde van de minister, ten overstaan van de begroting voor 1996, werd verhoogd met ongeveer 2 miljoen frank.

De minister verwijst naar een wijziging in de wetgeving terzake. Voorheen was een minister vaak ook parlementair waardoor het bedrag verdeeld kon worden over de begroting van het departement, de Senaat of de Kamer van volksvertegenwoordigers. Nu

Aujourd'hui, ce montant est inscrit intégralement au budget du département.

Le même membre demande quels sont les chiffres exacts en ce qui concerne le cadre de la police judiciaire.

Le ministre renvoie aux chiffres cités plus haut, qui actualisent les chiffres du document budgétaire.

M. Laeremans pose des questions à propos des centres de détention pour jeunes.

Le ministre précise que des négociations à ce sujet sont en cours avec les communautés. Le but est que les communautés disposent de possibilités d'accueil suffisantes dans les institutions fermées, de sorte que les centres de détention pour jeunes deviennent superflus.

M. Duquesne renvoie à l'observation 2 de la Cour des comptes, qui estime que la terminologie de la disposition 2.12.7 et de l'allocation de base 51.03.33.06 prévoyant d'attribuer des subventions à des organismes d'accueil et d'accompagnement doit être adaptée en fonction de la terminologie utilisée dans la loi du 10 février 1994 modifiant la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation et organisant une procédure de médiation pénale.

Le ministre reconnaît que la dénomination actuelle n'est en effet pas adaptée et qu'une dénomination plus appropriée est envisagée.

Le même membre renvoie également à l'observation 5 de la Cour des comptes, qui estime que du point de vue de la gestion et du contrôle, il est souhaitable que le budget contienne aussi des informations spécifiques concernant les dépenses afférentes aux personnes internées dans les établissements pénitentiaires et en particulier dans les sections de défense sociale.

Le ministre répond que le budget mentionne le coût global de la population pénitentiaire, du fait qu'il n'est pas possible de fournir des informations détaillées, comme le suggère la Cour des comptes. Dans certains établissements, l'annexe psychiatrique fait d'ailleurs partie intégrante de la prison ordinaire.

IV. — VOTES

La commission émet, par 9 voix contre 5, un avis favorable à propos du quatrième ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996 (section 12 – justice).

La commission émet, par 9 voix contre 5, un avis favorable à propos du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 (section 12 – Justice).

Le rapporteur,

Le président,

D. VANDENBOSSCHE

M. VERWILGHEN

wordt dat bedrag integraal ingeschreven op de begroting van het departement.

Hetzelfde lid vraagt wat de exacte cijfers zijn met betrekking tot de personeelsformatie van de gerechtelijke politie.

De minister verwijst naar de cijfers die hoger aangehaald werden en die de cijfers van het begrotingsdocument actualiseren.

De heer Laeremans peilt naar de problematiek van de jeugddetentiecentra.

De minister antwoordt dat er in dit verband gesprekken worden gevoerd met de Gemeenschappen. Het is de bedoeling dat de Gemeenschappen zelf over voldoende opvangmogelijkheden zouden beschikken in gesloten instellingen, zodat de jeugddetentiecentra overbodig worden.

De heer Duquesne verwijst naar opmerking 2 van het Rekenhof dat stelt dat de terminologie van de wetsbepaling 2.12.7 en van de basisallocatie 51.03.33.06 waardoor toelagen kunnen worden toegekend aan « organismen voor onthaal en begeleiding » moet worden aangepast aan de wettelijke terminologie van de wetten van 10 februari 1994 tot wijziging van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie en houdende regeling van een procedure voor de bemiddeling in strafzaken.

De minister antwoordt dat de huidige benaming inderdaad weinig aangepast is, een meer adequate benaming wordt in het vooruitzicht gesteld.

Hetzelfde lid verwijst tevens naar opmerking 5 van het Rekenhof, dat stelt dat het vanuit beheersen controle-oogpunt, wenselijk is dat de begroting tevens specifieke informatie zou bevatten aangaande de uitgaven met betrekking tot de geïnterneerden in de strafinrichtingen en in het bijzonder de afdelingen voor sociaal verweer.

De minister antwoordt dat in de begroting de globaliteit van de kosten van de gevangenisbevolking wordt weergegeven omdat de gedetailleerde informatie, zoals door het Rekenhof gesuggereerd, niet kan worden geleverd. De psychiatrie maken immers in een aantal gevangenen een onafscheidebaar deel uit van de gewone gevangenis.

IV. — STEMMINGEN

De vierde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1996 (sectie 12 – justitie) wordt gunstig geadviseerd met 9 tegen 5 stemmen.

De algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 (sectie 12 – justitie) wordt gunstig geadviseerd met 9 tegen 5 stemmen.

De rapporteur,

De voorzitter,

D. VANDENBOSSCHE

M. VERWILGHEN

ANNEXE 1

Evolution du Budget du ministère de la Justice

	1988	1989	1990	1991	1992	1993
Budget ajusté ⁽¹⁾	23 543,40	23 454,80	24 974,10	27 526,20	27 314,60	30 139,80
Réalisé	22 738,70	23 232,80	24 171,30	25 863,40	27 842,90	29 386,80
dont ⁽²⁾						
— Commission réfugiés	41,40	47,50	51,50	72,70	134,10	192,20
— Protection jeunesse	777,30	551,00	9,80	0,00	0,00	0,00
— Etablissements pénitentiaires ...	4 241,90	4 564,50	4 833,30	5 249,60	5 745,20	6 051,10
dont personnel	3 087,30	3 302,20	3 498,40	3 862,20	4 169,00	4 593,60
— Juridictions ordinaires	10 534,40	10 734,60	11 635,20	12 491,30	13 354,00	14 218,90
dont personnel	8 281,30	8 654,90	9 240,60	9 980,80	11 062,10	11 771,00
— Police judiciaire	1 619,80	1 819,60	1 928,80	2 053,50	2 509,10	2 476,50
dont personnel (hors INCC)	1 254,40	1 372,50	1 472,80	1 592,90	1 862,30	1 890,10
Budget justice contenu 1997 ⁽³⁾	21 920,00	22 634,30	24 110,00	25 790,70	27 708,80	29 194,60
Index moyen ⁽⁴⁾	99,97	103,01	106,56	109,98	112,74	115,73
Index liquidation ⁽⁴⁾	96,28	98,86	102,01	105,60	108,60	111,33
Budget déflaté	21 926,58	21 972,92	22 625,75	23 450,35	24 577,61	25 226,48
Effectifs						
— Etablissements pénitentiaires ...	4 314,00	4 415,00	4 446,00	4 517,00	4 560,00	4 667,00
— Juridictions ordinaires 1	1 801,00	1 799,00	1 808,00	1 818,00	1 887,00	1 956,00
— Juridictions ordinaires 2	6 152,00	6 289,00	6 268,00	6 419,00	6 519,00	6 788,00
— Police judiciaire	1 253,00	1 276,00	1 360,00	1 352,00	1 341,00	1 396,00
Départements du Fédéral (milliards) ..	1 901,20	1 526,20	1 466,60	1 552,50	1 621,30	1 634,80
Dette	457,50	506,50	586,50	617,90	678,70	687,00
Dépenses primaires	1 443,70	1 019,70	880,10	934,60	942,60	947,80
Affaires étrangères	10 264,80	9 366,40	9 473,80	9 968,10	11 466,20	11 215,50
Finances	45 209,80	50 349,40	45 643,60	59 562,00	94 194,60	68 212,80
Dépenses ordinaires 61	12 087,00	15 409,70	8 649,50	18 244,80	54 421,00	26 343,80
Finances sans trésorerie	33 122,80	34 939,70	36 994,10	41 317,20	39 773,60	41 869,00
Gendarmerie (hors SGAP)	18 592,90	19 981,00	20 765,80	22 188,2	23 630,30	24 441,40

⁽¹⁾ Pour 1997, proposition initiale après bilatérales.

⁽²⁾ Chiffres du réalisé (optique ordonnancements); pour 1995 et 1996, budget ajusté; pour 1997, proposition initiale après bilatérales.

⁽³⁾ Budget dégagés des crédits consacrés à la protection de la jeunesse (communautarisée) et au Commissariat général aux réfugiés politiques (transféré à l'Intérieur).

⁽⁴⁾ Pour 1996 et 1997 : prévision en fonction des hypothèses du budget 1997 initial.

BIJLAGE 1

Evolutie van de begroting van het ministerie van Justitie

1994	1995	1996	1996 / 1988	1997	1997 / 1988	
32 242,70	34 464,60	34 499,80	1,4654	37 025,70	1,5727	Aangepaste begroting ⁽¹⁾ .
30 679,20			0,0000		0,0000	Verwezenlijkt.
0,00	0,00	0,00	0,0000	0,00	0,0000	onder meer ⁽²⁾
0,00	0,00	0,00	0,0000	0,00	0,0000	— Commissie vluchtelingen.
6 450,30	7 620,50	7 767,20	1,8311	8 572,00	2,0208	— Jeugdbescherming.
4 604,70	5 594,70	5 608,70	1,8167	6 306,00	2,0426	— Strafinrichtingen.
15 035,40	16 933,40	17 230,20	1,6356	18 296,40	1,7368	onder meer personeelsuitgaven.
12 122,50	13 337,80	13 302,00	1,6063	14 270,00	1,7232	— Gewone rechtbanken.
2 657,10	2 990,40	2 962,30	1,8288	3 197,50	1,9740	onder meer personeelsuitgaven.
						— Gerechtelijke politie.
1 993,00	2 256,10	2 262,30	1,8035	2 477,60	1,9751	onder meer personeelsuitgaven (exclusief NICC).
30 679,20	34 464,60	34 499,80	1,5739	37 025,70	1,6891	Begroting Justitie 1997 ⁽³⁾ .
118,55	120,25	122,90	1,2294	125,72	1,2576	Gemiddelde index ⁽⁴⁾ .
112,80	114,87	116,21	1,2070	118,73	1,2332	Verrekeningsindex ⁽⁴⁾ .
25 878,70	28 660,79	28 071,44	1,2802	29 450,92	1,3432	Begroting exclusief inflatie.
						Personeelsbezetting.
4 879,00	5 259,00	5 480,00	1,2703	5 701,00		— Strafinrichtingen.
1 967,00	1 902,00	1 964,00	1,0905	1 985,00		— Gewone rechtbanken 1.
6 887,00	6 898,00	7 191,00	1,1689	7 221,00		— Gewone rechtbanken 2.
1 389,00	1 392,00	1 472,00	1,1748	1 521,00		— Gerechtelijke politie.
1 670,20	1 675,40	1 667,20	0,8769			Federale Departementen (miljarden).
690,40	639,80	648,30	1,4170			Schuldenlast.
979,80	1 035,60	1 018,90	0,7058			Primaire uitgaven.
10 531,00	11 832,70	10 897,40	1,0616			Buitenlandse Zaken.
50 253,20	59 488,30	56 817,40	1,2567			Financiën.
7 521,30	12 128,70	9 187,40	0,7601			Gewone uitgaven 61.
42 731,90	47 359,60	47 630,00	1,4380			Financiën exclusief Thesaurie.
26 367,70	27 243,10	27 164,20	1,4610			Rijkswacht (exclusief APSD).

⁽¹⁾ Voor 1997, oorspronkelijk voorstel na bilateraal overleg.

⁽²⁾ Verwezenlijkt (met het oog op ordonnanceringen); voor 1995 en 1996, aangepaste begroting; voor 1997, oorspronkelijk voorstel na bilateraal overleg.

⁽³⁾ Begroting zonder de kredieten voor jeugdbescherming (een gemeenschapsaangelegenheid) en voor het Commissariaat-Generaal voor de politieke vluchtelingen (overgeheveld naar Binnenlandse Zaken).

⁽⁴⁾ Voor 1996 en 1997 : vooruitzichten, afhankelijk van de uitgangspunten van de oorspronkelijke begroting 1997.

ANNEXE II

Ministère de la Justice – Bâtiments

INTRODUCTION

Parallèlement au programme physique ordinaire de la Justice qui nous permet de répondre chaque année aux besoins les plus urgents, plusieurs programmes pluriannuels complémentaires ont été lancés ces dernières années en collaboration avec le Ministère de l'Intérieur (établissements fermés : illégaux) et avec la Régie des Bâtiments (Fonction publique) qui agit en qualité de bureau d'études et de coordinateur.

Par ailleurs, un projet a également été inscrit dans un programme spécifique, à savoir la rénovation du patrimoine public (Palais de Justice de Bruxelles – rénovation de la coupole).

Enfin, le Conseil des Ministres du 30 août 1996 a approuvé une extension de la capacité carcérale qui se concrétisera par la construction d'un autre bâtiment pour le COP (Centre d'observation pénitentiaire).

La présente note tend à donner un aperçu de la situation actuelle.

Il est uniquement fait mention ci-après des projets se trouvant en phase d'étude ou qui doivent encore être mis en adjudication et engagés. Le programme physique 1997 intervient donc aussi à ce niveau, si bien que nous donnons un aperçu des travaux qui seront engagés en 1997. Toutefois, pour ces travaux, nous sommes totalement dépendants des budgets qui seront attribués à la Régie des Bâtiments pour l'ensemble de ses clients et dont une partie indéterminée sera réservée à la Justice compte tenu également des besoins des autres Ministères. Le fait que nous ayons obtenu, en 1996, proportionnellement une partie importante du budget total, même si celui-ci avait été revu à la baisse, s'explique exclusivement par la faiblesse des budgets attribués à la Justice ces dernières années qui nous a fait encourir un retard important, et par la volonté des Ministres concernés d'y faire quelque chose.

Les plans pluriannuels alternatifs précités permettent de résorber petit à petit le retard accumulé, même si cette opération s'étalera encore sur plusieurs années au rythme actuel.

PREVISIONS POUR 1997

Les engagements sont tous à prévoir en 1997 ou après (cf. Programme pluriannuel II). Les crédits d'ordonnement seront répartis sur une ou plusieurs années en fonction de la nature des travaux, du moment de l'engagement et de la taille du projet.

I. Bâtiment de remplacement pour le COP

Exécution de la décision du Conseil des Ministres du 30 août 1996 (annexe I).

Réalisation du Centre de Recherche et d'Observation clinique.

BIJLAGE II

Ministerie van Justitie – Gebouwen

INLEIDING

In samenwerking met het Ministerie van Binnenlandse Zaken (gesloten instellingen : illegalen), de Regie der Gebouwen (Ambtenarenzaken) welke optreedt als studiebuureel en coördinator, werden de laatste jaren verschillende bijkomende meerjarenprogramma's gelanceerd naast het gewoon fysisch programma Justitie welke ons toelaat jaarlijks aan de hoogste nood te verhelpen.

Tevens werd ook een project ingeschreven in een specifiek programma namelijk de renovatie van het openbaar patrimonium (Justitiepaleis Brussel – renovatie van de koepel).

Tenslotte werd door de Ministerraad op 30 augustus 1996 een uitbreiding van de gevangenis capaciteit aangevaard namelijk een vervangingsbouw voor het POC (penitentiaal observatiecentrum).

Het ligt in de bedoeling hiernavolgend een overzicht te geven van de actuele toestand.

Alleen die projecten worden vermeld welke in studiefase zitten, nog moeten aanbesteed en vastgelegd worden. Het fysisch programma 1997 speelt hier dus ook volledig op in zodat we een overzicht geven van de werken welke in 1997 zullen vastgelegd worden. Evenwel zijn we voor deze werken volledig afhankelijk van de budgetten welke de Regie der Gebouwen zal ontvangen in 1997 voor het totaal van zijn cliënten, waar voor Justitie een onbekend deel is voorbestemd en dit rekening houdend met de noden van de andere Ministeries. Het feit dat we, niettegenstaande een minder totaal budget 1996, toch nog procentueel een belangrijk deel ontvingen voor dit jaar 1996 is volledig toe te schrijven aan de uiterst beperkte budgetten welke aan Justitie de laatste jaren waren toegekend waardoor we nu momenteel een belangrijke achterstand hadden opgelopen en aan de wil van de betrokken Ministers om hier iets aan te doen.

Door voornoemde alternatieve meerjarenprogramma's wordt aan de achterstand stilaan een eind gesteld alhoewel deze ganse operatie aan dit tempo nog jaren zal blijven duren.

VOORZIENINGEN VOOR 1997

Vastleggingen zijn allemaal te voorzien in 1997 of volgende jaren (zie Meerjarenprogramma II). De ordonnanceskredieten zullen naargelang de aard der werken, het tijdstip van de vastlegging en de grootte van het project over één of meerdere jaren verspreid zijn.

I. Vervangingsbouw POC

Uitvoering van de beslissing van de Ministerraad dd. 30 augustus 1996 (bijlage I).

Realisatie van het OKO (Onderzoeks- en Klinisch Observatiecentrum).

Estimation du coût des travaux : 460 millions de francs

Une étude très poussée est actuellement en cours en vue de déterminer le lieu d'implantation précis du bâtiment de remplacement et par rapport à l'ensemble de la problématique pénitentiaire dans la région de Bruxelles et du Brabant wallon.

Projets prévus :

- extension de Nivelles —> Nivelles II;
- extension de Forest — projet précédemment connu sous l'appellation « extension de l'annexe psychiatrique ».

Il devrait être possible de procéder, pour l'un et l'autre projet, à l'adjudication et à l'engagement au cours de l'année de 1997, moyennant l'accompagnement d'un groupe d'experts efficace.

II. Rénovation du patrimoine public

Décision du Conseil des Ministres du 2 octobre 1995

Art. 536.06 – montant total : 1 milliard de francs

Outre un très important projet (Intérieur, chaussée de Louvain 1/rue de la Loi 2), deux autres projets sont également lancés :

- projet Square de l'Aviation – Santé publique, estimation : 200 millions de francs;
- projet coupole du Palais de Justice de Bruxelles, estimation : 300 millions de francs.

La nécessité de restaurer cette coupole ne fait aucun doute, comme en atteste les dangereux échafaudages qui l'entourent.

III. Programme pluriannuel justice II – PPA II

Outre une partie du budget qui est directement destinée à la réalisation du centre d'accueil fermé pour illégaux (article 533.12), les projets suivants sont également prévus. L'exécution de tous ces projets doit être terminée pour la fin de l'année 2001; ils bénéficieront en partie d'un financement direct et en partie d'un financement alternatif (loyer limité sur un terrain cédé par bail emphytéotique). L'annexe II contient un aperçu complet et détaillé de ce programme.

Il se présente succinctement comme suit :

a. financement alternatif

* LIEGE

- estimation : 2,4 milliards de francs
- étude terminée à 80 %
- adjudication : 97.2 (2^e trimestre de l'année 1997)
- site entièrement disponible
- début des travaux : 97.4
- délai d'exécution : 2 ans
- bâtiment opérationnel : 00.1

* GAND — nouvelle construction

- estimation : 2,0 milliards de francs
- y compris une rénovation/restauration partielle du bâtiment judiciaire existant
- le choix du terrain a déjà été réalisé : RABOT

Raming der werken : 460 miljoen frank

Momenteel wordt een ver doorgedreven studie opge- maakt omtrent de preciese inplanting van de vervangings- bouw. Ook dient dit gekoppeld aan de ganse gevangenis- problematiek in het gewest Brussel en Waals Brabant.

Vooropgesteld zijn :

- uitbreiding Nijvel —> Nijvel II;
- uitbreiding Vorst — project vroeger bekend als uit- breiding psychiatisch annex.

Voor beide projecten is het mogelijk, mits begeleiding van een efficiënte stuurgroep, de aanbesteding en vastleg- ging in 1997 te laten plaatsgrijpen.

II. Renovatie openbaar patrimonium

Beslissing van de Ministerraad dd. 2 oktober 1995

Art. 536.06 – totaal bedrag : 1 miljard frank

Naast een zeer belangrijk project (Binnenlandse Zaken, Leuvense weg 1/ Wetstraat 2) worden nog twee andere projecten gelanceerd :

- project Luchtvaartsquare – Volksgezondheid, ra- ming : 200 miljoen frank;
- project koepel Justitiepaleis Brussel, raming : 300 miljoen frank.

De noodzaak om deze koepel te restaureren is zonder twijfel bestaand — zie de gevaarlijke stelling rondom rond.

III. Meerjarenprogramma Justitie II – MJP II

Naast een deel van het budget welke rechtstreeks voor- bestemd is voor de realisatie van de gesloten opvangcentra van de illegalen (artikel 533.12) worden onderstaande pro- jecten voorzien. De uitvoering dezer dienen allemaal te gebeuren tegen eind 2001, een deel wordt rechtstreeks gefinancierd, een deel door middel van een alternatieve financiering (beperkte huur op een door erfpacht afgestane grond). In bijlage II vindt U een volledig gedetailleerd overzicht van dit programma.

Kort voorgesteld bekomt men :

a. via een alternatieve financiering

* LUIK

- raming : 2,4 miljard frank
- studie voor 80 % klaar
- aanbesteding : 97.2 (2^e kwartaal van het jaar 1997)
- site is volledig voorhanden
- aanvang der werken : 97.4
- uitvoeringstermijn : 2 jaar
- gebouw bedrijfsklaar : 00.1

* GENT — nieuwbouw

- raming : 2,0 miljard frank
- inbegrepen een gedeeltelijke renovatie/ restauratie van het bestaand gerechtsgebouw
- grondkeuze is gemaakt : RABOT

— acquisition du terrain : 97.1 (sur le crédit spécial du PPA II)

— étude : via un concours public d'architecture (équipe de construction)

— étude des honoraires : également sur le crédit spécial du PPA II

— début des travaux : 98.2

— délai d'exécution : 2 ans

— bâtiment opérationnel : 00.4

* MONS — construction de nouveaux bâtiments sur deux sites

— estimation : 1 milliard de francs

— Pour l'un des sites, tous les terrains sont disponibles; pour l'autre, quelques parcelles doivent encore être achetées ou acquises dans le cadre d'une éventuelle mission de promotion dont les limites restent à définir.

— études en cours pour les deux sites

— début des travaux : 97.3

— délai d'exécution : 2 ans

— bâtiments opérationnels : 99.4

* ANVERS — nouvelle construction & rénovation du Palais de Justice existant

— estimation : 3 milliards de francs

— y compris la restauration (600 millions de francs) du bâtiment existant situé Britse Lei

— le choix du terrain n'est pas encore déterminé

— l'étude est réalisée en concertation avec les différents acteurs

— étude du projet : via un concours public d'architecture (équipe de construction)

— choix du terrain : 97.2

— acquisition du terrain : 97.3

— fin de l'étude : 98.3

— adjudication : 98.4

— délai d'exécution : 2,5 ans

— bâtiments opérationnels : 01.3

b. Acquisitions des terrains et financement des honoraires

TERRAINS

Anvers et Gand : à prévoir intégralement.

Mons : uniquement encore quelques parcelles.

HONORAIRES

A prévoir intégralement pour Anvers, Gand et Mons. Pour Liège, tout est prévu et a déjà été engagé.

Montant total : 820 millions de francs

c. Financement direct

En vue d'une répartition uniforme des crédits d'ordonnancement et compte tenu des projets déjà très avancés en ce qui concerne l'hébergement des illégaux, les projets JUSTICE prévus sont actuellement soumis à une étude approfondie dans l'optique de leur mise en adjudication et de leur exécution dans environ deux ans.

— aankoop grond : 97.1 (op speciaal krediet MJP II)

— studie : via een openbare architectuurwedstrijd (bouwteam)

— honoraria studie : ook op speciaal krediet MJP II

— aanvang der werken : 98.2

— uitvoeringstermijn : 2 jaar

— gebouw bedrijfsklaar : 00.4

* MONS — nieuwbouw op 2 sites

— raming : 1 miljard frank;

— Van de ene site zijn alle gronden ter beschikking, van de andere dienen er nog enkele stukken aangekocht ofwel verworven in het kader van een eventuele promotie-opdracht waarvan de omlijning nog dient bepaald.

— studies in opmaak voor beide sites

— aanvang der werken : 97.3

— uitvoeringstermijn : 2 jaar

— gebouwen bedrijfsklaar : 99.4

* ANTWERPEN — nieuwbouw & renovatie van het be staand Justitiepaleis

— raming : 3 miljard frank

— inbegrepen restauratie (600 miljoen frank) van het bestaand gerechtsgebouw Britse Lei

— de keuze van de grond is nog niet bepaald

— studie wordt met de verschillende actoren in gemeenschappelijk overleg opgemaakt

— studie van het project : via een openbare architectuurwedstrijd (bouwteam)

— keuze grond : 97.2

— aankoop grond : 97.3

— studie voltooid : 98.3

— aanbesteding : 98.4

— uitvoeringstermijn : 2,5 jaar

— gebouwen bedrijfsklaar : 01.3

b. Aankoop grond en financiering honoraria

GRONDEN

In Antwerpen en Gent : volledig nog te voorzien.

In Mons : slechts een aantal percelen.

HONORARIA

Volledig in Antwerpen, Gent en Bergen.

Alles is reeds voorzien en vastgelegd in Luik.

Totaal bedrag : 820 miljoen frank

c. Rechtstreekse financiering

Teneinde de ordonnanceringskredieten gelijkmatig te spreiden en gelet op de reeds vergevorderde projecten voor de huisvesting van de illegalen worden de voorziene projecten JUSTITIE nu grondig bestudeerd om vervolgens deze binnen een tweetal jaar in aanbesteding te stellen en uit te voeren.

Les projets prévus sont les suivants :

* TONGRES — PHASE II (dernière phase)

— les budgets nécessaires à l'acquisition des terrains ont été engagés, de même que le budget Tongres — VRIJTHOF (cf. PPA I)

- budget prévu : 400 millions de francs
- exécution : 98.2
- délai d'exécution : 2 ans
- entièrement opérationnel : 00.3

* CHARLEROI — phase suivante

- budget prévu : 200 millions de francs
- étude en cours (projet de plan)
- début d'exécution : 98.3
- délai d'exécution : 18 mois
- entièrement opérationnel : 00.1

* TOURNAI — dernière phase

- budget prévu : 250 millions de francs
- étude en cours (avant-projet de plan)
- début d'exécution : 99.1
- délai d'exécution : 18 mois
- entièrement opérationnel : 00.4

RECAPITULATIF GENERAL

- a. via financement alternatif : 8 400 millions de francs
- b. terrains et honoraires : 820 millions de francs
- c. bâtiments judiciaires : 850 millions de francs
- d. location (9 ans) : 35 millions de francs/an

IV. Programme pluriannuel Justice I (PPA I)

Ce premier programme pluriannuel prévoyait les montants suivants :

IV.1. Art. 533.12 — *Illégaux (centres fermés)*

Montant prévu : 621 millions de francs

A la date du 20 septembre 1996, un montant de 362 millions de francs avait été engagé.

Eu égard aux efforts que la Régie des Bâtiments s'impose, le montant prévu pourra être engagé intégralement en 1996. En outre, un cavalier budgétaire pour 1997 est prévu pour cet article.

IV.2. Art. 533.13 — *Etablissements pénitentiaires*

Montant prévu : 947,6 millions de francs

A la date du 20 septembre 1996, un montant de 685,6 millions de francs avait été engagé.

Le solde sera intégralement absorbé par d'importants projets, comme ceux de Nivelles I et de Louvain-secondaire, qui seront tous deux mis en adjudication à la fin de l'année 1996.

Aucune extension de cette article n'étant prévue vers le deuxième programme pluriannuel, le programme physique ordinaire devra absolument prévoir un espace budgétaire suffisant pour assurer le suivi de certains projets (équipements sanitaires dans toutes les cellules des 32 établissements pénitentiaires — Saint-Gilles). Les bâtiments pénitentiaires sont âgés en moyenne de plus de 100 ans.

De voorziene projecten zijn :

* TONGEREN — FASE II (laatste)

— de nodige budgetten voor de grondaankoop wer den vastgelegd evenals het budget Tongeren — VRIJTHOF (zie MJP I)

- voorzien budget : 400 miljoen frank
- uitvoering in 98.2
- uitvoeringstermijn : 2 jaar
- volledig in gebruik : 00.3

* CHARLEROI — volgende fase

- voorzien budget : 200 miljoen frank
- studie in opmaak (schetsontwerp)
- uitvoering begin in 98.3
- uitvoeringstermijn : 18 maanden
- volledig in gebruik : 00.1

* DOORNIK — laatste fase

- voorzien budget : 250 miljoen frank
- studie in opmaak (voor-schetsontwerp)
- uitvoering begin in 99.1
- uitvoeringstermijn : 18 maanden
- volledig in gebruik : 00.4

ALGEMEEN OVERZICHT

- a. via alternatieve financiering : 8 400 miljoen frank
- b. gronden en honoraria : 820 miljoen frank
- c. gerechtelijke gebouwen : 850 miljoen frank
- d. inhuring (9 jaar) : 35 miljoen frank/jaar

IV. Meerjarenprogramma Justitie I (MJP I)

Volgende bedragen waren voorzien in dit eerste meerjarenprogramma :

IV.1. Art. 533.12 — *Illegalen (gesloten centra)*

Voorzien bedrag : 621 miljoen frank

Op 20 september 1996 was hiervan reeds 362 miljoen frank vastgelegd.

Gelet op de inspanningen welke de Regie der Gebouwen zich oplegt zal het voorzien bedrag volledig zijn vastgelegd in 1996. Bovendien bestaat er voor dit artikel een budgettaire ruiter naar 1997.

IV.2. Art. 533.13 — *Strafinrichtingen*

Voorzien bedrag : 947,60 miljoen frank

Reeds vastgelegd op 20 september 1996 : 685,6 miljoen frank.

Belangrijke projecten zoals Nijvel I en Leuven-Hulp welke beiden eind dit jaar 1996 worden aanbesteed zullen het resterend saldo volledig opnemen.

Daar er geen uitbreiding meer voorzien is van dit artikel op het tweede meerjarenprogramma zal er absoluut in het gewoon fysisch programma voldoende budgettaire ruimte moeten worden voorzien om bepaalde projecten (sanitair in alle cellen van de 32 instellingen — Sint-Gillis) hun vervolg te laten kennen. De gemiddelde leeftijd van de gevangenisgebouwen is meer dan 100 jaar.

IV.3. Art. 533.14 — *Bâtiments judiciaires*

Montant prévu : 640,1 millions de francs

A la date du 20 septembre 1996, un montant de 477,9 millions de francs avait été engagé.

Différentes transactions furent réalisées, après accord des deux Inspecteurs des Finances, à savoir notamment l'engagement pour l'acquisition de terrains à Tongres (40 millions de francs) et la réalisation d'une occupation temporaire du Tribunal du commerce à Gand (27 millions de francs).

Par ailleurs, il a été prévu d'engager sur cet article la restauration des Assises à Tongres — VRIJTHOF (60 millions de francs).

Enfin, l'étude du projet INCC (Institut national de Criminologique et de Criminologie) a été finalisée de sorte que ce projet pourra, après adjudication, être engagé prochainement sur cet article (84 millions de francs).

IV.4. Art. 533.15 — *Réalisation de la prison d'Andenne*

Montant de base : 980 millions de francs

Estimation du montant final : 1 100 millions de francs

Fin des travaux : 15 février 1997

La mise en service se fera progressivement — après formation du personnel — de sorte que l'occupation totale de la prison (400 cellules) est prévue pour la fin de l'année 1997.

V. Programme physique ordinaire de la Justice inscrit à la Régie des Bâtiments

Les engagements pour l'année 1996 en sont à leur dernière phase. Les troisième et quatrième (dernière) tranches sont actuellement en voie d'engagement. Environ 21 % du budget total a été réservé à la Justice (4 523 millions de francs — cf. annexe III), ce qui, eu égard au retard accumulé au niveau des bâtiments judiciaires, constitue un strict minimum.

Compte tenu des engagements 1996 précités, un programme physique adapté est élaboré en ce moment en collaboration avec tous les services (Justice, Régie des Bâtiments) avec indication des priorités pour les différents projets répartis sur l'ensemble du pays.

En accord avec la Régie des Bâtiments, l'accent a été mis sur les aspects suivants :

Bâtiments judiciaires :

- augmentation du nombre de m² à réaliser pour les bâtiments judiciaires;
- juridictions de paix : rénovation & nouvelles constructions;
- terminer certains projets (phases terminales);
- limiter les acquisitions de terrains sauf moyennant une obligation de construire immédiatement.

Etablissements pénitentiaires :

- équipements sanitaires dans toutes les cellules de l'ensemble des établissements pénitentiaires;
- amélioration des complexes pour visiteurs;
- accroître la sécurité du personnel;
- éviter la surpopulation dans les prisons grâce à une utilisation optimale des cellules existantes, à une accéléra-

IV.3. Art. 533.14 — *Gerechtelijke gebouwen*

Voorzien bedrag : 640,1 miljoen frank

Reeds vastgelegd op 20 september 1996 : 477,9 miljoen frank.

Na akkoord van beide Inspecteurs van Financiën werden bepaalde transacties uitgevoerd zoals de vastlegging voor de aankoop van terreinen in Tongeren (40 miljoen frank) en de realisatie van een tijdelijke bezetting Rechtbank van Koophandel in Gent (27 miljoen frank).

Tevens werd de restauratie van Tongeren VRIJTHOF — Assisen voorzien om op dit artikel vast te leggen (60 miljoen frank).

Tenslotte werd het project NICC (Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie) qua studie afgewerkt zodat het geheel eerstdaags, na aanbesteding, op dit artikel zal kunnen vastgelegd worden (84 miljoen frank).

IV.4. Art. 533.15 — *Realisatie van de gevangenis te Andenne*

Basisbedrag : 980 miljoen frank

Raming eindbedrag : 1 100 miljoen frank

Einde der werken : 15 februari 1997

De ingebruikname zal geleidelijk aan gebeuren — na opleiding van het personeel — zodat de totale bezetting (400 cellen) voorzien is tegen eind 1997.

V. Gewoon fysisch programma Justitie bij de Regie der Gebouwen

De vastleggingen voor het jaar 1996 bevinden zich in de laatste fase. De derde en vierde (laatste) schijf worden momenteel vastgelegd. Ongeveer 21 % van het totaal budget werd voorzien voor Justitie (4 523 miljoen frank — zie bijlage III) wat gelet op de achterstand in de gerechtelijke gebouwen een uiterste minimum betekent.

Gelet op de voornoemde vastleggingen 1996 wordt nu, in samenwerking met alle diensten (Justitie, Regie der Gebouwen) een aangepast fysisch programma opgesteld met aanduiding van de prioriteiten voor de verschillende projecten over het ganse land.

Volgende aksenten werden in gemeenschappelijk akkoord met de Regie der Gebouwen gelegd :

Gerechtelijke gebouwen :

- het aantal m² te realiseren oppervlakten te vermeerderen voor gerechtelijke gebouwen;
- vredegerichten : renovatie & nieuwbouw;
- bepaalde projecten afwerken (eindfasen);
- weinig grondaankoop tenzij met een onmiddellijke bouwverplichting.

Strafinrichtingen :

- sanitair in alle cellen van alle gevangenen;
- verbetering van de bezoekerscomplexen;
- veiligheid voor het personeel verhogen;
- overbevolking in de gevangenen vermijden door een optimaal gebruik van bestaande cellen, het activeren

tion de la rénovation et à une réorganisation des travaux sanitaires précités (par groupe de 6 cellules et non plus par aile entière).

Les premières estimations font apparaître qu'un montant d'au moins 1,5 milliard de francs devra être prévu au programme physique ordinaire pour réduire le retard accumulé et ce, indépendamment des articles cités sous les autres points.

Par ailleurs, certains travaux d'entretien pourraient être couverts par les crédits d'entretien prévus à la Régie des Bâtiments.

Une liste détaillée des travaux prioritaires qui seront réalisés en 1997, dans la mesure où les crédits seront disponibles, a été établie en collaboration avec la Régie des Bâtiments.

van renovatie, de reorganisatie van voornoemde sanitaire werken (per 6, niet per vleugel).

Uit de eerste overzichten blijkt dat er zeker 1,5 miljard frank zal nodig zijn op het gewoon fysisch programma om de voornoemde achterstand te milderen en dit onafhankelijk van de in de vorige punten vermelde artikelen.

Daarnaast kan voor bepaalde onderhoudswerkzaamheden beroep gedaan worden op de onderhoudskredieten bij de Regie der Gebouwen.

In samenwerking met de Regie der Gebouwen is een gedetailleerde lijst opgesteld van de prioritaire werken welke, in de mate dat er kredieten beschikbaar zijn, in 1997 zullen worden gerealiseerd.

ANNEXE III

Formation de magistrats

BIJLAGE III

Opleiding van magistraten

Vue d'ensemble chronologique des formations spécifiques pour magistrats (automne 1996 – début 1997)					
Chronologisch overzicht van alle specifieke opleidingen voor magistraten (najaar 1996 – begin 1997)					
Date — Datum	Heure — Uur	Lieu — Plaats	Thème — Thema	Doss. n° — Doss. n°	Remarques — Opmerkingen
dinsdag 10 september 1996 mardi 10 septembre 1996	09.30 - 17.30	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Sociaal recht Droit social	96.108	—> Ned. + Fr. mag. (in hetzelfde centrum, doch in taalgesplitste groepen - dans un même lieu, mais répartis en groupes linguistiques)
vrijdag 4 oktober 1996 (verplaatst naar 18 novem- ber 1996)	14.30 - 17.30	Arbitragehof Koningsplein 7 - 1000 Brussel Tel.: 02/500.12.11	De prejudiciële vragen	96.106	—> Ned. mag.
lundi 7 octobre 1996	14.30 - 17.30	Cour d'arbitrage Place Royale 7 - 1000 Bruxelles Tél.: 02/500.12.11	Les questions préjudicielles	96.106	—> mag. francoph.
donderdag 10 oktober 1996	13.30 - 17.30	De Ceder Parijsestraat 34 - 9800 Deinze Tel.: 09/386.30.28	Boekhouding	96.105	—> Ned. mag.
vendredi 11 octobre 1996 (reporté — trop peu d'ins- criptions)	09.00 - 17.00	Ministère de la Justice Auditoire (1 ^{er} étage) Boulevard de Waterloo 115 1000 Bruxelles Tél.: 02/542.66.49	Formation à l'intention des magistrats de la jeunes- se francophones : « La sanction dans l'action judiciaire »	96.71	—> mag. francoph.
vendredi 18 octobre 1996 (reporté — trop peu d'ins- criptions)	09.00 - 17.00	un établissement à Bruxelles, choi- si par la Fédération des magis- trats de la jeunesse fr.	Formation à l'intention des magistrats de la jeunes- se francophones : « La sanction dans l'action judiciaire »	96.71	—> mag. francoph.

Vue d'ensemble chronologique des formations spécifiques pour magistrats (automne 1996 – début 1997)

Chronologisch overzicht van alle specifieke opleidingen voor magistraten (najaar 1996 – begin 1997)

Date — <i>Datum</i>	Heure — <i>Uur</i>	Lieu — <i>Plaats</i>	Thème — <i>Thema</i>	Doss. n° — <i>Doss. n°</i>	Remarques — <i>Opmerkingen</i>
vrijdag 18 oktober 1996	14.30 - 17.30	Arbitragehof Koningsplein 7 - 1000 Brussel Tel.: 02/500.12.11	De prejudiciële vragen	96.106	—> Ned. mag.
lundi 21 octobre 1996	14.30 - 17.30	Cour d'arbitrage Place Royale 7 - 1000 Bruxelles Tél.: 02/500.12.11	Les questions préjudicielles	96.106	—> mag. francoph.
dinsdag 22 oktober 1996 mardi 22 octobre 1996	09.00 - 17.30	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Financieel en economisch strafrecht <i>Het witwassen</i> Droit pénal économique et financier <i>Le blanchiment</i>	96.107	—> Ned. + Fr. mag.
mardi 22 octobre 1996	09.00 - 17.00	Le Relais du Marquis Rue de la Planchette 18 1460 Ittre Tél.: 067/64.71.71	Formation à l'intention des magistrats de parquet de première instance (1 ^{re} séance) <i>La gestion du cabinet</i>	96.100	—> mag. francoph.
vrijdag 25 oktober 1996 vendredi 25 octobre 1996	14.30 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Het gemeenschapsrecht (basisopleiding) Le droit communautaire (initiation)	96.104	—> Ned. + Fr. mag.
dinsdag 29 oktober 1996 mardi 29 octobre 1996	09.00 - 17.30	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Financieel en economisch strafrecht <i>EEG-fraude</i> Droit pénal économique et financier <i>La fraude CE</i>	96.107	—> Ned. + Fr. mag.

Vue d'ensemble chronologique des formations spécifiques pour magistrats (<i>automne 1996 – début 1997</i>)					
Chronologisch overzicht van alle specifieke opleidingen voor magistraten (<i>najaar 1996 – begin 1997</i>)					
Date — <i>Datum</i>	Heure — <i>Uur</i>	Lieu — <i>Plaats</i>	Thème — <i>Thema</i>	Doss. n° — <i>Doss. n°</i>	Remarques — <i>Opmerkingen</i>
jeudi 7 novembre 1996	14.30 - 17.30	Faculté de droit des Facultés universitaires Notre Dame de la Paix Rempart de la Vierge 5 5000 Namur Tél.: 081/	Comptabilité	96.105	—> mag. francoph.
vendredi 8 novembre 1996 (reporté - trop peu d'inscriptions)	09.00 - 17.00	Ministère de la Justice Auditoire (1 ^{er} étage) Boulevard de Waterloo 115 1000 Bruxelles Tél.: 02/542.66.49	Formation à l'intention des magistrats de la jeunesse francophones : « La sanction dans l'action judiciaire »	96.71	—> mag. francoph.
vrijdag 8 november 1996 vendredi 8 novembre 1996	14.30 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tél.: 016/40.19.96	Het gemeenschapsrecht (basisopleiding) Le droit communautaire (initiation)	96.104	—> Ned. + Fr. mag.
dinsdag 12 november 1996 mardi 12 novembre 1996	09.00 - 17.00	Ministerie van Justitie Auditorium (1 ^e verdieping) Waterloolaan 115 - 1000 Brussel Tél.: 02/542.66.49	Alternatieve oplossingen voor de gevangenis Des solutions alternatives à la prison	96.114	—> Ned. + Fr. mag.
maandag 18 november 1996 lundi 18 novembre 1996	09.00 - 17.30	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tél.: 016/40.19.96	Basisopleiding voor pasbenoemde rechters van eerste aanleg Formation de base à l'intention des juges de première instance récemment nommés	96.111	—> Ned. + Fr. mag. (in hetzelfde centrum, doch in taalgesplitste groepen - dans un même lieu, mais répartis en groupes linguistiques)
maandag 18 november 1996	14.30 - 17.30	Arbitragehof Koningsplein 7 - 1000 Brussel Tél.: 02/500.12.11	De prejudiciële vragen	96.106	—> Ned. mag.

Vue d'ensemble chronologique des formations spécifiques pour magistrats (automne 1996 – début 1997)

Chronologisch overzicht van alle specifieke opleidingen voor magistraten (najaar 1996 – begin 1997)

Date — <i>Datum</i>	Heure — <i>Uur</i>	Lieu — <i>Plaats</i>	Thème — <i>Thema</i>	Doss. n° — <i>Doss. n°</i>	Remarques — <i>Opmerkingen</i>
donderdag 21 november 1996 jeudi 21 novembre 1996	14.30 - 17.30	Ministerie van Justitie Auditorium (1 ^e verdieping) Waterloolaan 115 - 1000 Brussel Tel.: 02/542.66.49	Opleiding voor magistraten geconfronteerd met het rechtspreken in familieaangelegenheden Formation à l'intention des magistrats ayant à traiter des affaires de famille	96.110	—> Ned. + Fr. mag.
jeudi 21 novembre 1996	14.30 - 17.30	Faculté de droit des Facultés universitaires Notre Dame de la Paix Rempart de la Vierge, 5 5000 Namur Tél.: 081/	Comptabilité	96.105	—> mag. francoph.
vrijdag 22 november 1996 vendredi 22 novembre 1996	14.30 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Het gemeenschapsrecht (basisopleiding) Le droit communautaire (initiation)	96.104	—> Ned. + Fr. mag.
vrijdag 29 november 1996	09.00 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Opleiding voor parketmagistraten van eerste aanleg (1 ^e sessie) <i>Het beheer der dossiers</i>	96.100	—> Ned. mag.
maandag 2 december 1996 lundi 2 décembre 1996	14.30 - 17.30	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	De prejudiciële vragen	96.106	—> Ned. + Fr. mag.
woensdag 4 december 1996 mercredi 4 décembre 1996	09.30 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Sociaal recht (2 ^e sessie) Droit social (2 ^e séance)	96.108	—> Ned. + Fr. mag. (in hetzelfde centrum, doch in taalgesplitste groepen — dans un même lieu, mais répartis en groupes linguistiques)

Vue d'ensemble chronologique des formations spécifiques pour magistrats (<i>automne 1996 – début 1997</i>)					
Chronologisch overzicht van alle specifieke opleidingen voor magistraten (<i>najaar 1996 – begin 1997</i>)					
Date — <i>Datum</i>	Heure — <i>Uur</i>	Lieu — <i>Plaats</i>	Thème — <i>Thema</i>	Doss. n° — <i>Doss. n°</i>	Remarques — <i>Opmerkingen</i>
donderdag 5 december 1996 jeudi 5 décembre 1996	09.00 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Het beslagrecht Le droit des saisies	96.103	—> Ned. + Fr. mag.
donderdag 5 december 1996	13.30 - 17.30	De Ceder Parijsestraat 34 - 9800 Deinze Tel.: 09/386.30.28	Boekhouding	96.105	—> Ned. mag.
jeudi 5 décembre 1996	14.30 - 17.30	Faculté de droit des Facultés universitaires Notre Dame de la Paix Rempart de la Vierge 5 5000 Namur Tél.: 081/	Comptabilité	96.105	—> mag. francoph.
vrijdag 6 december 1996 vendredi 6 décembre 1996	14.30 - 17.00	Ministerie van Justitie Auditorium (1 ^e verdieping) Waterloolaan 115 - 1000 Brussel Tel.: 02/542.66.49	Het gemeenschapsrecht (basisopleiding) Le droit communautaire (initiation)	96.104	—> Ned. + Fr. mag.
vrijdag 6 december 1996 vendredi 6 décembre 1996	08.45 - 16.30	Faculty Club Groot Begijnhof 14-15 3000 Leuven Tel.: 016/22.04.75-76	Financieel en economisch strafrecht <i>Het fiscaal strafrecht</i> Droit pénal économique et financier <i>Le droit pénal fiscal</i>	96.107	—> Ned. + Fr. mag.
vrijdag 13 december 1996	09.00 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Opleiding voor parketmagistraten van eerste aanleg (2 ^e sessie) <i>De georganiseerde criminaliteit en de evolutie van het bewijsrecht</i>	96.100	—> Ned. mag.

Vue d'ensemble chronologique des formations spécifiques pour magistrats (automne 1996 – début 1997)

Chronologisch overzicht van alle specifieke opleidingen voor magistraten (najaar 1996 – begin 1997)

Date — Datum	Heure — Uur	Lieu — Plaats	Thème — Thema	Doss. n° — Doss. n°	Remarques — Opmerkingen
half december 1996 mi-décembre 1996 (uitgesteld gezien de stand van de wetswijziging)	09.00 - 17.00	Plaats nog te bepalen Lieu encore à déterminer	De hervorming van het gerechtelijk akkoord en van het faillissement La réforme du concordat et de la faillite	96.96	—> Ned. + Fr. mag.
maandag 16 december 1996 lundi 16 décembre 1996	09.00 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Financieel en economisch strafrecht <i>Het faillissementsstrafrecht</i> Droit pénal économique et financier <i>Le droit pénal de la faillite</i>	96.107	—> Ned. + Fr. mag.
vrijdag 20 december 1996 vendredi 20 décembre 1996	14.30 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Het gemeenschapsrecht (basisopleiding) Le droit communautaire (initiation)	96.104	—> Ned. + Fr. mag.
vrijdag 17 januari 1997 vendredi 17 janvier 1997	duur van de sessie nog te bepalen	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Financieel en economisch strafrecht <i>Het strafrecht van de beurs en van de banken</i> Droit pénal économique et financier <i>Le droit pénal de la bourse et de la banque</i>	96.107	—> Ned. + Fr. mag.
donderdag 23 januari 1997	13.30 - 17.30	De Ceder Parijsestraat 34 - 9800 Deinze Tel.: 09/386.30.28	Boekhouding	96.105	—> Ned. mag.
woensdag 29 januari 1997	9.00 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Opleiding voor parketmagistraten van eerste aan- leg (3 ^e sessie) <i>Criminele mobiliteit versus juridisch-formele onderzoeksbegrenzing</i>	96.100	—> Ned. mag.

Vue d'ensemble chronologique des formations spécifiques pour magistrats (automne 1996 – début 1997) ————— Chronologisch overzicht van alle specifieke opleidingen voor magistraten (najaar 1996 – begin 1997)					
Date — <i>Datum</i>	Heure — <i>Uur</i>	Lieu — <i>Plaats</i>	Thème — <i>Thema</i>	Doss. n° — <i>Doss. n°</i>	Remarques — <i>Opmerkingen</i>
donderdag 30 januari 1997	9.30 - 17.00	Bremberg-centrum Bremberg 1 - 3053 Haasrode Tel.: 016/40.19.96	Sociaal recht (3 ^e sessie) Droit social (3 ^e séance)	96.108	—> Ned. + Fr. mag. (in hetzelfde centrum, doch in taalgesplitste groepen - dans un même lieu, mais répartis en groupes linguistiques)
mardi 4 février 1997	9.00 - 17.00	Le Relais du Marquis Rue de la Planchette 18 1460 Ittre Tél.: 067/64.71.71	Formation à l'intention des magistrats de parquet de première instance (3 ^e séance) <i>Mobilité criminelle vis-à-vis des limites formelles-juridiques de la recherche</i>	96.100	—> mag. francoph.
donderdag 6 februari 1997 vrijdag 7 februari 1997 jeudi 6 février 1997 vendredi 7 février 1997	9.30 - 17.00	nog te bepalen	Opleiding inzake managementstechnieken [voor de korpsoversten van eerste aanleg (= voorzitters 1 ^o aanleg + procureurs des Konings)] Formation relative aux techniques de management [à l'intention des chefs de corps de première instan- ce (= présidents de 1 ^{re} instance + procureurs du Roi)]	96.101 + 96.109	—> Ned. + Fr. mag.

Vue d'ensemble chronologique des formations spécifiques pour magistrats (automne 1996 – début 1997)

Chronologisch overzicht van alle specifieke opleidingen voor magistraten (najaar 1996 – begin 1997)

Date — <i>Datum</i>	Heure — <i>Uur</i>	Lieu — <i>Plaats</i>	Thème — <i>Thema</i>	Doss. n° — <i>Doss. n°</i>	Remarques — <i>Opmerkingen</i>
---------------------------	--------------------------	----------------------------	----------------------------	----------------------------------	--------------------------------------

ENCORE A MODALISER — NOG TE REGELEN :

2 halve dagen in het najaar van 1996 (data + plaatsen nog te bepalen) 2 demi-journées au cours de l'automne 1996 (dates + lieux encore à fixer)		Gedecentraliseerde opleiding inzake het onthaal van slachtoffers van misdrijven Formation décentralisée relative à l'accueil des victimes de délits	96.98	—> Ned. + Fr. mag. (in taalgesplitste groepen - dans un même lieu, mais répartis en groupes linguistiques)
data van de sessies + plaats nog te bepalen dates des sessions + lieu encore à fixer		Opleiding voor parketmagistraten van eerste aanleg Formation à l'intention des magistrats de parquet de première instance	96.100	—> Ned. + Fr. mag.
data van de sessies + plaats nog te bepalen		Opleiding voor de Nederlandstalige jeugdmagistraten	96.102	—> Ned. mag.
dates des sessions + lieu encore à fixer		Formation à l'intention des magistrats de la jeunesse francophones	96.71	—> mag. francoph.
data van de sessies + plaats nog te bepalen dates des sessions + lieu encore à fixer		Opleiding voor rechters van koophandel (met inbegrip van een basisopleiding) Formation à l'intention des juges de commerce (y compris une formation de base)	96.113	—> Ned. + Fr. mag. (in taalgesplitste groepen - dans un même lieu, mais répartis en groupes linguistiques)
data van de sessies + plaats nog te bepalen dates des sessions + lieu encore à fixer		Opleiding over de vreemdelingen in België Formation sur les étrangers en Belgique	96.115	—> Ned. + Fr. mag.

AVIS**sur la Section 13 — Intérieur****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE
L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR MM. **Daniël VANPOUCKE**
ET **Patrick VAN GHELUWE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission s'est réunie les 13 et 20 novembre 1996.

PREMIERE PARTIE**LA POLITIQUE DE SECURITE POLICIERE**

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DE L'INTERIEUR**

Le ministre souligne tout d'abord que les orientations politiques pour 1997 s'inscrivent, dans une large mesure, dans le prolongement de la politique qui a été menée les années précédentes. A cet égard, il met l'accent sur l'importance de la politique de sécurité policière et, en particulier, de son volet préventif.

C'est ainsi que les zones interpolices prennent corps peu à peu. Le ministre indique que l'on devra consacrer sous peu une importante discussion à la relation police fédérale-police communale, tant au niveau administratif, en ce qui concerne la relation

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Breyne, Brouns, De Crem, Vanpoucke.
P.S. MM. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).
V.L.D. MM. Cortois, Smets, Mme Vanden Poel-Welkenhuyzen.
S.P. MM. Roose, Van Gheluwe.
P.R.L.- MM. D'hondt (D.), Moer-
F.D.F. man.
P.S.C. M. Detremmerie.
VI. M. De Man.
Blok
Agalev/M. Viseur (J.-P.).
Ecolo

B. — Suppléants :

MM. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
MM. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
MM. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
Mme Croes-Lieten, MM. Delathouwer, Janssens (R.).
MM. Barzin, de Donnée, Mme Herzet.
MM. Fournaux, Lespagnard.
MM. Huysentruyt, Lowie.
MM. Tavernier, Wauters.

C. — Membres sans voix délibérative :

V.U. M. Van Hoorebeke.
Indép. Mme Bastien.

ADVIES**over Sectie 13 — Binnenlandse Zaken****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN **Daniël
VANPOUCKE** EN **Patrick VAN GHELUWE**

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie vergaderde op 13 en 20 november 1996.

DEEL I**POLITIONELE VEILIGHEID**

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE
VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN
BINNENLANDSE ZAKEN**

De minister onderstreept vooreerst dat het beleidsplan voor 1997 in grote mate verder bouwt op het beleid dat de vorige jaren werd gevoerd. Hij benadrukt daarbij het belang van het politioneel veiligheidsbeleid, inzonderheid het preventieve luik.

Zo krijgen de interpolitiezones stilaan vaste vorm. Hij deelt mee dat men in de nabije toekomst een belangrijke discussie zal moeten voeren betreffende het thema federale politie-gemeentepolitie, zowel op bestuurlijk niveau, wat de verhouding tot de burge-

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Breyne, Brouns, De Crem, Vanpoucke.
P.S. HH. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).
V.L.D. HH. Cortois, Smets, Mevr. Vanden Poel-Welkenhuyzen.
S.P. HH. Roose, Van Gheluwe.
P.R.L.- HH. D'hondt (D.), Moer-
F.D.F. man.
P.S.C. H. Detremmerie.
VI. H. De Man.
Blok
Agalev/H. Viseur (J.-P.).
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

HH. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
HH. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
HH. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathouwer, Janssens (R.).
HH. Barzin, de Donnée, Mevr. Herzet.
HH. Fournaux, Lespagnard.
HH. Huysentruyt, Lowie.
HH. Tavernier, Wauters.

C. — Niet-stemgerechtigde leden :

V.U. H. Van Hoorebeke.
Onafh. Mevr. Bastien.

avec le bourgmestre, le gouverneur et le ministre, qu'au niveau judiciaire, en ce qui concerne la relation avec le procureur et avec le ministre de la Justice.

Le ministre passe ensuite en revue les initiatives suivantes :

- l'installation d'une commission disciplinaire;
- le recrutement de personnel habilité à recruter des allochtones au sein des services de police;

- la réorientation des contrats de sécurité, de société et de prévention;

- des modifications structurelles graduelles dans le secteur des entreprises de gardiennage et de sécurité. La scission des transports de valeurs en transports destructibles et transports non destructibles sera bientôt effective. Le ministre souligne qu'il opte pour un organe de surveillance qui peut fonctionner de manière autonome;

- en ce qui concerne la législation institutionnelle : le projet relatif à la publicité de l'administration dans les communes et les provinces. Le Sénat procède actuellement à la révision de la loi provinciale. Une codification de la législation électorale va être publiée. Un avant-projet de loi concernant les funérailles et sépultures a l'ambition de brider autant que faire se peut l'aspect commercial de cette activité.

La politique des étrangers est par ailleurs en cours d'évaluation; elle sera ensuite présentée à votre commission. Il existe en outre un projet visant à instaurer un recours pour les étrangers retenus à la frontière, et ce, à la suite d'un arrêt de la cour européenne.

En ce qui concerne la sécurité nucléaire : l'agence fédérale de contrôle nucléaire a été créée. Il précise que le recrutement pour les fonctions de direction au conseil d'administration s'effectuera selon une procédure de sélection internationale objectivée par des experts externes.

II. — DISCUSSION

A. Questions des membres

M. Jean-Pierre Viseur pose les questions suivantes :

- Le financement des mesures de sécurité qui seront prises dans le cadre des rencontres de football EURO 2000 sera-t-il intégralement à charge du Trésor public ou, compte tenu de l'aspect commercial lié à cette compétition, une partie des coûts sera-t-elle prise en charge par les organisateurs eux-mêmes ?

- Qu'en est-il de l'évaluation des contrats de sécurité et de société ? Le résultat de cette évaluation sera-t-il communiqué à la commission ?

- Où en est la nouvelle réglementation en matière de comptabilité communale ?

- La codification de la législation électorale sera-t-elle entièrement opérationnelle pour les prochaines

meester, de gouverneur en de minister betreft, als op gerechtelijk niveau, wat de verhouding tot de procureur en de minister van Justitie betreft.

Voorts overloopt de minister de volgende initiatieven :

- de installatie van een tuchtcommissie;
- de aanwerving van personeel dat zal bevoegd zijn om allochtonen in de politiediensten aan te werven;

- de heroriëntatie van de veiligheids-, de samenlevings- en de preventiecontracten;

- geleidelijke structurele wijzigingen in de sector van de bewakings- en beveiligingsfirma's. De splitsing van het waardentransport tussen vernietigbare en niet vernietigbare transporten zal binnenkort in werking treden. De minister onderstreept dat hij opteert voor een toezichtsorgaan dat op een zelfstandige wijze kan functioneren;

- met betrekking tot de institutionele wetgeving : het ontwerp betreffende de openbaarheid van bestuur in de gemeenten en provincies. De provinciewet wordt momenteel in de Senaat herzien. Er komt een codificatie van de kieswetgeving. Er is tevens een voorontwerp van wet betreffende de begraafplaatsen en de lijkbezorging waarbij het commerciële aspect van de materie zoveel als mogelijk aan banden wordt gelegd.

Voorts wordt het vreemdelingenbeleid momenteel geëvalueerd en vervolgens zal het aan uw Commissie worden voorgelegd. Er is tevens een ontwerp betreffende het aantekenen van beroep door vreemdelingen die aan de grens worden tegengehouden en dit tengevolge van een arrest van het Europees hof.

Met betrekking tot de nucleaire veiligheid : het federaal agentschap voor de nucleaire controle werd opgericht. Hij verduidelijkt dat de aanwerving van de directiefuncties in de raad van bestuur volgens een internationale selectieprocedure, geobjectiveerd door externe deskundigen, zal verlopen.

II. — BESPREKING

A. Vragen van de leden

De heer Jean-Pierre Viseur stelt volgende vragen :

- Zal de financiering van de veiligheidsmaatregelen inzake de voetbalwedstrijden EURO 2000 integraal ten laste komen van de publieke schatkist of zal, rekening houdend met het commerciële aspect dat aan EURO 2000 verbonden is, een deel worden verhaald op de organisatie zelf ?

- Hoe ver staat men met de evaluatie van de veiligheids- en samenlevingscontracten ? Zal het resultaat van die evaluatie aan de Commissie worden voorgelegd ?

- Hoe ver staat men met de nieuwe regelgeving inzake de boekhouding van gemeenten ?

- Zal de codificatie van de kieswetgeving volledig operationeel zijn tegen de volgende verkiezingen van

élections prévues en 1999 et en 2000 ? A quel stade en est l'évaluation du vote électronique ?

— Où en est-on en ce qui concerne la révision partielle de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers ?

M. Van Gheluwe souhaite obtenir les explications suivantes :

— En ce qui concerne la problématique de la violence dans les stades, on a annoncé une amélioration du fonctionnement de la procédure accélérée. Où en est ce dossier ? Apparemment, en vue des compétitions de football de l'EURO 200, un groupe de travail serait créé au sein de la PGR. Ce groupe de travail a-t-il déjà entamé ses travaux et à quels services fait-on appel pour représenter ce groupe de travail ?

— En ce qui concerne les contrats de sécurité, on annonce de nouvelles directives. Le ministre pourrait-il préciser les options retenues ?

— En ce qui concerne la réorientation de la police communale, plus précisément en ce qui concerne la redéfinition des normes de sécurité minimales, le membre demande en quoi le mode de calcul actuel ne donne pas satisfaction. Cette redéfinition implique-t-elle une augmentation des normes minimales et, dans l'affirmative, dans quel délai les communes devront-elles satisfaire à ces nouvelles normes ?

— En ce qui concerne l'évolution vers une police communale de type unique, des mesures transitoires sont prévues jusqu'en 1998. Les membres de la police rurale peuvent automatiquement, moyennant un certain nombre d'années de service et une formation déterminée, passer à la police urbaine. Que prévoit-on en la matière après 1998 ? Le passage sera-t-il alors obligé et à quelles conditions ?

— A la page 34 de la note de politique, on peut lire qu'en ce qui concerne la modernisation des moyens de radio et de télécommunication, on a opté pour le projet ASTRID. Il s'agit d'un réseau de communication commun à la gendarmerie, la police communale, la police judiciaire, la protection civile, les services d'incendie, la Sûreté de l'Etat, les douanes et la Santé publique. Le membre estime que le cahier des charges précise cependant à ce sujet que les fréquences du projet ne peuvent être combinées à celles des services d'incendie. Comment envisage-t-on de résoudre ce problème ?

— Quel délai prévoit-on pour la réorganisation de la gendarmerie, qui interviendrait dans le cadre des ZIP, mais toutefois après la conclusion des chartes de sécurité ?

— A quelles conditions les communes peuvent-elles faire adhérer leur corps de police au projet PIP ?

— Quelle est l'incidence financière du fait que le département de la Défense nationale mettrait fin à l'appui fourni à la gendarmerie ?

— Quelle est la portée précise du service d'inspection de la police communale que l'on prévoit d'instituer ? Quand ce service sera-t-il opérationnel ?

1999 et 2000 ? Hoe ver is men gevorderd inzake de evaluatie van de geautomatiseerde stemmingen ?

— Wat is de stand van zaken betreffende de gedeeltelijke herziening van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen ?

De heer Van Gheluwe wenst het volgende te vernemen :

— Inzake de problematiek van het voetbalgeweld werd een verbetering van het snelrecht aangekondigd. Wat is de stand van zaken ? Blijkbaar wordt met het oog op de voetbalwedstrijden EURO 2000 een werkgroep binnen de ARP opgericht. Is die werkgroep reeds gestart en op welke diensten wordt een beroep gedaan om die werkgroep te vertegenwoordigen ?

— Met betrekking tot de veiligheidscontracten worden nieuwe richtlijnen aangekondigd. Kan de minister verduidelijken om welke opties het gaat ?

— Met betrekking tot de heroriëntering van de gemeentepolitie, meer bepaald wat de herberekening van de minimale veiligheidsnormen betreft, wenst het lid te vernemen wat er precies fout loopt met de huidige berekening. Impliceert de herberekening een verhoging van de minimale normen en zo ja, wat is de tijdslimiet waarbinnen de gemeenten aan die nieuwe normen zullen moeten voldoen ?

— Inzake de evolutie naar één type gemeentepolitie zijn er overgangsmaatregelen voorzien tot 1998. Leden van de landelijke politie kunnen, mits een aantal dienstjaren en een bepaalde scholing, automatisch overgaan naar de stadspolitie. Wat voorziet men terzake na 1998 ? Zal de overstap dan verplicht zijn en onder welke voorwaarden ?

— Bladzijde 34 van de beleidsnota vermeldt dat men inzake de modernisering van de radio- en communicatiemiddelen opteert voor het ASTRID-project als gemeenschappelijk communicatienetwerk voor de rijkswacht, de gemeentepolitie, de gerechtelijke politie, de civiele bescherming, de brandweer, de veiligheid van de Staat, de douane en de Volksgezondheid. Het lid meent dat het lastenboek dienaangaande nochtans vermeldt dat de frequenties van het project niet te combineren zijn met deze van de brandweer. Hoe denkt men dit op te lossen ?

— Welke termijn voorziet men voor de reorganisatie van de rijkswacht die in het kader van de IPZ's, evenwel na het afsluiten van de veiligheidscharters, zou plaatsvinden ?

— Wat zijn de voorwaarden voor gemeenten om hun politiekorps te laten toetreden tot het PIP-project ?

— Wat is de financiële weerslag van het feit dat het departement Landsverdediging de ondersteuning van de rijkswacht zou beëindigen ?

— Wat is de precieze draagwijdte van de op te richten inspectiedienst van de gemeentepolitie ? Wanneer zal die operationeel zijn ?

— Quand le statut disciplinaire uniforme, valable pour tous les services de police, sera-t-il d'application ? Le statut pécuniaire uniforme fera-t-il suite au statut disciplinaire uniforme ? Dans l'affirmative, dans quel délai ?

— Où en est la réglementation relative au stockage des déchets faiblement radioactifs ?

M. Roose pose les questions suivantes :

— En ce qui concerne la politique d'immigration, la création d'un service de médiation est envisagée. Quelles seront sa portée et ses fonctions et comment sera-t-il développé ?

— Dans le budget pour 1996, il y aurait, en ce qui concerne la politique de rapatriement, une différence de 26 millions de francs entre les dépenses évaluées et des dépenses réellement exposées. Le membre demande des précisions à ce sujet.

— Quelles sont les implications du plan de gestion pour le secteur des entreprises de gardiennage et de sécurité ?

— Le service de la comptabilité communale met-trait apparemment fin à ses activités le 30 juin 1997. Des crédits sont cependant prévus pour le personnel pour toute l'année. Qu'en est-il ?

— Dans le cadre des services de police à part entière, les chiffres budgétaires ont été ramenés de 350 millions de francs à 190 millions de francs. Pour quelle raison ?

— Quelles mesures pourrait-on prendre au niveau fédéral pour mettre fin aux inégalités entre communes en matière de fiscalité ?

M. Moerman pose les questions suivantes :

— Quel est, dans les grandes lignes, le rôle du bourgmestre en tant que responsable de la sécurité et quelles sont ses relations avec la gendarmerie, dans le cadre des ZIP ?

— Le projet de création d'une police unique au niveau fédéral est-il toujours d'actualité ?

— Y a-t-il eu un rapport d'activités du SGAP depuis sa création et, dans l'affirmative, quelles en sont les conclusions ?

— Quelles sont les options qui ont été retenues en ce qui concerne la coopération policière transfrontalière ?

— Quand la réglementation relative à Europol sera-t-elle ratifiée ?

— Quel bilan peut-on tirer du fonctionnement de l'espace Schengen, un an et demi après son instauration ?

— Quelles sont les conclusions de l'évaluation scientifique des contrats de sécurité et de société ? Quelles options a-t-on retenues à la suite de cette dévaluation ? Le saupoudrage des moyens financiers entre les départements de l'Intérieur, de la Justice et de l'Emploi et du Travail n'est-il pas un obstacle à la réussite des contrats ?

— En ce qui concerne la police communale, le ministre peut-il préciser ce qu'il y a lieu d'entendre

— Wanneer zal het uniform tuchtstatuut, voor alle politiediensten, van toepassing zijn ? Indien men een uniform tuchtstatuut realiseert, zal er dan een uniform geldelijk statuut volgen ? Zo ja, binnen welke tijdsperiode ?

— Wat is de stand van zaken inzake de regeling met betrekking tot de opberging van het laag radio-actief afval ?

De heer Roose stelt volgende vragen :

— Wat vreemdelingenzaken betreft, is er sprake van de oprichting van een ombudsdienst. Wat zal de draagwijdte ervan zijn, welke functies zal die hebben en hoe zal die worden uitgebouwd ?

— In de begroting van 1996 zou er betreffende het repatriëringbeleid een verschil zijn van 26 miljoen frank tussen enerzijds de begrote uitgaven en anderzijds de effectief uitgegeven bedragen. Het lid wenst dienaangaande meer verduidelijking.

— Wat houdt het beheersplan inzake de sector van de bewakings- en beveiligingsfirma's in ?

— De dienst gemeentecomptabiliteit zou zijn werkzaamheden blijkbaar beëindigen op 30 juni 1997, nochtans staan er terzake voor het personeel kredieten ingeschreven voor een volledig jaar. *Quid* ?

— In het kader van de volwaardige politiezorg zijn de begrotingscijfers verminderd van 350 miljoen frank naar 190 miljoen frank. Wat is daar de reden toe ?

— Wat zijn de mogelijke maatregelen op federaal niveau om de ongelijkheid tussen gemeenten inzake fiscaliteit weg te werken ?

De heer Moerman wenst het volgende te vernemen :

— Welke zijn de krachtlijnen inzake de rol van de burgemeester, als verantwoordelijke van de veiligheid, en inzake de verhouding van de burgemeester tot de rijkswacht, binnen het kader van de IPZ's ?

— Is het project van de oprichting van een federale eenheidspolitie nog steeds actueel ?

— Is een activiteitenverslag van de APSD, sinds zijn oprichting, reeds beschikbaar ? Zo ja, welke zijn de besluiten ?

— Welke zijn de opties inzake grensoverschrijdende politiesamenwerking ?

— Wanneer zal de regelgeving inzake Europol worden geratificeerd ?

— Wat is de balans inzake het functioneren van de Schengenruimte, anderhalf jaar na de inwerking-treding ?

— Welke zijn de besluiten van de wetenschappelijke evaluatie van de veiligheids- en samenlevings-contracten ? Welke opties worden er ingevolge die evaluatie genomen ? Vormt de versnippering van de financiële middelen, onder de departementen Binnenlandse zaken, Justitie en Tewerkstelling en Arbeid, geen hinderpaal voor het slagen van de contracten ?

— Met betrekking tot de gemeentepolitie : Kan de minister verduidelijken wat precies wordt bedoeld

par : « A cette fin, la fonction de l'agent de quartier ainsi que ses missions feront l'objet d'une description détaillée » (p. 40 de la note de politique générale) ?

— En ce qui concerne la gendarmerie, que faut-il entendre par « la responsabilisation des brigades de gendarmerie afin de permettre à celles-ci de répondre de manière flexible et différenciée aux aspirations et besoins de la collectivité » ? Que faut-il entendre par l'adoption d'une culture d'entreprise ?

— En ce qui concerne l'établissement d'un code de déontologie et d'un statut disciplinaire uniforme, sur quelle base a-t-on décidé de charger le gouverneur de la province du Brabant flamand de créer une commission à cette fin ?

— En ce qui concerne le Conseil d'Etat, le membre souligne l'importance que le groupe PRL-FDF attache à la création de tribunaux administratifs de première instance. Le ministre peut-il préciser quelle est son attitude à ce sujet ?

— Quels sont les délais prévus pour la création et l'opérationnalisation de l'agence fédérale pour le contrôle nucléaire ?

Mme van Kessel pose les questions suivantes en ce qui concerne le volet sécurité nucléaire et protection contre les radiations :

— Quand l'agence fédérale pour le contrôle nucléaire sera-t-elle opérationnelle ?

— Le ministre avait annoncé, l'année dernière, la tenue de deux débats parlementaires sur l'amélioration du parc nucléaire, à savoir un débat sur le MOX et un débat sur le stockage des déchets faiblement radioactifs. En ce qui concerne ce dernier débat, plusieurs solutions sont manifestement envisagées. Le membre estime que les solutions qui ont été retenues à l'étranger (stockage en surface) sont de plus en plus contestées. L'intervenant souligne que la génération actuelle, qui bénéficie des avantages de l'énergie nucléaire, devra trouver elle-même une solution durable et ne pourra pas laisser aux prochaines générations le soin de résoudre les problèmes que posent les déchets nucléaires. Le membre insiste dès lors pour que le débat parlementaire sur les déchets nucléaires puisse démarrer le plus rapidement possible et, en tout cas, avant le débat sur le MOX.

— Le réseau de mesure TELERAD approche manifestement de son achèvement. Le membre estime que la mise en œuvre de ce réseau devait se faire en deux étapes. Il était prévu de placer des instruments de mesure autour des installations nucléaires, dans un premier temps, et sur l'ensemble du territoire belge, dans un second temps. Où en est-on dans ce domaine ?

— La distribution de tablettes d'iode fera manifestement l'objet d'une correction. En quoi consistera cette correction ?

met de passus op blz. 40 van de beleidsnota : « hiertoe zullen de functie van de wijkagent en zijn taken gedetailleerd worden » ?

— Met betrekking tot de rijkswacht, wat wordt bedoeld met « de responsabilisering van de rijkswachtbrigades om ze toe te laten op een flexibele en gedifferentieerde wijze op te treden naargelang de noden van de gemeenschap » ? Wat wordt bedoeld met het aannemen van een ondernemingsmentaliteit ?

— Wat het opstellen van een deontologische code en een uniform tuchtstatuut betreft, op welke basis heeft men beslist om de gouverneur van de provincie Vlaams Brabant te belasten met het oprichten van een commissie dienaangaande ?

— Wat de Raad van State betreft, wijst het lid op het belang dat de PRL-FDF-fractie hecht aan de oprichting van administratieve rechtbanken van eerste aanleg. Kan de minister zijn houding hieromtrent verduidelijken ?

— Welke termijnen zijn vooropgesteld inzake de oprichting en het operationeel maken van het federaal agentschap voor nucleaire controle ?

Mevrouw van Kessel stelt volgende vragen met betrekking tot het luik nucleaire veiligheid en stralingsbescherming :

— Wanneer zal het federaal agentschap voor de nucleaire controle operationeel zijn ?

— De minister heeft vorig jaar inzake de verbetering van het kernpark twee parlementaire debatten aangekondigd, met name het MOX-debat en het debat inzake de berging van laag radioactief afval. Wat het laatste betreft worden blijkbaar diverse mogelijke oplossingen onderzocht. Het lid meent dat de oplossingen die momenteel in het buitenland worden gehanteerd (oppervlakteberging) langzamerhand ook ernstig in vraag worden gesteld. Spreker benadrukt dat de huidige generatie die van de voordelen van kernenergie geniet, de problemen inzake de nucleaire afval niet kan afschuiven op de toekomstige generatie maar zelf een duurzame oplossing moet vinden. Het lid dringt er dan ook op aan het parlementaire debat inzake radioactief afval zo snel mogelijk aan te vatten, in ieder geval alvorens men het MOX-debat aanvat.

— Het TELERAD-metnet nadert blijkbaar zijn voltooiing. Het lid meent dat men twee fasen had vooropgesteld, met name in een eerste fase de plaatsing van meet-monitoren rond de nucleaire installaties en in een tweede fase de installatie over het ganse Belgische grondgebied. Wat is de stand van zaken in deze ?

— Er wordt blijkbaar een bijsturing voorzien inzake de distributie van jodiumtabletten. Wat behelst die bijsturing ?

B. Réponses du ministre*Matches de football de l'Euro 2000*

Le département de l'Intérieur a reçu 30 millions de francs de l'Union belge de football afin d'assurer la sécurité des événements. Ce montant servira, entre autres, à financer le groupe de travail spécial créé pour s'occuper de cette question. Un groupe de travail Euro 2000 a été créé par arrêté royal avec pour mission d'évaluer le « hooliganisme » et les mesures à prendre contre celui-ci, afin de pouvoir préparer l'Euro 2000. L'échéancier suivant a été fixé : l'évaluation sera terminée en juillet 1997, des propositions seront formulées jusqu'en juillet 1998 et les préparatifs nécessaires seront réalisées à partir de juillet 1998. Citons parmi les mesures à prendre l'adaptation de la justice accélérée et des règles relatives à la vente des tickets.

En ce qui concerne l'évaluation des contrats de société, le ministre remettra aux membres une note en guise de rapport intermédiaire.

Le ministre formule quelques observations au sujet de la fonction des auxiliaires qui font trop souvent office de surveillants de parking, avançant que la réglementation et le contrôle du stationnement sur la voie publique doivent continuellement être pris en charge par les autorités.

La comptabilité communale

Les nouvelles règles seront prêtes d'ici peu.

Codification de la législation électorale

La codification pourra être présentée au début de 1997.

Politique des étrangers

Il a été proposé d'apporter quelques petites modifications à la législation actuelle. Le ministre précise que le nombre de demandeurs d'asile est en légère augmentation par rapport à l'année dernière.

Révision du calcul des normes de sécurité

La révision de ce calcul a été reportée à une date ultérieure. Les résultats des normes actuelles feront d'abord l'objet d'une évaluation.

La police communale de type unique

Le ministre opte pour la suppression du système de la police rurale en 1997. Des mesures transitoires seront prises afin de parer aux problèmes qui se poseront inéluctablement lors du transfert de la police rurale vers la police urbaine. Les mesures transitoires relatives à la constitution d'un type unique de

B. Antwoorden van de minister*Voetbalwedstrijden EURO 2000*

Het departement Binnenlandse zaken heeft 30 miljoen frank ontvangen van de Belgische Voetbalbond om de veiligheid van de evenementen te verzekeren. De werking van de speciaal daartoe opgerichte werkgroep zal daar onder andere mee gefinancierd worden. Bij koninklijk besluit werd een werkgroep EURO 2000 opgericht die als taak heeft het voetbalgeweld en de bestrijding ervan te evalueren om EURO 2000 te kunnen voorbereiden. Volgende termijnen werden vooropgesteld : tot juli 1997 wordt de nodige evaluatie gemaakt; tot juli 1998 formuleert men de voorstellen; vanaf juli 1998 worden de nodige voorbereidingen getroffen. Onder de te nemen maatregelen zal onder andere de aanpassing van het snelrecht ressorteren en de regelgeving inzake de verkoop van tickets.

Inzake de evaluatie van de samenlevingscontracten zal de minister een tussentijds verslag aan de leden van uw Commissie overmaken.

De minister formuleert enkele bedenkingen bij de functie van de hulpagent die al te veel als parking-agent wordt ingezet. Daarbij oppert hij de mening dat de reglementering en de controle inzake het stationeren op de openbare weg, blijvend door de overheid moet worden waargenomen.

De gemeentelijke boekhouding

De nieuwe regelgeving zal binnenkort zijn afgewerkt.

Codificatie van de kieswetgeving

De codificatie zal begin 1997 kunnen worden voorgesteld.

Vreemdelingenbeleid

Er werden kleine wijzigingen aan de huidige wetgeving voorgesteld. De minister deelt mee dat ten opzichte van vorig jaar een lichte stijging van het aantal asielzoekers wordt vastgesteld.

Herberekening van de veiligheidsnormen

De herberekening werd naar een latere datum verschoven. De resultaten van de huidige normen zullen eerst worden geëvalueerd.

Eén type gemeentepolitie

De minister opteert om het systeem van de landelijke politie af te schaffen in 1997. De onvermijdelijke problemen die bij de transfer van landelijke naar stadspolitie zullen opduiken, zullen door de overgangsmaatregelen worden ondervangen. De overgangsmaatregelen betreffende de vorming van één

police communale tiendront compte de l'organisation des ZIP.

Les moyens de communication des services policiers et non policiers

Les moyens de communication actuels des services policiers et non policiers sont insuffisants. Le but est de remplacer les moyens existants par le projet ASTRID. Ce projet consiste à relier l'ensemble des services à un seul réseau flexible. Eu égard au coût élevé de ce projet (8 à 10 milliards de francs), il est envisagé de demander une contribution aux organisateurs lorsqu'il s'agira d'assurer la sécurité d'événements ayant des fins commerciales, contribution qui sera versée dans un fonds cummun.

Droit disciplinaire

Mise sur pied, la commission sera opérationnelle mi-1997. M. Dewitte a été désigné, eu égard à ses qualifications et à ses compétences en la matière, pour organiser cette commission. Il dispose en effet d'une connaissance approfondie du droit disciplinaire tant de la gendarmerie que de la police communale.

Le projet PIP

Le soutien apporté à ce projet sera augmenté.

Rapport financier avec le département de la Défense nationale

Les accords passés avec le département de la Défense nationale sont actuellement revus. En principe, les implications financières qui en découleront n'entraîneront pas de modifications profondes.

Le service d'inspection de la police communale

Le ministre précise qu'un rapport é été demandé à ce sujet au Comité P.

Politique des étrangers — service de médiation

Le ministre précise que le service de médiation dont question dans la note de politique à la page 69 (Doc. n° 727/13) n'a qu'un caractère organisationnel et pratique. Il ne s'agit nullement d'instaurer un organe institutionnel en tant que tel.

Plan de gestion des entreprises de gardiennage et de sécurité

Le plan de gestion a été lancé et fait apparaître qu'il est nécessaire d'accroître le nombre de contrô-

type gemeentepolitie zullen tevens rekening houden met de organisatie van de IPZ's.

De communicatiemiddelen van de politionele en niet-politionele diensten

De huidige communicatiemiddelen van de politionele en niet-politionele diensten zijn ontoereikend. Het is de bedoeling om de bestaande middelen te vervangen door het ASTRID-project. Dit project bestaat erin dat alle diensten verbonden zullen zijn aan één flexibel netwerk. Gezien de hoge kostprijs van het project (8 à 10 miljard frank) denkt men eraan om in geval de veiligheid moet worden verzekerd, naar aanleiding van gebeurtenissen met commerciële doeleinden, een bijdrage aan de organisatoren aan te rekenen en te storten in één gemeenschappelijk fonds.

Tuchtrecht

De commissie is gestart en zal medio 1997 operationeel zijn. De heer Dewitte is op grond van zijn kwalificaties en competentie terzake aangesteld om die commissie op te starten. Hij heeft met name een grondige kennis van zowel het tuchtrecht van de rijkszwacht als dit van de gemeentepolitie.

Het PIP-project

De ondersteuning van het project zal worden verhoogd.

Financiële verhouding tot het departement Landsverdediging

Momenteel worden de overeenkomsten met het departement Landsverdediging herzien. De financiële implicaties die daaruit voortvloeien zullen normalerwijze geen grote wijzigingen met zich brengen.

De inspectiedienst van de gemeentepolitie

De minister preciseert dat terzake een rapport werd gevraagd aan het Comité P.

Vreemdelingenbeleid — ombudsdienst

De minister verduidelijkt dat de ombudsdienst waarvan sprake in de beleidsnota op blz. 69 (stuk n° 727/13), enkel van organisatorische en praktische aard is. Het gaat geenszins om de invoering van een institutioneel orgaan als dusdanig.

Beheersplan van de bewakings- en beveiligingsfirma's

Het beheersplan werd opgestart en toont aan dat meer controles noodzakelijk zijn. 1996 was desbetref-

les. 1996 a toutefois été une année de crise à ce niveau, et l'on n'a pas pu apporter de modifications structurelles.

Le rôle du bourgmestre au sein des ZIP

La discussion de cette question pourra être menée début janvier 1997. Le ministre précise que la circulaire qui a déjà été envoyée à la gendarmerie sera envoyée aux bourgmestres dès que le projet de loi en la matière aura été approuvé par le conseil des ministres. Il précise que l'on peut distinguer deux cas :

1) soit un accord est conclu au sujet des missions de police, et, dans ce cas, le bourgmestre assumera la direction de la gendarmerie pour certains aspects, ce qui implique qu'il pourra également requérir la gendarmerie pour ceux-ci. Si des problèmes se posent, le bourgmestre pourra en appeler au ministre ou au procureur;

2) soit aucun accord n'est conclu, et dans ce cas, le bourgmestre aura une plus grande responsabilité, dans les limites toutefois de l'équilibre fédéral et local.

Europol

La réglementation relative à Europol doit être ratifiée dans les délais les plus brefs.

Espace Schengen

Le ministre annonce qu'il présentera une note en la matière, qui pourra être soumise à votre commission en vue de son examen.

Portée de la notion de flexibilité en ce qui concerne la gendarmerie

Le ministre précise que cette notion recouvre trois aspects : en premier lieu, un meilleur contrôle des services, en second lieu, une meilleure direction, et si les deux premiers points sont réalisés, on peut chercher à réaliser le troisième point, à savoir une plus grande efficacité des services. Ce dernier point implique des modifications structurelles. Il souligne qu'un accroissement de l'autonomie d'un service de police nécessitera inévitablement une responsabilisation accrue.

Tribunaux de première instance près le conseil d'Etat

Le ministre fait savoir qu'une note à ce sujet est en préparation. *A priori*, il n'est pas opposé à la création de tribunaux administratifs de première instance. Il formule néanmoins des réserves en ce qui concerne leur création dans une optique de décentralisation et ce, en vue de sauvegarder l'uniformité de la jurisprudence.

fend echter een crisisjaar, structurele wijzigingen konden niet worden doorgevoerd.

De rol van de burgemeester binnen de IPZ's

De discussie terzake zal begin januari 1997 kunnen worden gevoerd. De minister preciseert dat de circulaire die reeds naar de rijkswacht werd gestuurd op zijn beurt naar de burgemeesters zal worden gestuurd zodra het betreffende ontwerp van wet door de ministerraad zal zijn goedgekeurd. Hij licht toe dat men twee gevallen kan onderscheiden :

1) ofwel wordt er een akkoord gesloten over de politietaken, desgevallend zal de burgemeester voor bepaalde facetten de leiding hebben over de rijkswacht hetgeen impliceert dat hij de rijkswacht daarvoor ook kan opeisen. In geval er zich problemen voordoen kan de burgemeester zich beroepen bij de minister of de procureur;

2) ofwel wordt er geen akkoord afgesloten, desgevallend zal de burgemeester een grotere verantwoordelijkheid dragen, evenwel binnen de perken van het federale en lokale evenwicht.

Europol

De regelgeving inzake Europol moet zo snel als mogelijk worden geratificeerd.

Schengenruimte

De minister kondigt desbetreffend een nota aan die aan uw commissie ter bespreking kan worden voorgelegd.

Dragwijdte van de notie flexibiliteit in verband met de rijkswacht

De minister preciseert dat men daarbij 3 aspecten voor ogen heeft : in de eerste plaats een betere controle van de diensten, ten tweede een betere leiding en in geval die eerste twee punten voldoen kan de realisering van het derde punt worden gevisieerd, met name een grotere efficiëntie van de diensten. Dit laatste impliceert structurele wijzigingen. Hij benadrukt dat een grotere autonomie van een politiedienst onvermijdelijk een grotere responsabilisering zal vergen.

Rechtbanken van eerste aanleg bij de Raad van State

De minister deelt mee dat men dienaangaande een nota voorbereidt. Op het eerste zicht is hij niet gekant tegen de oprichting van administratieve rechtbanken van eerste aanleg. Niettemin maakt hij voorbehoud omtrent de oprichting ervan in een gedecentraliseerd perspectief en dit met het oog op de vrijwaring van een eenvormige rechtspraak.

Evacuation des déchets faiblement radioactifs

Le ministre précise que l'ONDRAF ne dispose actuellement que d'un éventail limité de possibilités. Il précise également que le débat devra se dérouler sur la base d'une analyse de l'ensemble des solutions possibles. Ce débat devra en tout cas être mené en concertation avec le ministre de l'Economie.

Telerad

Le ministre précise que le contrat en la matière est tout à fait en ordre, que tous les instruments de mesure ont été livrés, mais que, pour une cause restant à déterminer, le système de pilotage n'est fiable qu'à 99,9 %.

Distribution de comprimés d'iode

Le ministre indique que le principe de la distribution de comprimés d'iode a été accepté, mais que la posologie fait encore l'objet d'une controverse scientifique.

DEUXIEME PARTIE**SECURITE NON POLICIERE****I. — EXPOSE DU SECRETAIRE
D'ETAT A LA SECURITE**

Le secrétaire d'Etat souligne que les lignes de force de la note de politique actuelle constituent en grande partie une actualisation des lignes de force définies dans la note de l'an passé.

Le domaine de la sécurité non policière comporte quatre grands volets : la protection civile, les services d'incendie, les plans d'urgence et l'aide médicale urgente (cette dernière relevant, il est vrai, de la Santé publique).

A. Protection civile**A.1. Organisation**

Une opération de réorganisation d'envergure a débuté en 1995 :

- la double structure (professionnels/volontaires) est supprimée et l'action des volontaires est intégrée au corps professionnel;

- les services (unités permanentes) sont décentralisés;

- on crée une plus grande unité dans le fonctionnement des unités permanentes et on améliore la structure dans le domaine de la formation ainsi que le fonctionnement en général (par exemple, en soustrayant la gestion journalière des volontaires aux

Berging laag radioactief afval

De minister verduidelijkt dat het NIRAS momenteel enkel over een beperkt aantal mogelijkheden beschikt. Hij preciseert dat de discussie moet worden gevoerd op grond van een analyse van alle alternatieven. De discussie zal in ieder geval moeten worden gevoerd in samenspraak met de minister van Economie.

Telerad

De minister preciseert dat het desbetreffend contract volledig rond is, dat alle meetinstrumenten zijn geleverd, doch dat het besturingssysteem, om een nader te onderzoeken oorzaak, voor slechts 99,9 % betrouwbaar is.

De distributie van jodiumtabletten

De minister deelt mee dat het principe van de distributie is aanvaard doch dat er momenteel nog een wetenschappelijke discussie aan de gang is omtrent de posologie van de tabletten.

DEEL II**NIET-POLITIONELE VEILIGHEID****I. — TOELICHTING DOOR DE
STAATSSECRETARIS VOOR VEILIGHEID**

De staatssecretaris benadrukt dat de krachtlijnen van de huidige beleidsnota voor een groot deel te beschouwen zijn als een actualisatie van de krachtlijnen uit de nota van vorig jaar.

Het domein van de niet-politionele veiligheid bestaat uit vier grote deelgebieden : de civiele bescherming, de brandweer, de noodplanning en de dringende medische hulpverlening (dit laatste ressorteert weliswaar onder Volksgezondheid).

A. Civiele bescherming**A.1. Organisatie**

In 1995 werd gestart met een grote reorganisatieoperatie :

- de dubbele structuur (beroeps/vrijwilligers) wordt afgeschaft en de vrijwilligerswerking wordt geïntegreerd in het onderdeel van de beroepskrachten;

- de diensten (permanente eenheden) worden gedecentraliseerd;

- invoering van een grotere eenheid in de werking van de permanente eenheden, een betere opleidingsstructuur en een verbetering van de werking in het algemeen (bijvoorbeeld door het dagelijks beheer der vrijwilligers aan de provinciale diensten te ont-

services provinciaux et en la confiant à l'administration centrale du département de l'Intérieur).

En ce qui concerne la déconcentration, le secrétaire d'Etat annonce qu'elle s'opérera concrètement, l'année prochaine, à Jabbeke et à Gembloux, dans une première phase, puis, dans une seconde phase, en direction du Limburg (probablement Beringen), de manière à y stationner une unité permanente de la protection civile.

Quarante agents provenant de la Régie des transports maritimes seront occupés à Jabbeke, en sus du cadre existant.

L'an prochain, on procédera également à la création de postes avancés de volontaires. On a déjà désigné les communes où ces postes seront établis. Dans certains cas, le poste a déjà été installé et les volontaires ont été désignés. Dans d'autres cas, les élections pour les représentants de volontaires ont même déjà été organisées. Il en sera de même partout dans le pays lorsque l'ensemble du territoire sera couvert par un réseau de postes de volontaires qui seront par ailleurs dotés d'un nouveau matériel.

A.2. *Personnel*

On organisera des cours de formation aussi bien pour les professionnels que pour les volontaires.

Le secrétaire d'Etat annonce également l'élaboration d'un statut de l'agent volontaire de la protection civile.

B. **Services d'incendie**

Le secrétaire d'Etat estime qu'en général, on peut dire que les corps de pompiers belges travaillent très bien et que, grâce aux efforts des villes et des communes, ils sont bien équipés (depuis quelques années, l'intervention fédérale n'augmente plus).

L'an prochain, on imposera un système de formation uniforme pour les corps de pompiers. Etant donné que, depuis des années, on discute de cette question importante pour les nominations et les promotions (brevets, formations et recyclages) et qu'en outre, il existe des différences selon les régions et les provinces, un projet d'arrêté royal relatif à cette matière a été transmis pour avis au Conseil d'Etat.

Le Conseil supérieur de sécurité contre l'incendie et l'explosion sera également recomposé afin d'y associer les régions et les communautés. De nombreuses missions de prévention relèvent en effet de la réglementation régionale ou communautaire.

trekken en aan het centraal bestuur van het departement van Binnenlandse Zaken toe te vertrouwen).

Wat de deconcentratie betreft kondigt de staatssecretaris aan dat dit *in concreto* volgend jaar naar Jabbeke en Gembloux, in een eerste fase, en later, in een tweede fase, naar Limburg (waarschijnlijk Beringen) zal gebeuren teneinde op die plaatsen een permanente eenheid van de civiele bescherming onder te brengen.

In Jabbeke zullen veertig personeelsleden worden tewerkgesteld die zullen worden overgenomen van de vroegere Regie voor Maritiem Transport, bovenop het bestaande kader.

Volgend jaar zal ook overgegaan worden tot de oprichting van vooruitgeschoven posten van vrijwilligers in de civiele bescherming. Gemeenten die dergelijke post zullen krijgen zijn reeds aangewezen; in bepaalde gevallen is de post reeds geïnstalleerd en zijn de vrijwilligers toegewezen. In andere gevallen hebben zelfs de verkiezingen voor vrijwilligersvertegenwoordigers ook al plaatsgegrepen. Dit zal veralgemeend worden zodat over heel het land een netwerk zal verspreid zijn van vrijwilligersposten, die bovendien met nieuw materieel zullen worden uitgerust.

A.2. *Personeel*

Werk zal worden gemaakt van specifieke opleidingscursussen voor zowel de beroepskrachten als de vrijwilligers.

De staatssecretaris stelt ook een statuut in het vooruitzicht van de vrijwillige agent civiele bescherming.

B. **Brandweer**

Volgens de staatssecretaris kan in het algemeen worden gesteld dat de korpsen in België zeer goed werken en dat zij mede dankzij de inspanningen van steden en gemeenten goed uitgerust zijn (de federale tussenkomst stijgt sedert enkele jaren niet meer).

Volgend jaar zal worden overgegaan tot het opleggen van een eenvormig opleidingssysteem voor de brandweerkorpsen. Omdat er al jarenlang een discussie aan de gang is betreffende deze aangelegenheid die van belang is voor benoemingen en promoties (brevetten, opleidingen en bijscholingen), en bovendien verschillend is per gewest en provincie, werd daaromtrent een ontwerp van koninklijk besluit opgesteld dat zich thans voor advies bij de Raad van State bevindt.

De samenstelling van de Hoge Raad voor beveiliging tegen brand en ontploffing zal ook worden aangepast teneinde de gewesten en de gemeenschappen erbij te betrekken. Veel preventietaken van de brandweerdiensten ressorteren immers onder de gemeenschaps- of gewestreglementering.

C. Plans d'urgence

Ce système fonctionne très bien en Belgique. Il existe des plans Seveso et les communes font des efforts pour élaborer des plans catastrophes communaux. Le secrétaire d'Etat communique qu'il a l'intention de coordonner ces plans. L'objectif consiste à faire utiliser autant que possible les mêmes techniques et les mêmes concepts au niveau provincial (plans d'urgence); les gouverneurs ont été réunis à cet effet et il en ira de même l'an prochain.

L'élaboration de plans spécifiques d'intervention au niveau communal est également encouragée. En Flandre, 90 % des communes disposent déjà d'un tel plan, tandis qu'en Wallonie c'est le cas pour plus de 50 % des communes. L'encouragement sur base volontaire pourra éventuellement être transformé en obligation par la suite (modification de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile).

Un autre point important est la finalisation, au cours de l'année prochaine, du projet Rinsis. Dès 1987, le gouvernement avait décidé de moderniser le système des appels urgents (centraux « 100 ») et les communications avec les services de secours. Après une longue période de préparation (développement du logiciel, matériel et installation) et après des investissements budgétaires considérables, les nouveaux centraux pourront être opérationnels dès l'année prochaine. Cette réforme entraînera aussi une professionnalisation. Chaque province disposera désormais d'un central « 100 » moderne bénéficiant d'une liaison *on line* avec les pompiers, les services d'ambulance et d'urgence des hôpitaux, la gendarmerie, la protection civile, etc. Les anciens centraux situés ailleurs que dans les chefs-lieux de province sont appelés à disparaître.

Les communes disposant d'un centre RINSIS dans leurs corps recevront davantage de subsides (prise en charge du personnel par les autorités fédérales, cf. arrêté ministériel du 25 juillet 1996).

Cette tendance se poursuivra par ailleurs l'année prochaine, étant donné qu'il s'agit d'un service fédéral qui prendra entièrement en charge, à l'avenir, la rémunération de ce personnel.

En ce qui concerne le fonds SEVESO, auquel les entreprises à risques contribuent en vue de l'acquisition de matériel pour les pompiers, la police, la protection civile, la formation, etc., les achats ne doivent plus, depuis le début de l'année, se faire par l'entremise de l'office central des fournitures mais peuvent être effectués par le ministère de l'Intérieur (accélération de la procédure).

C. Noodplanning

Deze loopt in België vrij goed. Er bestaan Seveso-plannen en de gemeenten leveren inspanningen om gemeentelijke rampenplannen uit te werken. De staatssecretaris deelt mede dat het zijn bedoeling is om een zekere stroomlijning in die plannen te brengen. De bedoeling bestaat erin zoveel mogelijk dezelfde methodiek en concepten te laten gebruiken op provinciaal niveau (noodplannen); in dat opzicht werden de gouverneurs bijeengeroepen en dit zal volgend jaar ook nog gebeuren.

Ook de uitbouw van gemeentelijke rampenplannen wordt gestimuleerd; in Vlaanderen is dit reeds voor 90 % der gemeenten het geval, in Wallonië voor ruim 50 %. De stimulering op vrijwillige basis kan eventueel later worden omgezet in een verplichting (aanpassing van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming).

Belangrijk is volgend jaar ook de finale fase van het project Natinul (Rinsis). Reeds in 1987 besloot de regering tot modernisering van het systeem der noodoproepen (de « 100 »-centrales) en de lijnen met de hulpdiensten. Na een lange periode van voorbereiding (ontwikkeling software, hardware en installaties) en aanzienlijke budgettaire investeringen, kunnen de nieuwe centrales vanaf volgend jaar operationeel worden. Dit betekent ook een professionalisering: per provincie komt er één modern uitgeruste 100-centrale die *on line* in verbinding zal staan met brandweer, ambulance- en urgentiediensten van ziekenhuizen, rijkswacht, civiele bescherming enz. De oudere bestaande centrales in de niet provinciehoofdplaatsen zullen verdwijnen.

De gemeenten die een centrale RINSIS in hun korps hebben, zullen hiervoor meer subsidie toegewezen krijgen (door tenlasteneming van het personeel door de federale overheid; cf. ministerieel besluit van 25 juli 1996).

Die trend zal overigens volgend jaar doorgezet worden, gelet op het feit dat het om een federale dienst gaat die in de toekomst volledig de betaling van die personeelsleden ten laste zal nemen.

Wat het Seveso-fonds betreft, waartoe risicobedrijven bijdragen met het oog op de aanschaf van materieel voor brandweer, politie, civiele bescherming, vorming enz., moeten vanaf begin dit jaar de aankopen niet meer gebeuren via het Centraal Bureau voor Benodigdheden maar gebeurt dit rechtstreeks door het ministerie van Binnenlandse Zaken (versnelling procedure).

II. — DISCUSSION

A. Questions des membres

M. Breyne demande au secrétaire d'Etat quelles tâches seront confiées aux anciens membres du personnel de la RTM et si ces tâches se situeront dans le prolongement de leur ancienne fonction (conformément à leurs capacités). Bénéficieront-ils d'une formation appropriée ?

Ils seront en effet remplacés dans un tout autre secteur. En ce qui concerne le futur statut des volontaires de la protection civile, *M. Breyne* demande au secrétaire d'Etat quel calendrier il respectera à cet effet.

S'agissant des services d'incendie, l'intervenant fait observer que le document à l'examen ne reprend pas un des éléments qui figuraient dans les précédentes notes de politique générale, à savoir la problématique de la révision du financement des services d'incendie en fonction de leur catégorie (en collaboration avec les provinces). Actuellement, certaines communes doivent en effet contribuer aux « corps centres de groupe » qui doivent souvent intervenir dans d'autres communes et où se pose un problème de solidarité. Une concertation avait été annoncée en vue de la révision de ce financement.

Il renvoie enfin, en ce qui concerne l'organisation de rallyes sur la voie publique, aux recommandations provisoires qui ont été appliquées de manière plus ou moins logique selon l'endroit où étaient organisés les rallyes et qui ont fait l'objet d'une évaluation. Il rappelle au Secrétaire d'Etat qu'il avait promis d'élaborer une réglementation définitive en 1997, soit sous la forme d'une loi, soit sous la forme d'un arrêté royal. L'intervenant fait observer que 1997 arrive à grands pas et que nombre de rallyes sont déjà prévus pour l'année prochaine. Il s'agit d'initiatives qui requièrent généralement de longs préparatifs. Il demande si le Secrétaire d'Etat élaborera dès lors une réglementation définitive en 1997.

M. Jean-Pierre Viseur s'interroge sur les tâches que devront accomplir les membres du personnel de la RTM, qui ont été repris, compte tenu de leurs qualifications. S'il est louable de fournir un nouvel emploi à des gens, reste à savoir s'ils sont les mieux placés pour l'assumer. Il renvoie à son interpellation au sujet d'un certain nombre de membres du personnel ACS travaillant à la protection civile et qui, bien que disposant souvent de plusieurs années d'expérience, risquent d'être licenciés ou réaffectés pour n'avoir pas réussi l'examen. A la lumière de ce qui précède, il est remarquable que d'anciens membres du personnel de la RTM puissent simplement retrouver un emploi alors qu'ils n'ont aucune expérience dans le secteur.

II. — BESPREKING

A. Vragen van de leden

De heer Breyne vraagt de staatssecretaris welke taken zullen toevertrouwd worden aan de gewezen RMT-personeelsleden, en of zij in het verlengde zullen liggen van hun vroegere taakomschrijvingen (in overeenstemming met hun capaciteiten) en hoe zal gezorgd worden voor een passende opleiding.

Het gaat immers om een totaal andere sector waarin zij zullen worden tewerkgesteld. Met betrekking tot het uit te werken statuut van de vrijwilligers van de civiele bescherming, wenst de heer Breyne van de staatssecretaris te vernemen volgens welk tijdschema hij zal tewerk gaan bij de uitvaardiging van deze regeling.

Wat de brandweerdiensten betreft, merkt de spreker op dat een van de elementen die in vroegere beleidsnota's wel voorkwamen, in dit document niet meer opgenomen zijn, met name de problematiek van de herziening van de financiering van de brandweerdiensten in functie van hun categorie (in samenwerking met de provincies). Op dit ogenblik moeten immers sommige gemeenten bijdragen tot de zogenaamde centrumkorpsen die dikwijls in andere gemeenten moeten optreden en waar zich een probleem van solidariteit stelt. Vroeger werd aangekondigd dat overleg voor de herziening van de financiering zou worden georganiseerd.

Tenslotte verwijst hij met betrekking tot de organisatie van rally's op de openbare weg, naar de voorlopige aanbevelingen die al naargelang de plaats waar rally's worden gehouden, min of meer consequent werden toegepast, en gevolgd werden door een evaluatie. Hij herinnert de staatssecretaris aan zijn voornemen om in 1997 een definitieve regeling tot stand te brengen, hetzij in de vorm van een wet, hetzij in de vorm van een koninklijk besluit. De spreker wijst erop dat men ondertussen zeer snel naar 1997 toegaat, en reeds tal van rallymanifestaties zich voor het volgend jaar opnieuw aankondigen, initiatieven die meestal een belangrijke voorbereiding vereisen. Hij wenst te weten of de staatssecretaris in 1997 dan ook een definitieve regeling zal uitvaardigen.

De heer Jean-Pierre Viseur stelt de vraag wat de taken zullen zijn van de van de RMT overgenomen personeelsleden gelet op hun kwalificaties. Het is uiteraard goed te keuren dat men mensen nieuw werk bezorgt, maar zijn zij wel de meest geschikte. Hij verwijst hierbij naar zijn interpellatie die betrekking had op een aantal Gesco-personeelsleden die bij de civiele bescherming waren tewerkgesteld en hoewel zij dikwijls een jarenlange ervaring hadden, wegens het niet slagen voor een examen, het risico lopen ontslagen te worden of ergens anders aangesteld te worden. Het is in dit licht immers toch merkwaardig dat de gewezen RMT-personeelsleden zonder enige ervaring in de sector, zomaar aan de slag kunnen.

Ceci doit en outre être vu dans le cadre du système de brevets pour les permanents. La note de politique générale précise qu'il conviendrait de revoir ce système, par suite des changements intervenus dans la carrière des agents de l'Etat, et de l'adapter aux nouvelles missions de la protection civile.

M. Jean-Pierre Viseur estime qu'il y aura deux catégories : les professionnels, titulaires d'un brevet, et les autres sans expérience et sans brevet de la protection civile. Il se demande dès lors si les membres du personnel repris de la RTM conserveront leur ancienneté, bien qu'ils n'aient aucune expérience en la matière, et si cela ne posera pas de problèmes face à des membres du personnel expérimentés de la protection civile qui doivent obtenir un brevet. L'intervenant demande au ministre de quelle manière ce système de brevets sera revu.

En ce qui concerne les plans d'urgence, M. Jean-Pierre Viseur s'interroge sur les informations partielles communiquées au public concernant les plans Seveso. Il habite lui-même dans les environs de telles entreprises, mais n'a jamais reçu aucune information concernant certains plans.

Enfin, en ce qui concerne les Fonds Seveso, l'intervenant se félicite qu'ils aient permis d'accélérer les acquisitions de matériel. Il demande toutefois si les entreprises s'acquittent régulièrement et ponctuellement de leurs versements au Fonds et s'il existe des mauvais payeurs avec tout ce que cela implique.

M. Van Gheluwe a constaté qu'un montant de 24,7 millions de francs était prévu au budget 1997 au titre de frais d'intervention de la protection civile; ce montant est équivalent à celui qui était prévu pour 1996. Il se demande toutefois si ce montant sera suffisant pour cette année (et éventuellement pour l'an prochain), compte tenu des implications récentes de l'affaire Dutroux.

Il renvoie en outre à la note de politique générale en ce qui concerne la législation à élaborer dans le domaine des risques chimiques et nucléaires. Il s'enquiert de l'état d'avancement de ce dossier.

La note prévoit également que les services d'incendie doivent préparer des plans d'intervention pour chaque entreprise à risque. Les communes peuvent-elles faire appel à cet effet à certains services de la protection civile ou à certains autres services fédéraux ?

M. Van Gheluwe attire l'attention sur le crédit de 97 millions de francs prévu pour la destruction des explosifs de PRB à Balen. Ce montant lui paraît très important et il demande quelles sont les autres missions qui devront encore être accomplies dans ce cadre.

Enfin, en ce qui concerne les rallyes, il demande que le secrétaire d'Etat justifie le crédit de 1,4 million

Dit dient bovendien ook gezien te worden in het kader van het systeem van brevetten voor de vaste personeelsleden. Dit systeem zou moeten herzien worden als gevolg van de wijzigingen (met betrekking tot de loopbaan) in het statuut van het rijkspersoneel, zo stelt de beleidsnota, en aangepast aan de nieuwe opdrachten van de civiele bescherming.

De heer Jean-Pierre Viseur meent dat er twee categorieën zullen zijn : de professionele met brevet, en de anderen zonder ervaring en zonder brevet van de civiele bescherming. Hij stelt zich dan ook de vraag of de van de RMT-overgekomen personeelsleden hun anciënniteit zullen behouden, ondanks het feit dat zij geen ervaring terzake zullen hebben, en of er geen probleem is als zij komen te staan tegenover ervaren personeelsleden van de civiele bescherming die een brevet moeten halen. De spreker wenst van de minister te vernemen op welke manier dit systeem van brevetten zal worden herzien.

Wat de noodplannen betreft, heeft de heer Jean-Pierre Viseur vragen bij de voorgenomen informatie naar het publiek toe in verband met de zogenaamde Seveso-plannen. Hij zelf woont in de buurt van dergelijke ondernemingen, maar heeft nog nooit enige voorlichting gekregen omtrent bepaalde plannen.

Wat tenslotte het Seveso-fonds betreft, verheugt de spreker zich erover dat hierdoor sneller materieel zal kunnen worden aangekocht. Hij wenst wel te weten of de betalingen ten gunste van het fonds regelmatig en stipt door de ondernemingen gebeuren, en of er slechte betalings bij zijn met alle gevolgen van dien.

De heer Van Gheluwe heeft vastgesteld dat voor de interventiekosten van de civiele bescherming, een bedrag van 24,7 miljoen frank in de begroting 1997 werd ingeschreven, een bedrag gelijk aan het voor 1996 uitgetrokken krediet. Hij stelt zich evenwel vragen omtrent de mate waarin dit krediet voor dit jaar (en eventueel voor volgend jaar) toereikend zal zijn gelet op de recente implicaties van de zaak Dutroux.

Hij verwijst verder naar wat de beleidsnota bepaalt omtrent een uit te vaardigen wetgeving in verband met de nucleaire en chemische risico's. Hij informeert naar de stand van zaken aangaande dit initiatief.

De nota stelt ook nog dat de brandweer per risicobedrijf interventieplannen moet opmaken. Kan hiervoor door de gemeente beroep worden gedaan op bepaalde diensten van de civiele bescherming of op bepaalde andere federale diensten ?

De heer Van Gheluwe wijst op het krediet ten belope van 97 miljoen frank dat werd uitgetrokken met het oog op de vernietiging van springstoffen van de PRB te Balen. Omdat dit hem een vrij omvangrijk bedrag toeschijnt vraagt hij welke andere opdrachten in dit kader nog moeten worden uitgevoerd.

Wat tenslotte de rally's betreft, wenst hij meer duidelijkheid van de staatssecretaris betreffende het

de francs prévu pour un membre du personnel chargé de suivre ce dossier. S'agit-il, en l'occurrence, d'un service à part entière ?

Il pose enfin encore une question sur la collaboration en matière de communication entre les services de police et de secours (incendie, protection civile, etc.) en cas de catastrophe ou d'urgence. Comme il existe plusieurs systèmes de communication, on peut se poser des questions quant à la compatibilité de ceux-ci (RINSIS-ASTRID (police/gendarmerie)).

M. Smets rappelle les problèmes de personnel qui se posent à la protection civile, où sont occupés de nombreux contractuels. Le programme 54.0 mentionne 741 membres du personnel effectifs, dont 564 sont occupés aux niveaux 3 et 4. Aucune distinction n'est toutefois faite entre les membres statutaires et les non-statutaires. L'intervenant attire l'attention sur le fait que l'organisation d'examens de régularisation pour les agents temporaires se fait attendre.

Il souligne également le manque de matériel de qualité. C'est surtout dans les unités francophones que le matériel roulant est souvent défectueux. Un certain nombre d'achats prévus au fonds d'investissement n'ont jamais été réalisés (récemment encore, une voiture de service a été achetée en lieu et place d'un véhicule d'intervention).

L'intervenant constate que le secrétaire d'Etat n'aborde pas ce problème dans sa note de politique générale. En revanche, il annonce la création de nouvelles unités complémentaires et la fonction de volontaire sera revalorisée alors que les services provinciaux ont été supprimés. M. Smets demande au secrétaire d'Etat comment il justifie cette suppression et ce qu'il est advenu du personnel.

L'intervenant estime que les services d'incendie sont avant tout l'affaire des communes (voir article 135, § 2, de la loi communale). Il reproche au ministère de l'Intérieur de s'immiscer directement dans l'organisation, les missions, les compétences, le personnel et le fonctionnement des services d'incendie. L'exécution et le contrôle ont été confiés en grande partie aux gouverneurs de province. Il demande si cette question fait régulièrement l'objet d'une concertation avec les gouverneurs.

Enfin, l'intervenant demande au secrétaire d'Etat des précisions en ce qui concerne le regroupement des 16 centres « 100 » en neuf centres provinciaux. On ne sait pas exactement si cette mesure permettra de réaliser des économies ou d'accroître l'efficacité.

B. Réponses du secrétaire d'Etat

1. En ce qui concerne le transfert d'anciens agents de la RTM, le secrétaire d'Etat précise qu'il s'agit de 40 travailleurs statutaires qui seront affectés à l'unité de la protection civile de Jabbeke selon les règles s'appliquant normalement aux fonctionnaires en matière de mobilité — le maintien de leur statut (ancienneté, etc.) et de leur service d'origine. La

krediet van 1,4 miljoen frank dat werd uitgetrokken voor één personeelslid belast met het opvolgen van deze aangelegenheid. Betreft het hier een volwaardige dienst ?

Tenslotte heeft hij nog een vraag over de samenwerking in verband met de communicatie tussen de politie- en hulpdiensten (brandweer, civiele bescherming, enz.) in geval van een ramp of noodgeval. Aangezien er verschillende communicatie-systemen bestaan, rijst de vraag naar de compatibiliteit ervan (NATINUL-ASTRID (politie/rijkswacht)).

De heer Smets herinnert aan de personeelsproblemen bij de civiele bescherming, waar veel contractuelen tewerkgesteld zijn. Op programma 54.0 worden 741 effectieven vermeld waarvan 564 in de niveaus 3 en 4. Er wordt evenwel geen onderverdeling gemaakt tussen statutaire en niet-statutaire personeelsleden. De spreker wijst op de problematiek van het aanslepen van de inrichting van regularisatieexamens voor tijdelijke agenten.

Hij verwijst ook naar het gebrek aan degelijk materiaal. Vooral in de Franstalige eenheden blijkt veel rollend materieel defect te zijn. Een aantal op het investeringsfonds voorziene aankopen werden nooit gerealiseerd (onlangs nog werd een dienstwagen in plaats van een interventiewagen aangeschaft).

De spreker wijst erop dat de staatssecretaris het over dit soort problemen niet heeft in zijn beleidsnota. Daarentegen kondigt hij wel de oprichting aan van nieuwe complementaire eenheden, en zal de functie van vrijwilliger geherwaardeerd worden op het ogenblik dat de provinciale diensten worden afgeschaft. De heer Smets wenst de motivering van de staatssecretaris te kennen voor deze afschaffing en wenst te weten wat er met het personeel is gebeurd.

De brandweer is in de eerste plaats een zorg van de gemeenten (cf. artikel 135, § 2, Gemeentewet), oordeelt de spreker. Hij verwijt het departement van Binnenlandse Zaken zich rechtstreeks te bemoeien in de organisatie, de opdrachten, de bevoegdheden, het personeel en de werking van de brandweerdiensten. Uitvoering en toezicht werd grotendeels aan de provinciegouverneurs toegewezen. Hij wenst te weten of er daaromtrent regelmatig overleg bestaat met de gouverneurs.

Tenslotte wil de spreker meer duidelijkheid van de staatssecretaris over het hergroeperen van de 100-centrales van thans 16 naar 9 provinciale centra. Het is onduidelijk of dit kostenbesparend of efficiëntieverhogend zal zijn.

B. Antwoorden van de Staatssecretaris

1. Wat de overdracht van gewezen RMT-personeelsleden betreft, verduidelijkt de staatssecretaris dat het gaat om 40 statutaire werknemers die volgens de normale mobiliteitsregels geldend voor ambtenaren, — het behoud van hun statuut (anciënniteit, en dergelijke) van hun oorspronkelijke dienst worden toegewezen aan het centrum van de civiele

sélection sera opérée individuellement et sur une base volontaire par l'intermédiaire du VDAB d'Oostende. Il va de soi que les membres du personnel doivent répondre à une série d'exigences, parmi lesquelles celle d'aptitude physique, tout comme les autres agents de la protection civile. Les tâches qui leur sont confiées sont les tâches normales d'un agent opérationnel, qui existent également dans toutes les autres colonnes. Ils recevront une formation en même temps que les autres agents appelés par le biais d'un examen de recrutement. Etant donné qu'il est prévu que le centre de Jabbeke ne sera opérationnel que fin 1997, ces deux groupes d'agents, à savoir les nouveaux appelés (après examen) et les 40 agents de la RTM, seront formés dans le courant de 1997.

L'effectif complet de Jabbeke s'élèvera à environ 60 personnes, y compris les officiers d'encadrement et les agents plus expérimentés de la protection civile provenant d'autres unités.

2. Le secrétaire d'Etat ne peut pas, actuellement, donner de calendrier précis en ce qui concerne l'élaboration d'un statut pour les volontaires. Ce statut marquera l'achèvement de toute une série d'adaptations et d'améliorations destinées à revaloriser la fonction de volontaire (nouveaux cycles de formation, renouvellement du matériel personnel, tenue, doublement des indemnités de formation, etc.). Le secrétaire d'Etat juge plus important de commencer par améliorer la situation opérationnelle et financière des volontaires.

3. En ce qui concerne le financement des services d'incendie, une concertation a déjà été organisée avec les gouverneurs de province. Il ne voit pas la nécessité de modifier profondément le système à court terme. Il est conscient des litiges qui opposent certaines communes « protégées », qui estiment recevoir trop peu. Généralement, ces différends sont réglés à l'amiable par les gouverneurs de province, qui sont seuls compétents pour déterminer les zones et les clés de répartition. Le secrétaire d'Etat juge ce système valable et ne voit pas d'alternative. Il n'envisage donc pas de modifier profondément le système.

4. En ce qui concerne les rallyes, une certaine expérience a pu être acquise durant la période de sept à huit mois qui a suivi la circulaire. Un règlement définitif sera élaboré, par arrêté royal, en tenant compte de cette expérience. La personne dont il est question dans le budget, et à laquelle M. Van Gheluwe a fait allusion, sera chargée d'assister les gouverneurs et les administrations communales dans le traitement des demandes d'autorisation d'organiser un rallye ainsi que d'assurer le suivi et l'évaluation des plans d'intervention.

Cette personne sera affectée à la Police générale du Royaume. Un texte réglementaire de base est prêt et doit simplement encore faire l'objet d'une concertation avec les organisations responsables en matière de rallyes ainsi qu'avec les gouverneurs de province

bescherming van Jabbeke. De selectie is persoonlijk en op basis van vrijwilligheid gebeurd via de VDAB van Oostende. Welteverstaan moeten de personeelsleden beantwoorden aan een aantal eisen waaronder deze van fysieke geschiktheid, zoals ook geldend voor de overige personeelsleden van de civiele bescherming. De hun toevertrouwde taken zijn de normale taken van een operationeel agent die ook bestaan in alle andere centra. Zij zullen een opleiding krijgen samen met de andere via een wervingsexamen opgeroepen personeelsleden. Daar voorzien is dat het centrum te Jabbeke pas einde 1997 operationeel zal worden, zullen beide groepen, de nieuw opgeroepen (na examen) en de 40 ex RMT-personeelsleden, in de loop van 1997 hun opleiding krijgen.

Het totaal personeelsbestand in Jabbeke zal bestaan uit ongeveer 60 personen, met inbegrip van de nodige omkadering door officieren en personen van de civiele bescherming met meer ervaring uit andere eenheden.

2. De staatssecretaris kan op dit ogenblik geen exacte timing plaatsen op het uitwerken van een vrijwilligersstatuut. Dit statuut zal het sluitstuk worden van een ganse reeks aanpassingen en verbeteringen gericht op de herwaardering van de situatie van de vrijwilliger (nieuwe opleidingscycli, vernieuwing persoonlijk materieel, kledij, verdubbeling van de opleidingsvergoeding, enz ...). De staatssecretaris acht het belangrijker eerst de operationele en financiële toestand te verbeteren.

3. Inzake de brandweerfinanciering werd reeds overleg gepleegd met de provinciegouverneurs. Hij ziet er niet de noodzaak van in nu het systeem op korte tijd grondig te wijzigen. Hij is zich bewust van bepaalde betwistingen in verband met bepaalde « beschermde » gemeenten die vinden dat zij teveel moeten betalen, tegenover sommige « beschermende » gemeenten die vinden dat zij te weinig krijgen. Meestal wordt dit nu in der minne geregeld door de provinciegouverneurs die exclusief bevoegd zijn om de zones en de verdeelsleutels te bepalen. De staatssecretaris vindt dit een goed systeem, zonder een alternatief te kennen. Een grondige wijziging van het systeem wordt dan ook niet overwogen.

4. Inzake de rally's werd een bepaalde ervaring opgebouwd gedurende de periode van 7 à 8 maanden na de omzendbrief. Op basis hiervan zal een definitieve regeling bij koninklijk besluit worden uitgewerkt. De persoon waarvan sprake in de begroting en naar dewelke de heer Van Gheluwe heeft verwezen zal belast worden met het bijstaan van de gouverneurs en de gemeentebesturen bij aanvragen voor toelating tot het houden van een rally, alsook met de opvolging en de evaluatie van de interventieplannen.

Hij wordt tewerkgesteld bij de algemene rijkspolitie. Een basistekst voor een regeling is klaar; er moet enkel nog overlegd worden met de rally-koepelorganisaties en met de provinciegouverneurs, alsook met de gewesten. Deze tekst neemt grotendeels de

et avec les régions. Ce texte reprend en grande partie les lignes de force de la circulaire. Entre-temps, on peut constater que les communes et les organisations ont considérablement accru leurs efforts, ainsi qu'en témoignent les données chiffrées fournies par les compagnies d'assurances qui assurent les rallyes. Un seul spectateur a été blessé au cours de cette année. Le secrétaire d'Etat estime que les recommandations contenues dans l'arrêté royal ne pourront sans doute pas s'appliquer avant le démarrage de la prochaine saison, étant donné qu'il faut laisser aux organisateurs un peu de temps pour s'adapter. La concertation devrait être terminée début 1997, de telle sorte que l'arrêté puisse être publié à ce moment et entrer en vigueur en septembre 1997.

5. En ce qui concerne les brevets de la protection civile, le but est de procéder à une réorganisation prévoyant la création d'un certain nombre de niveaux intermédiaires (une sorte de cadre moyen), composés d'agents plus spécialisés, qui se placeraient entre les agents opérationnels et les officiers. On créerait ainsi une structure de travail plus différenciée.

6. Le Secrétaire d'Etat confirme qu'aucune information récente n'a été diffusée à propos des plans d'urgence dans les alentours des entreprises soumises à la « loi Seveso ». Des informations seront diffusées en 1997 (un crédit d'environ 30 millions de francs est prévu à cet effet). Une campagne d'information à caractère scientifique sera menée en accord avec l'industrie.

7. En ce qui concerne les recettes du fonds Seveso, cette procédure se déroule très bien. Une adaptation annuelle du degré de risque et des rétributions correspondantes, le système des intérêts de retard et des amendes pour négligence, tout cela ne pose pas de problème. Il y a peu de contestations et les entreprises paient en général assez volontiers.

8. L'affaire Dutroux a coûté 10 millions de francs à la protection civile. En temps normal, le budget pour 1997 suffira.

9. La nouvelle législation Seveso devra être élaborée au moment où la Commission européenne aura revu sa directive Seveso et où le conseil des ministres aura pris les décisions nécessaires en la matière.

10. A la question de savoir si les administrations communales peuvent solliciter l'aide de la protection civile ou des provinces pour l'élaboration de plans d'intervention ou de plans catastrophes, le secrétaire d'Etat répond que cela se fait déjà dans certaines provinces. Les services provinciaux aident notamment les administrations communales en leur fournissant toute une série de schémas que les communes peuvent mettre en œuvre.

11. En ce qui concerne les crédits affectés au nettoyage du terrain de PRB (contrat Demico), un crédit effectif est encore prévu en 1997. La démilitarisation des terrains occupés par les anciennes PRB, qui a

krachtlijnen van de omzendbrief over. Ondertussen kan worden vastgesteld dat de inspanningen van de gemeenten en organisaties sterk verbeterd zijn. Cijfers van verzekeringsmaatschappijen die rally's verzekeren bevestigen dit. Dit jaar was er enkel één gewonde toeschouwer te betreuren. De staatssecretaris meent dat de in een koninklijk besluit opgenomen aanbevelingen wellicht niet vóór de start van het volgend seizoen van toepassing zullen kunnen worden, omdat de organisatoren enige ruimte moet gegeven worden om zich te kunnen aanpassen. Begin 1997 zou het overleg moeten beëindigd zijn, zodat het besluit in die periode kan gepubliceerd worden en vanaf september 1997 van toepassing worden.

5. Inzake de brevetten van de civiele bescherming is het de bedoeling tot een reorganisatie te komen waarbij een aantal tussenniveaus worden gecreëerd (een vorm van middenkader) bestaande uit meer gespecialiseerde agenten die zouden komen te staan tussen de operationele agenten en de officieren. Op die manier ontstaat er een meer gedifferentieerde werkstructuur.

6. De staatssecretaris bevestigt dat in de buurt van Seveso-ondernemingen nog geen recente informatie met betrekking tot rampenplannen werd verspreid. Dit wordt in 1997 gepland (een krediet van ongeveer 30 miljoen frank is daartoe uitgetrokken). In samenspraak met de industrie zal een degelijke wetenschappelijk onderbouwde informatiecampagne worden gevoerd.

7. Wat de ontvangsten van het Seveso-fonds betreft, dit verloopt zeer goed. Een jaarlijkse aanpassing van de risico-graad en de bijhorende bijdragen, het systeem van verwijlrenten en nalatigheidsboetes, dit levert geen problemen op. Er zijn weinig betwistingen en de bedrijven betalen in het algemeen vrij goedschiks.

8. De nasleep van de Dutroux-affaire bezorgt de civiele bescherming een factuur van 10 miljoen frank. In normale omstandigheden volstaat de begroting 1997 zoals zij werd opgesteld.

9. De nieuwe Seveso-wetgeving zal moeten uitgevaardigd worden op het ogenblik wanneer de Europese Commissie haar Seveso-richtlijn zal herzien hebben en terzake door de Raad van Ministers de nodige beslissingen werden genomen.

10. Op de vraag of gemeentebesturen van de civiele bescherming of provincies hulp kunnen krijgen bij het opzetten van interventie- of rampenplannen, stelt de staatssecretaris dat dit in een aantal provincies reeds gebeurt. Deze provinciediensten helpen de gemeentebesturen onder meer door het ter beschikking stellen van allerlei schema's die de gemeenten zelf kunnen invullen.

11. Wat de kredieten betreft voor het schoonmaken van het PRB terrein (Demico-contract), in 1997 is er inderdaad nog een effectief krediet voorzien. De demilitarisering van de terreinen van de vroegere

déjà coûté quelques centaines de millions de francs aux autorités, entre dans son ultime phase.

Les derniers paiements portent essentiellement sur le stock restant de munitions non utilisées qui seront détruites par la société américaine aux Etats-Unis, seules de petites opérations de démilitarisation devant encore être effectuées à Balen. La totalité de l'opération — pour ce qui est de la démilitarisation — devrait certainement pouvoir être terminée en 1997. Cela ne signifie pas pour autant que le site soit totalement épuré. Une procédure juridique est pendante à ce sujet portant sur la responsabilité des anciens propriétaires en la matière.

Le secrétaire d'Etat ajoute — M. Jean-Pierre Viseur lui demandant s'il s'agit en l'occurrence d'une exportation d'armes — qu'il ne s'agit pas d'une véritable vente au sens strict, étant donné que la firme qui vient chercher les anciennes munitions a été payée pour ce faire. C'est la firme Demico qui procède à la démilitarisation du site de Balen, dont les pouvoirs publics supportent les coûts de destruction (un montant de 30 millions de francs doit encore être payé à l'heure actuelle). L'on pouvait soit opérer la destruction soi-même sur place soit y faire procéder à un autre endroit. Dans le premier cas, il aurait fallu construire un (onéreux) incinérateur spécial à Balen; aussi a-t-on opté pour la seconde solution, qui est la moins onéreuse, et a-t-on donné l'assurance qu'il ne s'agissait pas de munitions utilisables, mais de matériel à détruire.

12. En ce qui concerne la compatibilité du système RINSIS et du système ASTRID de la gendarmerie, le secrétaire d'Etat fait observer que le système ASTRID se trouve toujours en phase de planification, alors que RINSIS est déjà opérationnel. Il serait logique et souhaitable d'établir les connexions nécessaires entre ces deux systèmes, sans oublier qu'ils ont tous deux leur finalité propre. Les deux systèmes resteront toutefois fondamentalement distincts.

13. Le secrétaire d'Etat promet de fournir à la commission les chiffres concrets en ce qui concerne la répartition entre agents statutaires et contractuels. Le rapport statutaires/contractuels est d'environ 60/40. En ce qui concerne son intention d'arriver à un cadre entièrement occupé par des agents statutaires, il précise que le SPR a organisé un examen auquel les contractuels ont également participé et que la grande majorité d'entre eux ont du reste réussi.

14. Les services provinciaux de la protection civile n'ont pas été supprimés par le secrétaire d'Etat mais par son prédécesseur. Il assume toutefois pleinement cette décision, parce que la situation était très bizarre : il y avait, d'une part, les agents de carrière qui étaient placés sous les ordres de leur chef de colonne et même, en dernière instance, du directeur général compétent au département de l'Intérieur et, d'autre part, les volontaires qui — hiérarchiquement — étaient sous les ordres des services provinciaux.

PRB, die de overheid reeds enkele honderden miljoenen frank hebben gekost, treedt een allerlaatste fase in.

De laatste betalingen hebben vooral betrekking op de resterende stock aan niet-gebruikte munitie die door een Amerikaanse firma in de Verenigde Staten zal worden vernietigd en dus hoeven enkel nog kleine demilitarisingsoperaties in Balen zelf te gebeuren. De hele operatie — wat de demilitarisering betreft — zou in 1997 zeker moeten kunnen beëindigd worden. Dit betekent evenwel niet dat de vervuiling van de site ongedaan werd gemaakt. Daarom is er een juridische procedure bezig die betrekking heeft op de aansprakelijkheid terzake van de vroegere eigenaars.

De staatssecretaris voegt daaraan toe — op de vraag van de heer Jean-Pierre Viseur of het hier om uitvoer van wapens gaat — dat het strikt genomen niet om een echte « verkoop » gaat, daar de firma die de oude munitie komt ophalen daarvoor werd betaald. Het is de firma Demico die de demilitarisering van de site in Balen uitvoert, waarbij de overheid de vernietigingskosten betaalt (er moet thans nog 30 miljoen frank betaald worden). De keuze bestond uit het zelf ter plaatse vernietigen of dit te laten doen ergens anders. In het eerste geval had in Balen een speciale (dure) verbrandingsoven gebouwd moeten worden; daarom werd de voorkeur aan de (goedkopere) tweede oplossing gegeven, en werden garanties gegeven dat het niet meer ging om nog bruikbare munitie maar om te vernietigen materie.

12. Inzake de compatibiliteit tussen het NATINUL-systeem en het ASTRID-systeem van de Rijks-wacht, wijst de Staatssecretaris erop dat het ASTRID-systeem nog steeds in de planningsfase zit, in tegenstelling tot NATINUL dat wel reeds operationeel is. Het is logisch en wenselijk dat de nodige verbindingen tussen beide systemen er komen zonder uit het oog te verliezen dat ze beide elk een eigen doelstelling hebben. De beide systemen blijven in wezen wel gescheiden.

13. De staatssecretaris belooft de correcte cijfers wat de verdeling betreft tussen statutairen en contractuelen ter beschikking te stellen van de commissie. De verhouding statutairen/contractuelen is *grosso modo* 60/40. Hij licht zijn bedoeling toe te komen tot een volledige bezetting door statutairen : een examen werd bij het VWS georganiseerd waaraan ook de contractuelen deelnamen en waarin zij overigens ook voor de overgrote meerderheid slaagden.

14. De provinciale diensten inzake civiele bescherming werden niet door de staatssecretaris afgeschaft. Dit gebeurde begin 1995 door zijn voorganger. Hij staat er evenwel volledig achter omdat de toestand vrij ongewoon was : enerzijds had men de beroepskrachten die afhankelijk waren van het hiërarchische bevel van hun colonnechefs en in laatste instantie zelfs van de bevoegde directeur-generaal op het departement van Binnenlandse Zaken en/of de minister, en, anderzijds, het stelsel van de vrijwilli-

L'existence de deux formations distinctes et d'un fonctionnement séparé nuisait à l'efficacité. Celle-ci requiert une unité de commandement (des chefs de colonne et du directeur général compétent à l'Intérieur) et les volontaires ont été soustraits à la gestion provinciale.

15. Les 16 centrales 100 ont été regroupées en 9 centrales provinciales dans le but de réaliser un système de communication moderne, performant et informatisé dont le besoin existait depuis longtemps déjà. De lourds investissements ont été consentis parallèlement en matériel informatique. Sur le plan technique, 4 à 5 centrales suffisent pour couvrir l'ensemble du pays.

Toutefois, la connaissance de situations locales étant requise, il a été opté, voici une dizaine d'années déjà, pour une organisation par province. La nouvelle structure permet une économie de coûts (car elle requiert moins de personnel, des installations moins nombreuses et plus simples, est plus performante). Toutefois, étant donné que les charges du système ne seront plus supportées par les communes, mais par le pouvoir fédéral, les dépenses de ce dernier s'inscrivent en fin de compte légèrement en hausse.

TROISIEME PARTIE

AVIS

La commission émet un avis favorable, par sept voix contre trois, sur la section 13 du budget général des dépenses 1997.

Les rapporteurs,

D. VANPOUCKE
P. VAN GHELUWE

Le président,

Ch. JANSSENS

gers die — ook voor hun hiërarchische bevelen — afhangen van de provinciale diensten. Het bestaan van afzonderlijke opleidingen en een gescheiden werking kwamen de efficiëntie niet ten goede : daartoe is eenheid van bevelvoering vereist (van de colonnechefs en de bevoegde directeur-generaal van het departement van Binnenlandse Zaken) en werden de vrijwilligers onttrokken aan de provinciale bevoegdheid.

15. De hergroepering van de 16 100-centrales in 9 provinciale 100-centrales is doorgevoerd omdat de nood aan een modern performant en geïnformeerd communicatie-systeem reeds langs aanwezig was. Terzake werden zware investeringen verricht zeker in informaticamaterieel. Technisch gezien, volstonden 4 à 5 centrales voor het gehele land.

Maar omdat vertrouwdsheid met lokale situaties vereist is, werd reeds een tiental jaar geleden, gekozen voor een organisatie per provincie. De nieuwe structuur werkt kostenbesparend (minder personeel vereist, minder en eenvoudiger installaties, performanter). Omdat de lasten van het systeem echter niet meer door de gemeenten zullen worden gedragen, maar door de federale overheid blijft er per saldo een lichte stijging van de uitgaven voor deze overheid over.

DEEL III

ADVIES

Over sectie 13 van de algemene uitgavenbegroting 1997 wordt gunstig geadviseerd met 7 tegen 3 stemmen.

De rapporteurs,

D. VANPOUCKE
P. VAN GHELUWE

De voorzitter,

Ch. JANSSENS

AVIS

**sur la Section 17 —
Service général d'appui policier
et gendarmerie**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES GENERALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE (1)

PAR MM. **Daniël VANPOUCKE**
ET **Patrick VAN GHELUWE**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 13 et 20 novembre 1996.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU
VICE-PREMIER MINISTRE ET
MINISTRE DE L'INTERIEUR**

Il y a lieu de se référer à la note de politique générale (Doc. n° 727/2).

II. — DISCUSSION**A. QUESTIONS DES MEMBRES**

M. Jean-Pierre Viseur demande quelles sont les compétences de l'inspection de la gendarmerie (IGGd) et comment ce service fonctionne.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Janssens (Ch.).

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Breyne, Brouns, De Crem, Vanpoucke.	MM. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
V.L.D. MM. Cortois, Smets, Mme Vanden Poel-Welkenhuyzen.	MM. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
P.S. MM. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	MM. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
S.P. MM. Roose, Van Gheluwe.	Mme Croes-Lieten, MM. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.- MM. D'hondt (D.), Moerman.	MM. Barzin, de Donnée, Mme Herzet.
F.D.F. P.S.C. M. Detremmerie.	MM. Fournaux, Lespagnard.
Agalev/ M. Viseur (J.-P.).	MM. Tavernier, Wauters.
Ecolo VI. M. De Man.	MM. Huysentruyt, Lowie.
Blok	

C. — Membres sans voix délibérative :

V.U. M. Van Hoorebeke.
Indép. Mme Bastien

ADVIES

**over Sectie 17 —
Algemene Politie steundienst
en Rijkswacht**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE
ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN **Daniël
VANPOUCKE** EN **Patrick VAN GHELUWE**

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie vergaderde op 13 en 20 november 1996.

**I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN
DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER
VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

Hierbij wordt verwezen naar de beleidsnota (Stuk n° 727/2).

II. — BESPREKING**A. VRAGEN VAN DE LEDEN**

De heer Jean-Pierre Viseur wenst te vernemen wat de bevoegdheden van de inspectiedienst van de Rijkswacht (IGGd) zijn en hoe die dienst functioneert.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Janssens (Ch.).

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Breyne, Brouns, De Crem, Vanpoucke.	HH. Cauwenberghs, Tant, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Parys.
V.L.D. HH. Cortois, Smets, Mevr. Vanden Poel-Welkenhuyzen.	HH. Dewael, Eeman, Huts, Taelman.
P.S. HH. Canon, Dufour, Janssens (Ch.).	HH. Demotte, Meureau, Minne, Toussaint.
S.P. HH. Roose, Van Gheluwe.	Mevr. Croes-Lieten, HH. Delathouwer, Janssens (R.).
P.R.L.- HH. D'hondt (D.), Moerman.	HH. Barzin, de Donnée, Mevr. Herzet.
F.D.F. P.S.C. H. Detremmerie.	HH. Fournaux, Lespagnard.
Agalev/H. Viseur (J.-P.).	HH. Tavernier, Wauters.
Ecolo VI. H. De Man.	HH. Huysentruyt, Lowie.
Blok	

C. — Niet-stemgerechtigde leden :

V.U. H. Van Hoorebeke.
Onafh. Mevr. Bastien

M. Cortois pose les questions suivantes :

— Il est précisé, à la page 6 de la note de politique générale (Doc. n° 727/2), que le comité de direction du SGAP fixera des priorités pour l'organisation d'une formation complémentaire. A qui s'adresse cette formation complémentaire : à la police communale, à la gendarmerie ou aux deux ? N'y a-t-il pas, en matière de formation, chevauchement avec d'autres services ? L'intervenant croit savoir que les gouverneurs de province organisent également une formation complémentaire.

— Quel est le rôle exact du SGAP à la division appui opérationnel ? N'y a-t-il pas également chevauchement avec d'autres services en l'occurrence ?

— Quel est le rôle de la division coopération policière internationale par rapport à la cellule coopération policière internationale de la Police générale du Royaume ? N'y a-t-il pas, ici aussi, double emploi ?

— Quel est le rôle de la division télématique, si l'on se réfère également au système PIP ?

— Comment fonctionne le service concertation pentagonale et quel est son dynamisme ? Est-il exact que ce service ne se réunit, en moyenne, que deux fois par an ?

— Il ressort du budget que le SGAP dispose d'un effectif de 30 personnes. S'agit-il du cadre effectif ou y a-t-il des détachements ? Dans l'affirmative, d'où proviennent les personnes détachées ? Il y a apparemment 14 agents statutaires et 16 contractuels. Sur la base de quels critères les contractuels ont-ils été recrutés ? Le SGAP publie-t-il un rapport annuel ?

— La gendarmerie fournit-elle un appui financier et/ou technique au SGAP ?

— Quels sont exactement les tenants et les aboutissants de l'option prise en p. 15 *in fine*, c'est-à-dire la poursuite de la modernisation du fonctionnement du bureau de soutien fédéral opérationnel qui a pour but de mieux soutenir les unités de recherche de la gendarmerie, de mieux coordonner leurs actions et de fournir l'assistance nécessaire aux magistrats nationaux ?

— En quoi consiste la politique en matière de logement de la gendarmerie ?

— Quels sont les critères utilisés pour l'achat de nouveaux véhicules pour la gendarmerie ?

M. Vanpoucke pose les questions suivantes :

— Quel est le rôle du SGAP dans la lutte contre le crime organisé dans le cadre du Plan d'action du gouvernement ?

— Quel est l'état d'avancement de la concertation pentagonale concernant la réalisation des zones interpolices ?

— Où en est-on en ce qui concerne l'harmonisation des types de formation destinés aux différents services de police, c'est-à-dire la gendarmerie, la police communale et la police judiciaire ? Quelles sont les initiatives prévues pour 1997 ?

— La gendarmerie peut-elle satisfaire aux exigences des zones interpolices sans accroître ses effectifs ?

De heer Cortois stelt volgende vragen :

— Op blz. 6 bovenaan (Stuk n° 727/2) staat dat het Directiecomité van de APSD prioriteiten zal stellen voor het organiseren van een aanvullende vorming. Voor wie geldt deze aanvullende vorming : voor de gemeentepolitie, voor de Rijkswacht of voor allebei ? Is er op het gebied van de vorming geen overlapping met de andere diensten ? Spreker meent te weten dat de provinciegouverneurs eveneens een aanvullende vorming organiseren.

— Wat is de precieze rol van de APSD in de afdeling Operationele Ondersteuning ? Is ook hier dubbelgebruik met andere diensten ?

— Wat is de rol van de afdeling Internationale Politiesamenwerking in vergelijking met de Cel voor Internationale politiesamenwerking van de Algemene Rijkspolitie ? Is ook hier sprake van dubbelgebruik ?

— Wat is de rol van de afdeling Telematica, indien men tevens naar het PIP-systeem verwijst ?

— Hoe werkt de dienst Vijfhoeksoverleg en wat is haar dynamisme ? Is het zo dat de dienst gemiddeld slechts twee keer per jaar vergadert ?

— Uit de begroting blijkt dat de APSD over 30 personeelsleden beschikt. Is dit de effectieve getalsterkte of zijn er ook detacheringen ? Zo ja, van welke dienst komen de gedetacheerde personeelsleden ? Er zijn blijkbaar 14 personeelsleden in statutair verband en 16 contractuelen. Op basis van welke criteria zijn de contractuelen aangeworven ? Is er een jaarverslag van de APSD ?

— Is er een financiële en/of technische steun van de Rijkswacht voor de APSD ?

— Wat is de juiste toedracht van de optie die op blz. 15 *in fine* wordt genomen, met name de verdere modernisering van de werking van het federaal operationeel ondersteuningsbureau dat als doel heeft de recherche-eenheden van de Rijkswacht beter te ondersteunen, hun acties beter te coördineren en de nationale magistraten de nodige bijstand te geven ?

— Wat houdt het beleid inzake huisvesting van de Rijkswacht in ?

— Welke criteria worden gehanteerd voor de aankoop van nieuwe wagens voor de Rijkswacht ?

De heer Vanpoucke stelt volgende vragen :

— Welke is de rol van de APSD in de strijd tegen de georganiseerde misdaad in het kader van het Actieplan van de Regering ?

— Wat is de stand van zaken in het Vijfhoeksoverleg met betrekking tot de totstandkoming van de Interpolitieszones ?

— Hoe ver is men gevorderd in het op elkaar afstemmen van de opleidingsvormen voor de verschillende politiediensten, met name de Rijkswacht, de gemeentepolitie en de gerechtelijke politie ? Welke initiatieven voorziet men voor 1997 ?

— Kan de Rijkswacht voldoen aan de vereisten van de Interpolitieszones zonder haar getalsterkte te verhogen ?

— Comment s'est déroulée l'implication de la gendarmerie dans la police de base ?

M. Vanhoorebeke pose les questions suivantes :

— Comment se déroule la centralisation de l'information mise sur pied par le SGAP ? Est-il exact que le BCR continue à travailler de manière indépendante ?

— Quelle est la norme utilisée par le service Statistiques policières en ce qui concerne la criminalité enregistrée par les services de police ? Quels sont les critères utilisés ? Est-il possible de manipuler les données ?

— Le projet ASTRID de la gendarmerie est en préparation depuis quelques années. Quand ce projet sera-t-il définitif et opérationnel ?

— Quel est le fondement du Service d'inspection de la gendarmerie ? N'est-il pas opportun de prévoir un contrôle externe ?

M. Van Gheluwe pose les questions suivantes :

— En comparaison avec le budget de l'année passée, il y a une augmentation de près d'un milliard. L'essentiel, c'est-à-dire 88 %, est affecté à des dépenses de personnel. Ceci signifie-t-il que du personnel supplémentaire sera engagé ?

— En ce qui concerne l'uniformisation progressive de la formation de la police, y a-t-il déjà une collaboration entre les différentes écoles de police provinciales ?

— Le système Télématique, est-il complémentaire du système PIP ou y a-t-il double emploi ?

— En ce qui concerne les contrôles frontaliers permanents dans les ports maritimes; ceux-ci sont-ils effectués en exécution de l'accord de Schengen, comment se déroulent-ils et seront-ils étendus ?

— Il n'y a apparemment pas d'accord sur les indicateurs de mesure en ce qui concerne le traitement des performances en collaboration avec la police nationale suédoise. Quelle est l'évolution prévue ?

M. Breyne pose les questions suivantes :

— La nouvelle loi sur les services de renseignements et de sécurité prévoit une nouvelle mission pour la Sûreté de l'Etat, à savoir la protection des VIP. Auparavant, cette mission était prise en charge par le groupe DIANE de la gendarmerie. Ceci signifie-t-il que le groupe DIANE est relevé de cette fonction ou ces tâches sont-elles réparties ?

— Dans quelle mesure a-t-on déjà anticipé les négociations sectorielles dans la fonction publique ?

— Il y aurait une sérieuse chute des effectifs de la gendarmerie. Dans quelle mesure en tient-on compte pour les recrutements actuels ?

— Le commentaire relatif au programme minimum de subsistance fait allusion à un niveau minimum critique. Que recouvre concrètement ce minimum et quelles sont les initiatives éventuelles en la matière ?

— Hoe is de verwevenheid van de Rijkswacht met de basispolitiezorg verlopen ?

De heer Vanhoorebeke stelt volgende vragen :

— Hoe verloopt de centralisatie van de informatie die de APSD op het getouw zet ? Is het zo dat het CBO afzonderlijk blijft werken ?

— Wat is de norm die door de dienst Politiestatistiek wordt gehanteerd met betrekking tot de door de politiediensten geregistreerde criminaliteit ? Welke criteria worden daartoe gehanteerd ? Is manipulatie van de gegevens mogelijk ?

— Het ASTRID-project van de Rijkswacht is reeds enkele jaren in voorbereiding. Wanneer zal dit project definitief en operationeel zijn ?

— Wat is het uitgangspunt van de Inspectiedienst van de Rijkswacht ? Is het niet opportuun in een externe controle te voorzien ?

De heer Van Gheluwe wenst hetvolgende te vernemen :

— In vergelijking met de begroting van vorig jaar is er een stijging van nagenoeg een miljard frank. Het overgrote deel, met name 88% wordt aangewend voor personeelsuitgaven. Betekent dit dat bijkomend personeel zal worden aangeworven ?

— Wat de geleidelijke uniformisering van de politieopleiding betreft; is er reeds een samenwerking tussen de verschillende provinciale politiescholen ?

— Werkt het Telematica-systeem aanvullend met het PIP-systeem of is er een dubbelgebruik ?

— Wat de permanente grenscontroles in de kusthavens betreft; gebeuren die in uitvoering van het Akkoord van Schengen, hoe verlopen die en worden die uitgebreid ?

— Er is blijkbaar geen akkoord over de meetindicatoren wat de performantieverwerking in samenwerking met de Zweedse Nationale Politie betreft. Wat is de te verwachten evolutie ?

De heer Breyne wenst het volgende te vernemen :

— De nieuwe wet op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten voorziet een nieuwe opdracht voor de Staatsveiligheid, met name de bescherming van VIP's. Vroeger werd dit waargenomen door de groep DIANE van de Rijkswacht. Betekent dit dat de groep DIANE ontheven is van deze functie of worden die taken verdeeld ?

— In welke mate is men reeds vooruitgelopen op de sectoriële onderhandelingen in het openbaar ambt ?

— Inzake de personeelssterkte van de Rijkswacht zou er een belangrijke terugval zijn van het personeel. In hoeverre wordt daar rekening mee gehouden in de huidige recruteringen ?

— In de toelichting bij het bestaansminimumprogramma is er sprake van een kritisch minimumniveau. Wat is de concrete invulling van dit minimum en wat zijn de eventuele initiatieven terzake ?

B. REPONSES DU MINISTRE*Le service d'Inspection de la gendarmerie*

Le rapport annuel du Comité P de 1995 souligne que le rapport annuel du service d'inspection était sensiblement meilleur que ceux des années précédentes. Le service d'inspection a fonctionné correctement.

Les plaintes sont transmises, selon leur nature, soit au service d'inspection soit au Comité P. Les dossiers sensibles, qui portent sur des problèmes structurels des corps, doivent être traités par le Comité P. Le récent dossier relatif à la pédophilie a, par exemple, été transmis au Comité P.

La formation des services de police

Ce sont les gouverneurs de province qui ont mis en place les écoles de police au niveau provincial. Il est évident que la qualité inégale des divers professeurs pose des problèmes. Le SGAP élaborera un certain nombre de programmes de recyclage qui seront identiques pour tous les services.

La division Télématicque, les systèmes PIP et ASTRID

Il y a effectivement double emploi en ce qui concerne certains services. Il convient toutefois de tenir compte du fait qu'au stade actuel, la mission du SGAP se limite à coordonner les informations. L'intention est de transférer tous les services concernés au SGAP.

La cellule Coopération internationale de la police générale du Royaume

Le service, qui est assuré actuellement par un seul fonctionnaire, fonctionne de manière efficace et peut parfaitement être maintenu en tant que service distinct.

Statistique — morphologie

La Belgique a pris, par le passé, un retard considérable en matière de statistique des données policières. Actuellement, la situation s'améliore. La mise au point de la statistique a toutefois des conséquences singulières. C'est ainsi que les chiffres relatifs à la criminalité augmentent actuellement uniquement parce que l'on traite davantage de données qu'auparavant. Le ministre précise que les services se limitent pour le moment à enregistrer toutes les données et qu'ils ne les analysent pas encore.

M. Cortois fait observer que les statistiques de la criminalité diffusées par le SGAP sont présentées différemment que celles qui sont reprises par la commune dans le rapport annuel. Il serait opportun de procéder à une uniformisation à ce niveau.

B. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER*De Inspectiedienst van de Rijkswacht*

Het jaarverslag van het Comité P van 1995 vermeldt dat het jaarverslag van de Inspectiedienst beïndruktend beter was dan de vorige jaren. De Inspectiedienst heeft gefunctioneerd zoals het moet.

Klachten gaan naargelang de aard ofwel naar de Inspectiedienst ofwel naar het Comité P. Gevoelige dossiers waar structurele problemen van korpsen aan bod komen moeten door het Comité P worden behandeld. Bvb. werd het recente dossier inzake pedofilie aan het Comité P overgemaakt.

De vorming van de politiediensten

De provinciegouverneurs hebben de politiescholen op provinciaal niveau uitgewerkt. Het is een feit dat de ongelijke kwaliteit van de diverse docenten problemen schept. De APSD zal een aantal programma's ontwikkelen van bijscholing die voor alle diensten gelijk zullen zijn.

De afdeling Telematica, het PIP- en het ASTRID-systeem

Er is inderdaad een dubbelgebruik van diensten. Men dient evenwel rekening te houden met het feit dat de taak van de APSD in het huidige stadium zich beperkt tot het coördineren van informatie. Het is de bedoeling om op termijn alle betrokken diensten over te hevelen naar de APSD.

De Cel Internationale Samenwerking bij de Algemene Rijkspolitie

De dienst wordt momenteel door 1 ambtenaar waargenomen, functioneert op een efficiënte wijze en wordt best als afzonderlijke dienst behouden.

Statistiek — morfologie

België heeft in het verleden een grote achterstand ingelopen inzake statistiek van politienele gegevens. Dit verbetert thans. Het op punt brengen van de statistiek heeft wel bijzondere gevolgen. Zo blijven de gegevens inzake criminaliteit momenteel stijgen enkel omdat meer gegevens worden verwerkt dan vroeger het geval was. De minister verduidelijkt dat de diensten zich momenteel beperken tot het registreren van alle gegevens. Analyses worden nog niet gemaakt.

De heer Cortois merkt op dat de criminaliteitsgegevens die via de APSD worden verspreid, op een andere wijze worden voorgesteld dan die die door de gemeente in het jaarverslag worden opgenomen. Het zou goed zijn mocht men de uniformisering ook op dit niveau doortrekken.

Le service Concertation pentagonale

La mission du service consiste uniquement à soutenir la concertation pentagonale et à rédiger un rapport d'évaluation. Ce sont les gouverneurs de province et les procureurs qui déterminent l'ordre du jour et le rythme des réunions. Le ministre constate une évolution positive en ce qui concerne le principe de la concertation pentagonale.

M. Cortois estime que le point faible de la concertation pentagonale réside dans la force de l'interlocuteur.

Cadre du personnel SGAP

Le SGAP dispose environ d'une trentaine de contractuels et de 200 membres du personnel qui sont détachés des trois services de police : gendarmerie, police communale et police judiciaire. Les chefs de service ont été désignés à l'époque par les ministres de l'Intérieur et de la Justice. A l'heure actuelle, la sélection du personnel s'opère exclusivement par le comité de direction, sans immixtion du ministre de l'Intérieur ou de la Justice. Il est évident que le détachement du personnel pose des problèmes. Par contre, l'instauration d'un statut commun créera des problèmes en matière de calculs des traitements.

BCR — 23^e brigade — SGAP

Le BCR et la 23^e brigade n'ont pas été transférés au SGAP. Le BCR est un service opérationnel contrairement au SGAP qui est un service de soutien. Le ministre n'envisage pas de rendre le SGAP opérationnel, parce que l'on risquerait de créer un service de police fédéral supplémentaire.

L'effectif de la gendarmerie

L'effectif de la gendarmerie prévoit que les membres du personnel qui quittent le service, peuvent être remplacés. Il s'agit actuellement de 15 899 unités. 58 membres du personnel de la RTM viendront s'y ajouter. Entre 2005 et 2010, il se posera un réel problème d'effectif. La politique de recrutement sera adaptée à temps pour y faire face. Dans le cadre des zones interpolice, on a repris, à titre d'approche, la moitié de la réserve de personnel comme effectif. Le ministre fournit à cet égard la note ci-après.

« 1. Aperçu des effectifs à la GD

En Annexe A, vous trouverez la situation de tout le personnel en service à la gendarmerie (évolution de 1988 à 1997). Cet aperçu appelle les considérations suivantes :

a) Du 1^{er} janvier 1988 au 1^{er} janvier 1997, l'effectif gendarmes a diminué de 111 unités (cf. graphique en

De dienst Vijfhoeksoverleg

De taak van de dienst beperkt zich tot het ondersteunen van het vijfhoeksoverleg en het opmaken van een evaluatie-rapport. De provincieoverheden en de procureurs bepalen zelf de inhoud en het ritme van de vergaderingen. De minister stelt een positieve evolutie vast wat het principe van het vijfhoeksoverleg betreft.

De heer Cortois meent dat het zwakke punt in het vijfhoeksoverleg de sterkte van de gesprekspartners is.

Personeelsformatie APSD

De APSD beschikt over ongeveer 30 contractuele personeelsleden en 200 personeelsleden die door de drie politiediensten, rijkswacht, gemeentepolitie en gerechtelijke politie zijn gedetacheerd. De afdelingshoofden werden destijds aangesteld door de ministers van Binnenlandse zaken en van Justitie. De selectie van het personeel gebeurt nu uitsluitend door het directiecomité zonder inmenging van de minister van Binnenlandse zaken of Justitie. De detachering van personeel schept uiteraard problemen. Daar staat tegenover dat het invoeren van een gemeenschappelijk statuut problemen zal scheppen inzake loonberekening.

CBO — 23^e brigade — APSD

Het CBO en de 23^e brigade zijn niet overgeheveld naar de ASPD. Het CBO is een operationele dienst in tegenstelling tot de ASPD die een ondersteunende dienst is. De minister acht het niet te overwegen om de ASPD operationeel te maken omdat men riskeert een bijkomende federale politiedienst te creëren.

Het effectief van de Rijkswacht

Het effectief van de Rijkswacht voorziet dat de personeelsleden die de dienst verlaten, mogen worden vervangen. Momenteel bedraagt dit 15 899 eenheden. 58 personeelsleden van de RMT zullen worden toegevoegd. Tussen 2005 en 2010 zal er een probleem van effectieve personeelsbezetting zijn. De aanwervingspolitiek zal terzake op tijd worden aangepast. In het kader van de Interpolitiezones is, bij benadering, de helft van de reserve aan personeel als effectief opgenomen. De minister overhandigt hierbij de volgende nota :

« 1. Overzicht van de getalsterkte van de rijkswacht

Als Bijlage A gaat een overzicht van het hele personeel dat in dienst is bij de rijkswacht (Ontwikkeling van 1988 tot 1997). Bij dat overzicht passen de volgende bedenkingen :

a) Van 1 januari 1988 tot 1 januari 1997 is het rijkswachtersbestand met 111 manschappen ge-

Annexe B). Pour la deuxième année consécutive, l'effectif du corps opérationnel a été volontairement plafonné à quelque 15 300 gendarmes (cf. Annexe C).

Malgré cette diminution progressive de l'effectif, les crédits de personnel ont absorbé une part toujours plus importante du budget total, ce qui a entraîné une baisse proportionnelle constante des moyens de fonctionnement et d'investissement. Ainsi, sur une période de 10 ans, ces derniers sont passés respectivement de 11 % à 8,65 % et de 7 % à 3,8 %.

b) Par contre, sur les 10 dernières années, l'effectif global de la gendarmerie (toutes catégories de personnel confondues — corps opérationnel, corps administratif et logistique et personnel auxiliaire civil) a augmenté de 370 unités. Ceci résulte de l'engagement de personnel CALOG (cf. évolution de ce personnel en Annexe D). Le recrutement de personnel CALOG vise d'une part, la « libération » de gendarmes occupant des fonctions administratives ou logistiques au profit de tâches policières de base, et d'autre part, la mise en place de spécialistes (juristes, informaticiens...) dans des emplois de haute technicité ne pouvant être honorés par des gendarmes. Dans ce contexte, il est important de signaler que le Département de la Justice bénéficie aussi de cette politique de recrutement puisque divers spécialistes de niveau 1 ont été recrutés au profit du BCR.

Par ailleurs, l'effectif du personnel auxiliaire civil diminue en nombre (cf. Annexe D) et ce nonobstant une implantation locale renforcée et une occupation étendue des bâtiments entraînant une augmentation substantielle de la surface à entretenir.

c) Enfin, l'effectif de la gendarmerie reste globalement déficitaire (cf. Annexe E).

2. Répartition aux niveaux locaux

L'Annexe F donne un aperçu de la répartition des effectifs à l'échelon local. Les données concernent le personnel des brigades de gendarmerie regroupées par district.

Les chiffres concernant le District de Bruxelles doivent être nuancés dans la mesure où une partie de l'effectif renseigné provient du 5^e groupe mobile qui dans l'ancienne organisation effectuait déjà des missions au profit des brigades à Bruxelles.

3. Initiatives à prendre dans le cadre du vieillissement de la population

Confrontée à la problématique des départs à la pension massifs annoncés à partir de 2010 (cf. Annexe G), la gendarmerie souhaite anticiper ce phénomène. Dans ce cadre, elle a développé un plan pluriannuel de recrutements fixant un recrutement

daald (cf. graphique als Bijlage B). Voor het tweede opeenvolgende jaar is het aantal manschappen van het operationele korps doelbewust beperkt tot zowat 15 300 rijkswachters (cf. Bijlage C).

Ondanks die geleidelijke vermindering van het personeelsbestand, hebben de personeelskredieten een steeds groter deel opgeslorpt van de totale begroting, wat een constante evenredige daling tot gevolg heeft gehad van de werkings- en investeringsmiddelen. Aldus zijn die laatste over een periode van 10 jaar van respectievelijk 11 % naar 8,65 % en van 7 % naar 3,8 % gedaald.

b) Over de 10 afgelopen jaar is het totale personeelsbestand van de rijkswacht (alle personeelscategorieën door elkaar genomen — operationeel korps, administratief en logistiek korps en burgerlijk hulppersoneel) daarentegen met 370 eenheden toegenomen. Dat is het resultaat van de rekrutering van CALOG-personeel (zie evolutie van dat personeel in Bijlage D). Met de rekrutering van CALOG-personeel wordt er enerzijds naar gestreefd rijkswachters die administratieve of logistieke functies vervullen « vrij » te maken voor basispolitietaken en, anderzijds specialisten aan te trekken (juristen, informatici, ...) in functies waarvoor een uitgesproken technische kennis vereist is en die niet door rijkswachters kunnen worden bezet. Tegen die achtergrond is het van belang er op te wijzen dat ook het departement van Justitie zijn voordeel doet met dat rekruteringsbeleid aangezien verscheidene specialisten van niveau 1 in dienst werden genomen voor het CBO.

Voorts neemt het aantal burgerlijke hulppersoneelsleden af (zie Bijlage D) en zulks niettegenstaande een versterkte lokale vestiging en een sterkere bezetting van de gebouwen wat geleid heeft tot een aanzienlijke uitbreiding van de te onderhouden oppervlakte.

c) Tot slot blijft er over het algemeen beschouwd een tekort in het personeelsbestand van de rijkswacht (cf. Bijlage E).

2. Uitsplitsing over de lokale niveaus

Bijlage E geeft een overzicht van de uitsplitsing van de getalsterkte op het lokale echelon. De gegevens hebben betrekking op het personeel van de per district gegroepeerde rijkswachtbrigades.

De cijfers in verband met het district Brussel moeten genuanceerd worden aangezien een gedeelte van het hier beschouwde personeel afkomstig is van de 5^e mobiele groep die in de vroegere organisatie reeds taken voor de brigades van Brussel vervulde.

3. Initiatieven in het licht van de vergrijzing

De rijkswacht wordt geconfronteerd met het vraagstuk van de massale pensionering die wordt verwacht vanaf 2010 (cf. Bijlage G) en wenst daarop te anticiperen. Daarom heeft ze inzake rekrutering een meerjarigenplan uitgewerkt waarin voor de komende vier jaar

annuel constant de l'ordre de 400 à 450 candidats-gendarmes pour les quatre années à venir.

Cette démarche poursuit un double objectif :

— éliminer l'effet « dents de scie » constaté actuellement au niveau des départements;

— résoudre le problème de capacité de l'Ecole Royale de gendarmerie qui dans le cadre de la nouvelle philosophie de formation de base, ne pourra absorber un volume trop important de candidats.

Le recrutement de candidats-gendarmes 1997 a été limité à 349 unités.

ANNEXE A

EVOLUTION DE L'EFFECTIF DE LA GENDARMERIE AU 1^{er} JANVIER

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997 (**)
1. Corps opérationnel. — <i>Operationele korps :</i>										
Effectif. — <i>Getalsterkte ...</i>	15 322	15 369	15 267	15 220	15 160	15 028	15 038	14 827	15 047	15 058
Hors effectif. — <i>Buiten getalsterkte</i>						63	72	227	229	244
S/Total. — <i>O/Totaal</i>	15 322	15 369	15 287	15 220	15 160	15 091	15 110	15 054	15 278	15 302
Elèves formation de base — <i>Leerlingen basisopleiding</i>	766	637	618	563	513	556	574	736	618	675
Total. — <i>Totaal</i>	16 088	16 006	15 885	15 783	15 873	15 647	15 684	15 790	15 894	15 977
2. CALOG :										
Militaires. — <i>Militairen ..</i>	521	518	537	530	541	518	511	541	528	537
Civils. — <i>Burgers</i>	18	18	18	15	13	13	74	325	471	493
S/Total. — <i>O/Totaal</i>	539	536	555	545	554	531	585	866	999	1 030
3. Personnel auxiliaire civil (temps plein). — <i>Burgerlijk hulppersoneel (vol-tijds)</i>	870	902	908	869	833	855	853	763	848	860
4. Total général. — <i>Algemeen totaal</i>	17 497	17 444	17 348	17 197	17 080	17 033	17 122	17 419	17 741	17 867

(*) Chiffres non disponibles.

(*) Situation espérée au 1^{er} janvier 1997.

wordt gemikt op een constante jaarlijkse rekrutering van 400 à 450 kandidaat-rijkswachters.

Daarmee worden twee oogmerken nagestreefd :

— het momenteel in de uittredingen geconstateerde « ups en downs »-effect wegwerken;

— het capaciteitsprobleem oplossen van de Koninklijke Rijkswachtschool aangezien die in het raam van de nieuwe benadering van de basisopleiding geen al te grote hoeveelheid kandidaten meer kan opnemen.

De rekrutering van kandidaat-rijkswachters werd in 1997 beperkt tot 349.

BIJLAGE A

EVOLUTIE VAN DE GETALSTERKTE VAN DE RIJKSWACHT OP 1 JANUARI

(*) Cijfers niet beschikbaar.

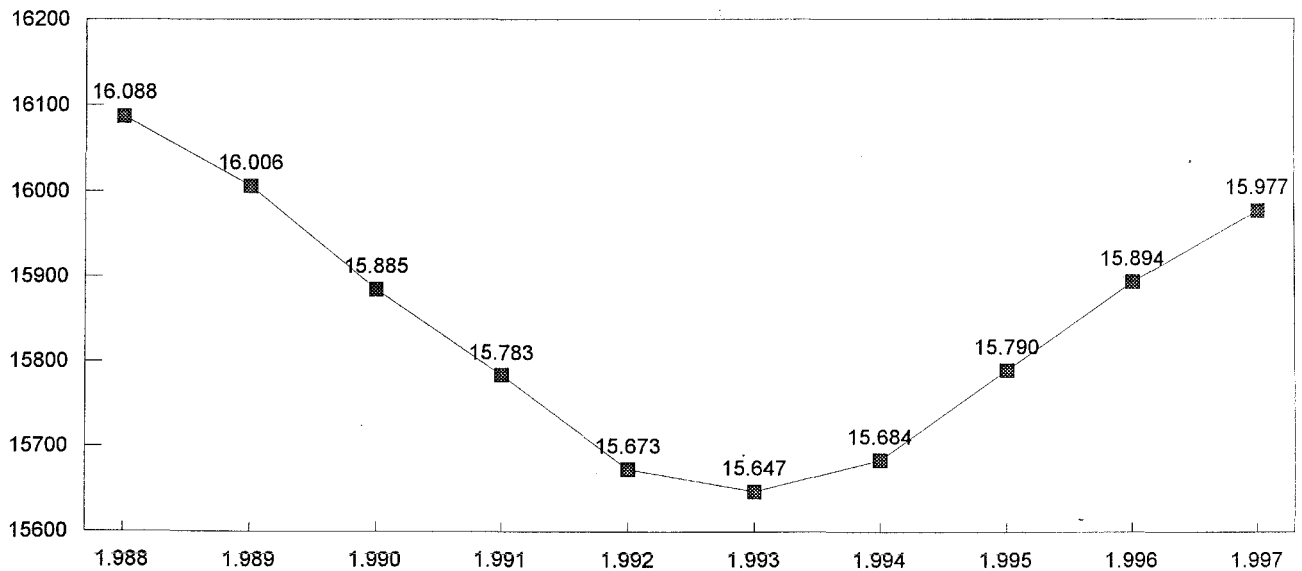
(*) Verwachte toestand op 1 januari 1997.

ANNEXE B

**EFFECTIF GLOBAL GENDARMES DEPUIS
1988 → 1997**

BIJLAGE B

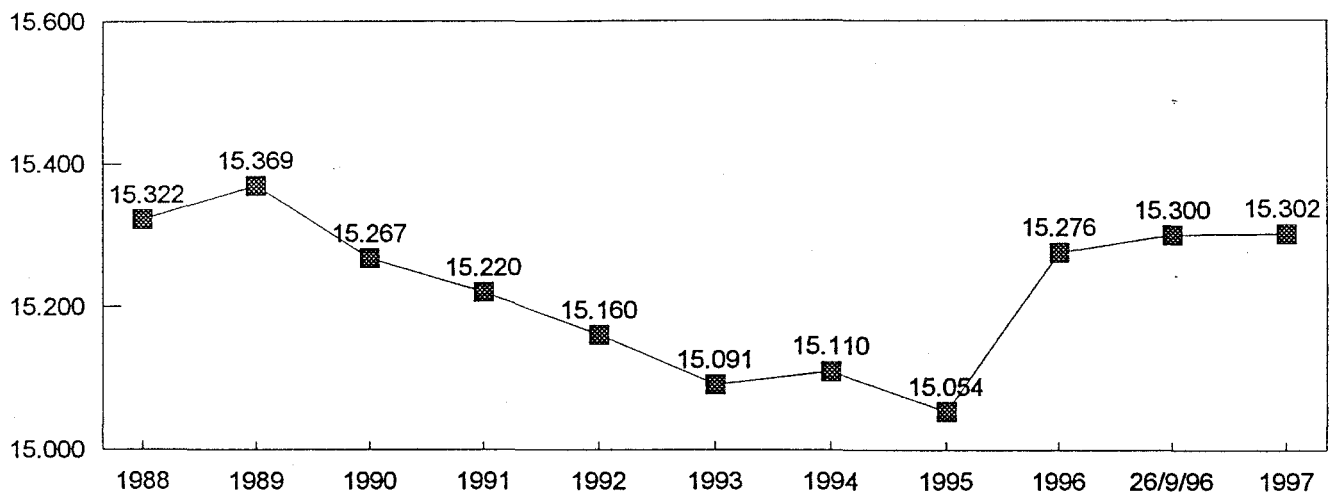
**TOTALE GETALSTERKTE
RIJKSWACHTERS SINDS 1988 → 1997**

**ANNEXE C**

EVOLUTION DES EFFECTIFS

BIJLAGE C

**EVOLUTIE VAN HET
PERSONEELSBESTAND**



■ C. Ops + Ministères — Elèves. — K. Waarn. + Ministeries — Leerlingen.

ANNEXE D

BIJLAGE D

EVOLUTION CALOG ET
PERSONNEL AUXILIAIRE CIVILEVOLUTIE CALOG EN
BURGERLIJK HULPPERSONEEL

Effectif au 1 ^{er} janvier — <i>Personeels- bestand per 1 januari</i>	CALOG Militaires — <i>CALOG Militairen</i>		CALOG Civils — <i>CALOG Burgers</i>			Total CALOG — <i>Totaal CALOG</i>	Pers. aux. Civils — <i>Burger. hulppers.</i>
	Pers. adm. Bde — <i>Adm. pers. Brig</i>	Autres — <i>Overige</i>	Pers. adm. Bde — <i>Adm. pers. Brig</i>	Sécurité citoyen — <i>Veiligheid burger</i>	Autres — <i>Overige</i>		
1988	0	521	0	0	18	539	870
1989	0	518	0	0	18	536	902
1990	0	537	0	0	18	555	908
1991	0	530	0	0	15	545	869
1992	0	541	0	0	13	554	833
1993	0	518	0	0	13	531	855
1994	0	511	0	62	12	585	853
1995	83	458	246	66	13	866	763
1996	79	449	299	129	46	1 002	848
1997	79	458	299	142	52	1 030	860

ANNEXE E

BIJLAGE E

DEFICIT DE L'EFFECTIF
DE LA GENDARMERIEDEFICIT VAN DE GETALSTERKTE
VAN DE RIJKSWACHT

	OT — <i>ST</i>	Situation réelle 26 septembre 1996 — <i>Reële toestand op 26 september 1996</i>	Déficit — <i>Deficit</i>	%
Corps opérationnel. — <i>Operationeel korps.</i>				
→ Maximum légal. — <i>Wettelijk maximum</i>	16 929	(¹) 15 637	– 1 292	– 7,63 %
(10% élèves inclus. — <i>10% leerlingen inbegrepen</i>)		(³) 15 037	– 1 892	– 11,18 %
→ Effectif. — <i>Getalsterkte</i>	15 390	(²) 15 056	– 334	– 2,17 %
		(³) 14 456	– 934	– 6,07 %
CALOG	2 500	1 000	– 1 500	– 60,00 %
OPS + CALOG. — <i>OPS + CALOG</i>	17 890	(²) 16 056	– 1 834	– 10,25 %
Personnel auxiliaire civil. — <i>Burgerlijk hulppersoneel</i>	920	842	– 78	– 8,48 %
Effectif total. — <i>Totale getalsterkte</i>	18 810	(²) 16 898	– 1 912	– 10,16 %
Algemeen totaal. — <i>Total général</i> 17 723				

(¹) Y compris 581 en formation, mais pas les autres gendarmes hors effectif (244).

(²) Gendarmes hors effectif non compris (581 + 244 = 825).

(³) 600 gendarmes occupant une fonction CALOG non compris.

(¹) Inbegrepen 581 in vorming maar niet de overige rijkswachters buiten de getalsterkte (244).

(²) Niet inbegrepen de rijkswachters buiten de getalsterkte (581 + 244 = 825).

(³) Niet inbegrepen 600 rijkswachters die in een CALOG-functie bezetten.

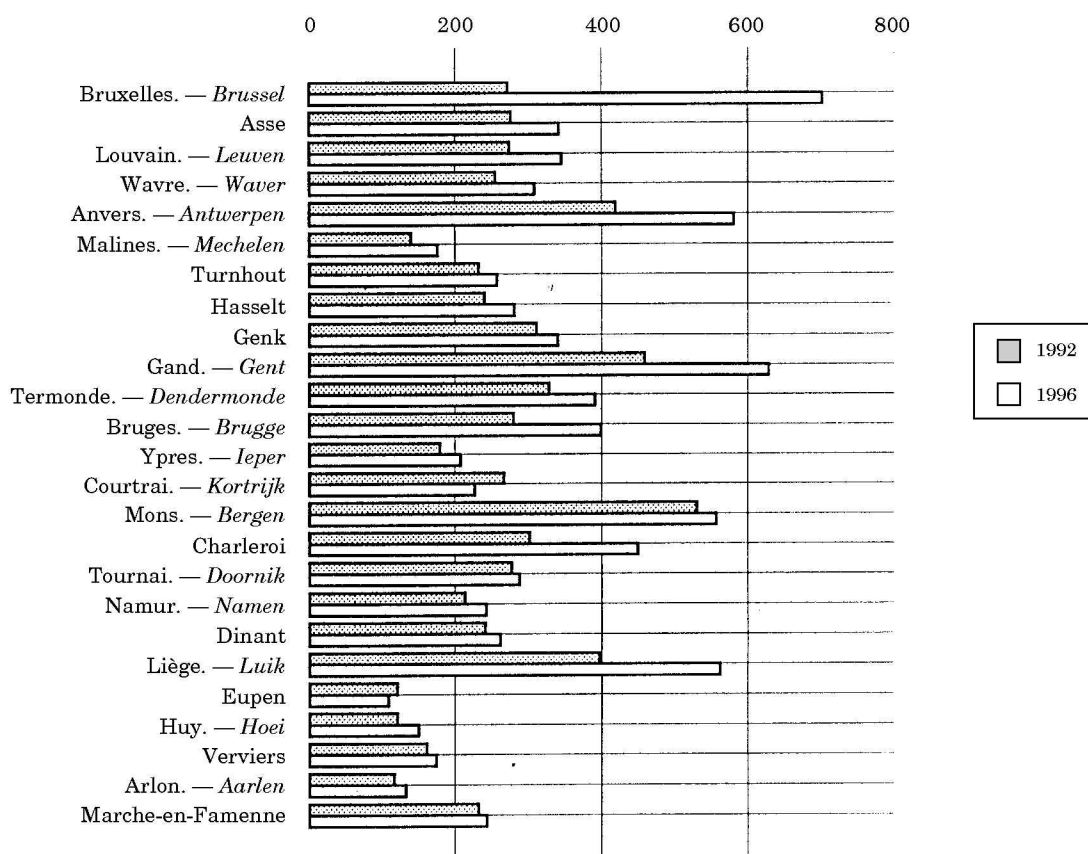
BDE district	GD 1992	GD 1996	BRIG district	RW 1992	RW 1996
Bruxelles	272	702	Brussel	272	702
Asse	276	342	Asse	276	342
Louvain	274	345	Leuven	274	345
Wavre	255	308	Waver	255	308
Anvers	419	580	Antwerpen	419	580
Malines	139	175	Mechelen	139	175
Turnhout	232	257	Turnhout	232	257
Hasselt	240	281	Hasselt	240	281
Genk	311	340	Genk	311	340
Gand	459	628	Gent	459	628
Termonde	328	391	Dendermonde	328	391
Bruges	280	399	Brugge	280	399
Ypres	179	207	Ieper	179	207
Courtrai	267	227	Kortrijk	267	227
Mons	530	556	Bergen	530	556
Charleroi	302	450	Charleroi	302	450
Tournai	277	288	Doornik	277	288
Namur	213	242	Namen	213	242
Dinant	241	262	Dinant	241	262
Liège	397	562	Luik	397	562
Eupen	120	108	Eupen	120	108
Huy	120	149	Hoei	120	149
Verviers	161	174	Verviers	161	174
Arlon	116	132	Aarlen	116	132
Marche-en-Famenne	232	243	Marche-en-Famenne	232	243
	6 640	8 348		6 640	8 348

ANNEXE F

**GENDARMES EN BDE :
EFFECTIFS REELS
Comparaison 1992-1996**

BIJLAGE F

**RIJKSWACHTERS IN BRIG :
REELE GETALSTERKTE
Vergelijking 1992-1996**

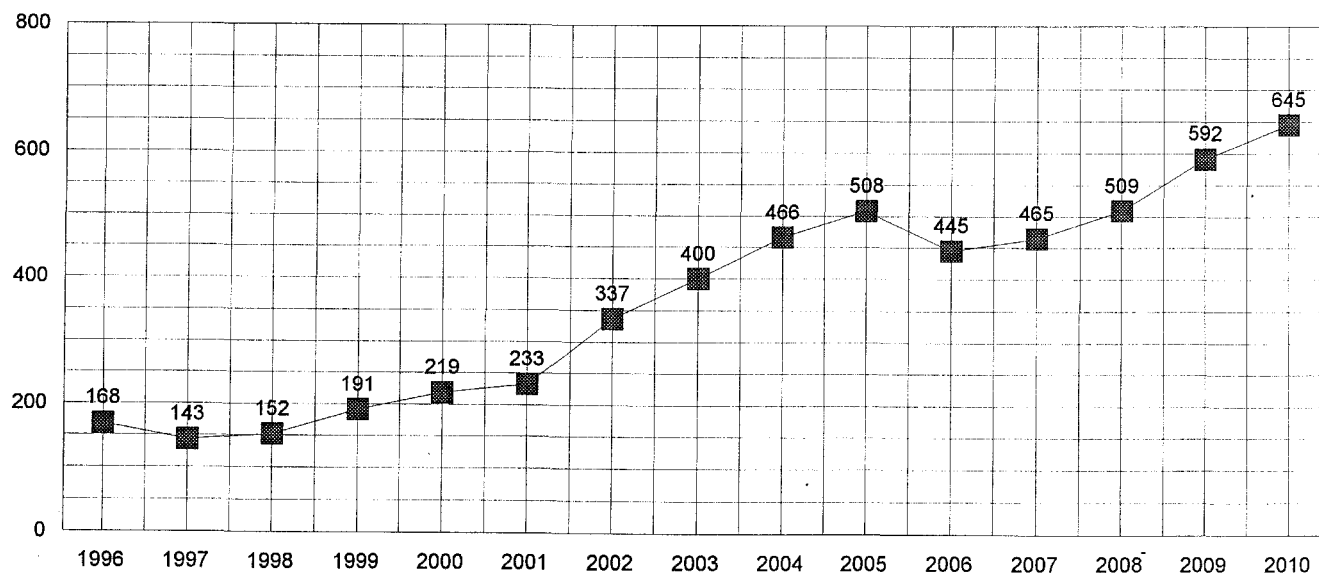


ANNEXE G

PENSIONS LIMITE D'AGE
pour une situation au 1^{er} décembre
de chaque année

BIJLAGE G

LEEFTIJDSPENSIOENEN
voor een situatie per 1 december van elk jaar



Récapitulatif - Cumul
Samenvatting - Cumulatie

4. Effets de la « restructuration » de la gendarmerie au niveau des effectifs

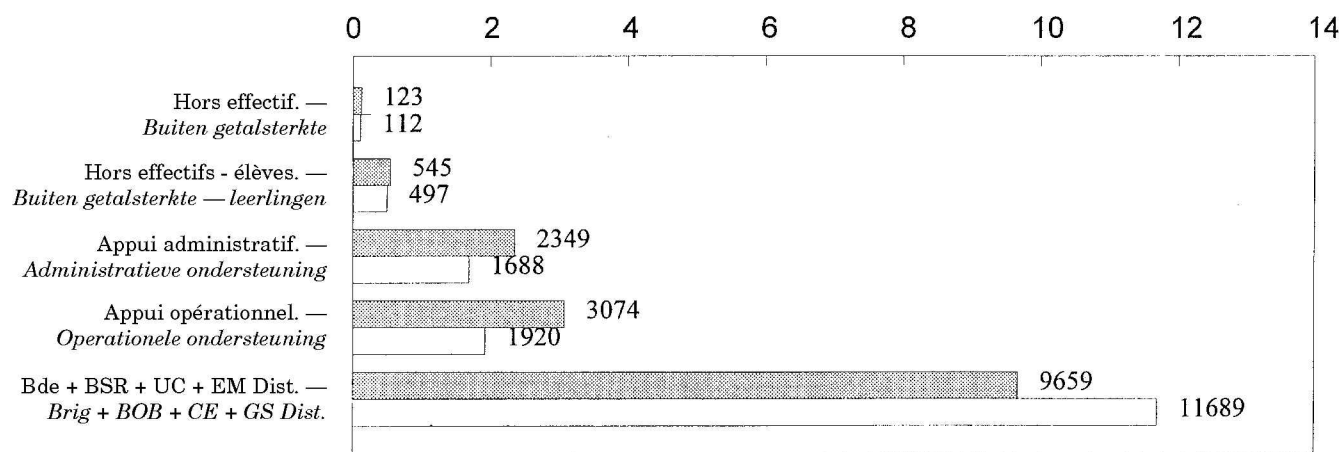
Les Annexe A/1 et A/2 donnent un aperçu des mouvements réels de personnel gendarmes au sein de l'organisation intervenus entre 1992 et 1996.

L'attention doit être également attirée sur le fait que le transfert de quelque 1 200 gendarmes occupant des fonctions administratives ou logistiques vers des emplois opérationnels s'est fait sans obtention de crédits de fonctionnement et d'investissement complémentaires. »

4. Gevolgen van de « herstructurering » van de rijkswacht wat de getalsterkte betreft

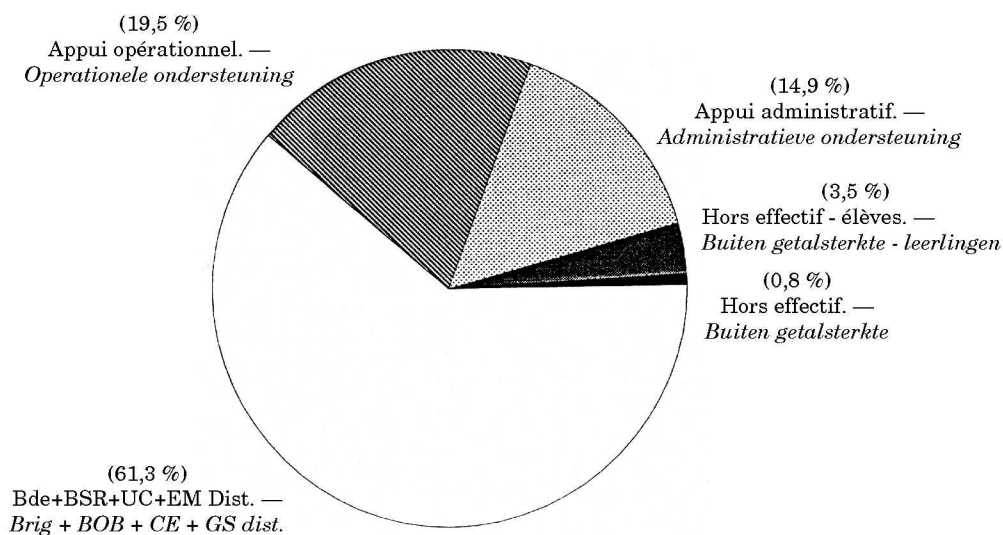
De Bijlagen A/1 en A/2 geven een overzicht van de reële personeelsbewegingen rijkswacht die zich tussen 1992 en 1996 binnen de organisatie hebben voorgedaan.

De aandacht moet ook worden gevestigd op het feit dat van zowat 1200 rijkswachters die administratieve of logistieke functies vervulden werden overgeheveld naar operationele functies zonder dat daarvoor aanvullende werkings- en investeringskredieten werden ontvangen. »

EFFECTIFS REELS 1992-1996**Personnel GD****REELE GETALSTERKTE 1992-1996****Personeel RW**En milliers. — *Duizendtallen*

Réel 92 : 15750/Réel 1996 : 15 906
 Reëel 92 : 15750/Reëel 1996 : 15 906

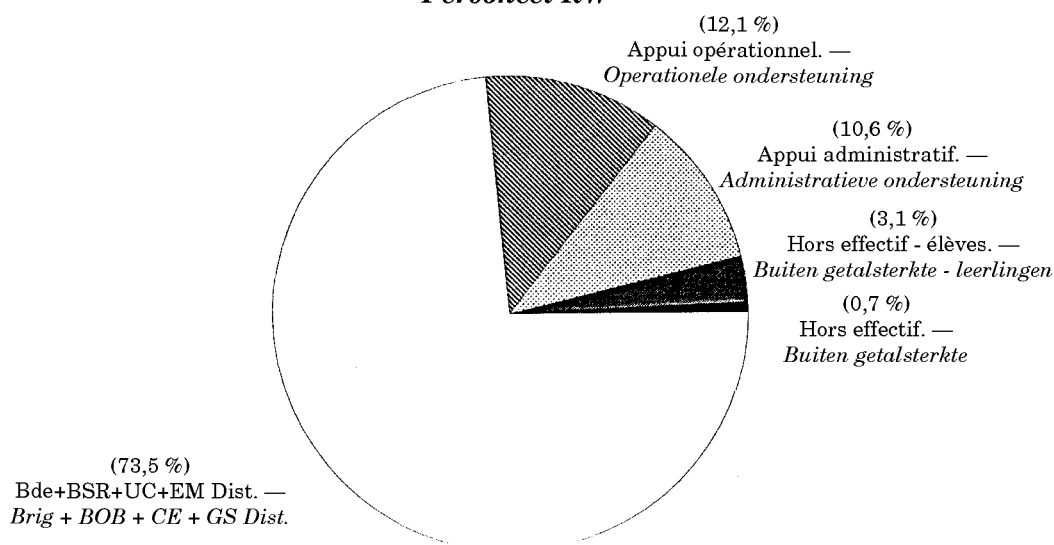
■ 1992 □ 1996

EFFECTIFS REELS 1992**Personnel GD****REELE GETALSTERKTE 1992****Personeel RW**

Source : PRP1 - 02/01/92 - DGP-DPDO.

Bron : PRP1 - 02/01/92 - DGP-DPDO.

EFFECTIFS REELS 1996
Personnel GD
—
REELE GETALSTERKTE 1996
Personeel RW



Source : PRP1 - 26/09/96 - DGP-DPDO.

Bron : PRP1 - 26/09/96 - DGP-DPDO.

Le projet ASTRID

Le délai du projet ASTRID a été prolongé afin que la norme européenne Tetra puisse être atteinte. La norme Tetra s'appliquera aux systèmes de télécommunication des services européens de secours et de police.

Dépenses de personnel

L'augmentation du budget par rapport à celui de 1996 est affectée, à concurrence de 88 %, au maintien du personnel.

Contrôle aux frontières

L'inspection des frontières extérieures dans le cadre des accords de Schengen a émis une évaluation positive sur le contrôle des frontières dans les aéroports de Zaventem et d'Ostende ainsi que dans les ports de Gand et d'Anvers. Le contrôle des frontières a été jugé moins bon dans le port maritime de Nieuport et négatif à Ostende. Cette situation est due au fait que la police maritime était concentrée dans les ports de Zeebrugge, Gand et Anvers. Des mesures seront prises pour y remédier.

La sécurité des personnes

Tant la sûreté de l'Etat que la gendarmerie sont compétentes pour la sécurité des personnes. Cette mission est assurée, pour les deux corps, sous la responsabilité du ministre de l'Intérieur. Le ministre

Het ASTRID-project

De termijn voor het ASTRID-project werd verlengd opdat de Europese Tetra-norm zou worden gehaald. De Europese Tetra-norm staat voor de normen die zullen gelden voor de telecommunicatie van de Europese hulp- en politiediensten.

Personeelsuitgaven

De 88% van de stijging van de begroting ten opzichte van de begroting voor 1996 wordt aangewend voor het behoud van personeel.

Grenscontroles

De inspectie van de buitengrenzen in het kader van de Schengenovereenkomsten heeft de grenscontroles in de luchthavens van Zaventem en Oostende en in de zeevaartheavens van Gent en Antwerpen positief geëvalueerd. De grenscontroles in de zeevaartheaven van Nieuwpoort waren minder goed, die in Oostende waren negatief. Dit is voornamelijk te wijten aan het feit dat de zeevaartpolitie steeds geconcentreerd was in de havens van Zeebrugge, Gent en Antwerpen. De nodige maatregelen zullen worden genomen.

De veiligheid van personen

Zowel de staatsveiligheid als de Rijkswacht zijn bevoegd om de veiligheid van personen te waarborgen. Beide nemen die taak waar onder onder de verantwoordelijkheid van de minister van Binnen-

précise que le projet de loi sur la sûreté de l'Etat prévoit qu'un groupe limité sera désigné nommément pour assurer cette mission.

Modernisation du fonctionnement du bureau fédéral d'appui opérationnel

Il s'agit, en l'occurrence, du BCR, qui est un service judiciaire relevant, tant sur le plan opérationnel que sur le plan politique, du ministre de la Justice et des magistrats nationaux. Cette décision n'a pas encore été répercutée dans le budget, étant donné qu'elle a été intégrée récemment dans le plan Justice et Sécurité, à la suite de la « marche blanche » du 20 octobre dernier.

Locaux de la gendarmerie

Le ministre souligne qu'il s'agit d'une compétence du ministre de la Fonction publique.

Nouveaux véhicules de la gendarmerie

Un appel d'offres a été lancé sur la base de critères préétablis.

C. REPLIQUES

En réponse à une question de *M. Cortois*, le ministre précise que le passage de la note de politique (au haut de la p. 10) dans lequel il est dit que la gendarmerie s'efforcera de mettre en application la politique et tiendra compte du débat parlementaire à ce sujet prévu à l'automne 1996, vise en fait la politique définie par le ministre de l'Intérieur, laquelle relève d'ailleurs également de sa responsabilité politique. La même remarque vaut également pour le passage suivant (milieu de la p. 11) : « En tant que partenaire concerné, la gendarmerie met son action en concordance avec les objectifs de la Justice (...) ». Le ministre souligne que le contenu de la politique est défini, en l'occurrence, par le ministre de la Justice (le ministre de l'Intérieur étant compétent pour l'appui logistique) et que la gendarmerie doit mettre en œuvre cette politique.

III. — AVIS

La commission émet, par 7 voix contre 3, un avis favorable sur la section 17 du budget général des dépenses pour 1997.

Les rapporteurs,

D. VANPOUCKE
P. VAN GHELUWE

Le président,

Ch. JANSSENS

landse zaken. De minister verduidelijkt dat in het wetsontwerp op de Staatsveiligheid wordt voorzien dat een beperkte groep nominatief zal worden aangeduid om die taak waar te nemen.

Modernisering van de werking van het federaal operationeel ondersteuningsbureau

Het gaat in casu om het CBO. Dit is een gerechtelijke dienst die zowel operationeel als politiek ressorteert onder de bevoegdheid van de minister van Justitie en van de nationale magistraten. Deze beslissing kan momenteel niet in de begroting worden teruggevonden omdat ze recent werd opgenomen in het plan Justitie en Veiligheid, naar aanleiding van de « witte mars » dd. 20 oktober 1996.

Huisvesting van de Rijkswacht

De minister verwijst naar de bevoegdheid van de minister van Ambtenarenzaken.

Nieuwe wagens bij de Rijkswacht

Er werd een openbare aanbesteding bevolen met vooraf bepaalde criteria.

C. REPLIEK

Op vraag van *de heer Cortois* verduidelijkt *de minister* dat het gestelde in de beleidsnota met name dat de Rijkswacht zich zal inpassen in het beleid en zal rekening houden met het in het najaar van 1996 gepland parlementair debat (blz. 10 bovenaan), gebaseerd is op het beleid dat de minister van Binnenlandse zaken terzake bepaalt en alsdusdanig ook onder diens politieke verantwoordelijkheid ressorteert. Hetzelfde geldt voor de passus « De Rijkswacht, als betrokken partij, stemt haar beleid af op de doelstellingen van Justitie ... » (blz. 11 medio). De minister onderstreept dat ook hier het beleid inhoudelijk wordt bepaald door in casu de minister van Justitie, (de minister van binnenlandse zaken zorgt voor de logistieke steun) en dat de Rijkswacht dit uitgestippelde beleid moet volgen.

III. — ADVIES

Over sectie 17 van de algemene uitgavenbegroting 1997 wordt gunstig geadviseerd met 7 tegen 3 stemmen.

De rapporteurs,

D. VANPOUCKE
P. VAN GHELUWE

De voorzitter,

Ch. JANSSENS

AVIS

sur la Section 14 — Affaires étrangères et Commerce extérieur

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR
M. Dirk VAN DER MAELEN

MESDAMES, MESSIEURS,

Les sections 14 du projet de budget général des dépenses pour 1997 d'une part et du projet de loi contenant le quatrième ajustement de l'année 1996 d'autre part ont été examinées par votre commission le 20 novembre 1996.

Les notes de politique générale des ministres des Affaires étrangères et du Commerce extérieur n'ayant été mises à la disposition des membres que la veille, M. Simonet a protesté contre cette communication tardive.

*
* *

Les votes ont eu lieu le 28 novembre suivant.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. de Donnée.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Van Hecke, Mme Verhoeven.	MM. De Crem, Ghesquière, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps.
P.S. MM. Grosjean, Harmegnies, Meureau.	MM. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Versnick.	MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P. Mme Croes, M. Van der Maelen.	Mme Dejonghe, MM. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F. MM. de Donnée, Simonet.	MM. Bacquellaine, Michel, Reynnders.
P.S.C. M. Gehlen.	MM. Beaufays, Mairesse.
VI. M. Lowie.	MM. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/M. Van Dienderen.	M. Decroly, Mme Schüttringer.
Ecolo	

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Borginon.

ADVIES

over Sectie 14 — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Dirk VAN DER MAELEN

DAMES EN HEREN,

De kredieten die zijn opgenomen in de secties 14 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 enerzijds en van het wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting 1996 anderzijds, werden door uw commissie op 20 november 1996 besproken.

De heer Simonet tekent protest aan tegen het feit dat de beleidsnota's van de ministers van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel pas op 19 november 1996 ter beschikking van de leden werden gesteld.

*
* *

De stemmingen vonden plaats op 28 november 1996.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer de Donnée.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Van Hecke, Mevr. Verhoeven.	HH. De Crem, Ghesquière, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps.
P.S. HH. Grosjean, Harmegnies, Meureau.	HH. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Versnick.	HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P. Mevr. Croes, H. Van der Maelen.	Mevr. Dejonghe, HH. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F. HH. de Donnée, Simonet.	HH. Bacquellaine, Michel, Reynnders.
P.S.C. H. Gehlen.	HH. Beaufays, Mairesse.
VI. H. Lowie.	HH. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/H. Van Dienderen.	H. Decroly, Mevr. Schüttringer.
Ecolo	

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. H. Borginon.

PREMIERE PARTIE

AFFAIRES ETRANGERES

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES1. Introduction : le département des Affaires
étrangères sujet à des changements

Trois éléments concourent à ce que le ministère des Affaires étrangères se trouve sujet à des changements, tant sur le plan de l'organisation que du point de vue de la mentalité d'administration :

1. l'intégration européenne en plein développement;
2. les nouvelles missions concernant la paix et l'action humanitaire depuis la fin de la guerre froide;
3. la structure actuelle de l'Etat belge, entraînant une extension de la dimension internationale du travail gouvernemental aux niveaux fédéral et fédérés.

Pour le département des Affaires étrangères, cela signifie que la coordination conjuguée au « guidage » est devenue une de ses tâches principales.

La promotion de la coopération interne belge en matière de politique étrangère se fait par la fourniture de facilités et de services aux autres départements et aux entités fédérées. Plus concrètement, le département des Affaires étrangères doit se montrer créatif et flexible en tant que fournisseur d'informations et de connaissance dans une relation de travail orientée vers le client. Pour cela, un réseau bien développé, fonctionnel et efficace d'ambassades et de consulats à l'étranger est indispensable.

Cependant, il faut également que le département soit soutenu, pour ce qui concerne la politique étrangère, par l'opinion publique. La « *Public Diplomacy* » — par exemple concernant les droits de l'homme, le suivi de conférences internationales importantes telles que celle de Stockholm relative à l'exploitation commerciale et sexuelle des enfants et la Conférence intergouvernementale (CIG) de révision du Traité de Maastricht — est essentielle et sera poursuivie en 1997.

Il est également nécessaire d'augmenter la prestation de services en faveur de compatriotes à l'étranger. En 1997, le département des Affaires étrangères renouvellera ses efforts pour accroître l'information des Belges à l'étranger et les services à leur égard, notamment en menant une campagne de sensibilisation sur les services consulaires.

Il y a lieu de réorganiser les consulats appelés à traiter un nombre toujours croissant de dossiers en matière d'adoption et de mariage notamment. Le département envisage de nommer des consuls ayant suivi une formation universitaire.

Le contenu de la politique étrangère rend, lui aussi, nécessaires certaines réformes. Le « centre de gravité » de ces réformes se situera dans les services

DEEL I

BUITENLANDSE ZAKEN

I. — INLEIDING DOOR DE MINISTER
VAN BUITENLANDSE ZAKEN1. Inleiding : het departement Buitenlandse
Zaken aan veranderingen onderhevig

Drie elementen dragen ertoe bij dat het ministerie van Buitenlandse Zaken, zowel op het organisatorische vlak als wat betreft de bestuursmentaliteit, aan verandering onderhevig is :

1. de voortschrijdende Europese integratie;
2. de nieuwe opdrachten rond vrede en humanitaire actie, na het einde van de koude oorlog;
3. de huidige Belgische staatsstructuur met uitbreiding van de internationale dimensie van het regeringswerk op federaal en gefedereerd niveau.

Voor Buitenlandse Zaken betekent dat dat sturen-de coördinatie een van de belangrijkste opdrachten is geworden.

Bevordering van de interne Belgische samenwerking inzake buitenlands beleid gebeurt door het verlenen van faciliteiten en diensten aan andere departementen en gefedereerde entiteiten. Meer concreet moet Buitenlandse Zaken zich creatief en flexibel opstellen als informatie- en kennisleverancier in een klantgerichte werkverhouding. Een goed uitgewerkt, doelmatig en efficiënt netwerk van ambassades en consulaten in het buitenland is daarvoor onmisbaar.

Maar het departement moet ook de nodige steun vinden voor het buitenlands beleid bij de publieke opinie. « *Public Diplomacy* » rond bijvoorbeeld mensenrechten, opvolging van belangrijke internationale conferenties zoals over de commerciële en seksuele exploitatie van kinderen in Stockholm, de Intergouvernementele Conferentie (IGC) ter herziening van het Verdrag van Maastricht, is essentieel en zal in 1997 worden voortgezet.

Verhoogde dienstverlening voor landgenoten in het buitenland is evenzeer noodzakelijk. In 1997 zal Buitenlandse Zaken nieuwe inspanningen doen om voorlichting van en dienstverlening voor Belgen in het buitenland op te voeren, onder andere door een sensibiliseringscampagne rond consulaire dienstverlening.

Voorts is een reorganisatie nodig van de consulaten, die steeds meer dossiers te behandelen krijgen, met name inzake adoptie en huwelijken. Het departement overweegt over te gaan tot de benoeming van consuls die een universitaire opleiding hebben genoten.

Ook de inhoud van het buitenlands beleid maakt hervormingen noodzakelijk. Zwaartepunt van de hervorming zal bij de geografische diensten liggen,

géographiques auxquels il appartient de coordonner et d'intégrer les différents aspects partiels de la politique bilatérale et qui, de plus, doivent être à même de jeter des ponts vers d'autres départements fédéraux, comme par exemple celui de la Coopération au Développement, ainsi que vers les communautés et les régions et vers les institutions législatives.

Il va sans dire qu'il est d'une importance primordiale de disposer d'un service européen efficace qui défende le suivi des positions belges dans les diverses enceintes de l'Union.

Toutefois, s'agissant de la réorganisation, un intérêt accru porté aux services thématiques est également à l'ordre du jour. Davantage que par le passé, ces services doivent assurer la cohérence des actions belges dans des domaines tels que la sécurité, les droits de l'homme, l'environnement, les droits de la femme et de l'enfant.

Il conviendra de nommer une dizaine d'ambassadeurs spécialisés dans ces thèmes et pouvant défendre une politique globale et cohérente de longue haleine.

Afin d'accomplir ces missions, le département des Affaires étrangères doit pouvoir compter sur les agents motivés de l'administration centrale et de nos postes à l'étranger. C'est pourquoi les efforts pour améliorer la communication avec le personnel seront poursuivis sans relâche. La poursuite de l'optimisation du réseau informatisé se trouve également à l'ordre du jour.

Malgré les contraintes imposées par le carcan budgétaire rigide, le potentiel élevé dont dispose le département des Affaires étrangères sera davantage valorisé.

Le besoin accru de flexibilité et d'engagement des postes diplomatiques et consulaires dans la mise en œuvre de la politique renouée des pays et des régions réclame, également pour 1997, que des postes où notre présence est devenue de moindre importance soient réduits au profit d'une présence renforcée dans des régions prometteuses.

En raison de la mondialisation des secteurs économiques, financiers et sociaux de la société, les Etats nationaux ont cessé de constituer le cadre exclusif et privilégié de prospérité et de bien-être.

Enfin, le déménagement, prévu pour l'automne de 1997, vers le nouveau complexe Egmont 1 sera la clef de voûte de la réorganisation qui est sur le chantier.

2. Une architecture de sécurité européenne

La préoccupation principale des pays d'Europe centrale et de l'Est est de devenir membre de la structure militaire et économique de l'Europe.

Jusqu'à présent, la seule ambition de ces pays était de devenir membre de l'OTAN sur le plan militaire. Depuis la réunion d'Ostende du 19 novembre dernier, les négociations sur le futur rôle de bras armé européen de l'UEO modifient considérablement les données du problème. Il ne fait actuelle-

die de verscheidende deelaspecten van het bilateraal beleid moeten coördineren en integreren, en bovendien bruggen moeten kunnen slaan naar andere federale departementen zoals Ontwikkelingssamenwerking, de gewesten en gemeenschappen en de wetgevende instellingen.

Een goed draaiende Europese dienst die de opvolging van de Belgische standpunten op de diverse fora van de Unie verdedigt, spreekt voor zich.

Maar op de reorganisatie-agenda staat ook de verhoogde belangstelling voor de thematische diensten. Meer dan het geval was in het verleden, moeten die diensten de coherentie van de Belgische acties rond bijvoorbeeld veiligheid, mensenrechten, milieu, rechten van de vrouw en het kind, waarmaken.

Zulks vereist de benoeming van een tiental ter zake goed beslagen ambassadeurs, die een algemeen en coherent lange-termijnbeleid kunnen uitstippelen.

Voor de verwezenlijking van die opdrachten moet Buitenlandse Zaken kunnen rekenen op de gemotiveerde ambtenaren van het hoofdbestuur én in het buitenland. De inspanningen om de communicatie met het personeel te verbeteren worden daarom onverminderd voortgezet. Ook de verdere optimalisatie van het geïnformatiseerd netwerk staat op de agenda.

Binnen het strakke budgettaire keurslijf zal het hoge potentieel waarover Buitenlandse Zaken beschikt verder worden gevaloriseerd.

Grotere nood aan flexibiliteit en betrokkenheid van de diplomatieke en consulaire posten bij de uitwerking van het vernieuwde landen- en regiobeleid vereisen dat ook in 1997 posten waar onze aanwezigheid minder relevant is geworden, afgebouwd worden ten voordele van een versterkte aanwezigheid in beloftevolle regio's.

De mondialisering van economische, financiële en sociale sectoren van de samenleving maakt dat de nationale staten niet langer meer het exclusieve en bevoorrechte kader vormen voor de welvaart en het welzijn.

Sluitstuk van de reorganisatie die in de steigers staat is de verhuis in het najaar van 1997 naar het nieuwe gebouwencomplex Egmont 1.

2. De uitbouw van de Europese veiligheid

De landen uit Centraal- en Oost-Europa zoeken in de eerste plaats aansluiting bij de Europese militaire en economische structuren.

Op militair vlak wilden die landen tot op heden enkel lid worden van de NAVO. De onderhandelingen over de rol die is weggelegd voor de WEU als Europese defensiepijler geven na de vergadering van 19 november 1996 te Ostende een andere inkleuring aan het hele vraagstuk. Het is thans een uitgemaak-

ment plus de doute que la Pologne, la Hongrie et la République tchèque adhéreront à l'OTAN. Pour ce qui concerne les autres pays, un équilibre est recherché pour assurer la stabilité du continent. En raison de l'opposition de la Russie, il paraît pour l'instant impossible d'intégrer les pays baltes dans l'OTAN.

On s'attend à ce que l'OSCE soit désignée comme le cadre de consultations de toutes les organisations de sécurité européennes.

L'OTAN doit rester une garantie de défense collective, s'appuyant sur une collaboration transatlantique approfondie. Dans ce contexte, il est d'une grande importance que la structure militaire intégrée soit maintenue.

En outre, l'alliance doit être adoptée aux nouveaux défis :

- la création d'une Identité européenne de défense dans laquelle tant l'OTAN que l'UEO auront leur rôle à jouer. A l'avenir, l'OTAN pourra mettre à la disposition de l'UEO des moyens pour mener des opérations;

- l'adaptation de la structure militaire à l'après-guerre froide;

- l'élargissement à de nouveaux Etats membres, sans oublier le développement de relations spéciales avec la Russie et l'Ukraine.

La Belgique entend développer davantage l'UEO. Cela est possible grâce au transfert temporaire de moyens de l'OTAN à l'UEO, ce qui permet à cette dernière d'intervenir avec une plus grande efficacité.

3. La Conférence intergouvernementale

Grâce à la note de politique du gouvernement relative à la CIG et grâce au mémorandum commun du Benelux, la Belgique est éminemment préparée aux négociations de la CIG qui ont démarré le 29 mars 1996 à Turin. Le sommet extraordinaire des chefs d'Etat et de gouvernement, qui s'est tenu le 5 octobre dernier à Dublin, a confirmé que la CIG devra se terminer à la mi-1997.

Sur la base de la note de politique relative à la CIG sont élaborées des propositions concrètes visant à modifier le Traité, de manière à ce que l'Union européenne soit effectivement approfondie. Un certain nombre de textes ont déjà été mis sur le tapis en tant que propositions officielles belges, notamment des textes concernant l'emploi, l'environnement, le droit au service universel et aux services publics. D'autres textes concernant des matières relevant du premier pilier, à savoir ceux relatifs à une politique sociale et fiscale, sont encore en préparation. On élabore, en outre, des propositions de textes qui ont trait au troisième pilier. Les communautés et les régions sont associées de près à la formulation des propositions de textes. La Belgique maintient également un contact étroit avec ses partenaires du Benelux afin d'obtenir leur assentiment et, là où c'est possible, leur soutien actif, ce qui augmente les chances que les propositions soient adoptées. Par ailleurs, la Belgique colla-

te avec la Pologne, la Hongrie et la République tchèque lid zullen worden van de NAVO. Voor de andere landen wordt gezocht naar een evenwichtige oplossing, teneinde de stabiliteit van het continent te vrijwaren. Op dit ogenblik lijken de Baltische landen onmogelijk bij de NAVO te kunnen aansluiten omdat Rusland daar tegen gekant is.

Naar verwachting zal de OESO worden aangewezen als overlegforum voor alle Europese veiligheids-gordels.

De NAVO moet een garantie blijven voor de collectieve verdediging, steunend op een diepgaande transatlantische samenwerking. Het behoud van de geïntegreerde militaire structuur is daarbij van groot belang.

Het bondgenootschap moet daarnaast aangepast worden aan de nieuwe uitdagingen :

- het creëren van een Europese Defensie Identiteit waarin zowel de NAVO als de WEU hun rol te spelen hebben. De NAVO zal in de toekomst aan de WEU middelen ter beschikking kunnen stellen voor het uitvoeren van operaties;

- de aanpassing van de militaire structuur aan het post-koude oorlog-tijdperk;

- de uitbreiding met nieuwe lidstaten, zonder de uitbouw van speciale relaties met Rusland en de Oekraïne te vergeten.

België wil de WEU verder uitbouwen. Dat kan dankzij de tijdelijke overdracht van NAVO-middelen aan de WEU, zodat die krachtadiger kan optreden.

3. De Intergouvernementele Conferentie

België is met de IGC-beleidsnota van de regering en met het gezamenlijk Benelux-memorandum uitstekend voorbereid op de IGC-onderhandelingen die gestart zijn op 29 maart 1996 in Turijn. De bijzondere top van staatshoofden en regeringsleiders, die op 5 oktober jongstleden in Dublin bijeenkwam, stelde dat de IGC medio 1997 moet beëindigd worden.

Op basis van die IGC-beleidsnota worden concrete voorstellen uitgewerkt die tot doel hebben het Verdrag zodanig te wijzigen dat de Europese Unie daadwerkelijk verdiept wordt. Een aantal teksten werd reeds als officiële Belgische voorstellen op de onderhandelingstafel neergelegd, meer bepaald over werkgelegenheid, milieu en over het recht op universele dienstverlening en op openbare diensten. Andere teksten over materies van de eerste pijler, namelijk die over een sociale en een fiscale politiek, zijn nog in voorbereiding. Voorts wordt er werk gemaakt van tekstvoorstellen met betrekking tot de derde pijler. Bij het formuleren van tekstvoorstellen worden gewesten en gemeenschappen van nabij betrokken. België houdt tevens nauw voeling met zijn Benelux-partners om hun instemming en waar mogelijk actieve steun te verkrijgen, wat de slaagkans van de voorstellen enkel maar kan verhogen. Overigens werkt België aan gezamenlijke Benelux-tekstvoor-

bore à des propositions de textes communes du Benelux en matière de mécanismes d'intégration différenciée et de politique de sécurité (dans le cadre du deuxième pilier).

Durant les négociations, la Belgique continuera à s'employer assidûment à jouer, en liaison avec ses partenaires du Benelux, son rôle traditionnel de moteur. L'approfondissement de l'Union européenne préalable à son élargissement demeure, plus que jamais, le mobile de notre politique européenne. Ce n'est pas seulement dans le cadre de l'élargissement que la Belgique tente de réaliser une communautarisation et une démocratisation plus poussées de l'Union. En effet, à l'horizon de l'ère imminente de l'euro, la Belgique doit s'appliquer à la mise en place d'une intégration plus équilibrée. C'est également pour cela qu'il est impératif de doter l'intégration économique européenne, et bientôt aussi monétaire, d'un socle social, fiscal et environnemental.

4. L'Afrique subsaharienne

En application de la note détaillant la politique relative à l'Afrique subsaharienne, la diplomatie belge prête une attention particulière à l'Afrique centrale et plus précisément au Zaïre, au Burundi et au Rwanda. Le gouvernement défend la thèse d'une intervention modérée aux fins de résoudre le problème des réfugiés. Selon Mme Ogata, il reste encore à ce jour 600 000 réfugiés au Zaïre, principalement dans la région de Bukavu.

Une intervention humanitaire doit être mise en œuvre en dépit du revirement de Etats-Unis fondé sur les messages positifs des dirigeants rwandais.

Pareille intervention devrait impliquer les pays africains.

Il convient de mener une politique sévère en matière de justice à l'égard du Rwanda. Il s'agit d'une condition impérative si l'on veut prévenir de nouvelles tragédies dans ce pays.

S'agissant du Burundi, le dialogue doit se poursuivre et des programmes doivent être mis en œuvre en matière de coopération au développement en vue de redonner confiance à la population.

Il faudra réfléchir à la proposition de la France relative aux solutions politiques à élaborer en vue de garantir la stabilité du Burundi et du Rwanda. Cette proposition vise à protéger les minorités dans ces deux Etats par le biais d'une réforme constitutionnelle.

En ce qui concerne le Zaïre, le ministre estime que la présence internationale va s'imposer. La Belgique doit faire face aux réflexes nationalistes qui tendent à se développer singulièrement chez les Banyamulenge. Toute mouvement séparatiste comporterait des conséquences néfastes pour ce pays et pour ses voisins. Le politique de la Belgique doit favoriser la transition de la deuxième à la troisième République. Ceci constitue le meilleur projet pour le peuple zaïrois.

stellen inzake gedifferentieerde integratiemechanismen en veiligheidsbeleid (in het kader van de tweede pijler).

België blijft zich tijdens de onderhandelingen onverdroten inzetten om samen met de Benelux-partners zijn traditionele motorfunctie te vervullen. De Europese Unie verdiepen alvorens uit te breiden blijft meer dan ooit de drijfveer van onze Europese politiek. Niet alleen in het kader van de uitbreiding tracht België werk te maken van meer communautarisering en democratisering van de Unie. In het teken van het komende eurotijdperk moet België werk maken van een meer evenwichtige integratie. Ook daarom moet de Europese economische integratie, en binnenkort ook de monetaire, dringend een sociale, fiscale en milieusokkel krijgen.

4. Subsaharaans Afrika

De Belgische diplomatie legt zich, in toepassing van de beleidsbrief over Subsaharaans Afrika, bijzonder toe op Centraal-Afrika en meer bepaald op Zaïre, Burundi en Rwanda. De regering steunt een beperkte interventie die een oplossing moet bieden voor het vluchtelingenvraagstuk. Volgens mevrouw Ogata houden zich thans nog 600 000 vluchtelingen op in Zaïre, vooral in de streek rond Bukavu.

Een humanitaire interventie moet concreet vorm krijgen, ook al nemen de Verenigde Staten, op grond van de positieve signalen van de Rwandese leiders, nu een andere houding aan.

Ook de Afrikaanse landen behoren betrokken te worden bij een dergelijke interventie.

Ten opzichte van Rwanda moet een strak justitieel beleid worden gevoerd. Daar kan men niet onderuit, als men in dat land nieuwe tragedies wil voorkomen.

Wat Burundi betreft, zijn de voortzetting van de dialoog en de ontplooiing van ontwikkelingsprogramma's onontbeerlijk om de bevolking opnieuw vertrouwen te geven.

Voorts moet ook het Franse voorstel inzake politieke oplossingen om de stabiliteit in Rwanda en Burundi te waarborgen, in beraad worden genomen. Dat voorstel strekt ertoe via een grondwetswijziging de minderheden in beide Staten te beschermen.

Wat ten slotte Zaïre betreft, wijst de minister op de noodzakelijkheid van een internationale aanwezigheid. België moet optreden tegen de nationalistische reflexen, die inzonderheid bij de Banyamulenge de kop opsteken. Elke separatistische beweging zou heel kwalijke gevolgen inhouden voor Zaïre en zijn buurlanden. Het beleid van België moet erop gericht zijn de overgang van de Tweede naar de Derde Republiek te steunen. Voor het Zaïrese volk ware dat de beste uitkomst.

II. — INTERVENTIONS DES MEMBRES

M. Versnick souhaite, comme le ministre, que la politique étrangère de la Belgique soit soutenue par l'opinion publique. Toutefois, elle doit être également soutenue par un large consensus parlementaire. Pour ce faire, un certain nombre de conditions doivent être réunies.

Premièrement, il incombe au ministre de communiquer aux membres de la commission les informations pertinentes en temps utile, notamment via les moyens informatiques. L'intervenant insiste sur l'importance des missions sur place, en deuxième lieu. A cet égard, il invoque l'exemple du Parlement fédéral d'Allemagne. Enfin, il conviendrait d'accorder davantage de temps au dialogue de fond entre le ministre et les membres de la commission.

S'agissant de la CIG, l'orateur est d'avis qu'il faut veiller à combler le déficit démocratique. Dans cette optique, l'organisation d'un grand débat public sur l'idée européenne est utile. Est-ce que l'opposition sera impliquée dans la campagne de publicité en faveur de l'Europe ? Dans l'affirmative, de quelle manière ?

L'orateur marque son accord sur les conditions de participation de la Belgique aux futures missions humanitaires. Toutefois, un débat parlementaire préalable doit être organisé. En outre, l'approbation du Parlement précédera toute décision d'envoi de mission prise par le gouvernement.

Il s'impose de renforcer l'aide humanitaire au Rwanda afin de faciliter le retour des réfugiés. Les 180 ONG ont déserté ce pays.

Les opérations de surveillance doivent également être renforcées en vue de favoriser une solution politique. Ces deux options doivent prévaloir sur l'envoi de troupes.

*
* *

M. Lowie demande au ministre d'expliquer ce qu'il entend par une réduction des postes diplomatiques où la présence de la Belgique est de moindre importance au profit d'une présence renforcée dans des régions prometteuses. La note de politique générale indique que les Etats nationaux ont cessé de constituer le cadre exclusif et privilégié de prospérité et de bien-être.

L'orateur estime cependant que l'Etat-nation demeure la base fondamentale de l'ordre international étatique. Si son groupe est favorable à une Europe forte, cette force ne doit s'exprimer que dans des domaines limités comme la défense, la politique étrangère ou la justice par exemple.

S'agissant de la CIG, la note précise que la Belgique continuera à jouer, en liaison avec ses partenaires du Benelux, son rôle traditionnel de moteur. Elle parle également de peloton de tête et de mécanismes

II. — UITEENZETTINGEN VAN DE LEDEN

Net als de minister wil *de heer Versnick* dat het buitenlands beleid de steun geniet van de publieke opinie. Daarnaast moet het echter ook kunnen rekenen op een brede parlementaire consensus. Die kan er pas komen als een aantal voorwaarden vervuld zijn.

Ten eerste is het de taak van de minister de commissieleden op tijd en stond relevante informatie te verstrekken, onder andere via informaticasystemen. Ten tweede hamert de spreker op het belang van zendingen ter plaatse. Als voorbeeld haalt hij het Duitse federale parlement aan. Ten slotte moet meer tijd besteed worden aan een diepgaande dialoog tussen de ministers en de commissieleden.

Wat de IGC betreft, is de spreker van oordeel dat het democratisch deficit moet worden weggewerkt. Een breedmaatschappelijk debat rond de Europese gedachte kan daartoe zeer nuttig zijn. Wordt de oppositie betrokken in de reclamecampagne ten voordele van Europa ? Zo ja, op welke wijze ?

De spreker verklaart zich akkoord met de voorwaarden voor een Belgische deelname aan toekomstige humanitaire operaties. Wel moet daar eerst in het parlement over worden gedebatteerd. Daarenboven moet het parlement zijn goedkeuring geven aan elke regeringsbeslissing inzake buitenlandse zendingen.

De humanitaire hulp aan Rwanda moet worden opgevoerd teneinde de terugkeer van de vluchtelingen te bevorderen. De 180 NGO's zijn het land ontvlucht.

Er moet ook meer internationaal toezicht komen om het pad te effenen voor een politieke oplossing. Die twee actievormen moeten voorrang krijgen op het sturen van troepen.

*
* *

De heer Lowie wil van de minister weten wat hij bedoelt met een vermindering van het aantal diplomatieke posten in landen waar de aanwezigheid van België minder relevant is geworden, ten voordele van een versterkte aanwezigheid in beloftevolle regio's. De beleidsnota van de minister stipt aan dat de nationale staten niet langer het exclusieve en bevoorrechte kader vormen voor welvaart en welzijn.

De spreker is evenwel van mening dat de natie staat de essentiële grondslag blijft van de internationale staatsorde. Zijn fractie is gewonnen voor een sterk Europa, op voorwaarde dat die sterkte enkel tot uiting komt in een aantal beperkte domeinen, zoals defensie, buitenlandse politiek of justitie.

In verband met de IGC benadrukt de beleidsnota dat België samen met de Benelux-partners, zijn traditionele voortrekkersrol zal blijven spelen. Er wordt ook gesproken over een koppeleton inzake gediffe-

d'intégration différenciée. Cela signifie t-il que la Belgique défendra, via le Benelux, une Europe à deux vitesses ?

De quelle manière l'opposition sera-t-elle invitée à exprimer son point de vue lors de la campagne d'information sur l'idée européenne ?

L'intervenant est d'avis qu' l'UEO doit devenir le pouvoir de défense européen. Sur le problème du désarmement, il observe qu'il y a souvent une marge entre la théorie et la pratique.

Concernant l'ONU et le maintien de la paix, il est indispensable que les opérations humanitaires de la Belgique pour exprimer sa solidarité internationale s'effectuent dans des conditions maximales de sécurité.

La politique du ministre envers le Zaïre devrait se garder de favoriser le maintien de l'unité du pays. La Belgique a créé un Etat unitaire artificiel. Il conviendrait de se limiter à une intervention humanitaire.

L'orateur s'étonne que la note n'évoque pas l'attention qu'il y a lieu d'apporter à la promotion des droits de l'homme et de l'enfant en Asie et singulièrement en Chine. Il est uniquement question de l'intérêt de la Belgique d'y investir.

L'intervenant s'étonne que la note présente la Belgique comme étant un grand défenseur du respect du droit international humanitaire, alors qu'elle ne peut parler en ces termes en matière de droit national humanitaire (voir dossier de l'amnistie).

Enfin, il regrette le manque de poids des communautés lorsque la Belgique s'exprime dans les enceintes internationales.

*
* *

M. Simonet considère que les changements prévus au sein du département des Affaires étrangères sont positifs. Il épingle notamment la fourniture de facilités et de services aux autres entités fédérées, la réduction des postes diplomatiques au profit d'une présence renforcée dans des régions prometteuses et un travail orienté vers le client.

Concernant ce dernier point, le département ne devrait-il pas se concentrer sur les missions relevant classiquement des relations extérieures et de la coopération au développement ?

La nouvelle politique de communication interne permettra-t-elle de modifier le climat de démotivation prévalant actuellement au sein du département ?

Pour quelle raison la note de politique ne fait-elle pas le point sur le déséquilibre linguistique ?

Le ministre peut-il donner davantage de précisions sur l'augmentation des prestations de services en faveur des compatriotes à l'étranger ?

Comment le ministre compte-t-il régler la situation des 1 465 contractuels engagés dans les postes

rentierde integratiemechanismen. Betekent dit dat België, via de Benelux, een pleidooi gaat houden voor een Europa met twee snelheden ?

Op welke wijze zal de oppositie haar stem mogen laten horen tijdens de informatiecampagne rond de Europese gedachte ?

De spreker vindt dat de WEU moet uitgroeien tot een Europese defensiemacht. Inzake ontwapening, wijst hij erop dat theorie en praktijk vaak ver uit elkaar liggen.

Wat de VN en de vredesopdrachten betreft, is het onontbeerlijk dat de humanitaire acties die België in het kader van de internationale solidariteit onderneemt, plaatsgrijpen in zo veilig mogelijke omstandigheden.

In zijn Zaïrebeleid moet de minister er zich voor hoeden de eenheid van het land te willen bewaren. België heeft daar immers een artificiële eenheidsstaat opgericht. Ons land moet zich beperken tot humanitaire acties.

De spreker verbaast zich over het feit dat de beleidsnota geen gewag maakt van de mensenrechten en van de rechten van het kind in Azië en meer bepaald in China. Er is enkel sprake van het belang dat België heeft bij investeringen in dat land.

Ook verwondert de spreker zich erover dat de beleidsnota België afschildert als een groot pleitbezorger van de naleving van het internationaal humanitair recht. Wat het nationaal humanitair recht betreft, scoort ons land minder goed (zie het amnestiedossier).

Ten slotte beklaagt hij zich erover dat de gemeenschappen zo weinig gewicht in de schaal kunnen leggen op internationaal vlak.

*
* *

De heer Simonet acht de geplande hervormingen in het ministerie van Buitenlandse Zaken een gunstige ontwikkeling. Hij vermeldt met name het verlenen van faciliteiten en diensten aan de andere gewesten en gemeenschappen, de vermindering van het aantal diplomatieke posten ten voordele van een versterkte aanwezigheid in beloftevolle regio's en een klantgerichte aanpak.

Zou het departement zich, wat dit laatste betreft, niet moeten concentreren op de zendingen die traditioneel horen bij buitenlandse betrekkingen en ontwikkelingssamenwerking ?

Biedt het nieuwe interne-communicatiebeleid de mogelijkheid om het klimaat van demotivering, dat nu in het departement heerst, om te buigen ?

Waarom maakt de beleidsnota geen balans op van het taalonevenwicht ?

Kan de minister nadere toelichting geven bij de toegenomen dienstverlening ten voordele van landgenoten in het buitenland ?

Hoe denkt de minister de situatie van de 1 465 contractuelen in dienst bij de diplomatieke

diplomatiques, dès lors que la Cour des comptes est d'avis qu'il y a lieu de les licencier ?

L'intervenant observe que le ministre anticipe lorsqu'il présente la Belgique comme faisant partie du peloton de tête européen sur le fondement du budget pour 1997. En effet, ce budget n'est pas encore voté. D'autre part, l'Etat belge ne satisfait pas à l'ensemble des critères énoncés par le traité de Maastricht, puisque les objectifs requis en matière de dette publique ne sont pas atteints.

L'orateur est favorable au débat public sur l'idée européenne. Pourquoi ne pas organiser un référendum sur les résultats de la CIG ?

L'intervenant déplore le manque de clarté du ministre sur la manière dont les trois piliers de défense (OTAN, UEO et OSCE) vont s'articuler.

Sur le problème du désarmement, comment expliquer que la Belgique n'a pas encore ratifié le traité sur les armes chimiques, alors qu'elle fut la première à le signer ?

Qu'en est-il des grands projets de réforme relatifs au Conseil de Sécurité, en particulier celui visant à modifier le nombre de membres permanents ?

La note indique que la Belgique veillera à ce que des clauses sociales et écologiques soient insérées dans les accords de l'Organisation Internationale du Travail. Il conviendrait d'inclure ces clauses également dans les accords conclus par l'Organisation Mondiale du Commerce.

S'agissant de la politique à l'égard de l'Afrique centrale, l'orateur regrette le manque de précisions du gouvernement.

D'une manière générale, lorsque la note définit une problématique, elle n'énonce pas clairement les choix stratégiques à mettre en œuvre.

*
* *

M. Borginon apprécie que l'exposé de ministre ait évoqué les problèmes fonctionnels du département. Il serait utile d'en débattre au sein de la commission, afin de jeter les fondements d'une réorganisation des services diplomatiques et consulaires.

Il convient de déterminer de façon exhaustive les services auxquels les Belges peuvent prétendre de la part de nos postes diplomatiques et consulaires et d'analyser dans quelle mesure une forme de coopération avec d'autres pays est envisageable.

Un montant de 122 millions de francs est inscrit au budget pour achats exceptionnels de biens et services non durables. L'intervenant estime qu'il s'agit d'un montant élevé. Concerne-t-il uniquement le projet de déménagement vers le nouveau complexe Egmont 1 ?

S'agissant de la CIG, l'orateur a l'impression que la délégation belge accorde trop peu d'attention à la problématique de la subsidiarité, singulièrement sur le plan social, de même qu'aux institutions démocratiques,

postes à te pakken, vooral nu het Rekenhof van mening is dat ze maar beter kunnen afvloeien ?

De spreker merkt op dat de minister, als hij België voorstelt als een koploper in het Europese peloton, daarmee vooruitloopt op de begroting van 1997. Die begroting is immers nog niet goedgekeurd. België voldoet bovendien niet aan alle criteria van het Verdrag van Maastricht aangezien de doelstellingen inzake de Staatsschuld niet worden bereikt.

Hij is voorstander van een breedmaatschappelijk debat over de Europese gedachte. Waarom geen referendum organiseren over de resultaten van de IGC ?

De spreker betreurt dat de minister in het vage blijft over de manier waarop de drie defensiepijlers (NAVO, WEU en OVSE) zullen evolueren.

Hoe verklaart men, wat de ontwapeningsproblematiek betreft, dat België het Verdrag over de chemische wapens nog niet heeft geratificeerd, terwijl het dat verdrag als eerste heeft ondertekend ?

Hoever staat het met de grote hervormingsprojecten betreffende de Veiligheidsraad, in het bijzonder dat tot wijziging van het aantal permanente leden ?

De beleidsnota geeft aan dat België er over zal waken dat sociale en milieubedingen in de akkoorden van de Internationale Arbeidsorganisatie worden opgenomen. Die bedingen zouden eveneens moeten worden geïntegreerd in de akkoorden die door de Wereld-Handelsorganisatie worden gesloten.

Wat het beleid inzake Centraal-Afrika betreft, betreurt de spreker het gebrek aan nauwkeurigheid van de regering.

Als de beleidsnota een probleem definieert, formuleert ze, over het algemeen, niet duidelijk welke strategische keuzes gemaakt moeten worden.

*
* *

De heer Borginon stelt het op prijs dat de minister in zijn uiteenzetting melding heeft gemaakt van de functionele problemen van het departement. Het zou nuttig zijn hierover in de commissie te debatteren teneinde de basis te leggen voor een reorganisatie van de diplomatieke en consulaire diensten.

Er zou een exhaustieve lijst moeten worden opgesteld van alle diplomatieke en consulaire diensten waarop de Belgen een beroep kunnen doen. Er zou eveneens onderzocht moeten worden in welke mate samenwerkingsverbanden met andere landen opgestart kunnen worden.

Er is in de begroting een uitzonderlijke aankoop van niet-duurzame goederen en diensten ten bedrage van 122 miljoen frank opgenomen. De spreker vindt dit een hoog bedrag. Heeft het uitsluitend betrekking op de verhuizing naar het Egmont 1-complex ?

Wat de IGC aangaat, heeft de spreker de indruk dat de Belgische afvaardiging te weinig aandacht besteedt aan zowel de subsidiariteitsproblematiek, vooral dan op sociaal gebied, als aan de democrati-

tiques à l'intérieur de l'Union européenne. Ces aspects sont pourtant extrêmement importants. Quelle sera la réaction du ministre dans l'hypothèse où la question d'un référendum sur les résultats de la CIG se pose en Belgique ?

L'intervenant est partisan d'une forme de contrôle démocratique sur les institutions internationales et les fonds internationaux au sein desquels la Belgique est représentée. Dans cette perspective, la commission devrait pouvoir contrôler la destination réelle d'une série de montants inscrits au budget du ministère des Affaires étrangères et octroyés à ces fonds et institutions. En cas de problème, il faudrait savoir quel est le point de contact dans chaque organisation multilatérale permettant de recueillir toute information pertinente.

Concernant l'Afrique, l'on observe l'émergence de sentiments nationaux de plus en plus aigus après le temps de la décolonisation et des dictatures. Ces sentiments aigus conduisent un peuple à culpabiliser un ou plusieurs autres peuples pour toute situation douloureuse qu'il endure, comme le marasme économique par exemple. Dans ces circonstances, les conflits et l'instabilité ne peuvent que s'accroître, particulièrement en Afrique centrale. Il est indispensable de mener une politique visant à contenir et à désamorcer ces conflits. La Belgique doit-elle à tout prix s'engager à garantir les frontières du Zaïre ? L'orateur estime que les frontières ne sont pas intangibles mais que l'on doit signifier clairement à tous les acteurs que l'on ne peut ériger ou modifier une frontière sur la base de la violence. Une frontière doit résulter de l'expression du peuple. C'est la raison pour laquelle le processus de démocratisation au Zaïre doit être soutenu.

*
* *

III. — REPONSES DU MINISTRE

Communication d'informations

Le ministre marque son accord pour améliorer le système de communication d'informations à la commission, de même que pour organiser des consultations régulières sur tout sujet que celle-ci souhaite aborder.

La Conférence intergouvernementale

Concernant la CIG, le ministre est disposé à établir une note sur l'état actuel d'avancement des travaux et à en débattre.

Les questions de la subsidiarité et des institutions démocratiques sont à l'ordre du jour de la CIG. Une note a été rédigée à ce sujet par le département. En

sche instellingen binnen de Europese Unie. Deze aspecten zijn nochtans van zeer groot belang. Hoe zal de minister reageren in de onderstelling dat het probleem van het al dan niet organiseren van een referendum over de resultaten van de IGC in België aan de orde is ?

De spreker is voorstander van een democratische controle op de internationale instellingen en fondsen waarin België is vertegenwoordigd. De commissie zou, vanuit dit oogpunt, controle moeten kunnen uitoefenen op de werkelijk bestemming van een aantal bedragen die op de begroting van het ministerie van Buitenlandse Zaken zijn geboekt en aan voornoemde fondsen en instellingen zijn toegewezen. Indien zich een probleem voordoet, zou bekend moeten zijn wat in elke multilaterale organisatie het contactpunt is waar alle pertinente informatie kan worden ingewonnen.

In Afrika stellen we vast dat er na het tijdperk van de dekolonisatie en de dictaturen steeds sterker uitgesproken nationale gevoelens opduiken. Die uitgesproken gevoelens zetten een volk ertoe aan een of meer andere volkeren de schuld te geven voor om het even welke moeilijke situatie die het doormaakt, zoals bijvoorbeeld de economische malaise. In die omstandigheden kunnen de conflicten en de instabiliteit alleen nog toenemen, in het bijzonder in Centraal-Afrika. Er moet absoluut een beleid worden gevoerd dat ertoe strekt die conflicten te beheersen en te neutraliseren. Moet België er zich tot elke prijs toe verbinden de grenzen van Zaïre te waarborgen ? De spreker is van oordeel dat grenzen niet onaanastbaar zijn, maar dat alle partijen duidelijk moet worden gemaakt dat een grens niet kan worden getrokken of gewijzigd met geweld. Een grens moet de uitdrukking zijn van de wil van het volk. Daarom moet het democratiseringsproces in Zaïre worden ondersteund.

*
* *

III. — ANTWOORDEN VAN DE MINISTER

Het mededelen van informatie

De minister stemt ermee in dat de wijze waarop informatie aan de commissie wordt medegedeeld, wordt verbeterd, en dat geregeld raadplegingen worden georganiseerd over onverschillig welk onderwerp dat de commissie wenst aan te snijden.

De Intergouvernementele Conferentie

De minister is bereid een nota op te stellen over de huidige stand van de werkzaamheden met betrekking tot de IGC en daarover te debatteren.

De subsidiariteit en de democratische instellingen staan op de agenda van de IGC. Hierover heeft het departement een nota opgesteld. Gelet op de struc-

raison de la structure institutionnelle de l'Etat belge, la délégation belge est en position favorable pour résoudre les problèmes éventuels en ces domaines.

La question des mécanismes d'intégration différenciée suscite une attitude d'expectative dans le chef du gouvernement. La différenciation est regardée comme étant une opportunité d'aller plus loin dans l'intégration européenne, uniquement lorsque toutes les autres tentatives de progrès échouent. En outre, ce type d'intégration suppose que les acquis communautaires soient préservés.

La problématique du personnel

S'agissant de la problématique du personnel, le département transmettra à la commission le document énonçant les principes qui sous-tendent la réforme envisagée. La question est de savoir comment résoudre de façon appropriée les problèmes très importants qui se posent actuellement à nos postes diplomatiques et consulaires, dans la mesure où ils ne peuvent répondre à l'ensemble des demandes qui leur sont adressées. A titre d'exemple, il y a actuellement un nombre très élevé de demandes d'adoption d'enfants rwandais et burundais. Toute adoption requiert la constitution d'un dossier complet indispensable pour obtenir une homologation des tribunaux belges. Pour que toutes les formes soient dûment respectées, il est nécessaire de disposer d'un personnel qualifié.

Il faut aussi veiller à l'évaluation du personnel. Quant à la charge du personnel contractuel, des mesures sévères ont été prises, notamment des réductions de salaire pour les personnes engagées à un niveau supérieur à leurs capacités.

Le ministre transmettra à la commission une note circonstanciée relative au problème du déséquilibre linguistique pratiquement résorbé à l'heure actuelle.

Les régions prometteuses

La Belgique continue à accorder une attention particulière à l'Etat national, tant dans ses relations bilatérales que multilatérales.

Une présence renforcée dans des régions prometteuses résulte d'un choix politique et économique. C'est ainsi que l'on a fermé des postes en Afrique, afin d'en créer en Europe centrale et de l'Est. Toutefois, l'on ne dispose pas encore de représentant dans chaque pays. Le ministre estime que l'envoi d'ambassadeurs itinérants, en Ouzbekistan et au Kazakstan par exemple, n'est pas une solution satisfaisante.

Les Nations-Unies

En ce qui concerne les Nations-Unies, le département a rédigé une note sur les évolutions souhaitées

tuur van de instellingen van de Belgische Staat, is de Belgische delegatie goed geplaatst om eventuele problemen op dat stuk op te lossen.

De regering neemt een afwachtende houding aan met betrekking tot het probleem van de gedifferentieerde integratiemechanismen. De differentiatie wordt beschouwd als een gelegenheid om verder te gaan in de Europese integratie voor het geval en alleen wanneer alle andere pogingen om vooruitgang te boeken, mislukken. Dat soort integratie veronderstelt trouwens dat het communautair acquis veilig wordt gesteld.

Het personeelsprobleem

Inzake het personeelsprobleem zal het departement aan de commissie een document bezorgen waarin de beginselen worden vermeld waarop de geplande hervorming is gebaseerd. Het is de vraag hoe de zeer grote problemen die zich momenteel op onze diplomatieke en consulaire posten voordoen (aangezien ze niet alle vragen die hen worden voorgelegd kunnen beantwoorden) op passende wijze kunnen worden opgelost. Zo is er momenteel bijvoorbeeld een zeer hoog aantal aanvragen om Rwandese en Burundese kinderen te adopteren. Voor elke adoptie moet een volledig dossier worden samengesteld. Dat is nodig om van de Belgische rechtbanken een homologatie te krijgen. Deskundig personeel is noodzakelijk indien men alle vormvereisten wil naleven.

Er moet ook worden toegezien op een evaluatie van het personeel. Wat de loonkosten van het contractueel personeel betreft, werden strenge maatregelen genomen : er werden met name loonsverminderingen doorgevoerd voor personen die werden aangeworven op een niveau boven hun capaciteiten.

De minister zal de commissie een gedetailleerde nota overhandigen met betrekking tot het probleem van het verbroken taalevenwicht, dat momenteel evenwel zowat is verholpen.

Belooftevolle regio's

België blijft zowel in zijn bilaterale als in zijn multilaterale betrekkingen bijzonder veel aandacht besteden aan de nationale Staat.

Een versterkte aanwezigheid in beloftevolle regio's berust op een politieke en economische keuze. Zo werden in Afrika posten gesloten om er in Centraal- en Oost-Europa nieuwe te creëren. We beschikken evenwel nog niet over een vertegenwoordiger in elk land. De minister is van oordeel dat het sturen van ambulante ambassadeurs naar bijvoorbeeld Oezbekistan en Kazachstan geen sluitende oplossing biedt.

De Verenigde Naties

Het departement heeft een nota opgesteld inzake de ontwikkelingen bij de Verenigde Naties die België

par la Belgique. Cette note peut être discutée par la commission.

Le ministre veillera à ce qu'une évaluation soit effectuée à propos de la destination effective de la participation financière de la Belgique aux institutions et fonds internationaux au sein desquels elle siège.

Les questions de sécurité

En matière de sécurité, le ministre précise que l'OTAN doit continuer à assurer les missions qui lui sont assignées dans le cadre de l'article 5 de la Charte, à savoir les objectifs de défense.

L'UEO constitue la nouvelle création paneuropéenne de sécurité combinant les enjeux politiques et militaires. Il s'agit d'une structure à intégrer dans l'Union européenne. Quant à l'OSCE, elle est appelée à rester le forum politique par excellence visant à associer les « pays difficiles », comme l'Ukraine et la Biélorussie, dans la perspective de sécurité (prévention des conflits et contrôle des armements).

L'Asie

La question de l'investissement dans le développement de contacts économiques et politiques en Asie est très importante pour la Belgique. Cela n'empêche pas le ministre de rester très critique concernant le respect des droits de l'homme, en Chine, au Vietnam et au Cambodge notamment.

La situation des droits de l'homme est meilleure en Amérique latine qu'en Asie du Sud-Est actuellement.

Afin d'aider les populations de ces pays, il est impératif de promouvoir l'insertion de clauses sociales lors de la conclusion d'accords de l'Organisation internationale du Travail et de l'Organisation mondiale du Commerce.

L'Afrique centrale

L'Afrique centrale demeure un volet prioritaire de la politique du ministre en raison de la misère qui y règne et des risques énormes encourus par la population. Il ne peut être question d'y mener une politique néo-coloniale mais il incombe au département de veiller à la stabilité politique et civile de cette région. Les modifications constitutionnelles et de frontières doivent se réaliser dans un climat pacifique. A cet égard, le projet de constitution du Haut Conseil de la République — Parlement de transition visant à créer une entité fédérative ou confédérative se caractérisant par une grande déconcentration des pouvoirs constitue une piste intéressante pour fonder un Etat zaïrois viable. Il va de soi que la décision finale appartient au peuple Zaïrois.

Les Africains doivent avoir la confiance des Européens. En effet, l'OUA agit de plus en plus efficacement, en matière de coopération régionale notam-

graag verwezenlijkt zou zien. Die nota kan door de commissie worden besproken.

De minister zal erop toezien dat er een evaluatie zal worden gemaakt met betrekking tot de daadwerkelijke bestemming van de financiële participatie van België in de internationale instellingen en fondsen waarin het zitting heeft.

Veiligheid

Wat de veiligheid betreft, verduidelijkt de minister dat de NAVO de opdrachten moet blijven vervullen die haar in het raam van artikel 5 van het Handvest, met name de defensiedoelstellingen, zijn toegewezen.

De WEU is de nieuwe paneuropese creatie inzake veiligheid : ze verenigt de politieke en de militaire uitdagingen. Die structuur moet in de Europese Unie worden geïntegreerd. De OVSE daarentegen moet een politiek forum bij uitstek blijven dat ernaar streeft de « moeilijke landen » zoals de Oekraïne en Wit-Rusland te associëren met het oog op de veiligheid (conflictpreventie en wapenbeheersing).

Azië

Voor België is de investering in de ontwikkeling van economische en politieke contacten in Azië van zeer groot belang. Dat neemt niet weg dat de minister nog steeds zeer kritisch staat ten aanzien van het respect voor de mensenrechten, meer bepaald in China, Vietnam en Cambodja.

De toestand van de mensenrechten is momenteel gunstiger in Latijns-Amerika dan in Zuid-Oost-Azië.

Wil men de bevolking van die landen helpen, dan moeten er sociale clausules worden ingelast wanneer de Internationale Arbeidsorganisatie en de Wereldhandelsorganisatie akkoorden sluiten.

Centraal-Afrika

Centraal-Afrika blijft prioritair in het beleid van de minister wegens de armoede die er heerst en wegens de enorme gevaren die de bevolking loopt. Er kan geen sprake van zijn daar een neo-koloniaal beleid te voeren, maar het departement moet toezien op de politieke en civiele stabiliteit van die regio. Wijzigingen aan grondwet en grenzen moeten vreedzaam verlopen. In dat opzicht is de ontwerp-grondwet van de Zaïrese Hoge Raad van de Republiek — een overgangsparlement dat ernaar streeft een federatieve of confederatieve eenheid tot stand te brengen die gekenmerkt wordt door een grote decentralisatie van de macht — een interessant idee om een leefbare Zaïrese Staat te vestigen. Vanzelfsprekend neemt het Zaïrese volk de uiteindelijke beslissing.

De Europeanen moeten vertrouwen hebben in de Afrikanen. De Organisatie voor Afrikaanse Eenheid (OAE) treedt namelijk steeds doeltreffender op, meer

ment. A cet égard, il faut prendre en considération les évolutions positives en Afrique du Sud, de l'Est et de l'Ouest.

DEUXIEME PARTIE

COMMERCE EXTERIEUR

I. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES

L'importance de la contribution du commerce extérieur au développement économique de la Belgique n'est plus à rappeler : les exportations représentent plus de 60 % de notre PNB, soit près de 5 000 milliards de francs.

En ce qui concerne la structure de nos échanges, remarquons tout d'abord que 3/4 de ceux-ci se font à l'intérieur de l'UE et principalement vers l'Allemagne, les Pays-Bas et la France.

L'orientation géographique de nos exportations n'en évolue pas moins pour autant. On observe ainsi :

- une légère tendance à la baisse pour ce qui est de nos exportations vers l'UE (– 1,3 % à l'issue des huit premiers mois de 1996);

- une progression vers les pays européens hors UE (+ 18 %, grâce surtout à la hausse de nos exportations vers les PECOS);

- des performances encore assez timides en matière de grande exportation. L'Asie, pourtant un marché important, reste difficile, comme en témoigne la baisse de 2,5 % enregistrée sur ce continent depuis le début de 1996.

Globalement, les statistiques disponibles portant sur les huit premiers mois font apparaître une légère régression (– 0,1 %) par rapport à la même période de 1995. Cette régression est évaluée à – 2,4 % en quantité. Nos importations n'ont progressé pour leur part que de 1,6 % (contre 2,7 % durant les 7 premiers mois) de sorte que la balance commerciale demeure positive de + 234,3 milliards de francs. A l'issue de même période 1995, ce solde s'établissait à + 286,6 milliards de francs.

Quelles leçons pouvons-nous tirer de cette évolution ?

1. Il faut, avec l'appui des autorités, mieux répartir nos exportations géographiquement. Outre la consolidation de nos parts de marché au sein de l'Union européenne, nous devons également axer prioritairement nos efforts sur les nouveaux pôles de croissance. Ces pôles se situent en Europe centrale et en Europe de l'Est, mais également dans les nouveaux pays industrialisés et émergents d'Asie et d'Amérique latine. C'est la raison pour laquelle le gouverne-

bepaald inzake regionale samenwerking. Op dat stuk moet rekening worden gehouden met de positieve ontwikkelingen in Zuid-, Oost- en West-Afrika.

DEEL II

BUITENLANDSE HANDEL

I. — INLEIDING DOOR DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL

Het belang van de bijdrage van de buitenlandse handel tot de economische ontwikkeling van ons land is genoegzaam bekend : de export vertegenwoordigt meer dan 60 % van ons BNP, wat overeenstemt met bijna 5 000 miljard frank.

Wat de structuur van onze buitenlandse handel betreft, wijzen we er in de eerste plaats op dat drie vierde van de export naar de overige EU-landen gaat en hoofdzakelijk naar Duitsland, Nederland en Frankrijk.

De geografische oriëntering van onze export evolueert desalniettemin. Zo zijn de volgende verschuivingen merkbaar :

- een lichte neerwaartse tendens voor onze export naar de overige EU-landen (– 1,3 % in de eerste acht maanden van 1996);

- een stijging van de export naar landen buiten de EU (+ 18 %; vooral dankzij een stijging van de export naar de LMOE's);

- nog vrij bescheiden prestaties inzake verre export. Azië is weliswaar een belangrijke markt, maar het blijft moeilijk om erop door te dringen. Dat blijkt uit de daling met 2,5 % voor dat continent sinds begin 1996.

Uit de beschikbare statistieken over de eerste acht maanden van het jaar blijkt algemeen genomen een lichte terugloop (– 0,1 %) in vergelijking met dezelfde periode in 1995. De daling wordt qua hoeveelheid op 2,4 % geraamd. Onze import steeg evenwel slechts met 1,6 % (tegen 2,7 % gedurende de eerste 7 maanden) zodat de handelsbalans positief blijft (+ 234,3 miljard frank). Op het einde van dezelfde periode in 1995 bedroeg dat saldo 286,6 miljard frank.

Welke lessen kunnen wij trekken uit deze evolutie ?

1. Onze export moet, met de steun van de overheid, beter geografisch gespreid worden. Naast de consolidering van onze marktaandelen in de EU, moeten wij ook bij voorrang onze inspanningen opvoeren naar nieuwe groepen landen toe. Die bevinden zich in de landen van Centraal- en Oost-Europa, maar ook in de nieuwe geïndustrialiseerde of opkomende landen in Azië en Latijns-Amerika. Daarom heeft de regering een algemene beleidsnota voor Azië gepubli-

ment a publié une note de politique générale pour l'Asie. Une note concernant l'Amérique latine sera bientôt approuvée. La destination des prochaines missions économiques, placées sous la présidence de SAR le prince Philippe, répond aux mêmes objectifs : la Chine, la Corée et le Brésil. La conférence consulaire de Varsovie, qui s'est tenue en février dernier, et la conférence qui aura lieu l'an prochain à Buenos Aires, témoignent de la même dynamique.

2. Un deuxième objectif doit consister à rassembler toutes les compétences. Le programme du gouvernement prévoit le renforcement de la coordination entre les instances fédérales et une participation plus étroite des régions et des acteurs économiques aux activités fédérales. Un projet de loi portant réforme de l'OBCE a été déposé à cette fin. Il sera examiné prochainement par le comité de concertation. Depuis la dernière révision de la Constitution, ce sont essentiellement les régions qui sont compétentes pour la promotion de notre commerce extérieur. Celles-ci sont désormais étroitement associées aux initiatives fédérales, notamment à l'occasion des conférences consulaires et des missions de l'OBCE.

3. Enfin, le financement du commerce extérieur doit être optimisé. On s'est surtout efforcé d'accroître l'efficacité des instruments existants plutôt que d'en créer de nouveaux, ce qui aurait de toute façon été difficile dans le contexte budgétaire actuel.

En juin dernier, le gouvernement a ainsi décidé de rapprocher les deux outils intervenant dans le soutien financier au commerce extérieur, à savoir, d'une part, le mécanisme des prêts d'Etat à Etat et, d'autre part, les interventions Copromex. L'objectif est d'exploiter les similitudes que présentent ces outils à plusieurs égards et d'obtenir ainsi un maximum de synergies et donc d'efficacité, dans l'optique d'une meilleure allocation des ressources disponibles.

Relevons au passage que cette décision s'inscrit dans le cadre du contrat d'avenir pour l'emploi qui prévoit « la mise au point pour les prêts d'Etat à Etat et Copromex de formules permettant d'utiliser plus efficacement les moyens existants d'aides à la grande exportation ».

L'opération de rapprochement privilégie deux axes pour atteindre son objectif.

1. Les lieux de décision sont centralisés. Alors qu'aujourd'hui, un comité spécifique existe pour chacune des matières, à l'avenir, il n'y aura plus qu'un seul comité.

ceerd. Binnenkort zal ook een Latijns-Amerika nota goedgekeurd worden. De bestemming van de komende economische zendingen onder het voorzitterschap van ZKH Prins Filip, beantwoordt aan dezelfde doelstellingen : China, Korea en Brazilië. De consulaire conferentie van Warschau in februari laatstleden en de Conferentie die volgend jaar in Buenos Aires zal plaatsvinden zijn een uiting van dezelfde dynamiek.

2. Een tweede doelstelling : alle competente krachten bundelen. Het regeringsprogramma voorziet in de versterking van de coördinatie tussen de federale instanties en in een nauwere betrokkenheid van de regio's en van de economische actoren bij de federale activiteiten. In die zin werd een wetsontwerp ter hervorming van de BDBH ingediend. Het zal binnenkort door het Overlegcomité worden onderzocht. Sedert de jongste grondwetsherziening zijn vooral de gewesten bevoegd voor de bevordering van onze buitenlandse handel. Zij worden voortaan nauw betrokken bij de federale initiatieven, onder meer ter gelegenheid van de consulaire conferenties en van de BDBH-zendingen.

3. Ten slotte moet de financiering van de buitenlandse handel geoptimaliseerd worden. Er werd vooral naar gestreefd de doeltreffendheid van de bestaande instrumenten te verbeteren eerder dan naar bijkomende middelen te zoeken, wat hoe dan ook moeilijk zou zijn geweest in de huidige budgettaire context.

In juni jongsleden heeft de regering besloten de twee instrumenten die een rol spelen bij de financiële ondersteuning van de buitenlandse handel, met name enerzijds het mechanisme van de leningen van staat tot staat en anderzijds de tegemoetkomingen van Copromex, dichter bij elkaar te brengen. Het is de bedoeling gebruik te maken van de gelijkennissen die deze instrumenten op diverse punten vertonen en aldus een maximum aan synergieën te ontdekken en een maximale doeltreffendheid te verkrijgen met het oog op een betere aanwending van de beschikbare middelen.

Terloops zij opgemerkt dat deze beslissing past in het raam van het toekomstcontract voor de werkgelegenheid, dat voorziet in de « invoering voor de leningen van staat tot staat en voor Copromex van formules waardoor de bestaande middelen inzake steun voor verre export doeltreffender kunnen worden aangewend ».

Om zijn doelstelling te bereiken, steunt de toenaaderingsoperatie hoofdzakelijk op twee pijlers.

1. De besluitvormingscentra worden op één punt samengebracht. Momenteel is er voor elke materie een afzonderlijk comité. In de toekomst zal er nog slechts één zijn.

2. Les budgets liés à chacun des instruments sont découplés en instaurant un mécanisme de transferts budgétaires d'un instrument vers l'autre.

*
* *

Le montant de la dotation sollicitée pour l'OBCE — 666,5 millions de francs par rapport à 656,7 millions de francs en 1996 — résulte de l'application des paramètres imposés par le Ministre du Budget pour l'élaboration du budget 1997 et est, en fait, le reflet d'une croissance réelle nulle.

Ceci est à voir dans le cadre de l'approche globale que le Ministre s'efforce d'adopter en matière d'affectation de crédits à la promotion de nos exportations et qui vise prioritairement à faire un usage optimal des moyens disponibles avant que d'en envisager la majoration.

Ainsi, les montants des crédits destinés au soutien d'actions promotionnelles menées entre autres par les chambres de commerce belges à l'étranger (aide financière accordée jadis via le Fonds du Commerce extérieur), comme de ceux destinés au financement du fonctionnement de l'Europhone, sont demeurés à leur niveau de 1996 — respectivement 49,3 ⁽¹⁾ et 8,2 millions de francs.

Pour justifier les crédits demandés, il y a lieu de rappeler l'importance des actions menées par l'OBCE pour nos exportateurs, tant en ce qui concerne l'information — qui est désormais prioritaire — qu'en ce qui concerne la promotion. L'OBCE consent des efforts considérables afin de moderniser et d'améliorer la collecte, le traitement et la diffusion d'informations sur les marchés extérieurs. Il est en outre essentiel que l'OBCE puisse continuer, en étroite concertation et collaboration avec les institutions régionales, à mener de grandes actions de promotion telles que l'organisation de missions économiques et la participation de notre pays à des foires commerciales. Aussi le plan d'action de l'OBCE pour 1997 prévoit-il une vingtaine de participations collectives à des foires et une douzaine de missions économiques ou commerciales.

Il importe par ailleurs de continuer à soutenir financièrement les chambres de commerce belges à l'étranger. Ces chambres constituent, en effet, un maillon important de notre réseau informel de pro-

2. Tussen de begrotingen die verband houden met elk van die instrumenten, wordt de doorstroming bevorderd door de instelling van een regeling voor begrotingstransfers van het ene instrument naar het andere.

*
* *

De dotatie die de BDBH vraagt, bedraagt 666,5 miljoen frank, in vergelijking met 656,7 miljoen frank in 1996. Dat bedrag is louter het resultaat van de toepassing van de parameters die door de minister van Begroting werden opgelegd voor de opstelling van de begroting 1997 en komt in feite neer op een reële nulgroei.

Dit moet worden bekeken in het raam van de algemene benadering waarnaar de minister streeft op het stuk van de aanwending van de kredieten voor de bevordering van de export en die er hoofdzakelijk toe strekt de beschikbare middelen zo goed mogelijk aan te wenden alvorens een verhoging van die middelen te overwegen.

De bedragen van de kredieten die bestemd zijn voor de ondersteuning van promotiecampagnes die onder meer worden gevoerd door de Belgische kamers van koophandel in het buitenland (financiële hulp die vroeger werd toegekend door het Fonds voor buitenlandse handel), zijn, net als de bedragen bestemd voor de financiering van de werking van de Eurofoon, op hetzelfde peil gebleven als in 1996, met name respectievelijk 49,3 miljoen frank ⁽¹⁾ en 8,2 miljoen frank.

Ter ondersteuning van de gevraagde kredieten dient te worden herinnerd aan het belang voor onze exporteurs van de acties van de BDBH, zowel op het stuk van de informatie — die nu prioritair geworden is — als dat van de promotie. De BDBH levert aanzienlijke inspanningen om de inzameling, de verwerking en de verspreiding van de informatie over buitenlandse markten te moderniseren en efficiënter te maken. Bovendien is het van belang dat de BDBH in nauw overleg en samenwerking met de gewestelijke instellingen grote promotie-acties kan blijven ontwikkelen zoals de organisatie van economische zendingen en van de Belgische deelneming aan handelsbeurzen. Het actieplan van de BDBH voor 1997 voorziet dan ook in een 20-tal collectieve deelnemingen aan beurzen en in een 12-tal economische of handelszendingen.

Tevens is het nodig de Belgische kamers van koophandel in het buitenland financieel te blijven ondersteunen. Deze kamers vormen immers een belangrijke schakel in ons informeel netwerk van handels-

⁽¹⁾ Le montant inscrit pour 1996 (79,6 millions de francs) comprend 30,3 millions de francs pour le cofinancement de stages de formation de cadres d'entreprises d'Europe centrale et orientale dans le cadre du programme PHARE bilatéral; crédit supprimé en 1997.

⁽¹⁾ Het bedrag dat voor 1996 op de begroting werd uitgetrokken (79,6 miljoen frank) omvat 30,3 miljoen frank voor de cofinanciering van opleidingsstages voor kaderleden bij bedrijven in Centraal- en Oost-Europa in het raam van het bilaterale PHARE-programma; dat krediet werd in 1997 geschrapt.

motion du commerce extérieur. L'octroi de cette aide aux chambres suppose, de leur part, une étroite concertation avec les postes diplomatiques et consulaires ainsi qu'avec les institutions fédérales et régionales chargées de promouvoir nos exportations. Leurs activités sont un complément important des actions menées par ces institutions.

Quant à l'Europhone, le nombre de demandes relatives à la réglementation ou aux programmes européens qui continuent à lui parvenir journellement — plus de 11 000 au total en 1995 — atteste de son utilité.

II. — DISCUSSION

1. L'Office belge du Commerce extérieur

M. Borginon s'étonne que le budget prévu pour l'OBCE pour 1997 soit comparable à ce qu'il était en 1996. La régionalisation du commerce extérieur ne devrait-elle pas entraîner une diminution de ce budget ? Les régions ne devraient-elles pas prendre leurs responsabilités financières en cette matière, conformément à la logique de la réforme de l'Etat ?

M. Lowie déclare être opposé à l'existence même de l'OBCE, dont il estime qu'il n'a plus de raison d'être et ne devrait dès lors plus recevoir de crédits.

Il s'indigne en outre de ce que, quand le gouvernement a finalement envisagé de restructurer l'OBCE, il n'ait même pas tenté de faire en sorte que la représentation des régions au sein de l'Office reflète leur poids respectif à l'exportation, d'où le conflit d'intérêts dénoncé par le Parlement flamand le 3 juillet dernier par sa motion relative au projet de loi modifiant la loi du 16 juillet 1948 créant l'Office belge du Commerce extérieur (Doc. Chambre n° 535/1).

Enfin, il dénonce le fait que les missions commerciales que continue à organiser l'OBCE soient, par-dessus le marché, critiquables dans le choix même des pays-cibles. Ainsi, une mission va incessamment partir pour la Chine, en dépit des très graves atteintes aux droits de l'homme dont ce pays se rend coupable. Le ministre compte-il dénoncer cette situation auprès de ses interlocuteurs chinois ?

A la différence des deux intervenants précédents, *M. de Donnée* estime primordial que l'OBCE conserve des moyens importants, sans préjudice toutefois des moyens d'action des régions — lesquelles restent inconnues, et dès lors invendables, hors de l'Europe.

Il attire l'attention sur la mauvaise image qu'a actuellement la Belgique à l'étranger et sur les efforts à faire pour l'améliorer. Dans cette optique, il ne suffit pas d'organiser des missions vers l'étranger;

vordering in het buitenland. De toekenning van deze hulp aan de kamers veronderstelt hunnentwege een nauw overleg met onze diplomatieke en consulaire posten alsook met de federale en regionale instellingen ter bevordering van de export. Hun activiteiten zijn een nuttige aanvulling van de acties die door deze instellingen worden ondernomen.

Eurofoon heeft zijn nut bewezen, gelet op het grote aantal vragen met betrekking tot de Europese regelgeving en de Europese programma's die dagelijks bij Eurofoon binnenlopen (in 1995 in totaal 11 000).

II. — BESPREKING

1. Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel

De heer Borginon is verbaasd over het feit dat de geplande begroting voor de BDBH voor 1997 vergelijkbaar is met die van 1996. Moest de regionalisering van de buitenlandse handel niet leiden tot een afslanking van die begroting ? Moesten de gewesten, volgens de logica van de Staatshervorming, op dit gebied hun financiële verantwoordelijkheden niet opnemen ?

De heer Lowie verklaart gekant te zijn tegen het bestaan zelf van de BDBH die, volgens hem, geen bestaansreden meer heeft en dus geen kredieten meer hoeft te ontvangen.

Hij is er bovendien over verontwaardigd dat toen de regering uiteindelijk het plan opvatte om de BDBH te herstructureren, ze zelfs geen poging heeft gedaan er voor te zorgen dat de vertegenwoordiging van de gewesten in de Dienst hun respectieve aandeel in de buitenlandse handel zou weergeven. Dat heeft geleid tot het belangenconflict dat de Vlaamse Raad op 3 juli jongstleden aan de orde heeft gebracht met zijn motie betreffende het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 juli 1948 tot oprichting van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel (Stuk Kamer n° 535/1).

Hij merkt, tot slot, op dat de handelsmissies die de BDBH blijft organiseren op de koop toe betwistbaar zijn wat de keuze van de partnerlanden betreft. Zo vertrekt binnenkort een handelsmissie naar China, in weerwil van de flagrante schendingen van de mensenrechten waaraan dat land zich bezondigt. Neemt de minister zich voor daartegen te protesteren bij zijn Chinese gesprekspartners ?

In tegenstelling tot de twee vorige sprekers vindt *de heer de Donnée* het van het grootste belang dat de BDBH aanzienlijke middelen behoudt, ongeacht, evenwel, de actiemiddelen van de gewesten, die buiten Europa onbekend en dus onverkoopbaar blijven.

Hij vestigt de aandacht op het negatieve imago van België in het buitenland en op de inspanningen die moeten worden geleverd om dat imago te verbeteren. Het volstaat in dit opzicht niet om handelsmis-

l'organisation de visites d'interlocuteurs étrangers en Belgique est au moins aussi importante, car elle permet la constitution de relais d'opinion.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur fait observer que la réduction du budget de l'OBCE a bel et bien été opérée, dans le budget qui a suivi les modifications institutionnelles de 1989. Depuis lors, le budget connaît une croissance nulle.

Parallèlement, une redistribution des moyens a eu lieu, pour tenir compte à la fois de la régionalisation et de la nécessité d'adapter l'outil à l'évolution technologique. Ainsi, la banque de données de l'OBCE sera bientôt accessible via internet. Le ministre partage par ailleurs le point de vue du président quant à la nécessité d'inviter les décideurs étrangers.

Enfin, en ce qui concerne la prochaine mission commerciale en Chine, le ministre souligne que celle-ci est organisée en complète coopération avec les régions.

2. Les instruments du Commerce extérieur

M. Lowie demande quels critères président à l'octroi de prêts d'Etat à Etat. Va-t-on rendre le système plus objectif ?

M. de Donnée demande à connaître les taux de remboursement des prêts d'Etat depuis 1981.

M. Van der Maelen rappelle les constats de la commission spéciale chargée du suivi des problèmes de l'Administration générale de la Coopération au Développement, en ce qui concerne les prêts d'Etat à Etat : manque de transparence de la prise de décision (il n'est même pas fait de PV sur les réunions du comité interdépartemental qui examine ces dossiers); caractère non informatif des rapports annuels transmis au Parlement, voire oubli de transmettre ces rapports. Il estime que cette situation doit impérativement être modifiée.

Il rappelle également que, sous certaines conditions, les prêts d'Etat à Etat peuvent être comptabilisés dans le volume de l'APD, selon la classification adoptée par le CAD de l'OCDE.

Or, la pertinence en termes de développement des projets pour lesquels des prêts ont été octroyés dans le passé est parfois très discutable. Accordera-t-on à l'avenir plus d'importance à ce critère ?

L'intervenant réclame également le contrôle et l'évaluation de l'usage qui est fait de ces prêts.

Le ministre déclare que des mesures ont été préparées qui devraient améliorer la transparence des mécanismes de décision entourant les prêts d'Etat à Etat.

sies naar het buitenland te zenden; de organisatie van bezoeken van buitenlandse gesprekspartners aan ons land is minstens even belangrijk. Hierdoor kunnen immers de relaties met het buitenland via opinieuitwisseling verder worden uitgediept.

De vice-eerste minister, minister van Financiën en van Buitenlandse Handel merkt op dat de afslanking van het budget van de BDBH wel degelijk is uitgevoerd met name in de begroting die volgde op de institutionele hervormingen van 1989. Sindsdien zijn de middelen niet meer toegenomen.

Gelijktijdig hiermee werden de middelen herverdeeld om rekening te houden met zowel de regionalisering als met de noodzakelijke aanpassing van het instrument aan de technologische evolutie. Zo zal de gegevensbank van de BDBH binnenkort toegankelijk zijn via Internet. De minister is het overigens met de voorzitter eens dat absoluut buitenlandse beleids mensen moeten worden uitgenodigd.

Wat de komende handelsmissie naar China betreft, onderstreept de minister dat die in volledige samenwerking met de gewesten wordt georganiseerd.

2. Middelen van Buitenlandse Handel

De heer Lowie vraagt welke criteria worden gehanteerd voor de toekenning van een lening van staat tot staat. Wordt het systeem objectiever gemaakt ?

De heer de Donnée wil de tarieven kennen voor de aflossing van de staatsleningen sinds 1981.

De heer Van der Maelen herinnert aan het officieel verslag van de bijzondere commissie belast met het onderzoek naar de problemen met het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking betreffende de leningen van staat tot staat : gebrek aan doorzichtigheid van de beslissingen (er zijn zelfs geen notulen opgemaakt van de vergaderingen van de interdepartementale commissie die de dossiers onderzoekt); gebrek aan informatieve waarde van de aan het parlement overgezonden jaarverslagen, zelfs het verzuim om die verslagen over te zenden. Hij is van mening dat er dringend verandering moet komen in die toestand.

Hij herinnert er tevens aan dat de leningen van Staat tot Staat, onder bepaalde voorwaarden, opgenomen kunnen worden bij de ODA volgens de classificatie die gehanteerd wordt door het COH van de OESO.

Soms is de ontwikkelingsrelevantie van de projecten waarvoor in het verleden leningen werden toegestaan zeer twijfelachtig. Zal men in de toekomst meer aandacht besteden aan dat criterium ?

De spreker vraagt ook dringend om controle en evaluatie van de aanwending van die leningen.

De minister verklaart dat maatregelen werden voorbereid die de doorzichtigheid zouden moeten bevorderen van de beslissingsmechanismen op het stuk van de leningen van staat tot staat.

Il transmet à la commission le document approuvé par le Conseil des ministres à ce sujet. Ce document énumère les critères d'octroi des prêts d'Etat à Etat.

Ces derniers mois, le Comité interdépartemental a tenu des discussions intensives, entre autres, sur des critères d'octroi de prêts d'Etat à Etat. Les conclusions du Comité ont été reprises dans une note présentée au Conseil des Ministres, le 5 juillet 1996.

Les critères doivent tenir compte du double objectif du mécanisme des prêts d'Etat. Ceux-ci sont des instruments de promotion des exportations belges vers les pays du Tiers Monde. Ils doivent également contribuer au développement des pays bénéficiaires.

Afin qu'il puisse à l'avenir être informé d'une façon approfondie et cohérente pour tous les projets introduits et arriver de manière cohérente à une conclusion en matière de formulation de propositions au Conseil des Ministres, le Comité interdépartemental s'est consacré à l'amélioration de ses instruments de travail. Les projets seront désormais instruits et examinés sur base de deux fiches. Une première fiche a pour objet d'obtenir de la firme belge qui est concernée par le projet, des informations essentielles sur l'importance du projet pour la dite firme et pour l'économie belge. La seconde fiche est de nature générale et sera remplie par la Direction générale des Relations économiques extérieures avec la coopération éventuelle des autres départements et de représentants des autorités du pays bénéficiaire. Par le biais de cette fiche, le groupe de travail interdépartemental reçoit de l'information essentielle sur le pays entrant en ligne de compte pour un prêt d'Etat, sur les priorités que les autorités de ce pays attachent aux projets sur l'importance économique et commerciale pour la Belgique et sur la pertinence au développement pour le pays bénéficiaire.

L'information obtenue à l'aide de ces fiches techniques est évaluée par les membres du groupe de travail par rapport à un certain nombre de critères auxquels doivent répondre les projets afin que les objectifs visés par le mécanisme des prêts d'Etat sur le plan des opportunités économiques, commerciales et en matière de développement, soient atteints de façon optimale.

Parmi les critères acceptés, certains sont contraignants et obligatoires.

1. Sauf pour les pays les moins avancés (PMA), les projets financés par prêt d'Etat ne doivent pas être viables à des conditions commerciales de financement.

2. Le pays bénéficiaire doit être un pays en voie de développement (sur base des critères du CAD) et le projet doit servir le développement du pays.

3. Les prêts d'Etat à Etat ne peuvent financer que l'exportation de biens d'équipement, qu'il s'agisse de

Hij zal het document dat ter zake door de Minister-raad werd goedgekeurd aan de commissie overzenden. Dat document somt de criteria op voor het toestaan van leningen van staat tot staat.

In de afgelopen maanden heeft het interdepartementaal Comité onder andere over de toekenningscriteria van de leningen van staat tot staat intensieve besprekingen gevoerd. De conclusies waartoe het comité is gekomen, zijn opgenomen in een nota die op 5 juli 1996 werd voorgelegd aan de Ministerraad.

De criteria moeten met de tweeledige doelstelling van het mechanisme van de staatsleningen rekening houden. Staatsleningen zijn promotie-instrumenten van de Belgische export naar de landen van de Derde Wereld. Bovendien moeten ze bijdragen tot de ontwikkeling van de begunstigde landen.

Het Interdepartementaal Comité heeft zich ingespannen om van zijn werkinstrumenten te verbeteren. Het wil voortaan op grondige en coherente wijze worden ingelicht over alle ingediende projecten en tot een samenhangende conclusie komen inzake de formulering van voorstellen aan de Ministerraad. De projecten zullen voortaan op grond van twee steekkaarten worden bekeken en onderzocht. Een eerste steekkaart heeft tot doel belangrijke inlichtingen in te winnen van de Belgische firma die bij het project betrokken is, met betrekking tot het belang van het project voor die firma en voor de Belgische economie. De tweede steekkaart is van algemene aard en zal door de Algemene Directie Buitenlandse Economische Betrekkingen worden ingevuld, eventueel in samenwerking met andere departementen en vertegenwoordigers van de autoriteiten van het begunstigde land. Via deze steekkaart ontvangt de interdepartementale werkgroep belangrijke informatie over het land dat voor een staatslening in aanmerking komt, over de prioriteit die de autoriteiten van dat land aan de projecten geven, over het economisch en handelsbelang voor België en over de toepasselijkheid voor de ontwikkeling van het begunstigde land.

De informatie die aan de hand van deze technische steekkaarten wordt ingewonnen, wordt door de leden van de werkgroep geëvalueerd op grond van een aantal criteria waaraan de projecten moeten beantwoorden, opdat de doelstellingen van de staatsleningen op het vlak van economische en handelsmogelijkheden en van ontwikkeling, zo dicht mogelijk worden benaderd.

Onder de aanvaarde criteria zijn enkele bindend en dwingend.

1. Behalve voor de minst ontwikkelde landen (MOL), mogen de projecten die door een staatslening worden gefinancierd, niet levensvatbaar zijn onder commerciële financieringsvoorwaarden.

2. Het begunstigde land moet een ontwikkelingsland zijn (op grond van de criteria van het DAC) en het project moet van nut zijn voor de ontwikkeling van het land.

3. De leningen van staat tot staat mogen slechts de uitvoer financieren van uitrustingsgoederen, dat

biens à proprement parler ou de services. Le financement de biens et services de consommation est exclu, de même que le financement de matériel militaire ou encore de matériel destiné à un usage militaire.

D'autres critères sont dits d'appréciation.

Parmi ces critères, certains visent à évaluer l'aspect économique, commercial et financier du projet pour la Belgique. Il s'agit de critères relatifs :

4. au développement de flux commerciaux (effet multiplicateur) que permettra le crédit d'Etat;

5. à la création de valeur ajoutée par rapport à l'élément-don (rendement de l'aide) et à la part belge dans le projet : normalement la valeur ajoutée belge dégagée par le projet doit être supérieure au montant de l'intervention publique (élément-don);

6. à la situation et à la politique macroéconomique du pays et sa classification par l'Office National du Ducroire : (a) le pays bénéficiaire ne doit pas avoir d'arriérés sur des prêts d'Etat à Etat antérieurs; (b) sauf amélioration de la politique économique et monétaire intervenue depuis lors, le pays bénéficiaire ne doit pas avoir bénéficié d'une remise de dette pour cause d'incapacité de paiement; (c) un crédit d'Etat ne peut pas être accordé à un pays classé en catégorie 5.2 par l'OND, s'il s'inscrit dans un crédit-mixte composé d'un financement commercial; (d) le pays mène une politique économique et monétaire saine;

7. à l'impact belge, direct et indirect, du projet, notamment en termes d'emploi;

8. à la concurrence rencontrée par la firme : est-elle importante ? dispose-t-elle de moyens concessionnels ?

Parmi les critères d'appréciation, certains visent à évaluer le sérieux du projet et sa contribution au développement du pays. Il s'agit de critères relatifs :

9. à l'avis de la Banque Mondiale et au caractère prioritaire du projet : un prêt d'Etat à Etat doit fondamentalement servir à financer ou cofinancer un projet utile, mais également jugé prioritaire par le pays bénéficiaire (par exemple : inscription du projet au programme d'investissements prioritaires); un avis positif de la Banque Mondiale est évidemment un élément favorable;

10. à la présence d'un cofinancement multilatéral : c'est un indicateur quant au sérieux, à l'importance et à la priorité du projet pour lequel un prêt d'Etat est sollicité;

11. au transfert de technologie qu'implique éventuellement le projet vers le bénéficiaire;

wil zeggen uitrustingsgoederen als zodanig of diensten. De financiering van consumptiegoederen en -diensten is uitgesloten, evenals de financiering van militair materieel of materieel bestemd voor militaire doeleinden.

Andere criteria zijn de zogenaamde beoordelingscriteria.

Onder deze criteria zijn er een aantal die tot doel hebben het economische, handels- en financiële aspect van het project voor België te evalueren. Het gaat om criteria betreffende :

4. de ontwikkeling van het handelsverkeer (multiplicatoreffect) die het staatskrediet mogelijk maakt;

5. het genereren van toegevoegde waarde in vergelijking met het giftelement (rendement van de ontwikkelingshulp) en met het Belgische aandeel in het project : normaal gesproken moet de Belgische toegevoegde waarde die door het project wordt vrijgemaakt, groter zijn dan het bedrag van de tegemoetkoming van de overheid (giftelement);

6. de toestand en het macro-economische beleid van het land en zijn classificatie door de Nationale Delcreditedienst : (a) het begunstigde land mag geen achterstallen hebben op vroeger toegekende leningen van staat tot staat; (b) het begunstigde land mag geen kwijtscheldingen omdat het zijn schulden niet kan betalen, tenzij er ondertussen verbetering is opgetreden in het economische en monetaire beleid van dat land; (c) geen staatskrediet kan worden toegekend aan een land dat door de NDD in categorie 5.2 is geklasseerd, indien het gaat om een gemengd krediet met een handelsfinanciering; (d) het land voert een gezond economisch en monetair beleid;

7. de, rechtstreekse of onrechtstreekse, Belgische weerslag van het project, onder meer wat de werkgelegenheid betreft;

8. de concurrentie waaraan de firma het hoofd moet bieden: is die aanzienlijk ? beschikt zij over concessionele middelen ?

Onder de beoordelingscriteria zijn er die evalueren of het project ernstig is en bijdraagt tot de ontwikkeling van het land. Het gaat om criteria betreffende :

9. het advies van de Wereldbank en de prioritaire aard van het project : in principe moet een lening van staat tot staat dienen om een nuttig project te financieren of te cofinancieren. Bovendien moet dat door het begunstigde land als prioritair gezien worden (bijvoorbeeld : inschrijving van het project op het programma van prioritaire investeringen); een positief advies van de Wereldbank is natuurlijk een gunstig element;

10. het bestaan van een multilaterale cofinanciering : dit geeft niet alleen aan dat het project waarvoor een staatslening wordt aangevraagd, ernstig en belangrijk is, maar ook dat het prioritair is;

11. de eventuele overdracht van technologie via het project ten voordele van het begunstigde land;

12. à l'organisme d'exécution locale;

13. à l'avis de l'Ambassade et, le cas échéant, celui de la section locale de coopération;

14. à la conformité du projet aux droits sociaux et au respect des droits élémentaires de l'homme.

Un seul comité traitera dorénavant tant des prêts d'Etat à Etat que des interventions Copromex. Les réunions de ce comité feront par ailleurs l'objet de procès-verbaux. Un rapport sur les activités du comité devra être transmis au Parlement.

Le caractère d'aide publique au développement que peuvent revêtir les prêts d'Etat fait dorénavant l'objet d'une plus grande attention. Il y a dorénavant, au sein du comité, une implication plus active des représentants de la Coopération au Développement; il en résulte le refus de certains projets sur la base du critère du manque de pertinence en termes de développement.

Enfin, le ministre estime particulièrement important que soient renforcés les mécanismes de contrôle et d'évaluation des prêts d'Etat à Etat, y compris pour vérifier la conformité du pourcentage de l'apport belge.

En ce qui concerne le remboursement des prêts d'Etat, il communique les chiffres suivants :

*Remboursements (principal + intérêts)
sur les prêts d'Etat*

1983	258,6
1984	328,8
1985	389,6
1986	469,1
1987	244,0
1988	691,2
1989	385,6
1990	582,3
1991	701,4
1992	770,9
1993	881,6
1994	870,5
1995	1 065,6

*Montants pour les années à venir
(70 % du total)*

1996	970
1997	1 065
1998	1 125
1999	1 185
2000	1 188
2001	1 282
2002	1 336
2003	1 333
2004	1 310
2005	1 325

12. de plaatselijk instelling die instaat voor de uitvoering;

13. het advies van de ambassade en, in voorkomend geval, dat van de plaatselijke samenwerkingssectie;

14. de conformiteit van het project met de sociale rechten en met de naleving van de elementaire rechten van de mens.

Voortaan zal één comité zich buigen over zowel de leningen van staat tot staat als over de Copromex-bijdragen. De vergaderingen van dit comité zullen overigens genotuleerd worden. Een verslag van de werkzaamheden van het comité zal aan het parlement moeten worden bezorgd.

Voortaan zal meer aandacht worden besteed aan het karakter van openbare ontwikkelingshulp dat de leningen van staat tot staat kunnen inhouden. De afgevaardigden van Ontwikkelingssamenwerking worden voortaan actiever bij de werkzaamheden van het comité betrokken; daardoor konden bepaalde projecten worden geweigerd op basis van het criterium van een gebrek aan ontwikkelingsrelevantie.

De minister vindt het, tot slot, bijzonder belangrijk dat de controle- en evaluatieregels inzake leningen van staat tot staat worden aangescherpt, zulks ook om na te gaan of het percentage van het Belgische aandeel werd gerespecteerd.

Wat de terugbetaling van de staatsleningen betreft, deelt hij volgende cijfers mede :

*Terugbetalingen (hoofdsommen + intresten)
op in het verleden toegekende staatsleningen*

1983	258,6
1984	328,8
1985	389,6
1986	469,1
1987	244,0
1988	691,2
1989	385,6
1990	582,3
1991	701,4
1992	770,9
1993	881,6
1994	870,5
1995	1 065,6

*Bedragen voor de komende jaren
(70 % van het totaal)*

1996	970
1997	1 065
1998	1 125
1999	1 185
2000	1 188
2001	1 282
2002	1 336
2003	1 333
2004	1 310
2005	1 325

3. Les clauses sociales et écologiques

M. Van der Maelen rappelle qu'au sein de l'Union européenne, la Belgique a tenté d'obtenir que la Commission, négociateur des questions commerciales à l'OMC, évoque la dimension sociale du commerce lors de la Conférence de décembre prochain à Singapour. Cette tentative s'est toutefois heurtée à l'opposition de trois Etats membres.

L'intervenant estime que cette question est cependant essentielle au maintien de notre modèle social.

Le ministre communiquera le texte de l'amendement soutenu par la Belgique qui n'a malheureusement pu être incorporé au mandat donné à la Commission européenne, mais qui est néanmoins repris en annexe de celui-ci.

*
* *

III. — AVIS / VOTES

Par 10 voix contre 4, la commission émet un avis favorable sur la section 14 « Affaires étrangères et Commerce extérieur » du budget général des dépenses pour 1997.

La commission émet, par 10 voix contre 4, un avis favorable sur la section 14 « Affaires étrangères et Commerce extérieur » du projet de loi contenant le quatrième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1996 et le deuxième ajustement du Budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 1996.

Le rapporteur,

D. VAN DER MAELEN

Le président,

F.-X. DE DONNEA

3. Sociale en milieubedingen

De heer Van der Maelen herinnert er aan dat België binnen de Europese Unie heeft getracht om de Commissie, als onderhandelaar over de handelsvraagstukken bij de Wereldhandelsorganisatie, de sociale dimensie van de handel in december ter sprake te laten brengen op de conferentie van Singapore. Dat initiatief stuitte evenwel op tegenkanting van drie Lid-Statens.

De spreker meent echter dat dit vraagstuk uitermate belangrijk is voor het behoud van ons sociaal model.

De minister zal inzage geven van de tekst van het amendement dat door België werd gesteund. Het kon helaas niet kon worden geïntegreerd in het mandaat dat aan de Europese Commissie werd gegeven, maar is er wel als bijlage in opgenomen.

*
* *

III. — ADVIES / STEMMINGEN

De commissie brengt met 10 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 14 « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997.

De commissie brengt voorts met 10 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 14 « Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel » van het wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996 en tweede aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 1996.

De rapporteur,

D. VAN DER MAELEN

De voorzitter,

F.-X. DE DONNEA

AVIS**sur la Section 15 — Coopération
au Développement****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES
RELATIONS EXTERIEURES (1)

PAR
M. Dirk VAN der MAELEN

MESDAMES ET MESSIEURS,

Les crédits inscrits à la section 15 du projet de budget général des dépenses pour 1997 d'une part et du projet de loi contenant le quatrième ajustement de l'année 1996 d'autre part ont été examinés par votre commission le 20 novembre 1996. Les votes ont eu lieu le 27 novembre suivant.

**I. — EXPOSE INTRODUCTIF
DU SECRETAIRE D'ETAT A LA
COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

Il est renvoyé, d'une part, aux lignes de force de la politique de coopération au développement, telles qu'exposées dans le « Plan d'avenir pour la coopération belge au développement » présenté par le Secrétaire d'Etat à la commission le 22 octobre 1996 et, d'autre part, aux explications relatives aux crédits budgétaires figurant dans la note de politique générale de la Coopération au développement pour l'année budgétaire 1997 (Doc. n° 727/1).

(1) Composition de la Commission :

Président : M. de Donnée.

A. — Titulaires :	B. — Suppléants :
C.V.P. MM. Cauwenberghs, Eyskens, Van Hecke, Mme Verhoeven.	MM. De Crem, Ghesquière, Mme Hermans, MM. Moors, Van Erps.
P.S. MM. Grosjean, Harmegnies, Meureau.	MM. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
V.L.D. MM. De Croo, Eeman, Versnick.	MM. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P. Mme Croes, M. Van der Maelen.	Mme Dejonghe, MM. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F. MM. de Donnée, Simonet.	MM. Bacquelaïne, Michel, Reyniers.
P.S.C. M. Gehlen.	MM. Beaufays, Mairesse.
VI. M. Lowie.	MM. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/M. Van Dienderen.	M. Decroly, Mme Schüttringer.
Ecolo	

C. — Membre sans voix délibérative :

V.U. M. Borginon.

ADVIES**over Sectie 15 —
Ontwikkelingssamenwerking****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER Dirk VAN der MAELEN

DAMES EN HEREN,

De kredieten die zijn opgenomen in sectie 15 van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997 enerzijds en het wetsontwerp houdende vierde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting 1996 anderzijds, werden door uw commissie op 20 november 1996 besproken. De stemmingen vonden plaats op 27 november 1996.

**I. — INLEIDING DOOR DE
STAATSSECRETARIS VOOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

Er wordt verwezen naar de krachtlijnen van het ontwikkelingsbeleid, zoals die worden uiteengezet in het « Toekomstplan voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking » dat de staatssecretaris op 22 oktober 1996 aan de commissie heeft voorgelegd, alsmede naar de toelichting bij de begrotingskredieten (zie de beleidsnota voor Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1997, Stuk n° 727/1).

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer de Donnée.

A. — Vaste leden :	B. — Plaatsvervangers :
C.V.P. HH. Cauwenberghs, Eyskens, Van Hecke, Mevr. Verhoeven.	HH. De Crem, Ghesquière, Mevr. Hermans, HH. Moors, Van Erps.
P.S. HH. Grosjean, Harmegnies, Meureau.	HH. Borin, Henry, Larcier, Moriau.
V.L.D. HH. De Croo, Eeman, Versnick.	HH. Chevalier, Daems, Lahaye, Valkeniers.
S.P. Mevr. Croes, H. Van der Maelen.	Mevr. Dejonghe, HH. Schellens, Schoeters.
P.R.L.-F.D.F. HH. de Donnée, Simonet.	HH. Bacquelaïne, Michel, Reyniers.
P.S.C. H. Gehlen.	HH. Beaufays, Mairesse.
VI. H. Lowie.	HH. Huysentruyt, Van den Eynde.
Blok Agalev/H. Van Dienderen.	H. Decroly, Mevr. Schüttringer.
Ecolo	

C. — Niet-stemgerechtigd lid :

V.U. H. Borginon.

II. — QUESTIONS ET OBSERVATIONS DES MEMBRES

Mme Verhoeven se réjouit qu'un montant de 50 millions de francs soit inscrit au budget, via l'introduction de l'AB 02.12.27, pour la préparation, l'accompagnement, l'évaluation et le contrôle d'actions de coopération effectués par des experts externes. Cette initiative va en effet dans le sens des conclusions provisoires de la commission spéciale chargée du suivi des problèmes de l'Administration générale de la Coopération au Développement.

Elle s'étonne toutefois de l'introduction d'une autre nouvelle allocation de base (AB 62.33.20), destinée à des activités d'informatisation et de sensibilisation dans le domaine de la coopération au développement. Si elle juge, comme le Secrétaire d'Etat, que ce souci doit constituer une priorité, elle n'en estime pas moins que cette tâche incombe en premier lieu à la société civile.

L'intervenante se réjouit par ailleurs des options adoptées par le Secrétaire d'Etat sur le plan de la concentration géographique de l'aide et, plus particulièrement, de la priorité donnée à l'Afrique d'une part et aux pays les moins avancés d'autre part.

Elle accueille également favorablement l'augmentation importante du poste relatif aux micro-interventions et aux femmes (AB 16.35.67).

Si elle juge positivement la réduction progressive de la formation de stagiaires en Belgique en faveur d'une formation organisée dans le pays d'origine, elle souhaite cependant davantage de précisions sur la coopération universitaire.

Elle approuve également l'introduction d'une nouvelle allocation de base (AB 15.35.01) destinée à la prévention des conflits. Elle demande toutefois comment seront identifiés et sélectionnés les bénéficiaires de cette aide. Comment, par ailleurs, éviter un trop grand éparpillement qui diluerait cette forme d'aide ?

L'intervenante constate d'autre part qu'un équilibre est instauré entre l'aide bilatérale directe et la coopération indirecte. En ce qui concerne cette dernière, elle souhaiterait des informations plus précises sur l'évolution des crédits destinés aux ONG.

Elle accueille favorablement les choix effectués dans le domaine de la coopération multilatérale, mais s'étonne de la disparition du soutien aux programmes en faveur de la Palestine et de la forte diminution des crédits en faveur du comité directeur international pour la promotion économique des femmes rurales.

Enfin, elle constate que la reprise dans le budget de la Coopération de la contribution obligatoire de 2 milliards de francs en faveur de l'Association internationale de Développement — contribution qui, dans le passé, était inscrite au budget du ministère des Finances — se traduit par la réduction du budget

II. — VRAGEN EN OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

Mevrouw Verhoeven verheugt zich erover dat in de begroting een bedrag van 50 miljoen frank wordt uitgetrokken voor de « voorbereiding, begeleiding, evaluatie en controle van samenwerkingsacties door externe deskundigen » (BA 02.12.27). Dat sluit immers aan bij de voorlopige aanbevelingen van de Bijzondere commissie belast met de opvolging van de problemen van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.

De spreekster is evenwel verbaasd over de invoering van een nieuwe basisallocatie (BA 62.33.20), bestemd voor « informatieve en educatieve activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking ». Net als de staatssecretaris is ze van mening dat dit aspect prioritair moet zijn, maar volgens haar is dat in de eerste plaats een zaak van de civiele samenleving.

Voorts vindt de spreekster zich terug in de beleids-opties van de staatssecretaris inzake de geografische concentratie van de hulp en inzonderheid inzake de voorrang die wordt gegeven aan Afrika en de minst ontwikkelde landen.

Het lid is het ook eens met de aanzienlijke verhoging van de uitgaven voor « micro-interventies en vrouwen » (BA 16.35.67).

De spreekster staat achter de geleidelijke uitdoving van de opleiding van stagiairs in België, ten voordele van een opleiding die in het land van herkomst wordt verstrekt. Toch wil ze nadere toelichting over de universitaire samenwerking.

Ook zij is voorstander van de invoering van een nieuwe basisallocatie (BA 15.35.01), bestemd voor « conflictpreventie ». Zij vraagt evenwel hoe de begunstigden van die hulp zullen worden bepaald en geselecteerd. Hoe wordt ter zake overigens een al te grote versnippering voorkomen, waardoor de ingezette middelen aan doeltreffendheid dreigen in te boeten ?

De spreekster stelt nog vast dat er een evenwicht komt tussen directe bilaterale hulp en indirecte ontwikkelingssamenwerking. In verband met dat laatste aspect vraagt het lid nadere toelichting bij de evolutie van de aan de NGO's toegekende kredieten.

Zij steunt de keuzes die werden gemaakt inzake multilaterale ontwikkelingssamenwerking, maar toont zich wel verbaasd over de opheffing van de steun aan programma's ten voordele van Palestina en de forse inkrumping van de kredieten ten voordele van de CDI (*Comité Directeur International sur la promotion économique des femmes rurales*).

Ter afronding constateert het lid dat de verplichte bijdrage van 2 miljard frank ten voordele van de « Internationale Ontwikkelingsassociatie » op de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking is geboekt. In het verleden was die bijdrage opgenomen in de begroting van het ministerie van Financiën. Een

de la Coopération de ± 1 milliard de francs. Cette opération est-elle appelée à se répéter ?

*
* *

M. Van Dienderen reprend cette dernière constatation et regrette cette évolution.

Il estime d'autre part que, si la note de politique déposée par le Secrétaire d'Etat est plus informative que les notes se rapportant à d'autres départements, l'effort d'information des parlementaires reste cependant très inférieur à ce qu'il est aux Pays-Bas.

Il s'étonne par ailleurs qu'une allocation de base destinée à la prévention des conflits soit inscrite au budget de la coopération. Ne serait-il pas plus judicieux que ces crédits soient inscrits à charge du Ministère de la Défense nationale, lequel bénéficie toujours d'un budget considérable, alors qu'il n'y a plus guère de besoins strictement militaires ? C'est dès lors au budget de la Défense nationale que devrait être imputé le coût du maintien de la paix et de la prévention des conflits.

L'intervenant approuve par contre qu'un effort soit fait en faveur des activités informatives et éducatives dans le domaine de la coopération au développement, via l'introduction de la nouvelle allocation de base AB 62.33.20. Il juge cependant que les Pays-Bas produisent un effort beaucoup plus important sur ce terrain.

Il craint par ailleurs que ne reste vain l'engagement pris à Rio de financer des projets bénéficiant à l'environnement.

Qu'en est-il d'autre part d'un autre engagement, celui de consacrer dorénavant 0,2 % du PNB à l'aide aux PMA ?

En ce qui concerne l'ensemble de l'aide au développement, comment le Secrétaire d'Etat compte-t-il atteindre son objectif de 0,5 % du PNB pour la fin de la législature ?

A en croire le secrétaire d'Etat, la mondialisation des échanges commerciaux constituerait une évolution positive. L'intervenant ne partage pas ce point de vue, vu le coût social et écologique de cette évolution.

Il demande par ailleurs quel est l'apport du département de la Coopération dans la préparation de la position belge au sommet organisé le mois prochain à Singapour par l'OMC.

Enfin, il attire l'attention sur les nuisances considérables pour les populations indigènes des vols à basse altitude auxquels se livre la force aérienne dans le cadre d'exercices militaires au Canada. Si

en ander brengt mee dat de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking met zowat 1 miljard frank wordt gekort. Zal die ingreep zich in de toekomst nog herhalen ?

*
* *

De heer Van Dienderen sluit zich aan bij die laatste opmerking en betreurt die gang van zaken.

Voorts verklaart hij dat de door de staatssecretaris ingediende beleidsnota informatiever is dan de beleidsnota's van andere departementen. Dat neemt echter niet weg dat de aan de parlementsleden verstrekte informatie in vergelijking met Nederland echt ondermaats blijft.

Hij is ook verwonderd dat een basisallocatie bestemd voor conflictpreventie in de begroting voor Ontwikkelingssamenwerking wordt opgenomen. Ware het niet aangewezen die kredieten op te nemen ten laste van het ministerie van Landsverdediging, dat nog altijd over een aanzienlijk budget beschikt ook al moet het niet langer veel strikt militaire opdrachten vervullen ? De kosten verbonden aan vredeshandhaving en conflictpreventie zouden derhalve moeten worden opgenomen in de begroting van het ministerie van Landsverdediging.

De spreker is het wel eens met de inspanningen die worden gedaan op het stuk van « informatieve en educatieve activiteiten inzake ontwikkelingssamenwerking », via de invoering van de nieuwe basisallocatie BA 62.33.20. Volgens hem levert Nederland ter zake echter een veel grotere inspanning.

In Rio werden verbintenissen aangegaan om projecten te financieren die het milieu ten goede moeten komen. De spreker vreest dat alles bij goede voornemens zal blijven.

Wat is overigens de stand van zaken in verband met een ander engagement, om voortaan 0,2 % van het BNP te besteden aan de MOL ?

Hoe denkt de staatssecretaris overigens zijn ruimere doelstelling waar te maken, met name om bij het einde van de zittingsperiode 0,5 % van het BNP te besteden aan Ontwikkelingssamenwerking ?

De spreker is het niet eens met de zienswijze van de staatssecretaris als zou de mondialisering van het handelsverkeer een toe te juichen ontwikkeling zijn. De maatschappij betaalt daar immers een hoge prijs voor om nog niet te spreken van de milieuschade die daardoor wordt aangericht.

Hij wenst ook te worden ingelicht over de bijdrage van het departement van Ontwikkelingssamenwerking tot de voorbereiding van het standpunt dat België zal innemen op de topontmoeting die volgende maand op initiatief van de Wereldhandelsorganisatie in Singapore gehouden wordt.

Ten slotte wijst hij op de aanzienlijke hinder die de allochtone bevolking ondervindt van erg laag vliegende toestellen van de Luchtmacht wanneer die oefenvluchten uitvoert boven Canadees grondgebied.

l'on estime ces vols nécessaires, ne serait-il pas plus honnête de les effectuer au-dessus des agglomérations d'Anvers ou de Bruxelles et de tenter d'en démontrer le caractère indispensable aux populations belges concernées ?

Peut-être n'y parviendra-t-on pas. Mais, dans ce cas, il ne faut pas non plus faire supporter ces nuisances aux Inuits.

*
* *

Mme Croes demande pour quelle raison les chiffres prévus pour les contrôles externes sont 4 personnes et 14 missions d'évaluation. Quel sera par ailleurs le statut de ces experts ?

En ce qui concerne les stages dans le secteur privé, pour lesquels il est prévu de passer désormais par des asbl, comment ceci s'effectuera-t-il ?

L'intervenante partage par ailleurs la satisfaction de la première oratrice sur l'augmentation des crédits en faveur des micro-interventions et des femmes.

En ce qui concerne les activités informatives et éducatives, pour lesquelles des subventions iront à des tiers, via la nouvelle allocation de base AB 62.33.20, elle demande comment se répartiront les tâches entre ces personnes et l'AGCD.

Enfin, elle regrette que les documents budgétaires communiqués n'aient pas toujours une lisibilité suffisante : l'information sur l'évolution des crédits ne ressort le plus souvent que de la consultation simultanée de plusieurs documents.

*
* *

M. Van der Maelen estime que l'effort d'information des parlementaires sur le budget et son évolution devrait encore être poursuivi, pour que l'information soit de la même qualité qu'aux Pays-Bas. Il signale que, dans ce dernier pays, les parlementaires se voient communiquer un rapport sur l'utilisation des crédits demandés l'année précédente.

Il approuve le fait que le « Plan d'avenir pour la coopération belge au développement » s'inscrive dans un cadre décennal. Il s'interroge toutefois sur la procédure par laquelle le Parlement doit débattre d'un plan qui dépasse les limites de la législation.

Il accueille par ailleurs favorablement le transfert du budget du ministère des Finances à celui de la Coopération au Développement de la contribution en faveur de l'Association internationale de Développement. Il s'inquiète toutefois du caractère permanent ou non de ce transfert. D'autre part, celui-ci implique-t-il que la représentation belge au sein de cette institution internationale émanera du département de la Coopération ? Comment, par ailleurs, interpréter le fait que ce transfert s'accompagne d'une rédu-

Zou het, als men die oefenvluchten dan toch nodig vindt, niet eerlijker zijn dat men dat boven Antwerpen of Brussel doet en de betrokken Belgische bevolking probeert uit te leggen dat ze onontbeerlijk zijn ?

Allicht zal dat niet lukken. Welnu, dan moet men de Innu hiermee niet opzadelen.

*
* *

Mevrouw Croes vraagt waarom men voor de uitoefening van externe controles 4 deskundigen met 14 evaluatietaken wil belasten ? Welk statuut zullen die deskundigen krijgen ?

Met betrekking tot de groepsstages door de privé-sector wil men vzw's gaan inschakelen. Hoe zal dat in zijn werk gaan ?

Evenals haar vrouwelijke collega die als eerste het woord nam, toont de spreekster zich tevreden over de verhoging van de kredieten voor micro-interventies en vrouwen.

Inzake de informatieve en educatieve activiteiten, waarvoor derden via de nieuwe basisallocatie BA 62.33.20 gesubsidieerd zullen worden, zou zij willen weten hoe de taken tussen die derden en het ABOS verdeeld zullen worden.

Ten slotte betreurt zij dat de aan de leden bezorgde documenten niet altijd voldoende bevattelijk zijn. Zo moet men vaak tegelijkertijd verschillende documenten inkijken als men zich een beeld van de ontwikkeling van de kredieten wil vormen.

*
* *

De heer Van der Maelen meent dat de inspanningen moeten worden voortgezet om de parlementsleden in te lichten over de begroting en over de ontwikkeling ervan als wij althans kwalitatief Nederland op dat gebied willen evenaren. Bij onze noorderburen krijgen de parlementsleden bijvoorbeeld een verslag over de besteding van de kredieten die het voorgaande jaar gevraagd werden !

Ofschoon hij er zich over verheugt dat het « Toekomstplan voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking » in een tienjarenplan past, heeft de spreker toch vragen bij de procedure die het parlement moet volgen om te debatteren over een plan dat verder reikt dan de huidige zittingsperiode.

Voorts vindt hij het wel goed dat de bijdrage ten gunste van de Internationale Ontwikkelingsassociatie (VN) van de begroting van Financiën overgebracht wordt naar die van Ontwikkelingssamenwerking, maar hij maakt zich ongerust over de al of niet definitieve aard van de operatie. Betekent die trouwens niet dat Ontwikkelingssamenwerking gaat beslissen hoe de Belgische vertegenwoordiging bij die internationale instelling er uit zal zien ? Hoe is het overigens uit te leggen dat die overbrenging verge-

tion d'1,1 milliard de francs du budget de la Coopération ?

Quelle est, à l'heure actuelle, l'importance de la masse des crédits engagés mais non encore ordonnancés (le « *stuwmeer* ») ? Quelle a été l'évolution de cette masse au cours des dernières années ?

L'intervenant relève la remarque de la Cour des comptes, selon laquelle « bien que les dispositions en matière de la coopération financière soient entrées en vigueur au 1^{er} janvier 1994, les arrêtés d'exécution font toujours défaut » (*Commentaires et observations sur les projets de budget de l'Etat pour l'année budgétaire 1997*, p. 24). La commission spéciale chargée du suivi des problèmes de l'AGCD avait déjà fait le même constat. Les arrêtés d'exécution en question seront-ils pris en 1997 ?

Enfin, à propos des allocations de base 54.43.33.32, 54.44.35.50, 54.44.35.51, 54.44.35.52, 54.45.35.50, 54.45.35.51 et 54.45.35.52 figurant au programme 15.45.4 — « Politique scientifique — Enseignement — Formation — Activités éducatives », la Cour a signalé que le cadre institutionnel ou réglementaire de cette coopération et de ces subventions faisait toujours défaut (*ibid.*, p. 25). Qu'est-il prévu pour remédier à cette lacune ?

*
* *

M. Versnick pose les questions suivantes :

1. Un montant de 50 millions de francs est prévu pour la conclusion de contrats avec des experts externes en ce qui concerne la préparation, l'accompagnement et l'inspection des actions de coopération. L'AGCD ne disposerait pas des spécialistes nécessaires pour accomplir ces tâches.

a) N'est-il pas aberrant que, pour ces missions de développement d'une réelle importance, l'Administration ne dispose pas du personnel capable de les accomplir ?

b) Pourquoi ne fait-on pas appel à des experts d'autres administrations en recourant, par exemple, à la technique du détachement ?

c) Cela se fera-t-il par appel d'offres public ?

2. On note une augmentation singulière des dépenses de toutes natures relatives au personnel des sections de coopération et, le cas échéant, des ambassades.

En 1995, cette allocation représentait 8,7 millions de francs; en 1996, elle est passé à 26,8 millions de francs et, aujourd'hui, 35,0 millions de francs sont inscrits au budget. Quelle est la raison de cette augmentation ? Les remarques formulées par la Cour des comptes en ce qui concerne le recrutement seront-elles prises en compte ?

3. Le crédit destiné au financement des frais de voyages des 190 membres du personnel de la coopération bilatérale et de l'envoi d'experts étrangers à

zeld gaat van een vermindering met 1,1 miljard frank van de kredieten voor Ontwikkelingssamenwerking ?

Wat is momenteel de omvang van de massa kredieten die vastgelegd maar nog niet geordonnanceerd zijn (het « *stuwmeer* ») ? Hoe heeft die massa zich de jongste jaren ontwikkeld ?

De spreker verwijst hierbij naar de opmerking van het Rekenhof dat « Hoewel de bepalingen inzake de financiële samenwerking in werking traden op 1 januari 1994, (...) ontbreken nog steeds de nodige uitvoeringsbesluiten » (*Commentaar en opmerkingen bij de ontwerpen van staatsbegrotingen voor het begrotingsjaar 1997*, blz. 29). De bijzondere commissie belast met de opvolging van de problemen van het ABOS is overigens tot dezelfde vaststelling gekomen. Zullen die uitvoeringsbesluiten in 1997 worden genomen ?

In verband met de basisallocaties 54.43.33.32, 54.44.35.50, 54.44.35.51, 54.44.35.52, 54.45.35.50, 54.45.35.51 en 54.45.35.52, die zijn opgenomen in programma 15.44.4 « Wetenschapsbeleid — Onderwijs — Opleiding — Educatieve activiteiten », heeft het Rekenhof opgemerkt dat voor die ontwikkelings-samenwerking en die toelagen nog altijd geen institutioneel of regelgevend kader voorhanden is (*ibid.*, blz. 30). Hoe denkt men dat te verhelpen ?

*
* *

De heer Versnick stelt de volgende vragen :

1. Er wordt 50 miljoen frank uitgetrokken voor het sluiten van overeenkomsten met externe deskundigen en dit voor wat betreft de voorbereiding, de begeleiding en inspectie van samenwerkingsacties. ABOS zou daarvoor niet over de nodige gespecialiseerde personeelsleden beschikken.

a) Is het niet wat aberrant dat juist voor de reële en belangrijke ontwikkelingstaken de administratie Ontwikkelingssamenwerking niet over het geschikte personeel beschikt ?

b) Waarom wordt er geen beroep gedaan op deskundigen uit de andere administraties, bijvoorbeeld via de techniek van detachering ?

c) Zal dat gebeuren via openbare aanbestedingen ?

2. Een opvallende vermeerdering valt te noteren in de uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het personeel van de samenwerkingssecties en in voorkomend geval van de ambassades.

In 1995 was deze allocatie goed voor 8,7 miljoen frank; in 1996 steeg dit bedrag tot 26,8 miljoen frank en heden is er 35,0 miljoen frank begroot. Van waar deze stijging ? Zal men rekening houden met de opmerkingen van het Rekenhof inzake aanwerving ?

3. Het krediet bestemd voor de financiering van de reiskosten van de 190 leden van het bilaterale samenwerkingspersoneel en het uitsturen van ex-

l'administration est fixé à 58,0 millions de francs pour 1997. Aucun crédit n'était prévu à ce poste en 1995 et en 1996.

Pourquoi n'a-t-on jamais prévu d'allocation pour ces frais dans le passé ?

4. L'allocation de base relative à la prévention de conflits constitue une nouveauté importante. Un montant de 400 millions de francs est prévu afin de soutenir tout processus favorisant la démocratisation et l'Etat de droit ainsi que les initiatives qui sont de nature à prévenir la violence inhérente aux conflits. Cette allocation de base complète l'allocation de 100 millions de francs prévue pour financer des actions identiques dans le cadre d'institutions internationales.

Comment le secrétaire d'Etat conçoit-il la « prévention de conflits » ?

A-t-il déjà des projets en vue dans ce domaine ?

L'idée de la « prévention de conflits » s'applique-t-elle à n'importe quelle région, ou bien le secrétaire d'Etat souhaite-t-il n'appliquer cette idée que dans des régions bien déterminées ?

5. L'allocation accordée pour les interventions de petites tailles est passée de 19,2 millions de francs en 1995 et à 65,0 millions de francs en 1996. Un montant de 100,0 millions de francs est inscrit à ce poste pour 1997.

Quelle est la raison de cette augmentation ?

Quels sont les pays les plus concernés par ces interventions de petites tailles ?

Compte tenu du doublement de cette allocation, on peut se demander si les aides restent limitées à 300 000 francs par intervention ?

6. En ce qui concerne le financement général des organisations non gouvernementales, la nouvelle allocation de base prévoit un montant de 2 255,0 millions de francs. Jusqu'il y a peu, le secrétaire d'Etat déclarait qu'il n'avait pas encore décidé dans quel sens irait la réorganisation du monde des ONG. Il ressort de l'exposé général du budget qu'il a cependant déjà été opté pour une certaine politique.

7. Pour 1997, un crédit de 150 millions de francs est prévu pour les programmes des institutions universitaires flamandes en matière de coopération institutionnelle dans les pays en voie de développement, alors que cette année, il ne s'agissait que d'un crédit de 90 millions de francs. Pour l'an 2000, on estime d'ores et déjà ce crédit à 318 millions de francs.

L'affectation de ce montant n'apparaît pas du tout clairement dans la note de politique. De quel type de projet s'agit-il ? Où se situe-t-il ? Quel projet est traité par quelle université ?

L'on peut formuler la même observation en ce qui concerne les universités francophones. Un crédit de 20 millions de francs est prévu pour 1997 (12 millions de francs en 1996), alors que l'estimation pour l'an 2000 prévoit un montant de 260 millions de francs.

perten vreemd aan de administratie is voor 1997 vastgelegd op 58,0 miljoen frank. In 1995 en 1996 was daarvoor geen frank begroot.

Waarom heeft men daar in het verleden nooit enig krediet aan toegewezen ?

4. Een belangrijke nieuwe basisallocatie is die in verband met de conflictpreventie. Er wordt 400 miljoen frank uitgetrokken voor het verlenen van steun aan elk proces dat de democratisering en de rechtsstaat aanmoedigt evenals aan de initiatieven die van aard zijn de gewelddadigheid, die gepaard gaat met conflicten, te voorkomen. Deze basisallocatie is complementair met die welke voorziet in een soortgelijk krediet voor een bedrag van 100 miljoen frank, uit te geven via multilaterale instellingen.

Hoe concipeert de staatsecretaris « conflictpreventie » ?

Heeft hij ter zake reeds projecten voor ogen ?

Is het idee van « conflictpreventie » er zonder beperking in regio of wenst de staatssecretaris deze notie enkel in welbepaalde gebieden toe te passen ?

5. De kleinschalige interventies waren in 1995 goed voor 19,2 miljoen frank; in 1996 was dit 65,0 miljoen frank, voor 1997 wordt er 100,0 miljoen frank begroot.

Wat is de reden voor deze toename ?

In welke landen wordt er het meest aan kleinschalige interventies gedaan ?

Gelet op de verdubbeling van het budget rijst de vraag of de tussenkomsten nog steeds vastgelegd blijven op maximum 300 000 frank per interventie ?

6. Inzake de algemene financiering van de niet-gouvernementele organisaties voorziet de nieuwe basisallocatie in een bedrag van 2 225,0 miljoen frank. Tot voor kort wist de staatssecretaris te stellen dat hij nog niet had beslist welke richting de reorganisatie van de NGO-wereld zou uitgaan. Uit de toelichting bij de begroting blijkt dat er wel degelijk reeds geopteerd wordt voor een bepaalde beleidslijn.

7. De programma's van de Vlaamse universitaire instellingen voor institutionele samenwerking in de ontwikkelingslanden krijgen voor 1997 150 miljoen frank toegeschoven, terwijl het dit jaar slechts om 90 miljoen frank ging. Voor het jaar 2000 raamt men heden reeds het krediet op 318,0 miljoen frank.

Uit de verklarende nota komt helemaal niet tot uiting waaraan dit bedrag juist gespendeerd wordt. Over welke soort van projecten gaat het ? Waar zijn ze gesitueerd ? Welk project wordt door welke universiteit behandeld ?

Eenzelfde bedenking kan worden geformuleerd wat de franstalige universitaire instellingen betreft. Voor 1997 op 28,0 miljoen frank begroot (12,0 miljoen frank in 1996) terwijl de raming voor het jaar 2000 het bedrag op 260 miljoen frank stelt.

8. L'allocation de base pour 1997 prévoit pratiquement un décuplement du crédit affecté à l'information et aux activités éducatives (pour 1996 : 8,3 millions de francs; pour 1997 : 80 millions de francs).

Quelles sont les raisons de cette forte augmentation ? S'agit-il d'une aide indirecte ou directe aux ONG qui font appel à la générosité du grand public ?

III. — REPONSES DU SECRETAIRE D'ETAT

Activités informatives et éducatives

La sensibilisation au thème de la solidarité internationale incombe en effet à la société civile, ainsi que l'a souligné la première intervenante.

Le nouveau programme d'activités prévus via l'inscription de l'AB 62.33.20, ne modifie en rien ce constat fondamental. Il n'est donc pas question de se substituer à la société civile. Les subventions versées de cette manière n'ont d'autre objet que de servir d'appui à des initiatives émanant des différentes composantes de la société civile, dans une approche de coordination.

Contrairement à ce qui a été dit dans la discussion, l'effort de sensibilisation n'est pas moindre en Belgique qu'aux Pays-Bas. Les crédits prévus à cet effet sont d'ailleurs loin d'être négligeables : 245 millions de francs pour les actions éducatives des ONG, 60 millions de francs pour l'AGCD et 80 millions de francs pour les actions d'appui, via la nouvelle allocation de base citée ci-avant; le montant total prévu s'élève donc à 385 millions de francs.

Micro-interventions et femmes

Ce programme soutient les couches les moins favorisées de la population par le financement d'interventions dans des initiatives à petite échelle qui émanent du groupe-cible local lui-même. Le montant maximum par l'intervention s'élève à 0,3 million de francs.

Les sections de coopération sélectionnent et gèrent directement ces micro-interventions, qui ne nécessitent guère de longues procédures.

A terme, il faudrait envisager, via la fusion avec le fonds d'actions ponctuelles, la mise à la disposition des sections de coopération d'un fonds local, dans lequel elles pourraient puiser pour faire face aux situations d'urgence.

Il va de soi que l'utilisation de ce fonds serait ensuite contrôlée par la Cour des comptes sur la base des factures.

8. Voor informatie en educatieve activiteiten voorziet de basisallocatie voor 1997 in bijna een vertienvoudiging (voor 1996 : 8,3 miljoen frank; voor 1997 : 80,0 miljoen frank).

Wat zijn de redenen voor deze sterke toename ? Is dit indirecte of directe steun aan NGO's die een beroep doen op fundraising bij het grote publiek ?

III. — ANTWOORDEN VAN DE STAATSSECRETARIS

Activiteiten inzake voorlichting en opleiding

Het thema van de internationale solidariteit onder de aandacht van het publiek brengen is, zoals de eerste spreker heeft onderstreept, een opdracht voor de civiele samenleving.

Het nieuwe geplande activiteitenprogramma, opgenomen in BA 62.33.20 doet hoegenaamd niets af aan die fundamentele vaststelling. Er is dus geen sprake van om in de plaats van die civiele samenleving te treden. De op die wijze gestorte subsidies hebben alleen tot doel om, binnen een gecoördineerde aanpak, initiatieven uit andere delen van de samenleving te ondersteunen.

In tegenstelling tot wat in de bespreking werd gezegd, levert België geen minder grote inspanning op het vlak van de sensibilisering dan Nederland. De daartoe uitgetrokken kredieten zijn trouwens verre van onaanzienlijk : 245 miljoen frank voor de NGO's, 60 miljoen frank voor ABOS en 80 miljoen frank voor ondersteunende activiteiten, door middel van voormelde nieuwe basisallocatie; het uitgetrokken totaalbedrag is dus 385 miljoen frank.

Micro-interventies en vrouwen

Dit programma ondersteunt de minvermogende groepen uit de samenleving door de financiering van tegemoetkomingen aan kleinschalige initiatieven die door de plaatselijke doelgroep zelf worden genomen. Het maximumbedrag per tegemoetkoming is vastgesteld op 0,3 miljoen frank.

De afdelingen voor ontwikkelingssamenwerking selecteren en beheren rechtstreeks die micro-interventies, waarvoor geen tijdrovende procedures vereist zijn.

Op termijn moet worden bekeken of, via een fusie met het fonds voor gerichte acties, geen plaatselijk fonds ter beschikking van de afdelingen voor ontwikkelingssamenwerking kan worden gesteld, dat zij dan kunnen aanspreken om de meest spoedeisende situaties aan te kunnen.

Het spreekt voor zich dat de aanwending van dat fonds nadien, aan de hand van de facturen, door het Rekenhof wordt gecontroleerd.

Bourses d'études

Les crédits inscrits pour ce poste diminuent (de 395 millions de francs en 1996 à 345 millions de francs en 1997).

Cette réduction résulte de conventions signées dès 1995 et s'inscrit dans une politique visant à promouvoir l'enseignement universitaire ou non universitaire dans les pays en voie de développement. L'attribution de bourses destinées à des formations dans les centres d'études des PVD eux-mêmes (en tout cas pour les 1^{er} et 2^e cycles) passe par la coopération universitaire institutionnelle, les universités locales bénéficiant de l'assistance d'universités belges.

Désarmement et prévention des conflits

La réglementation des critères relatifs à ce type d'intervention est en préparation. Ce travail devrait être achevé pour la fin de l'année.

En ce qui concerne la question de la détermination du budget sur lequel doit être imputé ce type de dépense, le Secrétaire d'Etat estime personnellement que celles de ces opérations qui sont des interventions militaro-humanitaires doivent être à charge du ministère de la Défense nationale, y compris pour les opérations visant à offrir un encadrement aux armées locales; ce dernier type d'intervention est très important dans une optique de stabilisation.

Dans le cadre de l'aide d'urgence destinée à la région des Grands Lacs, c'est toutefois dans le budget de la coopération que les crédits ont été prélevés (une première tranche d'un montant total de 300 millions de francs, se répartissant entre différentes organisations internationales, pourrait être suivie du versement d'une deuxième tranche de crédits portant sur un même montant, pour autant qu'il soit possible d'encadrer une intervention des Africains eux-mêmes).

La coopération bilatérale directe

La part de celle-ci dans le budget a été réduite, passant de 34 % en 1996 à 28 % en 1997. Cette évolution est principalement imputable à la réduction de 45 % de la coopération financière, sur laquelle un certain nombre de questions se posent.

C'est dès lors sur ce poste qu'a été répercutée la diminution d'un milliard de francs du montant global accordé au budget de la Coopération.

L'aide à la Palestine

Cette aide transitait essentiellement par l'UNRWA (l'Agence des Nations Unies pour le secours des réfugiés), dont la vocation est l'aide aux réfugiés. Le rôle de cette Agence s'est évidemment réduit en Palestine depuis la création de l'Etat palestinien, puis-

Studiebeurzen

De voor deze post uitgetrokken kredieten dalen (van 395 miljoen frank in 1996 naar 345 miljoen frank in 1997).

Die daling vloeit voort uit overeenkomsten die sinds 1995 werden ondertekend, en ligt in de lijn van het beleid tot bevordering van het universitair en niet-universitair onderwijs in de ontwikkelingslanden. De toekenning van beurzen voor opleidingen in opleidingscentra van de ontwikkelingslanden zelf loopt (ten minste voor de eerste twee cycli) via de officiële samenwerking op universitair vlak (zo krijgen plaatselijke universiteiten steun van Belgische universiteiten).

Ontwapening en conflictbeheersing

De regelgeving inzake de criteria met betrekking tot dit soort steun wordt momenteel voorbereid en zal wellicht tegen het einde van het jaar rond zijn.

In verband met de vraag onder welke begroting dit soort uitgave juist moet vallen, is de staatssecretaris persoonlijk de mening toegedaan dat operaties met een militair-humanitair karakter ten laste van het ministerie van Landsverdediging moeten vallen, met inbegrip van operaties die voor de ondersteuning van plaatselijke legers zorgen; dergelijke operaties zijn van groot belang als men een stabiele toestand wenst.

In het raam van de noodhulp aan de regio van de Grote Meren kwamen de kredieten evenwel van Ontwikkelingssamenwerking (een eerste schijf van een totaalbedrag van 300 miljoen frank, opgesplitst over diverse internationale organisaties, kan worden gevolgd door een tweede schijf van een gelijksoortig bedrag, voor zover het mogelijk is een interventie van de Afrikanen zelf te ondersteunen).

Rechtstreekse bilaterale samenwerking

Het aandeel van die samenwerking in de totale begroting is gedaald (van 34 % in 1996 naar 28 % in 1997). Die evolutie is voornamelijk te wijten aan de vermindering met 45 % van de samenwerking op financieel vlak, waarrond een aantal vragen rijzen.

Op deze post werd dan ook het verlies van een miljard frank van de totale begroting van Ontwikkelingssamenwerking in rekening gebracht.

Steun aan Palestina

Die steun verliep hoofdzakelijk via de UNRWA (Hulp- en Werkbureau van de VN voor Palestijnse vluchtelingen in het Nabije Oosten), die specifieke hulp aan vluchtelingen biedt. De rol van dat bureau is, sinds de oprichting van de Palestijnse Staat, ui-

que les Palestiniens qui vivent sur le territoire de celui-ci ne sont plus considérés comme des réfugiés.

La Belgique n'en continue pas moins d'apporter une aide aux populations palestiniennes. Ainsi, le crédit de 150 millions de francs prévu en 1996 pour des projets d'assistance médicale et d'électrification rurale a été reconduit pour 1997.

Contribution à l'Association internationale de Développement

Le Secrétaire d'Etat juge positif que la contribution de la Belgique à cet organisme international soit désormais inscrite au budget de la Coopération au Développement plutôt qu'à celui du ministère des Finances. Il confirme que cette contribution restera à la charge de la Coopération.

Il n'a pas encore été décidé qui représenterait la Belgique dans les organes de cette institution.

Le Secrétaire d'Etat regrette par ailleurs que cette évolution se soit accompagnée d'une réduction des dépenses d'aide publique au développement, telles que comptabilisées par le CAD de l'OCDE.

L'environnement

La contribution à la GEF (Global Environment Facility), s'élève à 390 millions de francs, ce qui en fait la deuxième contribution en importance dans la répartition des versements belges à des institutions internationales.

Elle ne représente toutefois pas la totalité de l'aide belge en faveur de l'environnement, puisqu'il faut y ajouter la dimension environnementale qui existe dans de nombreux autres projets.

Le contrôle externe

La répartition de l'évaluation et du contrôle par des experts externes entre 4 inspecteurs itinérants et 14 missions d'évaluation s'explique par le plafond du montant disponible pour cette opération (50 millions de francs).

Stages groupés

Les stages groupés qui ont lieu à l'initiative d'organisations de droit privé n'ont jamais fait l'objet d'une évaluation.

Le crédit alloué à ce type d'intervention a été réduit (de 216,2 millions de francs en 1996 à 144 millions de francs en 1997), dans le cadre de la mise en place d'un système de subventionnement reposant sur des critères objectifs.

tereaard geringer geworden : Palestijnen die op het grondgebied van die Staat wonen, worden immers niet meer als vluchtelingen beschouwd.

Dat belet niet dat België zijn hulp aan de Palestijnse bevolkingsgroepen voortzet. Zo werd het krediet van 150 miljoen frank dat in 1996 werd uitgetrokken voor projecten inzake medische hulpverlening en elektriciteitsvoorziening op het platteland voor 1997 opnieuw uitgetrokken.

Bijdrage aan de Association Internationale de Développement

De staatssecretaris vindt het positief dat de Belgische bijdrage aan die internationale instantie voortaan op de begroting van Ontwikkelingssamenwerking in plaats van op Begroting van het ministerie van Financiën wordt geboekt. Hij bevestigt dat die bijdrage ten laste van Ontwikkelingssamenwerking zal blijven.

Hij heeft nog niet beslist wie België in de organen van die instantie zal vertegenwoordigen.

De staatssecretaris betreurt voorts dat die evolutie gepaard is gegaan met een vermindering van de overheidsuitgaven voor ontwikkelingshulp, zoals door het DAC van de OESO werd berekend.

Milieu

De bijdrage aan de GEF (Global Environment Facility) bedraagt 390 miljoen frank en is daarmee in omvang de tweede belangrijkste Belgische bijdrage aan internationale instellingen.

Ze vertegenwoordigt evenwel niet de totaliteit van de Belgische steun voor het milieu, aangezien daarbij ook de milieudimensie van tal van andere projecten moet worden gevoegd.

Externe controle

De verdeling van de evaluatie en controle door externe deskundigen onder 4 ambulante inspecteurs met 14 evaluatietaken kan worden verklaard door de bovengrens die aan het voor die operatie beschikbare bedrag werd gesteld (50 miljoen frank).

Groepsstages

De groepsstages op initiatief van privaatrechtelijke organisaties werden nooit geëvalueerd.

Het aan dergelijke initiatieven toegewezen krediet werd verlaagd (van 216,2 miljoen frank in 1996 naar 144 miljoen frank in 1997) in het raam van een op objectieve criteria berustende subsidieregeling.

Les documents budgétaires

Il devrait être possible, dès l'année prochaine, d'augmenter la lisibilité des documents budgétaires en leur adjoignant une présentation graphique.

Il n'a pas été possible d'améliorer cette présentation dès cette année, vu les contraintes imposées à l'AGCD par sa restructuration.

La masse des crédits engagés mais non encore ordonnancés (« stuwmeer »)

Au 20 novembre les engagements s'élevaient à 14 020,4 millions de francs, soit 74 % du budget et les ordonnancements à 12 621,7 millions de francs, soit 65 % avaient été ordonnancés.

Au 17 novembre 1995, les engagements et ordonnancements s'élevaient respectivement à 12 258,4 millions de francs, soit 60 %, et à 12 007,9 millions de francs, soit 58 %.

De begrotingsdocumenten

Met ingang van volgend jaar zou het mogelijk moeten zijn de begrotingsdocumenten leesbaarder te maken door er een grafische voorstelling aan toe te voegen.

Dit jaar kon die voorstelling nog niet worden verbeterd gelet op de verplichtingen die het ABOS door de herstructurering werden opgelegd.

De massa van de vastgelegde maar nog niet geordnanceerde kredieten (het zogenaamde « stuwmeer »)

Op 20 november was 14 020,4 miljoen frank of 74 % van de begroting vastgelegd en 12 621,7 miljoen frank of 65 % geordnanceerd.

Op 17 november bedroegen de vastleggingen en ordonnancerings respectievelijk 12 258,4 miljoen frank of 60 % en 12 007,9 miljoen frank of 58 %.

	31/12/1995 en millions de francs — 31 / 12 / 1995 In miljoenen frank	20/11/1996 en millions de francs — 20 / 11 / 1996 In miljoenen frank	
Total des engagements en cours (cnd et cd ⁽¹⁾ jusque fin 1996 inclus)	15 539,7	14 212,8	Totaal uitstaande vastleggingen (ngk en gk ⁽¹⁾ tot en met 1996)
cd dont les soldes sont importants :			gk met belangrijke saldi :
projets	4 029,1	4 262,9	projecten.
coopération financière	2 628,1	2 594,4	financiële samenwerking.
projets ONG	2 584,1	2 287,8	ngo-projecten.
projets VLIR	839,0	793,4	projecten VLIR.
projets CIUF	166,4	207,5	projecten CIUF.
fonds de survie	1 177,9	1 036,0	overlevingsfonds.
Total postes importants lac de barrage	11 424,6	11 182,0	Totaal belangrijkste posten. stuwmeer.

⁽¹⁾ cnd = crédit non dissocié.
cd = crédit dissocié

Pour tous les postes budgétaires, les ordonnancements ont pu être augmentés.

La masse des crédits engagés mais non encore ordonnancés se réduit donc progressivement.

En réponse aux questions de M. Versnick, le secrétaire d'Etat fournit les précisions suivantes :

1. a) Un crédit de 50 millions de francs est effectivement prévu pour les évaluations à réaliser par des experts externes en 1997. Si l'AGCD fait appel à des experts externes, ce n'est pas qu'elle ne dispose pas elle-même de personnel qualifié, mais cela tient à la

⁽¹⁾ ngk = niet gesplitst krediet.
gk = gesplitst krediet.

De ordonnancerings konden voor alle begrotingsposten worden verhoogd.

De hoeveelheid van de vastgelegde maar nog niet geordnanceerde kredieten neemt dus geleidelijk af.

In antwoord op de vragen van de heer Versnick verstrekt de staatssecretaris de volgende antwoorden :

1. a) In 1997 wordt inderdaad 50 miljoen frank voorzien voor externe evaluatieexperten. Dit heeft echter niet te maken met een gebrek aan geschikt personeel op het ABOS, maar met de specificiteit van de evaluatiemethodologie. Projecten en programma's

spécificité de la méthodologie d'évaluation. Les projets et les programmes ne doivent pas être évalués par ceux qui les ont exécutés. Il est dès lors préférable de recourir à une collaboration externe. Il n'en demeure pas moins toutefois que les fonctionnaires de l'AGCD peuvent jouer un rôle dans ces évaluations externes, par exemple en participant à des missions.

1. b) Quant aux projets et aux programmes réalisés dans les pays en voie de développement, ils doivent être évalués par des experts spécialisés en la matière. Dans ce contexte, il paraît logique de faire appel à des fonctionnaires d'autres administrations.

1. c) Il va de soi que le choix des experts qui devront procéder à des évaluations se fera par appel d'offres public.

2. AB 02 3550 — *Les dépenses de toutes natures relatives au personnel des sections de coopération et le cas échéant des ambassades* ont en effet augmenté successivement de 8,7 millions de francs en 1995, 26,8 millions de francs en 1996 et 35 millions de francs en 1997. Il y a deux raisons à cet accroissement :

a. les sections de coopération régionales qui ont été mises en place atteignent à présent leur « vitesse de croisière » et nécessitent davantage de moyens financiers;

b. deux sessions de formation de personnel recruté localement seront encore organisées en 1997 en Asie et en Afrique du Sud. Des frais de logement par jour et des frais de voyage doivent être prévus à cet effet.

Etant donné que cette allocation de base ne porte pas sur le recrutement de personnel, il n'y a pas lieu de tenir compte de l'observation formulée par la Cour des comptes à ce propos.

3. Jusqu'en 1996, les frais de voyage du personnel de la coopération bilatérale — 58 millions de francs en 1997 — étaient à charge de l'allocation de base 11 3510 — *Dépenses de toutes natures liées à la mise à disposition de coopérants bilatéraux*. Afin d'en simplifier la gestion, ces frais seront désormais regroupés dans une allocation de base spécifique. Cette modification est mentionnée dans la Justification du budget général des dépenses.

4. La notion de la prévention des conflits a été définie de manière globale dans le plan d'avenir de la coopération au développement présenté au parlement au début du mois d'octobre principalement au point 2.2. de ce plan (cf. pages 7 et 8 du plan dont copie ci-joint).

Les projets soutenus dans le cadre de la prévention des conflits viseront à promouvoir les stratégies suivantes :

— augmenter la capacité de la population locale afin qu'elle puisse continuer à vivre dans sa propre région malgré une situation d'insécurité grave. Les projets qui lieront le désarmement à l'emploi et à l'éducation auront un soutien prioritaire;

dienen geëvalueerd te worden door andere personen dan degenen die ze uitvoeren. Dit vereist dus bij voorkeur een externe inbreng. Dit sluit evenwel niet uit dat ABOS-ambtenaren een rol kunnen spelen in deze externe evaluaties, bijvoorbeeld door deel uit te maken van zendingsmissies.

1. b) Evaluatie-activiteiten van projecten en programma's in ontwikkelingslanden moeten uitgevoerd worden door mensen met een specifieke expertise terzake. Het lijkt dan ook niet zinvol beroep te doen op ambtenaren uit andere administraties.

1. c) Het aantrekken van expertise voor evaluatie-opdrachten zal inderdaad gebeuren door openbare aanbesteding.

2. BA 02 3550 — *Uitgaven van allerlei aard met betrekking tot het personeel van de samenwerkingssecties en desgevallend van de ambassades* stijgt achtereenvolgens inderdaad van 8,7 miljoen frank in 1995, 26,8 miljoen frank in 1996 tot 35 miljoen frank in 1997. Hiervoor bestaan twee redenen :

a. de regionale samenwerkingssecties die werden opgericht komen nu op « kruissnelheid » en vereisen een grotere financiële inbreng;

b. in 1997 vinden er nog twee vormingssessies voor lokaal aangeworven personeel plaats in Azië en Zuid-Afrika. Hiervoor moeten logementskosten, *per diem* en reiskosten voorzien worden.

Vermits deze BA geen betrekking heeft op het aanwerven van personeel, moet geen rekening gehouden worden met de opmerking van het Rekenhof terzake.

3. De reiskosten van het bilaterale samenwerkingspersoneel — 58 miljoen frank in 1997 — werden tot in 1996 verrekend ten laste van BA 11 3510 — *Uitgaven van allerlei aard verbonden aan het ter beschikking stellen van bilaterale coöperanten*. Teneinde het beheer te vereenvoudigen worden deze voortaan ondergebracht in een aparte basisallocatie. Dit staat alsdusdanig vermeld in de Verantwoording van de Algemene Uitgavenbegroting.

4. Het begrip conflictpreventie werd globaal omschreven in het toekomstplan voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking dat begin oktober aan het parlement werd voorgesteld, voornamelijk onder punt 2.2. van dit plan (zie pagina's 7 en 8 waarvan kopie in bijlage).

De projecten die worden gesteund in het kader van de conflictpreventie hebben als doel de volgende strategieën te bevorderen :

— de capaciteit van de lokale bevolking verhogen, zodat zij in haar eigen streek kan voortbestaan ondanks een toestand van ernstige onveiligheid. De projecten waarbij ontwapening wordt gekoppeld aan tewerkstelling en onderwijs zullen met prioriteit worden gesteund;

— renforcer les institutions ou organisations qui visent à stabiliser la paix. Cela signifie entre autre le soutien à des processus de démocratisation, la réhabilitation des services publics, la construction de la société civile notamment par la réhabilitation du système juridique, administratif, fiscal, des élections, etc.;

— renforcer la diplomatie de terrain : stimuler des personnes clé pour la résolution d'un conflit, des autorités morales, des citoyens influents de la société civile à accepter le dialogue de manière informelle comme complément ou parfois préalable à une démarche de diplomatie officielle. Mise en place de mécanismes d'alerte préventive des risques de conflits;

— renforcer des mécanismes régionaux pour la prévention et la solution de conflits par exemple grâce à : l'aide à la maîtrise ou au contrôle régional du trafic d'armes, l'aide à l'organisation d'interventions humanitaires ou d'observations des droits de l'homme, ...

Ces orientations générales sont actuellement précisées dans une note de travail élaborée actuellement par l'administration en collaboration avec le cabinet et sur base des données disponibles : rapport de séminaires internationaux traitant de ce thème, publications internationales, recherche en appui demandée à nos universités (ULB études réalisées, KUL étude en cours), ...

Sur base de cette analyse, un cadre précis d'intervention prioritaire en matière de prévention des conflits sera disponible d'ici la fin de l'année. Ce cadre déterminera les domaines et zones prioritaires, les modalités de financement, les opérateurs possibles (ONG, associations, pouvoirs publics, organisations internationales, ...), et les modalités d'introduction des demandes (fiche de présentation des projets, ...).

Toutes ces modalités s'appliqueront aux deux allocations de base prévues pour la prévention des conflits (54 16 3570 et 54 32 3524). La seule distinction portera sur les opérateurs potentiels de la seconde allocation de base (32 3524) qui devront nécessairement être des organisations internationales puisque ce budget relève de la coopération multilatérale.

5. Les micro-interventions représentent un montant de 100 millions de francs dans le budget 1997. L'augmentation de cette AB (65 millions de francs en 1996) a pour objectif d'accroître l'autonomie des Sections de coopération.

La décentralisation est une des caractéristiques de la restructuration proposée. Le transfert de compétences supplémentaires aux bureaux de coopération permet une action plus efficace et un meilleur suivi sur le terrain.

En 1997, des micro-interventions sont prévues dans 41 pays. Le budget le plus important par pays

— de les instellingen of organisaties die als doel hebben de vrede te stabiliseren, versterken. Dit betekent onder meer steun aan het democratiseringsproces, de wederopbouw van de openbare diensten, de opbouw van de civiele maatschappij, dit onder meer door de rehabilitatie van het gerecht, administraties, fiscaal bestuur en het verkiezingsstelsel;

— de terreindiplomatie versterken : personen die een sleutelrol bekleden in de oplossing van conflicten, morele autoriteiten en invloedrijke burgers van de civiele maatschappij ertoe aanzetten op een informele manier de dialoog te aanvaarden als aanvulling of soms voorafgaand aan de stappen die de officiële diplomatie onderneemt. Mechanismen in het leven roepen die een vroegtijdige opsporing van conflict-risico's mogelijk maken;

— regionale mechanismen voor de preventie en de oplossing van conflicten versterken, onder meer dankzij : hulp bij het beheersen of het controleren van wapenhandel op regionaal niveau, steun aan de organisatie van humanitaire interventies of initiatieven in het kader van de waarneming van mensenrechten, enz.

Deze algemene oriëntaties worden op dit ogenblik gepreciseerd in een werknoot die thans wordt uitgewerkt door mijn administratie in samenwerking met het kabinet en op basis van de beschikbare gegevens : verslag van internationale seminars in verband met dit thema, internationale publicaties, beleidsvoorbereidend onderzoek door onze universiteiten (ULB : studies uitgevoerd KUL : studie aan de gang), enz.

Op basis van deze analyse zal tegen eind dit jaar een welomlijnd kader beschikbaar zijn voor prioritaire interventies inzake conflictpreventie. In dit kader zullen de belangrijkste domeinen en zones bepaald zijn, alsook de financieringsmodaliteiten, de mogelijke actoren (NGO's, verenigingen, overheid, internationale instellingen, enz.) en de modaliteiten voor het indienen van de vragen (fiche waarop de projecten worden voorgesteld).

Al deze modaliteiten zijn van toepassing voor de twee basisallocaties die voorzien zijn voor conflictpreventie (54 16 3570 en 54 32 3524). Het enige onderscheid heeft betrekking op de mogelijke actoren voor de tweede basisallocatie (32 3524) die noodzakelijk internationale instellingen moeten zijn aangezien dit budget onder de multilaterale samenwerking valt.

5. De kleinschalige interventies worden in 1997 inderdaad op 100 miljoen frank begroot. De stijging (65 miljoen frank in 1996) van deze BA heeft als doel de autonomie van de Samenwerkingssecties te vergroten.

Decentralisatie is een van de kenmerken van de voorgestelde herstructurering. Meer bevoegdheden worden doorgeschoven naar de Samenwerkingsbureau's, waardoor een efficiëntere werking en opvolging op het terrein mogelijk wordt.

In 1997 worden kleinschalige interventies in 41 landen gepland. Het grootste budget per land is

est de 4 millions de francs et concerne le Zaïre, la Côte d'Ivoire, le Guatemala et Haïti. Ces chiffres ne sont toutefois pas définitifs.

Il est prévu qu'à terme — peut-être dès 1998 —, les micro-interventions dans leur forme actuelle seront regroupées dans une activité similaire, le « FAP — Fonds d'action ponctuelle ». Des négociations sont en cours avec le Ministère des Finances et la Cour des comptes afin d'examiner s'il est possible d'obtenir une augmentation du montant de ces interventions.

6. Au moment de l'élaboration et aujourd'hui encore, la réforme des relations entre les ONG et les pouvoirs publics n'étaient et ne sont pas encore arrêtées. Le regroupement au sein d'une allocation de base des aspects des diverses actions des ONG (envoi de coopérant, cofinancement de projets, éducation au développement) doit permettre d'avoir une vision globale du financement des ONG qui fera l'objet de la réforme envisagée.

La concertation avec les ONG quant à cette réforme en est à son stade final (dernière réunion prévue le 4 décembre 1996), ce qui devrait permettre de faire une proposition en Conseil des Ministres d'ici la fin de cette année environ.

Je tiens à vous rappeler les objectifs que je poursuis en mettant en œuvre cette réforme :

- simplifier les procédures afin de dégager mon administration d'un travail purement administratif pour l'amener à un travail de conceptualisation et d'évaluation. Il faut donc pour moi que cette réforme donne les moyens à mon administration d'avoir un débat conceptuel avec les ONG, d'avoir un travail d'évaluation et des contrôles permanents, tout en apportant les garanties nécessaires pour l'adoption des dossiers par les instances de contrôle (inspection de finances, Cour des Comptes, ...);

- favoriser la professionnalisation du travail des ONG. Que ce soit les petites ou les grosses ONG, leur travail doit tendre vers une plus grande qualité. Ne nous voilons pas le yeux : si dans les projets bilatéraux direct ou multilatéraux ont peut émettre des critiques fondées; le travail des ONG n'est pas toujours au-dessus de tous soupçons et une amélioration de la qualité professionnelle de leurs interventions est un objectif important en soit, plus encore aujourd'hui dans le contexte des soupçons qui pèsent sur l'ensemble de la coopération;

- favoriser les collaborations entre les ONG dans les initiatives qu'elles mènent. Ce n'est pas quelque chose de neuf, les collaborations entre ONG belges, entre ONG belges et européennes, entre ONG et asbl, ... existent souvent de manière ponctuelle, peu structurée, occasionnelle, par nécessité, ... Dans le contexte actuel de la faible croissance des moyens financières, une collaboration volontaire entre ONG est pour moi souhaitable et je tiens à la favoriser.

7. Les programmes des établissements universitaires flamands pour la coopération institutionnelle dans les pays en voie de développement font partie

4 miljoen frank en vindt men terug in Zaïre, Ivoorkust, Guatemala en Haïti. Deze cijfers zijn echter nog niet definitief.

Het is voorzien dat op termijn — wellicht reeds in 1998 — de kleinschalige interventies als dusdanig zullen opgaan in een soortgelijke activiteit, de « FAP — Fonds d'Action Ponctuelle ». Op dit moment wordt met het Ministerie van Financiën en het Rekenhof onderhandeld of een verhoging van de maximum tussenkomsten kan verkregen worden.

6. Op het ogenblik van de uitwerking en ook vandaag nog was en is de hervorming van de relaties tussen NGO's en overheid niet ten einde. Het onderbrengen van de diverse aspecten van NGO-acties (uitsturen van coöperanten, cofinanciering van projecten, ontwikkelingsopvoeding) onder eenzelfde basisallocatie moet een globale visie met betrekking tot de NGO-financiering mogelijk maken die het voorwerp zal uitmaken van de geplande hervorming.

Het overleg met de NGO's in verband met deze hervorming bevindt zich in een finaal stadium (laatste vergadering voorzien 4 december 1996), waardoor ongeveer tegen het eind van dit jaar een voorstel aan de Ministerraad kan worden voorgelegd.

Ik hou er aan u de beoogde objectieven van deze hervorming in herinnering te brengen :

- de procedures vereenvoudigen om mijn administratie van een pure administratieve bezigheid te ontlasten zodat ze zich voortaan kan toelagen op conceptualisering en evaluatie. Voor mij is het dus van belang dat deze hervorming aan mijn administratie de middelen aanreikt om een conceptueel debat te voeren met de NGO's en om een permanente evaluatie en controle mogelijk te maken en tegelijkertijd aan de controlerende instanties (inspectie van Financiën, Rekenhof, enz.) de nodige garanties te geven voor de aanvaarding van dossiers;

- de professionalisering van de NGO-werking aanmoedigen. Het werk van zowel kleine als grote NGO's moet gericht zijn op een kwaliteitsverhoging. Laten we niet blind zijn voor de werkelijkheid : het is inderdaad mogelijk gefundeerde kritiek te uiten op direct bilaterale en multilaterale projecten maar het werk van de NGO's staat niet boven alle verdenking en een verbetering van de professionaliteit van de NGO-interventies is een belangrijk doel op zich, vooral dan vandaag in het kader van de verdenkingen die wegen op de ontwikkelingssamenwerking in zijn geheel;

- de samenwerking tussen de NGO's aanmoedigen. Dit is echter geen nieuwigheid : de samenwerking tussen Belgische NGO's onderling, tussen Belgische en Europese NGO's, tussen NGO's en vzw's, ... bestaan vaak punctueel, weinig gestructureerd, occasioneel, uit noodzaak, ... In de huidige context van de zwakke groei van financiële middelen, lijkt een vrijwillige samenwerking van NGO's mij wenselijk en ik zal niet nalaten dit te ondersteunen.

7. De programma's van de Vlaamse universitaire instellingen voor institutionele samenwerking in ontwikkelingslanden behoren tot de nieuwe instru-

des nouveaux instruments de coopération au développement entrés en vigueur en mai 1995. Cette forme de coopération est réglementée dans les conventions générales relatives à la coopération au développement signées par l'Etat belge et les universités, VLIR-CIUF.

Cette forme de coopération vise à établir des relations durables entre les universités belges et un certain nombre d'institutions des pays en voie de développement. Le but est d'assurer un soutien institutionnel et qualitatif de l'enseignement et de la recherche des institutions visées.

Ces programmes de coopération institutionnels sont réglementés par une convention qui devrait être signée avant la fin de l'année. Le subside est attribué chaque année au VLIR et au CIUF en vertu d'un arrêté royal spécifique prévoyant une exécution annuelle dans le cadre d'un programme pluriannuel. Ce programme pluriannuel me sera soumis pour approbation au cours du premier trimestre de 1997. 1996 est considérée comme une année de transition.

Le programme pluriannuel se compose de différents programmes d'activités (un par institution dans le pays en voie de développement) qui ont été établis en concertation avec le partenaire local. Plusieurs universités belges sont impliquées dans chaque programme d'activités.

Etant donné l'état actuel des choses et par conséquent à titre purement indicatif, le VLIR a opté pour des programmes de coopération dans les pays suivants : Bolivie, Vietnam, Kenya, Tanzanie, Zambie et Zimbabwe. Le CIUF n'a pas encore fait son choix en Amérique Latine, mais il a déjà proposé les pays suivants : Vietnam, Bénin, Burkina-Faso, Rwanda et Zaïre.

8. Le développement d'une large assise sociale autour de la coopération au développement constitue une de mes priorités, ainsi qu'il est précisé à la page 8 de mon plan d'avenir « Annoncer la couleur ». La Coopération au développement à des lors pour mission de mettre sur pied une campagne de sensibilisation qui doit susciter à terme, au-delà de l'information, de la formation et de la conscientisation, des modifications de comportement dans notre propre société.

Sur les 80 millions de francs prévus pour 1997, un montant de 50 millions de francs est destiné à financer des actions spécifiques auxquelles peuvent prendre part des établissements d'enseignement néerlandophones et francophones et des initiatives d'autres institutions en matière de formation, un montant de 15 millions de francs servira à alimenter un fonds du cinéma et le solde sera affecté au financement de la création d'une Fondation éducative.

menten van ontwikkelingssamenwerking in voege gekomen in mei 1995. Deze vorm van samenwerking wordt geregeld in de algemene conventies met betrekking tot ontwikkelingssamenwerking getekend door de Belgische staat en de universiteiten, VLIR - CIUF.

Deze vorm van samenwerking wil duurzame relaties tussen de Belgische universiteiten en een aantal instellingen in ontwikkelingslanden bewerkstelligen. Het doel bestaat erin te voorzien in institutionele en kwalitatieve ondersteuning van het onderwijs en het onderzoek van genoemde instellingen.

Deze programma's voor institutionele samenwerking worden gereguleerd door een conventie die getekend zou moeten worden voor het einde van dit jaar. De subsidie wordt jaarlijks toegekend aan VLIR-CIUF op basis van een specifiek Koninklijk Besluit gebaseerd op een jaarlijkse uitvoering binnen een meerjarig programma. Dit meerjarig programma zal me in het eerste trimester van 1997 worden voorgelegd voor goedkeuring. 1996 werd beschouwd als een overgangsjaar.

Het meerjarig programma bestaat uit verschillende activiteitenprogramma's (een per instelling in het land in ontwikkeling) die werden opgesteld in overleg met de lokale partner. In zo'n activiteitenprogramma zijn meerdere Belgische universiteiten betrokken.

Gegeven de huidige stand van zaken, en bijgevolg louter ten indicatieven titel, heeft de VLIR gekozen voor samenwerkingsprogramma's in de volgende landen : Bolivia, Vietnam, Kenya, Tanzania, Zambia en Zimbabwe. De CIUF heeft nog geen landenkeuze in Latijns-Amerika gemaakt maar toch reeds de volgende landen voorgesteld : Vietnam, Benin, Burkina Faso, Rwanda en Zaïre.

8. Het ontwikkelen van een breed maatschappelijk draagvlak rond ontwikkelingssamenwerking is een van mijn beleidsprioriteiten, zoals op pagina 8 van mijn toekomstplan « Kleur Bekennen » staat vermeld. Daarom heeft Ontwikkelingssamenwerking de opdracht om een sensibiliseringsstrategie op te zetten die, over informatie, vorming en bewustmaking heen, uiteindelijk moet leiden tot gedragsveranderingen in eigen samenleving.

De aanwending van de voorziene 80 miljoen frank in 1997 is opgedeeld in 50 miljoen frank voor specifieke acties waaraan Nederlandstalige en Franstalige onderwijsinstellingen kunnen deelnemen en voor vormingsinitiatieven van andere instellingen, 15 miljoen frank zal gebruikt worden om een filmfonds te spijzen en het saldo wordt aangewend voor de oprichting van een Educatieve Stichting.

V. — AVIS / VOTES

Par 10 voix contre 4, la commission émet un avis favorable sur la section 15 « Coopération au développement » du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997.

Le rapporteur,

Le président,

D. VAN DER MAELEN

F.-X. DE DONNEA

V. — ADVIES / STEMMING

De commissie brengt met 10 tegen 4 stemmen een gunstig advies uit over sectie 15 « Ontwikkelingssamenwerking » van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997.

De rapporteur,

De voorzitter,

D. VAN DER MAELEN

F.-X. DE DONNEA

AVIS**sur la Section 16 — Défense nationale****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA DÉFENSE NATIONALE (1)

PAR M. **Jan VAN ERPS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission s'est réunie les 6, 13 et 20 novembre 1996.

**A. EXPOSE INTRODUCTIF DU MINISTRE
DE LA DÉFENSE NATIONALE**

Le ministre rappelle que le 22 octobre dernier, il avait tracé une image générale de ses vues sur la Défense nationale avec l'intention d'ouvrir un large débat.

Aujourd'hui, il désire informer les membres, dans ce cadre, du budget de la Défense nationale pour 1997.

Comme point de départ, il souhaiterait rappeler la définition du « budget ».

Le budget est la traduction en termes financiers des programmes d'activités nécessaires pour réaliser les objectifs. Il touche donc la réalité de très près.

Le contexte national et international

La fin de la guerre froide et de la confrontation bipolaire Est-Ouest n'a pas apporté les « dividendes de la paix » qu'on avait espérés. En effet, à la menace d'une attaque massive du Pacte de Varsovie s'est

(1) Composition de la commission :

Président : M. Henry.

A. — Titulaires :

C.V.P. MM. Cauwenberghs, De Crem, Ghesquière, Van Erps.
P.S. MM. Canon, Harmegnies, Henry.
V.L.D. MM. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.
S.P. MM. Cuyt, Janssens (R.).
P.R.L.- MM. Denis, Moerman.
F.D.F.
P.S.C. M. Beaufays.
VI. M. Spinnewyn.
Blok
Agalev/N.
Ecolo

B. — Suppléants :

MM. Brouns, Eyskens, Moors, Vanpoucke, Mme Verhoeven.
MM. Biefnot, Dallons, Giet, Grosjean.
MM. Chevalier, Daems, Smets, Mme Van den Poel-Welkenhuysen.
MM. De Richter, Van der Maelen, Mme Vanlerberghe.
MM. Bertrand, de Donnée, Duquesne.
MM. Gehlen, Mairesse.
MM. Buisseret, Van den Broeck.
MM. Van Dienderen, Vanoost.

ADVIES**over Sectie 16 — Landsverdediging****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE LANDSVERDEDIGING (1)

UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Jan VAN ERPS**

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft op 6, 13 en 20 november 1996 vergaderd.

**A. INLEIDING DOOR DE MINISTER VAN
LANDSVERDEDIGING**

De minister herinnert eraan dat hij op 22 oktober laatstleden een algemeen beeld had geschetst van zijn aanpak op Landsverdediging met de bedoeling een ruim debat op te starten.

Vandaag wenst hij in dat verband de begroting van Landsverdediging 1997 toe te lichten.

Als uitgangspunt wil hij kort de definitie van de begroting in herinnering brengen.

De begroting is de omzetting in financiële termen van de activiteitenprogramma's die de doelstellingen moeten waarmaken. Ze sluit dus dicht aan bij de realiteit.

De nationale en internationale context

Het einde van de Koude Oorlog en van de bipolaire Oost-West-confrontatie hebben niet het verhoopte « vredesdividend » opgeleverd. Een latente en vage toestand van onveiligheid heeft de plaats ingenomen

(1) Samenstelling van de commissie :

Voorzitter : de heer Henry.

A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. Cauwenberghs, De Crem, Ghesquière, Van Erps.
P.S. HH. Canon, Harmegnies, Henry.
V.L.D. HH. Eeman, Lahaye, van den Abeelen.
S.P. HH. Cuyt, Janssens (R.).
P.R.L.- HH. Denis, Moerman.
F.D.F.
P.S.C. H. Beaufays.
VI. H. Spinnewyn.
Blok
Agalev/N.
Ecolo

B. — Plaatsvervangers :

HH. Brouns, Eyskens, Moors, Vanpoucke, Mevr. Verhoeven.
HH. Biefnot, Dallons, Giet, Grosjean.
HH. Chevalier, Daems, Smets, Mevr. Van den Poel-Welkenhuysen.
HH. De Richter, Van der Maelen, Mevr. Vanlerberghe.
HH. Bertrand, de Donnée, Duquesne.
HH. Gehlen, Mairesse.
HH. Buisseret, Van den Broeck.
HH. Van Dienderen, Vanoost.

substituée une situation d'insécurité latente et diffuse.

Une série de foyers de tensions — la question de minorités nationales et la renaissance des nationalismes — sont de nature à provoquer des crises qui pourraient dégénérer en conflits. L'exemple de l'ex-Yougoslavie, aux portes même de l'Union européenne, en est un exemple tragique.

La sécurité de nos approvisionnements en matière énergétique est tributaire de la situation politique du bassin méditerranéen.

Enfin, la prolifération des armes de destruction massive représente un danger croissant.

Au niveau national, l'armée a entamé, en 1993, une gigantesque opération de restructuration dans un contexte budgétaire extrêmement difficile.

Les missions

Les Forces armées sont essentiellement appelées à remplir trois types de missions : la sécurité, le maintien de la paix et la coopération au développement.

La sécurité est leur première mission. La protection du territoire national et la participation à la sécurité collective en Europe, en coopération avec nos alliés européens et transatlantiques, constituent le cœur de notre appareil de défense. Cette « collectivisation » de notre sécurité, dès lors qu'elle nous donne des droits — grâce à la solidarité des partenaires —, nous impose également des devoirs, spécialement quant à l'effort minimal à faire en termes d'équipement, d'entraînement, de disponibilité opérationnelle.

Le maintien de la paix ensuite, sur le continent européen et au-delà. Nous avons intérêt à prévenir et à gérer les situations de crise et de conflit, qui mettent en péril la paix et menacent la stabilité. La Belgique tient à assumer sa part de responsabilité et se doit donc de participer, par le biais des organisations appropriées, à des opérations extérieures de gestion de crise et de maintien de la paix.

Troisième pôle : la coopération au développement. Elle se fonde sur le binôme « sécurité-développement ». En effet, un développement durable n'est possible que si la sécurité et la stabilité sont garanties. Il est possible et aussi nécessaire de contribuer, par le biais d'une coopération militaire renouvelée, à amener les forces armées locales à participer au développement démocratique de leur nation.

Aux missions citées ci-dessus, il convient d'ajouter le volet « aide à la nation ». Les demandes adressées aux Forces armées dans ce contexte sont de plus en plus nombreuses. Il s'agit soit de demandes émanant des pouvoirs publics (participation aux plans d'urgence, au maintien de l'ordre public, à l'enlèvement et la destruction d'engins explosifs, à la lutte contre la pollution, au contrôle de la zone de pêche, aux opérations de sauvetage, aux secours médicaux, ...) soit de demandes émanant de personnes privées,

van de dreiging met een grootschalige aanval van het Warschaupakt.

Een reeks probleemgebieden — het vraagstuk van de nationale minderheden en de heropflakking van het nationalisme — zijn van aard om crisissen te veroorzaken die kunnen ontaarden in conflicten. Het geval ex-Joegoslavië, dicht bij de Europese Unie, is er een tragisch voorbeeld van.

De veiligheid van onze energievoorziening hangt af van de politieke situatie in het Middellandse-Zeegebied.

Ten slotte vormt de proliferatie van wapens voor vernietiging op grote schaal een groeiend gevaar.

Op nationaal niveau heeft het leger in 1993 een reusachtige herstructurering aangevat in een zeer moeilijke budgettaire context.

De opdrachten

De krijgsmacht behoort in wezen drie soorten opdrachten uit te voeren : het garanderen van de veiligheid, de vredeshandhaving en de ontwikkelingssamenwerking.

De allereerste taak is de veiligheid. De verdediging van het nationale grondgebied en de deelneming aan de gemeenschappelijke veiligheid in Europa met onze Europese en transatlantische geallieerden vormen de kern van ons defensie-instrument. Deze « collectivisering » van onze veiligheid brengt naast rechten — dank zij de solidariteit van de partners — ook plichten mee. Er is inzonderheid een minimuminspanning nodig inzake uitrusting, opleiding en operationele beschikbaarheid.

Vervolgens is er de vredeshandhaving, op het Europese continent en elders. We hebben er belang bij de voorkoming en beheersing van crisis- en conflictsituaties die de vrede in gevaar brengen en de stabiliteit bedreigen. België wil zijn deel van de verantwoordelijkheid opnemen en moet dus meewerken via de geschikte organisaties, aan externe operaties voor crisisbeheersing en vredeshandhaving.

De derde opdracht is de ontwikkelingshulp. Deze is gebaseerd op het samenspel « veiligheid-ontwikkeling ». Duurzame ontwikkeling is enkel mogelijk indien veiligheid en stabiliteit gewaarborgd zijn. Het is, via een hernieuwde militaire samenwerking mogelijk maar ook noodzakelijk, mee te werken om de lokale strijdkrachten van de ontwikkelingslanden te doen deelnemen aan de democratische ontwikkeling van hun land.

Aan de hiervoor vermelde opdrachten dient de hulp aan de Natie toegevoegd te worden. De strijdkrachten krijgen ter zake steeds meer aanvragen. Het gaat om aanvragen van openbare besturen (deelneming aan noodplannen, handhaving van de openbare orde, het onschadelijk maken of vernietigen van springtuigen, de bestrijding van milieuvervuiling, de visserijcontrole, reddingsoperaties, medische hulp, ...) dan wel om aanvragen van privé-personen, van publieke instellingen of autoriteiten, de een om

d'associations ou d'autorités publiques qui sollicitent l'assistance des Forces armées, l'une pour transporter des médicaments, l'autre pour prêter du matériel, une autre encore pour construire des ponts provisoires... Les coûts de ces prestations sont facturés à leurs bénéficiaires.

Les moyens

Pour faire face à ces différentes missions, le Département dispose d'un budget de 96,858 milliards de francs de crédits d'ordonnancement et 1 026,5 millions de francs en crédits variables. A cela, il convient d'ajouter le produit des ventes des biens meubles (2 500 millions de francs) et immeubles (500 millions de francs) appartenant à la Défense nationale, des intérêts des comptes aux USA dans le cadre de l'exécution du contrat F-16 et le solde des fonds de ménage (582,2 millions de francs).

Cette enveloppe budgétaire est étriquée pour plusieurs raisons. D'abord, elle n'a plus été indexée depuis 1993. Cela signifie que sur les 4 dernières années, elle a été amputée, du fait de l'inflation, de 16,5 milliards de francs. Ensuite, elle sera amputée d'un milliard supplémentaire en 1997, contrairement aux engagements pris antérieurement de la maintenir à 98 milliards de francs. Enfin, les missions, auxquelles ce budget doit permettre de faire face, ne sont plus celles sur la base desquelles l'enveloppe avait été initialement fixée.

En effet, les missions de maintien de la paix ont été sensiblement plus onéreuses qu'on ne l'avait prévu initialement. C'est ainsi que, pour la période 1992-1996, les opérations à l'étranger ont représenté un coût total d'environ 15 milliards de francs, c'est-à-dire 3,5 fois plus que le montant annuel prévu.

Dans ce contexte de restrictions budgétaires, la Belgique, comme ses alliés, cherche à utiliser de façon optimale ses ressources limitées. A cet effet, elle développe au maximum les synergies en intégrant ses Forces armées aux autres forces européennes.

Les moyens budgétaires limités de la Défense nationale sont consacrés à des dépenses de personnel, à des dépenses de fonctionnement et à des dépenses d'investissement.

Pour 1997, les dépenses de personnel représentent 57 milliards de francs, soit 59 % du budget. Elles représentaient, en 1986, 46 % du budget et en 1995, 60 % de celui-ci.

Pour 1997, les dépenses de fonctionnement représentent 23 milliards de francs, soit 24 % du budget. Elles représentaient, en 1986, 28 % du budget et en 1995, 23 % de celui-ci.

Pour 1997, les dépenses d'investissement représentent 16,9 milliards de francs, soit 17 % du budget. Elles représentaient, en 1986, 26 % du budget et en 1995, 17 % de celui-ci.

Ces chiffres indiquent une dérive des moyens budgétaires de la Défense nationale vers les dépenses de

geneesmiddelen te transporteren, de andere om materieel te ontlenen, nog een ander om noodbruggen te bouwen... De kosten van deze prestaties worden gefactureerd aan de begunstigten.

De middelen

Om deze verschillende opdrachten uit te voeren, beschikt het departement over 96,858 miljard frank ordonnanceringskredieten en 1 026,5 miljoen frank variabele kredieten. Daar bovenop komen nog de opbrengst van de verkoop van de roerende (2,5 miljard) en onroerende (0,5 miljard) goederen van het ministerie van Landsverdediging, de interesten op rekeningen in de VS in het kader van de uitvoering van het F-16-contract, en de saldi van de huishoudfondsen (589,2 miljoen).

Deze budgettaire enveloppe is voor meerdere redenen te klein. Vooreerst werd het budget niet meer geïndexeerd sinds 1993. Dit betekent dat op vier jaar tijd, ten gevolge van de inflatie, een koopkrachtverlies is geleden van 16,5 miljard frank. Daarenboven wordt de begroting in 1997 met nog eens een miljard verminderd ondanks de vroegere belofte ze te behouden op 98 miljard frank. Ten slotte zijn de huidige opdrachten waaraan deze begroting uitvoering moet geven verschillend van deze waarvan oorspronkelijk werd uitgegaan.

Vredeshandhaving is inderdaad veel duurder gebleken dan oorspronkelijk geraamd. In de periode 1992-1996 hebben die operaties in totaal ongeveer 15 miljard frank gekost, wat neerkomt op 3,5 keer het jaarlijks geplande bedrag.

In deze context van budgettaire bezuiniging streeft België, net als zijn partners, naar een optimaal gebruik van de schaarse middelen. Daartoe worden zo veel mogelijk synergieën ontwikkeld door samenwerking van onze strijdkrachten met de andere Europese legers.

De beperkte budgettaire middelen van Landsverdediging worden besteed aan personeelsuitgaven, werkingsuitgaven en investeringen.

In 1997 bedragen de personeelsuitgaven 57 miljard frank, hetzij 59 % van de begroting. In 1986 was dit 46 % en in 1995 60 % van de begroting.

In 1997 bedragen de werkingsuitgaven 23 miljard frank, hetzij 24 % van de begroting. In 1986 was dit 28 % en in 1995 23 % van de begroting.

In 1997 bedragen de investeringen 16,9 miljard frank, hetzij 17 % van de begroting. In 1986 was dit 26 % en in 1995 eveneens 17 % van de begroting.

Deze cijfers tonen aan dat bij Landsverdediging het zwaartepunt van de budgettaire middelen ver-

personnel au détriment des dépenses d'investissement.

LES GRANDES RUBRIQUES

Les dépenses de personnel

La dérive constatée au profit des dépenses de personnel est imputable à l'incapacité des ministres précédents de prendre les mesures nécessaires pour ramener l'effectif du personnel vers le chiffre de 47 500 personnes au 1^{er} janvier 1998 qui avait été fixée comme objectif final de la restructuration. Afin de mettre fin à cette dérive, il a été décidé d'apurer le surnombre de personnel en limitant les recrutements à un chiffre sensiblement inférieur aux départs naturels et volontaires. Les mesures de dégage-ment volontaire qui avaient été proposées au conseil des ministres ont été abandonnées étant jugées trop coûteuses. La limitation du recrutement ne pouvant être appliquée de manière radicale sur un an sans porter gravement atteinte à l'opérationnalité des forces, il a été décidé de l'appliquer sur deux ans et donc de reporter du 1^{er} janvier au 31 décembre 1998 l'échéance initialement fixée. A cette date, l'objectif des 47 500 personnes sera automatiquement atteint. En vue notamment d'accélérer la réalisation de cet objectif, il est prévu d'instaurer un régime de travail à temps partiel au sein des forces armées : les militaires pourront bénéficier de la semaine des quatre jours, du régime de départ anticipé à mi-temps et de l'interruption de carrière. Ces mesures seront cependant adaptées pour tenir compte de la spécificité des forces armées.

Evolution de l'effectif

Effectif temps plein au 31 décembre				
	96	97	98	99
militaires	45 577	44 654	43 988	43 717
civils	3 361	3 219	3 453	3 734
Total	48 938	47 873	47 441	47 451

La limitation du recrutement du personnel militaire doit permettre d'augmenter progressivement le recrutement du personnel civil et d'atteindre l'objectif de 4 850 civils en 2003.

La réduction du personnel de la défense nationale implique un recentrage des activités de ce personnel sur des tâches spécifiquement militaires.

Par ailleurs, il faudra réaliser différemment les ressources humaines dont dispose le département. Il est temps d'adapter les commandements à la taille réelle de notre armée. La diminution du nombre d'unités de combat qui a résulté de l'application du plan de restructuration ne peut se concevoir sans une

schuift naar personeelsuitgaven, ten nadele van de investeringsuitgaven.

DE GROTE RUBRIEKEN

De personeelsuitgaven

De vastgestelde verschuiving naar de personeelsuitgaven is te wijten aan het feit dat de vorige ministers er niet in geslaagd zijn de nodige maatregelen te nemen om op 1 januari 1998 terug te dringen tot 47 500 personen, zoals oorspronkelijk als einddoel was vooropgesteld. Om hieraan te verhelpen werd besloten het overtal weg te werken door de aanwervingen te beperken tot een cijfer dat gevoelig lager ligt dan de natuurlijke en vrijwillige afvloeiingen. De in Ministerraad voorgestelde maatregelen die de vrijwillige afvloeiingen moesten stimuleren, werden opgeheven omdat ze te duur bleken te zijn. De beperking in de aanwervingen kon niet in één jaar radicaal toegepast worden zonder de operationaliteit van de strijdkrachten ernstig aan te tasten. Daarom werd de inspanning gespreid over twee jaar en werd de oorspronkelijk vastgestelde termijn van 1 januari naar 31 december 1998 gebracht. Op die datum wordt het cijfer van 47 500 automatisch bereikt. Om de realisatie van deze doelstelling te versnellen, wordt een stelsel van deeltijds werk in het vooruitzicht gesteld bij de strijdkrachten. De militairen zullen kunnen opteren voor een 4-dagenweek, voor een stelsel van halftijds werk vóór het pensioen en voor loopbaanonderbreking. Deze maatregelen zullen weliswaar rekening houden met het specifiek karakter van de strijdkrachten.

Evolutie van de personeelsbezetting

Voltijdse personeelsleden op 31 december				
	96	97	98	99
militairen	45 577	44 654	43 988	43 717
burgers	3 361	3 219	3 453	3 734
Totaal	48 938	47 873	47 441	47 451

De beperking van de aanwerving van het militair personeel moet het mogelijk maken geleidelijk aan meer burgerpersoneel aan te werven, om in 2003 het cijfer van 4 850 burgers te bereiken.

De vermindering van het personeel van Landsverdediging houdt in dat de activiteiten van dit personeel worden bijgestuurd naar typisch militaire taken.

Het menselijk potentieel van het departement moet overigens anders ingezet worden. Het is nodig de commandostructuren aan te passen aan de reële grootte van onze strijdkrachten. De vermindering van het aantal gevechtseenheden, ten gevolge van het herstructureringsplan, moet gepaard gaan met

diminution corrélative du nombre et de l'importance des structures de commandement.

C'est dans cette perspective également qu'il y a lieu de concevoir la restructuration du Service médical dont il faut recentrer les activités sur des tâches justifiées d'un point de vue strictement militaire et dont il faut, par conséquent, revoir la taille en termes de personnel.

En outre, il importe de définir à bref délai un nouveau statut de la réserve. En effet, la suspension du service militaire a eu pour conséquence de tarir l'alimentation de la réserve.

Enfin, il sera procédé à la fusion des différents services à caractère social du département (le service social civil, l'office de renseignements et d'aide aux familles des militaires et l'office central d'action social et culturelle) au sein d'un seul organisme d'intérêt public, afin d'en clarifier la gestion et d'obtenir des économies d'échelle.

L'ensemble de ces mesures doit permettre à terme de recentrer le personnel militaire sur des fonctions militaires et de diminuer les dépenses de personnel au profit d'un maintien des crédits de fonctionnement et d'une augmentation des crédits d'investissement.

Les dépenses de fonctionnement

Les crédits de fonctionnement ne sont pas augmentés. Cependant, les moyens prévus pour l'entraînement, qui est capital pour assurer la préparation de troupes à un engagement opérationnel, ont été indexés au sein de l'enveloppe.

Par ailleurs, il est prévu de limiter les dépenses de fonctionnement du Service médical en créant des synergies entre l'hôpital militaire et des hôpitaux civils.

Les dépenses d'investissement

Les investissements doivent être financés par la marge libre après que l'on ait financé les dépenses de personnel et de fonctionnement. Par conséquent, les moyens qui y sont réservés diminuent au fur et à mesure que les autres coûts augmentent. Cependant, ces moyens sont complétés par les produits des ventes de biens meubles et immeubles de la Défense nationale.

Au niveau des investissements, il y a lieu de distinguer les dépenses consacrées à l'infrastructure qui ont moins souffert de l'assainissement budgétaire et celles consacrées aux matériels militaires qui en ont souffert beaucoup plus.

En ce qui concerne l'infrastructure, il est indispensable de procéder à une gestion optimale du patrimoine immobilier de la Défense nationale.

En ce qui concerne les matériels, il importe de souligner la nécessité d'adopter un plan d'investisse-

ment. L'ensemble de ces mesures doit permettre à terme de recentrer le personnel militaire sur des fonctions militaires et de diminuer les dépenses de personnel au profit d'un maintien des crédits de fonctionnement et d'une augmentation des crédits d'investissement.

C'est dans cette perspective également qu'il y a lieu de concevoir la restructuration du Service médical dont il faut recentrer les activités sur des tâches justifiées d'un point de vue strictement militaire et dont il faut, par conséquent, revoir la taille en termes de personnel.

En outre, il importe de définir à bref délai un nouveau statut de la réserve. En effet, la suspension du service militaire a eu pour conséquence de tarir l'alimentation de la réserve.

Enfin, il sera procédé à la fusion des différents services à caractère social du département (le service social civil, l'office de renseignements et d'aide aux familles des militaires et l'office central d'action social et culturelle) au sein d'un seul organisme d'intérêt public, afin d'en clarifier la gestion et d'obtenir des économies d'échelle.

L'ensemble de ces mesures doit permettre à terme de recentrer le personnel militaire sur des fonctions militaires et de diminuer les dépenses de personnel au profit d'un maintien des crédits de fonctionnement et d'une augmentation des crédits d'investissement.

De werkingsuitgaven

Deze uitgaven worden niet verhoogd. Binnen de enveloppe werden de middelen voor de training evenwel geïndexeerd. Deze training is immers levensnoodzakelijk voor de voorbereiding en de operationele inzet van onze manschappen.

Voorts zullen de werkingsuitgaven van de Medische dienst verminderd worden door een synergie te ontwikkelen tussen het militair hospitaal en burgerhospitalen.

De investeringsuitgaven

De investeringen worden gefinancierd door de vrije marge, dit is wat overblijft na aftrek van de personeels- en werkingsuitgaven van de totale begroting. De vrije marge vermindert dus naarmate de andere kosten stijgen. De vrije marge wordt evenwel verhoogd met de opbrengst van de verkoop van de roerende en onroerende goederen van het ministerie van Landsverdediging.

Wat de investeringen betreft, moeten we een onderscheid maken tussen uitgaven voor infrastructuur die minder te lijden hebben gehad van de budgettaire sanering en voor militair materieel die er aanzienlijk meer onder geleden heeft.

Inzake de infrastructuur is een optimaal beheer van het onroerende patrimonium van Landsverdediging onontbeerlijk.

Wat het materieel betreft, is het nodig een investeringsplan op middellange termijn goed te keuren. De

ment à moyen terme. L'acquisition de matériel militaire ne peut se concevoir comme d'autres achats de biens et services.

Ce matériel a une composante technologique importante qui nécessite des investissements en recherche et développement considérables. Par conséquent, il importe, d'une part, que les fabricants puissent prévoir plusieurs années à l'avance le type de matériel qui sera commandé, et d'autre part, que les utilisateurs de ce matériel puissent être formés en temps utile. De plus, la mise en service de certains matériels nécessite des travaux d'infrastructure.

Pour rencontrer cette spécificité des investissements en matériel militaire, les Pays-Bas et la France notamment ont conçu des plans de rééquipement à long terme. Il est indispensable que la Belgique dispose rapidement d'un Plan d'investissement à moyen terme (PMT) qui permette de rencontrer les besoins prioritaires exprimés par les forces armées pour remplir leurs missions. La première tranche du nouveau PMT 1996-1999 a été approuvée par le Conseil des ministres le 5 avril dernier. Dans le courant de cet automne, il sera demandé au Conseil des ministres d'approuver les tranches ultérieures. Une autorisation d'engagement à concurrence de 12,244 milliards de francs sera demandée pour 1997. Il faudra veiller à ce que les crédits d'ordonnancement prévus pour les années ultérieures permettent de couvrir ces engagements. A cette fin, il pourrait s'avérer nécessaire d'opérer des arbitrages entre investissements en infrastructure et en matériel, sachant que le produit des ventes des biens meubles et immeubles devra être consacré aux investissements en matériel et en infrastructure.

Détail du budget

Après ces considérations sur la politique, le Ministre voudrait insister sur certaines données chiffrées.

Les dépenses de personnel atteignent 57,6 milliards en 1997, afin de payer un effectif moyen budgétaire de 45 058 militaires et 3 243 civils. Réparti entre les différentes divisions organiques, cela donne la représentation suivante :

Personnel

	En millions de francs
— Cabinet	51,3
— Forces armées	52 536,9
— Administration générale civile	3 551,1
— ERM, IRSD,	867,3

A côté des traitements et salaires, il faut citer les indemnités et allocations. Comme exemple, le Ministre cite les exercices de longue durée et les crédits alloués pour les opérations humanitaires.

aankoop van militair materieel verschilt van de aankoop van andere goederen en diensten.

Dit materieel heeft een belangrijke technologische component, hetgeen investeringen in onderzoek en ontwikkeling noodzakelijk maakt (R & D). De industrie moet dus jaren van tevoren op de hoogte zijn van het soort materieel dat men wenst aan te kopen en de gebruikers van het materieel moeten op het gepaste tijdstip opgeleid worden. Het inzetten van bepaalde investeringen vereist trouwens infrastructuurwerken.

Om het hoofd te kunnen bieden aan de specificiteit van de militaire investeringen werken met name Nederland en Frankrijk met investeringsprogramma's op lange termijn. België moet snel een plan op middellange termijn (PMT) goedkeuren dat tegemoet komt aan de prioritaire behoeften van de strijdkrachten voor het uitvoeren van hun opdrachten. De eerste schijf van het PMT 1996-1999 werd op 5 april jongstleden door de Ministerraad goedgekeurd. Deze herfst nog zal de Ministerraad gevraagd worden de volgende schijven goed te keuren. Voor 1997 wordt een toestemming tot vastlegging voor een bedrag van 12,244 miljard frank gevraagd. Men dient er over te waken dat de ordonnanceringskredieten voor de volgende jaren deze verbintenissen kunnen dragen. Daartoe zou het nodig kunnen blijken keuzes te maken tussen investeringen voor infrastructuur dan wel materieel, wetende dat de opbrengst van de verkoop van roerende en onroerende goederen zal moeten dienen voor investeringen in materieel en infrastructuur.

Detail van de begroting

Na deze kanttekeningen bij het beleid wenst de minister in te gaan op bepaalde cijfergegevens.

De personeelsuitgaven bereiken in 1997 57,6 miljard. Hiermee wordt een gemiddeld budgettaire formatie van 45 058 militairen en 3 243 burgers betaald. Verdeeld over de onderscheiden organisatieafdelingen geeft dit volgend beeld :

Personeelsuitgaven

	In miljoenen frank
— Kabinet	51,3
— Strijdkrachten	52 536,9
— Algemeen Burgerlijk Bestuur	3 551,1
— KMS, KHID,	867,3

Naast de wedden en lonen worden hiermee ook vergoedingen en toelagen betaald, bijvoorbeeld de toelage voor oefeningen van lange duur en de kredieten uitgetrokken voor humanitaire operaties.

Personnel

	En millions de francs
— Traitements	52 962,0
— Allocations — indemnités liées aux activités	
— longue durée	1 826,4
— opérations humanitaires	400,0
— Autres	1 818,2

Le Ministre donne alors un aperçu des autres allocations et indemnités.

Autres allocations et indemnités

— Service en mer	79
— Paras	309
— Service aérien	268
— Prestations week-end	331
— Démineurs	35
— Plongeurs	29
— Stationnement en Allemagne	225
— Abonnements sociaux	62
— Mutations	88

Les moyens alloués pour le fonctionnement se montent à environ 23 milliards, dont 9,5 milliards vont à l'entretien des systèmes d'armes, au carburant pour les véhicules de combat, les avions et navires et aux munitions d'exercices. Ces dépenses, nécessaires au maintien en état opérationnel des troupes, ne peuvent pas être réduites.

Les crédits demandés permettent d'obtenir un niveau d'entraînement de 35 jours de manœuvre pour la Force terrestre, 165 heures de vol par pilote et 45 jours de navigation pour la Marine.

Autres

	En millions de francs
— Fonctionnement des organismes inter- nationaux	1 045,9
— Indemnités pour missions	1 555,3
— Sous-traitance	
— contrats de nettoyage	842
— exploitation chauffage	517
— Habillement — Equipement	686
— Subsistance	1 097,5
— Entretien bâtiments et quartiers	2 280,6

Parmi les autres dépenses de fonctionnement, le Ministre voudrait attirer l'attention sur notre contribution aux quartiers internationaux (1 045,9 millions) et les indemnités pour les missions (logement, ...) pour un montant de 1 555,3 millions qui ont trait à l'état de préparation des Forces armées.

Personeelsuitgaven

	In miljoenen frank
— Bezoldiging	52 962,0
— Toelagen — Vergoedingen inzake activiteiten	
— lange duur	1 826,4
— humanitaire operaties	400,0
— Andere	1 818,2

De minister geeft vervolgens een overzicht van de andere toelagen en vergoedingen.

Andere toelagen en vergoedingen

— Zeedienst	79
— Para's	309
— Luchtdienst	268
— Weekendprestaties	331
— Ontmijners	35
— Duikers	29
— Stationering in Duitsland	225
— Sociale abonnementen	62
— Mutaties	88

De middelen uitgetrokken voor de werking bedragen ongeveer 23 miljard. Hiervan gaat 9,5 miljard naar het onderhoud van de wapensystemen, de brandstoffen voor de gevechtsvoertuigen, vliegtuigen en schepen en de oefenmunitie. Ook op deze uitgaven die nodig zijn om de troepen operationeel te houden kan moeilijk bespaard worden.

Met de gevraagde kredieten kan volgend trainingsniveau worden behaald : 35 maneuverdagen voor de landmacht, 165 uren per gevechtspiloot en 45 vaardagen voor de zeemacht.

Andere

	In miljoenen frank
— Werking internationale organismen ..	1 045,9
— Vergoeding voor zendingen	1 555,3
— Uitbesteding	
— contracten schoonmaak	842
— exploitatie stookinstallaties	517
— Kledij — individuele uitrusting	686
— Nutsvoorzieningen	1 097,5
— Onderhoud gebouw en kwartieren	2 280,6

Onder de andere werkingsuitgaven vestigt de minister de aandacht op onze bijdrage voor de internationale hoofdkwartieren (1 045,9 miljoen) en de vergoedingen voor zendingen (huisvesting) voor een bedrag van 1 555,3 miljoen, die aanleunen bij het paraatstellen van de strijdkrachten.

En conséquence de la limitation de l'enveloppe en personnel, plus de tâches ont été transférées. Les dépenses suivantes illustrent ce fait :

- les contrats pour le nettoyage : 842 millions;
- le fonctionnement des installations de chauffage : 517 millions.

Les crédits d'habillement pour 686 millions, les crédits pour consommation de gaz, d'eau, d'électricité pour 1 097,5 millions et l'entretien des bâtiments pour 2 280,6 millions sont aussi des postes de dépenses importants.

Pour les opérations humanitaires, un milliard a été réservé.

Abordons à présent les dépenses d'investissement. Elles concernent l'infrastructure des forces armées stricto sensu, l'infrastructure OTAN et le rééquipement.

Investissements

	Eng.	Ord.
Infrastructure	5 390,0	5 001,8
Infrastructure internationale	2 335,0	1 400,0
Matériel (*)	13 091,2	10 449,7

(*) + 2,500 milliards de francs d'autorisations d'engagement sur recettes des ventes de matériel.

Comme la réalisation de tels projets dépasse l'année budgétaire, il y a lieu de distinguer d'une part, les crédits d'engagement donnant la possibilité de passer des contrats et d'autre part, les crédits ou moyens d'ordonnancement permettant d'effectuer les paiements qui en découlent.

Les dépenses d'infrastructure recouvrent les programmes courants, la rénovation de l'Ecole Royale Militaire et les travaux d'infrastructure rendus nécessaires par la restructuration et les besoins des différentes Forces.

Infrastructure

	Eng.	Ord.
Programmes courants	750,0	750,0
Infrastructure ERM	2 792,0	1 670,3
Restructuration et Forces	1 826,0	2 539,5
Achat terrains-bâtimens	22,0	42,0

Dans les dépenses de rééquipement, on trouve les petits programmes et ceux qui font partie de la tranche 1997 du Plan à moyen terme. Le PMT 96-99 sera prochainement soumis au Gouvernement.

Als gevolg van de beperking van de enveloppe voor personeelsuitgaven worden meer taken uitbesteed. Volgende uitgaven illustreren dit :

- de contracten voor schoonmaak : 842 miljoen;
- de uitbating van de stookinstallaties : 517 miljoen.

Ook de kredieten voor de kledij (686 miljoen), de nutsvoorzieningen (1 097,5 miljoen) en het onderhoud van de gebouwen (2 280,6 miljoen) zijn belangrijke uitgavenposten.

Voor de humanitaire operaties werd 1 miljard uitgetrokken.

Voorts zijn er de investeringsuitgaven. Zij hebben betrekking op de infrastructuur van de Krijgsmacht stricto sensu, op de NAVO-infrastructuur en de wederuitrusting.

Investerings

	Vastl.	Ord.
Infrastructuur	5 390,0	5 001,8
Internationale infrastructuur	2 335,0	1 400,0
Materieel (*)	13 091,2	10 449,7

(*) Toelichting tot vastlegging van 2,500 miljard frank op inkomsten uit de verkoop van materieel.

Gezien de uitvoering van dergelijke projecten meerdere budgettaire jaren overspant, dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de vastleggingskredieten en de ordonnanceringsmiddelen. Met vastleggingskredieten worden contracten aangaan, terwijl met de ordonnanceringsmiddelen de hieruit voortvloeiende betalingen worden uitgevoerd.

De uitgaven voor infrastructuur omvatten de lopende programma's, de renovatie van de Koninklijke Militaire School, de infrastructuurwerken die de herstructurering heeft meegebracht alsook de behoeften van de verschillende machten.

Infrastructuur

	Vastl.	Ord.
Lopende programma's	750,0	750,0
Infrastructuur KMS	2 792,0	1 670,3
Herstructurering en Strijdkrachten	1 826,0	2 539,5
Aankoop terreinen-gebouwen	22,0	42,0

De uitgaven voor wederuitrusting zijn bestemd voor de kleine programma's enerzijds en voor de schijf 1997 van het plan op middellange termijn anderzijds. Het PMT 96-99 zal kortelings voorgelegd worden aan de regering.

Matériel

	Eng.	Ord.
Programmes courants	3 346,2	3 346,2
PMT (*)	9 745	7 103,5

(*) + autorisation d'engagement de 2 500 millions de francs sur recettes de ventes.

Après cet aperçu détaillé du budget, il paraît opportun au Ministre de situer le budget de la Défense nationale dans un cadre plus large.

Le budget de la Défense nationale dans un cadre plus vaste

Si on compare l'évolution de ce budget à celle du produit intérieur brut, on constate qu'en 1981, le budget atteignait 2,5 % du PIB et qu'en 1995, il n'atteint plus que 1,22 % du PIB.

**Budget Défense nationale
en % du PIB**

% PIB. — % BBP



Si on rapproche l'évolution, en francs courants, du budget de la défense des dépenses dans le secteur de l'enseignement et du budget du Ministère de la Prévoyance sociale (qui comprend l'intervention de l'état dans la sécurité sociale), il apparaît que la Défense est le parent pauvre.

Materieel

	Vastl.	Ord.
Lopende programma's	3 346,2	3 346,2
RMT (*)	9 745	7 103,5

(*) toelating tot vastlegging van 2 500 miljoen frank op inkomsten uit de verkoop.

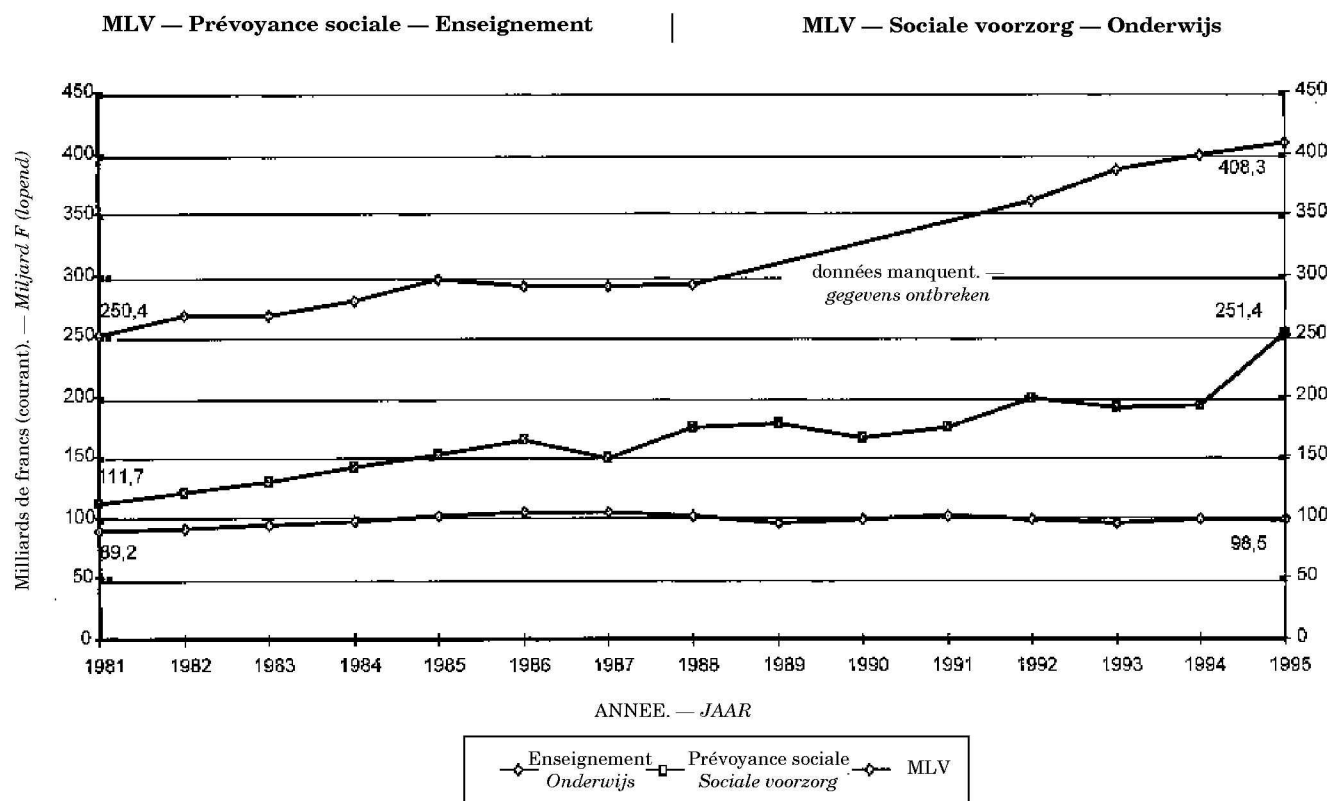
Na dit gedetailleerd overzicht van het budget lijkt het de minister opportuun de begroting van Landsverdediging in een ruimer kader te situeren.

De begroting van Landsverdediging in een ruimer kader

Als men de evolutie van de begroting vergelijkt met die van het bruto binnenlands product, dan stelt men vast dat de begroting in 1981 2,5 % van het BBP bereikte, in 1995 nog slechts 1,22 %.

**Begroting Landsverdediging
in % van het BBP**

Als men de evolutie in lopende frank van de begroting van Landsverdediging vergelijkt met deze van de onderwijssector en het ministerie van Sociale Voorzorg (die de Rijkssubsidie voor de sociale zekerheid bevat), dan stelt men vast dat Landsverdediging het slechtst bedeed is.

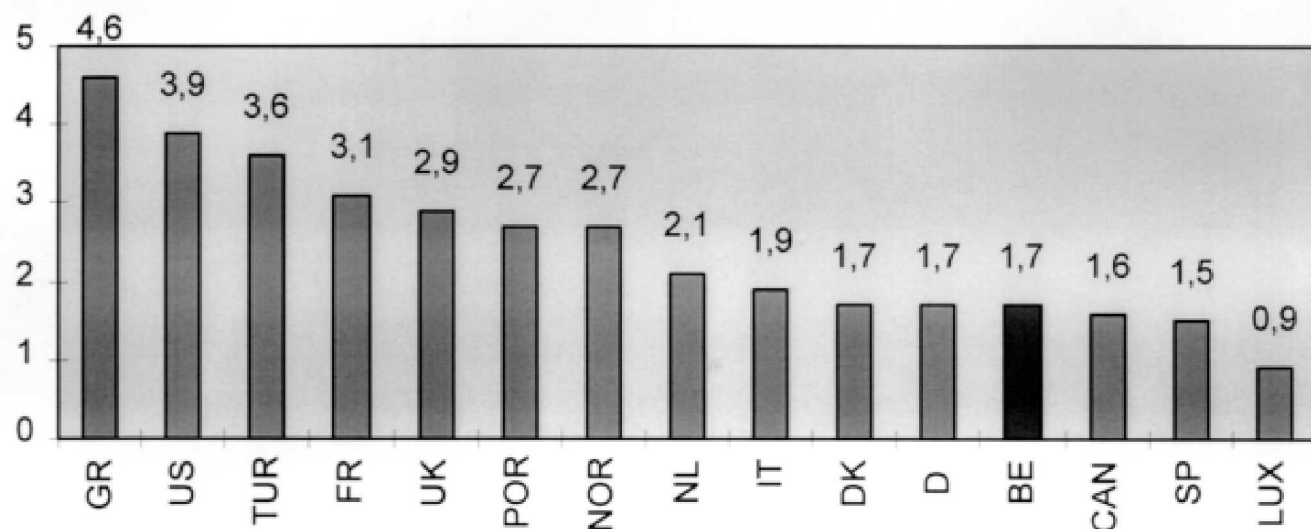


Situons les dépenses de défense en Belgique par rapport à celles de ses alliés de l'OTAN. La notion de dépense de défense selon les normes de l'OTAN est plus large, elle recouvre non seulement le budget de la défense mais aussi, notamment, les pensions du personnel de la défense. Ceci précisé, il est possible de constater qu'au niveau global, notre situation se détériore progressivement et nous place en 1995 au douzième rang sur seize.

Uit de vergelijking van de defensieuitgaven van België ten opzichte van onze NAVO-geallieerden valt op dat de notie defensieuitgaven in NAVO-terminologie ruimer is. Zij omvat niet alleen de begroting van Landsverdediging, maar onder andere ook de pensioenen van het personeel van het departement. Met deze verduidelijking in gedachte, stelt men vast dat onze algemene situatie geleidelijk verslechtert. In 1995 nemen we de twaalfde plaats op zestien in.

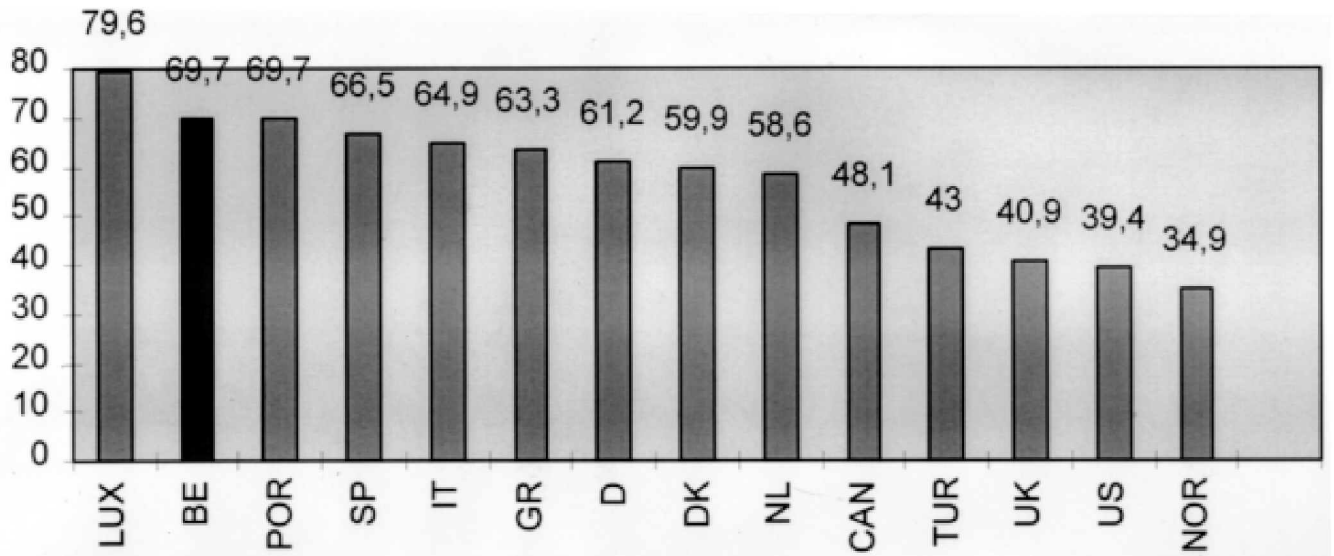
Dépenses OTAN
Dépenses de Défense
en % du PIB (1995)

NAVO-uitgaven
Uitgaven voor Landsverdediging
in % van het BBP (1995)



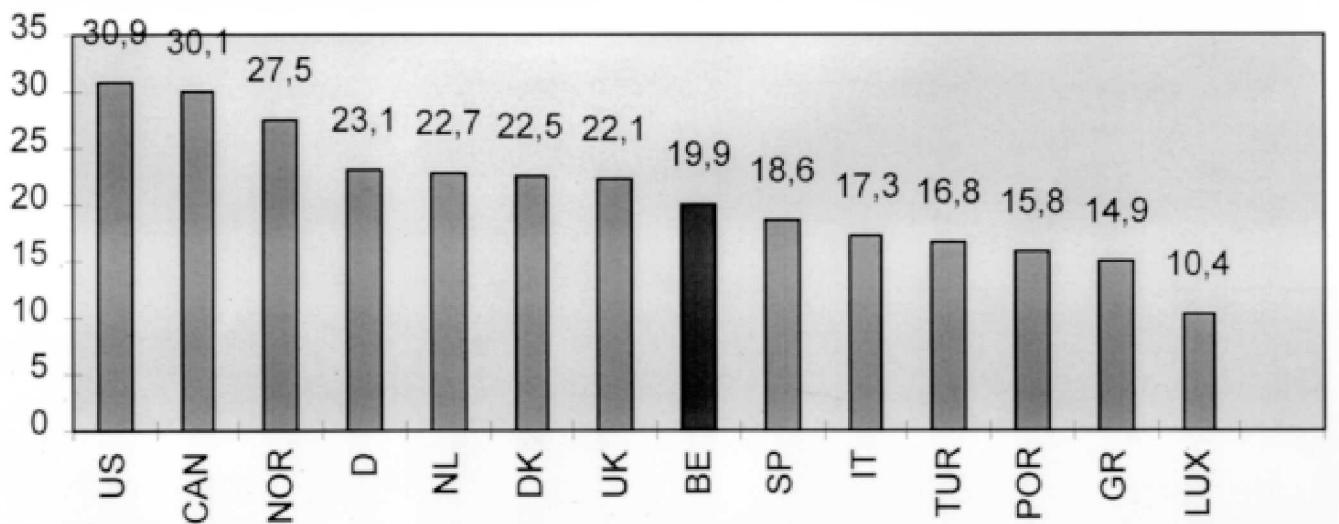
Dépenses OTAN
% du budget — Dépenses de personnel

NAVO-uitgaven
% van de begroting — Personeelsuitgaven



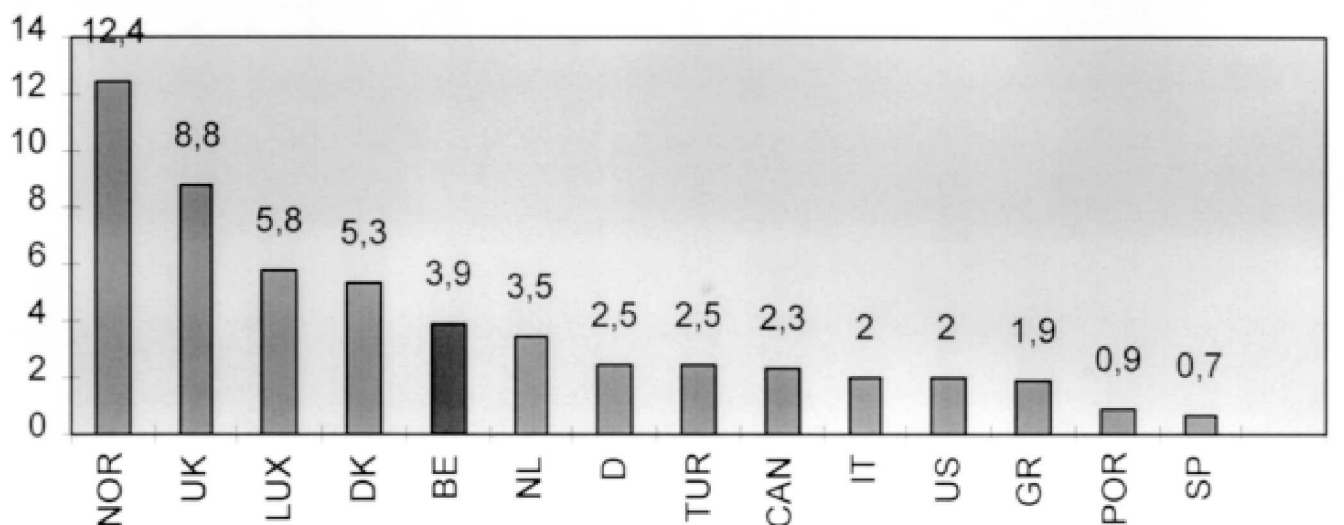
Dépenses OTAN
% du budget — Opérations

NAVO-uitgaven
in % van de begroting — Operaties



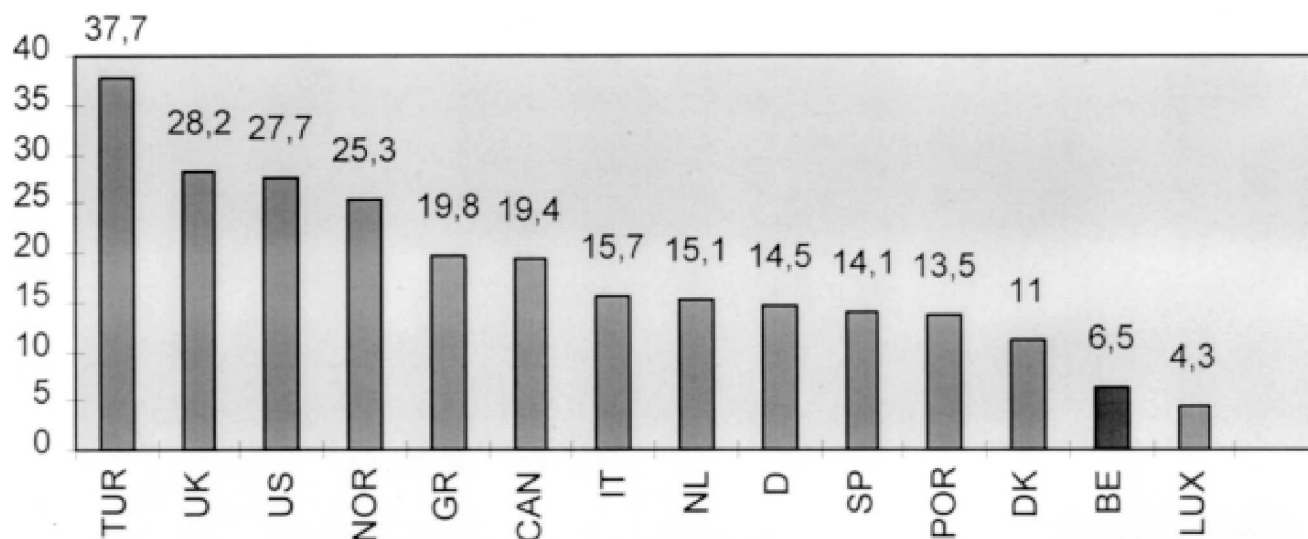
Dépenses OTAN
% budget destiné à l'Infrastructure

NAVO-uitgaven
% budget bestemd voor Infrastructuur



Dépenses OTAN
% du budget — Matériel

NAVO-uitgaven
% van de begroting — Materieel



Une analyse plus poussée indique que le rééquipement est notre point faible et qu'il requiert toute notre attention.

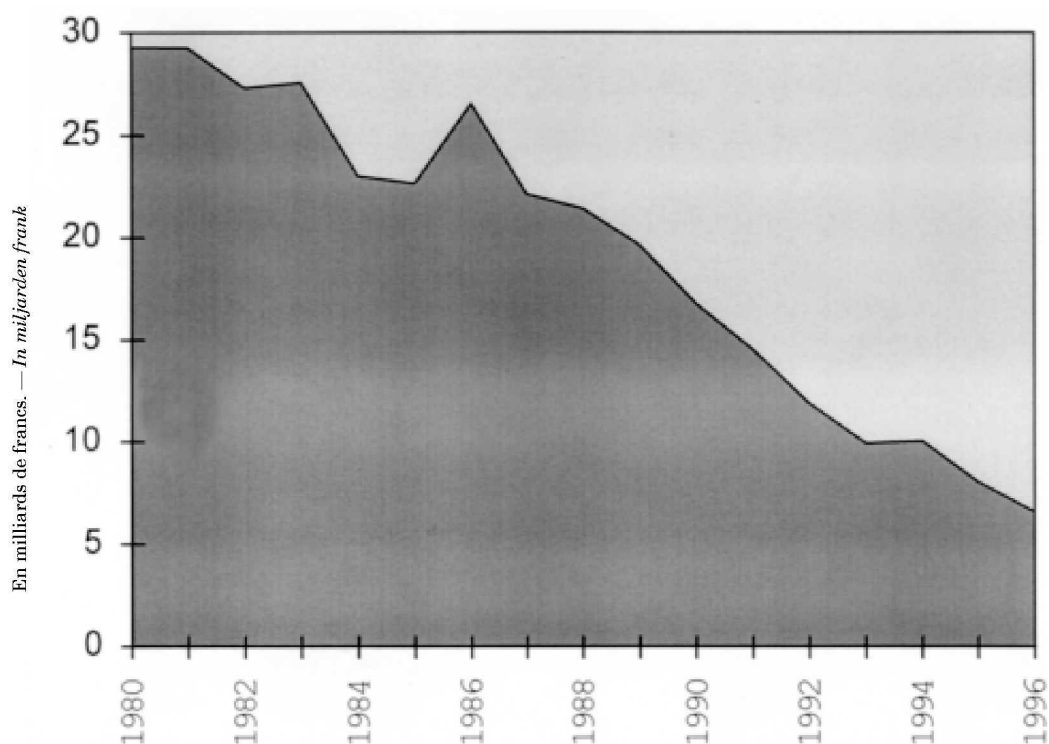
Au niveau national, l'évolution des décaissements dans le domaine du rééquipement démontre clairement que la Défense est en train de désinvestir.

Een meer doorgedreven analyse toont aan dat de wederuitrusting ons zwak punt is en al onze aandacht moet krijgen.

Op national niveau toont de evolutie van de kasuitkeringen inzake wederuitrusting duidelijk aan dat Landsverdediging aan het desinvesteren is.

Rééquipement au niveau national
en francs constants 1994

Wederuitrusting nationaal
in constante frank 1994



Conclusion

En conclusion, le Ministre demande d'approuver le budget qui doit lui permettre de conduire à son terme la restructuration — même si c'est avec un an de retard par rapport au plan initial — et de maintenir la capacité opérationnelle des Forces armées à un niveau qui nous permet de témoigner de notre solidarité internationale et de remplir nos engagements dans le maintien de la sécurité et de la paix en Europe et dans le monde (show the flag et burden sharing).

De plus, ce budget doit permettre d'engager la tranche 1997 du PMT.

B. INTERVENTION DES MEMBRES

• *Intervention de M. Beaufays*

M. Beaufays entend placer sa réflexion sur le budget et la note de politique générale tant dans le cadre européen que sur le plan national. L'orateur rappelle, à cet égard, que la plupart des pays occidentaux sont réticents à développer leur capacité militaire. En effet, ils réduisent, de façon implacable, leur budget de défense, afin de répondre notamment aux impératifs budgétaires leur permettant l'accès à la monnaie unique.

Pour le proche avenir, le pacte de stabilité, qui liera les Etats admis à participer à l'Union monétaire, prévoit d'accroître encore cette austérité budgétaire, alors que pour notre pays en particulier, le poids de notre dette se fera encore fortement sentir pendant quelque temps.

Au niveau européen, ne cherche-t-on pas désormais à concilier l'inconciliable : développer le pilier européen de l'OTAN et se doter d'une identité européenne de sécurité et de défense, d'une part, et profiter au maximum des dividendes de la paix, d'autre part ?

Dans une interview récente, le Chef d'Etat-Major général rappelait que ces dividendes représentaient 416 milliards de francs depuis 1981. Lors de cette même intervention, il déclarait ne pas vouloir se lancer dans des prévisions sur l'évolution du contexte international au-delà de deux ans.

Revenant sur le contexte belge, l'intervenant fait valoir que le présent débat sera prochainement suivi d'une importante discussion sur les finalités et les moyens de la Défense nationale. Dans ce cadre, il y aura lieu de définir le type d'armée et de matériel que nous voulons vraiment. En attendant, il importe d'utiliser au mieux les moyens dont nous disposons.

Besluit

Tot slot verzoekt de minister om de goedkeuring van de begroting die hem in staat moet stellen de herstructurering tot een goed einde te kunnen brengen, zij het met een jaar vertraging ten opzichte van het oorspronkelijk plan, de operationele capaciteit van de strijdkrachten op een peil te houden dat het ons mogelijk maakt concreet vorm te geven aan onze internationale solidariteit en onze verbintenissen met betrekking tot het handhaven van de veiligheid en de vrede in Europa en in de wereld (show the flag en burden sharing) na te komen.

Bovendien moet deze begroting de mogelijkheid bieden de schijf 1997 van het PMT vast te leggen.

B. OPMERKINGEN VAN DE LEDEN

• *Uiteenzetting van de heer Beaufays*

De heer Beaufays wenst zijn opmerkingen inzake de begroting en de beleidsnota zowel in de Europese als in de nationale context te plaatsen. De spreker herinnert er op dit stuk aan dat meeste westerse landen terughoudend zijn wanneer het erop aankomt hun militaire capaciteit uit te bouwen. Ze schroeven hun begroting voor Landsverdediging immers fors terug, meer bepaald om te beantwoorden aan de begrotingsnormen die hen zullen toestaan tot de eenheidsmunt toe te treden.

Voor de nabije toekomst voorziet het stabiliteitspact, dat de landen die tot de Monetaire Unie mogen toetreden zal binden, in een verdere verstrenging van de begrotingsnormen, terwijl ons land in het bijzonder nog geruime tijd het gewicht van de schuld zal moeten torsen.

Streeft men er op Europees vlak voortaan niet naar het onverzoenbare te koppelen : de Europese pijler van de NAVO versterken en een Europese identiteit ontwikkelen op het stuk van veiligheid en defensie enerzijds en maximaal profiteren van de vredesdividenden anderzijds ?

In een recent interview herinnerde de chef van de Generale Staf eraan dat die « dividenden » sinds 1981 416 miljard frank bedragen. Tijdens datzelfde interview verklaarde hij dat hij onmogelijk voorspellingen wou doen betreffende de evolutie van de internationale context op een termijn van meer dan twee jaar.

De spreker komt terug op de Belgische context. Dit debat zal binnenkort worden gevolgd door een belangrijk debat over de doelstellingen en de middelen van Landsverdediging. In dat raam zal duidelijk moeten worden omschreven welk soort leger en welk soort materiaal we werkelijk willen. In afwachting is het van belang dat de beschikbare middelen zo goed mogelijk worden aangewend.

M. Beaufays revient, à ce propos, à une série de suggestions formulées par le Ministre dans sa note de politique générale et qu'il approuve par ailleurs :

— l'adaptation des Etats-Majors à la taille de notre armée;

— l'accentuation de la mission de coopération au développement, la présidence belge de l'UEO ayant permis d'ailleurs une sérieuse avancée en la matière;

— le nouveau statut à conférer à la réserve, auquel il y aura lieu de consacrer les moyens nécessaires pour la rendre véritablement opérationnelle;

— l'établissement d'un Plan à moyen terme, important pour la programmation de l'industrie, avec laquelle un bon partenariat s'impose;

— la transformation de l'Ecole Royale Militaire en une Haute Ecole fédérale d'Administration au sens large, moyennant peut-être l'intervention des autres Départements concernés.

Le membre y ajoute la révision à la baisse de certains coûts matériels de rénovation, ainsi que le fait de réenvisager le mode de recrutement des élèves-officiers. A ce dernier propos, il se demande notamment s'il n'y aurait pas lieu de recruter ces élèves après des études universitaires ou équivalentes. Il serait probablement également opportun de maximiser la collaboration avec les armées alliées, ce qui permettrait de renforcer le pilier européen de défense et d'œuvrer à l'émergence du bras armé de l'Union européenne.

Enfin, l'orateur met en garde contre le fait de négliger le moral des hommes. Ainsi le Ministre estime, à juste titre, qu'il faut savoir louer les mérites des Forces armées quand il y a lieu de le faire. En corollaire, il faut aussi reprimer les notes discordantes à cet égard.

Cependant, à un certain moment, louer ce corps, qui a accepté des réformes et des sacrifices difficiles, ne suffit plus! En effet, l'absence de recrutement, le nombre limité de véritables opérationnels dans les Forces armées, le rejet des mesures sociales envisagées pour le dégagement font en sorte que ce moral n'est plus ce qu'il devrait être.

Dès lors, s'il ne faut pas sacrifier la sécurité des hommes en opération, il ne faut pas sacrifier davantage leur moral.

L'orateur estime aussi qu'il faut faire attention à ce que les crédits consacrés à la défense soient encore suffisants à l'avenir. Ainsi, les crédits consacrés aux opérations humanitaires sont véritablement limités. Ils ne résisteront probablement pas à la réalité de l'année 1997.

Evoquant les remarques formulées par la Cour des Comptes, M. Beaufays est également d'avis qu'il faut garder à l'œil l'évolution des crédits d'ordonnance-

De heer Beaufays verwijst hieromtrent naar een aantal voorstellen die de minister in zijn beleidsnota heeft geformuleerd en die trouwens zijn instemming wegdragen :

— de Generale Staven aanpassen aan de omvang van het leger;

— een verdere toespitsing op de opdracht inzake ontwikkelingssamenwerking, aangezien het Belgisch voorzitterschap van de WEU een aanzienlijke vooruitgang ter zake mogelijk heeft gemaakt;

— de reserve moet een nieuw statuut krijgen; de nodige middelen moeten ter beschikking worden gesteld opdat de reserve werkelijk operationeel zou worden;

— er moet een plan op middellange termijn worden opgesteld; dat is van belang voor de programmering van de industrie, waarmee een goed partnerschap noodzakelijk is;

— de omvorming van de Koninklijke Militaire School tot een Federale hogeschool voor administratie in ruime zin, misschien met een inbreng van de andere betrokken departementen.

Het lid wijst ook op de verlaging van bepaalde materiële kosten inzake renovatie en op het feit dat de recrutering van leerling-officieren wordt bijgesteld. In verband met dat laatste punt vraagt hij zich namelijk af of het niet aangewezen zou zijn die leerlingen te recruter nadat ze hun universitaire of equivalente studie hebben beëindigd. Het ware waarschijnlijk ook een goede zaak mocht de samenwerking met de geallieerde legers worden verbeterd, wat de Europese defensiepijler zou kunnen versterken en zou bijdragen tot de uitbouw van de defensiepijler van de Europese Unie.

De spreker waarschuwt tot slot dat er ook aandacht moet zijn voor het moreel van de troepen. De minister is terecht van oordeel dat de verdiensten van de strijdkrachten waar nodig in de verf moeten worden gezet. Bijgevolg moet onenigheid hieromtrent worden vermeden.

Het volstaat evenwel niet meer het korps, dat hervormingen heeft doorgemaakt en zware offers heeft gebracht, te loven. Door het stilvallen van de recrutering, het beperkte aantal werkelijk operationele manschappen binnen de strijdkrachten en de afwijzing van de sociale maatregelen voor de afvloeiingen, is het moreel van de troepen namelijk niet meer wat het zou moeten zijn.

De veiligheid van de manschappen op missie mag niet in het gedrang worden gebracht, maar ook hun moreel mag niet nog zwaarder op de proef worden gesteld.

De spreker is ook de mening toegedaan dat erop moet worden toegezien dat Landsverdediging in de toekomst nog voldoende kredieten krijgt. Zo zijn de kredieten voor humanitaire operaties echt beperkt. Ze zullen waarschijnlijk niet volstaan om het hoofd te bieden aan de opdrachten uit 1997.

De heer Beaufays verwijst naar de opmerkingen van het Rekenhof en is zelf ook van mening dat de evolutie van de ordonnanceringskredieten voor de

ment pour les années ultérieures, faisant suite à celle des crédits d'engagement. Il faut pourtant bien constater que le rééquipement en matériel demeure le point faible de ce budget, alors même que sept programmes d'équipement, trente ans après leur lancement, arrivent en fin de vie.

En conclusion, le membre fait valoir que pour ce budget et plus encore pour les suivants, il faudra faire preuve d'audace et parfois même aller à contre-courant de l'opinion. Il y aura lieu d'y ajouter de l'imagination pour éviter que le budget de la Défense nationale ne devienne le parent pauvre des départements de l'Etat, à l'instar de ce que fut à un certain moment, le budget de la Justice.

Arriver à un tel constat par imprévoyance ou par calcul facile, dans un contexte international tellement changeant, pourrait nous amener à vivre des événements graves dans quelques années, à l'instar de ceux que notre pays vient de connaître sur un autre plan.

*
* *

• *Intervention de M. Eeman*

M. Eeman relève que le fait de consacrer 59 % des moyens budgétaires au personnel hypothèque lourdement la gestion du Département. Le fonctionnement et les investissements sont donc logiquement amenés à en souffrir.

L'intervenant rappelle qu'au cours des deux dernières années, les effectifs militaires ont diminué de quelque 1 800 unités, ce qui est finalement très peu et illustre que le dégagement demeure problématique. Il semble, en tout cas, que l'utilisation de militaires en dehors des Forces armées n'a pas recueilli le succès escompté et l'orateur se demande s'il ne doit pas être reconsidéré dans une nouvelle perspective.

Comme l'orateur précédent, M. Eeman est d'avis que la relation de confiance entre l'Armée et la Nation mérite une attention particulière, ainsi que celle entre les militaires et leur hiérarchie.

A propos du personnel, le membre souhaiterait poser les trois questions suivantes :

a) Vu l'actuelle situation en matière de personnel, comment s'explique la décision de créer un Commandement opérationnel pour la Force terrestre en remplacement du Commandement de la Force d'intervention, désormais supprimé ?

b) Comment le Ministre voit-il concrètement la fusion des services à caractère social de son Département (le service social civil, l'ORAF et l'OCASC) ? Cette opération peut, en effet, se concevoir mais elle ne sera guère simple mener à bien.

volgende jaren alle aandacht verdient, gelet op de evolutie van de vastleggingskredieten. Toch moeten we vaststellen dat de wederuitrusting met materiaal het zwakke punt in deze begroting blijft, terwijl zeven uitrustingsprogramma's na dertig jaar aflopen.

Tot slot wijst het lid erop dat voor deze begroting en nog in grotere mate voor de volgende begrotingen blijk zal moeten worden gegeven van durven dat zelfs soms tegen de publieke opinie zal moeten worden ingegaan. Er zal wat verbeelding nodig zijn om te voorkomen dat de begroting van Landsverdediging het zwakke broertje van de Staat wordt, in navolging van wat op een bepaald ogenblik het geval was voor de begroting van Justitie.

Indien we ingevolge een gebrek aan visie of ingevolge gemakzuchtige berekeningen tot een dergelijke vaststelling komen, dan kunnen we in de zo snel veranderende internationale context over enkele jaren geconfronteerd worden met ernstige voorvallen, waarmee ons land reeds op een ander vlak af te rekenen heeft gekregen.

*
* *

• *Uiteenzetting van de heer Eeman*

De heer Eeman wijst erop dat een uitgavenbegroting die voor 59 % uit personeelsuitgaven bestaat, het beheer van het departement zwaar hypothekeert. Het leidt geen twijfel dat zowel de werking als de investeringen hierdoor zwaar onder druk komen te staan.

De spreker brengt in herinnering dat het aantal militairen de jongste twee jaren met zowat 1 800 eenheden is afgenomen. Dat cijfer ligt al bij al zeer laag en toont aan dat de afvloeiingen een probleem blijven. De inschakeling van militairen buiten de strijdkrachten heeft klaarblijkelijk niet het verwachte resultaat opgeleverd. De spreker vraagt zich dan ook af of dat aspect niet opnieuw en vanuit een andere invalshoek onder de loep moet worden genomen.

Zoals de voorgaande spreker, is de heer Eeman van oordeel dat de vertrouwensband tussen het leger en de Natie, net zoals die tussen de militairen en hun oversten trouwens, bijzondere aandacht verdient.

Het lid heeft drie vragen over het personeel :

a) Hoe moet, gelet op de huidige personeelsbezetting, de beslissing uitgevoerd worden om voor de landmacht een operationeel commando op te richten, ter vervanging van het nu afgeschafte commando van de interventiemacht ?

b) Hoe ziet de minister concreet de fusie tussen de sociale diensten in zijn departement (de Sociale dienst van het burgerpersoneel, het HIB en de CDSCA) ? Deze ingreep is weliswaar denkbaar, maar tegelijk is het alles behalve gemakkelijk hem ook tot een goed einde te brengen.

c) Qu'en est-il de la réforme du Service Médical ? Et en particulier, quel sort compte-t-on réserver à la Caserne Léopold à Gand ?

Pour ce qui est du fonctionnement, l'intervenant souhaiterait savoir si les heures de vol prévues pour la Force aérienne (17 828) sont suffisantes en ce qui concerne la nécessaire sécurité des pilotes. Il rappelle qu'en 1993, 21 912 heures de vol étaient encore prévues.

Enfin, en ce qui concerne les investissements, le Ministre fait, dans la note de politique générale, observer « qu'ils doivent être financés par le solde disponible après que l'on a financé les dépenses de personnel et de fonctionnement » (Doc. n° 727/9 - p. 7). M. Eeman voudrait, à ce propos, savoir quelle évaluation a été faite de la concession, au secteur privé, de l'entretien des casernes.

En conclusion, l'orateur croit pouvoir déduire des propos du Ministre que l'UEO devrait pouvoir opérer de façon plus indépendante. Qu'en est-il exactement?

• *Intervention de M. Cuyt*

Au nom du group SP, M. Cuyt souhaiterait formuler quelques réflexions et poser une série de questions par rapport aux crédits budgétaires à l'examen.

A un niveau plus général, il estime que ce budget est finalement très peu transparent. Il est, par exemple, difficile de voir immédiatement ce qui est consacré à une Force en particulier et au sein de celle-ci, au personnel, au fonctionnement et aux investissements. Il n'est pas davantage spécifié ce qui va à la logistique, au soutien administratif, à l'engagement opérationnel, ... Enfin, il est impossible de déterminer combien de crédits proviennent des recettes de trésorerie, ce qui rend toute estimation exacte de la totalité des moyens affectés à la Défense nationale très problématique !

En conséquence, l'orateur plaide en faveur d'une nouvelle structure des programmes du budget, à l'instar de ce qui s'est fait, voici quelques années, pour la Gendarmerie. La Cour des Comptes a d'ailleurs, à plusieurs reprises, plaidé en ce même sens.

Revenant au moyens de trésorerie, le membre constate qu'y sont repris :

- 250 millions de francs représentant les intérêts des comptes détenus aux USA dans le cadre de l'exécution des contrats F-16;
- 250 millions résultant du produit de la vente de biens immobiliers;
- un milliard résultant du produit de la vente de matériel excédentaire.

A cela, il faut ajouter 2,5 milliards de crédits d'engagement et 1,6922 milliards de recettes pour des opérations humanitaires (chiffres arrêtés au 31 décembre 1995).

c) Wat is de stand van zaken inzake de hervorming van de medische dienst ? Wat staat er meer bepaald te gebeuren met de Leopoldskazerne in Gent ?

In verband met de werking zou de spreker willen weten of het aantal vluchten dat voor de luchtmacht werd vastgelegd (17 828), toereikend is om de vereiste veiligheid van de piloten voldoende te kunnen waarborgen. Hij herinnert eraan dat in 1993 nog in 21 912 vluchten werd voorzien.

Ten slotte merkt de minister in zijn beleidsnota op dat « de investeringen worden gefinancierd door de vrije marge, dit is wat overblijft na aftrek van de personeels- en werkingsuitgaven. » (Stuk n° 727/9, blz. 7). In dit verband wil de heer Eeman weten op welke wijze de uitbesteding van het onderhoud van de kazernes aan de privé-sector werd geëvalueerd.

Tot besluit meent de spreker uit de woorden van de minister te kunnen opmaken dat de WEU op een onafhankelijker manier moet kunnen optreden. Wat is daar precies van aan?

• *Uiteenzetting van de heer Cuyt*

Namens de SP-fractie wenst de heer Cuyt een aantal opmerkingen te formuleren en een aantal vragen te stellen omtrent de voorliggende begrotingskredieten.

Meer algemeen is hij de mening toegedaan dat deze begroting zeer weinig transparant is. Zo is het bijvoorbeeld moeilijk om onmiddellijk te zien wat naar één bepaalde macht gaat en wat binnen die macht wordt besteed aan personeel, werking en investeringen. Er wordt niet specifiek vermeld welke middelen naar logistiek, administratieve ondersteuning, inzet bij operaties enzovoort gaan. Tot slot kan onmogelijk worden bepaald hoeveel kredieten uit thesaurie-inkomsten voortkomen. Bijgevolg is elke exacte raming van de totale middelen waarover Landsverdediging beschikt zeer problematisch !

Daarom pleit de spreker voor een nieuwe structuur van de begrotingsprogramma's in navolging van wat een paar jaar geleden voor de rijkswacht werd doorgevoerd. Het Rekenhof heeft daar trouwens reeds herhaaldelijk voor gepleit.

Het lid komt terug op de thesauriemiddelen en stelt vast dat daarin zijn opgenomen :

- 250 miljoen frank intresten op rekeningen in de VS in het raam van de uitvoering van F-16-contracten;
- 250 miljoen frank aan opbrengsten van de verkoop van onroerende goederen;
- 1 miljard frank aan opbrengsten van de verkoop van het overtallige materiaal.

Daarbij moeten nog 2,5 miljard frank aan vastleggingskredieten en 1,6922 miljard frank aan inkomsten voor humanitaire acties (cijfers vastgelegd op 31 december 1995) worden geteld.

Si bien qu'il lui semble particulièrement difficile d'envisager le budget véritablement alloué à la Défense.

M. Cuyt entend ensuite formuler une série de remarques et de questions quant à des postes budgétaires spécifiques.

a) Pour ce qui concerne les opérations humanitaires, le solde représentait un résultat positif de 1 692 millions de francs à la fin de 1995. Qu'en est-il à l'heure actuelle ? Qu'a-t-on obtenu depuis de la part de l'ONU et qu'est-ce qu'on peut encore escompter recevoir ? Quelles sont les dépenses ?

b) A l'article 2.16.22 du Budget général des Dépenses, il est stipulé que les moyens financiers dus par l'Allemagne pour la reprise de biens immobiliers situés sur son territoire peuvent être utilisés en couverture de dépenses résultant de travaux d'infrastructure. Quelle est l'ampleur de ces moyens financiers ?

c) A l'article 2.16.23, il est indiqué que le solde disponible des fonds de la masse des ménages peut être utilisé pour des frais de personnel et des salaires. Selon la Cour des Comptes, ces fonds présentaient un solde positif de 351,1 millions de francs au 31 décembre 1995. Quel est le solde actuel ?

d) Quelle est l'ampleur totale des autorisations de dépenses pour les recettes de trésorerie ? Quel est le montant déjà engagé, à l'heure actuelle, pour des dépenses ?

e) Lors du dernier conclave budgétaire, il a été décidé que la Défense nationale devrait consentir un effort supplémentaire de l'ordre du milliard de francs. Quelles sont, dès lors, les économies structurelles que l'on peut retrouver au sein du budget 1997 ?

Au sein des Forces armées, cette économie supplémentaire suscite un certain mécontentement, alors même qu'aux termes de l'article 2.16.26, les crédits de personnel font l'objet d'une diminution, cependant compensée à concurrence de 389,2 millions et 200 millions de francs par le Service d'achats de subsistance et les fonds de la masse des ménages disponibles.

De plus, le nombre de recrutements, qu'il s'agisse de sous-officiers et de la troupe, reste identique à ce qu'il était avant le conclave. Par ailleurs, la diminution des crédits d'investissements de l'ordre de 212 millions de francs est compensée par les intérêts des comptes détenus aux USA dans le cadre de l'exécution des contrats F-16 (250 millions de francs). A cela, il faut ajouter que la vente de matériel militaire devenu excédentaire permet d'engager des investissements de l'ordre du milliard de francs.

D'autre part, si le poste budgétaire relatif à la construction, l'aménagement et l'équipement d'installations militaires est réduit de quelque 211 millions de francs, il existe cependant une possibilité, par l'intermédiaire de l'article 2.16.14 (vente de biens immeubles — 250 millions de francs) et de l'article 2.16.12 (reprise de biens immobiliers sis en Allema-

Het lijkt hem bijgevolg bijzonder moeilijk om het budget in te schatten dat werkelijk voor Landsverdediging wordt uitgetrokken.

De heer Cuyt formuleert vervolgens een aantal opmerkingen en vragen omtrent specifieke begrotingsposten :

a) Wat de humanitaire operaties betreft, was er eind 1995 een positief saldo van 1 692 miljoen frank. Wat is het saldo nu ? Wat hebben we sindsdien van de VN gekregen en wat mogen we nog hopen te krijgen ? Hoeveel bedragen de uitgaven ?

b) Artikel 2.16.22 van de Algemene Uitgavenbegroting bepaalt dat de financiële middelen verschuldigd door Duitsland voor de teruggave van onroerende goederen die op het Duitse grondgebied gelegen zijn, mogen worden aangewend om uitgaven te dekken die voortvloeien uit infrastructuurwerken. Wat is de omvang van die financiële middelen ?

c) Artikel 2.16.23 vermeldt dat het beschikbare saldo van het huishoudfonds mag worden aangewend voor de personeelskosten en de salarissen. Volgens het Rekenhof vertoonden die fondsen op 31 december 1995 een positief saldo van 351,1 miljoen frank. Hoeveel bedraagt het saldo nu ?

d) Voor welk bedrag is er toestemming verleend om thesaurie-inkomsten te besteden ? Hoeveel bedragen de vastleggingen voor uitgaven momenteel ?

e) Tijdens het laatste begrotingsconclaaf werd besloten dat Landsverdediging een bijkomende inspanning van één miljard frank moest leveren. Welke structurele besparingen kunnen we dientengevolge terugvinden in de begroting 1997 ?

Binnen de strijdkrachten veroorzaakt die bijkomende besparing enige ontevredenheid, terwijl de vermindering van de personeelskredieten volgens artikel 2.16.26 voor 389,2 miljoen frank en 200 miljoen frank wordt gecompenseerd door respectievelijk de Dienst aankopen van bestaansmiddelen en de beschikbare fondsen van het huishoudfonds.

Bovendien blijft het aantal recruteringen, of het nu officieren, onderofficieren of soldaten betreft, gelijk aan het aantal recruteringen vóór het conclaaf. De vermindering van de investeringskredieten met 212 miljoen frank wordt trouwens gecompenseerd door de intresten van de rekeningen in de VS in het raam van de uitvoering van de F-16-contracten (250 miljoen frank). Daarbij komt nog dat de verkoop van het overtalig militair materieel het mogelijk maakt investeringen vast te leggen voor om en bij een miljard frank.

De begrotingspost voor de bouw, inrichting en uitrusting van militaire installaties wordt weliswaar met ongeveer 211 miljoen frank verminderd, maar er bestaat desalniettemin een mogelijkheid om, via artikel 2.16.14 (verkoop van onroerende goederen — 250 miljoen frank) en artikel 2.16.12 (teruggave van onroerende goederen op Duits grondgebied), de daar-

gne), de consacrer les moyens qui y sont prévus à des travaux d'infrastructure en Allemagne.

Le budget actuel pour 1997 s'élève donc bien à 102 milliards de francs, ce qui diffère sensiblement de ce qui figurait dans le plan Delcroix. Les militaires sont-ils, dès lors, correctement informés de cet état de fait ?

f) Les frais de personnels particulièrement élevés ne compromettent-ils pas le caractère opérationnel de nos Forces armées ? Il faut cependant constater que si le nombre de personnel est plus élevé que ce qui figurait dans le plan Delcroix, la part des frais de personnel dans le budget global est en deçà de ce que prévoyait ce même plan. En effet, le plan Delcroix estimait, pour 1997, cette part à quelque 61,9 % des 99,6 milliards de francs prévus.

Pourtant, les frais de personnel ne représentent que 57,8 milliards de francs, soit 56,6 % des 102,2 milliards de francs que représente le véritable budget 1997.

Pourquoi, dès lors, annonce-t-on partout que l'on recrutera moins de personnel que ce qui était initialement prévu ?

g) Quel est le véritable statut de l'Union Royale Nationale des Officiers de réserve et de l'Union Royale Nationale des Sous-Officiers de réserve ? S'agit-il d'asbl au même titre que celles subsidiées et reprises au sein du programme d'activités 90.4 ?

h) En quelles devises sont déposées auprès de la « Federal Reserve Bank of New York », les recettes provenant des intérêts générés par les avances déposées dans le cadre du marché F-16 ?

i) La Cour des Comptes a, par le passé, observé le fait que le poste consacré à l'indemnisation de tiers était annuellement considérablement sous-estimé, puisque des civils ayant eu à subir des dégâts de la part des Forces armées devaient attendre par trop longtemps leur indemnisation.

Pour 1997, ce poste est diminué de 16,5 millions de francs par rapport à 1996. On le justifie en fonction des indicateurs dont on dispose jusqu'ici présent. Le premier indicateur n'est-il précisément pas que les crédits prévus annuellement son notoirement insuffisants ? Pourquoi, dès lors, encore diminuer ce poste ?

j) En ce qui concerne la coopération au développement, le Ministre a promis d'y consacrer un débat, ce qui n'a pas eu lieu.

En effet, sans autre forme de procès, le Ministre reprend la coopération au développement parmi les trois missions essentielles que les Forces armées sont appelées à remplir. A ses yeux, il s'agit surtout d'une nouvelle forme de coopération technique militaire, ce qui, dans l'état actuel des choses, est inacceptable pour le groupe auquel appartient l'intervenant.

C'est ainsi que depuis plusieurs dizaines d'années, notre pays a formé des dizaines d'officiers, issus de

in opgenomen middelen te besteden aan infrastructuurwerken in Duitsland.

De huidige begroting voor 1997 bedraagt dus wel degelijk 102 miljard frank, wat aanzienlijk meer is dan wat was opgenomen in het plan-Delcroix. Zijn de militairen correct ingelicht over deze feitelijke toestand ?

f) Brengen de bijzonder hoge personeelskosten het operationele karakter van onze strijdkrachten niet in gevaar ? Toch moet worden vastgesteld dat, ook al ligt het aantal personeelsleden hoger dan in het plan-Delcroix was bepaald, het aandeel van de personeelskosten in de begroting in haar geheel lager ligt dan in dat plan was bepaald. Het plan-Delcroix raamde dat aandeel voor 1997 op ongeveer 61,9 % van de vooropgestelde 99,6 miljard frank.

De personeelskosten vertegenwoordigen evenwel slechts 57,8 miljard frank, of 56,6 % van de 102,2 miljard frank die de werkelijke begroting 1997 vertegenwoordigt.

Waarom wordt dan alom verkondigd dat er minder personeel zal worden gerecruteerd dan oorspronkelijk was gepland ?

g) Wat is in feite het statuut van de Koninklijke Nationale Vereniging der Reserveofficieren en van de Koninklijke Nationale Vereniging der Reserveonderofficieren ? Gaat het om gelijksoortige vzw's als de gesubsidieerde vzw's die in activiteitenprogramma 90.4 opgenomen zijn ?

h) In welke valuta worden de intrestontvangsten uit de voorschotten uitgegeven in het raam van de aankoop van F-16's, bij de « Federal Reserve Bank of New York » gedeponneerd ?

i) In het verleden heeft het Rekenhof het feit aangeklaagd dat de uitgavenpost voor de schadevergoeding aan derden jaar na jaar aanzienlijk onderschat werd, aangezien burgers die schade van de Strijdkrachten ondervonden al te lang op hun schadeloosstelling moesten wachten.

Voor 1997 is die post ten opzichte van 1996 met 16,5 miljoen frank gedaald. Als verantwoording voert men aan dat zulks gebeurt op grond van indicatoren waarover men tot dusver beschikt. Maar is de eerste indicator nu precies niet dat de kredieten die elk jaar worden uitgetrokken volstrekt ontoereikend zijn ? Waarom dan die post nog maar eens verminderen ?

j) Wat de ontwikkelingssamenwerking betreft, heeft de minister beloofd daar een debat aan te wijden, wat er nog steeds niet gekomen is.

De minister stelt immers boudweg dat ontwikkelingssamenwerking een van de drie essentiële taken van de Strijdkrachten is. Zijns inziens gaat het daarbij vooral om een nieuwe vorm van technisch-militaire samenwerking wat in de huidige stand van zaken voor de fractie van de spreker onaanvaardbaar is. Er moet op z'n minst een evaluatie van de resultaten van die samenwerking tijdens de jongste jaren komen.

Zo heeft ons land gedurende decennia aan de KMS en het KHID tientallen officieren afkomstig uit ont-

pays en voie de développement, à l'ERM et à l'IRSD. La plupart d'entre eux provenaient de nos anciennes colonies (Zaïre, Rwanda et Burundi).

A ce dernier propos, M. Cuyt souhaiterait poser les questions suivantes :

1. Combien de militaires du Zaïre, du Rwanda et du Burundi ont, entre 1960 et 1986, été formés dans une école militaire belge dans le cadre de la CTM ?

2. Combien de militaires d'un autre pays ont suivi une telle formation dans notre pays ?

3. Quel était le contenu de cette formation ?

4. Le Ministre est-il d'avis que ce programme de CTM a contribué à la stabilité et au développement économique du Zaïre, du Rwanda et du Burundi ?

5. Parmi les militaires rwandais qui ont pris part au génocide perpétué contre la population Tutsi, y aurait-il des personnes qui ont suivi une formation à une école militaire en Belgique ?

Le membre relève qu'actuellement la partie budgétaire consacrée à la Coopération technique militaire n'est pas alimentée.

Sans débat préalable, il souhaite qu'il en demeure ainsi.

• *Intervention de M. Spinnewyn*

M. Spinnewyn relève que, dans son exposé introductif, le Ministre a retracé l'évolution de la situation depuis le plan de restructuration de 1993, lui-même issu d'une note de politique générale du Ministre de la Défense de l'époque. Depuis, un certain nombre de Ministres se sont succédés et nos troupes ont été retirées d'Allemagne.

A l'occasion de la cérémonie de passage de son commandement, le lieutenant général Briquemont a qualifié la restructuration des Forces armées de véritable catastrophe et sa critique visait assurément les responsables politiques.

Le Ministre a lui-même récemment critiqué cette restructuration mise en œuvre par ses prédécesseurs. Il a admis que la discussion préalable à ce propos avait été insuffisante et que son exécution avait été imposée par des contraintes d'ordre budgétaire.

Aux yeux de l'intervenant, le Ministre devrait battre un « mea culpa », puisque la majorité actuelle était déjà en place en 1993.

L'orateur rappelle que trois raisons étaient officiellement à la base de ces réformes :

- le contexte international modifié;
- la suspension du service militaire;
- le gel du budget de la Défense nationale.

Il y ajoute les scandales liés à certains achats militaires, qui ont convaincu nos responsables qu'il fallait en finir avec de telles pratiques. S'en est alors

wikkelingslanden opgeleid. De meesten onder hen kwamen uit onze gewezen kolonies (Zaïre, Rwanda en Burundi).

In dat verband wenst de heer Cuyt de volgende vragen te stellen :

1. Hoeveel militairen uit Zaïre, Rwanda en Burundi kregen tussen 1960 en 1996, in het raam van de MTS, een opleiding aan een Belgische militaire school ?

2. Hoeveel militairen uit andere landen hebben een dergelijke opleiding in ons land gevolgd ?

3. Hoe zag die opleiding er inhoudelijk uit ?

4. Is de minister van oordeel dat dit MTS-programma tot de stabiliteit en de economische ontwikkeling van Zaïre, Rwanda en Burundi heeft bijgedragen ?

5. Hebben sommige Rwandese militairen die aan de genocide van de Tutsibevolking hebben deelgenomen een opleiding aan een militaire school in België gevolgd ?

Het lid wijst erop dat voor de begrotingspost « Technische samenwerking op militair vlak » geen middelen zijn uitgetrokken.

Zonder voorafgaand debat wenst hij dat dit zo blijft.

• *Uiteenzetting van de heer Spinnewyn*

De heer Spinnewyn merkt op dat de minister in zijn inleiding de ontwikkeling van de toestand geschetst heeft, te beginnen met het herstructureringsplan van 1993 dat zelf een uitvloeisel is van de beleidsnota van de toenmalige Defensie-minister. Inmiddels heeft die een aantal opvolgers gehad en hebben onze troepen zich uit Duitsland teruggetrokken.

Naar aanleiding van de plechtigheid waarop hij het bevel overdroeg, heeft luitenant-generaal Briquemont de herstructurering van het leger niets minder dan een onheil genoemd en zijn kritiek gold ongetwijfeld degenen die daar politiek verantwoordelijk voor zijn.

De minister zelf heeft onlangs zijn ongenoegen geuit over die herstructurering waarvan zijn voorgangers de initiatiefnemers waren. Hij gaf daarbij toe dat bij de uitvoering van die operatie vrij veel geïmproviseerd werd en dat ze eerder ingegeven was door budgettaire overwegingen.

Volgens de spreker zou de minister beter ootmoedig schuld bekennen, want de huidige meerderheid is dezelfde als in 1993.

Hij herinnert er vervolgens aan dat voor die hervorming officieel drie argumenten aangevoerd werden :

- de gewijzigde internationale context;
- de opschorting van de dienstplicht;
- de bevrozing van het defensiebudget.

Daarbij zijn de schandalen gekomen in verband met een aantal legeraankopen die onze beleidslieden ervan overtuigd hebben dat het zo niet verder kon.

suivie la création d'une Commission d'enquête parlementaire sur les achats militaires.

Il faut noter aussi que les rapports entre le Ministre responsable et le Chef d'Etat-Major général semblent s'être améliorés depuis et leur souci commun semble désormais être celui d'une véritable garantie de la sécurité. Sans doute est-ce pour cela que le Ministre opère une comparaison avec la Justice, dans l'espoir de voir les crédits affectés à la Défense connaître une augmentation similaire. Il faudrait à tout le moins, qu'il y ait une évaluation de ses résultats de ces dernières années.

Même s'il admet la situation difficile du Département, M. Spinnewyn se demande cependant si en 1993, l'actuel Ministre n'aurait pas été contraint d'adopter la même attitude que son prédécesseur.

Evoquant le budget de 1997, le membre estime qu'il est identique, au niveau de son contenu, à celui de l'année précédente. Cependant, il faut noter que le traitement et les frais de représentation du Ministre passent de 5 à 7 millions de francs, alors qu'en 1995, il n'étaient que de l'ordre de 2,4 millions. De même, les rémunérations et indemnités des membres du Cabinet passent de 37,4 à 44,3 millions de francs, alors qu'en 1995 elles étaient de l'ordre de 34 millions (crédits d'ordonnancement). Quelles sont les raisons d'une augmentation moyenne de 25 % de ces crédits, qui devaient rester identiques jusque vers l'an 2000 ?

Evoquant les justifications écrites relatives aux missions des Forces armées, l'orateur relève qu'elles sont en tout point identiques à celles de l'année précédente, sauf en ce qui concerne le personnel affecté à la garde du Palais de la Nation, qui passe de 34 à 35 unités.

Dans ce contexte, il regrette que le grand débat souhaité par le Ministre quant à l'avenir de nos Forces armées n'ait pas précédé la présente discussion budgétaire.

Revenant sur la Garde du Palais de la Nation, l'intervenant s'étonne quelque peu que ces 35 personnes, en quelque sorte placées hors cadre, soient par contre gardées au sein du budget. Il se demande s'il n'y aurait pas de possibilité de conclure, à ce propos, un accord avec la Gendarmerie, qui est désormais dispensée de cette tâche. De plus, il semble que ces militaires bénéficient désormais d'une prime. Celle-ci est-elle à charge de la Défense ou du budget de la Chambre et du Sénat ?

M. Spinnewyn fait encore valoir que les Forces armées effectuent une série de missions pour d'autres Départements :

- lutte contre la pollution en mer;
- contrôle de la zone de pêche;
- aide à la police maritime, à la douane et à la gendarmerie;
- ...

Een en ander gaf aanleiding tot de oprichting van een parlementaire commissie belast met een onderzoek naar de legeraankopen.

Bovendien zij opgemerkt dat de betrekkingen tussen de verantwoordelijke minister en de chef van de generale staf sindsdien lijken te zijn verbeterd en dat het er beiden thans blijkbaar om te doen is echt de veiligheid te garanderen. Dat is wellicht de reden waarom de minister een vergelijking maakt met Justitie, in de hoop dat de voor Landsverdediging bestemde kredieten in dezelfde mate worden opgetrokken als dat met eerstgenoemd ministerie het geval is.

Hoewel hij toegeeft dat het departement het moeilijk heeft, vraagt de heer Spinnewyn zich af of de huidige minister in 1993 niet genoopt zou zijn geweest dezelfde houding aan te nemen als zijn voorganger.

Het lid meent dat de begroting voor 1997 inhoudelijk precies dezelfde is als die van vorig jaar, behalve dan dat de wedden en de representatiekosten van de minister stijgen van 5 miljoen naar 7 miljoen frank, terwijl ze in 1995 niet hoger lagen dan ongeveer 2,4 miljoen. Zo ook stijgen de vergoedingen van de kabinetsleden, waarvoor in 1995 circa 34 miljoen frank uitgetrokken werd (ordonnanceringskredieten), in 1997 van 37,4 naar 44,3 miljoen frank. Waaraan is het toe te schrijven dat die bedragen, die tot tegen het jaar 2000 niet hadden mogen veranderen, met gemiddeld 25% verhoogd worden ?

Inzake de schriftelijke verantwoordingen van de opdrachten van de strijdkrachten wijst de spreker erop dat die in alle opzichten exact dezelfde zijn als die van vorig jaar, tenzij het feit dat het aantal manschappen dat het Paleis der Natie moet bewaken van 34 naar 35 stijgt.

In die context betreurt hij dat het door de minister gewenste grote debat over de toekomst van het leger niet aan de huidige begrotingsbespreking vooraf is gegaan.

Nog in verband met de bewaking van het Paleis der Natie verbaast het hem enigszins dat die 35 manschappen, die eigenlijk gedetacheerd zijn, toch nog voorkomen op de begroting. Zou op dat vlak geen akkoord mogelijk zijn met de rijkswacht die voortaan van die taak ontheven is ? Bovendien krijgen die militairen naar het schijnt voortaan een premie. Komt die voor rekening van Defensie of van de dotatie van Kamer en Senaat ?

De heer Spinnewyn vestigt er de aandacht op dat de strijdkrachten een reeks opdrachten voor andere departementen uitvoeren :

- bestrijding van de verontreiniging van het zee-water;
- controle op de visserijzones;
- hulp aan de zeevaartpolitie, aan de douane, aan de rijkswacht;
- enz.

Les différents Départements concernés ne pourraient-ils pas envisager une contribution financière pour l'exécution de ces missions ?

En ce qui concerne les dépenses de fonctionnement, l'orateur constate que les prévisions budgétaires en la matière ne sont jamais réalisées. En 1995, il s'en est fallu de quelque 450 millions de francs et en 1996, de 400 millions. Pour 1997, on a prévu une augmentation de 300 à 400 millions de francs.

Sur quoi se basent, dès lors, concrètement ces prévisions ? Ces écarts observés peuvent-ils être considérés comme étant normaux ?

Pour ce qui est des honoraires de médecins civils, on évoque un montant de 75 millions de francs, alors que dans le budget précédent, on avait pu relever une diminution de ces crédits de l'ordre de 27 millions. Comment cela s'explique-t-il ?

Le membre en vient ensuite à aborder la question de la livraison d'équipements et d'habillement, sujet qu'il a déjà abordé, à plusieurs reprises, au sein de la Commission. Il songe ici plus particulièrement à la tenue de combat de nos militaires. De grands changements allaient être apportés à la situation actuelle mais les hommes des unités de combat en sont encore toujours réduits à payer eux-mêmes une partie de leur équipement, pour que celui-ci soit finalement suffisant.

Plus concrètement, l'intervenant songe aux vestes en Gore-tex, qui sembleraient ne pas faire l'affaire. Des vestes-test seraient, dès lors, en circulation, pour lesquelles les militaires devraient cependant payer. C'est assurément inacceptable !

Il faut pourtant rappeler que le budget 1996 prévoyait une augmentation de 96 millions de francs pour mettre en circulation une nouvelle et meilleure tenue de combat pour les unités de combat, ce qui occasionnerait, par là-même, une hausse des coûts de réapprovisionnement.

Pour le présent exercice, on annonce que certaines parties de l'équipement de campagne de nos militaires ont été portés en compte sur l'allocation de base. Qu'a-t-on réalisé concrètement ? Quelles unités entrent en ligne de compte pour une meilleure tenue de combat ?

Evoquant les campagnes de recrutement, M. Spinnewyn observe qu'en 1996, 43 millions de francs ont été prévus à cet effet et que ce montant passe, pour 1997, à 107 millions de francs. N'est-ce pas beaucoup, lorsqu'on considère le nombre de recrutements réellement réalisés ? Si l'on effectue un calcul rapide, cela revient, en effet, à quelque 60 000 francs par recrue.

Enfin, il faut revenir au sort des temporaires qui ne peuvent plus signer d'engagement complémentaire, alors qu'ils sont jeunes et ont fait leurs preuves lors de différentes opérations humanitaires. Ne serait-il pas indiqué de faire preuve ici d'un peu de souplesse en la matière ? Il en va de même pour des militaires aux états de service irréprochables mais qui, en raison du fait qu'ils n'ont qu'un diplôme d'hu-

Zouden de diverse departementen daarbij niet aan een eigen financiële bijdrage kunnen denken ?

Met betrekking tot de werkingskosten constateert het lid dat de desbetreffende budgettaire prognoses nooit bewaarheid werden. In 1995 was er ongeveer 450 miljoen te kort en in 1996 400 miljoen.

Waarop steunen die prognoses dan eigenlijk ? Zijn die discrepanties normaal te noemen ?

Inzake de honoraria van de civiele geneesheren is sprake van 75 miljoen frank, terwijl in de vorige begroting een vermindering met ongeveer 27 miljoen waar te nemen was. Hoe is dat te verklaren ?

Het lid heeft het vervolgens over de levering van uitrusting en kledij, een aangelegenheid die al herhaaldelijk in de commissie ter sprake werd gebracht, en hij denkt daarbij meer bepaald aan de gevechtskledij. De huidige toestand zou zogezegd ingrijpend veranderen, maar de manschappen van de gevechtseenheden moeten een gedeelte van hun uitrusting nog altijd zelf bekostigen, willen ze dat die toereikend is.

Het lid denkt hier meer concreet aan de Goretex-jassen die naar het schijnt geen voldoening schenken. Er zouden dan ook « testjacks » in omloop zijn en het is onaanvaardbaar dat de militairen voor de kosten daarvan zelf voor moeten opdraaien zoals dat het geval schijnt te zijn.

Er dient echter aan te worden herinnerd dat op de begroting voor 1996 96 miljoen extra uitgetrokken was voor de aankoop van nieuwe en betere kledij voor de gevechtseenheden, wat uiteraard een stijging van de kosten voor de aanvulling van de voorraden met zich gebracht heeft.

Voor het huidige dienstjaar wordt aangekondigd dat bepaalde gedeelten van de gevechtssuitrusting op de basisallocatie geboekt zouden worden. Wat is daar concreet van terecht gekomen ? Welke eenheden komen in aanmerking voor betere gevechtsskledij ?

Inzake de wervingsacties merkt de heer Spinnewyn op dat daar in 1996 43 miljoen frank voor uitgetrokken werd en dat dit bedrag voor 1997 tot 107 miljoen frank verhoogd wordt. Is dat, gelet op het aantal werkelijk verrichte aanwervingen, niet wat veel ? Een kort rekensommetje leert immers dat zo'n acties ongeveer 60 000 frank per rekrut kosten.

Ten slotte moet opnieuw aandacht worden besteed aan de tijdelijken die niet langer mogen bijtekenen, hoewel zij jong zijn en naar aanleiding van diverse humanitaire operaties getoond hebben wat zij waard zijn. Zou men hier niet wat meer soepelheid aan de dag moeten leggen ? Die overweging geldt ook voor militairen die, niettegenstaande hun onberispelijke staat van dienst, niet mogen bijtekenen omdat zij

manités inférieures, ne peuvent signer un réengagement.

Dans le cadre professionnel, certaines reconversions opérées étaient proches du ridicule. Ne peut-on faire preuve d'un peu d'humanité pour le cadre temporaire?

Evoquant l'Ecole Royale Militaire, M. Spinnewyn observe que de moins en moins d'officiers sont recrutés pour le compte de la Gendarmerie. Au sein de ce corps, on semble orienter le recrutement vers des jeunes qui viennent de terminer leurs études. Quelles sont les conséquences à terme d'un tel choix pour l'ERM ?

Enfin, le membre aborde la question des travaux d'infrastructure. Le Ministre avait, voici peu, fait allusion au fait que les affectations de certaines unités pourraient changer. Pourtant, un de ses prédécesseurs avait organisé une répartition provinciale de celles-ci. Va-t-on la remettre désormais en question ?

• *Intervention de M. Cauwenberghs*

M. Cauwenberghs souligne que c'est à juste titre que le Ministre tire la sonnette d'alarme, au vu de la diminution continue des moyens mis à la disposition de la Défense nationale. Il constate également que la promesse faite à l'époque de maintenir le budget à 98 milliards de francs — ce qui représentait déjà une économie considérable en soi (16,5 milliards de francs) — n'a pas été tenue. Il le regrette d'autant plus que cette même promesse n'a pas été respectée par d'autres Départements qui s'y étaient aussi engagés. Le Ministre s'est même vu imposer une économie supplémentaire de l'ordre d'un milliard de francs, ce qui complique encore d'autant les choses.

L'intervenant se déclare, dès lors, prêt à entamer, notamment pour résoudre la problématique budgétaire, le large débat souhaité par le Ministre. Ce débat doit pouvoir être élargi aux militaires et à la société civile. L'éclairage que fournirait ce débat devrait pouvoir orienter le Ministre dans ses choix pour l'avenir.

Dès lors, le membre juge prématurée, à l'occasion de la présente discussion, une remise en question des choix de politique et de gestion opérés par la Défense. Il s'en remet, à ce propos, au débat qu'il appelle pour sa part sans délai.

• *Intervention de M. Van Erps*

M. Van Erps souhaiterait formuler au Ministre la série de questions et de remarques suivantes :

1. Quelle définition du concept « dépenses de défense » l'OTAN utilise-t-elle ?

Le ministre peut-il indiquer quels sont, en dehors de la section 16 du budget, les postes de dépenses qui sont pris en compte par l'alliance ?

geen diploma van lager middelbaar onderwijs bezitten.

Sommige recyclages in het beroepskader zijn bijna belachelijk te noemen. Zou voor het tijdelijk kader niet wat meer menselijkheid gewenst zijn?

Met betrekking tot de Koninklijke Militaire School merkt de heer Spinnewyn op dat steeds minder officieren aangeworven worden voor de rijkswacht, die meer belangstelling schijnt te krijgen voor jonge afgestudeerden. Wat voor gevolgen heeft dat op lange termijn voor die school ?

Tot besluit van zijn betoog brengt het lid de kwestie van de infrastructuurwerken te berde. De minister heeft er onlangs op gezinspeeld dat bepaalde eenheden een andere bestemming zouden krijgen hoewel zijn voorganger een verdeling per provincie uitgewerkt had. Zal die beleidskeuze ter discussie worden gesteld ?

• *Uiteenzetting van de heer Cauwenberghs*

De heer Cauwenberghs onderstreept dat de minister, gelet op de voortdurende inkrimping van de midelen die ter beschikking van Landsverdediging worden gesteld, terecht de alarmbel luidt. Ook constateert hij dat de vroeger gedane belofte om de begroting op 98 miljard frank te handhaven — wat op zich reeds een aanzienlijke besparing van 16,5 miljard inhield — niet gehouden werd. Hij vindt dat vooral jammer omdat diezelfde belofte evenmin is nagekomen door andere departementen die zich daar eveneens toe verbonden hadden. De minister kreeg zelfs een bijkomende besparing van zo'n miljard frank opgelegd, wat de zaken er hoegenaamd niet gemakkelijker op maakt.

Spreeker verklaart zich dan ook bereid om het door de minister gewenste ruime debat om met name het begrotingsvraagstuk op te lossen, op gang te brengen. Dat debat moet breder naar de militairen en naar de burgerlijke maatschappij worden opgetrokken. De verheldering die zo'n debat zou kunnen brengen moet richtinggevend zijn voor de keuzes die de minister in de toekomst zal moeten maken.

Het lid vindt het dan ook voorbarig om tijdens deze bespreking reeds de door Landsverdediging gemaakte keuzes op het vlak van beleid en beheer te kritiseren. Daarvoor verwijst hij naar het debat dat, wat hem betreft, zo spoedig mogelijk moet plaatsvinden.

• *Uiteenzetting van de heer Van Erps*

De heer Van Erps zou de minister graag de volgende reeks vragen willen stellen :

1. Welke definitie van het begrip « defensieuitgaven » hanteert de NAVO ?

Kan de minister aanduiden welke uitgavenposten buiten begrotingssectie 16 door de Alliantie hierbij in rekening worden gebracht ?

2. En dépit de la promesse faite antérieurement de maintenir le budget à 98 milliards de francs, ce qui correspondait déjà à une économie de 16,5 milliards de francs en termes réels sur les 4 années écoulées et ceci alors que les limitations prévues n'ont pas été respectées dans d'autres départements (notamment en ce qui concerne la sécurité sociale du personnel du secteur public, la SNCB et la RTM), le budget pour 1997 est encore réduit de 1 milliard de francs. Cette mesure indigeste ne fait que renforcer notre conviction que la tendance devra être renversée dès l'année prochaine.

3. Le crédit non dissocié prévu à l'allocation de base 01 1103 de la division organique 50, Forces armées, c'est-à-dire pour les rémunérations et allocations généralement quelconques au personnel statutaire définitif et stagiaire s'élève à 52 445,1 millions de francs. Ce seul poste du budget représente 54 % de l'enveloppe budgétaire. Néanmoins, ce poste n'est pas ventilé ni commenté. Qu'en est-il exactement ?

4. Le ministre souscrit au principe selon lequel le personnel militaire doit être affecté à des tâches militaires. Comment le ministre peut-il garantir le recrutement d'un nombre suffisant de civils en 2003 afin que le chiffre de 4 850 soit atteint ? Le plan de restructuration prévoyait en effet 5 000 civils pour le 1^{er} janvier 1997.

5. Qu'entend le ministre par « optimiser le rapport entre personnel de support et personnel de combat » ? Existe-t-il des normes (OTAN) dans ce domaine ?

6. Quelles sont les intentions du ministre en ce qui concerne le service médical ? Dans sa note de politique, il estime qu'il y a lieu de recentrer les activités sur des tâches justifiées d'un point de vue strictement militaire et il conclut qu'« il faut par conséquent revoir la taille du service en termes de personnel ». Dans quel sens cela doit-il se faire (Doc. n° 729/9, p. 6) ?

7. Le ministre a défini trois priorités pour la tranche 1996 du PMT 96-99 :

- Mid-life up-dating des F-16;
- Construction de 4 dragueurs de mines;
- Armes antitank de la troisième génération.

Ce dernier élément ne figure pas dans le budget 1997. A-t-on décidé de supprimer ce programme en raison de la modification de la situation géopolitique ?

8. Nous remarquons que, comme il l'a déjà fait savoir, le ministre attache une grande importance aux systèmes de communication et aux systèmes informatiques. Ces programmes militaires de satellites et de communications seront-ils à l'avenir intégrés dans le cadre de programmes internationaux plus larges ?

9. En plus d'une décennie, le centre de gravité du budget s'est déplacé des investissements vers les dépenses de personnel. Etant donné que, contrairement à ce qui se passait au cours de la guerre froide, des éléments de nos forces armées devront être enga-

2. Ondanks de vroegere belofte de begroting te behouden op 98 miljard frank, hetgeen hoe dan ook neerkwam op een besparing van 16,5 miljard frank in reële termen over de voorbije 4 jaar en dit terwijl op andere departementen de afgesproken plafonnering niet gerespecteerd werd (onder meer inzake de sociale zekerheid voor de overheid, de NMBS en de RMT), moet de begroting voor 1997 het met 1 miljard frank minder stellen. Een moeilijk te verteren maatregel die ons enkel in de overtuiging sterkt dat vanaf volgend jaar het tij moet keren.

3. Het niet gesplitst krediet voorzien op basisallocatie 01 1103 van organisatieafdeling 50, Krijgsmacht, met name voor de bezoldigingen en allerhande toelagen aan vast- en stagedoend statutair personeel bedraagt 52 445,1 miljoen frank. Deze ene begrotingspost is goed voor 54 % van de budgettaire enveloppe. Desalniettemin wordt deze post niet verder uitgesplitst en toegelicht. Hoe gebeurt dat verder ?

4. De minister onderschrijft het principe dat het militair personeel moet worden ingezet voor militaire taken. Hoe kan de minister garanderen dat tegen 2003 effectief voldoende burgers zullen zijn aangeworven, zodat het cijfer van 4 850 zal zijn bereikt ? Het herstructureringsplan voorzag immers 5 000 burgers tegen 1 januari 1997.

5. Wat bedoelt de minister in zijn beleidsnota met een gezonde verhouding tussen het personeelsbestand in gevechtseenheden en dat in steunfuncties ? Bestaan hiervoor internationale (NAVO-)normen ?

6. Welke plannen heeft de minister met de Medische Dienst ? In zijn beleidsnota stelt de minister dat de taken herbekeken moeten worden naar wat uit militair oogpunt noodzakelijk is en besluit : « bijgevolg moet de personeelssterkte van de medische dienst aangepast worden » (Doc. n° 729/9, blz. 6). In welke zin moet dit gebeuren ?

7. De minister heeft drie prioriteiten aangehaald voor de 1996-schijf van het PMT 96-99 :

- Mid-life updating van de F-16's;
- Constructie van mijnenvegers;
- Anti-tank wapen van derde generatie.

Dit laatste element vindt men niet terug in de begroting 1997. Werd beslist dit programma volledig af te schrijven omwille van de veranderde geopolitieke situatie ?

8. We merken op dat de minister zoals reeds aangekondigd, relatief veel aandacht hecht aan de communicatie- en informatica-systemen. Zullen in de toekomst deze militaire satelliet- en communicatieprogramma's ingeplant worden in een ruimer internationaal programmakader ?

9. In meer dan een decennium tijd is binnen de begroting het zwaartepunt nog meer verschoven van investeringen naar personeelskosten. Aangezien delen van onze krijgsmacht, eerder dan tijdens de Koude Oorlog, zullen moeten worden ingezet in interna-

gés dans des opérations militaires internationales (guerre du Golfe, Bosnie, etc.), on peut difficilement surestimer l'importance d'un armement moderne, de haute technologie et performant, armement qui du reste devient relativement de plus en plus cher.

Si la part de 17 % consacrée aux investissements n'augmente pas d'urgence, nos forces armées risquent de ne plus être qu'une force de police améliorée, investissant peu en capital, voire une armée digne d'un pays au tiers monde. La part affectée au matériel militaire proprement dit ne représente que 6,5 % du budget ! Nous estimons qu'il faut inverser la tendance.

10. Le ministre précise que les crédits budgétaires pour l'entraînement ont été indexés en raison de l'importance de l'entraînement dans le cadre de la préparation de l'engagement opérationnel de nos troupes. Pourquoi l'allocation de base 16 50 12 1235 pour l'entraînement de la force aérienne a-t-elle dès lors été réduite de 33,5 millions de francs ?

Respectons-nous les normes d'entraînement prévues par l'OTAN pour les trois forces et, à l'intérieur de celles-ci, pour les différentes armes ? Quelles sont ces normes ? Nos stocks de munitions et de pièces détachées sont-ils suffisants pour garantir, également pour les années à venir, le niveau d'entraînement requis et permettent-ils, en cas de besoin, de mener effectivement des opérations de combat pendant une durée suffisante ? Nos forces satisfont-elles aux normes de combat OTAN en la matière ?

11. Dans sa note de politique générale 1997, le ministre a précisé que la troisième mission des forces armées était la coopération au développement. Il ajoute ensuite que le développement durable n'est possible que si la sécurité et la stabilité sont garanties. Le ministre précise en outre qu'il est possible et aussi nécessaire de contribuer, par le biais d'une coopération militaire renouvelée, à amener les forces armées locales à participer au développement démocratique de leur nation.

Si nous traduisons cette mission en termes budgétaires, nous constatons que pour la division organique 80 « Coopération technique militaire », aucun crédit n'a été budgétisé depuis 1995, année où il n'était prévu qu'un montant de 35,3 millions de francs. Et qui plus est, jusqu'en l'an 2000 y compris, aucun projet concret n'est prévu. Pourtant, dans le cadre de la déclaration de politique africaine de la Belgique, on tente d'améliorer le climat de la coopération avec les pays africains. Le membre cite le discours d'ouverture du ministre, lors du début de l'année académique à l'Institut royal supérieur de défense : « Notamment en ce qui concerne l'Afrique centrale, nous avons une responsabilité historique, une connaissance avérée et une obligation morale et des intérêts politiques et économiques évidents ». Je ne peux que faire mienne cette affirmation. Une CTM bien conçue pourrait certainement contribuer à long terme à consolider les tendances démocratiques au sein du commandement de l'armée d'un certain nombre de pays. Outre la CTM au sens strict, la

tionale militaire opérations (Golffoorlog, Bosnië, ...), kan het belang van een moderne, hoogtechnologische en performante bewapening, die overigens relatief steeds duurder wordt, moeilijk worden overschat.

Indien het investeringsaandeel van 17 % niet dringend gaat toenemen dreigen onze strijdkrachten te verworpen tot een weinig kapitaalsintensieve, veredelde politiemacht of Derde Wereldlandleger. Het aandeel van het militair materieel zelf bedraagt slechts 6,5 % van de begroting ! Volgens de spreker moet ook dit tij keren.

10. De minister stelt dat de budgettaire kredieten voor training geïndexeerd werden met het oog op het belang van training voor de voorbereiding en operationele inzet van onze manschappen. Waarom werd de basisallocatie 16 50 12 1235 voor de training van de Luchtmacht dan met 33,5 miljoen frank vermindert ?

Halen wij de trainingsnormen die de NAVO vooropstelt voor de verschillende machten en daarbinnen voor de verschillende wapens ? Welke zijn die normen ? Zijn onze munitie- en onderdelenstocks voldoende groot om ook de komende jaren het vereiste trainingsniveau te garanderen en laten zij toe, wanneer het er op aankomt, ook effectief voldoende lang gevechtsoperaties aan te houden ? Beantwoorden wij aan de NAVO-gevechtsnormen terzake ?

11. In zijn inleiding op de begroting 1997 heeft de minister als derde opdracht van de strijdkrachten ontwikkelingssamenwerking vernoemd. Terzake wordt gesteld dat duurzame ontwikkeling enkel mogelijk is indien veiligheid en stabiliteit gewaarborgd zijn. De minister specificeert vervolgens dat het niet alleen mogelijk maar ook noodzakelijk is om, via een hernieuwde militaire samenwerking, bij te dragen tot het doen deelnemen van de lokale strijdkrachten aan de democratische ontwikkeling van hun land.

Als we deze opdracht echter in budgettaire termen vertalen zien we dat voor de organisatieafdeling 80 « Militair Technische Samenwerking » geen enkel krediet werd gebudgetteerd sinds 1995 toen slechts 35,3 miljoen frank voorzien was. Meer nog : tot en met het jaar 2000 zijn er geen concrete projecten voorzien. Nochtans wordt er in het kader van de declaratoire Belgische Afrikapolitiek gestreefd naar een verbetering van het klimaat voor samenwerking met de Afrikaanse landen. Het lid citeert uit de openingstoespraak van de minister bij de start van dit academiejaar aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie : « Met name wat Centraal-Afrika betreft, hebben we een historische verantwoordelijkheid, een beproefde deskundigheid, een morele verbintenis, en voor de hand liggende politieke en economische belangen ». Stelling die wij 100 % onderschrijven. Een goed geconcipeerde MTS zou zeker op langere termijn kunnen bijdragen tot het consolideren van democratische tendenzen binnen de legerleiding van een aantal landen. Naast de MTS

Défense pourrait contribuer très utilement au développement de certains pays en organisant des programmes de formation, d'éducation et d'entraînement pour des militaires étrangers.

Le ministre pourrait-il communiquer à la commission combien de militaires étrangers suivent en ce moment de tels programmes et quel en sera le coût pour la Défense nationale en 1997 ?

Enfin, le membre souhaite tient à souligner qu'il soutiendra le ministre si celui-ci faisait appel à l'armée pour des missions d'intérêt général à destination des populations locales en Afrique, missions qui, par exemple, pourraient être confiées au service de santé et aux troupes du génie.

12. Des 96 857,9 millions de francs à titre d'ordonnancements non variables, 1 milliard de francs est réservé aux opérations humanitaires (400 millions de francs personnel + 600 millions de francs fonctionnement). Le ministre peut-il donner une ventilation de ce montant entre les différentes allocations de base ainsi qu'une répartition plus détaillée entre les crédits de personnel et les crédits de fonctionnement ?

Au cours des dernières années, le nombre de missions à l'étranger a considérablement augmenté. Le gouvernement prend les décisions à cet effet dans le cadre de notre politique étrangère. Ces opérations entraînent des dépenses considérables et souvent imprévisibles, qui dépassent largement le montant d'1 milliard de francs qui est prévu chaque année dans l'enveloppe budgétaire du département (décision du conseil des ministres du 29 janvier 1993), sans que le gouvernement compense ce surcoût par des crédits complémentaires. Nous voudrions dès lors proposer que le gouvernement constitue une provision distincte, indépendamment du budget de la Défense nationale, dans laquelle il pourrait être puisé pour couvrir le surcoût imprévu que constituerait l'engagement de forces armées lors d'opérations à l'étranger. Nous soulignons qu'il s'agit en l'occurrence de surcoûts supérieurs au milliard de francs qui est actuellement réservé dans le budget et qu'il nous semble peu équitable que des frais imprévisibles (ou à récupérer) dans le cadre de notre politique étrangère ou de notre politique de coopération au développement soient récupérés sur un budget plafonné. Le budget de la Défense nationale sert en effet à équiper une armée de métier en armes et munitions et à la mettre en condition.

13. Lorsque le ministre parle de maintien de la paix sur le continent européen et en dehors de celui-ci, ne songe-t-il qu'à la « *peace-keeping* » en tant que telle ou aussi à la « *peace enforcement* » ou à des opérations militaires du type guerre du Golf ?

14. Combien coûte l'engagement de quatre F-16 dans le cadre de l'IFOR ?

15. Quand le ministre envisage-t-il de soumettre un projet au parlement qui précise la notion de « si-

in strikte zin kan defensie ook een zeer nuttige bijdrage leveren aan landen in ontwikkeling door middel van militaire en wetenschappelijke vormings-, opleidings- en trainingsprogramma's voor buitenlandse militairen.

Kan de minister aan de commissie mededelen hoeveel buitenlandse militairen momenteel soortgelijke programma's volgen en wat dit Landsverdediging in 1997 zal kosten ?

Tenslotte wenst spreker te beklemtonen dat hij de minister zijn steun toezegt indien hij een beroep zou willen doen op het leger voor opdrachten van algemeen nut voor de plaatselijke Afrikaanse bevolking, opdrachten die bijvoorbeeld zeker aan de Medische Dienst en aan de genietroepen zouden kunnen worden toevertrouwd.

12. Van de niet variabele 96 857,9 miljoen frank ordonnancements wordt 1 miljard frank gereserveerd voor humanitaire operaties (400 miljoen frank personeel + 600 miljoen frank werking). Kan de minister een verdeling van dit bedrag over de verschillende basisallocaties geven, evenals een verder doorgedreven opsplitsing in personeels- en werkingskredieten ?

De laatste jaren zijn de opdrachten in het buitenland sterk toegenomen. De regering neemt hiertoe de beslissing in het kader van onze buitenlandse politiek. Anderzijds veroorzaken deze operaties belangrijke en vaak onvoorziene uitgaven, die het bedrag van 1 miljard frank dat jaarlijks in de budgettaire enveloppe van het departement voorzien werd (beslissing Ministerraad van 29 januari 1993) ruimschoots overschrijden, zonder dat de Regering deze meerkost met aanvullende kredieten compenseert. De spreker zou dan ook willen voorstellen dat de Regering een aparte provisie zou aanleggen, volledig buiten het budget Landsverdediging, waaruit geput zou kunnen worden ter dekking van de onvoorziene meerkost die de inzet van de strijdkrachten bij buitenlandse operaties allerhande met zich mee zou brengen. Hij benadrukt dat het hierbij gaat om meerkosten boven de afgesproken 1 miljard frank die momenteel op het budget gereserveerd worden, en dat het hem weinig billijk lijkt dat niet te voorziene (of te recupereren) kosten in het kader van onze buitenlandse politiek of onze politiek voor ontwikkelingssamenwerking verhaald worden op een geplafonneerd budget. Het budget van Landsverdediging dient immers om een beroepsleger planmatig met de nodige bewapening en munitie uit te rusten en paraat te stellen.

13. Als de minister spreekt over vredeshandhaving op het Europese continent en daarbuiten, doelt hij dan enkel op *peace-keeping* als dusdanig of ook op *peace enforcement* of militaire operaties van het type Golfoorlog ?

14. Hoeveel kost de inzet van 4 F-16's, in het kader van IFOR ?

15. Wanneer legt de minister het parlement een ontwerp voor dat de notie « crisistoestand » nader

tuation de crise » et les conséquences légales possibles de cette notion ?

16. Le ministre souligne dans la note de politique 1997 que la participation à un système collectif de défense — peut-être vaudrait-il mieux parler d'une alliance (OTAN ou UEO), afin d'éviter toute confusion avec l'OSCE ou l'ONU — nous impose également des devoirs, spécialement quant à l'effort minimal à faire en termes d'équipement, d'entraînement et de disponibilité opérationnelle. La Belgique doit également assumer sa part de responsabilité sur le plan de la prévention des conflits et de la maîtrise des crises.

« Elle témoigne ainsi de sa solidarité internationale, de son souci de défendre les valeurs universelles fondamentales et renforce enfin son autorité morale au sein de ces diverses organisations internationales ». Il conviendrait d'ajouter que l'importance de sa contribution militaire effective sur le terrain est également déterminante quant au poids de ses prises de positions diplomatiques et ce, tant à l'égard de ses alliés que de ses ennemis.

Dans ce contexte, il est permis de formuler une série de considérations :

- nous ne pouvons nous satisfaire de ne fournir que l'effort minimal requis dans le domaine de l'équipement, de la formation ou de la disponibilité opérationnelle;

- plus encore que par le passé, nous devons nous efforcer de mener une politique de présence plus active;

- si nous comparons nos efforts avec ceux de nos partenaires de l'OTAN, nous devons constater que notre contribution est totalement insuffisante dans une série de domaines :

- a) sur le plan des investissements en matériel militaire (en pourcentage du budget), la Belgique occupe, avec 6,5 %, la 13^e place, soit l'avant-dernière, suivie uniquement par le Luxembourg !

(Il s'agit en l'occurrence de chiffres pour 1995. La situation ne sera pas plus favorable pour 1997 : les Pays-Bas consacrent 15,1 % et la moyenne OTAN est de 18 %, soit près du triple de nos investissements.)

- b) la part du budget qui est consacrée à des opérations est de 1/5^e. Avec 19,9 %, la Belgique dépense proportionnellement beaucoup moins que les Pays-Bas (22,7 %) ou qu'un pays comme l'Allemagne (23,1 %). Si nous disposions des données nécessaires pour étendre cette comparaison à des variables telles que l'instruction, l'entraînement et un certain nombre de paramètres ayant trait à la capacité opérationnelle, nous constaterions sans doute que la situation n'est pas non plus très brillante. Le membre estime que cette tendance devrait en tout cas être infléchie à l'avenir.

17. En vue d'une utilisation optimale des moyens tout de même limités dont le département de la Défense dispose, le ministre envisage, à juste titre,

définie et de la manière dont les conséquences juridiques de la participation à un système collectif de défense — peut-être vaudrait-il mieux parler d'une alliance (OTAN ou UEO), afin d'éviter toute confusion avec l'OSCE ou l'ONU — nous impose également des devoirs, spécialement quant à l'effort minimal à faire en termes d'équipement, d'entraînement et de disponibilité opérationnelle. La Belgique doit également assumer sa part de responsabilité sur le plan de la prévention des conflits et de la maîtrise des crises.

16. In de beleidsnota 1997 stelt de minister dat deelnemen aan een collectief veiligheidssysteem — misschien is het beter te spreken van alliantie (NAVO of WEU) om verwarring met de OVSE of de VN te vermijden — ons ook verplichtingen oplegt wat betreft de minimale inspanning die moet geleverd worden in het vlak van uitrusting, opleiding en operationele beschikbaarheid. België moet tevens zijn deel aan verantwoordelijkheid inzake conflictpreventie en crisisbeheersing opnemen.

Op die manier betuigt het zijn internationale solidariteit, zijn bezorgdheid om de universele fundamentele waarden te verdedigen en versterkt het tenslotte zijn moreel gezag op die diverse internationale fora. Men zou zijns inziens hier aan moeten toevoegen dat de omvang van de effectieve militaire bijdrage die ons land op het terrein kan inbrengen mede bepalend is voor het gewicht van zijn diplomatieke stellingnamen en dit zowel tegenover vriend als vijand.

In deze context kan men een aantal overwegingen maken :

- wij mogen ons niet tevreden stellen indien wij slechts de minimaal vereiste inspanning leveren in het vlak van uitrusting, opleiding of operationele beschikbaarheid;

- meer dan in het verleden moeten we streven naar een sterkere « *show the flag* »-politiek;

- als wij onze inspanningen vergelijken met die van onze NAVO-partners moeten wij vaststellen dat wij op een aantal punten volstrekt onvoldoende bijdragen :

- a) inzake bestedingen voor militair materieel (als % van het budget) komt België met 6,5 % op de 13^e of voorlaatste plaats, enkel gevolgd door Luxemburg !

(Het gaat hier om cijfers voor 1995. De verhouding voor 1997 zal niet gunstiger liggen. Ter vergelijking : Nederland besteedt 15,1 % en het NAVO-gemiddelde bedraagt 18 %, bijna het drievoudige van hetgeen wij uitgeven.)

- b) het aandeel van het budget dat naar operaties gaat is 1/5^e. Met 19,9 % besteedt België relatief gezien heel wat minder dan Nederland (22,7 %) of een land als Duitsland (23,1 %). Indien wij over de nodige gegevens zouden beschikken om deze vergelijking tevens te kunnen doortrekken naar variabelen als opleiding, training, en tal van parameters van operationele capaciteit dan zouden wij wellicht evenmin een rooskleurig beeld zien. Volgens het lid zou deze tendens in de toekomst zeker moeten worden omgebogen.

17. Met het oog op een optimaal gebruik van de toch wel schaarse middelen waarover defensie beschikt, wil de minister, terecht, zo snel mogelijk

de développer au plus vite des synergies par une collaboration avec d'autres forces armées.

Serait-il possible d'avoir une idée de l'incidence budgétaire :

- de l'intégration du commandement opérationnel des marines belge et néerlandaise;
- de la constitution d'une *Deployable Air Task Force* avec la force aérienne néerlandaise;
- de la coopération prévue entre les marines belge et française ?

18. Le ministre estime-t-il que la Belgique serait, en principe, éventuellement en mesure d'offrir à court terme une assistance militaire dans l'est du Zaïre afin d'assurer une protection à l'aide humanitaire ? Que pourrait-elle offrir d'un point de vue militaire (paras, hélicoptères de combat, ...) ?

* *Intervention de M. Van Dienderen*

M. Van Dienderen souhaite formuler les questions et observations suivantes :

1) Le Commandement territorial Interforces comprend quelque 3 000 hommes, ce qui paraît énorme sur un effectif global de 47 500 pour l'ensemble des Forces armées. N'y a-t-il pas lieu d'envisager une diminution substantielle des effectifs du CTI ?

2) Tant le ministre que le Chef d'Etat-Major général ont récemment plaidé en faveur d'une augmentation à terme du budget de la Défense nationale. Dans ce contexte, n'y a-t-il pas lieu d'entamer une réflexion à propos du type de mission et d'armée que notre pays souhaite préserver, au vu de la structure de sécurité actuelle ?

Dans le même ordre d'idées, le Plan Delcroix a singulièrement réduit les effectifs de nos trois Forces, sans aller cependant jusqu'à remettre en cause l'existence de chacune d'entre elles. Ne serait-il pas plus indiqué de partir des missions que doivent remplir nos Forces armées dans le cadre d'opérations internationales afin d'entamer une réforme, devant nécessairement aboutir à une réduction des coûts, voire même du personnel ?

Quand ce débat pourra-t-il avoir lieu ?

3) Le Plan à Moyen Terme envisage la modernisation de F-16 supplémentaires. Pourquoi y procéder, alors même que 48 appareils ont déjà été modernisés et que notre pays n'intervient jamais isolément mais toujours dans un contexte international ?

Les risques actuels font apparaître comme peu probable un engagement aérien massif.

Dans une interview donnée en juin 1993, le ministre de la Défense de l'époque faisait valoir qu'il n'était pas indiqué de procéder au *Midlife-Updating* des F-16 pour le seul motif de satisfaire l'industrie aéronautique, comme ce fut trop souvent le cas par le passé.

synergieën ontwikkelen door samenwerking met andere strijdkrachten.

Is het mogelijk enig zicht te krijgen op de budgettaire impact van :

- de integratie van het operationeel commando van de Belgische en Nederlandse marine;
- de vorming van een « *Deployable Air Task Force* » met de Nederlandse luchtmacht;
- de voorziene samenwerking tussen de Belgische en de Franse marine ?

18. Acht de minister een eventuele Belgische militaire bijstand in Oost-Zaire om de humanitaire hulpverlening te beveiligen, in principe en op korte termijn realiseerbaar. Wat kunnen wij militair gesproken aanbieden (para's, gevechtshelikopters, ...) ?

* *Uiteenzetting van de heer Van Dienderen*

De heer Van Dienderen heeft de volgende vragen en opmerkingen :

1) Het Interarmies territoriaal commando (ITC) omvat ongeveer 3 000 manschappen, wat enorm lijkt op een totale formatie van 47 500 manschappen voor de gehele strijdkrachten. Moet er niet worden gedacht aan een substantiële vermindering van de formatie van het ITC ?

2) Zowel de minister als de chef van de Generale Staf hebben onlangs gepleit voor een optrekking op termijn van het budget van Landsverdediging. Moet er niet eerst worden nagedacht over het soort opdrachten en wapens dat ons land wil behouden, gelet op de huidige veiligheidsstructuur ?

In dezelfde zin heeft het plan-Delcroix het aantal manschappen van onze drie strijdkrachten aanzienlijk verminderd, zonder evenwel het bestaan van eender welke strijdkracht op de helling te zetten. Zou het niet aangewezen zijn uit te gaan van de opdrachten die onze strijdkrachten moeten vervullen in het raam van internationale operaties om een hervorming aan te vatten die noodzakelijkerwijze zal leiden tot een drastische vermindering van de kosten en van het personeel ?

Wanneer kan dat debat worden gevoerd ?

3) Het plan voor wederuitrusting op middellange termijn voorziet in de modernisering van extra F-16-toestellen. Waarom is dat nodig, terwijl 48 toestellen reeds werden gemoderniseerd en ons land nooit alleen maar altijd in een internationale context optreedt ?

De huidige risico's wijzen erop dat het weinig waarschijnlijk dat er massaal vliegtuigen zullen worden ingezet.

In een interview van juni 1993 verklaarde de toenmalige minister van Landsverdediging dat het niet aangewezen was om de F-16-toestellen een *midlife-updating* te geven, enkel en alleen om de vliegtuigindustrie een plezier te doen, zoals dat in het verleden al te vaak het geval is geweest.

Le membre se déclare persuadé que la volonté de moderniser des F-16 ne répond à aucun impératif de défense mais à la nécessité de maintenir en activité certaines entreprises et l'emploi qu'elles fournissent. La question qui se pose est, dès lors, de savoir s'il ne serait pas plus judicieux d'investir les fonds consacrés à cette modernisation à des emplois au rendement social plus important.

4) Le PMT envisage aussi l'acquisition d'armes anti-chars. Quelle est cependant l'utilité d'un tel type d'armement, qui paraissait plus avérée au moment de la Guerre froide, où l'on estimait probable une gigantesque bataille de chars mettant aux prises l'Est et l'Ouest. Ce même scénario est-il encore envisageable ? Si non, pourquoi un tel achat ?

5) 60 % du budget est consacré au personnel. Malgré leur caractère attractif, les mesures de dégagement proposées par le Département n'ont pas eu l'effet escompté. Comment le ministre analyse-t-il cet échec ? Comment expliquer que les autres Départements n'ont pas donné suite à la possibilité d'avoir recours, dans des conditions pourtant avantageuses, aux services de militaires ? Y aura-t-il de nouvelles propositions à cet égard ?

Il faut noter que les militaires en surnombre par rapport à l'objectif initial représentent un coût de l'ordre de 4 milliards de francs.

Quelle suite entend-on réserver à la proposition de recourir au temps partiel ? L'orateur est, à ce propos d'avis que cette solution ne compromettrait en rien la capacité opérationnelle de nos Forces armées et permettrait aux militaires qui le désirent de bénéficier d'un avantage social certain.

6) Comment se justifie, par ailleurs, dans les circonstances actuelles, le recours à une réserve, qui aura probablement un coût très élevé ?

7) Les opérations humanitaires et de maintien de la paix constituent, aux yeux de l'intervenant, la véritable fonction de nos Forces armées, d'autant plus que les risques potentiels autrefois cités semblent s'estomper.

N'y a-t-il dès lors pas lieu de consacrer davantage qu'un milliard de francs à ce type d'opérations ? Ces moyens pourraient aisément être dégagés en menant à bien la réduction envisagée du personnel.

Par ailleurs, M. Van Dienderen fait observer que cinq pays, dont le Canada et la Malaisie, ont des accords de *stand-by* avec les Nations Unies pour fournir des troupes prêtes à intervenir immédiatement en cas de besoin. Pourquoi notre pays ne s'est-il également pas engagé de la sorte ?

8) Dans l'Agenda pour la Paix du Secrétaire général de l'ONU, on plaide pour une taxation des transactions internationales liées à la vente d'armes. Le produit de celle-ci permettrait de financer les opérations de maintien de la paix. Les événements qui touchent la région des Grands Lacs rendent à cette

Het lid is ervan overtuigd dat het plan om de F-16-toestellen te moderniseren geenszins beantwoordt aan een defensiebehoefte, maar er daarentegen toe strekt bepaalde bedrijven voor sluiting te behoeden en de werkgelegenheid veilig te stellen. Men moet zich dan ook afvragen of het niet verstandiger zou zijn om de bedragen die voor deze modernisering worden uitgetrokken, te investeren in banen met een duurzamer en hoger sociaal rendement.

4) Het PMT voorziet ook in de aankoop van anti-tankwapens. Wat voor nut hebben dat soort wapens echter ? Ze leken meer aangewezen tijdens de koude oorlog, toen men een gigantische confrontatie met tanks tussen Oost en West mogelijk achtte. Behoort dat scenario nog tot de mogelijkheden ? Zo niet, waarom worden die wapens dan aangekocht ?

5) 60 % van de begroting gaat naar personeel. Hoewel de afvloeiingsmaatregelen die door het departement werden voorgesteld, aantrekkelijk waren, hebben ze toch niet het verhoopde effect geressorsteerd. Hoe verklaart de minister die mislukking ? Hoe komt het dat de andere departementen geen beroep hebben gedaan op de diensten van militairen, hoewel de voorwaarden gunstig waren ? Zullen op dit stuk nieuwe voorstellen worden geformuleerd ?

Er moet op worden gewezen dat de overtallige militairen in vergelijking met de oorspronkelijke doelstelling meerkosten ten belope van 4 miljard frank vertegenwoordigen.

Welk gevolg zal worden gegeven aan het voorstel om deeltijdarbeid in te voeren ? De spreker is op dit stuk van oordeel dat deze oplossing de operationele capaciteit van onze strijdkrachten geenszins in gevaar zou brengen en de militairen die dat wensen, ontegensprekelijk een sociaal voordeel zou bieden.

6) Hoe kan men in deze omstandigheden trouwens verantwoorden dat een beroep wordt gedaan op een reserve, die ongetwijfeld veel geld zal kosten ?

7) De humanitaire operaties en de *peace-keeping*-operaties maken volgens de spreker de wezenlijke taak van onze strijdkrachten uit, te meer daar de potentiële risico's waar men het eerder over had, lijken weg te ebben.

Zou het dan ook niet aangewezen zijn meer dan een miljard frank uit te trekken voor dit soort operaties ? Die middelen zouden gemakkelijk kunnen worden vrijgemaakt indien de geplande personeelsvermindering tot een goed einde wordt gebracht.

De heer Van Dienderen merkt op dat vijf landen, waaronder Canada en Maleisië *stand-by* akkoorden hebben met de Verenigde Naties om indien nodig onmiddellijk op te treden. Waarom doet ook ons land dat niet ?

8) In de « Agenda voor de Vrede » van het Secretariaat-Generaal van de VN wordt gepleit voor een belasting op internationale transacties die verband houden met wapenverkoop. De opbrengst van die belasting zou kunnen worden aangewend om de *peace-keeping*-operaties te financieren. De gebeurte-

proposition toute son actualité. Quelle est l'attitude belge à l'égard de celle-ci ?

9) Seuls 500 millions de francs sont consacrés, dans un budget de 97 milliards de francs, à la prévention de la violence. Le budget des Relations extérieures ne prévoit quant à lui que 150 millions de francs en la matière.

N'est-ce pas peu alors que le ministre de la Défense nationale et le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement ont indiqué qu'il s'agissait là d'un objectif prioritaire ? Il faut ajouter que même dans une pure logique économique, la prévention revient beaucoup moins cher qu'une intervention ultérieure, qui suppose des pertes en hommes et en matériel.

Une réduction plus poussée de nos forces armées et du budget de la Défense nationale ne permettrait-elle pas d'augmenter substantiellement ces crédits utilisables en matière de diplomatie préventive ?

10) Quelles sont les mesures prises par le ministre pour lutter, sur le plan mondial, contre les mines anti-personnel, dont certaines sont d'ailleurs de production belge ? Comment notre pays emploie-t-il à faire valoir son savoir-faire mondialement reconnu en la matière ?

11) La Belgique et les Pays-Bas s'entraînent aux vols à basse altitude au Canada, au-dessus du territoire des indiens Inuit. 18 000 vols y sont exécutés par an, avec les conséquences que l'on devine au niveau de la population et de l'environnement. Ces Indiens sont cependant tout à fait extérieurs à la façon dont notre société conçoit sa propre sécurité.

Aux yeux de l'intervenant, il est inacceptable de reporter sur eux les charges liées au maintien de notre sécurité.

Le ministre pourrait-il pas envisager d'organiser ces vols à basse altitude au-dessus de Bruxelles et d'Anvers, quitte à devoir l'expliquer lui-même à la population concernée ? Cela serait inconcevable et ce doit donc l'être aussi vis-à-vis des Inuit ?

** Intervention de M. Dallons*

M. Dallons indique que son groupe se réjouit de voir, depuis plusieurs années, le spectre de la guerre froide s'éloigner, tout en demeurant attentif aux tensions provoqués par la recrudescence de l'égoïsme de certains groupes et à la tendance au repli sur soi illustrée par des regains de nationalisme.

Il y a donc lieu de demeurer vigilant afin de pouvoir réagir aux crises qui traversent notre société. C'est dans cette optique qu'il a été demandé à la Défense de s'adapter à ces mêmes contraintes, ce qu'elle a fait et continue à faire. Il est d'ailleurs légitime que les militaires contribuent à l'effort demandé à l'ensemble des Départements de l'Etat.

nissen rond de Grote Meren maken dat voorstel bijzonder actueel. Hoe staat België ten opzichte van dat voorstel ?

9) Op een begroting van 97 miljard frank wordt slechts 500 miljoen frank uitgetrokken voor geweldpreventie. De begroting van Buitenlandse Betrekkingen voorziet hiervoor slechts in 150 miljoen frank.

Is dat niet weinig, gelet op het feit dat de minister van Landsverdediging en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking hebben verklaard dat het een prioritaire doelstelling betreft ? Daaraan moet worden toegevoegd dat zelfs louter economisch gezien, preventie minder duur is dan achteraf ingrijpen, want dat kost zowel mensenlevens als materiaal.

Zouden die kredieten voor preventieve diplomatie niet aanzienlijk kunnen worden opgetrokken ingevolge een verder doorgedreven afslanking van onze strijdkrachten en van het budget Landsverdediging ?

10) Welke maatregelen heeft de minister genomen om op wereldvlak de anti-persoonsmijnen te bestrijden, terwijl sommige van die mijnen in België worden vervaardigd ? Hoe wendt ons land zijn wereldwijd erkende *know-how* op dit stuk aan ?

11) België en Nederland houden oefeningen in vluchten op geringe hoogte in Canada, boven het grondgebied van de Innu-indianen. Daar worden 18 000 vluchten per jaar uitgevoerd. De gevolgen voor de bevolking en het milieu laten zich raden. Die Indianen staan trouwens volledig buiten de wijze waarop onze samenleving haar eigen veiligheid ziet.

Volgens de spreker is het onaanvaardbaar dat zij worden opgezadeld met de lasten die verbonden zijn aan het behoud van onze veiligheid.

Zou de minister die vluchten op geringe hoogte niet boven Brussel en Antwerpen kunnen laten uitvoeren en de betrokken bevolking zelf uitleg verstrekken ? Dat zal niet gaan. Dus kan dat ook niet boven de hoofden van de Innu.

** Tussenkoms van de heer Dallons*

De heer Dallons geeft aan dat zijn fractie verheugd is over het verdwijnen, en dat sinds enkele jaren, van het spookbeeld van de Koude Oorlog. Ze blijft evenwel aandachtig voor de spanningen ingevolge het heroplaaiende egoïsme van sommige groepen en de tendens tot navelstaarderij die wordt geïllustreerd door het toegenomen nationalisme.

Het is dus belangrijk waakzaam te blijven om te kunnen reageren op de crisissen die onze samenleving doormaakt. Daarom werd aan Landsverdediging gevraagd om zich aan die evolutie aan te passen, iets wat ze heeft gedaan en zal blijven doen. Het is overigens billijk dat de militairen hun bijdrage leveren aan de inspanningen die worden gevraagd van de andere departementen.

L'intervenant souhaiterait dans ce contexte, savoir si notre armée est encore à même de remplir ses obligations et engagements au sein de l'OTAN et de l'UEO et dans le cadre des missions demandées par l'ONU. La question qui se pose, en effet, c'est de voir si les missions que nous avons acceptées peuvent être remplies en toute sécurité et avec le matériel adéquat.

Evoquant des déclarations faites récemment par le Chef d'Etat-Major général, M. Dallons relève que ce dernier a comparé le Département de la Défense nationale à celui de la Justice.

Il a laissé sous-entendre que les hommes politiques faisaient preuve d'irresponsabilité, voire d'incompétence dans leurs décisions touchant la gestion du Département.

L'orateur estime que s'il est légitime que les hautes autorités militaires s'expriment, il y a cependant lieu de s'interroger sur leur déontologie. N'est-ce, en effet, pas au Parlement même de se prononcer sur cette question essentielle ? Il semble logique que si le Chef d'Etat-Major entend discuter à ce propos, il entame cette discussion avec le Parlement.

Ce débat pourrait d'ailleurs utilement aborder la question de la spécialisation de nos Forces armées et notamment leur future intégration dans une armée européenne. Quand ce débat pourrait-il avoir lieu ?

Le membre rappelle que dernièrement, la commission a pu relever une dérive droitière inquiétant dans le chef de certains membres des Forces armées. Le ministre a répondu franchement et a pris les mesures qui s'imposaient à cet égard. Il a notamment décidé la création d'un service de l'Inspection générale « chargé de veiller au bon fonctionnement des Forces armées et d'en faire rapport au ministre ». Qu'en sera-t-il exactement ? Le rapport de l'Inspecteur général pourra-t-il être rendu public et discuté au Parlement à l'instar de celui d'un ombudsman.

L'intervenant souhaiterait aussi savoir où en est la mise en œuvre du statut syndical. Quels sont les rapports entre les organisations syndicales et la hiérarchie ? Quels sont les rapports du ministre avec ces mêmes organisations ? Par ailleurs, où en est également le statut des conseillers moraux ?

M. Dallons, évoquant le problème du renouvellement des cadres, rappelle que le Département a pris une série de mesures pour accélérer le désengagement. Il est d'avis qu'à cet égard, une distinction devra être opérée entre les unités combattantes et celles fournissant la logistique. Comment le ministre va-t-il favoriser le désengagement nécessaire, tenant compte du recrutement impératif de jeunes éléments ? Quelle est, de façon plus générale, la structure d'âge des membres des Forces armées ?

En conclusion, l'orateur aborde encore la question de la réserve. Elle se composerait d'une réserve obli-

De spreker zou, in deze context, willen weten of ons leger zijn verplichtingen en verbintenissen tegenover de NAVO, de WEU en in het raam van de VN-zendingen nog kan nakomen. De vraag die zich hier inderdaad opwerpt is of de zendingen waarvoor we ons hebben geëngageerd in alle veiligheid en met het aangepaste materiaal kunnen worden uitgevoerd.

Verwijzend naar recente verklaringen van de Stafchef, merkt de heer Dallons op dat deze laatste het ministerie van Landsverdediging vergelijkt met dat van Justitie.

De Stafchef heeft laten doorschemeren dat de politici blijk geven van een gebrek aan verantwoordelijkheidsgevoel, zelfs van onbekwaamheid in hun beslissingen met betrekking tot het beheer van het departement.

De spreker vindt dat, hoewel het normaal is dat de hoge militaire gezagsdragers hun mening geven, men zich toch vragen kan stellen bij hun deontologie. Is het inderdaad niet aan het parlement zelf om zich uit te spreken over dat belangrijke vraagstuk ? Het lijkt logisch dat indien de Stafchef dit knelpunt wil bespreken, hij dit met het parlement doet.

In deze discussie kan bovendien het probleem van de specialisering van onze strijdkrachten aangesneden worden, in het bijzonder de toekomstige integratie in een Europees leger. Wanneer zal dit debat plaatsvinden ?

Het lid herinnert er aan dat de commissie onlangs een onrustbarende rechtse reflex bij sommige leden van de strijdkrachten aan het licht heeft kunnen brengen. De minister heeft zonder aarzelen gereageerd en de nodige maatregelen getroffen. Er werd met name tot de aanstelling overgegaan van een inspecteur-generaal die « zal waken over de goede werking van de krijgsmacht en [...] aan de minister [zal] rapporteren ». Wat houdt deze functie juist in ? Kan het verslag van de inspecteur-generaal openbaar worden gemaakt en in het parlement worden besproken, zoals dat gebeurt met een verslag van een ombudsman ?

De spreker wil ook weten hoe ver het staat met het syndicaal statuut. Hoe zijn de verhoudingen tussen de vakbondsorganisaties en de legertop ? Hoe is de verhouding tussen de minister en diezelfde organisaties ? Waar staat men overigens met het statuut van de lekenhulpers ?

De heer Dallons herinnert er aan dat, verwijzend naar het probleem van de hernieuwing van de kaderleden, het departement een aantal maatregelen heeft getroffen om de afvloeiingen te versnellen. Hij is van mening dat hierbij een onderscheid moet worden gemaakt tussen de logistieke en de gevechtseenheden. Hoe gaat de minister de nodige afvloeiingen aanmoedigen, rekening houdend met de noodzakelijke recrutering van jonge elementen ? Wat is, algemener gezien, de leeftijdsopbouw van de strijdkrachten ?

Ter afsluiting snijdt de spreker het probleem van de reserve aan. Die zou bestaan uit een verplichte

gatoire comprenant les militaires qui quittent les Forces armées et d'une réserve volontaire.

Dans une déclaration faite devant le cercle « Mars et Mercure », le ministre a déclaré, en effet, à ce propos, que pour encadrer la nouvelle réserve, il envisageait de faire appel à des jeunes universitaires, qui seraient recrutés pour faire un service volontaire à court terme dans des domaines techniques. Ces derniers pourraient ensuite effectuer leur carrière professionnelle, en demeurant toutefois affecté au cadre de réserve.

M. Dallons rappelle les inquiétudes déjà exprimées par son groupe quant au recrutement et à l'encadrement de la réserve et surtout aux motivations de ces nouveaux réservistes. Serait-ce toujours bien pour rendre service à la Nation ? De façon plus générale, quelle sera la faisabilité d'une telle réserve ?

** Intervention de M. R. Janssens*

M. R. Janssens rappelle que l'an dernier, à l'occasion de l'examen du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996, il avait félicité le ministre d'avoir présenté un budget situé en-deçà de 98 milliards de francs.

Son approche de cette année sera plus critique, notamment parce que, contrairement à celle d'autres Départements, l'analyse du budget est particulièrement ardue. La Cour des comptes a, à plusieurs reprises déjà, fait le reproche que sa structure était peu transparente, voire confuse. Il est ainsi impossible de voir ce qui est consacré concrètement à chaque Force.

L'intervenant se déclare, dès lors, également favorable à une nouvelle structure des programmes du budget, à l'instar de ce que fit récemment la Gendarmerie. Il espère qu'il pourra assez rapidement être donné suite à ce souci légitime d'une plus grande transparence.

Le membre fait également observer que le ministre est l'un des rares à avoir le privilège de pouvoir procéder à des dépenses à partir des recettes de trésorerie, ce qui participe aussi à ce manque de transparence dénoncé ci-dessus.

Il faut d'ailleurs bien constater que ces moyens de trésorerie sont, à tout le moins, assez substantiels. Certains de ces postes sont d'ailleurs très difficiles à apprécier exactement :

a) Quel est le solde actuel de celui réservé aux opérations humanitaires ?

b) Qu'en est-il des moyens financiers dus par l'Allemagne pour la reprise de biens immobiliers situés sur son territoire et qui pourront être utilisés en couverture de dépenses résultant de travaux d'infrastructure ?

c) Quel est le solde disponible des Fonds de la masse des ménages ?

réserve, samengesteld uit oud-militairen, en een vrijwillige reserve.

In een redevoering voor « Mars et Mercure » heeft de minister hierover inderdaad verklaard dat, om die nieuwe reserve op te richten, hij de aanwerving overweegt van jonge universitaires die op korte termijn en op technisch gebied een vrijwillige dienst zouden vervullen. Vervolgens zouden ze hun burgerlijke loopbaan kunnen aanvatten, terwijl ze toch verbonden blijven met de reserve-eenheid.

De heer Dallons herinnert aan de reeds uitgedrukte ongerustheid van zijn fractie wat de recrutering en begeleiding van de reserve betreft. Vooral de motieven van die nieuwe reservisten baren zijn fractie zorgen. Zullen ze nog steeds het vaderland dienen ? Is meer in het algemeen de oprichting van een dergelijke reserve wel haalbaar ?

** Betoog van de heer R. Janssens*

De heer R. Janssens brengt in herinnering dat hij vorig jaar, bij de bespreking van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1996, de minister heeft geprezen omdat deze een begroting had ingediend die onder de drempel van 98 miljard frank was gebleven.

Dit jaar zal het lid kritischer kanttekeningen maken, met name omdat de analyse van deze begroting, in vergelijking met die van andere departementen, bijzonder ingewikkeld is. Het Rekenhof heeft al herhaaldelijk gewezen op de weinig transparante en zelfs onduidelijke structuur van deze begroting; er kan bijvoorbeeld onmogelijk worden bepaald welke middelen concreet voor elke Macht wordt uitgetrokken.

De spreker pleit er dan ook voor om de budgettaire programma's anders te structureren, zoals onlangs ook de rijkswacht heeft gedaan. Hij hoopt dat over afzienbare tijd gevolg kan worden gegeven aan die terechte vraag naar transparantie.

Het lid stipt ook aan dat de minister een van de weinigen is die het voorrecht heeft om uitgaven te mogen doen met thesaurieontvangsten, hetgeen ook bijdraagt tot het hierboven aan de kaak gestelde gebrek aan transparantie.

Het is overigens een feit dat die thesauriemiddelen op zijn minst vrij groot zijn. De precieze omvang van sommige begrotingsuitgaven is evenwel heel moeilijk te bepalen :

a) Wat is het huidige saldo van de uitgaven voor humanitaire operaties ?

b) *Quid* met de door Duitsland verschuldigde bedragen voor de overname van het onroerend goed op Duitse bodem, bedragen die kunnen dienen om de uitgaven voor infrastructuurwerken te financieren ?

c) Wat is het beschikbare saldo van het Huishoudfonds ?

Certains situent ces moyens de trésorerie à hauteur de quelque 4,6 milliards de francs, d'autres même au-delà (5,4 milliards de francs). Qu'en est-il exactement ? Quel est le détail de chacun de ces postes ?

Ces remarques sont à mettre en rapport avec les récentes déclarations du ministre selon lesquelles le dernier conclave budgétaire avait rompu le contrat passé, dans le cadre du plan Delcroix, avec les Forces armées (maintien du budget à 98 milliards de francs). En effet, ce conclave a décidé d'une économie d'un milliard de francs dans le budget de ce Département. Pourtant, si l'on ajoute les moyens de trésorerie, on arrive à un budget qui dépasse allègrement les 102 milliards de francs, d'aucuns évoquant même un total de 108 milliards de francs disponibles pour 1997 !

Comment, dès lors, peut-on, dans ce même contexte, prétendre que cette économie d'un milliard de francs et le gel du budget dans le cadre du plan Delcroix peuvent mettre en péril l'opérationnalité et l'avenir de nos Forces armées ?

Il est également souvent fait état du fait que cette même opérationnalité risque d'être compromise par la dérive de l'enveloppe budgétaire à affecter au personnel. Le faible taux d'inflation que notre pays a connu ces dernières années n'a pourtant pu avoir qu'un effet bénéfique sur ces mêmes crédits. Alors même que le plan Delcroix prévoyait 62 % des moyens budgétaires à consacrer au personnel, le budget à l'examen ne reprend plus que 56 %, soit une différence de l'ordre de 4,5 ou même 5 milliards de francs, qui peuvent être affectés à d'autres fins.

Au niveau de l'équipement, il faut également stipuler que les prix pratiqués sur les marchés liés à l'armement ont également été remis à la baisse, notamment suite à la faiblesse relative du cours du dollar.

Si l'on considère l'ensemble de ces éléments, peut-on encore prétendre que la situation budgétaire des Forces armées est si critique ? N'y a-t-il pas une marge supplémentaire créée par rapport aux prévisions du plan Delcroix pour l'année 1997 ?

En conclusion, M. R. Janssens souhaite encore aborder la problématique de l'aide au développement. Il constate, à cet égard, qu'il n'y a aucun crédit consacré à la Coopération technique militaire, ce dont il se réjouit.

Il demande cependant qu'il soit procédé à une évaluation de ce que cette CTM a apporté par le passé. Quel fut son rôle par rapport au développement social, démocratique et économique de ces pays ?

Peut-on avoir une idée du rôle qu'ont joué, dans leur pays d'origine, les militaires qui ont été formés

Volgens sommigen bedragen die thesauriemiddelen zowat 4,6 miljard frank, anderen stellen een nog hoger bedrag voorop (5,4 miljard frank). Wat is het precieze bedrag ? Hoe wordt elke begrotingsuitgave uitgesplitst ?

Deze opmerkingen moeten worden gezien in het licht van de recente verklaringen van de minister als zou op het jongste begrotingsconclaaf komaf zijn gemaakt met de regeling die indertijd in het raam van het plan-Delcroix zou zijn getroffen met de strijdmachten (behoud van de begroting op 98 miljard frank). Tijdens het conclaaf werd inderdaad beslist de begroting voor het departement Landsverdediging met 1 miljard frank te korten. Worden echter die thesauriemiddelen in rekening gebracht, dan overschrijdt de begroting moeiteloos 102 miljard frank, sommigen beweren zelfs dat Landsverdediging voor 1997 in totaal over een bedrag van 108 miljard frank kan beschikken ...

Hoe kan men in het licht daarvan dan aanvoeren dat die bezuiniging met 1 miljard frank en de bevestiging van de begroting in het raam van het plan-Delcroix de operationaliteit en de toekomst van onze strijdkrachten in gevaar brengen ?

Er wordt ook vaak gesteld dat diezelfde operationaliteit op de helling wordt gezet door de steeds hogere begrotingsmiddelen ten behoeve van het personeel, maar het geringe inflatiecijfer dat de jongste jaren in ons land werd genoteerd, kwam ter zake toch goed uit ? In het plan-Delcroix werd ervan uitgegaan dat 62 % van de budgettaire middelen aangewend zouden worden voor personeelsuitgaven; in de ter tafel liggende begroting kon dat cijfer tot 56 % worden teruggebracht. Dat levert dus 4,5 of zelfs 5 miljard frank op, die voor andere doeleinden kunnen worden aangewend.

In verband met de uitrusting moet ook worden aangestipt dat de prijzen voor wapentuig zijn gedaald, met name ingevolge de relatief zwakke dollar koers.

Kan men in het licht van al die elementen nog aanvoeren dat de strijdmachten het budgettaire heel krap hebben ? Is er, in vergelijking met de vooruitzichten voor 1997 uit het plan-Delcroix, geen bijkomende marge ?

Tot slot snijdt de heer R. Janssens het vraagstuk van de ontwikkelingssamenwerking aan. In dat verband constateert hij dat er geen kredieten worden uitgetrokken te behoeve van de technische militaire samenwerking, hetgeen hem verheugt.

Toch vraagt hij dat een evaluatie wordt gemaakt van wat die samenwerking in het verleden heeft opgeleverd. Wat was de precieze impact van die samenwerking op de sociale, democratische en economische ontwikkeling van die landen ?

Heeft men in verband met de militairen die in het raam van die TMS in België een opleiding hebben

en Belgique dans le cadre de cette même CTM ? Comment s'opère, sur place, la sélection des militaires qui sont envoyés pour suivre une telle formation dans notre pays ?

Le membre fait, à ce propos, valoir que des militaires zaïrois envoyés pour cette formation auraient, lorsqu'il apparaissait clairement que celle-ci serait couronnée par un échec, selon certaines sources, déserté et choisi la clandestinité par crainte de représailles dans leur pays d'origine. Là aussi, certaines questions peuvent se poser ...

Enfin, au vu des crédits consacrés à l'aide au développement, spéculait-on sur la possibilité d'obtenir des crédits du budget du Secrétaire d'Etat à l'Aide au Développement ? Les crédits militaires sont-ils pris en compte pour atteindre l'objectif de 0,7 % du PNB consacré au développement ?

** Intervention de M. Moerman*

Abordant la note de politique générale du Département, *M. Moerman* relève qu'il y a des contradictions entre, d'une part, la vision étiquée du budget que le ministre présente dans ses déclarations et, d'autre part, les réponses apportées par le Premier ministre à des questions posées à ce même sujet, lors de la récente discussion des lois-cadres. En effet, le ministre a fait valoir que bientôt le budget serait tel, que les moyens mis à la disposition du Département tomberaient en-deçà du minimum indispensable.

A cet égard, le présent budget ne semble offrir aucune évolution rassurante. Pourtant, le Premier ministre prétend quant à lui que la vente de matériel excédentaire confère au Département des moyens finalement suffisants. Qui se rapproche, dès lors, le plus d'une vision réaliste des choses ? Ne se trouverait-on pas bientôt, à l'instar de ce qui s'est passé avec la Justice, devant une obligation d'aveu de carence devant la Nation, l'armée n'étant plus en mesure de répondre aux missions qui lui sont confiées.

L'intervenant rappelle son souci de Forces armées efficaces, au service de la Nation et respectant la dignité de leurs militaires. Il souhaite poser ensuite une série de questions plus précises.

1° En ce qui concerne la notion du temps de crise, est-ce que sa définition s'affine ? Est-ce que l'actuel budget en tient déjà compte ?

2° Aucune solution ne semble concrètement se dessiner pour ce qui est de la réserve. Des moyens

genoten, enig zicht op de rol die ze later in hun land van herkomst hebben gespeeld ?

Hoe gebeurt in het land van herkomst de selectie van de militairen die naar België worden gestuurd om een dergelijke opleiding te volgen ? Zo stipt het lid het geval aan van Zaïrese militairen die voor die opleiding naar België waren gekomen; wanneer duidelijk was geworden dat hun opleiding op een mislukking zou uitdraaien, zouden ze volgens bepaalde bronnen hebben gedeserteerd en zijn ondergedoken, uit vrees voor represailles in hun land van herkomst. Ook in dat verband zijn een aantal dingen onduidelijk.

Gelet op de voor ontwikkelingssamenwerking uitgetrokken kredieten rijst de vraag of men erop rekent te kunnen beschikken over kredieten die zijn ingeschreven op de begroting van de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking. Worden kredieten voor militaire aangelegenheden meegeteld voor de berekening van de doelstelling die ertoe strekt 0,7 % van het BNP aan ontwikkelingssamenwerking te besteden ?

** Betoog van de heer Moerman*

In verband met de beleidsnota van het departement merkt *de heer Moerman* een tegenstrijdigheid op tussen enerzijds de indruk die de minister in zijn verklaringen wekt als zou het om een krappe begroting gaan, en anderzijds de door de eerste minister gegeven antwoorden op vragen die tijdens de jongste besprekingen over de kaderwetten werden gesteld. De minister heeft immers verklaard dat de begroting binnenkort zo klein dreigt te worden dat de middelen die ter beschikking van het departement worden gesteld onder het allernoodzakelijkste minimum zouden dalen.

In dat verband blijkt de evolutie van deze begroting hoegenaamd niet geruststellend te zijn. Nochtans beweert de minister dat de verkoop van overtollig materieel het departement voldoende financiële middelen zal bezorgen. Wie houdt er dan de meest realistische visie op na ? Zal men binnenkort, naar analogie van wat met Justitie is gebeurd, niet in een toestand terechtkomen waarin men verplicht wordt aan de Natie te bekennen dat men in gebreke is gebleven, aangezien het leger niet meer in staat is de opdrachten te vervullen die het toegewezen krijgt ?

Spreker wijst op het belang dat hij hecht aan efficiënte strijdkrachten, ten dienste van de Natie, waarbij het land respect voor de waardigheid van zijn militairen opbrengt. Vervolgens wenst hij een aantal meer precieze vragen te stellen :

1° Wordt de definitie van het begrip « crisistijd » verfijnd ? Houdt de huidige begroting daar al rekening mee ?

2° Voor de reservemansschappen is blijkbaar nog geen enkele concrete oplossing in zicht. Zijn daartoe

budgétaires sont-ils déjà prévus à cet effet ou s'agit-il encore d'un vœu pieux ?

Le membre est à ce sujet d'avis que si l'on souhaite une réserve véritablement efficace, composée d'un personnel jeune et qualifié, celui-ci devra être décemment payé.

3° Est-ce que le budget tient compte de la construction d'un outil de défense européenne ? Aux yeux de l'intervenant la Défense nationale ne saurait en effet, couvrir tous les secteurs. N'y a-t-il dès lors, pas déjà des secteurs devenus inutiles dans cette même optique ?

Ne faut-il pas déjà penser à certaines missions de complémentarité, voire à délibérément spécialiser nos Forces armées, à raison de nos engagements internationaux et de nos besoins réels dans l'espace européen de défense ? Il serait alors possible d'optimiser les moyens financiers consacrés à la Défense et de les réduire, eu égard à leur utilisation plus judicieuse.

4° En matière d'habillement et de tenue militaire, M. Moerman fait observer la distinction opérée entre les officiers, à qui l'on accorde une indemnité de tenue, et les autres militaires qui se voient attribuer une dotation en points d'habillement, d'ailleurs établie par Force.

Ces derniers ont, à ce sujet, à faire face à une procédure administrative archaïque et il serait probablement plus opportun d'envisager une informatisation du système.

À la lumière d'exemples concrets, l'orateur se demande s'il ne serait d'ailleurs pas indiqué, dans une approche budgétaire globale, d'engager une véritable réflexion allant dans le sens d'une rationalisation et d'une simplification de ces procédures, qui deviendraient alors source d'économies.

À ses yeux, revoir les procédures d'achat pour l'habillement, c'est aussi revaloriser le pouvoir d'achat dont dispose le personnel en la matière. Est-ce que le budget le permet ? Ne faut-il pas mettre en place une commission étudiant le pouvoir d'achat en indemnités et en points ? Plutôt de recourir tant à de l'argent qu'à des points, n'est-il pas préférable d'envisager une même mesure pour l'ensemble des militaires ? En effet, le système de points risque de mener à des gaspillages, puisqu'on est susceptible de l'utiliser même quand on n'en a pas véritablement besoin.

5° En ce qui concerne le débat sur l'avenir des forces armées, des irritations peuvent déjà naître par rapport à des déclarations de certains haut gradés militaires, qu'ils soient désormais à la retraite ou encore en activité. Selon eux, la restructuration a été bâclée, parce que mal étudiée ou ayant bénéficié de trop peu de moyens que pour la mener correctement à bien.

Les choix opérés ne sont donc plus réalistes mais purement financiers et ne permettent plus de s'inscrire dans la logique d'une armée efficace et performante.

reeds budgettaire middelen uitgetrokken of gaat het nog steeds om een vrome wens ?

Het lid is in dat verband van mening dat, zo men een echt efficiënt reserveleger met jong en onderlegd personeel wil, men dat personeel dan ook een behoorlijke bezoldiging moet geven.

3° Houdt de begroting rekening met de oprichting van een Europese defensiemacht ? Volgens de spreker kan Landsverdediging niet alle sectoren dekken. Zijn een aantal sectoren in dat perspectief niet nutteloos geworden ?

Moet dan niet gedacht worden aan een aantal aanvullende opdrachten of aan een specialisering van onze strijdkrachten om te beantwoorden aan onze internationale verbintenissen en in te spelen op onze werkelijke behoeftes in de Europese defensieruimte ? De aan Landsverdediging bestede financiële middelen zouden dan beter kunnen worden aangewend en, door een meer oordeelkundige aanwending ervan, verminderd.

4° Wat de kledij en het militaire uniform betreft, merkt de heer Moerman op dat er een onderscheid bestaat tussen de officieren, die een vergoeding voor hun kledij toegekend krijgen, en de andere militairen die, volgens een puntsysteem, een dotatie voor hun kledij krijgen.

Laatstgenoemden moeten dan een archaïsche administratieve procedure volgen en het zou wellicht wenselijker zijn om de hele regeling uniform te maken.

Aan de hand van concrete voorbeelden vraagt de spreker zich af of het niet aangewezen zou zijn om, in een algemeen begrotingsperspectief, een echte reflectie op gang te brengen om na te gaan hoe die procedures gerationaliseerd en vereenvoudigd kunnen worden, wat dan weer besparingen zou opleveren.

Mocht men de procedures inzake de aankoop van kledij opnieuw bekijken, zou dat volgens hem betekenen dat men de koopkracht van het personeel opnieuw moet evalueren. Moet geen commissie worden opgericht om na te gaan wat die koopkracht inzake vergoedingen en punten juist inhoudt ? Verdient het niet de voorkeur om een algemene, voor alle militairen geldende maatregel in te voeren in plaats van te werken met geld én punten ? Het puntensysteem houdt immers het risico op verspilling in : men kan het geld opgebruiken, ook al heeft men het niet echt nodig.

5° Wat het debat over de Strijdkrachten betreft, kunnen de uitlatingen van een aantal hooggeplaatste militairen — of zij nu gepensioneerd zijn of niet — ergenis wekken. Zij beschouwen de hervorming als knoeiwerk, omdat ze slecht bestudeerd zou zijn en er onvoldoende middelen voorhanden waren om ze tot een goed eind te brengen.

De gemaakte keuzes zijn niet realistisch maar louter financieel en dragen bijgevolg niet bij tot een doeltreffender en slagvaardiger leger.

Pour le reste, il faut admettre que le Ministre est confronté à un plan existant qu'il doit mettre en œuvre, tout en ne l'ayant pas initié. De plus, les missions impliquant des militaires belges à l'étranger se multiplient, ce qui ne peut effectivement qu'entraîner des complications au niveau budgétaire.

Si l'on continue à s'engager dans cette voie, ne faut-il pas, par exemple, envisager la facturation pure et simple à la communauté internationale du coût réel, en personnel, en matériel et en équipement, de ces missions en faveur et au bénéfice de cette même communauté ? Pour l'instant, une partie de ces prestations est couverte mais ne faudrait-il pas passer à l'ensemble, compte tenu toutefois de notre quote-part à apporter dans ce même cadre ? Quel est le sentiment du Ministre à ce propos ? Les différentes pistes de réflexion proposées sont-elles acceptables, voire réalisables ?

M. Moerman rappelle, en conclusion, que la seule question qui se pose est finalement de savoir si le Département a encore les moyens budgétaires de ses ambitions. Sa réflexion actuelle se rapproche d'ailleurs, toutes choses étant depuis restées inchangées, de celle qu'il avait développée lors de la discussion du budget précédent.

Le ministre en sa qualité de responsable du Département doit-il cautionner le fait qu'on se situe désormais en-deçà du seuil d'opérationnalité ?

N'y a-t-il pas lieu d'engager sur le champ le grand débat auquel le Ministre vient d'appeler ?

C. REPONSES DU MINISTRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

I. Données d'ordre budgétaire

Ensemble des moyens budgétaires mis à la disposition de la Défense nationale

Le Conseil des ministres du 29 janvier 1993 avait garanti que, pour les années 1994, 1995, 1996 et 1997, le budget de la Défense nationale serait fixé à 98 milliards de francs de crédits budgétaires, majorés des crédits variables qui sont liés aux prestations effectuées pour des tiers et qui iront intégralement à la Défense nationale.

Les crédits budgétaires prévus pour 1997 sont sensiblement inférieurs à ce qu'avait garanti le conseil des ministres de janvier 1993. On trouvera également un aperçu de toutes les autorisations d'engagement prévues par les dispositions légales.

En ce qui concerne les intérêts « F-16 », il est rappelé que ceux-ci ne seront subrogés que moyennant une réduction correspondante des crédits d'ordonnancement.

S'agissant des crédits inscrits au compte de trésorerie 87.07.09.33.B destinés à des opérations huma-

Voor het overige kan men er niet omheen dat de Minister geconfronteerd wordt met een al bestaand plan dat hij moet uitvoeren, zonder zelf het initiatief te kunnen nemen. Daar komt nog bij het aantal buitenlandse legeropdrachten toeneemt, wat enkel maar tot meer begrotingsproblemen kan leiden.

Moeten we, als die trend zich doorzet, de internationale gemeenschap niet de rekening presenteren van de reële kosten, de personeelskosten maar ook van de uitgaven inzake materieel en uitrusting die het Belgische leger heeft gedaan, uitgerekend voor diezelfde internationale gemeenschap ? Op dit ogenblik wordt een deel van de kosten gedekt. Zou die dekking niet beter voor het hele bedrag gelden, rekening houdend evenwel met de bijdrage die België in dat verband verplicht is te storten ? Wat is de mening van de minister hierover ? Zijn deze denkpluizen aanvaardbaar of misschien zelfs uitvoerbaar ?

Tot besluit brengt de heer Moerman in herinnering dat alles eigenlijk terug te brengen is tot de vraag of het Departement wel over de nodige budgettaire middelen beschikt om zijn ambities waar te maken. Aangezien er sinds vorig jaar niet veel is veranderd, wijken zijn beschouwingen overigens nauwelijks af van die welke hij tijdens de vorige begrotingsronde heeft gemaakt.

Kan de minister, als verantwoordelijke voor het departement, zomaar dulden dat ons leger vandaag nog bezwaarlijk operationeel kan worden genoemd ?

Moet het grote debat dat de minister in het vooruitzicht heeft gesteld, niet onverwijld plaatsvinden ?

C. ANTWOORDEN VAN DE MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING

I. Begrotingsgegevens

Geheel van de ter beschikking van Landsverdediging gestelde begrotingsmiddelen

De Ministerraad van 29 januari 1993 besliste dat « voor de jaren 1994, 1995, 1996 en 1997 het budget van Landsverdediging gegarandeerd vastgelegd wordt op 98 miljard frank aan *begrotingskredieten, verhoogd met de variabele kredieten* die verband houden met prestaties uitgevoerd voor derden en die integraal ten goede zullen komen van Landsverdediging ».

De begrotingskredieten 1997 liggen beduidend lager dan wat in de Ministerraad van 21 januari 1993 werd gegarandeerd. Tevens wordt ook een overzicht gegeven van alle *machtigingen* tot aanwending ingeschreven in de wetsbepalingen.

Met betrekking tot de interesten F16 wordt eraan herinnerd dat deze slechts in plaats gesteld worden mits een overeenkomstige vermindering van de ordonnanceringskredieten.

Omtrent de middelen op de thesaurierekening 87.07.09.33.B voor humanitaire operaties mag niet

nitaires, il ne faut pas perdre de vue qu'il s'agit en l'occurrence de remboursements de tiers, les prestations correspondantes ayant été préfinancées à l'aide de crédits budgétaires au-dessus du milliard destiné aux opérations humanitaires. Par conséquent, ce n'est qu'après avoir été remboursés par les tiers en question (principalement l'ONU) que ces crédits peuvent être utilisés aux fins pour lesquelles ils ont été inscrits au budget. Il convient de souligner une nouvelle fois que le coût total des opérations humanitaires dépasse à ce jour largement le montant des crédits budgétaires réservés et des remboursements (± 6 milliards de francs).

Aperçu des crédits

(en millions de francs)

Type de crédits	Engagement	Ordonnancement (Cons. min. '96)
Crédits non dissociés	83 019,2	83 019,2
Crédits dissociés	18 117,4	13 838,7
Total	101 136,6	96 857,9 (98 milliards de francs)
Crédits variables	1 020,0	1 026,5
Total	102 156,6	97 884,4

Aperçu des autorisations

(en millions de francs)

uit het oog verloren worden dat het hier om terugbetalingen door derden gaat; de prestaties die ertegenover staan werden geprefinancierd met begrotingskredieten, bovenop het voor humanitaire operaties gereserveerde miljard. Deze middelen kunnen bijgevolg pas na terugbetaling door de betrokken derde (voornamelijk de Verenigde Naties) aangewend worden voor het doel waarvoor ze in de begroting ingeschreven werden. Er dient nogmaals aan herinnerd te worden dat de totale kosten voor humanitaire operaties tot op heden ruimschoots de som van de gereserveerde begrotingsmiddelen en de terugbetalingen overtreffen (± 6 miljard frank).

Overzicht kredieten

(in miljoenen frank)

Soort kredieten	Vastlegging	Ordonnanciering (Min. Raad '96)
Niet gesplitste kredieten	83 019,2	83 019,2
Gesplitste kredieten	18 117,4	13 838,7
Totaal	101 136,6	96 857,9 (98 miljard frank)
Variabele kredieten	1 020,0	1 026,5
Totaal	102 156,6	97 884,4

Overzicht machtigingen

(in miljoenen frank)

Article budgétaire — <i>Artikel begroting</i>	Compte de trésorerie — <i>Thesaurierekening</i>	Objet — <i>Onderwerp</i>	Engagements — <i>Vastleggingen</i>	Ordonnancements — <i>Ordonnanceringen</i>
2.16.13	87.07.03.27.C	Intérêts F16. / <i>Interesten F16</i>		250,0
2.16.14	87.07.04.28.B	Aliénation biens immeubles Belgique. / <i>Vervreemding onroerende goederen België</i>	500,0	250,0
2.16.20	87.07.06.30.B	Aliénation matériel, ... / <i>Vervreemding materieel, ...</i>	2 500,0	1 000,0
2.16.21	87.07.09.33.B	Opérations humanitaires. / <i>Humanitaire operaties</i>	Solde disponible. / <i>Beschikbaar saldo</i>	Solde disponible. / <i>Beschikbaar saldo</i>
2.16.22	87.07.04.34.B	Aliénation biens immobiliers Allemagne. / <i>Vervreemding onroerende goederen Duitsland</i>	Solde disponible. / <i>Beschikbaar saldo</i>	Solde disponible. / <i>Beschikbaar saldo</i>
2.16.23		Masse des ménages. / <i>Huishoudfonds</i>	Solde disponible. / <i>Beschikbaar saldo</i>	Solde disponible. / <i>Beschikbaar saldo</i>
2.16.26		Compte GSAS. / <i>Rekening GSAS</i>	389,2	389,2
		Masse de ménages. / <i>Huishoudfonds</i>	200,0	200,0

Manque de transparence du budget de la Défense nationale

La structure de programmes actuelle du budget de la Défense nationale a été instaurée lors de la confection du budget 1992. Elle a été approuvée par le Conseil des ministres du 3 août 1991. Cette structure tient compte des observations que la Cour des comptes a formulées dans sa lettre du 18 octobre 1989 ainsi que des dispositions de l'arrêté royal du 19 décembre 1989 portant organisation de l'Etat-major général.

La structure du budget de la Défense nationale permet de visualiser l'aspect opérationnel des forces armées. L'accent est mis plutôt sur l'aspect fonctionnel que sur la structure des différentes forces, de sorte qu'elle correspond plus précisément à la structure de l'Etat-major général.

Adaptation du montant du budget de la Défense nationale

Le ministre de la Défense nationale a effectivement plaidé au sein du gouvernement pour que l'on adapte l'enveloppe. Etant donné que l'assainissement des finances publiques constitue une priorité absolue pour le gouvernement, il n'existait cependant aucune marge budgétaire permettant de l'augmenter pour l'année 1997.

Economies structurelles en 1997

Bien que le conseil des ministres du 29 janvier 1993 eût prévu une enveloppe budgétaire de 98 milliards de francs, le département a dû renoncer à 700 millions de francs de crédits budgétaires en 1996. Pour 1997, le conseil des ministres a demandé une contribution d'un milliard de francs à la Défense nationale.

Répartition des crédits budgétaires consacrés au personnel

Les justifications globales sont annexées annuellement au budget général des dépenses (Exemple : Doc. n° 131/27-95/96 du 14 décembre 1995 en ce qui concerne le budget 1996). Ces justifications contiennent un exposé détaillé des éléments constitutifs des montants prévus aux allocations de base 1103 et 1104. Le même document comporte un tableau de synthèse des cadres et des effectifs du personnel militaire, avec une estimation des coûts.

Le document en question sera disponible prochainement.

Gebrek aan transparantie van de begroting van Landsverdediging

De actuele programmastructuur van de begroting van Landsverdediging werd ingevoerd met de begroting 1992. Ze werd goedgekeurd door de Ministeraad van 3 augustus 1991. Deze structuur houdt rekening met de opmerkingen van het Rekenhof, geformuleerd in zijn brief van 18 oktober 1989, als ook met de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 december 1989 houdende organisatie van de Generale Staf.

De structuur van de begroting van Landsverdediging maakt het mogelijk het operationele aspect van de Krijgsmacht te visualiseren. De nadruk wordt meer gelegd op het functionele aspect en minder op de structuur van de verschillende machten. Op deze wijze sluit ze ook preciezer aan bij de structuur van de Generale Staf.

Aanpassing van het begrotingsbedrag van Landsverdediging

De minister van Landsverdediging heeft in de schoot van de regering wel degelijk de noodzaak van een aanpassing van de enveloppe bepleit. Aangezien de gezondmaking van de overheidsfinanciën een absolute prioriteit van de regering is, was er geen marge voor een verhoging voor het jaar 1997.

Structurele besparingen in 1997

Niettegenstaande de Ministerraad van 29 januari 1993 een budgettaire enveloppe van 98 miljard frank voorzag, werd er in 1996 voor zeventienhonderd miljoen aan begrotingskredieten ingeleverd. Voor 1997 heeft de Ministerraad aan Landsverdediging een bijdrage van 1 miljard frank gevraagd.

Uitsplitsing van de aan personeel bestede begrotingskredieten

Jaarlijks worden in bijlage aan de algemene uitgavenbegroting de globale verantwoordingen gepubliceerd (bijvoorbeeld Stuk n° 131/27-95/96 van 14 december 1995 voor wat betreft de begroting 1996). Hierin bevindt zich een zeer gedetailleerde uiteenzetting van de samenstellende elementen van de voorziene bedragen op de basisallocaties 1103 en 1104. In hetzelfde document is een synthesesetabel van de personeelsformaties en bezetting van militair en burgerpersoneel opgenomen, met een raming van de kost.

Het document zal in de komende dagen beschikbaar zijn.

Ventilation du milliard de francs consacré aux opérations humanitaires

AB 50-0-1-1103 : 400 millions de francs pour couvrir les allocations au personnel participant aux opérations;

AB 50-1-1-1235 : 273,8 millions de francs pour l'entraînement de la force terrestre, essentiellement entretien et reconditionnement du matériel roulant participant aux opérations;

AB 50-1-2-1235 : 142,9 millions de francs pour l'entraînement de la force aérienne, essentiellement entretien et carburant des avions qui effectuent des vols en relation avec les opérations;

AB 50-1-3-1235 : 59,5 millions de francs pour l'entraînement de la force navale, essentiellement entretien des bateaux qui participent aux opérations;

AB 50-1-5-1235 : 11,9 millions de francs pour le commandement territorial interforces, entretien du matériel du génie et des véhicules utilisés dans les opérations;

AB 50-0-2-1201 : 38,2 millions de francs pour l'Etat-Major général, indemnités et frais liés au déplacement : logement, repas, menues dépenses;

AB 50-0-2-1233 : 73,7 millions de francs, état-major général, achat de produits pharmaceutiques (35,7 millions de francs) et frais de télécommunications également par satellite (38 millions de francs).

Recours à des comptes de trésorerie

Vue d'ensemble des comptes de trésorerie

(En millions de francs)

Compte de trésorerie — <i>Schatkist-rekening</i>	En caisse — <i>In kas</i>	Avec imputation — <i>Bezwaard</i>	Sans imputation — <i>Niet bezwaard</i>	Estimation des recettes 96 — <i>Geraamde ontvangsten 96</i>	Estimation des dépenses 96 — <i>Geraamde uitgaven VL 96</i>
8 704	300,3	62,6	237,7	297,6	220,0
8 706	2 520,3	74,6	2 445,7	125,7	1 831,0
8 709	1 792,8	1 069,3	723,5	25,0	200,0
i F16	673,0	0,0	673,0	53,0	177,0
Total. — <i>Totaal.</i>	5 286,4	1 206,5	4 079,9	501,3	2 428,0

Situation de départ en caisse = novembre 1996.

Pour rappel, le budget de la Défense a été plafonné depuis 1992, date du début de la restructuration des Forces armées, à 98 milliards de francs. Le Gouvernement a décidé, par la suite, que le Ministre de la Défense, dans la mesure où il réalisait des biens mobiliers et immobiliers, pourrait disposer du bénéfice de ces ventes, comme crédit d'investissement. Cela fut confirmé par loi.

Uitsplitsing van het miljard frank voor humanitaire operaties

BA 50-0-1-1103 : 400 miljoen frank ter dekking van toelagen aan het personeel dat aan de operaties deelneemt;

BA 50-1-1-1235 : 273,8 miljoen frank training Landmacht, vooral onderhoud en herconditionering van het rollend materieel dat aan de operaties deelneemt;

BA 50-1-2-1235 : 142,9 miljoen frank training Luchtmacht, vooral onderhoud en brandstof voor de vliegtuigen die vluchten in verband met de operaties uitvoeren;

BA 50-1-3-1235 : 59,5 miljoen frank training Zee-macht, vooral onderhoud van de schepen die aan de operaties deelnemen;

BA 50-1-5-1235 : 11,9 miljoen frank Intermachten Territoriaal Commando, onderhoud van het genie-materiaal en voertuigen dat bij de operaties wordt ingezet;

BA 50-0-2-1201 : 38,2 miljoen frank, Generale Staf, vergoedingen en kosten die aan de verplaatsing verbonden zijn zoals logement, maaltijden, kleine onkosten;

BA 50-0-2-1233 : 73,7 miljoen frank, Generale Staf, aankoop van farmaceutische producten (35,7 miljoen frank) en kosten van telecom-municaties, ook via satelliet (38 miljoen frank).

Gebruik van thesaurierekeningen

Overzicht schatkistrekeningen

(In miljoenen frank)

Vertreksituatie in kas = november 1996.

Ter herinnering : sinds 1992, de aanvang van de herstructurering van de strijdkrachten is de begroting voor Landsverdediging ongewijzigd gebleven (98 miljard frank). Later heeft de regering beslist dat de minister van Landsverdediging mocht beschikken over de opbrengst van de eventuele verkoop van roerend en onroerend goed als investeringskredieten.

Toute dépense affectée à ces comptes de trésorerie est soumise au contrôle administratif et budgétaire. Toute dépense imputée aux comptes de trésorerie ainsi alimentés est soumise à l'avis positif de l'Inspecteur des Finances. Ce dernier s'oppose d'ailleurs à tout engagement d'une somme sur ces comptes, si l'entière de la somme n'est pas disponible.

Vient encore s'ajouter à cela, le contrôle de la Cour des Comptes.

Compte « vente de biens immobiliers à l'Allemagne »

Réponse

Le compte de trésorerie 87.07.10.34.B sera utilisé pour inscrire les recettes provenant de la vente de biens immobiliers en Allemagne. Jusqu'à présent, la situation de ce compte est de zéro. *De facto*, il n'y a donc pas d'imputations.

Postes « Fonds de la masse des ménages » et « Comptable du service d'achats des moyens de subsistance »

a) Fonds de la masse des ménages

Le Fonds de la masse des ménages a été dissous le 31 décembre 1995. Le crédit atteignait à cette date le montant de 351 116 697 francs, dont 289 646 152 francs appartenaient à l'Etat et 61 470 545 francs aux messes des officiers et ménages des sous-officiers.

Le montant appartenant à l'Etat a été repris, le 1^{er} janvier 1996, dans la comptabilité du comptable des ménages et est affecté conformément aux dispositions de l'article 2.16.23 de la loi du 24 novembre 1995 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1996.

Le 30 septembre 1996, l'encaisse atteignait la somme de 300 062 459 francs, dont 271 838 063 francs appartenaient à l'Etat et le solde, soit 28 224 396 francs, aux messes des officiers et ménages des sous-officiers dissous.

L'article 2.16.26 du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 prévoit l'affectation de 200,0 millions de francs.

b) Le comptable du service d'achat des moyens de subsistance

L'encaisse s'élève actuellement à 389 242 314 francs.

Le 31 décembre 1995, l'encaisse s'élevait à 800 398 733 francs.

De ce montant, ont été soustraits :

— une somme de 11 156 319 francs, affectée au paiement de contrats en cours;

— une somme de 400 millions de francs, affectée conformément aux dispositions de l'article 2.16.7 de

Elke inbreng op die thesaurierekeningen is onderworpen aan een administratieve en budgettaire controle; voor elke aanrekening van die aldus gespijste rekeningen is een gunstig advies vereist van de inspecteur van Financiën, die zich overigens verzet tegen elke vastlegging van een bedrag als het hele bedrag niet beschikbaar is.

Bovendien is er ook nog de controle door het Rekenhof.

Rekening « Verkoop van onroerende goederen in Duitsland »

Antwoord

De schatkistrekening 87.07.10.34.B zal gebruikt worden om de ontvangsten uit de verkoop van onroerende goederen in Duitsland in te boeken. Tot op heden is de stand van deze rekening nihil. *De facto* zijn er ook geen aanrekeningen.

Begrotingsposten « Huishoudfonds » en « Rekenplichtige van de Dienst aankopen van bestaansmiddelen »

a) Huishoudfonds

Het huishoudfonds werd op 31 december 1995 ontbonden. Het tegoed op deze datum bedroeg een som van 351 116 697 frank waaronder 289 646 152 frank behoorden tot de Staat en 61 470 545 frank tot Messen officieren en huishoudingen onderofficieren.

Het bedrag behorend tot de Staat werd opgenomen op 1 januari 1996 in de boekhouding van de rekenplichtige van de huishoudingen en wordt aangewend conform de bepalingen van artikel 2.16.23 van de wet van 24 november 1995 houdende de Algemene uitgavenbegroting 1996.

Op 30 september 1996 bedroeg het kassaldo een som van 300 062 459 frank waaronder 271 838 063 frank behorend tot de Staat en de rest, zijnde 28 224 396 frank, aan ontbonden Messen officieren of huishoudingen onderofficieren.

In 1997 is het voorzien 200,0 miljoen aan te wenden, krachtens artikel 2.16.26 van het ontwerp van wet houdende de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1997.

b) De rekenplichtige van de dienst aankopen van subsistentiemiddelen

Momenteel bedraagt het kassaldo een som van 389 242 314 frank.

Op 31 december 1995 bedroeg het kassaldo een som van 800 398 733 frank.

Daarvan werden :

— een som van 11 156 319 frank betaald voor de lopende overeenkomsten;

— een som van 400 miljoen frank aangewend conform de bepalingen van artikel 2.16.7 van de wet van

la loi du 10 juillet 1996 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses de l'année budgétaire 1996.

L'article 2.16.26 du projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997 prévoit d'utiliser 389,2 millions de francs pour couvrir des dépenses de personnel.

Montants prévus pour l'indemnisation des tiers

**Evolution des crédits à l'allocation de base 60.1.1.3401
(indemnisations et réquisitions)**

(chiffres établis en millions de francs)

Année — <i>Jaar</i>	Ini. — <i>Init.</i>	Aju. — <i>Aangep.</i>	Dépense — <i>Uitgave</i>
1994	73,1	73,1	73,1
1995	72,6	157,4	157,4
1996	146,5	146,5	62,4
1997	130,0	130,0	

On remarque que les dépenses en matière d'indemnisation de réparation de dommages se montrent annuellement, d'une manière générale, à un montant compris entre 100 et 125 / 130 millions de francs. Les prévisions 1997 s'inscrivent dans ce cadre. Sauf cas tout à fait exceptionnel et imprévisible, la situation des années 1994 et 1995 ne devraient pas se reproduire.

Augmentation du poste budgétaire reprenant de traitement du Ministre

Pour ce qui concerne le traitement des ministres, le ministre souhaite renvoyer à la réponse du ministre du Budget, qui fournira des précisions en commission du budget au nom de ses collègues.

Le ministre ajoute cependant que cette modification résulte du changement de « statut » des ministres, qui étaient autrefois rétribués en partie par les Assemblées et en partie par le Département.

Augmentation du poste « Traitements et indemnités des membres du Cabinet »

L'augmentation dont il est fait état est un corollaire normal de la modification de la composition du personnel du cabinet. Selon l'origine des membres du cabinet, leurs traitements sont en effet ou non à charge des crédits du cabinet.

10 juli 1996 houdende de eerste aanpassing van de Algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1996.

In 1997 is het voorzien 389,2 miljoen frank voor personeelsuitgaven aan te wenden, krachtens artikel 2.16.26 van het ontwerp van wet houdende de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997.

Bedragen uitgetrokken voor de schadeloosstelling van derden

**Evolutie van de kredieten op basisallocatie 60.1.1.3401
(schadeloosstellingen en opvorderingen)**

(cijfers in miljoenen franken)

Men merkt op dat de uitgaven voor schadeloosstellingen voor herstel van schade jaarlijks schommelen tussen een bedrag van 100 en 125 à 130 miljoen frank. De prognoses voor 1997 wijken daarvan niet af. Behoudens een volkomen uitzonderlijk en onvoorzienbaar geval zou de toestand van de jaren 1994 en 1995 zich normaal niet weer voordoen.

Stijging van de begrotingspost met de wedde van de minister

Wat de wedde van de ministers betreft wenst de minister te verwijzen naar het antwoord van de minister van Begroting, die de uitleg zal verschaffen in naam van zijn collega's in de commissie voor de Begroting.

De minister voegt daaraan evenwel toe dat die wijziging voortvloeit uit de « statuutswijziging » van de ministers, die voordien gedeeltelijk door de assemblées en gedeeltelijk door het departement werden bezoldigd.

Stijging van de post « Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden »

De vermelde stijging is een normaal gevolg van de wijziging van de samenstelling van het kabinetspersoneel. In functie van hun herkomst vallen de wedden van betrokkenen immers al of niet ten laste van de kabinetskredieten.

Fluctuations de l'allocation de base « Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services »

Le tableau permet en effet de constater une diminution dans l'estimation pluriannuelle en ce qui concerne l'allocation de base en question.

Les différences s'expliquent du fait qu'une croissance nominale zéro du volet « fonctionnement » a été prescrite pour 1997. En outre, on n'a appliqué, pour les années 1988 et 1989, qu'une demi-indexation de l'enveloppe « fonctionnement » dans l'estimation pluriannuelle du budget 1997. Ces mesures concernent également l'allocation de base 1201. Il convient par ailleurs de tenir compte, en ce qui concerne l'allocation de base en question, de l'incidence d'une série de modifications, dont la principale est l'annulation du montant 1997 budgétisé pour la restauration. L'estimation prévoit un redémarrage progressif de la restauration à partir de 1998.

On remarquera que les tableaux cités ont été établis respectivement en francs constants 1996 et en francs constants 1997. Les différences sont par conséquent encore plus importantes en réalité.

Année	1997	1998	1999
Budget 1996 (francs constants 1996)	5 438,1	5 498,4	5 681,4
Budget 1997 (francs constants 1997)	5 281,1	5 397,1	5 473,1

Augmentation des prévisions pluriannuelles relatives aux honoraires des médecins civils

La rubrique « honoraires » du poste budgétaire 50-0-2-1201 concerne les honoraires en général, et donc pas seulement les honoraires de médecins.

Dans la pratique, ce chiffre porte quasi intégralement sur :

— les honoraires des médecins civils, qui restent constants (75 millions de francs) dans l'estimation pluriannuelle

et

— les contrats de services pour la restauration qui ont été passés en 1995, qui n'ont plus été passés début 1996 et dont on envisage le redémarrage à partir de la mi-1998. Il s'agit en l'occurrence de montants importants, et ce sont ces « augmentations » qui se répercutent dans les estimations pluriannuelles.

Fluctuaties in de basisallocatie « Vaste uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten »

Uit de opgenomen tabel blijkt inderdaad dat een vermindering in de meerjarenraming op te merken valt voor de betrokken basisallocatie.

De verschillen zijn te verklaren door het feit dat voor 1997 een nominale nulgroei van het luik werking werd voorgeschreven. Tevens werd in de meerjarenraming van de begroting 1997 voor de jaren 1998 en 1999 slechts een halve indexering van de enveloppe werking toegepast. Deze maatregelen treffen ook de basisallocatie 1201. Daarnaast dient voor de betrokken basisallocatie rekening gehouden te worden met de impact van een reeks wijzigingen, waarvan de belangrijkste het op nul brengen van het voor 1997 gebudgetteerde bedrag 1997 voor catering betreft. In de meerjarenraming is voorzien dat de catering vanaf 1998 geleidelijk terug wordt opgestart.

Op te merken valt dat de geciteerde tabellen opgesteld zijn in respectievelijk constante frank 1996 en constante frank 1997. De verschillen zijn bijgevolg in werkelijkheid nog groter.

Jaar	1997	1998	1999
Begroting 1996 (constante frank 1996)	5 438,1	5 498,4	5 681,4
Begroting 1997 (constante frank 1997)	5 281,1	5 397,1	5 473,1

Stijging van de meerjarenraming betreffende de honoraria van burgerartsen

De rubriek « erelonen » van de begrotingssteekkaart 50-0-2-1201 betreft honoraria in het algemeen en dus niet enkel van geneesheren.

In de praktijk betreft dit cijfer echter quasi integraal :

— de honoraria voor burgergeneesheren die in de meerjarenraming wel constant blijven, namelijk 75 miljoen frank

en

— de dienstencontracten voor restauratie (catering) die in 1995 gegund werden, vanaf begin 1996 niet meer gegund werden, en waarvan het heropstarten vanaf medio 1998 terug overwogen wordt. Het gaat daarbij over belangrijke bedragen en het zijn deze « verhogingen » die in de meerjarenramingen weerspiegeld worden.

Diminution de l'allocation de base consacrée à l'entraînement de la Force aérienne

L'évolution des chiffres est la suivante :
(en milliers de francs)

Réalisation 1995 : 5 008 900

Budget ajusté 1996 : 5 052 700

(y compris 27,9 millions de francs de créances non réglées)

Budget 1997 : 4 991 300

Comme l'indiquent les chiffres, les glissements d'année en année sont peu importants.

Cette modification n'a toutefois aucune incidence sur le plan-vol, c'est-à-dire sur les heures de vol. Elle est due aux légers glissements qui interviennent dans le cycle d'entretien des divers matériels (aussi bien volant que non volant) et aux modifications qui interviennent d'année en année dans le calendrier des exercices.

M. Van Erps se demande si le coût de cet entraînement peut finalement diminuer d'une année à l'autre.

Le ministre observe que ce sont les coûts liés à la logistique qui peuvent fluctuer d'une année à l'autre. C'est ainsi qu'un grand entretien d'un avion lui permet de voler x heures, sans que cela soit lié à une année budgétaire particulière.

La Force aérienne confirme elle-même qu'au sein de l'enveloppe qui lui est allouée, elle a les moyens d'assurer 165 heures de vol, ce qui est la norme pour permettre aux pilotes de voler en toute sécurité.

Impacts budgétaires de nos accords de coopération avec la France et les Pays-Bas

En ce qui concerne l'impact budgétaire des accords de coopération que nous avons conclus avec la marine néerlandaise, les surcoûts récurrents nets qui en résultent (9 millions de francs) sont compensés par la suppression des dépenses de rééquipement nécessaires dans la période 1997-2007 en vue du renouvellement et de l'entretien des importants moyens didactiques de COMINAV (entraîneur de frégates et moyens de transmission), qui sont estimés à 250 millions de francs.

Quant à l'impact budgétaire des accords de coopération conclus avec la marine française, il est négligeable.

Coût de la participation de nos F-16 à l'IFOR

Le coût brut de la participation pendant deux mois et demi (1^{er} octobre — 20 décembre 1996) à cette opération est actuellement estimé à 45,5 millions de francs.

Les compensations financières internes, qui correspondent aux coûts de l'exécution du plan de vol et

Daling van basisallocatie bestemd voor de training van de Luchtmacht

De evolutie van de cijfers ziet er als volgt uit :
(bedragen in duizenden frank)

Realisatie 1995 : 5 008 900

Aangepaste begroting 1996 : 5 052 700

(inclusief 27,9 miljoen frank achterstallige schuld-vorderingen)

Begroting 1997 : 4 991 300

Zoals blijkt uit de cijfers zijn de verschuivingen van jaar tot jaar zeer gering.

Deze wijziging heeft evenwel geen impact op het niveau van het vliegplan, de vliegers dus. Ze vindt haar oorzaak in de kleine verschuivingen die optreden in de onderhoudscyclus van de diverse materiële (zowel vliegend als niet-vliegend materieel) en de wijzigingen die van jaar tot jaar optreden in de kalender van de oefeningen.

De heer Van Erps vraagt zich in dat verband of de kosten van die training kunnen dalen van het ene jaar op het andere.

De minister merkt op dat de aan de logistiek verbonden kosten van het ene jaar op het andere kunnen schommelen. Zo kan een toestel dankzij een groot onderhoud x aantal uren vliegen zonder dat zulks aan een bepaald begrotingsjaar is gekoppeld.

De Luchtmacht bevestigt zelf dat binnen de enveloppe die haar wordt toebedeeld ze de nodige middelen heeft om te zorgen voor 165 vliegers, wat de norm is om de piloten in staat te stellen in alle veiligheid te vliegen.

Budgettaire weerslag van onze samenwerkingsakkoorden met Frankrijk en Nederland

Voor wat de budgettaire impact van de samenwerkingsakkoorden met de Nederlandse marine betreft, worden de netto resulterende recurrente meerkosten (9 miljoen frank) gecompenseerd door het wegvallen van de noodzakelijke wederuitrustingsuitgaven in de periode 1997-2007 voor de vernieuwing en het onderhoud van de belangrijke didactische middelen van COMINAV (fregattentrainer en transmissiemiddelen), geschat op 250 miljoen frank.

De budgettaire impact van de samenwerkingsakkoorden met de Franse marine is verwaarloosbaar.

Kostprijs van de deelname van onze F-16's aan IFOR

De brutokost voor de deelname aan deze operatie gedurende twee maanden en een half (1 oktober — 20 december 1996, voorziene datum van het einde van het mandaat) wordt actueel geraamd op 45,5 miljoen frank.

De interne financiële compensaties, die overeenstemmen met de kosten van de uitvoering van de

d'exercice normal pendant cette période, s'élèvent à 27,5 millions de francs.

Les surcoûts sont donc actuellement estimés à 18 millions de francs pour le département.

Coût des campagnes de recrutement

La campagne de recrutement prévue pour 1997 vise à couvrir les besoins quantitatifs et qualitatifs des forces armées.

Même si l'on ne peut nier que les recrutements seront moins nombreux en 1997 que d'habitude, surtout chez les officiers et les sous-officiers, il faudra néanmoins recruter un nombre relativement important de volontaires. Une campagne de recrutement entraîne une augmentation du nombre de candidats et donc aussi de la qualité des militaires. Il n'est cependant guère aisé d'évaluer le coût d'une campagne par militaire recruté. Une campagne publicitaire imputée au budget de 1997 et organisée au cours du second semestre de la même année aura encore des effets sur les recrutements de l'année suivante.

Une partie des moyens sera également consacrée à préparer le recrutement de la réserve volontaire. Cette action sera répartie sur plusieurs années afin de faciliter la transition de l'ancienne réserve de la nouvelle.

Financement de la garde du Palais de la Nation

Le financement de la garde du Palais de la Nation fait l'objet d'un protocole conclu entre le ministre de la Défense nationale et les présidents de la Chambre et du Sénat. Ce protocole prévoit une indemnisation partielle du département de la Défense nationale. C'est ainsi que les primes complémentaires accordées au personnel de garde devraient être supportées par le parlement.

On envisage actuellement d'instaurer une garde pour les parlements régionaux, garde dans le cadre de laquelle tous les frais seraient indemnisés.

En réponse à une autre question de M. Spinnewyn, qui demande si d'autres départements ne devraient pas prendre en charge les frais de certaines missions effectuées par les forces armées mais qui relèvent en fait de leur responsabilité (notamment en ce qui concerne les gardes-pêche), le ministre estime effectivement que les dépenses liées à l'exécution de telles missions devraient être supportées par les départements concernés.

Valeurs utilisées pour les comptes détenus auprès de la « Federal Reserve Bank of New York »

Ces comptes sont libellés en dollars.

normale vlieg- en oefenplannen gedurende de beschouwde periode, bedragen 27,5 miljoen frank.

De meerkosten voor het Departement voor deze operatie wordt dus actueel geraamd op 18 miljoen frank.

Kostprijs van de recruiteringscampagnes

De wervingscampagne die in 1997 wordt gepland wil zowel de kwantitatieve als kwalitatieve behoeften van de krijgsmacht dekken.

Alhoewel niet ontkend kan worden dat de aanwervingen in 1997 lager zullen liggen dan gebruikelijk, vooral bij de officieren en de onderofficieren, moet nog steeds een behoorlijk aantal vrijwilligers worden aangeworven. Een wervingscampagne doet het aantal kandidaten en dus ook de kwaliteit van de militairen stijgen. Het lijkt daarbij niet evident de prijs van de campagne in een kost per aangeworven militair uit te drukken. Een publiciteitscampagne die budgettair in 1997 wordt aangerekend, maar die bijvoorbeeld in de tweede jaarhelft plaatsvindt, zal nog resulteren in aanwervingen voor het volgend jaar.

Een deel van de middelen zal eveneens worden besteed om de werving van de vrijwillige reserve voor te bereiden. Hier is een actie gepland gespreid over meerdere jaren, om een vlotte overgang van de oude reserve naar de nieuwe mogelijk te maken.

Financiering van de wacht aan het Paleis der Natie

De financiering van de wacht aan het Paleis der Natie maakt het voorwerp uit van een protocol dat afgesloten werd door de toenmalige Minister van Landsverdediging en de Voorzitters van de Kamer en de Senaat. Hierin wordt voorzien dat Landsverdediging gedeeltelijk vergoed wordt. De kosten voor eventueel bijkomende premies, die zouden toegekend worden aan het wachtpersoneel, zouden door het Parlement moeten worden gedragen.

Er wordt actueel ook gedacht aan een wacht voor de regionale parlementen. Hier wordt ervan uitgegaan dat alle kosten vergoed worden.

Daarnaast vraagt de heer Spinnewyn zich af of de andere departementen de kosten niet moeten dragen van opdrachten die onder hun verantwoordelijkheid vallen maar die uitgevoerd worden door de Krijgsmacht. Hij dacht ondermeer aan de visserijwacht. De minister is inderdaad van mening dat de uitgaven die voortspruiten uit de uitvoering van dergelijke opdrachten door de desbetreffende departementen zouden moeten gedragen worden.

Valuta gebruikt voor de rekeningen bij de « Federal Reserve Bank of New York »

Deze rekening wordt aangehouden in dollar.

Suffisance des moyens d'ordonnancement pour financer la tranche 1997 des investissements

Cela sera possible en réduisant les dépenses dans les autres secteurs.

Cette année, le Ministre a pris des mesures pour réduire le personnel en surnombre en limitant les recrutements dans les années qui viennent.

De plus, il a introduit un budget d'austérité dans le domaine du fonctionnement. Il a également imposé une croissance zéro nominale, ce qui veut dire qu'il n'y aura même pas une adaptation à l'index.

Comme il n'entend pas nuire à l'entraînement, qui est essentiel pour la préparation aux opérations, le ministre a en réalité imposé une croissance négative dans les autres dépenses de fonctionnement.

Le Ministre rappelle, à cet égard, qu'il attache une grande importance au moral des hommes.

Bilan de la privatisation de l'entretien des casernes

Depuis le 4 septembre 1995, le nettoyage des locaux de l'Ecole royale militaire a été mis en concession à la satisfaction de la direction et des utilisateurs.

Sur la base de la décision du Conseil des ministres du 12 juillet 1996, 1 066 000 m² supplémentaires pour un montant total de 513 000 000 de francs ont été offerts en sous-traitance en 1996. 40 lots ont été attribués à 10 entreprises entre le 7 octobre et le 4 novembre 1996. Les contrats ont une durée de 2 ans.

Le Conseil des ministres du 12 juillet a décidé de créer un groupe de travail chargé d'étudier la possibilité de céder la gestion des quartiers qui restent en gestion propre, étant entendu que cette solution ne peut entraîner un surcoût par rapport à la sous-traitance.

Financement des opérations internationales par leurs commanditaires

Les Nations Unies procèdent, dans un certain délai, au remboursement d'une partie des prestations effectuées pour leur compte. Cela n'est pas le cas pour l'OTAN.

L'argent en provenance des Nations Unies est versé sur un compte de trésorerie en remboursement de frais déjà engagés. Il ne s'agit donc pas de nouveaux moyens supplémentaires !

Volstaan de ordonnanceringsmiddelen om de tranche 1997 van de investeringen te financieren ?

Die middelen zullen volstaan, maar daartoe behoren de uitgaven in andere sectoren te worden verminderd.

Dit jaar heeft de minister maatregelen genomen om het personeel in overtal te beperken, via een inkrimping van het aantal aanwervingen voor de komende jaren.

Voorts hanteert hij voor de werking een bezuinigingsplan. Tevens heeft hij een nominale nulgroei opgelegd, wat betekent dat er zelfs geen indexaanpassingen zullen zijn.

De minister is niet van plan de training, die essentieel is als voorbereiding voor de operaties, in het gedrang te brengen; hij heeft voor de andere werkingsuitgaven dus een negatieve groei opgelegd.

In dat verband onderstreept de minister dat hij groot belang hecht aan het moreel van de manschappen.

Balans van de privatisering van het onderhoud van de kazernes

De schoonmaak van de Koninklijke militaire school wordt sinds 4 september 1995 uitbesteed tot tevredenheid van het bestuur en de gebruikers.

Op basis van de beslissing van de Ministerraad van 12 juli 1996 worden 1 066 000 bijkomende m² uitbesteed in 1996 voor een totaal bedrag van 513 000 000 frank. 40 partijen werden aan 10 ondernemingen gegund tussen 7 oktober en 4 november 1996. De contracten hebben een looptijd van 2 jaar.

De Ministerraad van 12 juli 1996 heeft beslist een werkgroep op te richten die de mogelijkheid moet onderzoeken om het management uit te besteden van het onderhoud van de kwartieren die in eigen beheer blijven, rekening houdende dat die oplossing geen meerkosten tot gevolg mag hebben ten opzichte van de uitbesteding.

Financiering van de internationale operaties door de opdrachtgevers

De Verenigde Naties betalen na een bepaalde periode een deel van de prestaties terug die voor hun rekening werden geleverd. Dat is niet het geval voor de NAVO.

Het geld van de Verenigde Naties wordt gestort op een rekening van de Schatkist ter vergoeding van reeds gemaakte kosten. Het betreft dus geen nieuwe bijkomende middelen !

II. Personnel

Personnel civil au sein de la Défense nationale

Le plan de restructuration des forces armées prévoyait initialement un effectif de 42 500 militaires et 5 000 civils.

Le 12 juillet dernier, le gouvernement a accordé au département l'autorisation de sous-traiter l'entretien des bâtiments militaires. Il a également décidé que les frais afférents au personnel contractuel d'entretien devaient dorénavant être imputés sur les crédits de fonctionnement et que les enveloppes afférentes au personnel étaient réduites de 150 unités.

Il a d'ailleurs été convenu qu'au cours de la période transitoire de restructuration, une série de fonctions civiles (1 785) seraient exercées temporairement par des militaires en vue de réduire l'excédent de personnel dans les délais les plus brefs.

Il est cependant absolument nécessaire d'assurer en même temps la poursuite des recrutements de personnel civil, afin d'assurer le bon fonctionnement du département. Aussi est-il prévu que d'ici l'an 2003, le nombre d'emplois civils occupés par des militaires sera progressivement réduit (à raison d'un sixième des 1 785 emplois par an entre le 1^{er} janvier 1998 et le 31 décembre 2003), afin de permettre les recrutements proportionnels de personnel civil (à raison de 297 emplois par an).

Rapport entre le nombre de militaires repris dans les unités de combat et celui repris dans des unités d'appui

Dans le cadre d'une organisation moderne des Forces armées, il est malaisé de déterminer avec certitude le rapport optimal entre le nombre de fonctions de combat et le nombre de fonctions d'appui.

Ce rapport peut varier considérablement en fonction du type de missions et du terrain sur lequel les opérations ont lieu, mais également en fonction de la définition de la fonction de combat, celle-ci variant à son tour selon le niveau auquel on se trouve.

Compte tenu de ces réserves, le rapport d'un combattant pour six à sept non-combattants est un objectif réalisable pour les Forces armées après leur restructuration. Ce rapport paraît comparable à la situation que connaissent les Forces armées alliées.

Recours au travail à temps partiel

Un projet est actuellement en préparation et sera soumis prochainement au gouvernement, puis à la concertation syndicale.

II. Personeel

Burgerpersoneel bij Landsverdediging

Het herstructureringsplan van de strijdkrachten voorzag, oorspronkelijk, 42 500 militairen en 5 000 burgers.

Op 12 juli laatstleden heeft de regering het departement toelating verleend om het onderhoud der militaire gebouwen in onderaanneming uit te besteden. Zij besliste eveneens dat het contractuele onderhoudspersoneel voortaan dient verrekend te worden op de werkingskredieten en anderzijds de personeelsenvolpen verminderd wordt met 150 eenheden.

Overigens, gedurende de overgangperiode van de herstructurering, werd overeengekomen dat een aantal van de burgerfuncties (1 785) tijdelijk ingenomen worden door militairen met het oog op het zo snel mogelijk verminderen van de overtallen.

Evenwel is het absoluut noodzakelijk tegelijkertijd verdere aanwervingen van burgerpersoneel te verzekeren voor de goede werking van het departement. Daarom is het voorzien dat van nu tot het jaar 2003, het aantal burgerbetrekkingen ingenomen door militairen geleidelijk wordt verminderd (a rato van één zesde van de 1 785 betrekkingen per jaar tussen 1 januari 1998 en 31 december 2003) om toe te laten de evenredige aanwervingen van burgerpersoneel te verzekeren (a rato van 297 betrekkingen per jaar).

Verhouding tussen het aantal militairen in de gevechtseenheden en die in de steuneenheden

In het kader van een moderne organisatie van de Strijdkrachten, is het moeilijk met zekerheid te bepalen welke de optimale verhouding is tussen het aantal gevechtsfuncties en niet-gevechtsfuncties.

Deze verhouding varieert onder andere sterk naar gelang van het type van opdrachten en het terrein waar de operaties plaatshebben, maar ook in functie van de definiëring van een gevechtsfunctie die zelf varieert naar gelang van het niveau waarop men zich bevindt.

Rekening houdend met dit voorbehoud, is de verhouding van één strijder ten opzichte van zes à zeven niet-strijders een haalbaar streefdoel voor de Strijdkrachten na hun herstructurering, wat vergelijkbaar schijnt met de situatie van geallieerde Strijdkrachten.

Invoeren van deeltijdwerk

Een ontwerp wordt thans voorbereid en zal kortelings voorgelegd worden aan de regering en vervolgens aan het overleg met de vakbonden.

Notion de « temps de crise »

Si un grand nombre de militaires ont recours au temps partiel, cela devrait permettre d'accélérer la diminution du personnel en surnombre ou d'atténuer les conséquences, sur la pyramides des âges, de la limitation du recrutement.

Dans le nouveau contexte d'une armée professionnelle et d'une réserve qui doit assurer davantage de responsabilités, le ministre pense qu'il est indispensable de définir des périodes en dehors du temps de guerre classique pendant lesquelles on peut faire appel à cette réserve.

Si oui ou non cette période devrait s'appeler « temps de crise » sera traité lors de la discussion sur le nouveau statut de la réserve.

Utilisation des militaires en dehors des Forces armées

Cette disposition permet à des administrations ou à des organismes publics de recourir à du personnel militaire, à condition que celui-ci soit à 5 années de sa retraite. La moitié du traitement est alors à charge de la Défense et l'autre moitié étant supportée par l'organisme qui recourt à leurs services.

Le ministre est d'avis que cette mesure a été trop peu explicitée, tant au sein du Département que vis-à-vis des institutions potentiellement concernées. Le résultat est, dès lors, particulièrement maigre : quelques dizaines de militaires ont bénéficié de la mesure.

Il faut ajouter que dans le chef de militaires en situation de pouvoir y recourir, l'attrait de quitter sa fonction à 5 années de la retraite pour exercer une nouvelle fonction est probablement insuffisant, d'autant plus que cette personne garde le même traitement.

Le ministre précise que cette mesure est cependant assez attrayante pour les communes, qui peuvent trouver ainsi des gens très spécialisés dans certains domaines.

Inspecteur général auprès des Forces armées

Il ne s'agit pas ici de créer un service mais de confier à une personne une mission particulière. Elle serait un interface, autre que l'Etat Major-général, entre le ministre et les Forces armées.

Le réflexion est en cours à cet égard.

Statut des conseillers laïques

Toutes les conditions d'installation de ces conseillers sont réunies. Le Conseil national a proposé le nom d'un candidat qui a réussi les examens légaux devant un jury constitué à cet effet. Malheureusement, l'intéressé a fait l'objet de condamnations pé-

Het begrip « crisistijd »

Indien een groot aantal militairen op deeltijds werk zou overschakelen, dan kan de vermindering van het overtal aan personeel versneld worden, of kunnen de gevolgen van de verminderde recrutering voor de leeftijds piramide beperkt worden.

In de nieuwe context van een beroepsleger en van een reserve die meer verantwoordelijkheden moet krijgen, denkt de minister dat het onontbeerlijk is, periodes te definiëren waarin op deze reserve kan beroep gedaan worden buiten de klassieke oorlogstijd.

Of die periode al dan niet « crisistijd » moet heten zal ter sprake komen bij de discussie van het nieuwe statuut van de reserve.

Het inzetten van militairen buiten de strijdkrachten

Deze bepaling biedt de besturen of overheidsinstellingen de mogelijkheid om een beroep te doen op militair personeel, op voorwaarde dat het personeel nog slechts vijf jaar van zijn pensioen verwijderd is. De helft van het loon wordt in dat geval betaald door Defensie, de andere helft door de instelling die een beroep doet op de diensten van dat personeel.

De minister is de mening toegedaan dat deze maatregel niet uitdrukkelijk genoeg werd toegelicht, noch binnen het departement, noch ten aanzien van de potentieel betrokken instellingen. Het resultaat is dan ook bijzonder pover : slechts enkele tientallen militairen hebben van die maatregel gebruik gemaakt.

Daaraan moet nog worden toegevoegd dat voor de militairen die voor de maatregel in aanmerking komen, het waarschijnlijk niet interessant genoeg is om hun functie vijf jaar voor hun pensioen te verlaten om een nieuw beroep te gaan uitoefenen, te meer daar zijn loon ongewijzigd blijft.

De minister licht toe dat deze maatregel toch vrij aantrekkelijk is voor de gemeenten, die op die manier mensen kunnen vinden die op bepaalde gebieden zeer gespecialiseerd zijn.

Inspecteur-generaal bij de strijdkrachten

Het is niet de bedoeling een nieuwe dienst op te richten, maar wel om één persoon een specifieke opdracht te geven. Die inspecteur zou — naast de Generale Staf — een schakel vormen tussen de minister en de strijdkrachten.

Hieraan wordt gewerkt.

Statuut van de lekenadviseurs

Voor de installatie van die adviseurs zijn alle voorwaarden vervuld. De Nationale Raad heeft de naam voorgedragen van een kandidaat die geslaagd is voor het wettelijk examen voor een jury die daartoe was samengesteld. Jammer genoeg liep de betrokkene

nales, ce qui ne lui permet pas d'être nommé à ce poste.

Le ministre a donc refusé cette candidature et a demandé au Conseil national d'en proposer une autre.

Relations avec les organisations syndicales

Certaines de ces organisations ont fait savoir qu'elles n'étaient pas satisfaites des contacts pris avec le ministre. Ce dernier n'est cependant pas d'avis que le climat syndical se soit dégradé au sein des Forces armées.

A son arrivée en fonction, le ministre a mis en application une loi syndicale en chantier depuis 1978. Les nombreuses réunions tenues à cette occasion avec les organisations syndicales ont eu lieu dans une ambiance de franche coopération, sereine, voire amicale.

Prolongation de l'engagement pour les PEV

Le législateur a décidé que, pour faire une carrière complète dans les forces armées, le volontaire de carrière devait posséder un diplôme de niveau 3. Par contre, des volontaires à court terme ont été recrutés sans condition de diplôme, mais uniquement pour une durée limitée, à savoir jusqu'à ce qu'ils atteignent la limite d'âge de 25 ans.

Lors de l'instauration de ce nouveau système en 1994, il a été prévu, à titre de mesure transitoire, de permettre au personnel de niveau 4 de passer au niveau 3 moyennant la réussite d'un examen.

Les PEV ont également été intégrés dans le statut court terme avec limite d'âge.

Il ne s'agit, en l'occurrence, que d'une mesure temporaire qui ne pourra pas être répétée. Seuls les militaires court terme titulaires du diplôme requis pourront participer à l'examen de recrutement pour le cadre de carrière.

Recrutement de militaires sur base du diplôme plutôt qu'à l'issue d'une formation à l'ERM

Le succès des opérations dans lesquelles l'Armée sera engagée au nom du pays est lié à l'utilisation d'officiers capables de faire face à de multiples situations et de mettre en œuvre des équipements excessivement variés.

Les fonctions d'officier exigent en effet de conduire des hommes dans des situations critiques et d'utiliser du matériel coûteux et complexe.

Cela postule une solide formation dans le domaine des sciences exactes (mathématiques, statistiques, physique, chimie appliquée, électro-optique, aérodynamique, ...), mais également dans le domaine des sciences humaines (sociologie, psychologie, gestion, droit, ...).

een strafrechtelijke veroordeling op, zodat hij op dat ambt niet kan worden benoemd.

De minister heeft die kandidatuur bijgevolg geweigerd en heeft de Nationale Raad gevraagd een andere kandidaat voor te dragen.

De betrekkingen met de vakbonden

Bepaalde vakbonden hebben gemeld dat hun contacten met de minister hen geen voldoening hebben geboden. De minister is evenwel niet de mening toegedaan dat het klimaat met betrekking tot de vakbonden binnen de strijdkrachten zou zijn verslechterd.

Toen hij zijn ambt opnam, heeft de minister een vakbondswet ten uitvoer gebracht waar sinds 1978 aan werd gewerkt. De talrijke vergaderingen die bij deze gelegenheid plaatsvonden met de vakbondsorganisaties vonden plaats in een geest van samenwerking, in een serene, zelfs vriendschappelijke atmosfeer.

Verlenging van de dienstverbintenis voor de VEP's

De wetgever heeft bepaald dat de beroepsvrijwilliger, die een volledige loopbaan in de krijgsmacht kan doorlopen, een diploma niveau 3 dient te bezitten. Daartegenover worden vrijwilligers korte termijn aangeworven, zonder diplomavereisten, maar slechts voor een beperkte duur tot de leeftijdsgrens van 25 jaar.

Bij de invoering van dit nieuwe systeem in 1994, werd als overgangsmaatregel de mogelijkheid geboden aan het personeel met niveau 4 om na een examen over te gaan naar het niveau 3.

Tevens werden de vrijwillige encadreringsprestaties opgenomen in het statuut korte termijn tot de leeftijdsgrens.

Het gaat hier slechts om een tijdelijke maatregel die niet kan worden verdergezet. Enkel voor de militairen korte termijn met het vereiste diploma bestaat de mogelijkheid om deel te nemen aan de selectie voor het beroepskader.

Aanwerving van militairen op basis van een diploma in plaats van een KMS-opleiding

Het succes van de operaties waaraan ons leger namens België deelneemt, hangt nauw samen met de inzet van officieren die het hoofd kunnen bieden aan tal van moeilijke situaties en kunnen omgaan met zeer uiteenlopende uitrustingen.

Een officier behoort immers manschappen te kunnen leiden in hachelijke situaties en te werken met duur en ingewikkeld materieel.

Dat vereist een degelijke opleiding in de exacte wetenschappen (wiskunde, statistiek, natuurkunde, toegepaste scheikunde, elektro-optiek, aerodynamica, ...), maar ook in de menswetenschappen (sociologie, psychologie, bestuurskunde, recht, ...).

Il convient d'y ajouter des spécialisations répondant aux particularités des Forces (thermodynamique, hydrodynamique, géologie, balistique). De plus, à cette formation scientifique s'ajoute la formation militaire dispensée tout au long du cycle académique.

A ce jour, aucune autre formation civile ne répond à l'ensemble de ces besoins.

Il est à remarquer aussi que les élèves sont payés pendant leur séjour à l'école, ce qui rend l'ERM accessible à tout le monde.

Statut juridique de l'URNOR et de l'URNSOR

L'Union royale nationale des officiers de réserve et l'Union royale nationale des sous-officiers de réserve ont le statut d'asbl.

Recrutement d'officiers de gendarmerie par le biais de l'ERM

Eu égard à la faible proportion d'élèves officiers de gendarmerie dans l'ensemble de la population scolaire de l'ERM, on peut affirmer que cette évolution n'aura, à terme, qu'une incidence marginale sur le volume de travail.

Création d'une Ecole nationale d'Administration — Partage de certains coûts avec l'ERM

Le ministre estime qu'il va de soi que la création éventuelle d'une telle école aille de pair avec un financement *ad hoc*.

III. Restructuration des Forces armées

Commandement opérationnel de la Force terrestre

La création d'un commandement opérationnel de la Force terrestre n'alourdira pas la structure de commandement et n'augmentera pas le nombre d'états-majors.

Au contraire, l'objectif est de réunir tous les éléments de la Force terrestre qui s'occupent d'opérations, afin de réaliser une rationalisation et par conséquent des économies en personnel.

Le chef d'état-major de la Force terrestre a été chargé d'élaborer les directives devant permettre cette rationalisation.

De fait, le commandant opérationnel va se faire au détriment d'une partie des Etats-majors, qui se trouvaient en-deçà dans la hiérarchie, mais aussi d'une partie qui figurait au-dessus, à savoir celui de la Force terrestre elle-même.

Daar komen nog specialisaties bij, die aansluiten bij de eigenheid van de diverse Machten (thermodynamica, hydrodynamica, ballistiek, geologie, ...). Naast die wetenschappelijke opleiding wordt gedurende de hele academische cyclus ook nog een militaire opleiding verstrekt.

Op heden beantwoordt geen enkele civiele opleiding aan al die behoeften.

Tot slot zij ook aangestipt dat de studenten van de KMS tijdens hun opleiding worden betaald; zo is die school voor iedereen toegankelijk.

Statuut van de KNVRO en de KNVROO

De Koninklijke Nationale Vereniging der Reserve-Officieren en deze van de Unie der Onderofficieren hebben het statuut van vzw.

Aanwerving van rijkswachtofficiëren met een KMS-opleiding

Rekening houdend met het geringe aandeel leerling-officiëren van de Rijkswacht in het geheel van de schoolbevolking van de KMS, kan gesteld worden dat deze evolutie op termijn slechts marginale effecten op de werklust zal hebben.

Oprichting van een federale school voor de bestuurskunde — Deling van bepaalde kosten met de KMS

Volgens de minister spreekt het voor zich dat de eventuele oprichting van een dergelijke school gepaard moet gaan met een financiering *ad hoc*.

III. Herstructurering van de strijdkrachten

Operationeel commando van de Landmacht

Het oprichten van een Operationeel Commando van de Landmacht zal de commandostructuur niet verzwaken en het aantal staven niet verhogen.

Integendeel, het ligt in de bedoeling alle elementen van de Landmacht die zich met operaties bezighouden samen te brengen, teneinde aldus een rationalisatie en bijgevolg een personeelsbesparing te verwezenlijken.

De Stafchef van de Landmacht heeft opdracht gekregen de richtlijnen uit te werken die moeten leiden tot deze rationalisatie.

De activiteiten van het operationeel commando zullen in feite doorgaan ten nadele van een deel van de staven, lager in de hiërarchie, maar ook hoger in de hiërarchie, met name de staf van de Landmacht zelf.

Réorganisation du service médicale — Avenir de la caserne Léopold à Gand

La réorganisation du Service médical touche à sa fin. Un dossier complet sera présenté au Conseil des Ministres durant le mois de décembre. En ce qui concerne l'avenir de la caserne Léopold à Gand, la solution devra tenir compte de la nécessité d'utiliser de manière optimale le patrimoine immobilier de la Défense nationale et d'utiliser, de la manière la plus rationnelle, les crédits de fonctionnement.

Personnel du Service médical

L'enveloppe de personnel du Service médical sera revue à la baisse, comme l'avait proposé l'audit du Service médical. La définition de l'enveloppe est un des éléments du dossier qui sera présenté au Conseil des Ministres avant la fin de l'année. La réduction de l'enveloppe de personnel du Service médical sera substantielle.

Possibilité de réaliser encore les missions confiées aux Forces armées — Déclarations du chef de l'Etat-Major général.

En ce qui concerne ces déclarations, le ministre confirme qu'il ne sera, en aucune manière, le censeur de ses généraux. Il lui semble, en effet, normal que dans certaines circonstances, le Chef d'Etat-Major général puisse notamment s'exprimer et donner son point de vue.

Même si le ministre ne va personnellement pas aussi loin, les préoccupations énoncées par le Chef d'Etat-Major général s'inscrivent assez bien dans les propos qu'il a lui-même tenus, en la matière, à plusieurs reprises.

Le ministre se déclare, par contre, plus réticent par rapport au principe selon lequel les Chefs d'Etat-Major devraient rapporter au Parlement. Il rappelle, à cet égard, que le contrôle politique et démocratique sur les Forces armées s'exerce certes au Parlement mais aussi via le Ministre, qui assume cette responsabilité devant les Chambres.

Ceci dit, il serait intéressant d'entendre les Chefs d'Etat-Major dans le cadre du grand débat consacré à l'avenir des Forces armées.

M. Dallons indique qu'il ne reproche guère aux généraux de s'exprimer mais bien de s'en prendre, par le biais de la presse, au processus de prise de décision politique.

Le ministre ajoute qu'il a lui-même fait la comparaison entre la situation du Département de la Défense et celle de la Justice.

Pour ce qui est des missions, le ministre souhaite rappeler que depuis plus de quarante ans, notre pays a œuvré à une intégration européenne en la matière. Celle-ci s'est même accrue ces dernières années. Le

Reorganisatie van de Medische Dienst — Toekomst van de Leopoldskazerne te Gent

De reorganisatie van de Medische Dienst loopt ten einde. In de loop van de maand december zal een volledig dossier aan de Ministerraad voorgelegd worden. Wat de toekomst van de Leopoldskazerne in Gent betreft, kan ik actueel slechts zeggen dat ik een optimaal gebruik nastreef van het patrimonium van Landsverdediging waarbij ook de werkingskosten in rekening gebracht worden.

Personeelsformatie van de Medische Dienst

Zoals werd voorgesteld in de doorlichting van de Medische Dienst, zal de personeelsformatie van de Medische Dienst worden verminderd. De omschrijving van die formatie wordt een van de elementen van het dossier dat vóór het einde van het jaar aan de Ministerraad zal worden voorgelegd. De personeelsformatie van de Medische Dienst zal fors worden ingekrompen.

Mogelijkheden van de strijdkrachten om de hen toegewezen opdrachten nog te vervullen — Verklaringen van de Chef van de Generale Staf

De minister bevestigt in verband met die verklaringen dat hij in geen geval zijn generaals het zwijgen zal opleggen. Volgens hem lijkt het normaal dat met name de Chef van de Generale Staf in bepaalde omstandigheden zijn stem kan laten horen en zijn standpunten kan vertolken.

De Chef van de Generale Staf heeft zich over een en ander bezorgd getoond. De minister zal zeker niet zover gaan hem daarin helemaal te volgen, maar het betoog van de Chef van de Generale Staf sluit zeker aan bij wat hijzelf ter zake herhaaldelijk heeft verklaard.

De minister heeft het daarentegen heel wat moeilijker met het uitgangspunt als zouden de Chefs van Staven bij het parlement verslag kunnen uitbrengen. In dat verband brengt hij in herinnering dat de politieke en democratische controle op de strijdkrachten vanzelfsprekend wordt uitgeoefend door het parlement, maar ook door de minister, die ter zake verantwoordelijk is voor de Kamers.

Dat neemt niet weg dat het nuttig ware de Chefs van Staven te horen naar aanleiding van een uitgebreid debat over de toekomst van de strijdkrachten.

De heer Dallons wijst erop dat hij het de generaals zeker niet kwalijk neemt dat zij hun stem laten horen, maar wel dat zij via de media wegen op de politieke besluitvorming.

De minister voegt eraan toe dat hijzelf de vergelijking heeft gemaakt tussen het departement van Landsverdediging en dat van Justitie.

Voorts memoreert de minister inzake de opdrachten van Landsverdediging dat ons land al meer dan veertig jaar meewerkt aan de uitbouw van een Europese integratie ter zake, die de jongste jaren nog is

Ministre renvoie aux accords conclus avec les Marines des Pays-Bas et de France, avec la Force aérienne des Pays-Bas ou encore à ceux obtenus au sein de l'Eurocorps.

Dans tous ces exemples, notre pays a intégré son effort dans celui, plus global, de ses partenaires. Les spécialisations que d'aucuns revendiquent existent donc bien depuis plusieurs années.

La spécialisation a cependant des limites; compte tenu des efforts déjà consentis, il ne sera plus possible de réduire de façon significative, les efforts de l'une ou l'autre de nos Forces, sauf à remettre en cause son existence même.

M. Dallons fait valoir que notre pays vient de mettre 4 F-16 à disposition pour des missions en ex-Yougoslavie. Est-ce bien une mission qui nous revient ?

Plus largement, au moment où il y aura lieu d'envisager le remplacement de nos F-16 et nos C-130, ne faudra-t-il pas envisager cet éventuel renouvellement sous l'angle de cette nécessaire spécialisation ?

Le ministre observe que les décisions prises jusqu'à présent en ce qui concerne les F-16 et les C-130 ont permis de les garder en service, notamment via leur modernisation. Ces appareils resteront valables pendant encore 10 ou 15 ans. La décision relative au MLU des derniers F-16 va dans le sens d'une même bonne gestion de père de famille.

Pour ce qui est de l'engagement de nos F-16, il s'agit là d'une décision éminemment politique. En premier lieu, elle réalise concrètement un accord de coopération pris avec les Pays-Bas voici quelques mois, qui permet de réunir nos deux capacités opérationnelles.

Par ailleurs, il faut rappeler que quand la Belgique a accepté de baser près de mille hommes en Slavonie orientale, elle a accepté le commandement pour autant que la sécurité des hommes soit garantie. L'OTAN, qui participait à ce moment à l'IFOR en Bosnie, a fourni un support aérien pour nos troupes établies en Slované orientale. Comme membre de l'OTAN, il était logique que notre pays contribue à un effort qu'il avait lui-même suggéré.

M. Dallons observe que si la décision a un caractère politique, elle a un caractère dérisoire (4 avions) en matière d'appui aérien. Alors même que cette modernisation nous donne une marge pour 15 ans, ne faut-il déjà pas actuellement lancer la réflexion sur la spécialisation future de notre Force aérienne, conçue dans un cadre européen. Les missions pourront alors être remplies de manière intégrée. Cela implique également une série de choix rapides à opérer en matière de recherche et de développement. Un consensus devait cependant pouvoir être dégagé préalablement à ce propos.

Le ministre réaffirme que la spécialisation des Forces armées est entamée depuis plusieurs années.

toegenomen. De minister verwijst naar de overeenkomsten die werden gesloten met de Nederlandse en de Franse Marine en met de Nederlandse Luchtmacht, alsmede naar de Eurokorps-overeenkomsten.

In al die gevallen heeft ons land zijn inspanningen ingepast in een ruimer project, samen met onze bondgenoten. Sinds meerdere jaren is er dus wel degelijk sprake van de specialisatie waar sommigen voor opkomen.

Toch heeft specialisatie beperkingen. Gelet op de al geleverde inspanningen is het niet meer mogelijk de inspanningen van een of andere Macht significant in te perken, want anders komt het bestaan van die Macht zelf in het gedrang.

De heer Dallons stipt aan dat ons land vier F-16's ter beschikking heeft gesteld voor opdrachten in ex-Joegoslavië. Is dat wel een opdracht voor ons land ?

In een ruimer kader rijst ook de vraag of, op het ogenblik dat onze F-16's en onze C-130's aan vervanging toe zullen zijn, het niet aangewezen ware bij die vervanging rekening te houden met die noodzakelijke specialisatie ?

De minister wijst erop dat de beslissingen die tot op heden werden genomen inzake de F-16's en de C-130's, het mogelijk hebben gemaakt die toestellen in dienst te houden, met name door hun up-dating. Die vliegtuigen zullen nog 10 à 15 jaar meegaan. De beslissing inzake de MLU van de laatste F-16's is een ander bewijs van een beheer van een goed huisvader.

Het inzetten van onze F-16's is vanzelfsprekend een politieke beslissing. Om te beginnen geeft dat concreet uitvoering aan een samenwerkingsovereenkomst die enkele maanden terug met Nederland werd gesloten om de operationele capaciteit van beide landen te bundelen.

Voorts mag niet uit het oog worden verloren dat toen België ermee heeft ingestemd om in Oost-Slavonië bijna duizend manschappen te stationeren, ons land het commando heeft aanvaard, op voorwaarde dat de veiligheid van onze soldaten zou worden verzekerd. De NAVO, die op dat ogenblik meewerkte aan de IFOR in Bosnië, heeft gezorgd voor luchtsteun ter bescherming van onze manschappen in Oost-Slavonië. Het is dus maar logisch dat ons land, een NAVO-lid, meewerkt aan een inspanning die we toentertijd zelf hebben gevraagd.

Volgens *de heer Dallons* mag het dan wel om een politieke beslissing gaan, maar inzake luchtsteun is die operatie verwaarloosbaar : er worden amper 4 vliegtuigen ingezet. De up-dating geeft ons nu een spelning van 15 jaar, maar moet nu niet worden nagedacht over de toekomstige specialisatie van onze Luchtmacht in Europees verband ? Zo kunnen de opdrachten op geïntegreerde wijze worden uitgevoerd. Een en ander impliceert eveneens dat onverwijld keuzes moeten worden gemaakt inzake onderzoek en ontwikkeling, maar ter zake behoort vooraf een consensus uit te bus te komen.

De minister onderstreept nogmaals dat al jaren geleden is begonnen met de specialisatie van onze

Il faut cependant garder un minimum de capacité dans chacun des pays. C'est ainsi que pour la Belgique, si l'on évoque le rôle de la Marine, il faut garder à l'esprit que l'on dispose d'un littoral, de ports de mer et que l'on organise un véritable trafic commercial. Notre vocation maritime, même limitée, est donc évidente.

Le ministre est donc d'avis que notre pays a une légitimité à avoir un minimum d'efforts dans chacune des composantes de nos Forces armées. Ce minimum constitue lui aussi un signal politique, notamment vis-à-vis de l'Alliance.

Le ministre estime cependant qu'il n'est pas avéré qu'une plus grande spécialisation sera source de beaucoup d'économies.

M. Dallons répond que l'on peut envisager des économies d'échelle au niveau européen.

Le ministre le concède volontiers.

Mise en cause du caractère opérationnel des Forces armées

Il n'est pas mis en cause à ce jour. Le ministre a cependant, à cet égard, une préoccupation à moyen terme, moment où il faudra procéder en remplacement des équipements fondamentaux. Faute d'y prendre garde, on se trouvera alors dans une situation qui ne permettra plus d'assurer les missions opérationnelles.

Pour le reste, le ministre se dit fidèle aux décisions prises par le gouvernement en 1992. Les Forces armées ont respecté leurs engagements mais le gouvernement n'a pas tenu sa promesse de maintenir les crédits budgétaires constants.

En effet, on a ajouté des dépenses pour les missions à l'étranger.

Fusion de l'OCASC, de l'ORAF et du service social du personnel civil

La création d'un seul organisme chargé de l'action sociale au sein du département a pour but d'optimiser la mise en œuvre des missions d'action sociale et d'améliorer la coordination des moyens. La rationalisation des moyens permettra de réaliser des économies sur le plan du fonctionnement, économies qui pourront servir à améliorer les interventions du département en faveur des bénéficiaires.

Les textes organiques du nouvel organisme ont été transmis, pour avis, à l'inspecteur des Finances.

Le ministre souhaite par ailleurs accélérer la mise sur pied du nouveau service social en recourant à la loi du 26 juillet 1996 (loi-cadre), étant donné qu'elle concerne la mise en œuvre de mesures utiles suscep-

trijdkrachten. Elk land afzonderlijk moet evenwel een minimale defensie-capaciteit behouden. In verband met de opdracht van de Belgische Marine dient eraan te worden herinnerd dat België een kustlijn en zeehavens heeft en dat ons land handelsroutes heeft uitgebouwd. Het spreekt voor zich dat België ook een maritieme roeping heeft, hoe bescheiden die ook moge zijn.

Volgens hem behoort ons land dus een aantal inspanningen te leveren in elk van onze strijdkrachten. Ook die minimale inspanningen zijn een politiek signaal, met name ten opzichte van onze bondgenoten.

Toch is de minister van oordeel dat nog niet is gebleken dat een meer doorgedreven specialisatie veel bezuinigingen zal genereren.

De heer Dallons antwoordt dat op Europees vlak besparingen door schaalvergroting best mogelijk zijn.

De minister is het daar volmondig mee eens.

Kanttekeningen bij de operationaliteit van onze strijdkrachten

Die operationaliteit wordt op heden niet in vraag gesteld. De minister kan ter zake echter niet met stelligheid beweren dat zulks ook geldt op middellange termijn, wanneer de basisuitrusting aan vervanging toe zal zijn. Als een en ander niet goed wordt opgevangen, komt men effectief op het punt dat het niet langer mogelijk zal zijn de operationele opdrachten uit te voeren.

Voor het overige voert de minister de beslissingen uit die de regering in 1992 heeft genomen. De strijdkrachten hebben hun verbintenissen nageleefd, maar de regering is haar belofte om de begrotingskredieten op hetzelfde peil te handhaven, niet nagekomen.

Er waren immers nog bijkomende uitgaven voor de opdrachten in het buitenland.

Samenstelling CDSCA, HIB en sociale dienst voor burgerpersoneel

De oprichting van één enkel organisme belast met de sociale actie in de schoot van het departement heeft als doel de uitvoering van de opdrachten met betrekking tot de sociale actie te optimaliseren en een betere coördinatie van de middelen te verzekeren. De rationalisatie van de middelen zal besparingen in de functionering toelaten die zullen kunnen gebruikt worden om de sociale tussenkomsten van het departement ten voordele van de begunstigden te verbeteren.

De organieke teksten van het nieuw organisme zijn actueel voor advies bij de Inspecteur van financiën.

De minister wenst ten andere de oprichting van de nieuwe sociale dienst te versnellen door gebruik te maken van de wet van 26 juli 1996 (kaderwet) daar het over het nemen van nuttige maatregelen gaat om

tibles d'améliorer le fonctionnement des services de l'Etat et permettant une réduction durable des dépenses.

Répartition des casernes par province

Le ministre confirme qu'il est favorable à une répartition géographique des casernes mais souligne que le coût de ces implantations constitue un élément important dont il faut tenir compte lors du choix du site (comme le ministre en a tenu compte pour la caserne d'Ath).

Rénovation de l'Ecole Royale militaire

Les coûts relatifs à la rénovation *in situ* de l'ERM ne peuvent être réduits et ce pour les raisons suivantes :

- Les besoins qui ont été reconnus par le Conseil des Ministres ne peuvent être modifiés sans remettre fondamentalement en question le principe-même de la rénovation *in situ*.

- La nécessité de rénover l'ERM a été reconnue par le Conseil des Ministres du 21 juin 1991 lorsqu'il a donné son accord pour entamer la procédure devant mener à la conclusion d'un contrat d'études après consultation préalable sous forme d'un concours d'idées d'architecture.

- La rénovation de l'ERM se justifie pour les raisons suivantes :

- * les bâtiments vétustes datent du début de ce siècle;

- * les bâtiments et leurs installations ne sont plus adaptés aux normes de sécurité en vigueur actuellement;

- * les fonctions académiques, de logement et de restauration sont dispersées sur l'ensemble du site sans lien logique entre elles (cette situation résulte des nombreuses adaptations ponctuelles apportées depuis près de 100 ans);

- * la plupart des bâtiments se trouvent dans un état de délabrement certain, dû à l'absence de gros travaux d'entretien depuis le début des années 80 (période à partir de laquelle la rénovation de l'ERM a été envisagée).

Pour ces différentes raisons, les bâtiments actuels et leurs installations ne satisfont plus aux exigences nouvelles en matière de formation académique et militaire de haut niveau.

- Ces besoins tiennent compte de la nouvelle situation résultant de la restructuration des Forces armées. La rénovation a par ailleurs été conçue dans l'idée de regrouper toutes les écoles de formation des officiers.

L'ensemble du programme de rénovation est donc à considérer comme un tout cohérent auquel il n'est

de fonctionner van de diensten van de staat te verbeteren die een duurzame vermindering van de uitgaven toelaten.

Spreiding van de kazernes over de verschillende provincies

De minister wenst te bevestigen dat hij voorstander is van een spreiding van de kazernes maar wenst tevens te beklemtonen dat de kostprijs van die inplanting een belangrijke factor is waarmee moet rekening gehouden worden bij de keuze van de vestigingsplaats (wat hij gedaan heeft voor de kazerne in Ath).

Renovatatie van de Militaire School

De kosten van de renovatiewerken aan de gebouwen van de Militaire School kunnen om de volgende redenen niet worden verminderd :

- De door de Ministerraad erkende behoeftes kunnen niet worden gewijzigd zonder het principe zelf van de renovatie ter plaatse fundamenteel op de helling te zetten.

- De noodzaak om de KMS te renoveren werd door de Ministerraad van 21 juni 1991 erkend : toen ging de ministerraad ermee akkoord dat de procedure werd opgestart die zou leiden tot het sluiten van een studiecontract na voorafgaande raadpleging in de vorm van een architectenwedstrijd die het beste project zou bekronen.

- De KMS is aan renovatie toe. Daarvoor kunnen de volgende redenen worden aangevoerd :

- * de oude gebouwen dateren uit het begin van de eeuw;

- * de gebouwen en de daarin ondergebrachte installaties zijn niet meer aan de thans geldende veiligheidsnormen aangepast;

- * de gebouwen voor opleiding, huisvesting en restauratie staan kris kras, zonder enig logisch onderling verband, over het hele terrein verspreid (die toestand is het gevolg van de talrijke aanpassingen die sinds zo'n 100 jaar her en der werden uitgevoerd);

- * de meeste gebouwen staan er zeer belabberd bij. Dat is te wijten aan het feit dat sinds het begin van de jaren 80 (periode waarin men over de renovatie van de KMS in overweging begon te nemen) geen grote onderhoudswerken meer werden uitgevoerd.

Om al die redenen beantwoorden de huidige gebouwen en de installaties die erin zijn ondergebracht niet meer aan de nieuwe vereisten die voor een militaire opleiding op een hoog academisch peil moeten vervuld zijn.

- Deze noden houden rekening met de nieuwe toestand voortvloeiend uit de herstructurering van de strijdkrachten. De achterliggende idee bij de renovatie was om alle scholen voor officiersopleidingen te groeperen.

Heel het renovatieprogramma moet als een coherent geheel worden beschouwd, waarin nagenoeg

guère possible de modifier certaines composantes sans remettre en cause fondamentalement le plan global.

IV. Matériel

Poursuite de la modernisation des F-16

Le ministre rappelle qu'à l'époque, 140 F-16 avaient été acquis par le Département. A l'issue du plan de restructuration, il a été décidé d'affecter 72 avions opérationnels à l'OTAN. A côté de cela, 18 avions ont été prévus pour l'entraînement et l'écologie.

Sur ces 90 appareils, il a déjà été décidé d'en moderniser plus de la moitié (48), dans le cadre du contrat initial MLU. Pendant la durée de cette modernisation, comme une partie de ces avions immobilisés, ceux-ci sont remplacés par des avions en surnombre. Toutefois, le nombre d'appareils assignés à l'OTAN reste inchangé.

Le ministre va proposer de moderniser les 42 avions restants, non pour des raisons industrielles mais pour des motifs d'homogénéité de la flotte. En effet, dès que la première tranche de la modernisation aura été effectuée, on va se trouver en présence de deux types d'avions : les modernisés et les autres. En termes de maintenance, d'organisation et d'opérationnalité, cela n'a pas de sens. Cette seconde phase de modernisation permettra de donner une cohérence à la flotte limitée qui a été préservée.

Il est cependant acquis que cela a des retombées industrielles certaines. Ces contrats concernent d'ailleurs essentiellement des firmes belges, avec des retombées positives au niveau de l'emploi.

Mines anti-personnel

Il s'agit assurément d'un domaine dans lequel notre pays a montré l'exemple, notamment sur le plan de la législation. De plus, un contrat a été passé par les Forces armées pour la destruction de ce type de mines.

En outre, la Belgique a participé à des déminages, notamment au Cambodge, et est prête à fournir une aide en la matière, dès qu'une demande précise en ce sens lui est faite.

Enfin, un crédit spécial R & D supplémentaire a été inscrit, au niveau de l'Ecole Royal Militaire, pour développer un système robotisé de déminage.

Développement d'armes anti-char de la troisième génération

L'engagement de ce programme n'apparaît plus dans la phase 1997 du PMT et a été reporté à l'année suivante. Il s'agit d'un programme international en

geen enkele wijziging kan worden aangebracht zonder het hele plan fundamenteel op de helling te zetten.

IV. Materieel

Verdere modernisering van de F-16-vliegtuigen

De minister wijst erop dat door het departement destijds 140 F-16-vliegtuigen werden aangekocht. Als gevolg van het herstructureringsplan werd beslist om 72 vliegklare toestellen door de NATO te laten gebruiken. Daarnaast werden 18 vliegtuigen voor training en opleiding gebruikt.

Er werd beslist om al 48 van die 90 toestellen, in het raam van het oorspronkelijk MLU-project, te moderniseren. Gelet op het feit dat een aantal vliegtuigen tijdens de duur van die modernisering aan de grond moesten blijven, werden die door boventallige vliegtuigen vervangen. Het aantal aan de NAVO toegewezen toestellen bleef evenwel ongewijzigd.

De minister stelt voor de resterende 42 vliegtuigen te moderniseren. Dat moet dan niet gebeuren om de industrie te doen draaien maar om de vloot zo homogeen mogelijk te houden. Zodra de eerste reeks vliegtuigen gemoderniseerd zullen zijn, zal die vloot immers twee soorten vliegtuigen tellen : de gemoderniseerde en de overige. Op organisatorisch vlak en op het vlak van het onderhoud en de inzetbaarheid heeft zulks geen zin. Die tweede moderniseringsfase zal het mogelijk maken de beperkte vloot die behouden bleef, coherent te maken.

Zulks heeft ontegensprekelijk een positief neven-effect voor de industrie. Die contracten hebben trouwens hoofdzakelijk betrekking op Belgische firma's met een positieve invloed op de werkgelegenheid.

Anti-personenmijnen

Het betreft ongetwijfeld een domein waarin ons land, met name op het vlak van de wetgeving, als voorbeeld kan worden gesteld. Bovendien werd door de strijdkrachten een overeenkomst gesloten om dat soort mijnen te vernietigen.

Voorts heeft België onder meer in Cambodja, deelgenomen aan ontminningsoperaties en ons land is bereid terzake bij te springen zodra het een vraag in die richting ontvangt.

Ten slotte werd voor de Koninklijke Militaire School een bijzonder bijkomend krediet voor O & O opgenomen, teneinde een gerobotiseerd ontminnings-systeem uit te werken.

De ontwikkeling van anti-tankwapens van de derde generatie

Dit programma kan binnen fase 1997 van het PMT niet meer worden uitgevoerd en wordt uitgesteld tot volgend jaar. Het gaat om een internationaal pro-

cours depuis plusieurs années, dont notre pays a assuré le financement d'une partie de son développement.

Il s'agit d'une arme défensive de nouvelle génération, utile pour se prémunir contre une attaque de blindés. Le nombre de missiles a cependant été réduit par rapport aux prévisions initiales, en fonction notamment de l'évolution de la situation géopolitique.

Programmes de communications repris au sein du PMT

1. Programme MMHS

Le MMHS (*Military Message Handling System*) est un système national appelé à remplacer les anciennes liaisons télétypes protégées au sein des différentes forces armées.

Les objectifs sont les suivants :

- accélérer les échanges d'informations classifiées;
- réduire le personnel d'exploitation en rapprochant le système de l'utilisateur.

2. Programme Radio HF

Programme de renouvellement, dans le cadre d'un contrat multiformes, des équipements HF nationaux des stations radio de la marine, de la force aérienne et des organismes dépendant de l'état-major général.

3. Programme BEMILSATCOM

Programme d'équipement des forces armées belges à court terme (1998-2005) comprenant un système de communication par satellite qui répond aux besoins en matière d'opérations militaires et de « *peace support* ». Le programme comprend un volet « militaire » (matériel devant être utilisé avec un système de satellite militaire) et un volet « commercial » (système de satellite commercial).

M. Van Erps se demande si dans ces deux premiers programmes, il est tenu compte de la compatibilité des systèmes avec le réseau international.

Le ministre renvoie à l'exemple de système de commandement de l'Eurocorps, où le même problème se posait. Un système informatisé a été développé par la Bundeswehr. Un autre a également été développé par la France mais il était, à première vue, peu compatible avec le premier.

Notre pays a emprunté, pour la première année d'exercices, le système allemand, avant d'emprunter ensuite le système français. Cela nous a permis d'apprécier les deux et de créer des interfaces.

Dans le PMT actuel, il a été prévu de procéder à l'achat d'un système de commandement de cette nature, compatible avec les deux systèmes.

Pour ce qui concerne les programmes précités, le souci est évidemment de pouvoir communiquer avec tous nos partenaires.

gramma dat al verscheidene jaren loopt en waarvan ons land een deel heeft gefinancierd.

Het betreft een defensief wapen van de nieuwe generatie dat kan worden ingezet tegen een aanval door pantservoertuigen. Gelet op de geopolitieke evolutie, ligt het aantal raketten echter lager dan oorspronkelijk gepland.

In het PMT opgenomen programma's voor telecommunicatievoorzieningen

1. Programma MMHS

Het MMHS (*Military Message Handling System*) is een nationaal systeem dat de oude beveiligde tele-type verbindingen in de verschillende krijgsmacht-delen zal vervangen.

De doelstellingen zijn :

- versnellen van de uitwisseling van de geclassificeerde berichten;
- verminderen van het uitbatingpersoneel door het systeem dichter bij de gebruiker te plaatsen.

2. Programma Radio HF

Programma voor de hernieuwing, in het kader van een multimachten contract, van de nationale HF-uitrustingen van de radiostations van de Marine, de Luchtmacht en de organismen van de Generale Staf.

3. Programma BEMILSATCOM

Programma voor de uitrusting van de Belgische strijdkrachten, op korte termijn (1998-2005), met een satellietcommunicatie systeem dat beantwoordt aan de behoeften inzake militaire en *peace support* operaties. Het programma omvat een « militaire » gedeelte (materieel dat dient aangewend te worden met een militair satellietstelsel) en een « commercieel » gedeelte (commercieel satellietstelsel).

De heer Van Erps vraagt of in de eerste twee programma's rekening is gehouden met de comptabiliteit van de systemen met het internationale net.

De minister verwijst naar het commandosysteem van het Eurocorps, waar hetzelfde probleem zich voordeed. Niet alleen de *Bundeswehr* ontwikkelde een geïnformatiseerd systeem, maar ook het Franse leger deed dit. Wel waren beide systemen op het eerste gezicht niet compatibel.

Daarom koos ons land voor het eerste oefenjaar voor het Duitse systeem en probeerde het vervolgens ook het Franse uit. Zo konden we beide systemen met elkaar vergelijken en interfaces tot stand brengen.

Het huidige PMT maakt geld vrij voor de aankoop van een commandosysteem dat compatibel is met de twee andere.

Voormelde systemen moeten vanzelfsprekend een goede communicatie met onze verschillende partners mogelijk maken.

Acquisition de nouvelles tenues de combat

Les achats suivants ont été prévus au budget 1996 en ce qui concerne le renouvellement des tenues de combat :

1. achat de vestes de combat : 75 000 pièces à acquérir en deux tranches (première tranche de 45 000, deuxième tranche de 30 000);
2. achat de pantalons de combat : 112 500 pièces à acquérir en deux tranches (première tranche de 67 500, deuxième tranche de 45 000);
3. achat de chemises de combat : 112 500 pièces à acquérir en deux tranches (première tranche de 67 500, deuxième tranche de 45 000);
4. achat de ceinturons de combat : 37 500 pièces à acquérir en deux tranches (première tranche de 22 500, deuxième tranche de 15 000);
5. achat de body-warmers : 37 500 pièces;
6. achat de chaussures de combat : 41 760 paires à acquérir pour la force terrestre;
7. achat de survêtements de pluie : 37 500 pièces.

Le ministre précise que ces achats se trouvent tous au stade de la passation du marché. Les évaluations sont terminées et les rapports ont été envoyés au services des achats. Les unités n'ont donc pas encore reçu les nouvelles tenues; elles doivent les recevoir dans le courant du deuxième semestre de 1997.

Acquisition de vestes « Goretex »

Le ministre renvoie à la réponse qu'il a donnée le 14 novembre 1996 à la question orale du député Spinnewyn concernant la livraison de vestes « Goretex » au 3^e Para.

A la suite de cela, il a posé directement un certain nombre de questions. Après avoir procédé à une enquête, jusqu'à présent sommaire, il est en mesure de vous préciser que l'achat de vestes de combat à la firme Kerdler n'a pas été imposé par le Commandement de la brigade paracommando. Il s'agit cependant d'une initiative privée prise au sein du bataillon, un achat collectif ayant été fait par l'intermédiaire de l'unité afin d'obtenir de meilleurs prix. Cet achat ne s'est donc pas fait ni à l'intervention du Service général des achats de l'armée, ni par l'entremise d'un ordonnateur décentralisé, délégué par le ministre.

Un officier est investi d'une responsabilité limitée pour effectuer une série d'achats, qui n'ont par conséquent aucun caractère officiel. Il n'appartient donc pas au ministre de juger de la qualité de ces achats privés ou de se prononcer sur celle-ci. Cependant, étant donné que tout cela lui paraît assez curieux, il a ordonné une enquête plus approfondie. Il faudra quelque temps pour qu'il dispose des résultats de celle-ci, mais il en informera la commission.

On procède actuellement à l'évaluation des offres des soumissionnaires. Le contrat sera conclu cette année.

Aankoop van nieuwe gevechtskledij

Volgende aankopen werden voorzien op de begroting 1996 in verband met de vernieuwing van de gevechtskledij :

1. aankoop gevechtsvesten : 75 000 stuks aan te kopen in 2 schijven (1^e schijf 45 000, 2^e schijf 30 000);
2. aankoop gevechtsbroeken : 112 500 stuks aan te kopen in 2 schijven (1^e schijf 67 500, 2^e schijf 45 000);
3. aankoop gevechtshemden : 112 500 stuks aan te kopen in 2 schijven (1^e schijf 67 500, 2^e schijf 45 000);
4. aankoop van gevechtsriemen : 37 500 stuks aan te kopen in 2 schijven (1^e schijf 22 500, 2^e schijf 15 000);
5. aankoop van bodywarmers : 37 500 stuks;
6. aankoop gevechtsschoenen : 41 760 paar aan te kopen voor de landmacht;
7. aankoop regenoverkledijen : 37 500 stuks.

Deze aankopen zijn allemaal in de gunningsfase. De evaluaties zijn beëindigd en de verslagen werden overgezonden aan de aankoopdienst. De eenheden hebben de nieuwe kledij dus nog niet ontvangen; dit is voorzien in de tweede helft van 1997.

Aankoop van « Goretex »-jassen

De minister verwijst naar zijn antwoord dat hij op 14 november 1996 heeft gegeven op de mondelinge vraag van volksvertegenwoordiger Spinnewyn met betrekking tot de levering van « Goretex »-vesten aan het 3^e Para.

Naar aanleiding daarvan heeft hij rechtstreeks een aantal vragen gesteld. Na een tot nu toe summier onderzoek kan hij meedelen dat de aankoop van gevechtsvesten bij de firma Kerdler niet werd opgelegd door het Commando van de brigade paracommando. Het betreft echter een privé-initiatief binnen het bataljon, waarbij via de eenheid gezamenlijk werd aangekocht teneinde betere prijzen te kunnen bedingen. Deze aankoop is dus niet gebeurd via de Algemene aankoopdienst van de Krijgsmacht, noch via een door de Minister gedelegeerd, gedecentraliseerd ordonnateur.

Een officier is belast met een beperkte verantwoordelijkheid om een reeks aankopen door te voeren, die dan ook geen officieel karakter hebben. De Minister wenst dus niet te oordelen of een uitspraak te doen over de kwaliteit van deze privé-aankopen. Aangezien een en ander hem evenwel nogal vreemd overkomt, heeft de minister een diepgaander onderzoek aanbevolen. Het zal enige tijd vergen vooraleer hij over de resultaten zal beschikken, maar hij zal de commissie daarvan op de hoogte brengen.

Voor het overige worden momenteel worden de offertes van de inschrijvers geëvalueerd. Het contract zal dit jaar worden afgesloten.

Système de points utilisé pour l'habillement

Les militaires au-dessous du rang d'officier ont un crédit annuel de points pour l'acquisition de leur tenue de travail et de sortie. Chaque point a une valeur d'achat d'un franc. Ce crédit est fixé annuellement par catégorie et par force sur la base du coût et de la durée moyenne d'utilisation des différents articles d'habillement. Les officiers ont quant à eux une indemnité annuelle pour frais d'habillement.

La tenue de combat est considérée comme équipement appartenant au corps et est fournie gratuitement aux membres du personnel.

L'affirmation selon laquelle les militaires administratifs auraient trop de points et les militaires opérationnels trop peu n'est donc pas fondée. Le système dans son ensemble (tenue de travail et tenue de sortie, d'une part, et tenue de combat, d'autre part) permet de répondre à tous les besoins spécifiques (fonction exercée). Le système de points est en outre particulièrement flexible. Il n'y a aucune limitation en ce qui concerne la nature des articles qui peuvent être achetés. La seule limitation pouvant être imposée concerne le nombre de pièces d'un article déterminé pouvant être acheté en une fois. Ce contingentement est cependant toujours temporaire et dépend des stocks disponibles.

Pour ce qui concerne plus généralement, les procédures d'achat de vêtements militaires, le ministre estime qu'elles ne sont peut-être pas optimales et se déclare prêt à les réexaminer.

V. UEO — OTAN — Coopération internationale*Interventions indépendantes dans le chef de l'UEO*

Le ministre est partisan d'une utilisation optimale ainsi que du renforcement des capacités autonomes de l'UEO, afin de permettre à cette dernière d'opérer de manière indépendante.

Les pays membres de l'UEO ont franchi une étape importante en ce sens lors du conseil ministériel de l'UEO qui s'est tenu à Petersberg le 19 juin 1992. Ils ont souligné dans une déclaration solennelle qu'ils sont disposés à mettre des unités militaires de leurs forces conventionnelles à la disposition de l'UEO, en vue de permettre des missions militaires sous l'autorité de l'UEO.

La déclaration de Petersberg souligne en outre que ces unités militaires pourront être utilisées en vue des missions suivantes :

- missions humanitaires ou missions d'évacuation de ressortissants;
- missions de maintien de la paix et;
- missions de combat en période de crise, y compris des opérations de rétablissement de la paix.

Puntensysteem voor de kledij

Militairen beneden de rang van officier beschikken voor de aanschaffing van de dagelijkse werk- en uitgangskledij over een jaarlijks puntenkrediet. Elk punt heeft de koopwaarde van één frank. Dit krediet wordt jaarlijks per categorie en per krijgsmachtdeel vastgelegd op basis van de kostprijs en de gemiddelde gebruiksduur van de benodigde kledijartikelen. Officieren beschikken over een jaarlijkse kledijvergoeding.

De gevechtskledij wordt beschouwd als korpsuitrusting en wordt gratis verschaft aan de werknemer.

De bewering dat militairen die bureauwerk verrichten over te veel en operationelen over te weinig punten zouden beschikken is dus onterecht. Het totale systeem (werk- en uitgangskledij enerzijds, gevechtskledij anderzijds) laat toe van aan ieders specifieke behoefte (uitgeoefende functie) te voldoen. Daarbij is in het puntensysteem een belangrijke flexibiliteit ingebouwd. Er is geen beperking op de aard van de artikelen die met het puntensysteem kunnen gekocht worden. De enige beperking die kan opgelegd worden is het aantal stuks dat voor een bepaald artikel per aankoop mag aangeschaft worden; deze contingentering is steeds tijdelijk en is afhankelijk van de beschikbare stocks.

Wat meer in het algemeen de aankoopprocedure voor militaire kledij betreft, acht de minister het mogelijk dat die niet optimaal werkt en is hij bereid ze te herzien.

V. WEU — NAVO — Internationale samenwerking*Onafhankelijke operaties van de WEU*

De minister is uiteraard voorstander van het optimaal benutten en het versterken van de autonome capaciteiten van de WEU om toe te laten deze onafhankelijk te laten opereren.

Op de WEU ministeriële Raad van Petersberg op 19 juni 1992 werd reeds door de WEU-lidstaten een belangrijke stap in die richting gezet. In een plechtige verklaring werd gesteld dat ze bereid zijn militaire eenheden uit hun conventionele strijdkrachten ter beschikking van de WEU te zetten met het oog op militaire zendingen onder het gezag van de WEU.

Bovendien stelt de Petersberg-verklaring dat deze militaire eenheden gebruikt kunnen worden voor :

- humanitaire opdrachten of evacuatie-opdrachten van landgenoten;
- opdrachten van vredeshandhaving en;
- opdrachten van gevechtssrijdkrachten voor crisisbeheersing, met inbegrip van operaties voor het herstel van de vrede.

Le développement des capacités de l'UEO en vue de mener des opérations a d'ailleurs été retenu en tant que priorité de la présidence belge.

Les initiatives suivantes en vue du développement des capacités opérationnelles autonomes de l'UEO ont été prises au cours de la présidence belge :

1. L'examen de l'actualisation du rôle de l'UEO en matière de maintien de la paix a été entamé sur la base d'un document conceptuel établi par la présidence.

2. Il a également été examiné comment les capacités d'entraînement des pays membres de l'UEO pourraient être utilisées en commun. On entend notamment par capacités d'entraînement : les terrains de manœuvres et les champs de tir destinés aux forces aérienne et terrestre, les centres d'entraînement au maintien de la paix, y compris le déminage ainsi que des cours de natures et niveaux divers.

3. Les mécanismes et procédures existants en rapport avec les missions de Petersberg précitées ont été consignés dans un document.

4. Enfin, la présidence belge a établi un document destiné à définir les conditions techniques requises afin de faciliter l'intervention commune d'éléments des forces armées affectés à l'UEO (la FAUEO, notamment l'Eurocorps, l'Euromarfor ...), en vue notamment d'opérations communes efficaces. On peut citer à titre d'exemple, l'élimination des différences en matière de procédures d'état major ou encore des différences au niveau des protocoles de transmission.

Dépenses des défenses selon la définition OTAN

Dans l'optique OTAN, il y a lieu de considérer les dépenses suivantes — hors budget de la Défense nationale — comme des dépenses de défense :

1. Budget des Pensions : les pensions versées aux militaires et aux civils qui avaient été occupés par le département ainsi que les allocations à charge de la Caisse des veuves et orphelins;

2. Budget de la Justice : les dépenses afférentes aux juridictions militaires;

3. Budget de l'Intérieur : les indemnités de milice;

4. Budgets communautaires de l'enseignement : les dépenses pour l'enseignement dans le cadre des FBA;

5. Régie des bâtiments : dépenses pour la construction et l'entretien des bâtiments scolaires pour les FBA;

6. Budget des Affaires étrangères, des Affaires économiques et des Finances : les frais de fonctionnement des services de ces départements et qui travaillent exclusivement pour la Défense nationale.

De ontwikkeling van de capaciteiten van de WEU om operaties te voeren werd trouwens als een prioriteit van het Belgisch Voorzitterschap weerhouden.

De volgende initiatieven voor de ontwikkeling van de autonome operationele capaciteiten van de WEU werden tijdens het Belgische Voorzitterschap ondernomen :

1. Op basis van een conceptueel document opgesteld door het Voorzitterschap werd de bespreking voor het actualiseren van de rol van de WEU in vredeshandhaving aangevat.

2. Eveneens werd onderzocht hoe de trainingscapaciteiten van de WEU-landen gemeenschappelijk gebruikt kunnen worden. Met trainingscapaciteiten wordt onder andere bedoeld : oefenterreinen en schietvelden voor land- en luchtmacht, trainingscentra voor vredeshandhaving met inbegrip van ontmining en verder nog cursussen van allerlei aard en niveau.

3. De bestaande mechanismes en procedures in verband met de bovengenoemde Petersberg-opdrachten werden geconsolideerd in één document.

4. Ten slotte heeft het Belgisch Voorzitterschap een document opgesteld voor de identificatie van de technische voorwaarden vereist voor het vergemakkelijken van het gezamenlijk optreden van elementen van strijdkrachten toegewezen aan de WEU (de zogenaamde FAWEU, onder andere Eurocorps, Euromarfor ...) met het doel op een doeltreffende wijze samen te opereren. Als praktisch voorbeeld kan men aanhalen het wegwerken van de verschillen in stafprocedures of nog de verschillen in protocollen voor transmissies.

Defensieuitgaven volgens NAVO-definitie

Vanuit NAVO-optiek dienen volgende uitgaven — buiten deze van de begroting van Landsverdediging — beschouwd als defensie-uitgaven :

1. Begroting van Pensioenen : de pensioenen uitgekeerd aan de militairen en aan de burgers die tewerkgesteld waren bij het departement en uitkeringen ten laste van de Kas weduwen en wezen;

2. Begroting van Justitie : de uitgaven van het Militair Gerecht;

3. Begroting van Binnenlandse Zaken : de uitgekeerde militievergoedingen;

4. Gemeenschapsbegrotingen van Onderwijs : de uitgaven voor het onderwijs bij de BSD;

5. Regie der gebouwen : uitgaven voor bouw en onderhoud van de schoolgebouwen bij de BSD;

6. Begroting van Buitenlandse Zaken, Economische Zaken en Financiën : de werkingskosten van de diensten behorend tot genoemde departementen en die uitsluitend werken ten voordele van Landsverdediging.

Respect par Force des normes OTAN

1. Force aérienne

Un pilote « *front line* » belge vole 165 heures par an, c'est-à-dire un nombre d'heures inférieur à la norme de l'OTAN fixée à 180 heures. Les normes sont fixées par les *ACE Forces Standards*. Il s'agit de toute une série de critères parmi lesquels le nombre d'heure de vol, lié au type de vol ou de mission. Nos pilotes bénéficient d'un entraînement de haute qualité.

La Force aérienne considère que 165 heures de vol constituent un minimum à respecter pour ne pas compromettre la sécurité de vol.

2. Marine

La norme d'entraînement de l'OTAN prévoit 108 jours de navigation de 24 heures pour une frégate et 80 jours de navigation de 24 heures pour un dragueur ou un chasseur de mines.

Eu égard aux contraintes budgétaires, la Marine est forcée de s'en tenir à une norme de 900 jours de navigation pour l'ensemble de la flotte, tous bateaux confondus. A noter, en outre, qu'il ne s'agit pas uniquement de jours de navigation de 24 heures, mais qu'on relève également des jours pendant lesquels le bâtiment ne navigue que du matin au soir.

3. Force terrestre

Les normes sont également fixées par les *ACE Forces Standards*. Aucune norme n'est définie en tant que telle, mais certains objectifs, évalués lors des exercices et des manœuvres, sont imposés. Dans le cas des pilotes de l'aviation légère, la directive prévoit 100 heures de vol.

Sur le plan interne, les objectifs de l'OTAN sont traduits en « directives instruction et entraînement de la Force terrestre ». Un certain nombre de jours/homme de service intensif par an est prévu par type d'unité. Ainsi, la norme prévoit 40 jours/homme par an en moyenne pour la Force d'intervention.

Pour ce qui concerne la Marine, *M. Van Erps* souhaite savoir si l'utilisation d'une norme globale de 900 jours de navigation pour l'ensemble de la flotte permet d'atteindre ou non les normes OTAN.

Le ministre répond que les normes sont respectées dans cette globalisation. Cela est donc admis comme étant satisfaisant.

Conformité du Plan de vol de la Force aérienne

Soucieuse d'assurer un entraînement de qualité qui renforce la sécurité des vols, la Force aérienne garantit, depuis de nombreuses années, un plan de vol de 165 heures à chacun de ses pilotes de combat, car elle estime qu'il s'agit là d'un plancher minimum,

Inachtneming van de NAVO-trainingsnormen per macht

1. Luchtmacht

De Belgische « *front line* » piloot vliegt 165 uur per jaar wat onder de NAVO-norm van 180 uur ligt. De normen worden bepaald door de *Ace forces Standards*. Dit betreft een heel gamma criteria waarvan het aantal vliegburen, gekoppeld aan de soort vlucht of opdracht, er één is. De training van onze piloten is van een hoog gehalte.

De 165 vliegburen zijn voor de Luchtmacht een minimum om de vliegveiligheid niet in het gedrang te brengen.

2. Marine

De NAVO-trainingsnorm is 108 vaardagen van 24 uur voor een fregat en 80 vaardagen van 24 uur voor een mijnenveger of -jager.

Budgettaire beperkingen dwingen de Marine ertoe een norm te hanteren van 900 vaardagen als som van de vaardagen van alle schepen van de vloot. Daarbij dient nog opgemerkt dat het hier niet uitsluitend om vaardagen van 24 uur gaat, doch dat er ook een aantal dagen zijn waarbij een schip slechts van s'morgens tot s'avonds in vaart is.

3. Landmacht

De normen worden eveneens bepaald door de *Ace Forces Standards*. In *se* worden geen normen bepaald maar worden objectieven opgelegd die geëvalueerd worden tijdens oefeningen en manoeuvres. Voor de piloten van het Licht Vliegwezen gelden 100 vliegburen als richtlijn.

Intern worden de NAVO-objectieven vertaald in « Richtlijnen onderricht en training van de Landmacht ». Per type eenheid worden aantallen mandagen intensieve dienst per jaar bepaald. Gemiddeld geldt zo voor de Interventiemacht 40 man-dagen per jaar.

Wat de Marine betreft, wil *de heer Van Erps* weten of de gehanteerde algemene norm van 900 vaardagen voor de hele vloot wel voldoende is om aan de NAVO-normen te voldoen.

De minister antwoordt dat die algemene norm wel degelijk in overeenstemming is met de NAVO-normen en bijgevolg ook volstaat.

Doeltreffendheid van het vliegplan

De Luchtmacht stelt alles in het werk om de veiligheid tijdens de vluchten te verhogen. Daarom past ze al jaren een vliegplan toe waardoor elke gevechtspiloot gegarandeerd 165 uur per jaar vliegt. Dat cijfer beschouwt de Luchtmacht als een absoluut mini-

en dessous duquel il serait dangereux d'opérer normalement. La diminution du plan de vol des avions de combat par rapport à 1993 (début de la restructuration) s'explique par le retrait des appareils du type Mirage.

Le plan de vol des F-16 étant resté identique, le niveau de l'entraînement des pilotes n'a pas diminué : il est toujours de 165 heures de vol par pilote. Il n'y a donc aucune raison de s'inquiéter pour la sécurité des vols.

Respect des normes OTAN en matière de munitions d'entraînement et de combat

1. Force terrestre

Actuellement, des stocks existent pour appuyer les opérations pendant 30 jours de combats. L'application d'un logiciel développé par le SHAPE (ACROSS) montre que la Belgique détient suffisamment de munitions et de matériels associés.

2. Force aérienne

La Force aérienne dispose de suffisamment de pièces de rechange pour satisfaire aux normes OTAN (30 jours de combat).

Pour les munitions, les stocks sont du point de vue quantitatif suffisants selon les normes OTAN (*NATO stockpile Planning guidance*). Néanmoins, une modernisation progressive de certaines munitions est en cours pour répondre aux nouvelles tâches de la Force Aérienne ⁽¹⁾.

3. La Marine

Les stocks en pièces de rechanges et en munitions d'exercice peuvent être considérés comme satisfaisants.

Les réserves de guerre en munitions répondent aux normes OTAN (*Maritime Stockpile Planning Guidance*), sauf pour certains types de munitions (Torpilles L5 et Sea Sparrow).

Formation militaire en Belgique d'élèves étrangers

1) Nombre de militaires formés

entre 1960 et 1996

Rwanda : 717;
Burundi : 67;
Zaïre : 925;

mum. Met een lager aantal vliegreuen zou het niet meer mogelijk zijn om op een veilige manier normaal te opereren. Dat het vliegplan van de gevechtsvliegtuigen nog meer werd afgeslankt tegenover 1993 (begin van de herstructurering), heeft te maken met de uitdienstneming van de toestellen van het type Mirage.

Het vliegplan van de F-16's bleef daarentegen ongewijzigd en bedraagt dus nog altijd 165 vliegreuen per piloot. De piloten zijn dus zeker niet minder getraind en men hoeft zich bijgevolg geen zorgen te maken over de veiligheid tijdens de vluchten.

Naleving van de NAVO-normen inzake trainings- en gevechtsmunitie

1. De Landmacht

Op dit ogenblik beschikt de Landmacht over voldoende voorraden om gedurende 30 dagen strijd te kunnen leveren. Het software-programma ACROSS, dat door de SHAPE ontwikkeld werd, toont aan dat België voldoende munitie en aanverwant materiaal heeft.

2. De Luchtmacht

De Luchtmacht beschikt over voldoende reserveonderdelen om aan de NAVO-norm te voldoen (30 dagen strijd).

Wat de munitie betreft, voldoen de voorraden aan de kwantitatieve NAVO-normen (*NATO stockpile Planning guidance*). Toch wordt bepaalde munitie geleidelijk gemoderniseerd, zodat de Luchtmacht ook de nieuwe NAVO-taken aankan ⁽¹⁾.

3. De Belgische Marine

De voorraad aan reserveonderdelen en oefenmunitie kan als voldoende omschreven worden.

De oorlogsvoorraden aan munitie voldoen aan de NAVO-normen (*Maritime Stockpile Planning Guidance*), behalve wat bepaalde soorten munitie betreft (L5-torpedo's en Sea Sparrow).

Militaire opleiding in België verstrekt aan buitenlandse leerlingen

1) Aantal opgeleide militairen

tussen 1960 en 1996

Ruanda : 717;
Burundi : 67;
Zaïre : 925;

⁽¹⁾ MSL *beyond visual range* (engager le combat à distance) *precision guided bombs*.

⁽¹⁾ MSL *beyond visual range* (het gevecht aangaan van op afstand) *precision guided bombs*.

entre 1989 et 1996

Tunisie : 45;
Liban : 45;
Maroc : 20;
Hongrie : 12;
Côte d'Ivoire : 9;
Brésil : 24;
Nigeria : 1;
Corée du Sud : 4;
Sénégal : 2;
Tchéquie : 1.

2) Programme de formation :

a. Rwanda, Burundi, Zaïre;
Ecole Royal Militaire (ERM);
Ecole d'Infanterie;
Centre logistique FT;
Ecole des troupes blindées;
Centre d'entraînement commando;
Musique;
Institut Royal Supérieur de Défense (IRSD);
Ecole des Administrateurs militaires;
Ecole Technique FAé;
Ecole du génie;
Ecole Royale de gendarmerie (ER Gd);
Ecole des troupes de transmission;
Institut militaire d'éducation physique (IRMEP);

Police Militaire.

b. Tunisie : ERM - ER Gd - IRSD;
c. Liban : IRSD - Ecoles d'armes;
d. Maroc : IRSD - Hôpital militaire;
e. Hongrie : Contrôle Trafic aérien - IRSD;
f. Côte d'Ivoire : ERM;
g. Brésil : Technicien Char Léopard;
h. Niger : IRSD;
i. Corée du Sud : IRSD;
j. Sénégal : IRMEP;
k. Tchéquie : IRSD;
l. Offr. Pays OTAN : cours basés sur un principe de réciprocité (Espagne, Allemagne, Etats-Unis, Hollande, ...).

3) En ce qui concerne l'apport de cette formation à la stabilité dans la région, il est malaisé de mesurer l'apport de la formation reçue en Belgique par les militaires ressortissant de ces pays à la stabilité de ces pays.

L'influence des militaires formés en Belgique dans les affaires de leurs pays respectifs dépend du grade qu'ils y occupent. Au moment des événements auxquels il a été fait référence, seule une dizaine d'officiers exerçaient des fonctions élevées, la plupart des militaires formés en Belgique exerçant des fonctions d'exécution.

A la connaissance du ministre et au stade actuel des instructions menées à Arusha ou en Belgique,

tussen 1989 en 1996

Tunesië : 45;
Libanon : 45;
Marokko : 20;
Hongarije : 12;
Ivoorkust : 9;
Brazilië : 24;
Nigeria : 1;
Zuid-Korea : 4;
Senegal : 2;
Tsjechië : 1.

2) Opleidingsprogramma :

a. Ruanda, Burundi, Zaïre;
Koninklijke Militaire School (KMS);
Infanterieschool;
Logistiek centrum LM;
Panterschool;
Centrum voor commandotraining;
Muziek;
Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie (KHID);
School der militaire administrateurs;
Technische school LUM;
Genieschool;
Koninklijke Rijkswachtschool (KSGD);
School der transmissietroepen;
Koninklijk Militair Instituut voor lichamelijke opvoeding (KMILO);
Militaire politie.

b. Tunesië : KMS - KSGD - KHID;
c. Libanon : KHID - wapenscholen;
d. Marokko : KHID - Militair Hospitaal;
e. Hongarije : Controle luchtverkeer - KHID;
f. Ivoorkust : KMS;
g. Brazilië : Technicus Léopard-tank;
h. Nigeria : KHID;
i. Zuid-Korea : KHID;
j. Senegal : KMILO;
k. Tsjechië : KHID;
l. Offr. NAVO-landen : opleidingen gebaseerd op het beginsel van de wederkerigheid (Spanje, Duitsland, Verenigde Staten, Nederland enz.).

3) De bijdrage van de opleidingen die de militairen uit die landen in België hebben genoten tot de stabiliteit in die landen, kan moeilijk worden ingeschat.

De invloed van de militairen die in België een opleiding hebben genoten op de gang van zaken in hun respectieve landen, hangt af van de graad die ze in hun land bekleden. Op het ogenblik van de aangehaalde feiten, bekleedde slechts een tiental officieren hoge functies. De meeste militairen die in België werden opgeleid, bekleden namelijk uitvoerende functies.

Voor zover de minister weet, zijn tot nu toe geen militairen die in onze scholen werden opgeleid in

aucun militaire formé dans nos écoles n'a fait l'objet d'une inculpation ou d'un mandat d'arrêt.

Le ministre profite de l'occasion pour souligner que le fait de former en Belgique des militaires étrangers permet, lorsque ces militaires retournent dans leur pays, de faciliter les rapports de la Belgique avec ces pays, puisque cela crée des liens personnels privilégiés et une communauté de culture. Ceci est particulièrement important dans des situations difficiles, comme peuvent en attester les militaires, les diplomates et les représentants de missions commerciales qui ont été amenés à vivre de telles situations.

Militaires étrangers devant suivre une formation militaire ou scientifique en 1997

- a. 3 militaires rwandais;
- b. 17 officiers tunisiens;
20 officiers libanais;
1 officier hongrois;
1 officier tchèque;
10 officiers marocains;
- c. Officiers OTAN : nombre encore à déterminer.

d. Coûts

Les frais de séjour (logement, nourriture, ...) sont soit payés par le pays d'origine (pays de l'OTAN) ou pris en charge par le Ministère des Affaires étrangères.

Les coûts de scolarité sont peu importants.

Vols à basse altitude au Canada

Ces vols au Canada résultent d'une coopération multinationale où chaque Etat concerné effectue, avec l'autorisation explicite des autorités canadiennes, ce type de vols.

Une étude des incidences possibles sur l'environnement a été établie. Le rapport établi à cette occasion a déterminé les nuisances possibles et les effets bénéfiques, notamment au niveau de l'emploi local (logistique et infrastructure).

Un institut spécialement créé à cet effet suit la situation de près. Les itinéraires des vols sont journalièrement adoptés en fonction de la migration des Indiens et des caribous.

Au Cabinet de la Défense nationale, une délégation de la population indienne en question a été reçue, à qui le point de vue des autorités belges a été exposé.

beschuldiging gesteld of aangehouden ingevolge het onderzoek dat in Arusha of in België wordt gevoerd.

De minister neemt de gelegenheid te baat om erop te wijzen dat het feit dat België buitenlandse militairen opleidt, de betrekkingen tussen België en die landen vergemakkelijkt wanneer die militairen naar hun land terugkeren, aangezien een soortelijke opleiding bevoorrechte persoonlijke banden en een gemeenschappelijke cultuur tot stand brengt. Dat is bijzonder belangrijk in moeilijke situaties. De militairen, diplomaten en vertegenwoordigers van handelsmissies die soortelijke situaties hebben meegeemaakt, zullen daar trouwens van kunnen getuigen.

Buitenlandse militairen die in 1977 een militaire of wetenschappelijke opleiding zullen volgen

- a. 3 Ruandese militairen;
- b. 17 Tunesische officieren;
20 Libanese officieren;
1 Hongaarse officier;
1 Tsjechische officier;
10 Marokaanse officieren;
- c. NAVO-officieren : aantal moet nog worden bepaald.

d. Kostprijs

De verblijfskosten (huisvesting, voeding enz.) worden betaald door het land van oorsprong (NAVO-landen) of komen ten laste van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

De kosten voor de opleiding zijn miniem.

Vluchten op lage hoogte in Canada

Deze zijn het resultaat van een multinationalaal samenwerkingsverband waarbinnen elke betrokken Staat, met de uitdrukkelijke toestemming van de Canadese autoriteiten, dergelijke vluchten uitvoert.

Er werd een milieu-effectenrapport opgesteld. Het opgestelde rapport determineert de mogelijke overlast en de positieve effecten, met name op het gebied van de plaatselijke werkgelegenheid (logistiek en infrastructuur).

Een daarvoor speciaal opgericht instituut volgt de situatie op de voet. De vluchten worden dagelijks bijgestuurd, gelet op de migratie van de Indianen en de kariboes.

Op het kabinet van Landsverdediging werd een delegatie ontvangen van de betrokken Indianen aan wie het standpunt van de Belgische autoriteiten werd verduidelijkt.

VI. Coopération au Développement et participation à des opérations humanitaires et de maintien de la paix

Coopération au développement

Dans sa note de politique, le ministre a exposé ses idées fondamentales concernant l'aide au développement. Il a précisé que celle-ci devait se fonder sur le binôme « sécurité-développement ».

En effet, un développement durable n'est possible que si la sécurité et la stabilité sont garanties. Une coopération militaire renouvelée contribuera à amener les forces armées locales à participer au développement pacifique de leur pays. Par cette contribution, il y a lieu d'entendre avant tout la formation de la base et des cadres sur place et en Belgique.

Notre contribution doit à cet égard consister à apporter l'aide nécessaire ainsi qu'un certain soutien technique aux armées locales, afin d'en faire des corps démocratiques et de les intégrer dans un Etat de droit.

Le ministre propose par ailleurs de faire appel à l'armée pour des missions d'intérêt général. Il songe à cet égard à des missions pouvant être confiées à des unités du génie ou au Service Médical.

Il faut effectivement encore décider quels pays sont susceptibles de bénéficier de cette coopération. Les modalités de notre engagement seront fixées au cas par cas et selon les besoins.

Il va de soi que les conditions habituelles en matière de respect des droits de l'homme et de la démocratie entreront en ligne de compte.

Augmentation de la participation belge à des opérations humanitaires et de maintien de la paix

La Belgique participe au « *stand by forces* ». Toutes les Forces y contribuent.

La Belgique participe déjà, de façon très significative, aux opérations menées sous l'égide des Nations Unies. Il est difficile d'aller au-delà de l'effort actuel.

Prévention des conflits

Les missions humanitaires et de maintien de la paix sont, par essence, des mesures de prévention, puisqu'elles permettent d'éviter que les conflits locaux ne dégénèrent.

L'opération actuellement envisagée au Zaïre et au Rwanda constitue l'exemple d'une intervention internationale préalable, qui vise à éviter que, dans un an ou deux, on ne soit confronté à une situation que connaît la Bosnie aujourd'hui.

VI. Ontwikkelingssamenwerking en deelname aan humanitaire opdrachten en opdrachten voor vredeshandhaving

Ontwikkelingssamenwerking

In zijn beleidsnota heeft de minister de basisgedachten uiteengezet over ontwikkelingshulp. Namelijk dat deze gebaseerd moet zijn op het binomium « veiligheid-ontwikkeling ».

Duurzame ontwikkeling is enkel mogelijk indien de veiligheid en de stabiliteit gewaarborgd zijn. Door middel van een vernieuwde militaire samenwerking kunnen we de plaatselijke krijgsmachten ertoe aanzetten mee te helpen aan de vreedzame ontwikkeling van hun land. Onder die bijdrage verstaat de Minister allereerst de vorming van de basis en de kaders, ter plaatse en in België.

Daarbij dient onze bijdrage erin te bestaan de plaatselijke legers de nodige hulp en tevens een zekere technische ondersteuning te verlenen om op een democratische leest te worden geschoeid en in een rechtsstaat te worden geïntegreerd.

Verder stelt de minister voor om een beroep te doen op het leger voor opdrachten van algemeen nut. In dat verband denkt hij aan opdrachten die aan genie-eenheden of aan de Medische Dienst kunnen worden toevertrouwd.

Er moet inderdaad nog verder uitgewerkt worden welke landen in aanmerking kunnen komen voor deze samenwerking. De modaliteiten van onze inzet zullen geval per geval en volgens de behoeften bepaald worden.

Het spreekt vanzelf dat de gebruikelijke voorwaarden inzake eerbied voor de mensenrechten en democratie in aanmerking genomen worden.

Een stijgende deelname van België aan humanitaire opdrachten en opdrachten voor vredeshandhaving

België werkt mee aan het « *stand by forces* »-concept. Alle strijdmachten leveren hun bijdrage.

De Belgische deelname aan opdrachten uitgevoerd onder bescherming van de Verenigde Naties is reeds substantieel. Het is moeilijk om verder dan de huidige inspanning te gaan.

Conflictpreventie

De humanitaire opdrachten en opdrachten voor vredeshandhaving zijn, per definitie, preventieve maatregelen omdat ze het mogelijk maken te vermijden dat lokale conflicten uit de hand lopen.

De op stapel staande opdracht in Zaïre en Ruanda is een goed voorbeeld van een internationale preventieve interventie die wil vermijden dat we, binnen een of twee jaar, geconfronteerd worden met een situatie als die in Bosnië vandaag.

D. REPLIQUES

M. Cuyt souhaiterait savoir si la fusion que le Ministre propose au niveau d'un service social unique à créer se fera bien dans le cadre des pouvoirs spéciaux. Les principes que le Ministre avait défendus, lors du débat de la discussion de la proposition de loi n° 355/1 portant création d'un Service d'Aide et d'Action sociale auprès du Ministère de la Défense nationale, seront-ils repris dans ce projet ?

En ce qui concerne la problématique des vêtements militaires, l'intervenant rappelle que des actions ont été menées, à ce propos, à la porte des casernes. Il avait pourtant suggéré qu'une négociation mette aux prises le Cabinet, l'Etat-major général et les organisations syndicales représentatives. Qu'en est-il précisément ?

Dans le même contexte, le Ministre a indiqué qu'une tenue de sortie n'était pas une tenue de corps. Son port est-il, dès lors, bien obligatoire ? Si oui, il faudrait, selon l'orateur, qu'elle soit mise gratuitement à la disposition des militaires. Quel est le sentiment du Ministre à ce sujet ?

Pour ce qui est des opérations humanitaires, le membre rappelle que le solde représentait un résultat positif de 1 692 millions de francs à la fin de 1995. Qu'en est-il à l'heure actuelle ? Qu'a-t-on obtenu depuis de la part de l'ONU et qu'est-ce que l'on peut escompter encore recevoir ? Quelles sont les dépenses ?

*
* *

M. R. Janssens souhaite revenir sur le Plan Delcroix portant restructuration des Forces armées. A ses yeux, le budget plafonné à 98 milliards de francs pour ces quelques années a bien pris en considération un taux d'inflation déterminé, qui s'est finalement avéré être moins élevé dans la réalité. C'est ainsi que, pour l'année budgétaire 1997, certains font valoir qu'il a été possible d'économiser 5,1 milliards de francs par rapport aux prévisions initialement établies dans le cadre du plan Delcroix.

Au niveau des crédits de personnel (60 % du budget), cela représenterait donc une économie de 3 milliards de francs. Pourquoi, dès lors, limiter le recrutement de jeunes militaires ? Cela ne fera finalement que contribuer au vieillissement progressif des effectifs, ce que n'approuve guère le groupe auquel appartient l'intervenant.

Enfin, le membre constate que les recettes de trésorerie vont également bien au-delà de ce qui était prévu au départ. De même, si les opérations humanitaires coûteront à l'évidence davantage que le milliard de francs inscrit à cet effet au budget, elles généreront ultérieurement davantage de recettes. L'affirmation du Ministre selon laquelle le bénéfice du taux d'inflation moins élevé est compensé par le

D. REPLIEKEN

De heer Cuyt zou graag vernemen of de fusie die de minister voorstelt teneinde tot een enkele op te richten sociale dienst te komen, wel degelijk in het raam van de kaderwetten zal gebeuren. Zullen de principes die de minister bij het begin van de bespreking over wetsvoorstel n° 355/1 tot oprichting van een dienst voor sociale actie en bijstand bij het ministerie van Landsverdediging had verdedigd, in het ontwerp opgenomen zijn ?

Wat de problematiek van de militaire kledij betreft, wijst de spreker erop dat in dat verband aan de kazernepoorten actie gevoerd werd. Hij had nochtans voorgesteld daarover tussen het kabinet, de generale staf en de representatieve vakbondsorganisaties onderhandelingen op te zetten. Hoe is het daarmee juist gesteld ?

In hetzelfde verband wees de minister erop dat uitgaanskledij iets anders is dan korpskledij. Is het dragen ervan wel verplicht ? Als dat wel het geval is, moet die volgens de spreker gratis ter beschikking van de militairen worden gesteld. Hoe staat de minister daartegenover ?

Wat de humanitaire operaties betreft, wijst het lid erop dat er eind 1995 een positief saldo van 1 692 miljoen frank was. Hoe ziet de toestand er nu uit ? Wat heeft men sindsdien van de VN gekregen en welke ontvangsten mag men nog verwachten ? Hoeveel bedragen de uitgaven ?

*
* *

De heer R. Janssens wenst terug te komen op het plan-Delcroix tot herstructurering van de strijdkrachten. Zijns inziens heeft de begroting, die voor die enkele jaren het maximumbedrag van 98 miljard frank niet mocht overschrijden, wel degelijk rekening gehouden met een welbepaald inflatiepercentage, dat uiteindelijk in werkelijkheid lager bleek uit te vallen. Zo merken sommigen op dat het voor het begrotingsjaar 1997 mogelijk was om 5,1 miljard frank te besparen ten opzichte van wat oorspronkelijk in het plan-Delcroix in uitzicht werd gesteld.

Inzake de kredieten voor het personeel (60 % van de begroting), zou dus 3 miljard frank kunnen worden bespaard. Waarom de werving van jonge militairen dan afremmen ? Dat zal uiteindelijk tot een geleidelijke veroudering van de manschappen leiden, waar de fractie waartoe de spreker behoort hoege-naamd niet achter staat.

Ten slotte stelt het lid vast dat de inkomsten van de schatkist veel hoger zijn dan wat oorspronkelijk was voorspeld. Op dezelfde manier kosten de humanitaire operaties uiteraard meer dan het miljard frank dat daarvoor in de begroting is uitgetrokken, maar die operaties zullen achteraf tot meeropbrengsten leiden. De stelling van de minister als zou de winst opgeleverd door het lagere inflatiepercentage

surcoût des opérations humanitaires semble donc contestable. Selon M. R. Janssens, cela se solde par un résultat positif qui pourrait utilement être affecté à des recrutements et à des investissements sur une base annuelle.

✱

✱ ✱

M. Spinnewyn fait observer que dans certaines unités de combat, certains bataillons ne comprennent plus que 60 % de leurs effectifs. Le Ministre pense-t-il que le recrutement opéré sera suffisant pour remédier à cet état de fait ? N'est-ce pas intenable à plus long terme ?

Réponses complémentaires du Ministre

En ce qui concerne les problèmes liés aux vêtements militaires, le Ministre rappelle que la concertation existe à ce propos. C'est ainsi que le Chef d'Etat-Major de la Force terrestre vient de recevoir les organisations syndicales représentatives à ce sujet. La concertation à tourné court, puisque les organisations ont quitté la réunion. Il faudra tenter de la remettre en route.

Pour ce qui est du service social unique, le Ministre affirme que son intention est d'accélérer le processus et non pas de modifier le consensus opéré à ce propos, notamment en commission. L'intention du Ministre est bien d'aller dans le sens de ce consensus, le système actuel ne donnant, à ses yeux, pas véritablement satisfaction, surtout pour ce qui concerne l'information et l'aide aux familles.

Par ailleurs, le Ministre concède que l'inflation réelle n'est pas tout à fait le même que celui qui avait été planifié lors de la restructuration des Forces armées. Il ne faut cependant pas accorder à cet élément un poids qu'il n'a pas, puisqu'il ne constitue qu'un des éléments de l'évolution de la masse salariale au cours des années. D'autres facteurs ont eu, au contraire, un rôle plus déterminant dans l'autre sens.

C'est ainsi que lorsque l'on a plafonné les effectifs en 1992, on est parti de l'idée de donner une prime de départ à certains militaires, en vue de favoriser leur dégagement et donc d'éviter leur coût salarial dans les années ultérieures. On a ainsi, pendant deux années, prévu un crédit à cet effet. Pourtant, le personnel n'a pas donné suite à cette offre et restera plus longtemps à charge du budget. Sur la période 1992-1996, les opérations humanitaires et de maintien de la paix ont coûté quelque 15 milliards de francs. Des tiers ont contribué pour plus que 4 milliards de francs. Le montant à charge de la Défense nationale dépasse le double de ce qui était prévu.

Le Ministre ajoute que l'on se trouve encore toujours dans une situation d'excédent de personnel par rapport à la planification prévue dans le Plan Del-

door de meerkosten voor de humanitaire operaties wordt gecompenseerd, lijkt dus aanvechtbaar. Volgens de heer R. Janssens leidt zulks tot een positief resultaat dat elk jaar nuttig kan worden aangewend voor wervingen en investeringen.

✱

✱ ✱

De heer Spinnewyn merkt op dat sommige bataljons in een aantal gevechtseenheden nog maar 60 % van de manschappen tellen. Is de minister van mening dat de uitgevoerde werving zal volstaan om die feitelijke toestand te verhelpen? Is zulks op lange termijn niet onhoudbaar?

Aanvullende antwoorden van de minister

Wat de problemen in verband met de militaire kledij betreft, wijst de minister erop dat terzake overleg wordt gepleegd. Zo heeft de chef staf van de Landmacht zopas de representatieve vakbondsorganisaties ontvangen. Het overleg was van korte duur want de organisaties zijn uit de vergadering opgestapt. Er moet worden gepoogd het overleg opnieuw op gang te brengen.

In verband met de eengemaakte sociale dienst, bevestigt de minister dat het in zijn bedoeling ligt dat proces te versnellen en niet om de ter zake, onder meer in commissie bereikte consensus te wijzigen. De minister wil wel degelijk in de zin van de bereikte consensus gaan, aangezien het huidige systeem zijns inziens niet echt voldoening geeft, vooral wat de voorlichting en de hulp aan de families betreft.

Voorts geeft de minister toe dat de reële inflatie niet volledig hetzelfde is als het cijfer dat bij de herstructurering van de strijdkrachten in uitzicht was gesteld. Men mag dat element echter geen gewicht toeschrijven dat het niet heeft : het is maar een van de elementen die, naast andere, spelen in de evolutie van de loonmassa. Andere factoren wegen daarbij — in de andere richting — veel zwaarder door.

Zo is men, wanneer men in 1992 het maximum-aantal manschappen heeft vastgelegd, uitgegaan van de idee om sommige militairen een vertrekpremie te geven, om hun vertrek te bespoedigen en om hen de volgende jaren dus geen loon meer te moeten uitbetalen. Gedurende twee jaar had men daar dus kredieten voor uitgetrokken. Het personeel is echter niet op dat aanbod ingegaan en zal dus langer ten laste van de begroting blijven. De humanitaire en *peace-keeping*-operaties van Landsverdediging hebben over de periode 1992-1996 nagenoeg 15 miljard frank gekost. Derden hebben bijgedragen voor iets meer dan 4 miljard frank. Het bedrag ten laste van Landsverdediging is meer dan het dubbele van wat in uitzicht was gesteld.

De minister voegt daaraan toe dat men nog altijd met een personeelsoverschot zit ten opzichte van wat het plan-Delcroix ter zake in uitzicht had gesteld.

croix. C'est la raison pour laquelle il a demandé que l'échéance en la matière soit reportée d'un an.

Enfin, pour ce qui concerne les unités de combat, le Ministre précise que dans le cadre de la restructuration, il a été décidé de constituer des bataillons opérationnels pour les 2/3 et disposant du cadre et du matériel mais non des effectifs pour le troisième tiers. Ce tiers manquant est systématique dans les unités de la Force terrestre. Pour les raisons budgétaires précitées, il est impossible de recruter les effectifs y correspondant. La réserve permettrait d'apporter ce complément.

M. Cuyt se dit peu étonné que la prime de départ n'ait pas eu l'effet escompté, vu son caractère peu attrayant. Il avait d'ailleurs déposé une proposition en ce sens, prenant en compte notamment l'ancienneté et les années de service encore à accomplir.

Le Ministre concède qu'une série de propositions ont effectivement été faites. On a envisagé notamment la prépension et l'allocation d'une prime de départ substantielle. Aucune des mesures n'a cependant été acceptée et le coût de ce personnel excédentaire est donc resté à charge du Département. Les conséquences s'en vérifient, lorsqu'on considère le niveau des investissements.

En tout état de cause, il faut rappeler que tous ces départs se font sur base volontaire.

E. VOTES

La Commission émet, par 9 voix contre deux, un avis favorable sur la section 16 — « Défense nationale » du Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1997.

Le rapporteur,

J. VAN ERPS

Le président,

J.-P. HENRY

Daarom heeft hij gevraagd de vervaldag ter zake met een jaar te verdagen.

Wat ten slotte de gevechtseenheden betreft, preciseert de minister dat in het raam van de herstructurering beslist werd om de bataljons tot twee derde van het totale contingent op te vullen; een derde wordt dus niet opgevuld. Dat ontbrekende derde is de regel in de eenheden van de Landmacht. Om voormelde budgettaire redenen is het onmogelijk het aantal daarmee overeenstemmende manschappen te werven. Het reserveleger zou voor dat aanvullende deel kunnen zorgen.

De heer Cuyt vindt het niet erg verwonderlijk dat de vertrekpremie, gelet op het weinig aantrekkelijke karakter ervan, niet het verhoopte effect sorteerde. Hij had daarover trouwens een wetsvoorstel in die zin ingediend, waarbij met de anciënniteit en met het aantal gepresteerde dienstjaren rekening werd gehouden.

De minister geeft toe dat inderdaad een aantal voorstellen werden gedaan. Men heeft ondermeer gedacht aan de toekenning van een brugpensioen en van een behoorlijk hoge vertrekpremie. Geen enkele maatregel werd echter aanvaard en het departement bleef opdraaien voor de kosten van het boventallig personeel. De gevolgen ervan kan men aflezen uit de gedane investeringen.

Hoe het ook zij, er zij op gewezen dat ieder vertrek op vrijwillige basis is gebeurd.

E. STEMMINGEN

Met 9 tegen twee stemmen brengt de commissie een gunstig advies uit over sectie 16 « Landsverdediging » van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1997.

De rapporteur,

J. VAN ERPS

De voorzitter,

J.-P. HENRY